REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL

中華民國六十八年公歷一九七九年六月五日 星期二 華僑日報 夏曆己未年五月十一日 第一張第一頁 電訊版

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八七八五號
每份零售港幣叁毫
[illegible]
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十八大張
總司理岑維休
•總社地址：香港荷李活道壹壹〇號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
•旺角辦事處：上海街四九七號地下•
北角辦事處：北角英皇道127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

今日報慶增出特刊全份十八大張零售三毫

中共高層人物雲集北京
修訂政經大計
四現代化計劃勢將縮小規模
從頭檢討民主自由政治運動

（路透社北京四日電）中共中央統一戰綫組織的領袖今日在北京舉行會議，為此組織舉行全體會議做好籌備工作。此種情形顯示，全國人大亦可能會盡快召開會議。北京新華社說，「中國人民政治協商會議」即將舉行全體會議。早在一年前，全國人大和政治協商會議曾經相繼在北京舉行，在今年，此兩國會議可能亦不例外。新華社說，政治協商會議常委會今日舉行會議，預料明日會繼續舉行，主要籌備召開政協第五屆全國委員會第二次會議，以及會議的議程。

（合衆國際社北京四日電）中共高層官員于週一開始在北京集結，以便為期待已久的人代會定下調子做好準備工作。本屆人代會料將協調關鍵性的經濟和政治問題。一些官員已經召開五屆人代會的預備會——全國政治協商會議。政治協商會議是包括中國大陸各社會階層和政治團體的代表參加的廣泛的統一戰綫機構。本屆政協會議的召開被認為是在人民代表大會召開前夕安排的，以便協助安排人代會的議事日程。新華社報導稱，于週一開會的政協于會代表討論了工作報告和為彌補政協空缺名額的候選人名單。新華社報導稱，于週一舉行的該次會議是中國人民政治協商會議的第五屆全國委員會常務委員會的第四次會議。分析家說，對雄心勃勃的現代化計劃的「緊縮」可能是本屆人代會討論的主要課題。上屆人代會于一九七八年二月召開。

（法新社北京四日電）北京日報今日在一項報導及一篇有關北京市共黨委員會工作會議的評論中，證實了共黨在政策上有嚴重的分歧。此次工作會議的主席是市第一黨書記，及革命委員會主任林乎加，觀察家認為此項安排是為了平息混亂形勢。而混亂的程度可以從北京日報最近在一些議案上發表了與中央委員會人民日報截然相反的立場。

沙國採取雙管齊下措施
一面提高油價 同時增加產量
美如增加油價可助找尋國內油源

（路透社巴林四日電）今日出版的最新一期「中東經濟評論」透露，沙地阿拉伯可能增加石油生產，提高石油價格。該刊物引述權威的沙地阿拉伯消息人士的談話報導，該國可能增加產油數量和實行石油加價，但是並未作出決定。該刊物說，該位權威人士在評論最近有關的消息時，作上述透露。在最近，曾經有消息說，沙地阿拉伯可能將現時每日生產石油五十萬桶增加到九百萬桶，同時，準備將油價提高，到每桶十七至十八美元。該刊物謂，沙地阿拉伯已經將一種原油每桶價格提高一點四美元，達到十七點八七美元。

（路透社美國華盛頓四日電）印地安納標準石油公司主席說，美國人將為每一加侖的汽油價，多付出五十美仙的代價，這樣一來美國石油公司才有能力尋找更多的國內石油來源。尋石油公司主席施林標根說，如果需要取得更多的石油供應，美國的油價必須提高以適應世界原油每桶售價二十五美元的情況。他在美國廣播公司電視「問答節目」中回答問題說：「我想，每加侖汽油將比目前的價格增加五十美仙。」他說，如果明年汽油價格每加侖增加十至十五美仙的話，他將不感到驚奇。目前（美國）汽油價格各地不同，每加侖售價介乎八十和九十美仙之間，油荒更嚴重的地方汽油價格則越高。

卡特廿四日到東京 出席七國高峯會議
要求在王宮周圍漫步警察反對

（法新社日本東京四日電）今日報道：美國總統卡特與日本首相大平正芳在六月廿四——廿五日的東京會談中，將討論美國撤兵有關的朝鮮半島局勢和日本援助東協問題。卡特將向大平正芳簡報其六月中旬與蘇聯主席布里玆涅夫會談的經過情形。卡特將於六月廿四日到達東京，出席六月廿八——廿九日舉行的七大工業國的東京高峯會議，他與日本首相會談雙邊和國際問題。

（美聯社東京四日電）共同社于週一報導稱，本月底將在這裏舉行的七國高峯會議召開期間，美國總統卡特要求在王宮周圍慢慢跑步，但日本警方和外交部希望他改變這個念頭。共同社稱，美國政府已通知日本外務省，說卡特總統將于六月廿四日至廿九日抵達這裏進行國事訪問並參加七國高峯會議。卡特總統迫切要求在位于東京市區的帝國王宮周圍長達四公里的路上跑步。在王宮周圍跑步是東京喜愛跑步的人士很普遍的運動，每天早上有數以百計的人在那裏漫跑。共同社引述一名官員的話說：「我們希望卡特總統能改變這個想法。」

美國人民懷疑是否面臨油荒

（美聯社美國紐約四日電）美國總統卡特說，美國人民懷疑是否真正出現石油油荒，這反映出一種「不能或不願意面對一種不愉快的問題。」卡特在一次電視問題講話中說：「我不把這一點理解為對我個人的攻擊或對領導層的抵制。」卡特說：「這個問題長期存在於我們當中。」「我相信，兩年來我們作出了重大的進步，因為越來越多的人認識到，我們確實存在問題。」他說：「目前我們正處於試圖尋找一條方便的出路，或者試圖為這個問題尋找一個替罪羊的階段中。但是如果我們精誠合作，我們的國家將會強大到足以處理這個問題，而不使它發展成一場危機。」

大陸青年不滿共黨統治制度

（合衆國際社北京四日電）一份北京報章，星期一埋怨說，有少部份的中國人，尤其是青年人，認為該國的經濟落後，是由於共黨制度而致。這篇文章是最近一連串在政治思想上批評「左派」及「右派」方向的文章之一。是次是大衆媒介罕有地透露中國共黨與人民之間意見上的分歧。這篇刊登在政府喉舌北京日報的文章又表示，「有些年青人並不了解中國的歷史及資本主義的世界。」

仍照舊地價每呎$110.-起 有入伙紙·即買即用
政府積極發展之新工業區
屯門：洪祥路 新安街 興旺街 三面單邊

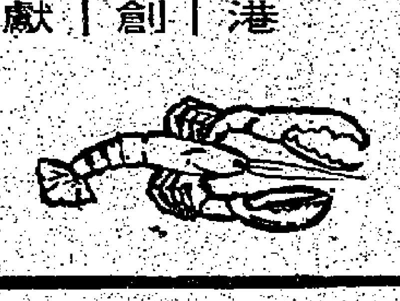
怡華工業大廈
（C. P. T. L. 69地段）
每單位由弍千餘呎起
全層約一萬七千餘呎
特快電梯四部
每呎負重200磅
合各種工業用途
材料上乘·設備齊全
地點適中·工源充足
大生地產發展有限公司
香港德輔道中130—132號四樓
電話：5-445011，454476，448162
假期照常辦公

廿三層
商業大廈
999年期
四樓以上全部售清
地下舖位適合
銀行海味等
現已開工
1980年五月完成
高陞大廈
香港德輔道西187—189號

六層商業大廈
999年期
一梯二伙 現已開工
一部電梯 年底完成
富樂大樓
香港永樂街131—133號
地盤電話：5-452438

十五層
商住大廈
尚有73年期
上蓋已經開工
本年底完成
尚有少數單位
樂都大廈
九龍紅磡差館里75,77,77A號
地盤電話：3-638683 3-678798

洽購處： 大昌號 5-441839 張寶慶公司 5-401869 大偉錶行 5-249543

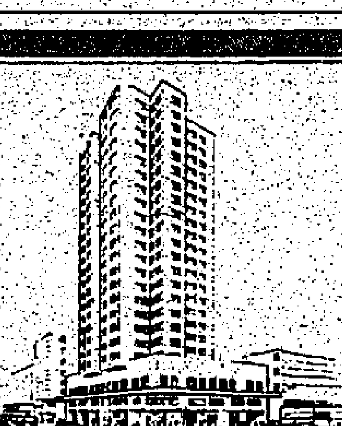
海洋皇宮大酒樓夜總會
全港首創貢獻 美國游水龍蝦席

近以本港龍蝦奇缺，每斤售價高逾五十元，本酒樓向以獨家空運美國波士頓游水龍蝦供應嘉賓享用。其味鮮美軟滑，較之本港龍蝦有過之而無不及，久已膾炙人口，食家致讚，致而供不應求。近蒙各界人士紛紛要求大量供應，本酒樓遂特定客機班期，空運美國波士頓游水龍蝦五百磅來港，供應，每斤售價比本港龍蝦低百份之五十，誠食者福音。謹將龍蝦席三種菜譜列下：希為垂注，請早定席，以飽口福。每日出售五百磅，售完即止。

甲種每桌式仟元正
西沙律大龍蝦
兩大熱葷
高湯紅燒鮑翅
碧玉鮮網鮑片
香燒石岐乳鴿
原燉太史瓜盅
清蒸美國龍蝦
鷄油焗海鮮飯
上湯魚翅水餃
冰花燕窩鮮奶
席上美點四式

乙種每席壹仟六百元
西沙律大龍蝦
燒南腿翠帶子
豉汁泡龍蝦球
原盅鷄炖鮑翅
碧玉鮮網鮑片
雙裏片皮鵝鷄
雲腿片三色菜
清蒸美國龍蝦
白汁焗海鮮飯
上湯香煎粉果
原炖椰汁雪耳
精美點心四式

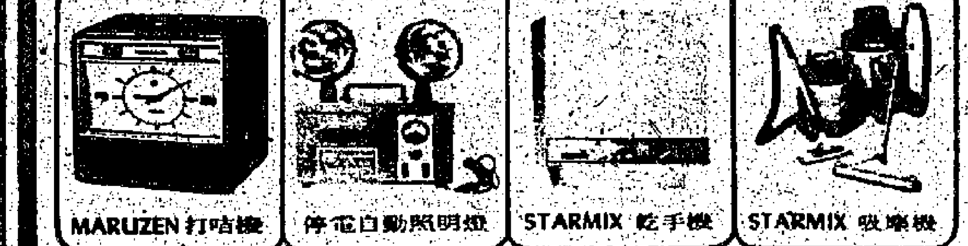
丙種每桌壹仟壹百元
龍蝦大沙律
兩大熱葷
紅燒鷄絲翅
京都片皮鴨
蛋腿片雙鮮
金牌冬瓜盅
清蒸美龍蝦
生炒鵝絲飯
菜蔻湯生麵
香杞果布甸
精美甜點心

如單食龍蝦則有：
龍蝦沙律（上湯雞肉）每碗一百五十元
油泡或豉汁龍蝦球（足一斤）每個一百二十元
清蒸或上湯焗龍蝦（二斤）售二百六十元
地址：尖沙咀海洋中心四樓
電話：三一六七七一壹一

昌盛洋樓
銅鑼灣永興街33至39號
最適中最理想的地點

已有入伙紙 每呎$457起
四百餘呎，只售$194,370起
地下旺舖，二樓商用，平售
柚木地板，乳膠牆身
暗綫電燈，顏色潔具
防盜系統，電視天綫
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（八綫）
廖創興企業有限公司
香港中環德輔道中24號
電話：5-253178（三綫）
永安企業公司
香港告士打道42號二十樓
電話：5-276521（三綫）

DOMESTIC ASSISTANCE REQUIRED
WANTED JUNIOR STEWARD FOR THE RESIDENCE OF THE AUSTRALIAN COMMISSIONER. MUST SPEAK ENGLISH. PREVIOUS EXPERIENCE DESIRABLE. COMMENCING SALARY $1,050 PER MONTH. PLEASE APPLY IN WRITING TO THE ADVERTISER, P.O. BOX 820, CENTRAL, HONG KONG ENCLOSING COPIES OF REFERENCES FROM PREVIOUS EMPLOYERS OR RING HONG KONG 227171.

總代理：Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd.
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五至六樓
TEL. 3-935959, 3-937474

NORSE 空氣清新機

MARUZEN 打咭機 停電自動照明燈 STARMIX 乾手機 STARMIX 吸塵機

北角建華街11A及15號
旺舖租售
283呎起至510呎
電話：5—250630 5—235580

尖沙咀
彌敦道88號
二樓出租
5110呎（部份租亦可）
適合餐室、銀行、寫字所等
H-227727
或該廈管理處洽

軒尼詩道68-72號
旺寫字樓
租 售
裝修完備交吉
全層四千八百呎
單位大小九個
有意請電 5-277554羅 3-688784梁 洽

陳慕華警告曼谷官員

越共次一目標 進侵泰國大馬

波爾布特軍與越共軍再度激戰

（美聯社泰國曼谷電）英文曼谷郵報今日報導：北京副總理陳慕華警告最近在北京的泰國警務首長說：一旦越南控制柬埔寨，他們「下一個目標」將會是泰國及馬來西亞。據一位陪同泰國警務總監莫森前往北京的曼谷郵報記者表示：陳氏對莫森指出北京現時之所以面臨「不平穩」是由於一個具「霸權主義」的大國，企圖往西方擴張勢力。該大國明顯地是指蘇聯。

（美聯社泰國亞蘭四日電）泰國政府星期一稱：波爾布特政權游擊部隊，及親越南的韓桑林政府軍隊之間的戰爭，在星期一早上再度爆發，有數個砲彈落在泰國境內。由於柬埔寨邊界的波比鎮南面繼續爆發戰事，泰國邊界的軍事部隊，已接下令全面戒備。有關當局稱，九架泰國陸軍坦克車，及增援部隊已在週末被調往邊界地區。泰國政府稱：在過去數週中，數千名親越南的韓桑林政府軍隊相信已潛回波比鎮地區，該區現時正受親越南部隊所控制，準備再次奪回該鎮。波爾布特的民主柬埔寨之聲電台星期一稱：在最近爆發的戰事中，有一百五十八名越南，及韓桑林軍隊被殺。該電台相信是在中共南部廣播的。該電台通常均在戰事發生數週後，始發表戰事傷亡數字。

北約盟軍統帥海格指出 對付蘇聯軍力 美國喪失優勢

批評美國對共黨政策矛盾

（路透社紐約四日電）北約司令海格在刊出的訪問中說：美國已喪失其對付蘇聯的傳統戰略優越條件。下月將要退休的海格將軍對「新聞週刊」說：美國必須加強地區軍事力量。他說：一九七三年中東危機時，美國在戰略核子方面處於優越地位。他說：但如今華府與莫斯科關係的主動力已經轉變，美國戰略優勢已不復存在。」海格將軍說：「我們已卸下我們介入東南亞的喪服和灰燼……又以美國與西方國家利益為基礎，發展一個完整的全球政策。」海格將軍問：「如果你以幾乎不經心的態度去處理信貸移交，金融事務和武器管制等事情，而同時忽略無恥的非法插手主義，你怎樣能與蘇聯建立公平和負責的關係呢？」海格將軍說：「這等於接納一系列美國至今從未接納的蘇聯行徑。」記者問他現在是不是美國直接軍事介入第三世界動亂區的時候，海格將軍說：「不是，絕對不是。」

（中央社紐約三日電）北約組織盟軍統帥海格將軍警告說：美國已在與蘇俄的交道中，失去傳統上對蘇俄戰略優勢。即將在下月退休的海格將軍，在接受新聞週刊的訪問說：美國將在未來的時期中，在戰略上主要相等，或者在軍事態勢上更為惡劣的情況下對付蘇俄。他警告說：「為最後仲裁者的美國戰略優勢已不存在。」這位北約組織盟軍統帥批評美國政府在和解的名義下協助共黨，同時又忽視共黨的分裂與非法的干涉主義的矛盾政策。他說：「我們必須在發展一種被一致的美國政策的範疇中，注視這個問題。」海格將軍說，他所關心的是，美國對于他所面對的挑戰－作為自由世界領袖的責任－必須有清醒的思想。

台北一立委力主國府 必要時採取軍事行動 保護釣魚台領土主權

（法新社台北四日電）今日在此間公開的一次質詢中，一位立法委員敦促政府採取軍事行動，假如需要保衛國府聲言擁有的釣魚台列島的宗主權。引起爭論的此列小島，是位於台灣北部基隆港東北一三〇浬，距離琉球群島之西大約二五〇浬，已為日本、北京和國府聲言擁有，據說石油的蘊藏甚豐。日本在主島建一個直昇機場，并於上月下旬派遣一個卅一人政府調查團到島上進行科學研究。立法委員李晉平（譯音）指責日本政府漠視法律和事實，并企圖以設置直昇機場和在鄰島周圍進行調查而「侵略」。北京在上週亦曾向日本提出過警告。

英女首相遷入唐寧街 年薪二萬二千鎊 還要繳納入息稅

（美聯社英國倫敦四日電）英國女首相撒切爾夫人，星期一遷入唐寧街十號首相府居住。撒切爾夫人在贏得大選，成為英國首任女首相一個月後，她與其夫婿丹尼斯於星期一晚，將首次在英國首相府官邸內睡眠。撒切爾夫人是繼希斯後，是第一位在其執政開始時如此做法的首相。威爾遜及卡拉漢，只將唐寧街十號的首相府作為一個辦事處，及娛樂消遣的地方。撒切爾夫人遷入首相府居住後，每日可省回從其在倫敦秋西區的住所往首相府的路程。她的兒子麥克，二十五歲仍在該處居住。心愛的照片及其他家庭用品，均已被搬入唐寧街十號。撒切爾夫人計劃將此處重新佈置。這個有三個睡房的大廈，可俯瞰皇宮。出任首相，每年可賺二萬二千英鎊（四萬五千五百四十美元）的撒切爾夫人，將需向財政部繳付一項居住首相府的費用，同時將會在其入息稅上申報作為一項津貼。

社論　美國軍經援助埃及與中東勢力平衡

美國國防部上週五宣佈，埃及空軍駕駛員十六人和飛機技師四十人，將自六月四日起，赴美國接受訓練，預定到今年十月初時，美國可能移交幽靈型飛機給埃及云。埃及本來獲得沙地阿拉伯承諾，代付五億二千五百萬美元，以便向美國購買五十架F五型戰鬥機，惟自埃及與以色列簽訂和平條約之後，沙地深感不滿，加上伊拉克、叙利亞等國施加壓力，沙地遂對代付價欵一事，表示猶豫。美國方面，鑒於中東的新變化，認為依照當前情勢繼續下去，沙地是否願意代替埃及付欵，至堪懷疑。至於埃及，及付欵，是否希望美國對於埃以締結和約，表示一種有利於埃及的姿勢。美國當局對此，自必同情，並且早已計劃給予埃及十五億美元的援助。此項計劃經獲國會通過。卡特遂決定從這筆援欵中，撥出一部份，作為埃及向美國購買一些比F五型機更佳的飛機，以便提高埃及的士氣。

埃及陸軍兵力三十五萬人，編為兩個裝甲師，三個機械化步兵師，五個步兵師，三個獨立裝甲旅，七個獨立步兵旅，兩個空降旅，六個炮兵旅，配備坦克一千六百八十輛，裝甲戰鬥車二千五百輛，並有地對地飛彈五十四個，地對空飛彈五百個。海軍兵力二萬人，擁有驅逐艦五艘，護衛艦三艘，潛水艇十二艘，高速哨戒艇十二艘。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥用飛機六百十二架，內計TU十六D、TU十六G等型式轟炸機二十三架，米格二十三型戰鬥機二十一架，SU七型戰鬥轟炸機六十架，米格二十一型迎擊機一百零八架，幻像三型戰鬥轟炸機四十六架，並已向法國訂購幻像F一型飛機十四架。惟大部份飛機來自蘇聯，自從埃蘇關係惡化，蘇聯停止援助，還拒絕供應零件，埃及許多飛機，由於無法修理，幾乎等於廢物，大大削弱空軍實力。埃及軍部對此，非常焦慮，經過沙達呼籲之後，卡特遂設法援助。

據說，沙達希望於一九七三年中東戰爭六週年紀念日之前，獲得幽靈型飛機，以便能在今年十月舉行紀念時，以此種新機編隊飛行，參加檢閱，向阿拉伯諸國及本國人民誇耀，埃及與以色列締結和約，是有利於埃及的。

埃及擬向美國購買的武器裝備，除開幽靈型飛機之外，尚有坦克、裝甲運兵車、對坦克飛彈、地對空飛彈等，埃及與美國在軍事上的聯繫，將會迅速加強，假如美國把埃及以色列編入美國的陣營，對於卡特所標榜的「中東整個和平」，究將發生如何的影響呢？沙地約旦等阿拉伯穩健派國家是否會疏遠美國呢？

據報叙利亞、伊拉克早已計劃成立「邦聯」，兩國對基本項目達成協議後，將於本月下半月宣佈。叙總統阿薩德將領導一個由三人組成的委員會，該會另外兩位成員，將是伊總統巴克和伊革命委員會副主席海珊。這個邦聯將有一個負責國防、外交、情報和安全事務的邦聯政府，並有一支聯合的武裝部隊，一個統一的指揮部。叙伊結成邦聯的目的頗多，除為兩國本身謀求利益之外，同時抗衡以色列，反對埃及。

叙利亞陸軍兵力二十萬人，編為兩個裝甲師，三個機械化師，三個裝甲旅，一個機械化旅，三個步兵旅，兩個炮兵旅，六個奇襲營，四個空降營，配備坦克二千六百輛，裝甲運兵車一千六百輛。海軍兵力二千五百人，擁有小型護衛艦兩艘，高速哨戒艇十二艘。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥用飛機三百九十二架，包括米格十七型機五十架，SU七型機六十架，米格二十一型迎擊機二百二十架，米格二十三型機五十架。

伊拉克陸軍兵力十八萬人，編為四個裝甲師，四個步兵師，配備坦克一千七百輛，並有地對空及地對地飛彈。海軍兵力四千人，擁有驅潛艇三艘，裝備飛彈的快艇十四艘。空軍兵力二萬八千人，擁有戰鬥用飛機三百三十九架，包括TU二二及伊留申二八型轟炸機各一中隊，米格二十三、SU七B攻擊等型式戰鬥轟炸機十二中隊，米格二十一型迎擊機五中隊。

以色列陸軍兵力十三萬八千人，編為二十個裝甲旅，九個機械化旅，九個步兵旅，五個空降旅，三個炮兵旅，配備坦克三千輛，並有美製的長矛型地對地飛彈、對坦克導彈，以及自製的地對地飛彈。海軍兵力五千人，擁有潛水艇三艘，高速哨戒艇十八艘。空軍兵力二萬一千人，擁有F十五型戰鬥機二十五架，F四E型戰鬥轟炸機一百六十架，幻像三型戰鬥轟炸機三十架，自製的風爾型戰鬥轟炸機一百架，A四型戰鬥轟炸機二百三十五架，RF四型偵察戰鬥機十二架，並有鷹型地對空飛彈十五中隊，飛彈九十個。

比較起來看，在兵力軍備方面，叙利亞、伊拉克都比以色列的素質優秀。叙伊除非獲得其他阿拉伯國家的有力支持，否則要想抗衡以色列，難免處於劣勢。阿拉伯的強硬派國家，除了叙利亞、伊拉克之外，以利比亞最值得重視，利比亞陸軍兵力三萬人，編為一個裝甲旅，兩個機械化步兵旅，三個炮兵營，擁有坦克二千餘輛。海軍兵力三千人，擁有護衛艦一艘，小型護衛艦兩艘，裝備飛彈的哨戒艇四艘，空軍兵力四千人，擁有戰鬥用的飛機一百七十八架，包括兩個幻像三E型迎擊機中隊，四個幻像Y型戰鬥轟炸機中隊，一個米格二十三型迎擊機中隊，並有三個地對空飛彈團。阿爾及利亞陸軍兵力七萬人，編為一個裝甲旅，四個機動步兵旅，三個坦克營，一個空降營，配備坦克四百五十輛。海軍兵力三千八百人，擁有驅潛艇六艘，裝備飛彈的哨戒艇六艘。空軍兵力五千人，擁有戰鬥用的飛機二百零四架，包括一個IL二八、二四等型式轟炸機中隊，三個米格二十一型迎擊機中隊，七個戰鬥轟炸機中隊。利阿兩國的軍力不小，惟處於非洲西北部，如果就近與埃及作戰，尚能與叙伊聯合攻擊以色列的可能性甚小。阿拉伯強硬派的最大希望，寄於沙地的支持。不久之前，沙地本有調整該國與美國關係的傾向，惟最近似乎又恢復友好。美國國防部長日前談稱：沙地與美國的關係良好，並獲美國答允售給最精銳的F十五型飛機云，但尤其就沙地心懷蘇聯的擴張侵略，加上叙伊對抗的情勢下，自然不宜疏遠美國。在東西對抗的情勢下，自然不宜疏遠美國。總括以上種種來看，中東的平衡大概可以維持。

克拉克就任加拿大總理

（合衆國際社渥太華四日電）星期一日杜魯多呈交其政府辭職，及結束了十一年有爭論的統治之後兩小時，領袖保守黨的克拉克將宣誓為第十六屆且最年青的加拿大總理。新總理將於下午二時在總督許利雅官邸的下午，全國電視廣播的典禮中，宣誓就職。

英外相卡靈頓警告 將有百萬越南人 乘船隻逃亡海外

（路透社倫敦四日電）英國外相卡靈頓勛爵今日提出警告，乘坐船隻逃亡的越南人可能會多達一百萬。卡靈頓勛爵在保守黨的記者招待會上說：「雖然越南難民已經令到全世界越發表示關注，但是，本人並不以為任何的政府都能夠真正感受到難民的壓力。」卡靈頓說，他已經呼籲聯合國召集一次會議討論難民問題，此外，又認為蘇聯應該利用其影響力來影響越南政府。他表示，已經透過北大西洋公約組織「向歐洲國家的政府提出此一問題，而且，上週在海牙舉行「北約組織」部長級會議時，亦曾經提出。」卡靈頓還說：「難民問題實在夠嚴重，可能會日益惡化，最終會破百萬大關。」

根德公爵抵北京 會晤北京領袖 主持展覽會開幕

（路透社北京四日電）英國的根德公爵今晚抵達此間，他是到訪中國大陸的第一位英國皇室成員。根德公爵是英女皇伊利沙伯二世的堂兄弟，將於週三正式主持英國能源展覽會。他定於週四會見副總理李先念。在北京明日，他要會見多位北京領袖，包括副總理王震。該展覽會有三百多間英國公司參加，現在已經有七百名英國商家為着展覽會事，宜而抵達北京。相信此次展覽會將會引起大陸人民對於英國礦藏能源技術和設備的興趣，尤其是在石油、礦藏和電力方面。

泰國不准 難民船隻 進入海域

（路透社曼谷四日電）泰國海軍部人士今日表示，泰國海軍已獲令禁止載有越南難民船隻進入泰國水域。曼谷郵報今日在評論一項報告時引述官方表示，政府已命令海軍攔截所有載有難民的船隻。這些人士指出這項命令是在較早時頒發的。雖然如此，他說仍會有些例外情形，要在個別情形下，由艦隻指揮官決定。曼谷郵報指出：據這些官員表示：「假若有難民船企圖進入，泰國軍艦及警方巡邏艇會把它拖離水域。」「政府並不把這些被他們政府有系統地撤離國境的人稱作難民。」

（路透社曼谷四日電）泰國總理堅塞今天說，他的政府正在考慮在泰國海灣一個島上設立一個臨時性的難民收容中心。堅塞說：泰國海軍已提出數個島嶼，政府將從中選擇一個島點，以便在難民們重新安排到第三國之前，暫時安置他們。由於有一批人從泰國鄰近的共黨國家，自從一九七五年共黨在印支執政以來，已有二十多萬人逃往泰國，這數字包括不能列為難民地位的估計約有八萬個柬埔寨人。

無限制採用石油 勢必發生嚴重後果

東莞陳祖澤

世人如無限量採用石油，將必影響世局發生嚴重打擊，因為探採必會促成地面下陷，引致各處發生地震，海嘯，迄已逐步實現。追思中東以埃民族鬥爭垂三十年，緣因地理環境與產油權利衝突使然，今雙方嘗透戰爭苦味，已開始訂立和約，但以往戰爭期內，實不知荼炭了幾許生靈，倘類當茲覺悟，可說是人類福音。

一

查內裏有關的國家，以沙地阿拉伯為首，如伊朗、巴勒斯坦、利比亞、阿爾及利亞等產油國，為着其權益，或受強鄰唆擺掀起革命，他們野心勃勃，路人皆見，久已醞釀以石油產品作為無上武器之冷戰軸心，屆計似已成熟，遂進行打擊自由世界國家措施，顯著受到威脅者莫如銷耗燃油最多的美國，於是它急返輸入燃油，日凡八百五十萬桶之鉅，因而刺激散佈在海外五千億美元貨幣價值不斷下跌，影響其經濟命脈搖動，形勢不安；同時歐洲、亞洲、日本各處相繼搶購石油，經濟遂被其牽連，本港當然不能例外，事屬扼要，值得各方關懷，以防進一步惡化。

記得一九七五年六月五日，蘇彝士運河重開，美國曾答應協助消除運河的水雷陣，未爆炸的炮彈，和戰爭遺下的殘骸，又答應提供三千萬美元建造運河區內的電力輸送設備，另外又撥欵一千萬美元重建曾遭以埃戰火毀壞的道路，美國可謂煞費苦心矣。無他，一石二鳥，主要爲着運輸石油便利。結果，儘能贏得些微小敗，相反蘇聯因利乘便獲進出地中海，紅海及印度洋，波斯灣各國，並從此擴徑迅速運輸所需物品抵達東非洲，對政治上控制權大增，深得可謂漁人之利，蘇聯之野心政治家，更竟意擴張，引誘無知的越南「一成為吾己」，使它不守既往與中國世代攜手，居為鄰依，見利忘義，自一九七八年起，大肆排擠華裔越民出境，於是越民遭時分水陸，奔走中途，遇難死亡者不計其數，令人慘不忍視，蘇聯為一己之私，偏縱世界，公然出暴行，伸張魔爪，隨處製造恐怖活動，使世界上愛好自由民族，面臨空前浩劫，似此劣跡昭彰，足以證明它是危害大眾的萬惡罪人。

二

目前國際心懷鬼胎的組織，不祗以當前行動為滿足，更同樣策劃其餘行動，以期壟斷世界所有資源，例如遠去禁運燃油措施，抬高油價，並明目張膽的蘇聯，透視自由世界家弱點，蓄意收買產油輸出國，無限要求，限度增加油價，藉端減產石油，形成能源短缺，重重威迫，長期抵制消費國家，此尤未足，除收取附加費外，擅文改定油價以黃金價格為本位，一旦實行，即影響消費人更大，奸人用心無所不用其極，務使擾亂整個自由世界國家經濟全面崩潰，以不費彈藥，從經濟侵略行事，直至掠奪全世界資源為止，其毒辣手段，確係立心危害世界和平，事態非常嚴重，不難演變至突然爆發第三次世界大戰，在緊急油荒時期，特別提供鄙見，呼籲各國明智政治家與科技之士，加速設法找尋代用品，不必要全賴石油，例如分別採用煤、天然氣，或利用化學原料及太陽熱力產生能源，市民亦須盡力協助節省能源，以補燃料之不足，是減少石油居奇威脅，及早預防，以免禍生不測，為至要。

（編輯先生賜鑒：久違芳範，定必安康為頌。今承貴報創刊五十四周年紀念慶典，特撰「無限制採用石油勢必發生嚴重後果」一文，以作奉獻，敬祈指正或加評高見，並盼在貴報發表出版，無任銘感。敬頌日祺 陳祖澤拜啟 一九七九年五月二十八日）

（編者按：因報慶特刊較早截稿，未及刊登，轉刊本版，並對陳祖澤先生表示謝意。）

華僑日報創刊五十四週年紀慶

方興未艾

依時製衣廠有限公司敬賀

安基大廈
元朗擊壤路擊壤村第234號地段

九五折預售
八月完成
兩房一廳
十三萬餘元

設計精巧　廚柜星盆
二樓泳池　電視天綫
一樓酒樓　防盜講機
面積萬呎　暗綫電力
全部鋁窗　新式廚柜
柚木地板　定價低廉
顏色潔具　平通全港

洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39—41號　六基大廈六樓　電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

官塘碼頭　三面大單邊　榮業街6號
海陸交通總滙　地王廠址
新穎實用、四正無柱、窗多光猛、電梯六部、車位充足、專用廁所、設備完善、工源充足，外牆全部鑲砌高級玻璃紙皮石，大堂及電梯走廊均鑲砌顏色玻璃紙皮石至陣底，地下大堂特別寬敞

海濱工業大廈
首期半成 15年分期
特價85折
單位面積由1,308呎至36,627呎

益大發展有限公司 5-255211 香港德輔道中34號億豐大廈12樓　地盤 3-451613（假日照常）

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL

泰軍隊阻止越柬難民入境

總參謀長指責越共大量排斥少數民族

所採手段納粹希特勒亦自嘆弗如 難民中有甚多到泰從事間諜活動

（合衆社泰國首都曼谷四日電）泰政府人士稱，泰國經下令軍隊阻止越南與柬埔寨難民進入。河內答允試行准許數千名欲出國的越南國民，依法移民以減緩難民湧出。泰國現頒下上述命令，顯出對河內的諾言，沒有甚麼信心。泰軍將依據曼谷新政策，阻止難民從水路或陸路進入泰國。泰國現經有印支難民約廿五萬名。

（本報曼谷四日航訊）泰國三軍總參謀長賽育上將指出：越南之排斥第二等國民逃亡之手段，納粹希特勒也自嘆弗如。湧入泰國之衆多難民中潛伏有不少間諜。未來兩三個月將會有論百萬的難民不斷湧來，必須迅速謀求解決辦法。

賽育上將說：泰國應對未來兩三個月將有多論百萬數目印支難民湧入境，妥作準備。難民之不斷湧入泰國，主要是中，越兩國交惡，越南大量排斥少數民族出境。寮國的公務員恐怕被政府拘捕去改造，柬埔寨的經濟破產，都是造成難民外溢之因素。柬埔寨之飢荒是因在越南介入下，兩派柬埔寨打仗有以致之。

賽育上將說，未來湧入泰國論百萬數的印支難民，將使泰國在予他們居住吃穿的負担，異常的沉重。而且這些難民無還對泰國的安全有極大之影响，蓋他們可以在政治經濟，社會方面建立起「第六縱隊」，將成爲他們的第五縱隊進行間諜活動之基礎。「吾人有甚多在難民營拘捕到他們來在泰壓搜集情報，進行間諜活動的資料。」賽育上將說。復稱：「寮國和越南之如此排除其他們所不需要的少數國民，費用甚少。這種手法實在使希特勒的納粹自嘆弗如，因爲希特勒還得付巨額預算作集體殺戮。此外，越南還由此舉而得到聯合國援予約一億銖之支助。」賽育上將說：目前的應付辦法便是印尼所爲之以海島容納難民，使人完全和所在國社會隔絕，此外應直接和間接和越南談判，停止其製造難民行動，無論如何，對于難民問題，吾人需要其他國家的協助分担。

聯國貿發大會閉幕 抑制保護主義 雙方達成協義

（時事社馬尼拉四日電）聯合國貿易及發展會議馬尼拉大會於三日閉幕，出席大會的日本首席代表澤本正男（駐日內瓦國際組織代表部大使）會見日本記者，總結這次大會的結果，指出南北平分秋色，也就是發展中國家與先進國家之間無分勝負而透露在商討聯合國開發戰略的明年聯合國特別會議上問題可能重新提起。

澤本說，這次大會最大課題的相互依存發展中國家，表示此與「新國際經濟秩序」有所關聯，而僅指責是先進國的責任，這是有問題的致未達成協議。不過關於抑制保護主義，獲致協議，先進國家與發展中國家之間，在具體措施上，達成協議，可以說是雙方平分秋色。」澤本又說：南北雙方不能達成協議的問題，立即提付表決的聯合國方式使聯合國貿易及發展會議的機能，趨於癱瘓。

坦烏軍已控制全國 阿敏故鄉空無一人

（路透社烏干達西北奧拉巴三日電）坦桑尼亞和烏干達政府軍，已越過阿敏的家鄉村，抵達蘇丹邊境。三架坦克昨天率領一營步兵，開入一處以小稱爲邊界的二百碼以內之地區，他們未遇到效忠阿敏軍隊的抵抗，阿敏則不知所踪。當解放軍抵達邊界時，他們高興得互相擁抱，聽說自一月進入烏干達以來，結束了橫越該國一千英里的長征。在邊境的另一邊，可見到蘇丹士兵持槍在戰壕戒備，並對坦桑尼亞軍的慶祝，不在意。

蘇丹官員曾抨擊坦桑尼亞在烏干達的任務。蘇丹總統尼梅里最近曾說，坦桑尼亞推翻了阿敏，在烏干達的一回教徒不會安全。

當坦桑尼亞和烏干達政府軍接近柯波（距阿敏家鄉村十五英里）時，他們發現人烟全無，只有一隻狗和一隻雞，所有的人，顯然逃往蘇丹或賀比亞。

布圖女兒被控煽動民衆演講

（合衆社喀拉蚩四日電）巴基斯坦政府向法庭控訴已故總理布圖的女兒及另兩人，違反戒嚴令從事政治活動。政府電視台說，布圖小姐，與退休的陸軍將領迪卡汗，及「人民黨」高級成員納爾羅太太，違反戒嚴當局的禁令，向民衆發表煽動的講詞。這項報導沒有提及拘捕任何人。

在拉爾瓦品第，警察發射催淚彈驅散企圖發動示威的學生，他們是抗議較早時在拉合爾發生的衝突事件。在布圖被處決後不久，學生騷動經已開始。

印度婦女領袖發動示威 印度婚禮惡習焚艷新娘

（美聯社印度新德里三日電）上週末在新德里一間屋宇外面，約有一百五十名示威者指控這家人焚燒一名年青的新娘蘭傷艷命，這些示威者高呼「不應焚燒婦女」的口號。這少婦的丈夫隆特帕爾，拒絕出來向示威羣衆講話。這戲劇化的抗議，顯示婦女領袖發起一項主要運動的開端，激發起公意反對印度婚嫁論妝奩多少的傳統習俗，這制度可能使到一個不能滿足她的翁姑所要的妝奩之婦女被焚死的殘酷習俗。

隆特帕爾的二十四歲妻子塔爾文德的事件在新德里得到廣大宣傳。反妝奩制度的運動者說，塔爾文德遭遇每年數以千計的印度年青新娘之同一殘酷命運。

清潔香港 人人有責
保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

在英國映十週，成連二週破電影人紀最高錄！
大華
今五場請早 大爆滿
典型的西方西門慶
西門白寧
安德麗 法蘭明 37·26·37
麗莎歌 35·25·36 羅絲
三大成人電影巨星領銜
兒童不宜
芙蓉帳暖度春宵
世界大文豪倫斯（原作者）：「大人的慾情，不是罪惡，也不能說是一個頭腦的人，所說它需要無！」
LOVE IS a SPLENDID ILLUSION
艷事最多 尾最長
靚女最多 花枝招展

最厲害的大風災下
人吃人 竟然見諸事實！
怒海餘生 糧盡援絕 亡友屍肉 頓成美點 死亡掙扎 慘難入目
海運 百樂
後天 盛大 聯映 今起訂座
大自然災害萬分刺激巨片
雅打堅 尼地 卡露碧 嘉 性格巨星 藝術紅星 雙星領銜主演
大風災 CYCLONE
兒童不宜

京都・普慶・海運・百樂
最後兩天 銀都後天加入 速看勿延
名滿全球搖滾歌舞搬上銀幕
英美舞台連演十年賣座始終不衰
影評讚 大劇力 加強 歌曲悅耳 舞蹈出色
毛髮
米路斯科曼 最新代表作
時間略改 敬請提前定座
聯美公司一九七九年 華新巨獻！
風行多名曲成爲自己唱片金
HIT SONGS
AQUARIUS
WHERE DO I GO?
DONNA
AIN'T GOT NO
I GOT LIFE
AIR
HAIR
EASY TO BE HARD
GOOD MORNING STARSHINE
WHAT A PIECE OF WORK IS MAN
LET THE SUNSHINE IN
United Artists
兒童不宜

新瑪際司行球司開面 泰國公發環公司別生作
一部今日男女生活大寫美大學國園校生寫實片名的！
Cinema International Corporation UNIVERSAL
動物屋
美國著名成人幽默雜誌故事改編！
前所未見新生入學週會月夜幽會天搭胡勾搞太太入室，戲弄強！車會胡鬧！校長帝！入室陸長！
故事人物 栩栩如生 大學生中 確有其人
NATIONAL LAMPOON'S ANIMAL HOUSE
當叔特數十個男女青春影星大合演！
最強院綫快將上映 兒童不宜

新都 快樂 寶石 富都 大光明
第13天 口碑載道 五場請早 狄龍秋獻
專家入大任製作出顧問係。的確唔簡單
TOMBOY
值得你開眼界：
男變女 清楚玲瓏 生仔女 原來係咁
雌雄奇觀
兒童不宜

華僑晚報 分類廣告 每天三元

香港 國恒福國香 九龍 麗樂金民國萬油金龍同 洪門 麗寶富
都星星泰島 聲聲門樂寶年蔴地茂坪華樂都 石都（觀塘）
午夜場優先介紹盛況空前，先聲奪人！
後天 盛大 獻映
今十合彩色 八晚片起 粵語 續有新精彩介紹 請留意
特別介紹女成龍 楊盼盼 驚人之作！
六大紅星天王巨星首次携手主演 袁小田 楊盼盼 任世官 卡薩伐 袁龍駒 石天 李昆
導演 魏海峰 胡鵬
粵語對白
時潮欽 監製
香港金鼎影業公司創業巨獻
醉俠蘇乞兒
THE STORY OF DRUNKEN MASTER
袁小田招牌戲來了！
兒童不宜
「醉拳」人馬首次大會合！笑料出奇制勝！ 張權 卡薩伐

豪華・新大華・聲華
5-762372 3-841199 3-617169
歐洲公司又一香艷性喜劇！
下期盛大獻映
色情的格局！搜秘的趣味！
慾女環遊世界
世界名城水都相公銀色狠狠性都春色
瑞典電影係醒的靚景人靚目過難忘
性變大開放！匪夷所思！兒童觀之不宜！
艷窟搜秘 滑稽有趣 獵艷本領 多彩多姿
Around the world with SEX
英俊小生：彼得布克 瑞典玉女：莎莉歌蓮根 大膽演出 雙數青春艷星

香港 皇后 皇都 太平 帝后 九龍 嘉禾 麗華 英華 紅磡 帝國 國際 南昌 好景 光華
越映越旺・今天五場
好食前見未 戲熟所
六合高手 金童 女成龍 楊盼盼 空手道 高飛 跆拳道 卡薩伐 大聖劈掛 陳秀中 蔡李佛 李冠雄 拳擊冠軍 冼林煜 洪拳高手 趙志凌
搏命演出真打功夫
金童 領銜主演
楊盻盻 領銜主演
編導 楊權
武術指導 陳少鵬
六合千手
兒童不宜

消息詳確・包羅萬有・
請長期訂閱華僑日報・

眞正醫治

男仕衰退

神經衰弱

消耗過度，閃電消失
有心無力，全失樂趣
心跳失眠，夢多頭暈
腦脹胸翳，腸胃失調
記憶退化，血弱氣虛

門診：上午十時至晚八時，星期日下午休息。院址九龍旺角新填地街三式三號二樓（近豉油街口）

麥氏針灸學院院長麥堅盛親自主診

九龍大電子廠大量招請

暑期工作　男女裝配員

薪高糧準　冷氣廠房

陸氏電子有限公司

九龍土瓜灣上鄉道39—41號昌華工廠大厦六樓

飛達工商業中心

木廠街・宋皇台道・九龍城道

地庫，地下旺舖

● 三邊臨街，面向機場，交通方便。
● 適合：銀行，陳列室，貨倉，航空貨運，寫字樓等。
● 面積：3,361～12,468呎

開始發售・欲購從速

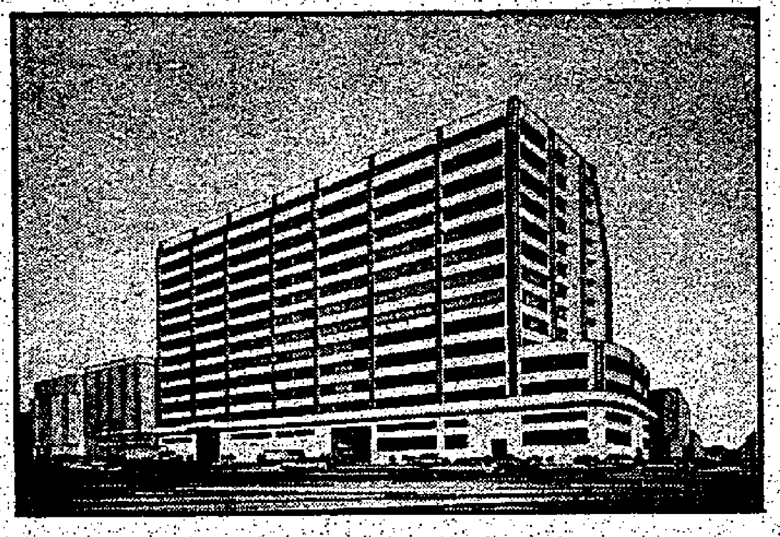
大昌物業管理有限公司　中環畢打街中建大廈12字，電話：5-223112

葵涌

永昌工業大厦

（適合各類染污性工業）

葵涌醉酒灣道永創街永基路



＊鄰近貨櫃碼頭，貨運快捷
＊特設化學劑污水處理池，無需個別安裝
＊4,500磅電梯四部，上落快捷妥當
＊自動消防花灑，確保安全

面積：6,400—17,000呎

開始發售勿失良機

大昌物業管理有限公司　香港中環畢打街中建大廈12字　電 5-223112

聘請美容師

銅鑼灣高級專爲女界服務之女美容及皮膚護理中心聘請下列職員

（一）見習美容師——女性，年22—28，需有美容及皮膚護理等經驗，月薪$1,200—$1,500。

（二）見習美容助理——女性年18—26中學程度，無經驗均可，可獲美髮美容及全身護理等專業訓練月薪$800。

（三）收銀及接待員——女性F.5程度月薪$900，諳講日語者薪酬較優。

以上職位除月薪外有雙糧，服務佣金供膳食，有假期及醫療等福利，應徵者附親歷履歷，近照及電話寄香港郵箱六〇九六號。

柴灣森龍工業大厦

特價出售●即買即用

面積伍仟餘呎至八仟餘呎

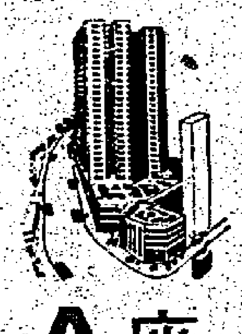
大昌物業管理有限公司

中環畢打街中建大廈⑫字

電話：五—二二三壹一二、五—二七二八八

北角炮台山道

光超台洋樓



北角高尚住宅區

此區最平　一流設備

A座 701呎—1,037呎

已有入伙紙　先付20%　分期12年　利息特平

金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三（八線）

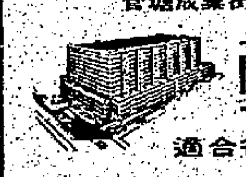
地盤電話：5-785337

成運工業大厦

官塘成業街15-17號

巧運工業大厦

官塘巧明街104號（駿業街大單後）



開始出售　訂價特平

適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
只付三成，即可入伙

空氣光綫充足
由1,292呎至10,742呎
每單位由三十一萬餘元起
首期半成　即可買廠

如欲洽購，請到官塘道404號時運工廠地盤售樓處接洽　電話：3-458923

怡華置業有限公司　金新置業有限公司

聘請司機

應徵者要超過25歲，有三年以上駕駛經驗，請於下午一時至三時，携同證件到荷李活道一〇六號地下接洽。

清潔香港
市容之方
人人奉行
社會榮幸

預售期間　特價九折

利時商業大厦

寫字樓尚餘數間
商場售出逾半
洽購請早！

尖沙咀區「冷氣商場舖位」及「寫字樓」分層出售

「冷氣商場舖位」每間只售八萬元起

本商厦位於尖沙咀旅遊商業中心區，現本公司特將地下，一樓至四樓共五層，設計爲中央冷氣系統之最新式商場，有「自動電梯」，商場專用「升降機」及裝修華麗的「商場內樓梯」，可供自由地上落。商場舖位裝配新型名貴鋁質門面及玻璃窗櫥，並設統一招牌位。另走廊地面鋪砌意大利地台磚及鋁質天花，燈飾，花園裝飾等。

地盤有樓宇模型　供選購時參考

地盤電話：3-692602（假日照常）

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）

華僑日報創刊五十四週年紀慶

一紙風行
飛傳世界

廣安銀行敬賀

LENNOX

Industries Incorporated U.S.A.

AIR CONDITIONING · HEATING · VENTILATING & SOLAR SYSTEMS

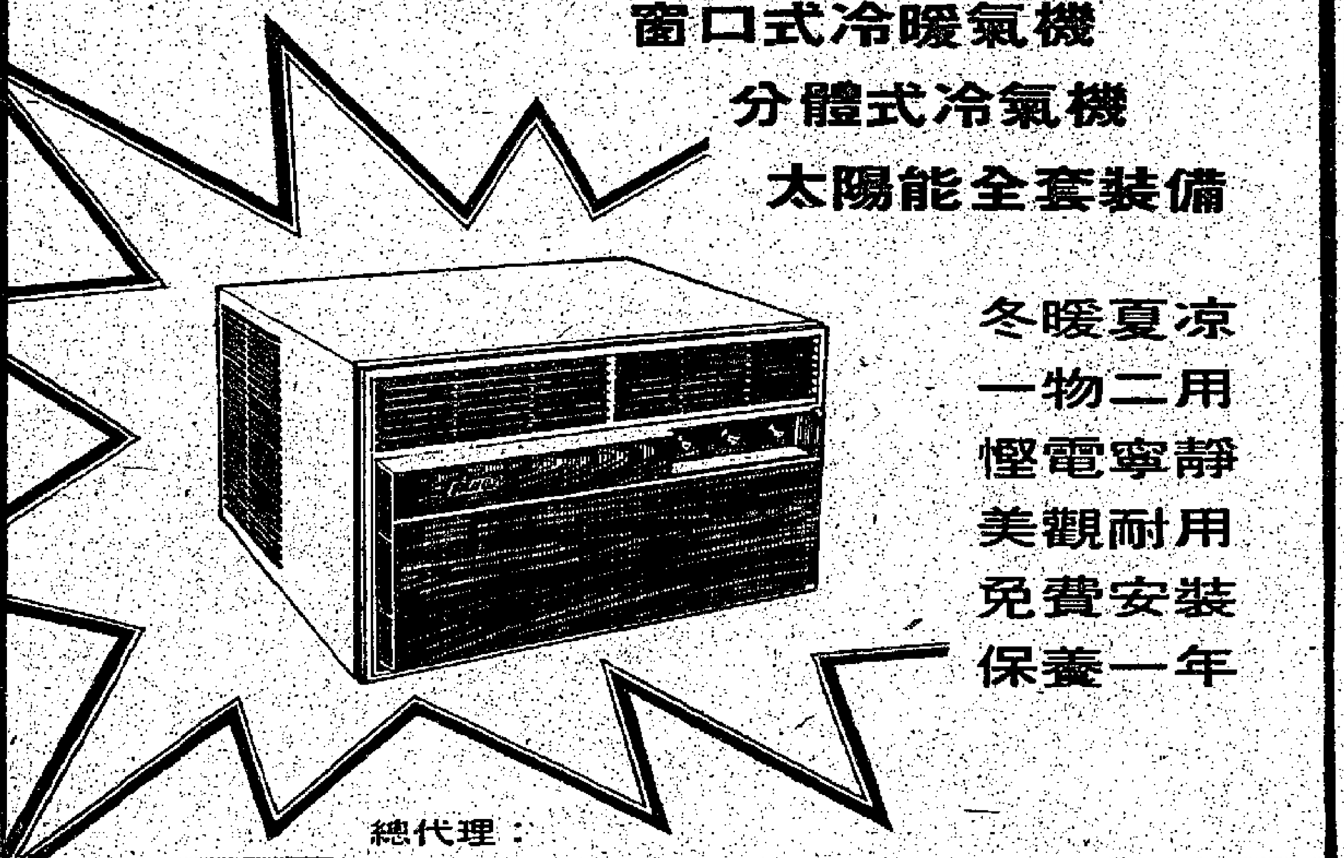
Established 1895

鄭重推薦
信譽昭著

風行歐美數十年
現初到香港面市

美國老牌名廠 冷力士 美國原裝運到

窗口式冷暖氣機
分體式冷氣機
太陽能全套裝備



冬暖夏凉
一物二用
慳電寧靜
美觀耐用
免費安裝
保養一年

總代理：
蔡國楨企業有限公司
九龍西洋菜街80號十三樓
電話：3-963970,962500
TELEX: 63295
Cable Address: AKCCE HX

中國上海出品

飛虎牌乳膠漆

港九各漆油　顏料
及五金店均有出售

代理處：華潤公司
總經銷：永成漆油有限公司
地址：新界葵涌貨櫃路S.T.T.3166地段
通訊地址：荃灣信箱166號　電話：12-262221-4

華僑日報創刊五十四週年紀慶

榮健廬

男婦兒科，經驗最多，新損虛弱，中氣不足，神經衰弱，記憶退化，頭痛久病，藥到病除

鼻

[illegible]

男婦　兒科　哮喘　虛弱

香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓近永安公司對面・電話：H七七六四六三

銅鑼灣・商業中心區・香港禮頓道21至23號

均峯商業大厦　開始預售

外型壯觀・地點最佳・交通便利・設備齊全

分層冷氣設備

• 正面古銅色鋁質幕牆（Curtain Wall）。
• 門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
• 外牆玻璃紙皮石。
• 地下入口大堂全部雲石及美觀假天花燈飾。
• 快速豪華電梯兩部。

面積426呎至3826呎

特價95折　由30萬餘元起

地盤電話：⑤7950021

怡華置業有限公司　金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇三（八線）

華僑日報創刊五十四週年紀慶

輿論權威

香港商業銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

・最豪華遊宴好去處・

耗資百萬，重新裝置，富麗堂煌，筵開百席。
水上風光，情調優美，冷氣設備，招呼週到。

停車方便　代客泊車

新置客輪免費接送，由碼頭直達海鮮舫
（原有香港仔碼頭，仍備有客輪免費接送嘉賓）

海角皇宮海鮮舫全人敬賀

新址：香港仔黃竹坑深灣道深灣碼頭
營業部電話：（五）——五二五壹二一

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL

本港新聞

交通白皮書對的士評價不公
的士服務功能較私家車重要
港大講師表示意見 不應忽視的士價值

（本報專訊）一位研究交通地理的學者認為：的士是社會必須公共交通工具，唯交通白皮書對的士之評價欠公允。

交通白皮書論及的士之功能時指出：的士雖然比公共交通工具較舒適及靈活，但佔用的路面甚多；特別是的士集中於需求最高的地區，而該等地區都是交通最擠塞的地方。

白皮書同時評述，的士大部份營業時間是空車在街道上來往兜客，在該時間內，不獨未能疏導來往乘客，反而增加道路擠塞。

因而，該白皮書提出建議，認為當局必須對在市區經營之的士數目加以限制。

港大地理地質系講師梁志強表示：私家車不錯是直接將乘客或駕車者送到目的地，而的士很多時候空車兜客，若從此角度來看，白皮書認為的士功能不及私家車之論點亦有其道理。

然而，梁志強說：的士是一種公共交通工具，隨時可以服務任何市民，而私家車祇對車主或其部份親友有用，因而我們不能以白皮書的論點來判斷私家車與的士之功能。

他強調稱：的士具有靈活、快捷及舒適之特點，是市民在緊急情況下所依靠的交通工具，故任何社會均不可缺少的士。

梁氏指出：目前本港約九成家庭沒有私家車，萬一該等市民有急病或其親友有急事，他們便需利用的士。

最後他說：因此，站在市民大衆的立場來說，的士之功能當然超越私家車。而交通白皮書却把的士地位壓在私家車之下，並提議限制的士在市區經營之數目，那實在是不公平。（萬）

涉嫌偷運非法入境者
勝昌號人員將會被檢控
船長船員藏匿澳門 引渡返港不成問題

（特訊）律政司一位發言人表示：日前硬闖本港的「勝昌」號船長和船員，將會被檢控偷運非法入境人仕罪名。

發言人續稱：警方正草擬一份有關「勝昌」號闖入本港的報告，一俟完成，便會呈交律政司提出起訴。

據悉：勝昌號船長和船員現正藏匿在澳門，警方已掌握重要線索，將他們帶同本港接受審判。

一位法律界人仕指出，香港與澳門設有引渡條例，但不包括刑事在內，雖然如此，基於港澳相方過往的合作慣例，將勝昌號船員引渡回港將不成問題。

他說，根據本港移民法例，「勝昌」號船長和船員將會被控串謀將非法人仕帶入本港。

昨日截獲偷渡人士 每小時近三十一人

（特訊）由昨晨六時至昨晚六時之十二小時內，當局截獲三百七十名非法入境者，平均每小時截獲近三十一人。

據港府統計，在截獲之三百七十人中，警方截獲一百二十七人，軍方截獲二百四十五人。（合）

創刊五十四週年紀念 華僑日報報慶 各方馳電致賀

岑董事長維休先生暨岑才生社長大鑒：欣逢貴報成立五十四週年紀念日，曷勝欣忭，特電申賀。中國國民黨中央文化工作會主任楚崧秋。

× ×

六月五日欣逢貴報社慶，謹致賀並祝鵬程萬里。曾廣順（國民黨海外活動組主任）

× ×

岑發行人維休兄，欣逢貴報創刊五十四週年，特電致賀，毛松年，柯叔寶，朱集禧（僑務委員會）

華僑日報 啓事
明日續刊 各界賀詞

敬啓者：今日係華僑日報創刊五十四週年紀慶 辱承紳商仕女 各界僑團廠號 惠賜鴻文 或刊登廣告 交相獎勉 雖大增篇幅 仍未能全部如期刊出 至深歉仄 爲補救計見 如於今天未及登出者 當於明（六）日以後繼續刊出 謹先致謝 敬祈 曲宥

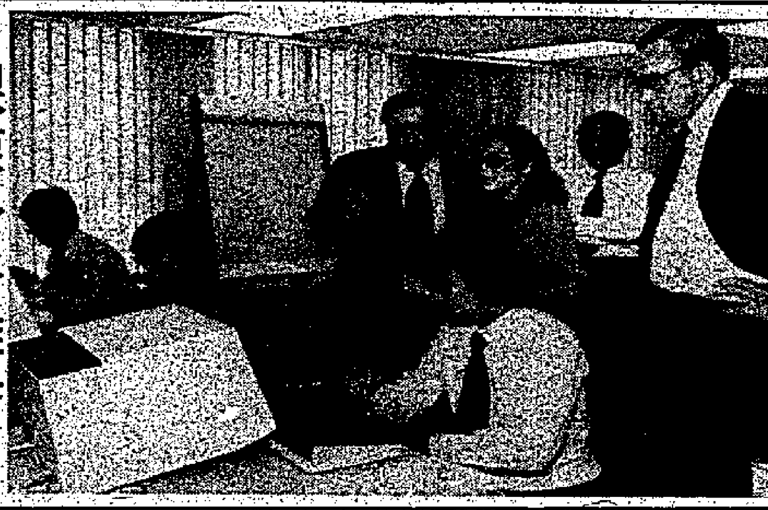
華僑日報有限公司 總司理 岑維休 謹啓

一九七九年六月五日

和緩東風 晴朗炎熱

今日天氣預測，吹和緩東風，天色晴朗，下午天氣炎熱，最高氣溫約三十一度。

根德公爵離港 官式訪問北京
港督及按察司機場送行



（港訊）根德公爵在港逗留一宵後，已於昨星期一下午乘坐皇家空軍VC——一〇型飛機前往北京作官式訪問。

在機場送行者計有港督麥理浩爵士，首席按察司羅弼時爵士，布政司姬達爵士，駐港英軍總司令李萬輔少將，行政局首席非官守議員簡悅強爵士，立法局首席非官守議員羅保及新華社香港分社第一社長王匡。

根德公爵將以英國海外貿易委員會副主席身份參加於六月六日在北京舉行的英國能源展覽會開幕典禮。同時，他將遊覽杭州及上海，然後於六月十一日回港。

華僑日報創刊五十四周年紀念慶典 題爲

正氣上風

東莞陳祖澤敬賀

韓達誠訪匯豐職員訓練中心稱
銀行業地位重要 須妥善員工訓練

（港訊）勞工處處長韓達誠指出：本港銀行在工商業中所佔之地位日益重要，因此，務須加強員工訓練，以應付需求。

韓氏昨日（星期一）前往尖沙咀匯豐大廈，訪問香港上海匯豐銀行職員訓練中心時，作上述表示。

該訓練中心主管鄧乃傑及銀行訓練經理龐文高歡迎韓氏到訪，並介紹其中設備。韓氏亦爲香港訓練局屬下銀行業務訓練委員會之主席。

該中心負責訓練一般普通職員與主任級人員，包括新人員訓練及在職人員訓練。

訓練中心內共有六間課室，一間演講室，一間電視錄映室，一間電腦計算儀器練習室，電腦設備等。此外，晚上亦開辦進修課程供職員參加。

圖爲勞工處處長韓達誠（左方）參觀匯豐職員訓練時，該銀行職員訓練中心導師容黃彩霞爲其講解訓練詳情。

尖沙咀匯豐大廈之訓練中心爲香港上海匯豐銀行屬下兩個訓練中心之一，另一個訓練中心設於港島金門大廈。

韓氏對該銀行之職員訓練中心之設施極力讚賞。他說，現時本港銀行業務發展蓬勃，無論在商業或工業，其所佔之地位均日益重要，故此設有妥善組織的員工訓練，實屬必要。

不發的士牌照 運輸署昨否認
發言人指無事實根據 檢討的士業務進行中

（港訊）運輸署發言人發表聲明，指出昨星期一若干中文報章內有關運輸署已決定不再發給的士牌照之一則新聞稿，並無事實根據。

發言人說，有關的士業務之檢討工作，現正進行中，但迄未決定將本年一月時所提出的整套建議作任何修改。他說：「若一旦將修改一事有所決定，屆時自會發表正式公報。」

小評
積極提供遏阻難民意見 從詳研究善用勞力

南越難民及來自中國大陸的合法移民，每月數以千計湧來本港，港府當局來者不拒，兼收並蓄，引起社會各界關懷，並對港府採取過於寬容的政策，大加非議。

社會知名之士，如李鵬飛、陳樹安、許賢發、何錦輝、葉錫恩……等等，都異口同聲，都指出了如不及時阻遏，勢將擾亂了社會體制，降低市民生活水準，並且帶有譏口吻，力促港府不應只談人道，不能忽視對市民負責。

其實，大量難民湧來，其引起後果之惡劣，港府並非絕不知之，也決不可能只談人道而忽視了對市民的責任，只是無可奈何而已。

社會人士與其只談難民帶來的惡果，不如多提一些遏阻難民湧來的意見，提供港府執行，一人計短，二人計長，積極提供意見，勝於徒作埋怨。

現在面對的難民問題，大致可分作兩方面：一是應採強硬手法遏阻來源，乃屬釜底抽薪；二是對於已經來港的難民，如不能驅之離去，則應設法善於引導，使之成爲本港參與生產計劃之一份子。

目前本港正苦於勞工短缺，可否善用新近到港難民之勞力，值得我們加以研究及討論。

出口文件格式劃一制 明舉行第二次簡報會

（港訊）鑒於出席第一次簡報會的人士十分踴躍，香港貿易協進會現定於明日（星期三）假希爾頓酒店大舞廳舉行第二次「實施香港出入口文件格式劃一制」簡報會。

出席簡報會費用爲每人廿五元，（包括會上派發之一套出口文件樣本及茶點費用在內）。茶點招待時間由下午五時開始，而簡報會則於五時三十分正舉行。參加費將在會場入口處徵收，參加人士宜提前入席，以免向隅。

艾芳君 請示會址

編輯室啓

華僑日報創刊五十四週年紀慶

正言讜論

海外信託銀行 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

闡揚文化 倡導遊旅

七海旅運有限公司總經理葉迅中鞠躬
香港德輔道中國際大廈一七〇二室
電話：五—四四七一三七（四綫）

華僑日報創立五十四週年慶典紀念

風行寰宇 駿業永昌

香港華人銀行董事局同寅 周啟賢 龐鼎元 何國華 胡兆熾 徐季良 彭國珍 勞允韶 勞冕儂 曾紀華 顏成坤 陳弼臣 馬錦燦 周啟邦 容永道 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商指南

香港中華廠商聯合會敬賀

本港新聞

中巴明日開始加强三線服務
二十號綫延至深夜
廿一號綫加密班次
卅七號八時後改中環總站上落

（港訊）中華巴士宣佈：港島行走筲箕灣——中環砵甸乍街之第二十號路線巴士及行走太古城——中環砵利街之第廿一號巴士將由本週三（六月六日）開始，加密行車班次，并延長晚間服務時間。

第廿號巴士將增加晚間服務時間，每晚八時後將每隔五分鐘開出一班（中環砵甸乍街尾車開晚上十一時四十五分，筲箕灣尾車開晚上十一時正），而晚上八時三十分後由砵甸乍街開出之第廿號巴士，均先行折入太古城，然後開往筲箕灣。

第廿一號巴士週一至週六將加密班次每隔十二分鐘開出一班（星期日及公眾假期照舊每隔十五分鐘一班），而每晚八時三十分後可在中環砵甸乍街乘搭廿號巴士，每隔十五分鐘一班，直達太古城然後開往筲箕灣。

中巴發言人並透露：港島第10A，20，20A及21號四線巴士，將於短期內全部改派最新運抵之載客量高達一百五十人之巨型「超級珍寶」巴士行走，以代替目前載客量一百二十人之「珍寶」型巴士，此一計劃，一俟該等新型巴士陸續運抵香港，即可實現。

又訊：中華巴士宣佈：爲便利置富花園居民晚間出入起見，由本週三開始，來往置富花園與中環之第三十七號巴士，每晚八時將改在中環總站上落乘客（每晚八時前則仍在機利文街上落乘客）。

指稱曾被非法扣押及搜身
警員入稟高院控訴
律政司及廉署人員

（特訊）警員何錫坤昨入稟高院，控告律政司及廉署三名調查員，於兩年前向其「非法」扣押及「劉光」搜身，有辱人格尊嚴，要求賠償。[illegible]在高院民事庭聆訊，原訴人何錫坤親登證人台，陳述當時遭扣押及搜身經過，全案聆訊未畢，今日繼續。

原訴人：何錫坤，警員，住洛克道。

興訟人：（一）律政司（代表廉署）；（二）G。巴力，廉署調查員；（三）羅拔．偉信，廉署調查員；（四）廖瑞良，廉署調查員。

控狀內容指與訟人於一九七七年七月間，非法扣押及搜身。

代表原訴人之大律師艾迪士出庭陳詞，供述本案發生經過：

一九七七年七月七日下午五時四十分，原訴人接獲一女子投訴，指一名的士司機拒載，結果原訴人將一干人等帶返海傍警署，並將司機落案檢控。晚上十時半原訴人在港澳碼頭附近巡更，接命令返上述警署，抵達時見第二至第四興訟人到來，原訴人被帶到警署內一廁所「劉光猪」搜身。其後原訴人被帶到中央消防局，搜其儲物箱之後又帶返廉署總部。翌日凌晨一時半，第四興訟人說，曾接一的士司機投訴，指原訴人向其索取十元賄款，同日凌晨四十五分，原訴人獲准自簽五千元保釋後獲釋，但須將警員證及記事册及一張十元鈔票扣押。

大律師續指出：此事後，廉署並無對被指稱索賄事件對原訴人採取起訴行動，並將警員證歸還原訴人，但對此又無作出解釋。

同年十月，原訴人曾去信廉署，要求有關人等道歉，但無獲得答覆。

七月八日凌晨一時半，二、三、四興訟人指稱原訴人涉嫌受賄前，並無向原訴人說明：（一）拘捕；（二）搜查；（三）將他帶返廉署之理由說明。

律師說：二、三及四興訟人於事件進行時，從未自海傍警署查詢有關上述貪污指責事件。

大律師認爲：（一）廉署當時是無理由拘捕原訴人；（二）非法脫光原訴人衣服搜查，而無合理解釋，使他人身受到侵擾；（三）錯誤地扣押了原訴人五小時，使其人身自由受到侵犯。

大律師指出，由於二、三、四興訟人之不當行爲，與原訴人蒙受精神焦慮及困擾，原訴人向興訟人要求賠償及由法庭認爲公正而適合的其他補救辦法。

原訴人何錫坤在其辯護律師之引導下登證人台，供述事件經過稱：一九七七年七月七日下午五時四十分，彼被派往港澳碼頭當值，當時見一輛無人的士停泊在碼頭前車站處，五分鐘後始見的士司機由公厠行出走進的士。

不久，旋見一女子行近的士，與司機談話，但司機猛搖手，狀似拒絕接載該女子。彼見狀乃上前向女子詢問，原來該女子住九龍區，的士司機拒絕將其接載。彼於是向司機勸誡，謂要向其控告，罪名爲（一）將空的士停泊在的士車站前；（二）拒絕接客。

原訴人繼供稱：彼正擬將各人帶返警署落案時，該女子表示有事在身，不願作證人指控司機，彼無奈只將的士司機單獨帶返警署，途中的士司機向彼出怨言，指其追人太甚，又說「山水有相逢」。彼仍將司機帶返警署由當值上司協助將司機落案。當時控告司機兩項罪名：（一）拒絕載客；（二）行爲不檢。

當晚十時十五分，彼在港澳碼頭當值時接到上司命令，返回警署會見三名廉署人員，此即本案（二）（三）（四）名興訟人。該三人指彼破壞防止賄賂條例，要向彼進行問話，並在當值沙展面前向其搜身。

第三興訟人着令其除去制服，進行搜查，在其長褲之褲袋內搜出一幅布及十五個一元硬幣。第三興訟人又着其除去底褲，但當彼將底褲褪至膝際時始叫停止，彼拉回底褲後，又被着令步行一圈。

第二興訟人又謂要搜查其貯物櫃，彼表示貯物櫃在消防大廈宿舍，於是興訟人等又押彼往消防大廈宿舍進行搜查，結果第二興訟人在其貯物櫃中搜出一紙盒，紙盒內有半張十元鈔票，又問彼鈔票來歷？彼答是以前購物時找贖回來，但返家後始知鈔票只有半張，彼見鈔票無用，乃將之收藏在紙盒內放置在櫃中。

當晚十二時彼被帶返廉署，經過九十分鐘等候之後，第三興訟人始向彼表示謂要向其控告觸犯防止賄賂條例，指其向該的士司機收賄十元，彼當時矢口否認其事。該案聆訊至此官諭押候翌日再審。（均）

女學生街頭遇狂漢
當胸吃一拳
報警後拘捕一男子

（特訊）昨日下午六時，一名十六歲女中學生放學後回家，行經港島鴨巴甸街時，突然被一名狂漢襲擊，向其胸部重擊一拳。她驟遭驚嚇，乃慌慌張張跑回學校向老師哭訴，後學校報警。稍後，警方在衛城道附近捕獲狂漢。

該女中學生，就讀於一間英文書院，中四班，據與其同行的兩名女同學謂：她們放學後行經鴨巴甸街時，發現一名男子緊隨不捨，未幾，竟走近其同學面前，一拳打向胸部，兇罵數語後，轉身離去。她們驚至花容失色，待驚魂稍定，便返回學校，向女教師告訴經過，女教師立即偕同他們向警方報案，並在附近兜截襲擊者。

當警員拘捕該狂漢，進行查問時，因他語無倫次，不斷以粗言亂罵，並且企圖反抗，警員只得將他扣上手鐐，帶返警署調查。

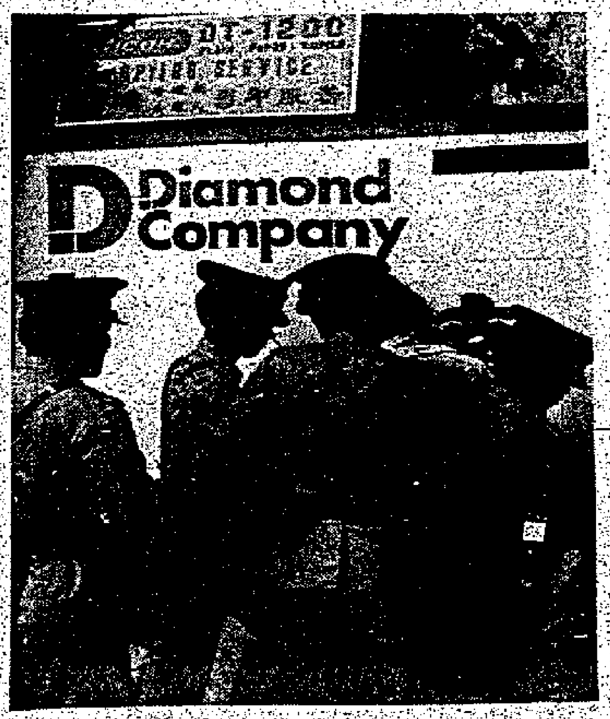
警方懷疑被拘男子神經可能不正常，乃將之送往醫院檢驗。（合）

男子黃際錦
擾亂公安
入獄兩月

（港訊）一名二十五歲男子黃際錦因被控擾亂公安，於昨日在南九龍裁判署被判入獄兩個月。

黃被控於上月十八日在「天運號」上向警務人員拋擲瓶子及鐵罐，當時警方正調查一宗三十至四十名越南難民登岸事件。

警員因狂漢有抗拒之意，遂扣上手鐐，帶返警署。（本報記者稿）



龍子行

康樂大廈．大道中．彌敦道

夏季

大減價

旺地工廠出售

土瓜灣旭日街19號

即買即用

尚餘一樓後座　面積五千餘呎

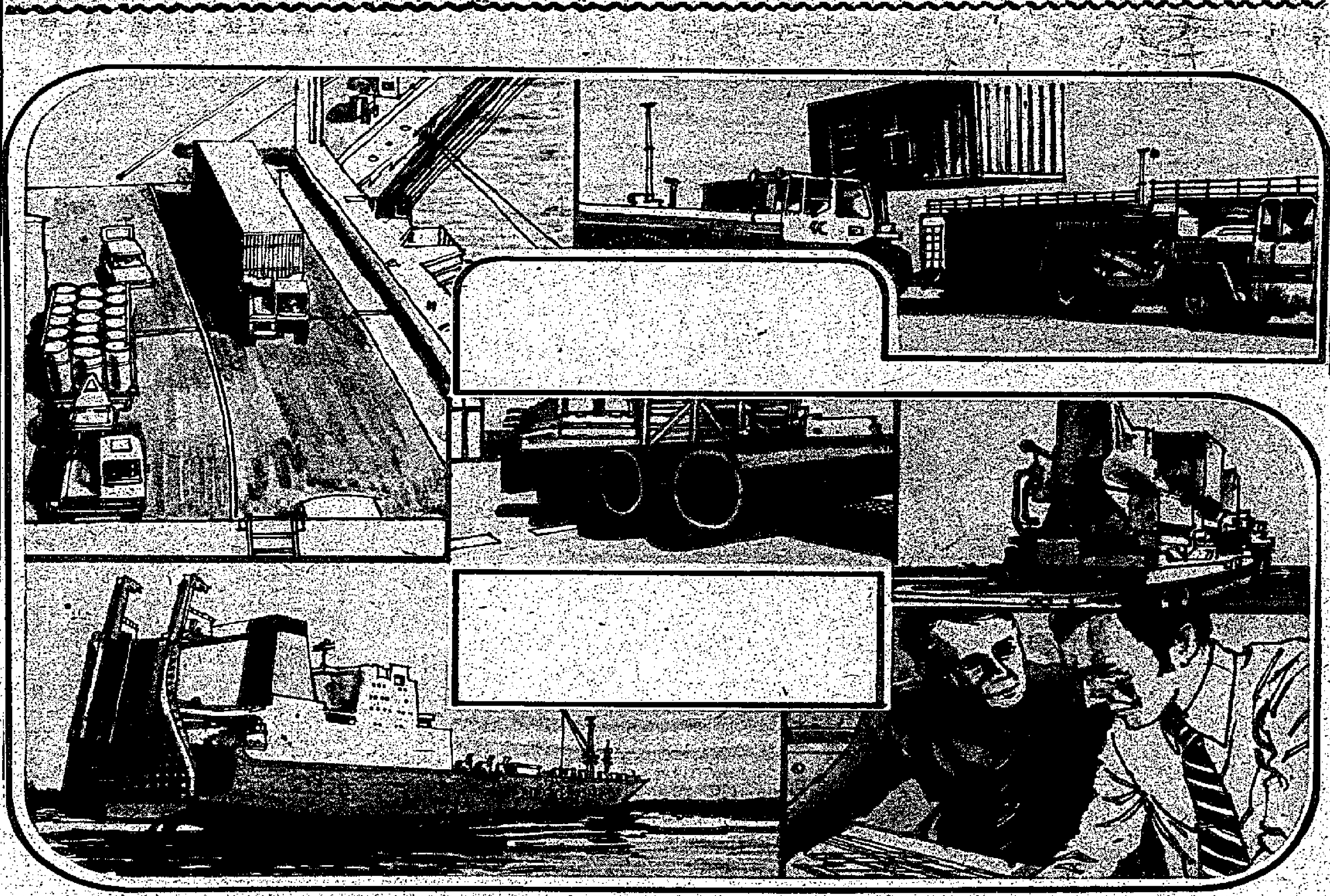
地庫面積萬餘呎

地庫特價出售

年期長久　工源充足　瞬近碼頭　巴士總站

洽購處：雅高集團有限公司
永華企業有限公司

香港永樂街45-47號二樓　電話5-453057（四綫）



百保時輪船公司

六艘超級多用途滾裝船組成全新的百保時系統來往遠東、美加及巴拿馬各地，爲你提供全面性的貨運服務。

- 可按照你的指定裝運各種貨物。
- 能裝運標準二十呎、四十呎貨箱、散裝貨、機動車輛及各種形狀的笨重貨物。
- 全機械化操作，特別安全快捷。
- 定期開航，船期準確。
- 環球航綫，直接將貨物送抵各出口市場。
- 各地設有經驗豐富的百保時代理機構，爲你解決各項運輸問題。

歡迎詢問超級貨運服務詳情。

請即致電：

百保利輪船公司
香港皇后大道中萬邦行十八樓
電話：5—253141

澳門代理：興記行
澳門宜安街十三號
電話：2493，3482，3266

BBS Barber Blue Sea

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報業先河

恒生銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

暢銷全球

大昌貿易行有限公司 同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商明燈

仁德置業有限公司敬賀
德輔道中120-126號
香港商業銀行大廈二十樓A座

華僑日報創刊五十四週年紀慶

僑商寶鑑

利興置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

立言中肯

永富證券投資公司敬賀

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
WAH KIU YAT PO

本港新聞

華僑日報主辦・醫務處與美贊臣藥廠聯合贊助
九屆兒童健康比賽
新界覆賽今日展開
荃灣元朗上水大埔依次序舉行
初賽出綫小朋友請依時到賽場

（特訊）華僑日報主辦，醫務衛生處贊助，美贊臣大藥廠捐贈禮物，第九屆兒童健康比賽新界區覆賽，今天於荃灣區首先揭開序幕。並一連四天在元朗、上水及大埔分別進行。

是屆兒童健康比賽，新界區參加人數打破歷屆紀錄。深受各幼稚園校長、老師及家長們的愛護和支持，成績突飛猛進。

經過初賽挑選出來的健康精英，在精神、健康、體格、儀表各方面，都有很好的條件角逐參加新界區的總決賽。預料屆時將會有一番熱鬧而緊張的比賽。

健康覆賽，是需要經過醫生嚴格而詳細的檢查，對於小朋友身體健康猶爲注意。如發現小朋友有任何病症時，及時給予診治。

在過去一屆，有不少的小朋友們，在進入覆賽時，被發現有蛀牙。其中因素是有些小朋友不習慣漱口刷牙，食物在牙齒中發酵而引致蛀牙。另方面是小朋友吃糖菓太多之故。此問題是歷屆最常見的缺點。

新界區所有進入覆賽的小朋友，敬希依時抵達賽場，並携帶出生證和針痘紙。

香港及九龍區初賽本星期日舉行。

新界各區比賽站	覆賽日期
荃灣雅麗珊社區中心	六月五日上午十時半
元朗大會堂	六月六日上午十一時
上水鄉事委員會	六月七日上午十一時半
大埔鄉事委員會	六月八日上午十時半

新界區決賽：六月十二日上午十時半假座荃灣雅麗珊社區中心舉行。

香港、九龍及新界三區，每區覆賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加七月八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及覆賽評判員，新界各區初賽及覆賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

手持類似手鎗物體
獨行賊刦大通銀行
掠去現欵逾萬逃去

（特訊）昨日下午三時半，北角英皇道一間銀行被一名刦匪手持一類似手鎗物體闖入行刦，而掠去萬多元現欵，行刦後逃去，警方正緝拿該名刦匪。

被刦銀行爲北角英皇道四三七號地下美國大通銀行。被刦欵項逾一萬二千元。

據悉：昨日下午三時半左右，一名中年男子闖進上址銀行，拔出一支類似手槍物體，威脅一名櫃內女職員將內存欵取出。當時只有兩名女職員在內。刦匪封掠得現欵後，即放進携來的手袋內，繼而轉身逃去。該名女職員立即報警。刦案中無人受傷。

警方據報馳抵現場，偕同該名被指嚇的銀行女職員，乘搭警車在現場附近兜截刦匪，並設置路障，截查可疑人物。但未有拘捕任何人與案有關。

被通緝之刦匪約卅歲，身高五尺八寸左右，穿籠裝。（合）

處理非法入境者人手短缺
民安隊員加入押運蛇客工作

（特訊）由於來自中國的非法入境者不斷增加，警方在處理有關工作的人手上已呈短缺現象。目前更需出動民安隊協助部份解運工作。

出動民安隊協助有關工作的地區主要爲西貢，由於西貢海面及附近離頭經常爲非法入境者出沒的地方，警方人手集中在海面堵截偷渡者，而所有被警方在海上截獲的偷渡者，均全部送到西貢石碼頭上岸，交由民安隊人員用大貨車將偷渡客送至邊區警署。

據接近警方消息來源透露，西貢警署原有人力根本不能應付近月來的偷渡熱潮，所以自去年中，黃大仙警署每逢假日或有特別事故時，均有抽調約共十名輔助警察，到西貢作一般性的鄉村巡邏，而原有西貢警方人力則集中對付偷渡客。

消息來源又稱：今年二月開始，由於黃大仙地區亦極需人手維持區內治安，所以已停止抽調人手協助西貢警區，而一月與五月偷渡客被截獲人數相比，已增加了八倍，即過去五個月被截獲人數，約總達三萬三千五百六十六人，而在西貢區被截獲的人數亦非常多，這是令西貢警區吃力的原因。

消息來源透露：單以西貢區來說，截捕非法入境者所行動已經升級。數月前，警方只在各主要路口設路障搜查來往車輛，但目前在西貢區，警員在道路上巡邏，隨時都會截停汽車搜查。

根據民安隊高級訓練官鄭崇雅表示：民安隊目前每日均派出約一百五十人協助有關方面處理難民工作，其中主要爲運送食水及食物給交椅洲難民城及天運號上的難民，而民安隊員亦有協助各難民營的管理工作。

目前出勤每名民安隊員工作，每日平均約需五十元，即政府在負担有關難民工作時，每月需多開支約二十二萬元。（合）

芝柏表雷達表服務站
伊利莎伯大厦同開幕

瑞士芝柏表及雷達表，對銷售後之服務素爲注重，除分別在中區文華酒店及太子大厦設服務站外，爲方便東區人士，在高士打道波斯富街口之伊利莎伯大厦，設兩服務站，提供品質優良之芝柏與雷達表維修服務，由接受瑞士廠方訓練之技師主理，昨日開幕，並舉行芝柏表及雷達表免費檢驗週，至本星期六止，營業時間上午十時至下午七時半云。

嘉華銀行年會
宣佈業務佳績

（特訊）嘉華銀行本月一日舉行股東年會，董事長林思顯博士向股東報告過去一年（截至一九七八年十二月三十一日）業務進展透露該年度扣除溢利稅，準備金後獲純利近六百萬元，較去年增加百分廿一，宣佈派發股息每股三仙。

林董事長稱：爲增厚資本加強業務擴展，七八年十二月間以四股派送一元紅股一股，每二股照面值一元配一股，使股本由肆千萬元增至柒千萬元。

林董事長强調表示：目前面對香港經濟各種不利因素，包括：入口貨價上升，內部利息、工資提高，印度支那難民狂潮湧進等影響，但香港居民，對環境適應性，創造力和隨機應變能力充滿信心，相信逆境能在短期內克服。香港經濟成就不僅靠香港人之努力，亦有賴本身在地理與金融上對中國大陸所產生之重要性。基於此兩大因素，該銀行對八十年代香港展望抱極大信心，將繼續在香港及鄰近地區擴展投資及邁進之服務，本着一貫審慎穩健作風繼續拓展。

該銀行興建中新嘉華銀行大厦接近落成階段，預期於年底啓用，屆時採用電腦爲顧客提供服務，今後業務在董事會堅穩領導下，定有更輝煌成就。

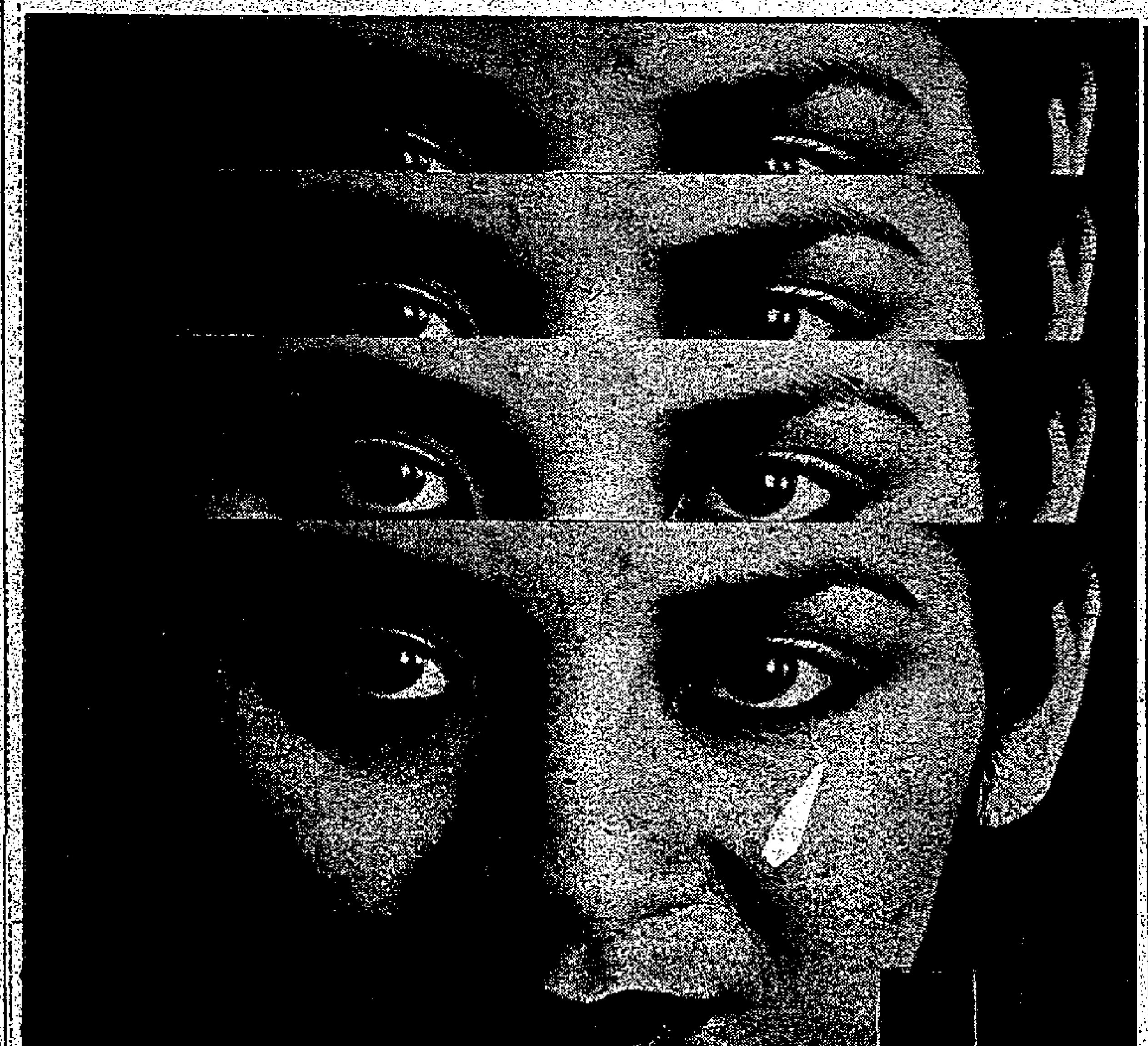
涉嫌非法運載難民來港
匯豐號船長船員
昨日解地院提訊

（新亞社訊）涉嫌與「匯豐」號運載越南難民來港，串謀欺騙港府一案有關的十一名男子，其中包括加控超載罪名的船長，昨日在維多利亞地方法院開審，法官應辯方大律師之要求，諭將案押候本週四再訊。

辯方大律師昨日向法庭表示：控辯雙方就部份案情及文件供詞提供進行磋商達成協議，以節省法庭之審訊時間，結果獲法官批准，仍准第一至第三被告每人以兩萬元（現金人事各半）保釋出外候訊，每日向警署報到一次，旅行證件交由法庭保管。

十一名被告：（一）鄭永，五十八歲，香港居民，住九龍灣安置區；（二）羅國雄，廿七歲，香港居民，塑膠工人；（三）鄭日譽，四十三歲，香港居民，住太子道；（四）薛國聯，廿七歲，匯豐號乘客，越南人；（五）李鐵雄，卅八歲，匯豐輪副總工程師（即二車）；（六）徐文欣，五十八歲，匯豐號船長；（七）陳青山，廿七歲，匯豐號任工程師（即大車）；（八）香領榮，四十八歲，匯豐號通訊員；（九）孟正祥，卅三歲，匯豐號大副；（十）余守義，卅四歲，匯豐號二副；（十一）李政忠，五十二歲，匯豐號三副。

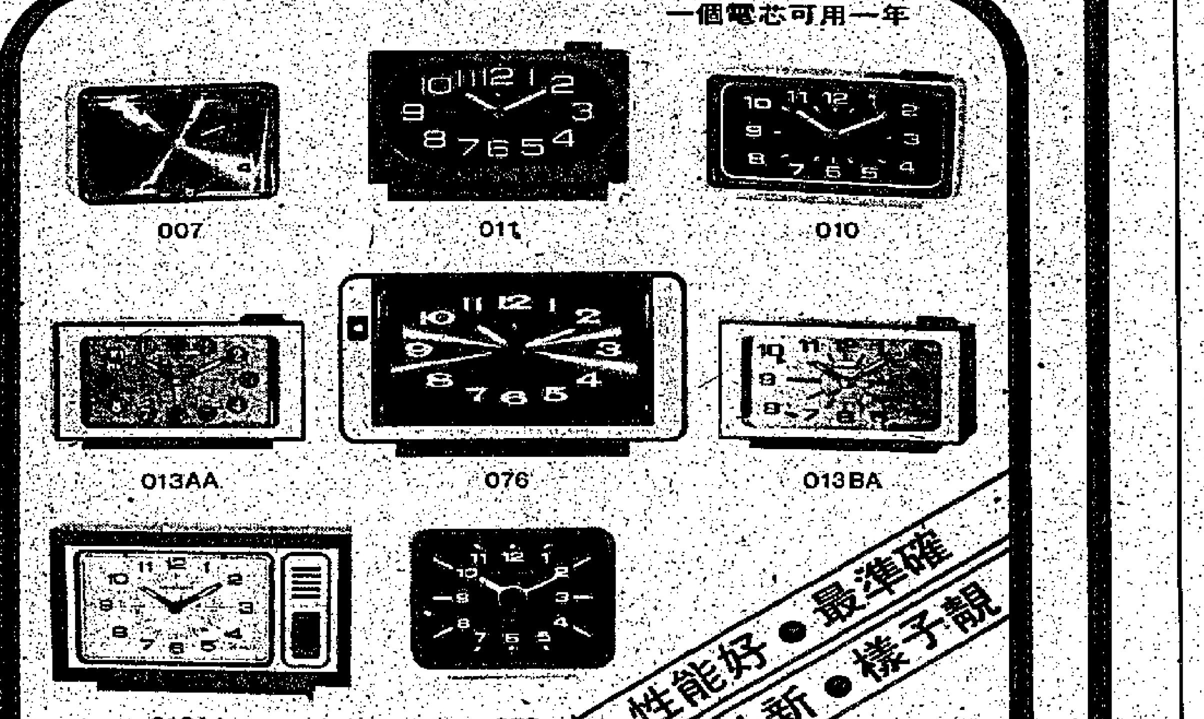
第一及第二被告分別被控三項控罪，指控全體被告，於去年十月至本月二月期間，串謀郭華良、鄺叔洪、七礎及不知名人士，欺騙香港政府官員，解釋該批匯豐號貨輪之乘客目的從越南來港之情況，使香港政府批准及容許該批乘客進入本港，及同時同地留在本港向香港官員，假供第六被告第三項罪名，爲該船之船長，被告於一月十九日在本港海域內，該貨輪載有超過准許之乘客人數。



滙來金融有限公司
滙來金號 司理及持牌人 馬堅
（香港金銀業貿易場會員）
滙來國際珠寶公司
代客買賣黃金，白銀（期貨）及買賣黃金，白銀，白金各類珠寶，首飾，玉石及各國金幣。
地址：香港皇后大道中14－14A號大厦行九〇八至九〇九室
電話：5－224769　5－228851
5－229581　5－229582
5－224978　5－229660
電訊號碼 64906 MAVAL HX
電報密碼 MACKSCARGO HONGKONG

清潔香港 人人有責

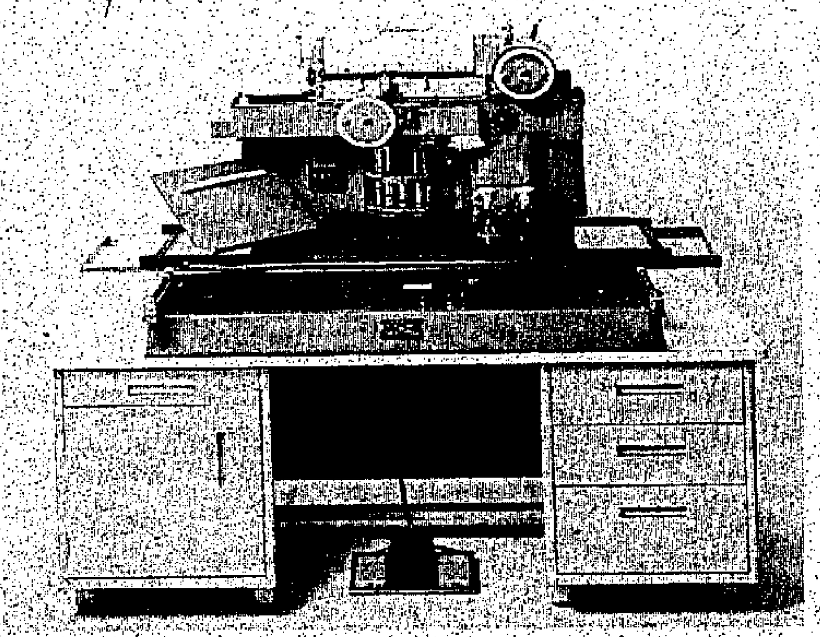
告羅士打餅店
香港皇后大道中大夏行
電話：5－231917
香港分店　電話
砵甸乍街30號　5－221227
灣仔道232A　5－729191
洛克道531號　5－772166
九龍分店
窩打老道76A　3－039948
告羅士打西餅
夠型 夠料 夠份量
歡迎惠顧
告羅士打餅店敬賀
華僑日報創刊五十四週年紀慶

華僑日報創刊五十四週年紀慶
QUARTZ
Silicon Clock
TOKYO CLOCK
東京石英電子鐘
枱鐘羣英會●欵欵皆精品
一個電芯可用一年


性能好●最準確
設計新●樣子靚
各大百貨公司。鐘錶行及電器行均售
總代理：聯通實業有限公司　電話：5—443025-8

華僑日報創刊五十四週年紀念

森澤照相排字機新MC-6型



代理各類型日本森澤
植字機及影版印刷機

新僑印刷器材有限公司
地址：香港灣仔洛克道308—312號金冠大廈四樓B座
電話：五—七四七三三四/五

華僑日報創刊五十四週年紀慶

令聞遠播

金都城酒樓夜總會
金同樂魚翅海鮮酒樓敬賀
尖沙咀彌敦道重慶大廈
電話：K六八〇三六六

華僑日報創刊五十四週年紀慶

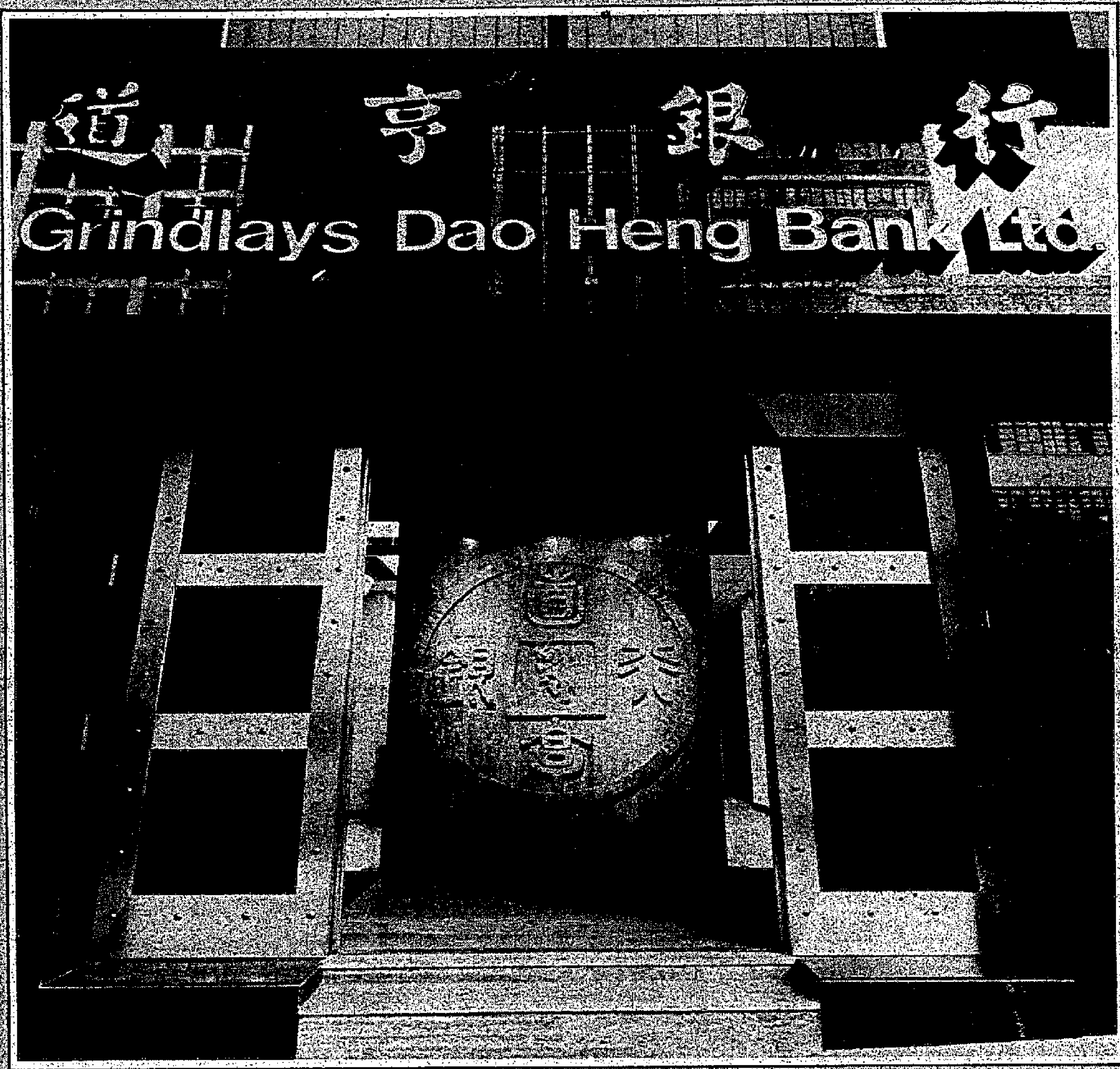
金聲玉譽 冠冕東南

金冠大酒樓夜總會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名山事業

利興發展有限公司
順福企業有限公司敬賀



道亨銀行·方便你同我

華僑日報創刊五十四週年紀慶

匡導工商

金銀證券交易所同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

翔實報導

金銀業貿易場同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

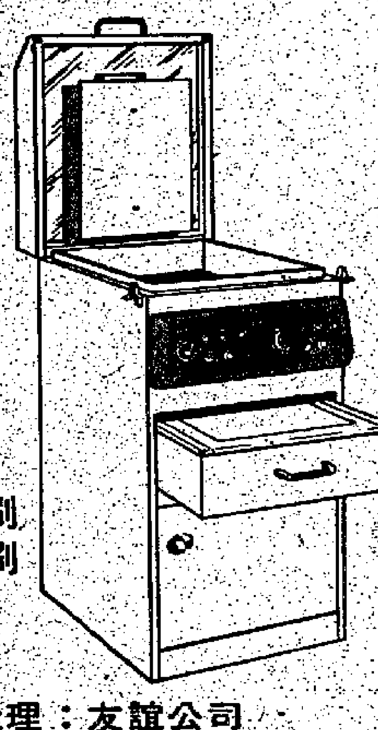
一紙風行

捷聯企業有限公司敬賀

新貢獻 製版

威威牌
製版機

敢向電版挑戰



操作簡便
十分鐘搞掂
適用於：
膠袋業印刷
活版機印刷

總代理：友誼公司
地址：九龍彌敦道469-471號新光商業大廈六樓602室
TEL. 3-857194-5 TELEX. 83279 YYCHK

Crystal Ballroom

週年紀念何處去 麗晶服務人稱許

爲找一設宴地點來歡渡佳日而煩惱嗎？
不用再猶豫了，假日酒店的麗晶殿誠一理想場所，我們歐陸宮殿式的佈置，有口皆碑的食譜及慇勤有禮的服務，必能使你賓主盡歡，愉快地渡過一難忘的晚上。

Holiday Inn Hong Kong 假日酒店
International-Asia/Pacific
九龍彌敦道50號 訂座電話：3-693111 內線277-278

門市部：香港中環機利文新街二十號地下
營業部：五—四四二九九四 五—四三二四五六

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

加美綉錦

十六天西岸豪華觀光團

費用：HK$8,350.— 包括一流住宿及全程早午晚三餐 來回乘搭汎美航空公司747客機

西岸探親團：HK$4,950.—

出發日期：
6/15，6/30，7/06，7/19，8/02，8/09，8/17，8/24，9/07。

行程包括：夏威夷、檀香山、威基基沙灘、珍珠港、天堂樂園。三藩市、金門大橋。溫哥華、士丹利公園、加碧蘭奴大峽谷、哥士大雪山。賭城拉斯維加斯、胡佛大水壩。聖地牙哥、海洋世界。洛杉磯、廸斯尼樂園、環球影城。

SITA 四達旅行社
九龍彌敦道100號東英大廈地下商場G34號
電話：3-678077，3-678354，3-680826
（星期日及例假照常辦公）

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL

本港新聞

屯門新墟街市發生恐怖血案
姑媽被插九銼喪命 侄兒隨後刺腹自殺
命案疑因錢銀問題引起 侄兒曾犯誤殺罪甫出獄

（特訊）新界屯門新墟街市，昨晨發生一宗疑爲連環性的命案，死者兩人有姑侄關係，四十五歲的姑媽，被人用三角銼狂刺九刀，重傷而死，而廿四歲的侄兒，則自插兩刀，刺腹而死，此人在一九七七年曾犯誤殺罪坐牢，月前甫出獄，即於昨晨發生此宗慘劇。警方現時將此案列爲「兇殺及自殺案」處理。據報有關該案的動機，疑與錢銀及不正常的桃色事件有關連，警方刻下正深入調查中。

死者名樊容娣，四十五歲，在屯門新墟街市二十八號枱開設「容娣雞鴨枱」，另一死者名樊志興，廿四歲，兩人爲姑侄關係，他亦在該雞鴨枱工作，而兩人均住在新界揷管芴的小秀下村，無門牌兩層高的鐵皮屋。

中區德輔道中渣打銀行附近一男子被隧道巴士撞倒地上。（本報記者攝）

據悉：樊容娣，與前夫在大陸生了三子，後來港再與另一男子陳蘇同居，共生六子，後因意見不合而分居，各子則跟樊容娣生活，這是距今七年前的事了，從那時開始，樊容娣即在新墟賣雞鴨養育兒子，因在新墟所住的地方太狹，乃與小秀下村一農人，以一千五百元頂讓了一間養雞場地，改建成一間兩層高的鐵皮屋居住，長子阿就，今年已逾廿歲，其餘各子名阿有，阿華，阿全，阿年，阿勝等，最幼者年僅六歲，其中四個較幼者則在揷管芴公學讀書，樊氏住在樓上，子則住在樓下，屋內陳設了幾張鐵架床，佈置簡陋。大約在五年前，她的姪兒樊志興，不知因何故而離開家庭，投靠姑媽，日中幫助賣雞鴨，夜宿姑媽家。迨至一九七六年，青衣島海面發生一宗退婚事件而演成一宗命案，當時，樊的胞妹與人訂婚後而退婚，其妹且遭對方索回文定聘禮戒指等，樊志興後來被捕，於一九七七年審結犯誤殺罪入獄，刑期至本年四月底屆滿，他出獄後，仍返回姑媽處居位，並與以前一樣，幫助出檔口做雞鴨生意。

圖爲死者樊容娣。

另一方面，據稱在此之前，姑侄兩人，感情頗好，由於所住的鐵皮屋是官地，前因申領牌照時，是用樊志興之名字，加上錢銀等複什問題，兩近日，他頻向姑媽索款，一週發生多次口角。日前，姑侄兩人，又因錢銀事而大吵一場，稍後，姑媽曾報案，警員前往查究，後因查悉乃屬家庭錢銀糾紛，經向雙方調停後，事情本告寢息。但據說，前兩晚，姑媽已沒有回家睡覺，樊志興則在家愈等愈火滾。迨至昨晨六時半左右，姑侄兩人，先後抵達街市，準備開枱，樊容娣又遭人追索和詛罵，且愈鬧愈兇，未幾，有人亮出一把三角銼，向樊容娣揮了一下，鮮血冒出，一邊大叫救命，一面負傷而走，走到屯門賽馬會醫局對面公園附近時，她又遭人追上，再被亂插多刀始罷手，重傷倒臥路中，此時，有目擊者曾見樊志興用三角銼，從腹部自剌，前後兩刀，鮮血飛濺，亦倒於路上，兩個血人的恐怖情景，驚煞了附近坊衆，忙致電報警，兩人被送入醫局後，已無法挽救，雙雙重傷斃命。

大批警員及華探長曾振光聞報後，率同各級探員到場辦案，並檢獲一柄三角銼。稍後，警探曾邀樊容娣的長子阿就及鄰居農人陳齊坤等多人往青山警署提供有關二人的一般資料，作進一步調查，警方現懷疑兩姑侄的命案，與錢銀及桃色有關，現正深入追查中。

目前，最可憐者，爲樊容娣遺下的六名孤兒，除長子較年長外，其餘僅由六歲至十來歲，今後依靠，頗成問題，揷管芴村村代表李大安，昨午曾赴樊家訪問，睹此慘變家庭，深表憐憫，考慮設法加以援助。（君）

汀九地盤工人被殺 一名菲籍工人被控謀殺罪名

（新亞社訊）新界青山道汀九一處建築地盤於六月二日凌晨前後，一名菲律賓籍工人，被發現倒斃在地盤內，警方人員據報到場調查，另一名同在地盤工作之菲籍工人涉嫌有關被捕落案，控以謀殺罪名，昨解荃灣裁判署提訊，被告暫時無需答辯，白維爾法官佈控方請求，押候驗屍案押候三日再訊，以便警方作進一步調查，被告不准保釋，還押警方看管。

被告非律賓男子羅米奧（譯音），四十一歲，建築地盤主人；被控於本年六月二日在新界青山道汀九地區謀殺一名菲籍男子雁士多利勞（譯音）。

德輔道中渣打銀行前 隧道巴士撞倒兩名過路男子

（特訊）昨午十一時左右，中區德輔道中渣打銀行前，發生車禍，兩名男子被一輛隧道巴士撞倒，傷倒血泊中，後由人報警，兩傷者由十字車送院治傷。

肇事巴士，行走一〇五號綫，編號BM二四六×號，沿德輔道向西行，至德輔道二號渣打銀行附近時，不知因何，將兩男子撞倒，當場傷倒血泊中，警方聞訊派員到場調查，兩傷者由十字車昇院治傷，警方刻正着手調查該車肇事原因。

兩名傷者黃其偉，廿五歲，致藥無碍，黎燕榮，五十九歲，傷勢較重留醫，情況令人滿意。（合）

四名歹徒分持刀槍闖入 青山道髮型屋遇刧 一名女職員被刺傷

（特訊）九龍青山道三〇四號閣樓凱莎琳髮型屋，於昨日下午六時，突然闖入四名年約二十至廿四歲手持刀槍之刧匪，向店內人員指嚇進行搜刧，在刧案中一名女職員被刀傷手部，事後警方到達調查，召救傷車將之送往醫院，經敷治後業已離院。

被刧之髮型屋東主姓黃，在刧案發生時店內除東主外，尚有三名理髮師一名女修甲員及一名女客，在六時左右，突然闖入四名廿餘歲匪徒，手上持有一槍二刀，向店內人員指嚇，其中一匪即轉出門外把風，隨即在收銀機內，刧去約四百元現款，並轉向職工及顧客身上搜刧，在匪徒搜刧時，女修甲小姐，企圖反抗，被刀傷手部。

在匪徒行刧時，適有一名伙伴外出飲茶後返店，在玻璃門中，看見匪徒在內行刧，正擬返身下樓報警時，爲在門前把風匪徒發覺，即用刀將之脅持將之推入店內，又被店內匪徒在其身上搜掠，共計被刧去現金飾物約二千餘元，始下樓逃遁。

事後警方接獲報告，抵場調查，將受傷女職員送往醫院，警方並在梯間撿獲一支玩具槍及一柄利刀，盛儲於一個膠袋內者，相信該等物體，是刧匪逃走時遺下者，現已帶回警署存案。（合）

山海之友 遊馬場公園

——本星期日，即十號旅行四綫（一）與海上遊覽社合辦美人魚豪華船八時半，海運大廈開直達最生沙灘南風灣泳遊，亦可漫步稜船灣古道，萬宜湖破邊洲大灣，偉大工程及浪茄。如風向許可，實行東海穿洞。今年夏季改變宗旨游泳及漫步覽勝爲主，傳燈水者暢泳。（二）八時廿分富來商場東閘軍船直達遊長咀風光，南蛇深灣燈泳，塔門午飯加遊長港。（三）同時地軍船山綫精華遠足李君毅領導，極角長咀賊岩探秘，螺灣金雞望魚角大細邊。午泳東灣幽境。（四）環新界九時同址車首次，特別安排入遊沙田馬場公園全面富麗景象。大埔飯。下午林村綠蔭古道梧桐寨三級飛瀑。分組步程隨意。港四三三六〇六。彌敦道三一五第一餐室，大埔道廿三偉光機利文新街四一佳麗。暑假七月廿號遊馬星泰十二天。

山海之友下周四晨八時半，卜公碼頭乘搭縱直趨大小鴉洲，暢遊氣勢雄偉大王灣及北灣。奇境木石天池古村影泳釣。加遊新開地點離民船，自爲擱淺之大嶼山羅箕灣。飲食自携。

港視「國際龍舟邀請賽」特選藍寶電視現場播影 另選用金牌冷氣調節休息室

端午佳節龍舟競渡，驅動好戲之「國際龍舟邀請賽」，日前已於尖沙咀海傍隆重舉行，各國賽龍健兒奮力角逐錦標，場面熱鬧緊張，精彩非常，香港無綫電視爲使該邀請賽參觀嘉賓能舒適欣賞競渡實況，乃特別選用多部由大昌貿易行總代理之西德藍寶彩色電視分置現場各處及美國金牌冷氣機裝置於休息室，藍寶電視清晰轉播整個競渡實況，金牌冷氣機則源源不絕調節清涼空氣，參觀嘉賓無不稱讚港視此舉設想週到，而藍寶高度傳眞效果及金牌寧靜操作性能亦同時贏得好評。

事實上，西德藍寶彩色電視畫面清晰，逼眞彩色，色彩之鮮艷悅目，早被世界各大電視台與作鑑定彩色標準，而美國金牌冷氣機則以最冷、最靜、最慳電榮獲「全美國最佳冷氣機」榮銜，此外，西德藍寶電視創全世界最低耗電量紀錄，美國金牌則較普通機款慳電達百分之十，兩款產品之慳電性能，俱屬同類中之翹楚，亦是最能響應「節約能源」運動者，無怪乎備受本港家庭歡迎。（附圖爲現場盛況）

鱷魚恤

鱷魚恤各門市部，現已推出新欵恤衫，獵裝，T恤，西裝，西褲，皮鞋等，全部爲今年夏天所準備，歡迎光臨選購！

電台 商業

繞樑三日

今日

名歌星慈善演唱會

•大會堂音樂廳•

晚上7：50

一台直播

徐小鳳•許冠英•馮偉棠•黃愷欣
甄　妮•鄭寶雯•鍾珍妮•鍾安妮
薰　妮•關菊英

三晚全場滿座
多謝各界支持

收入除必要開支善欵撥捐保良局

With the Compliments of H.K. Matsuzakaya Department Store

Hong Kong
Matsuzakaya

Open daily except Thursday from 10:30 am. until 9:30 pm.
Paterson Street, Causeway Bay, Tel: 5-7906622 (10 Lines)

日航特選
美加豪華渡假團

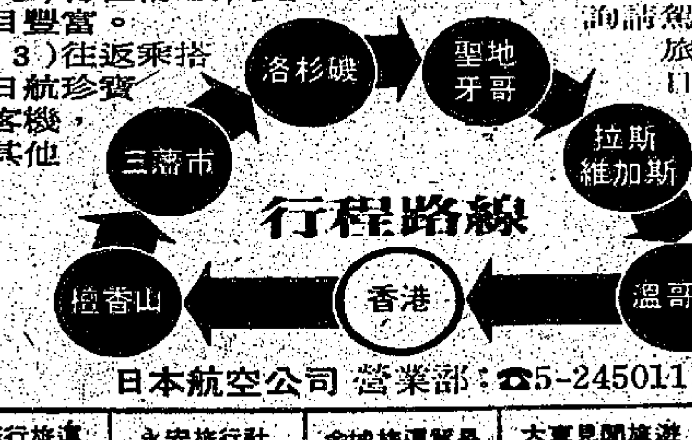
JAL SELECT

暢遊美加西岸及夏威夷，全程14日
收費由$5,490至$8,290*
*六月卅日前報名參加豪華團只收$7,990

四大優點：
（1）保證準期出發，隨團有華籍領隊妥爲照顧。
（2）行程精心策劃，節目豐富。
（3）往返乘搭日航珍寶客機，其他水陸交通豪華舒適；並可自擇返港日期。
（4）住宿一流酒店，膳食以中菜爲主。

出發日期：6月23日，7月12、21日，8月6、13日，9月29日，10月20日

索閱行程表、報名或查詢請駕臨各大旅行社或日本航空公司營業部。



日本航空公司 營業部：☎5-245011

泰華行旅運有限公司 電話：5-223401	永安旅行社 電話：5-256243	金城旅運貿易有限公司 電話：5-240017	大東見聞旅遊有限公司 電話：5-230456	華僑公共關係旅運有限公司 電話：5-261071
香港世界旅遊有限公司 電話：5-458384	恆利旅運有限公司 電話：5-244155	七海旅運有限公司 電話：5-447137	星辰旅遊有限公司 電話：5-243068	高朋旅運有限公司 電話：5-261151

運輸署發言人發表聲明 不再發的士牌一事 報導錯誤查無實據

（特訊）運輸署發言人發表聲明，指出昨一日（星期一）若干中文報章內有關運輸署已決定不再發給的士牌之一新聞稿，並無事實根據。

發言人說，有關的士業務之檢討工作，現正進行中，但迄未決定將本年一月時所提出的整套建議作任何修改。

他說：「若一旦對修改一事有所決定，屆時自會發表正式公佈。」（合）

獨行歹徒騎刧的士

（特訊）昨日下午一時十八分，一輛的士BW三X〇，在深水埗欽州街，遭獨行匪徒刧出車外，司機被刀割傷及推出，刧匪則駕駛該的士逃去，警方已展開調查，及尋找該部的士及通緝該名刧匪，傷者則被送院救治。（合）

新界版

新界各區未來五年內
建卅間街市
市政員工明年增達萬五千人
新界市政署長高禮和新界扶輪社闡述

（特訊）剛於本年四月一日方告改組成立之新界市政署，其員工額將於明（一九八〇）年中由現有人五千七百增至一萬五千衆，成爲新界最大的政府部門。

上述乃新界市政署署長高禮和，昨在新界扶輪社例會席上透露。並謂：新界市政署成立後，須特別關注的問題是在小販及街市，以及康樂設施方面。

有關小販及街市的問題，高氏透露該署的目標是一方面防止小販在新市鎮的街上擺賣，而另一方面則要完全消除現有的小販黑點。

他稱：「要達到這個目標，必須具備兩個先決條件。「第一」、一定要有足夠的執行人員去管制小販。在這方面，本署已獲准除了荃灣現有的一隊一般小販事務隊外，另增設五隊，每隊一百二十人，分成二十支小隊，由督導級人員帶領。換言之，本署將共有六隊一般小販事務隊負責管理小販：荃灣及葵涌兩隊，沙田、大埔、元朗及屯門各一隊。目前，本署正考慮多設一隊，以便將來派在西貢鎮內和離島工作。」

他又稱：「第二個先決條件就是要建造設計完善的永久性街市和熟食中心。」

他表示，目前在新界只有兩間新街市正在建造中。第一間即將完成的街市位於沙田第七區，可望於未來兩個月內落成，第二間位於荃灣，預料將於明年初建成。

但在未來五年內，只要繼續獲得足夠經費，他希望在新界各地興建廿六至三十間新街市和十五至二十個新熟食中心。

增五小販隊防街上擺賣

今年削減公共開支
康樂建設勢必影响
短期只能提供·較簡基本設備

高氏稱，康樂設備方面，基本的標準是每十萬人最少撥出二十八公頃作爲未來發展之用。

他說：「每一個新市鎮皆由顧問公司進行有關化環境及康樂設施的研究」。

繼第一座大型游泳場館于一九七五年在葵涌落成，以及第二座規模較小的泳館于去年十月在粉嶺開放啓用後，第三座用賽馬會出資興建的泳館，亦將于短期內施工，座落沙田。此外，在元朗，屯門及大埔等地，亦有興建游泳場館的計劃。

另一方面，當局計劃在所有市鎮及較大的墟鎮建運動場館，並且在某些地方設立室內運動場。

高署長又稱：「本署正考慮在新界各處開闢泳灘」。

但他表示，由於政府削減本年度的公共開支，多項康樂建設計劃勢必受到影響。因此，如要在短期內能有康樂設備使用的話，則只能提供較爲簡單和基本的設備。

在例會上，高氏並介紹新界市政署的組織及主要職責。

他表示新界市政署只不過是脫胎自以前市政事務署的新界區，並強調今後仍會是市政事務署大家庭的一份子，繼續受市政事務署長統轄。

他說：「是次改名還有另一作用，那就是新名稱可以使人們更清楚知道市政事務署的港島和九龍區是有別於新界市政署，因爲前者是在行政上，實與一般政府機關無異。」

然而他指出新界市政署所須執行的工作與市政事務署在市區所執行者並無不同，甚而在責任上和水準上亦無分別。

新界市政署在改組後設有一個總部以及七個市政分區，設於沙田、大埔、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島。此外，該署在葵涌設立一個附屬分區，並且計劃在粉嶺成立第九個分區。

如增加人手請求獲得批准，新界市政署將設立兩個區總處，分由一名助理署長主治，其一負責新界北部的大埔、元朗及屯門區，而另一則負責新界南部的荃灣、葵涌、沙田、西貢及離島。

高署長最後表示：「新界市政署必須隨着這個轉變而相應地作出擴展及調整，俾能爲新界居民提供更佳和更有效率的服務。」

新界市政署現有員額五千七百人，預料在一九八零年中會增至大約一萬五千人，因此，本署即使不是新界區最大的一個政府部門，亦會是最大部門之一。

新界扶輪社例會於昨下午六時假座九龍半島酒店舉行，由社長何新榮主持，與會有：張人龍、韋國爾、彭學端、古道猷、許添、李學曦、王德仁、郭明樂、鄭科、陳泰、梁水發、林偉培、陳錦福、林彥、李鏡佳、鍾廣源、李南、區彬、譚添財、馬永發、陳廣樞、葉彥華、溫漢璋、曾正麟、鄭盛原、陳柏泉、謝興鑫、周華焯、張樹榮、陳永華、劉家駿、王文雄等多人。（木）

新界市政署署長高禮和昨在新界扶輪社演講，旁爲社長何新榮。

大埔道一部份將施工修改路綫與水平
新界司官邸前建交匯處

（特訊）港府工務司擬進行下列工程：（甲）將大埔道一部份道路之路綫與路面闊度及水平予以修改，其範圍業已在圖則CM一一三（以下簡稱「上述圖則」）內用斜綫表明。（乙）將通經新界政務司官邸之通路一部份路綫及路面水平予以修改，其範圍亦已在上述圖則內表明，是項工程乃與擬在大埔新界政務司官邸附近興建之道路交匯處工程有關。上述圖則現存香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處，九龍何文田公主道房屋委員會大廈，及新界大埔墟大埔政務處，供各界人士查閱。任何人士，如反對該項批發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於七月一日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影响之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影响之情形，此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦在申請書內作出估計，申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於八月一日或該日之前將申請書送達工務司署。

社會署在元朗設辦事處
先借屏山鄉事會辦公

（特訊）社會福利署爲加強屯門及元朗區服務，將於元朗恒生銀行新厦設辦事處，推展一般福利工作。有關老人金的派發，亦將於日內開始辦理，由於該銀行新厦尚未落成，將暫時借用屏山鄉事會，接受申請辦理。

據悉：社會福利署屯門及元朗綜合福利主任周樹榮，昨日曾與屏山鄉事會主席黃金榮、林則文、吳仲溫及各委員村代表晤談，準備今後逢星期四，由該署派出人員借用該會會址辦理七十歲以上的老人金申請工作，已獲該會同意。（君）

西貢區龍舟隊報捷
獲國際賽季軍
西貢各界歡慰
初賽速度打破全場紀錄

（特訊）西貢區今年舉辦的龍舟競渡，可謂先聲奪人，前日參加國際龍舟賽中，橫掃本港兩屆國際龍舟冠軍的香港仔等強隊，雖然與六國龍舟而獨佔鰲頭，但在決賽中僅一秒之差而屈居季軍，但以初賽時所創的一分十九秒一，仍打破當天全場紀錄，西貢區各界人士，對此深感驕傲及告慰。

至於西貢區的龍舟競渡，亦在端午節日上午九時開始，在西貢海面舉行，參加者計公開賽二十九隊，邀請賽十二隊，女子鳳艇隊七隊，參觀人數達三千餘人，出賽龍舟計十二艘，到會嘉賓，有行政立法兩局議員張奧偉，議員羅德丞，教育司陶建，漁農處長李國士，西貢理民官布恩仁，卓文高級警司，李潤壽太平紳士，地方社團首長，官紳名流等，由會長李學明致開會詞，隨由競賽大會主持人李潤壽致謝詞，競賽結果，公開賽第一名西貢魚商會，第二名協安堂隊，第三名白沙灣隊，邀請賽，第一名西貢社區中心隊，第二名橫隊，第三名香港童軍隊，女子鳳艇隊第一名惠聯隊，第二名西貢社區中心隊，第三名警察隊。比賽場面熱鬧，競爭激烈，直至下午二時比賽完畢，由張奧偉議員，羅德丞議員，陶建教育司，李國士處長，龍舟會長李學明，李潤壽，卓文高級警司，及大會各名譽會長分別頒獎。（君）

主題認識自己了解別人
大埔青年中心安排連串活動
大埔墟搜索·互訴心聲話前程

（特訊）獅子會大埔青年中心鑒於暑期決將來臨，特安排一系列的活動，主題爲：「認識自己，了解別人」，旨在透過服務及活動，提供多類康樂與區內青少年，藉此增加他們對自己及別人的了解，從而得到協調之個人成長。

活動性質分文娛康樂、服務、訓練及創作等多類，計有如下：

（七）廢物利用創作比賽（七月九日至八月五日）；模型設計比賽（七月九日至八月五日）；繪畫比賽（七月十五日至七月廿二日）；小領袖訓練營（七月廿二日至七月廿三日）；十至十二歲兒童訓練營（七月廿三日至七月廿四日）；技能大賽；埔墟搜索（七月廿七日至八月廿九日）；自信心訓練營（八月四日）；六日）新聞寫作班（八月）；十三）升學就業輔導互訴心聲話前程（九月一日至二日）；林克組際野外競技；活動營（八月廿七日至九月）；活動綜合作品展覽（八月二十日至九月二十一日）。

向來，皆致力於青少年的發展，設開多類小組，應需要更不斷開設：民族舞、西洋舞、土風舞、剪紙、裁剪、美工、編織、絲帶花、伽郫、瑜伽、野外活動等小組。新組：救傷、國語、家政、笛子，還有獎勵計劃，歡迎各界人士參加。

欲查詢詳情，可電五——六六三——六七二二（木）

沙田瀝源會堂
舉辦義工訓練課程
接受男女青年參加

（特訊）爲配合本年度暑期康樂活動，促使沙田區青年對社會福利之認識及對沙田區之關懷，社會福利署瀝源社區會堂特於下述時間舉辦「一九七九義工訓練課程」：

（一）參觀區內福利機構：（可自由參加，參觀時間不超過二小時）（甲）七月六日（星期五）晚上七時卅分起；（乙）七月七日（星期六）早上九時卅分起；（丙）七月八日（星期日）下午二時十五分起。

（二）晚間課程：（七月九至十三日晚上七時卅分或八時起）（甲）認識沙田區福利設施及義工之角色；（乙）青少年（包括犯罪青年）、老人之心境；（丙）認識及帶領小組之技巧（委員會、會議、唱歌、遊戲、土風舞）；（丁）實用技能——海報設計、絲網印刷、手工藝初階。

（三）訓練宿營：（七月十四日下午至十五日下午）（甲）人際關係及輔導（社區接觸、有效交流、個人及小組輔導技巧）；（乙）戶外活動常識（露營、地圖閱讀、救傷）及程序設計之基本概念。

是次義工訓練課程內容相當廣博，採用專題演講、小組討論及角色扮演等型式，更於七月中理論課程完畢後，於七、八月間安排實習，圓滿修畢課程者將可獲得證書一張。

有興趣參加者請往瀝源邨第四座賽和樓本會堂辦事處索取報名表格，填妥後請於六月廿三日前交回，以便擇日安排面見及錄取四十名參加者（男女各二十名左右）。全期課程費用僅爲二十元，有志於當義工之沙田區青年而年齡在十五歲或以上者，切勿失去這個自立立人之機會，查詢電話（晚上至十時亦可）：一二六二〇六七〇與當值職員聯絡。（木）

水木畫廊昨日創立
畫語會應邀開幕展

位於尖沙咀新世界中心之水木畫廊，日昨創立開業，該畫廊以展覽水彩和版畫作品爲主。該畫廊特邀香港畫語會全體會員，以近期之水彩畫佳作，作爲畫廊創業之開幕展。參展畫家有馮鉅雲、馮元楨、殷以敏、何百里、冼可明、譚秀牧、鄺任強、潘振國、葉國基、李志軍、繆偉顯等，作品數十幅，歡迎各界人士免費參觀。

流動登記隊下週赴青衣
辦理人事登記

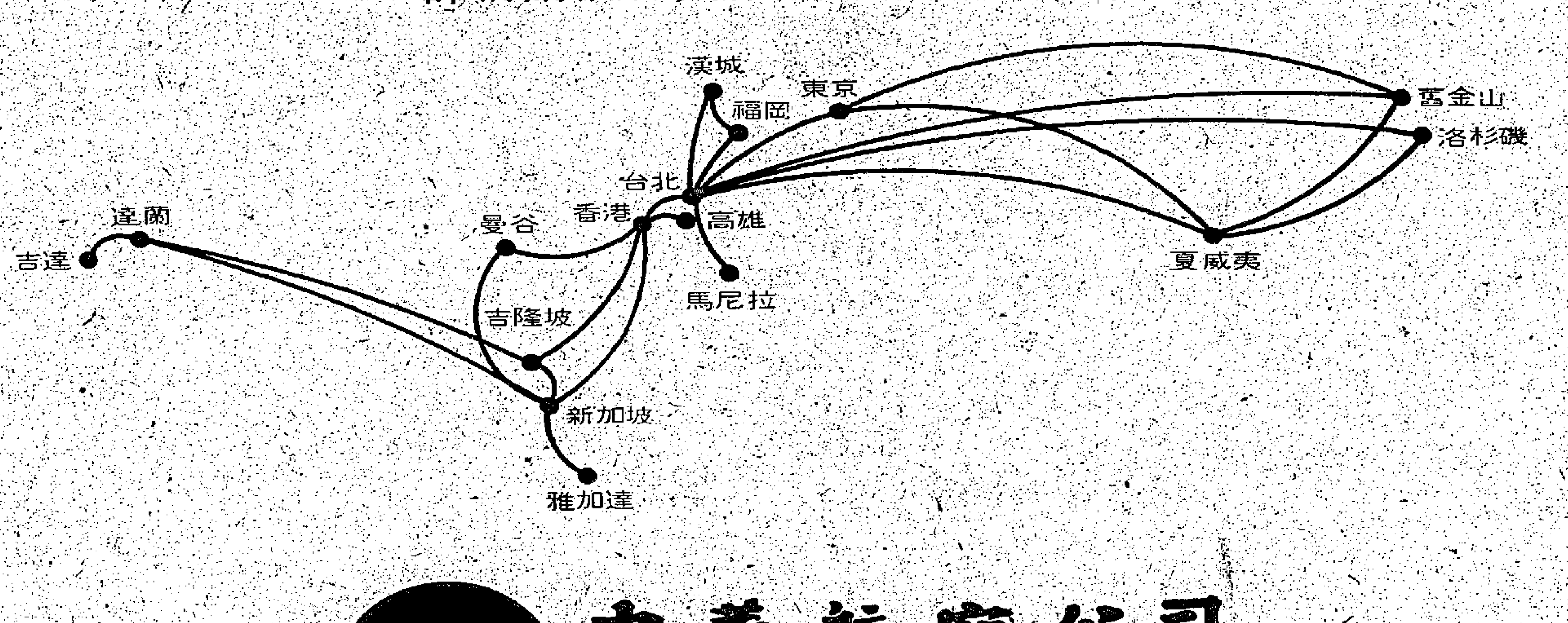
（港訊）人事登記處登記隊，將於六月十二日（星期二）至六月十四日（星期四），一連三天，在青衣島鄉事委員會辦理人事登記事宜。

當地及鄰近地區的居民，可於上述三日，每日上午九時半至下午四時半，前往該臨時辦公地點，爲其十一歲至十七歲的子女或其監護的兒童辦理登記，領取兒童身份證。年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證的居民，亦須前往換領成人身份證。

人事登記處處長指出，登記成人或兒童身份證是居民的責任。他又指出，登記後的任何變更事項，包括職業、地址及婚姻狀況等，亦應呈報。

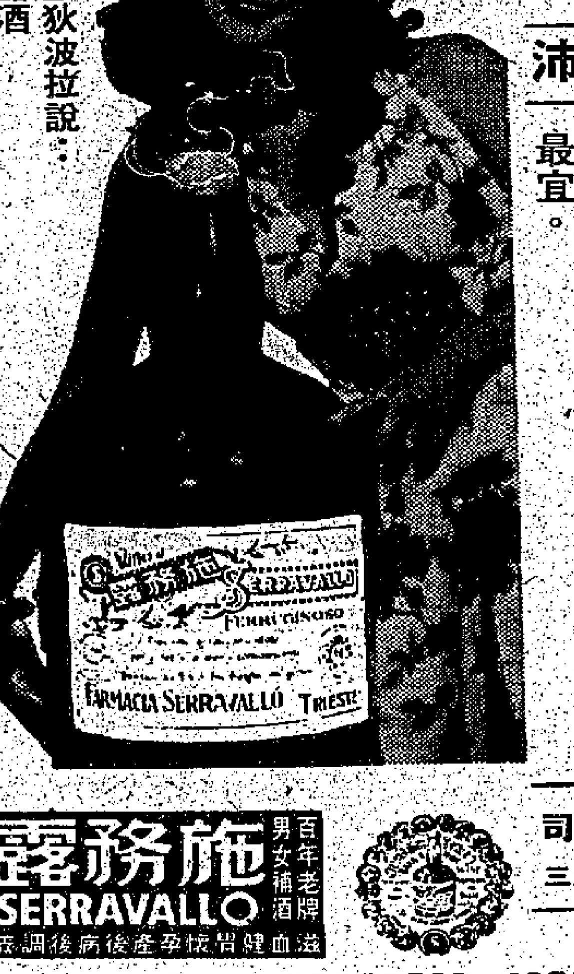
方便又快捷！

華航每天平均有五次班機前往台北
從早到晚任您選搭
每天並有班機前往高雄，方便無比
華航中東航線經由吉隆坡或新加坡直飛達蘭及吉達
太平洋航線無論由台北直飛美國西岸
或經由東京羽田機場
均將爲您節省很多寶貴的時間
詳情請洽各大旅行社或華航分公司



中華航空公司
China Airlines
TEL:H-249321-0, H-243011, K-674181

血液是生命之源
鐵質是血液要素



「香港小姐」狄波拉說：
常飲施務露酒
可保健美 活力充沛

施務露酒

每樽含有鐵質〇·一二量

常飲確保健康體力充沛

施務露酒，係施務露大醫師三代眞傳精益求精的精良補酒。

純用新鮮葡萄、鐵質、金鷄納皮三大要劑釀造，與人體生理有密切的關係，新鮮葡萄含豐富維他命B雜，功能補血補腦提神養顏，鐵質生血生精。金鷄納皮功能健胃及使四肢發力。

不含烈性酒精所以不傷肝臟，肝臟就是生命，應愛護肝臟。

對於貧血男女更爲有益，產後病後調養最宜。

施務露 SERRAVALLO
百年老牌 男女補酒
名國賽會 頭等獎章
滋血健胃 懷孕產後 病後調養 最宜

遠東廠方代表香港歐必成有限公司
大道中聯成大廈一樓 電話五——二三〇一九三

售價每樽三十五元

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL

本港新聞

星洲抵港貨輪搜出鴉片 總值十萬港元

毒販已改用化整為零方式運毒

（特訊）助理海關監督鄭文良昨晨在一個記者招待會上指出，販毒集團，於本港對毒品的嚴查，經已採用化整為零方式，以往一批「大盤」偷運進入的情況已不復見。

鄭氏表示：三個月來，本港海關人員已從來港的各類船隻中，近二十次搜出毒品，但都是屬中型或小型級的。

最近的一次是上週五，海關人員在一艘由星洲經馬來西亞抵港的貨輪「新星號」中，搜出六磅生鴉片及一磅熟鴉片，總值約十萬港元。

「新星號」重四千二百噸，星洲註冊，船長為英籍人，船員則為星洲，印尼，緬甸籍等。

該輪於是日上午九時四十五分抵港，寄碇於昂船洲對開之A四十八號浮標，海關人員便在下午一時上船作例行檢查，經過四個小時的搜查後，在船尾及船中的花板暗格裏，搜到上述毒品。

據悉，該輪的船長及船員曾接受問話，但迄今仍未有人被捕。（舍）

警探街頭截查 青年意圖賄警

揭發勒索人蛇匪幫 輪姦偷渡少女案件

青年當場被捕惜餘黨逃去無踪

（特訊）旺角警署探員在街頭截查一名疑是失蹤的少女時，揭發一宗「打蛇」集團勒索不遂，輪姦非法入境少女的案件。

前日，兩名探員在旺角快富街發現一名少女，神色慌張，坐在一亘型紙皮箱內，探員疑是該失蹤少女，上前盤問。該少女初時支吾以對，探員再三盤問下，始哭訴被人輪姦。

探員盤問之際，一名廿三歲青年上前，自認是少女表兄，但該少女否認，並指該青年是其中一個向她施暴的人。理論之際，該青年把三張百元面額鈔票塞進其中一探員褲袋，探員以對方企圖行賄，把兩人帶返警署問話。

盤問之下，獲悉該青年姓曾，廿三歲，少女姓張，十七歲，與另五男二女於上月卅一日偷渡入境，由曾姓青年帶往九龍廣東道一一×號一層樓宇窩藏，並向張姓少女查問在港親友地址。

張姓少女說出姐夫家中電話後，曾姓青年曾致電對方，索取四千元「帶路費」，後者表示無能力付款。曾姓青年不得要領，向張姓少女追問是否尚有其他親友。

至上星期六下午，曾姓青年與其他在逃人，向張姓少女施暴。同日晚上，張姓少女再被強姦。

為求脫身，張姓少女表示除姐夫外，尚有親戚在旺角，於是由曾姓青年押往訪尋，但途經快富街，張姓少女在人叢中脫身，匿在一混紙皮箱內。

旺角警署兩名探員巡經快富街，發現一名十多歲之少女，藏匿於一紙箱中，於是趨前查問，少女當時十分驚慌。斯時，有一名男子徘徊前，聲稱是該少女的親屬。

但當探員查問時，該男子涉嫌將三百元塞入探員袋中，及對探員說不要理此事。探員將該名意圖賄賂警務人員之男子拘捕。

該男子及少女稍後帶返旺角警署，少女在警署內陳述她逃港經過，及不法組織如何幫助她及另七名人士。警方曾根據曾姓青年口供，往一處藏偷渡客的樓宇搜查，但已人去樓空，警方仍在通緝兩名男子，懷疑有關。

這位十七歲的少女，不辭千里迢迢的跋山涉水，從大陸偷渡來港，不料竟落在這個人面獸心歹徒手裏，如非給警方及時發覺，將她救出生天，後果真不敢想像。

事件，大陸少女慘遭強姦一宗，其實今次並非第一宗，據說在新界邊境發生過多次，被姦的少女事後不敢報案。

這是首宗被揭發之非法組織詐取不法入境者的案件，消息指出，同類組織在沙頭角活躍，相信西貢及大澳亦有。（合）

回首當年

（一九六四年六月五日）

△今（五）日為華僑日報創刊三十九週年週年紀念，增出特刊全份十八大張並舉行論文，兒童繪畫、攝影五各項比賽，零售仍為兩毫。為了紀念華僑日報創刊卅九週年，康樂家庭版，特於六月一日邀請婦女賢達多人，假希爾頓酒店紐西蘭廳舉行座談會，討論婦女及家庭問題，計出席者計有：女議員，社會工作者，志願團體領袖，兒童教育專家，時裝設計家，美容專家及女商業家等，她們是李曹秀羣議員，蔣曹麗姬女士，余廬妙女士，高苕華女士，陳李秀康女士，劉惠瓊女士，李珍妮女士，何中中學長，郭李芙蓉女士，及楊林安妮女士等共十人，全部話題：（一）由阿飛說到家庭教育，（二）兒童讀物的選擇，（三）母性在家庭上的地位，（四）婦女教育問題，（五）夫婦相處之道，（六）時裝款式與色調圖案之趣向及個人對服裝之意見，（七）化裝是為「悅己者容」抑是含有「個人自尊」。（八）社會服務工作與香港婦女，（九）社會活動與個人事業家庭責任如何兼顧。（十）香港婦女的就業機會。話題包羅萬有，個人及家庭亦有關於社會，而此三者都不可分離，且是整體的。

△香港中文大學聘請教授一事，本報前此已有詳細之報導，據悉：中文大學將依照一般英國聯邦大學慣例，大學每個學系僅設教授一名，為該系之最高負責人，中文大學現共有十四學系，因此教授職位，亦共有十四席，教授名單，可望於今（五）日公佈。

△據教育司署稱：本年度專上日校助學金領人必須就讀中文大學三學院，此措施只適用於今年之新領受人，目前已領受獎助學金之學生，將仍本舊貫，政府本年將頒獎學額十五名，助學額約四十名，獲獎金者，可在任何成員學院攻讀，但助學金之名額，每一成員學院將有十名，其餘額則可分配於任何成員學院。

△「美國大學生暑期海外計劃」派來香港之六名青年男女學生，目前已抵達本港，並於今（五）日午間在希爾頓酒店招待記者，表示計劃目的為「通過友誼與了解，獲得世界和平。」

△南京街大藏毒案，搜出毒品近四十磅，引致兩男女被捕，昨日在高院刑庭提審，首被告家庭主婦陳佩容直認不諱，次被告陳錫奎自辯稱謂與此案無關，高院今晨開庭一併宣判。

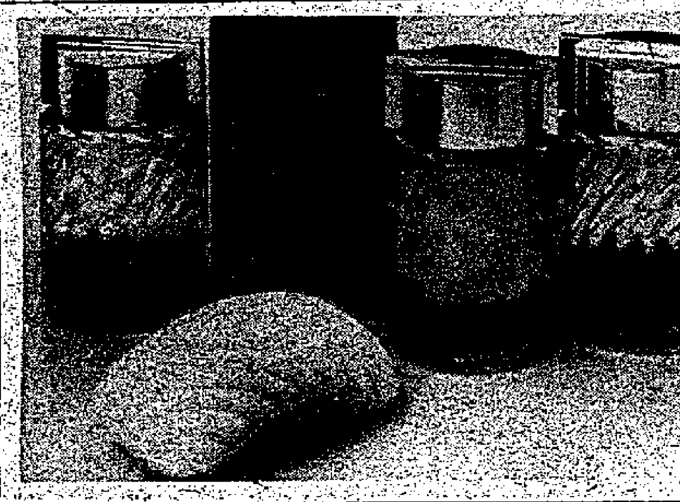
圖：永隆銀行各首腦在新蒲崗分行擴展分址留影。

永隆銀行新蒲崗分行 擴展公址昨啓用

永隆銀行新蒲崗分行業務發展迅速，原附設於爵祿街三十號之分址已不敷用，於昨（四日）遷往爵祿街六十六至七十號（大有街對正）之新置分址營業，聯同爵祿街十六至二十號（衍慶街轉角）之原始行址，照常向各界提供一切優良服務。此次擴展，雖無舉行儀式，但友好、客戶、坊眾、同業前往道賀者仍甚踴躍。該行董事長伍潔宜、副董事長伍步高，董事黃永年、伍步昌，總經理陳國恩暨分行經理吳炎盤等高層人員均在場款迓。

該擴展分址遠較舊址為寬敞，內部設計新穎，氣派堂皇，地點亦較前接近工廠區，對廠戶及工友前往提、存，必更為方便。聞該行總分行為利便欲於午飯時間前往提、存之客戶，已作出特別安排，加強在該段時間之服務效率，可見其處處為顧客設想，其一斑。

又悉該行為響應政府節約能源之呼籲，將其空氣調節系統較至適中，並不必要冷度，除職員並不再硬性規定男職員穿着外衣，足見其對社會大眾之問題，亦時刻關注。



圖為登喜路之男仕香水

登喜路推出新男仕香水

登喜路公司宣佈：已創製一系列全新配方名貴男仕化粧品。該公司自一九三○年起便以出品優良之男仕化粧品著名，現復數十年經驗而配製成功的全新產品，氣味獨特持久，初聞會有一股清淡之柑橘夾着少許檸檬味，繼而留有琥珀之餘香，別具獨特的風格，能充分發揮男性魅力。該系列全新男仕化粧品包括古龍水，鬚後水，鬚後香油，洗手皂，護髮素及頭水等。鬚後香油用後可令皮膚滑爽和有防止出汗功能，是一種全新產品。

每逢佳節貨多銷

過時過節，人們以互贈禮品為尚，正是你推銷商品的大好時機，利用地下鐵路燈箱廣告，即可日以繼夜地將你的商品，直接向數以百萬計之地鐵乘客宣傳，深入各階層，迅速成為暢銷之應節佳品。
現仍有少量「黃金位置」待訂，切勿錯失佔先之利，請立即與地下鐵路廣告位總代理 PEARL & DEAN LTD. HONG KONG 洽商訂位事宜，電話：5-279125-7

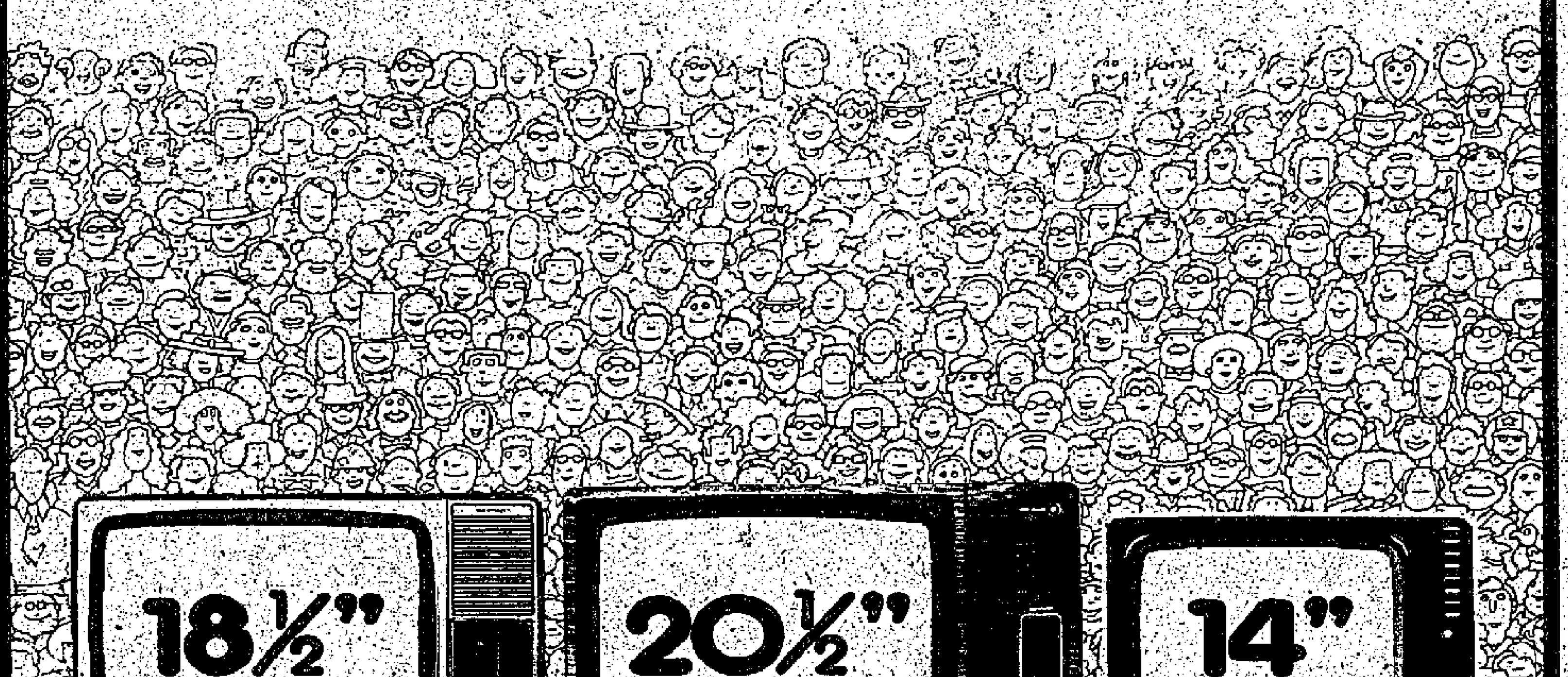
地下鐵路燈箱廣告

P&D Pearl & Dean 利用地鐵廣告 商品時刻難忘

首創立体畫面
廣受歡迎 自有過人之處

● "Σ"獨有精密綫路底板，省電耐用。
● "亮而強加號"顯像管，色彩鮮艷悅目。
● 自動調節畫面，穩定暢順。
● 電眼自動調節光暗保持最佳影像。
● 電子感應選台，輕按台掣即有响號及亮燈指示。

各大電器行均有代售，歡迎分期付款。



SHARP
以至誠及技術提高生活素質 聲寶牌 總代理：樂聲電器有限公司 香港中環太子行1620-1629室 電話：5-257272（9線）

本港新聞

三匪打刦貿易公司 迫令東主簽發支票
巨額支票未能兌現刦匪白費心機

（特訊）三名刦匪昨日上午闖入尖沙咀柯士甸道一間貿易公司行刦，迫令東主簽署一張面額二十萬元的支票，但未能兌現，三匪空手逃去，貿易行未有財物損失。

刦案現場是柯士甸道一〇五號八樓B座。昨日上午十一時二十一分，三名男子衝入上址的貿易行，以刀指嚇東主及職員予以綑綁，隨後再迫令東主簽署一張面額二十萬元的支票，由其中一匪前往附近一間恒生銀行分行提欵，但該匪未能將支票兌現，致電貿易行通知同黨逃去，貿易行未有財物損失。（合）

佔用舖位前面空地 屋邨酒家東主 罰欵兼判入獄
獲准緩刑十八個月

（港訊）一名公共屋邨酒家東主，五度佔用舖位前面空地營業，昨日被北九龍裁判司麥緊倫判處入獄三個月，緩刑十八個月。

此外，被告要付總共一千三百五十元的罰欵。

被告莊宜創承認控罪。

負責主控的市政事務署高級衛生督察谷渠清向法庭表示，本年三月卅日，市署人員前往牛頭角下邨明豐酒家作例行檢查時，發現酒家佔用舖位前面空地營業，於是發出告票起訴。

裁判司麥緊倫判案時說，此類違法事件非常嚴重，尤是因爲被告已有四次相同案底。

漢強體育會 慶祝龍母誕

（港訊）漢強體育總會花炮會假座九龍土瓜灣嘉賓酒樓恭祝悅城龍母寶誕慶燈大會，該會主席方明照、監督韓志強、首總理顏杞添、尹仕權、葉子開、佘家聖、林耀洪、黃遠強、霍煥、周萬壑、全體總理、值理等前往土瓜灣下鄉道龍母廟參神進香，再乘專車前往新界清涼法苑舉行素食聯歡，晚間假座嘉賓酒樓慶燈盛會，首由主席方明照致開會詞，首總理顏杞添主持點燈，並致賀詞，繼由監督韓志強隨即舉行錦投勝寶品，到有官紳名流、社團首長、區內民政長官、文化新聞界、坊衆暨該會名譽總理、首總理、總理及值理等逾千餘人，筵開百桌，場面熱鬧，競投勝品，迄至深夜始盡歡而散。

漢強體育總會花炮會職員芳名如下：名譽總理陳子鈞、錢世年、鍾南強、梁強、林漢洲、黃光甫、李卓霖、陳榮毅、甘國強、蔡海、利子良、陳其年、黃華、關霖光、譚成祖、梁秉恩，伍森，陳志，何紀翁，阮生，鄭穩，黃最方，何東成，郭滿仔，主席方明照，監督韓志強，首總理顏杞添，尹仕權，葉子開，佘家聖，林耀洪，黃遠強，霍煥，周萬，總理鄭錦燦，姜福，林榮，李廣吉，馮小元，毛榮，陳西就，梁紹樞，陳錦榮，周啓華，溫照聯，陳福烈，梁祥，值理賴文長，周祥，徐少權，梁兆榮，林容潤，郭炳光，林梓輝，董運生，余渡生，馮福喜，張樹榮，周錦泉，湯滿江，麥日祥，李孫，吳偉佳，賴沛泉，梁錦鴻，陳亞七，甄培輝，何輝雄，梁樹安，陳浩松，郭松波，霍根，岑維，江炳成，梁炳，陳耀明，黃滿，萬栢洪，陳長凌，鄭枝機。

劉入模與孔莉寶 有誰知其下落 請即通知警方

（特訊）警方籲請市民提供有關一名失蹤男子及一名失蹤少女的下落。

劉入模，五十九歲，約五呎七吋高，身裁瘦削，戴眼鏡，他於四月十日從台灣抵港，四月十二日離開其居住之油蔴地酒店後便失去消息。

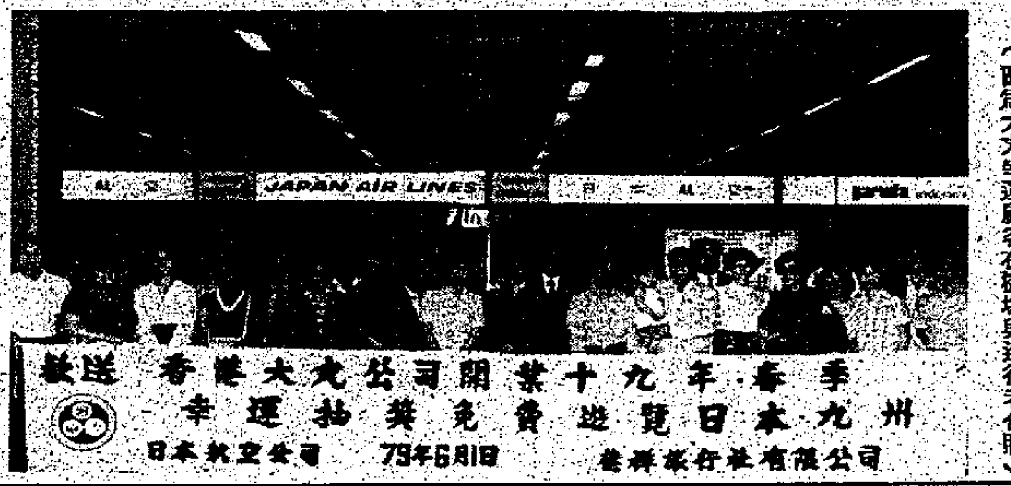
第二名失蹤者是十九歲的孔莉寶，約五呎一吋高，中等身裁，圓臉，皮膚白皙，她於四月二十日離開其牛頭角寓所後便失去消息。（合）

失蹤男女（左）劉入模及（右）孔莉寶。

大丸幸運顧客 免費赴日遊覽

香港大丸百貨公司舉行之春季酬賓幸運抽獎，已於上月初揭曉，其中特別獎十九名，獲得該公司招待免費暢遊日本九州鹿兒島七天。

據悉：該批幸運顧客，已於本月一日中午，在大丸公司集合，該公司特備專車送往機場，乘搭日本航空公司班機出發，並由顧客課課長廣玉珍隨隊前往，沿途照料一切，一行將於本月七日返港云。



（圖爲大丸幸運顧客在機場與送行者合照）

參加妙香林素食之友 贈送特價咭須待趕印

妙香林素食大衆化，素食之友參加踴躍，據樂宮妙香林素食中心董事經理劉孜婁女士稱：該店推行素食大衆化，凡來函參加爲素食之友，永享優待。此消息刊載後參加者至爲踴躍，素食之友，均贈「特價咭」，以致後來登記者，須趕印始能贈送。在新張期內，凡社團及婦女團體聯歡，學校謝師宴會，宗教界仕女敘會，均予特價優待。午膳茶市，點心精美，座位舒適，場面豪華，誠公私宴會之最佳場所，午膳茶市，八折優待，至六月底止。店址：尖沙咀金巴利道口美麗華大酒店樂宮地庫二層（電梯按2B），電話：三—六七三〇六一（三線），營業時間：上午十一時至晚十一時。

藝南龍興堂 祝龍母寶誕

（港訊）藝南縣龍興堂花炮會，爲恭祝悅城龍母寶誕，特于日昨假新亞酒樓舉行慶祝，并會員聯歡宴會，理事長邱楨材，陳炳，陳步先等招待嘉賓，並由蔡杰成教練率徒門瑞獅起舞，筵開四十餘桌，由理事長邱楨材，副：陳炳，陳步先，監事長：申鑑泉，敦森，蔡杰成，樂樂：蔡有娣，財務：黃懸祥，總務：邱可就，書記：周道邦等協助開投勝意品，會友熱心，互相競爭，此起彼落，場面偉大，深夜盡歡始散。

亞洲霸道樂隊 新世界夜總會登台

由幾個樂隊之精英份子組成的「亞洲霸道」樂隊，已於六月一日在灣仔之新世界夜總會登台演出，樂隊的成員包括有前特樂樂隊的成員三人，那就是麥芝，安特香及登利，另西方同盟樂隊的克里斯，配合着由英國聘請回來的「阿敏」及另一位叫做祖兒的，組成了這一支嶄新的「亞洲霸道」樂隊。

旺角舞女遭人殺害 同屋女子被控謀殺

（特訊）警方已將一名十八歲女子，曾淑儀落案控以「謀殺」罪名，該宗兇殺案在上週五子夜左右在旺角廣華街一號二十七樓發生。

曾將於今晨在北九龍裁判署提堂。

案發現場是旺角廣華街一號仁安大廈，死者獨租住上址六號B座一房間，被發現倒斃寓所內走廊的舞女，名陳麗寶，廿九歲，頸部有傷痕，身旁遺下一隻染血高跟鞋，警方經調查後，已將案判作兇殺案處理。

案發當晚深夜十一時四十五分左右，一名鄭姓男住客返家，發現鐵閘鎖上，門則虛掩，推門入屋後，見死者倒臥在走廊中，立刻下樓告知看更報警。警方獲訊派員抵場調查，在鄭某協助下，進入上址，發現死者倒斃廳中，全身冰冷僵硬，頭部有傷痕，血流滿地。（合）

警方籲請市民提供 石澳海灘男屍身世

（特訊）警方籲請市民提供一具男屍的身世的有關消息。該具屍體於上月在石澳被發現。

死者年約三十五歲，上月廿三日上午十一時十五分左右，在石澳鶴咀海灘被發現，當時身穿藍色T恤，藍色褲。

任何能夠提供有關死者之身世的人士，請與柴灣警署聯絡，電話：五—五七〇二五一，內綫三三一。（合）

三水鄉會同人宴賀 蘇浩明任仁濟總理

（特訊）三水同鄉會理事長兼屬校校監蘇浩明，榮膺荃灣仁濟醫院第十二屆總理，該會理監同人暨三水學校，三水分校，三水第三校等教職員共一百三十餘人，昨假國際酒樓，聯合慕賀。席間由該會會長李培致賀詞，略謂蘇理事長乃祖，乃父，及其伯叔，均參加同鄉會工作，三代相承，多有建樹，而蘇氏本人就任理事長，亦蟬聯兩屆，同時兼任校監，可謂才德兼備，衆望所歸，今又榮任仁濟醫院總理，出錢出力，造福僑衆，更令人敬佩。繼由蘇理事長致詞答謝，觥籌交錯，賓主盡歡。（燦）

旅港會氏宗親會 旅行西貢及拜訪宗親

（特訊）旅港曾氏宗親會爲提倡會員康樂及聯絡各宗親起見，日前舉行會員康樂活動及暢遊西貢十四鄉等地，并拜訪當地本會當年名譽會長曾容來、曾壽如。並蒙容來宗長熱烈歡迎，招待各會員及親友在其所辦之西貢大網仔青年渡假營，自由參加水上各種康樂活動，是日參加者，達二百餘人。該營可稱渡假及海浴之勝地。此次旅行由理事長國棠，副理事長德堅，監事長志漢，副監事長禮斌率領，並由義務秘書毓衡，康樂主任歷龍，財務主任保昌，交際主任楊友分任各組負責人，沿途照顧宗親。參加之首長有會長槐甫及永剛、壽如、耀森、裕鋗等。

深闊舖位

旺角黑布街十一號地下出租該舖深約60尺闊12尺適合五金行快餐店等有意承租每日上午九時至一時下午二時至五時電 5—283336 周經理洽。

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑衆心聲
旅港吳川同鄉會同人敬賀

意大利美麗牌出品
護髮霜
白髮能變黑髮

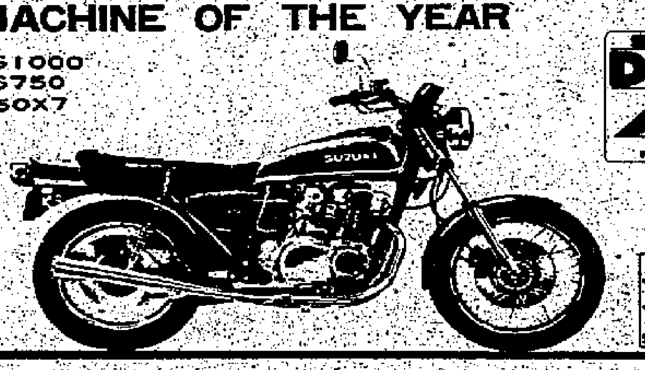
意大利美麗牌護髮霜，效力宏大，常用能使白髮回復黑髮之功，而且安全可靠，絕不損害皮膚之虞。歐美亞洲及本港人士，多選用此種最有功效之護髮霜。黑髮既復，使妳日常生活，自然感受現實的美景。

每樽祇售HK$12.50.

請到下列各大公司購用：
永安公司，先施公司
鈕蝶屋，瑞興公司
均有代售。

COSMETICS ITALIA
意大利化粧品公司 代理
香港太子行1323室 電話：5-236517.

本年度最佳電單車
MACHINE OF THE YEAR
GS1000
GS750
250X7



鈴木GS電單車設計先進，設備豪華，寧靜舒適，省油耐用，備受各地電單車權威雜誌推崇。

英國電單車權威雜誌 MOTOR CYCLE NEWS 評選鈴木GS 1000爲今年最優良之電單車及GS750, X7均被評爲同級中之最佳車。

SUZUKI DOHC 4

GS400, GS425, GS550, GS750, GS1000

原廠星型合金鈴、美觀、耐用

SUZUKI

總代理：祥泰行有限公司
總經銷：勝利車行
九龍旺角洗衣街175號 電話：3-969971，3-966876
香港灣仔譚臣道109號 電話：5-755367

"寶號又擴充囉噃！恭喜！恭喜！"
"多謝！都係多得你哋美國銀行支持，班伙記又合作，至會咁順利。"

黃老板的海味舖又再擴張業務，除了黃老板經營有方，伙記通力合作之外，美國銀行的幫助亦功不可沒。

他在美國銀行開有戶口，美國銀行對香港環境和市場都很熟悉，不但在資金週轉方面助他一臂之力，更經常向他提供業務上的有關資料。黃老板的店務蒸蒸日上，證明他信任美國銀行，確是明智之選。

美國銀行是世界最大的銀行，也是香港人的銀行，在本港已有二十年歷史，而且在本港就地取材，挑選優秀的人材爲你服務，與你同聲同氣。無論儲蓄戶口、來往戶口、定期存款、買樓貸款、私人貸款、工商借貸、出入口服務等，都同樣殷勤週到。

美國銀行 BA
世界最大 熟識香港了解你

美國銀行 香港分行 香港中環聖佐治大廈 電話：5-236181 西區分行 香港德輔道西73-79號 電話：5-484123 半島分行 九龍尖沙咀九龍公園徑一號美國銀行大廈 電話：3-695432 九龍分行 九龍彌敦道655號 電話：3-955131 官塘分行 九龍官塘康寧道57-61號 電話：3-419271 荃灣分行 新界荃灣青山道210號富華中心 電話：12-434241
美銀財務(香港)有限公司 灣仔軒尼詩道一號周信權306室 電話：5-271345 九龍彌敦道636號銀行中心603-604室 電話：3-305281

華僑日報
創立54週年慶典
新世界大酒店
新世界中心
仝敬賀

華僑語文出版 出版 雷硯農先生 編寫灌音 經銷處九龍山林道三號二樓 電話：三・六七二四一七

新兒童 說話課本 錄音帶
（一）初級一二年級每三十六課（只售十六元）
（二）中高年級每十八課或十六課（只售十六元）
（三）買錄音帶送書一本另「語言學片段」一章
（四）以區區代價可學得標準國語幫助誦詩歌朗讀研習中國語文 且全家父母兄弟姐妹 均可聽學 一樂事也

國語錄音帶 四種
（一）新編基本國語 一千個漢字編成 附中文語法一百條（全套三盒售價七十元）
（二）標準國語課本 本書談話範圍廣泛 附問答練習題五百條（四盒七十五元）
（三）當代國語課程 本書比較高級包括年來社會動態生活狀況（四盒八十元）
（四）注音字母十八課 本書編寫層次井然 備得一星期即可學會發音拼音（售價只十六元）
爲研習中國語文奠定基礎

REFERENCE LIBRARY
-5 JUN 1979
CITY HALL

本港新聞

女蛇客稱被喀兵強姦 軍部發言人證實 曾接獲此類投訴

（特訊）軍部發言人昨日證實曾接獲來自大陸時非法入境女難民投訴遭啹喀兵強姦，但軍部發言人表示經調查後並無醫學證明有強姦發生。

軍部發言人證實是於上月廿三日接獲該投訴而進行調查，據悉當時是因疑被姦之女子在被遣返往打鼓嶺警署準備遣返大陸時，因其神情有異，在入民入境事務署人員盤詰下而揭發。其後，這名少女已被遞返大陸。（合）

菲島華埠小姐林晶瑩 參觀訪問保良局

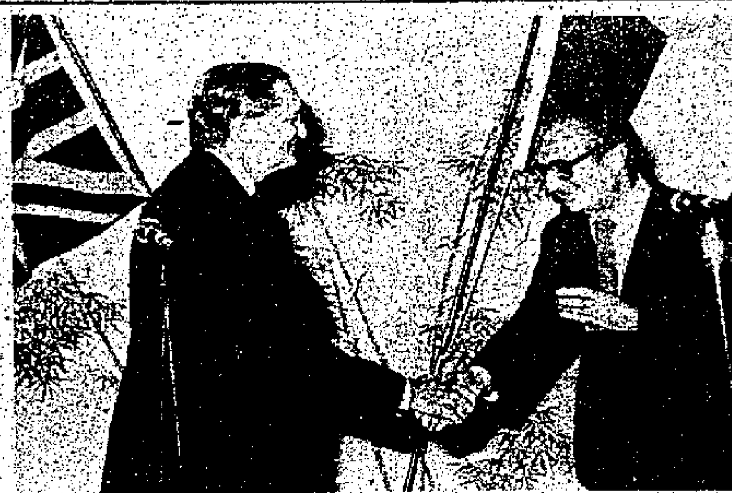
（特訊）一九七九年菲律賓華埠小姐李晶瑩，昨日以第二屆海外旅遊展覽嘉賓身份訪問保良局，陪同有「旅展」主席林金文。

菲島華埠小姐選舉乃菲律賓每年一度盛事，由菲國華商聯總會主辦，參加佳麗以品學兼優取勝。

林小姐昨受保良局主席司徒源及黃祖基總理接待，陪同參觀托兒所。

在招待會上，林小姐代表「旅展」致送一千元支票與保良局，支助保良局經費，由司徒源主席接受。（衛）

保良局主席司徒源致送紀念品與菲律賓華埠小姐林晶瑩。



圖示：港督麥理浩爵士與意大利總領事米高翹在意大利國慶酒會上互相祝酒。（本報攝）

港九兩地山賭 破獲豪華賭檔 一千人等全部被捕

（特訊）昨晨警方分別在港九兩地，破獲兩個豪華賭檔，共拘捕二十三名賭徒及主持人，以及賭款八千元及賭具一批，其中兩人，調查後已釋放。

昨日凌晨三時十五分，警方人員在灣仔軒尼詩道二×〇號破獲一法非賭檔拘獲十六名男子及四名女子，並當場檢獲現金三千六百三十六元及一批賭具。一名男子已被控開設賭檔，其餘十九名男女被控「聚賭」，昨晨提控於銅鑼灣裁判署。

另一宗警方於昨日凌晨一時許，在旺角砵蘭街某號破獲一個非法賭檔，拘獲十三名男女賭徒，一名男子已被落案檢控開設賭檔及阻差辦公，另一男子被控協助開設賭檔，兩人准以現金一萬保釋外出。其餘七名男子被控聚賭，並准以現金五百元保釋外出，另兩名男子則獲釋放。（合）

鐘聲慈善社 急救護理班

（港訊）鐘聲慈善社暑期開辦急救學及家庭護病學訓練班，以便男女青年在暑假有機會學習急救及家庭護理常識。社長：顏玉瑩，葉志光，陳鼎臣，監督：張錦添，劉實，陳德才，救護部主任：哈秀麗，蔡爾雄以暑期將屆，開設訓練班，急救學班本月三十日下午七時上課，逢星期六下午七時上課；家庭護病班七月一日上午九時開課，逢星期日上午九時上課，聖約翰救傷會總部派講師主講，不收學費，三個月畢業，考試合格發給證書，加入聖約翰救傷隊為社會服務，滿十五歲可于辦公時間攜一吋半身近照二幀到西環城多利道五十五號（堅尼地城巴士總站對面）報名，下班時與救護部主任哈秀麗小姐聯絡（電話：五——八七六九九六）——六三九八四〇）。

女青舉辦商科課程 方便在職青年進修 應屆會考生可申請入學

（港訊）為提供更多職業及學術性訓練機會給應屆會考生及在職青年，香港基督教女青年會在中環之市區會所，即「中環忌連拿利一號華昌大廈三樓李曹秀群會所」，暑期開辦連串課程，現在開始接受報名，申請表格親到該會辦事處或電五——二六五五九九索取，額滿即止。

各科內容如下：（一）暑期實用英語課程：將於六月至八月中開辦，課程將集中於改善及提高英文水準，利用電影，報告寫作等方法，錄音帶，集體討論。（二）暑期（全日）商科班：將於六月下旬開辦，每週上課五天，每天由上午八時四十五分至下午二時半。（三）初級及中級速記班：定於六月中旬開課，每週上課兩次，全期三個月完。（四）全日制秘書班：為期九個月，目的為提高嚴格的職業訓練給予中五以上程度之女性，俾能適合將來任職於工商業機構從事秘書或打字模行政工作。除上述班外，該部將於六月初開辦必文速記初班，出入口船務貿易班，影視人像攝影班，暑期攝影班，羽毛球班，士風舞導師訓練班，社交舞研習班及游泳班等，歡迎報名查詢。

動的世界 舉行展覽

「工貿促進中心」將在六月舉行一個大規模之「動的世界」展覽，展期由六月九日至十七日一連九天，在尖沙咀新世界中心大堂舉行，目的為使市民認識一個包羅萬有的運動世界，到時參展的機構將展出戶外、戶內的運動設備及器材，例如遊艇、單車、運動衣著及用品、鏢、潛水裝備、保齡球、高爾夫球具、桌球及健身器材等。「動的世界」展覽乃「工貿促進中心」

尚有港聞消息刊在第三張第一頁敬希讀者留意

倉 貨 廠 工
西營盤干諾道西135號地下全層2700呎
租 售
錦茂企業有限公司
5-236049

華僑日報創刊五十四週年紀慶
華僑之光
廣安泰行 湛兆霖 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
萬年基業
怡華置業有限公司 華厦置業有限公司 怡東地產有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
基業永固
恒基兆業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論公正
仁濟醫院第十弍屆董事局
主席 廖湯慧靄 副主席 蔡慶順 胡郭秀萍 總理 查劉璧如 周厚澄 楊受成
范選境 何子平 范甲 何李淑琴 楊振鑫 何永光 魏天欽 羅定邦 何黃燕明 蘇浩明 王文敦 黃佩翰 周錫雨 招顯智
敬賀

翠亨村 石岐 荔枝園
① 乘水翼船及豪華輪往返港澳
② 上海四五六菜館進歡迎晚宴
③ 碧麗宮大酒樓享用中式早茗
④ 專車觀光翠亨鄉孫中山故居
⑤ 瞻賞中山紀念中學雄偉建設
⑥ 遊荔枝園隨意飽嚐嶺南佳果
⑦ 觀光石岐市容親睹興旺新姿
⑧ 澳門龍記酒家共進餞別晚宴
日期：6月9日(星期六) 下午三時出發
6月10日(星期日) 晚上十一時返抵香港
費用：$338（二人一房，每位收費）
$318（三人一房，每位收費）
嘉旅社 5-265651

第四月「現代生活展覽」後另一活動，該項展覽介紹了與現代生活有關之用品例如傢俬，床具及室內擺設等，據統計大約有七十萬市民前往參觀，成為空前盛況

東芝 TOSHIBA
東芝牌冷氣櫃機，設計新穎先進，同一機內分多個獨立壓縮循環系統，故特別省電耐用。東芝牌冷氣櫃機，分水冷式及風冷式兩種，大小匹數均備，佔地特小，安裝快捷，保養妥善。本公司更有專家忠誠為閣下服務
總代理：其士（香港）有限公司

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
附加 每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）。
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

影攝佳 電子三寶
E35GSN型，E35 型及E35MG-I型 俱稱電子三寶
想要影相效果好 就要用電子三寶

YASHICA E35GSN型
影攝佳 電子三寶之一

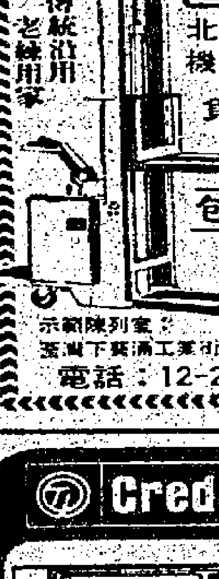
若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部

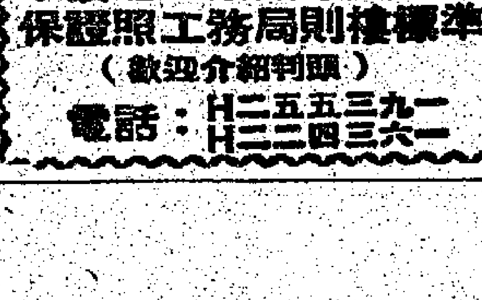
英國名廠 各款傢俬（特價六九折起）
傢俬大平賣
座地酒櫃、梳妝櫃、單人床、衣櫃、床頭櫃、梳化、餐枱、餐椅
獨家代理經銷：西南貿易公司
陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室（例假休息）K 853420
（新款睡房傢俬，客廳組合櫃，特價接受預購，圖片價目備索）

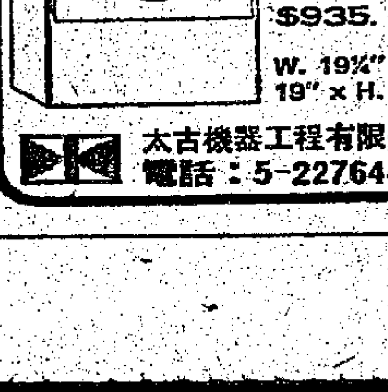
BV「必勝牌」
北歐最大叉式貨運機械廠製造
（老練用家，傳統沿用）
包件保用兩年
總代理：偉輪洋行

示範陳列室：荃灣下葵涌工業街周氏中心按B字樓（大連排道轉上）
電話：12-275951～4線

美國愛碧大藥廠出品
protect
保得牙膏 加含特效之PLURONIC
醫治過敏牙齒 味道好 功效高
排除過敏牙齒因接觸冷熱甜酸時所產生之酸軟痛楚，備有配方，功效卓著，薄荷香味，使口腔清新，增進牙齒光潔健康
總代理：永樂貿易公司 電話：5-234712

BV「必勝牌」
北歐最大叉式貨運機械廠製造
傳統沿用 老練用家

負重：1200公斤 1400公斤
包件保用兩年
總代理：偉輪洋行
示範陳列室：荃灣下葵涌工業街周氏中心按B字樓
電話：12-275951～4線

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

Creda 貴達牌

7磅 有轆乾衣機（不需安裝）只售：$935.
W. 19¾" x D. 19" x H. 26½"
太古機器工程有限公司 電話：5-227644

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報導詳確
永安銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
一紙風行
華新香港有限公司 黃振東 敬賀

本港新聞

港澳商界聞人·家財億萬富翁
梁昌墮樓逝世
事發於淺水灣大廈·梁氏並非居住該處
近年精神欠佳·失常怪行頻見

（特訊）曾以無名氏慨捐一千萬元，促進青少年活動之港澳名人，僑寓富翁，恒生銀行董事梁昌，昨日在淺水灣道一幢樓宇，墮樓喪命。

昨日上午十一時十分，梁昌在淺水灣花園大廈頂樓墮下，手腳折斷，在送往醫院途中，證實不治。

據報死者墮樓時，身穿黑色西裝，事發前，曾由司機駕車，將之送至淺水灣道現場，司機係由梁氏住宅寶珊道一號將其接載往淺水灣。

梁昌墮樓之淺水灣花園，爲梁氏任副董事長之酒店物業之一，其生平對該大廈頗有偏好，由地盤以至建成之全部工程中，梁氏親自到場監督。

該大廈全部租出，梁氏並無居於該處，梁氏住珊道一號。

前晚梁氏親自到淺水灣花園，向管理處索取天台鎖匙，有人向梁氏表示天台並無下鎖，昨晨由司機駕車將之送往該大廈，各人皆表示陪梁氏上天台，但遭梁氏阻止，遂料發生慘劇。

梁昌現年六十二歲，年多以來，精神狀態不佳，怪行一向成爲上流社會話題，平時常戴十多隻手錶。據稱在一次回澳行程中，曾在澳門一間錶行內，向三名正在選購手錶之女子，表示可以贈錶，隨即在手上除下三隻手錶，分贈三人，其怪行爲成爲話題。

據稱梁氏之精神欠佳，與其家庭背景有關連，梁氏自與第二任妻子離異後，即精神欠佳。

梁昌髮妻梁文燕，生五子兩女，其第二任妻子何杏莊則育有三子，梁昌曾於一九七七年九月，與何杏莊仳離，雙方因意見不合，在最高法院協議離婚。

據熟悉梁昌之人士指出：梁昌在未發跡之前，在澳門一名商會理事長鄧晴隊，所開辦之宏泰辦館任職，抗戰期間，梁昌與鄧氏返回新會。

在梁昌返回新會期間，曾經有一架英軍飛機，在新會失事，當時一名叫黃球仔之男子，將四名英軍救起，由梁昌轉通知英國，四名英軍，因此獲救離新會，爲此，英皇佐治，曾親筆修函致謝。

一九一八年在澳門出生
二次大戰加入英軍

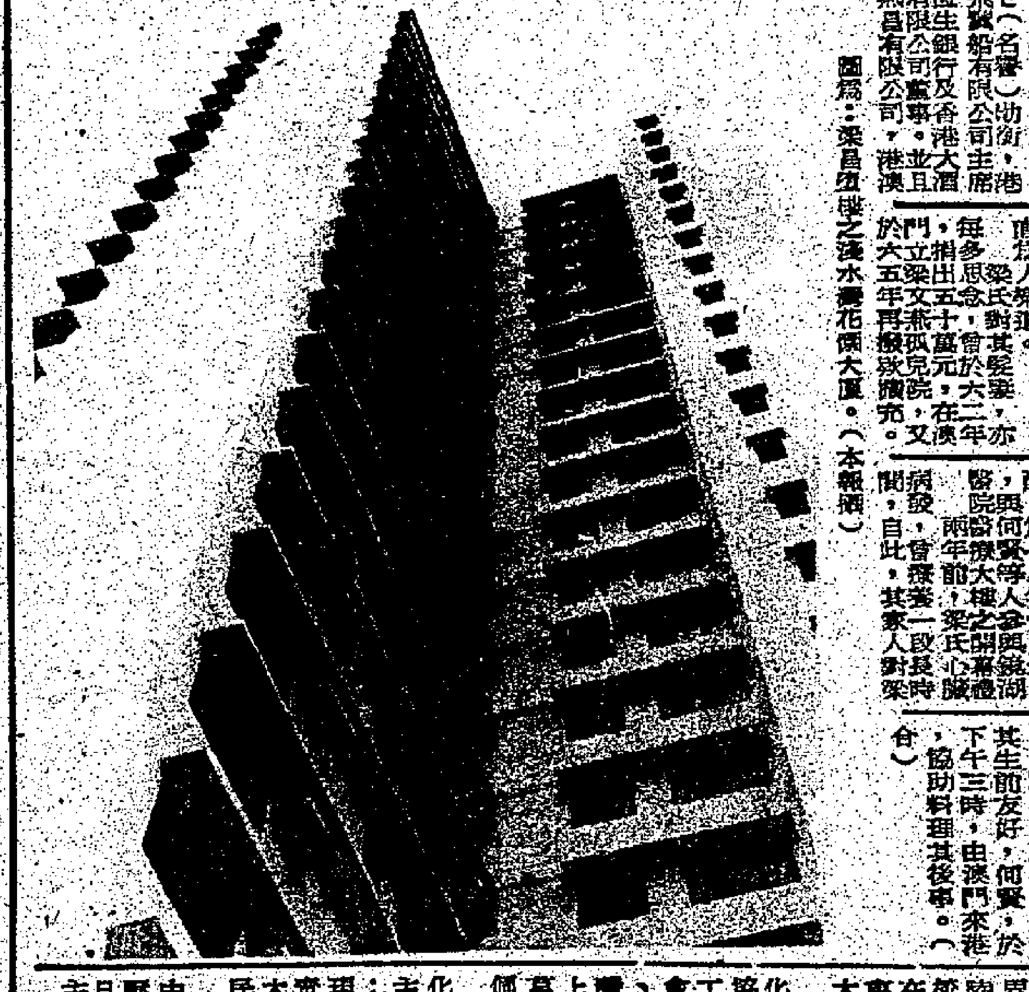
梁昌於一九一八年在澳門出生，第二次大戰期間，梁氏加入英軍服務團，負責收集情報及救援陷敵之英國、盟邦人士，助彼等逃往自由地區。

梁昌有功會獲勳章
抗戰後與羅保何賢何添鍾子光等營商

日軍投降時，梁氏曾潛入集中營，將英廷命令，傳遞與仍囚在營中之港府長官，和平初期，梁氏由澳門運儲救濟粮食來港，爲紀念其貢獻，英皇曾於一九四六年頒贈英皇勳章，表揚其貢獻。

在抗戰期後，梁昌開始其輝煌後半生，首先與澳門前任經濟局長羅保，往還密切，其後遂與羅保、何賢、何添，鍾子光等，合組綠邨財團，專門經營白米及黃金，梁昌自此即平步青雲，於十年前定居香港，因有功澳門社會，兩度獲得葡國政府頒贈勳銜，一九七三年元旦，獲CBE（名譽）勳銜，港澳飛翼船有限公司主席，澳門恒生銀行及香港大酒店有限公司董事，港澳任燕昌有限公司，澳門水公司，澳門電燈公司，孔教會等董事。

圖右爲梁昌。左爲梁昌在半山區寶珊道一號的住宅，大鐵門昨日緊閉。



圖爲：梁昌墮樓之淺水灣花園大廈。（本報攝）

梁昌熱心公益
以無名氏捐千萬辦青少年活動
並在澳設孤兒院中學紀念髮妻

梁氏對社會公益，不甘後人，曾以無名氏，捐一千萬元，與港府，舉辦青少年活動，該筆款項，由港督親自處理，爲此交，其後港督曾親行一日[illegible]。

每年捐出五十萬元，於澳門立梁文燕孤兒院，在二年前，又再撥款擴充。另方面，在本港設立梁文燕紀念小學，紀念其髮妻。

近十年來，梁昌居港，甚少回澳，梁昌最後一次在澳門之公開，爲七八年十月六日醫院興建何賢等人參觀[illegible]醫院，兩年前，梁氏心臟病發，自此，曾一段長時間，其家人對梁昌健康，頗爲擔憂。直至最近年多以來，可能因家庭問題，其精神狀態欠佳，與之相熟者，莫不感惋惜。昨日發生慘劇後，其生前友好，何賢，於下午三時，由澳門來港，協助料理其後事。（合）

市局重新檢討發牌政策
桌球乒乓球保齡球場所
准設在商住兩用樓宇內
但進出口必須與住宅單位分隔
現存者不符規定三年後要遷出

（港訊）市政局發言人昨日稱：該局環境衛生事務委員會對現行之公共桌球室、乒乓球館、溜冰場及保齡球場的政策加以檢討。

鑑於公衆的投訴，在一年之前已決定凡申請設立上述的娛樂場所只准設在商業樓宇之內，但現存的這些場所暫時未有受到影響。

該委員會經過最近詳細討論，對居住在設有這些娛樂場所之樓宇居民的投訴極表關注。由於此等場所的設立，以致招引了大量非該樓宇的居民或不良份子在樓宇內留連，令到居民的安全備受威脅。在另一方面，此等娛樂場所如能加以適當及嚴格的管理，則會爲市民提供一些室內娛樂。如只將這些場所限設於商業樓宇之內，實在有些不切實際，因仍有其他同類之行業如夜總會也設在商業及住宅兩用樓宇內的商業單位部份。因此，該委員會將有關之政策修改如下：

新的申請：凡申請設立新的公共桌球室、乒乓球館、保齡球場及溜冰場，通常只准設在商業樓宇或商業及住宅兩用樓宇的商業單位部份，而此等商業單位與上面住宅單位的進出口必須隔開，該委員會將會根據個別申請的實情而加以考慮。

現存的場所：現已設在大廈內，而沒有完全與住宅單位分隔開進出口的這些場所，需要在一九八二年前遷往具有此等設備之樓宇。此三年之期限，是爲公平對待已付出了一筆資金之經營者。

現存已設在樓宇內之上流場所而與住宅單位設有分隔進出口者將不受影響，因與已修改的新申請牌照的政策完全符合。

該發言人又強調根據娛樂場所附例之規定，在此等場所內，通常不准許設置自動機派數，所有經營上述場所之人仕，必須遵照發出牌照上之規定，如有違犯任何規例，其牌照將被吊銷。

意大利國慶日
港督出席慶祝酒會

（特訊）港督麥理浩爵士，昨參加意大利國慶酒會，並與意大利總領事米高韶舉杯祝賀。同時致簡單祝詞。

港督隨即週旋於各國領事、嘉賓之中，互相舉杯言歡。意大利總領事米高韶並介紹貴賓與港督認識。（姚）

六合彩兩注頭獎
均三行工人獲中

（新亞社訊）財神關照三行工人，今期六合彩兩注頭獎，分別由一名扎鐵泥車工人及一名裝修工人獲中，前者買單式獲中，後者中複式，頭獎一注，三獎六注，即共中足七注。

卅一歲工人姓江，他是在地盤駕駛泥車的，上星期四因休息關係，與幾名師兄弟到海洋公園遊覽，興盡而回，乘車返抵旺角，在旺角投注站下車，順手劃了三注單式，投注六元，不料即有一注中頭獎，彼住大澳，家境清貧，得此橫財，首先將改善家庭生活。

另一個幸運兒姓黃，爲裝修工人，他不願透露太多中獎的故事，當日下注七個號碼，中正六個，祗有特別號碼不中，所以變成得一注頭獎，六注三獎，共得彩金一百卅七萬四千〇四十八元。

文教影劇工商自由人士
指責大陸壓制人權民主

（港訊）香港文教、新聞、影劇、工商各界人士暨大專學生、大陸逃港青年、台灣各大專校校友，於前（三）日在中國文化協會舉行時事座談會，討論「中國大陸的人權問題」。

到會人士有中國文化協會、出版人發行人協會、中國筆會、港九工團總會、華文報業協會、港九影劇自由總會、港九各大專院校友會、專上同學協會、青年社、萬年青社、葛光社、華青社等數十個團體代表百餘人。

該座談會由中國文化協會黃天石、許孝炎主持。「今大陸人權問題報告現狀」，以及大陸逃港青年代表報告其本人在大陸所見到壓制人權與民主的事實。

與會人士在座談會中紛紛發言，指責中共壓制民主，同時也對今日大陸人民爭人權與民主的運動，支持到底。與會中並一致通過發表「譴責中共壓制人權的共同聲明」。

先夫**祝啓雲先生** PETER CHUK

於主曆一九七九年六月一日上午八時卅分在九龍寓所魂歸天國積閏享年四十有二歲奉移世界殯儀館治喪謹定六月六日（星期三）下午三時大殮並舉行安所彌撒三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

聞

妻 祝鄭惠瓊
孝男 宗偉 宗舜
孝女 宗恩
胞兄 志忠 嫂 何幷華
　　 啓禮 嫂 陸媚媚
胞弟 啓政 弟婦 劉理覓
侄男 宗麒 宗麟 宗泰 宗健 宗康
侄女 宗慧 宗儀
誼女 張苑霜
謹告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭街底隧道口）　電話：③六二四三二一（十綫）

通訊處：好彩塑膠廠有限公司　金光實空電鍍廠有限公司　電話：三一六四一五四一　三一二六四六二

天德聖教先師寶誕
中華民國總會組團來港訪問

農曆五月十三日爲天德聖教創教人一炁宗主蕭昌明先師寶誕，本港數萬該教信徒，屆時將分別舉行慶祝儀式。

該教總道堂建築在青山村，是日午間該教名下各道堂，多派代表出席總堂賀誕典禮，下午則分別在各本堂恭祝聖誕，並設讌歡聚。

中華民國天德聖教總會會長王德溥（前任國府內政部長），爲加強與香港教友聯絡起見，經決定派出吳性正道長，組團來港訪問及參加該團祝先師寶誕典禮，該團將於明午從台北乘機抵港，夜宿該教總道堂鄉海端，安港致敬。團員有尹國民、高程等道長，聯同天德聖教聯合總會理事長甘棠、顧問馮百鹿，暨李啓章、曾汝霖、李永和等道長，到時將前往機場迎迓。

中國民藝節目表演
海運海洋中心演出
明至十月底逢週三上演

（港訊）尖沙咀海運大廈及海洋中心之遊客，將可在該處欣賞到每星期三晚的中國民藝節目表演，免費。該項由香港旅遊協會及九龍倉有限公司合辦的中國民藝節目表演，將於明（六）日起至十月卅一日止，逢星期三晚上六時至七時演出一場。歡迎本港居民及遊客免費入場參觀。演出節目包括中國雜技表演，福建掌中木偶戲，中國民間歌舞，魔術表演，廣東手托木偶戲，福建戲及廣東大戲等。該項民間藝術表演，在六月演出的所有項目，均由聯邦百貨公司（海運大廈積濃廊一〇五室）贊助。

大昌貿易行汽車服務中心
誠聘

（一）倉什務員——男性，年35至50歲，小六程度，無需經驗，負責搬運汽車零件及開箱等工作，在鰂魚涌區及長沙灣區工作。

（二）零件部倉務員——男性，年18至22歲，中三至中五程度，無需經驗，在港、九或新界區工作。

（三）司機——男性，年22至30歲，中、小學程度，具備小心熟練駕駛技術。

福利：星期六全日長短週，公衆假期，年假十四天，醫療津貼，（包括父母、妻、子女）年尾雙糧獎勵金公積金制度，低息貸款買樓等。

投考辦法：投考人請在辦公時間內攜帶身份證，相片及學歷證件親臨香港鰂魚涌華蘭路廿五號十一樓零件中心洽查詢電（H六三六一七一）

離職啓事

關惠芳（TERESA KWAN）及王彩萍（ANNIE WONG）已於一九七九年六月二日起脫離本公司，此後其本人在外一切行動及錢銀轇轕，概與本公司無關，特此聲明

VENEZIA MODA LTD 謹啓

生意結束啓事

啓者商人畢樹輝（BUT SHU FAI）蕭淑珍（SIU SUK CHUN）陳玉珍（CHAN YUK CHUN）及杜啟生（DU KEE SANG）向以沙利文大餐廳名義在九龍金巴利道81號地下合資經營餐廳生意，現已結束該沙利文大餐廳之生意，已於一九七九年五月卅一日停止營業，各債權人或與該沙利文大餐廳有任何業務往來之人士請於一九七九年六月七日前每日下午二時至五時到上述地址與經理人袁松林或杜啟生清理，逾期自誤。

一九七九年六月五日

沙利文大餐廳 代表律師胡寶星關卓然李業廣羅志能律師行啓 香港康樂大廈二十六樓

拍賣珍藏古物及亞洲工藝品廣告

茲承香港家麗廊之命定期於一九七九年六月五日星期二下午二時三十分及下午五時十五分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏古物及其它亞洲工藝品包括十八世紀彫花長木椅，寫字檯，神檯，櫃，檯，椅，木彫，剪貼，金屬鑄器，編織掛畫，古鏡，去臘法彫刻，菲律賓「TAGBANWA」禮雀木彫，銅碟，碗，花屏，鳥獸擺件，聖像，銅盒，菲律賓，斯理蘭卡及印尼首飾，藍，竹檯，椅，檯燈，IBM電動打字機，寫字樓傢俬等分號公開拍賣，歡迎參觀及競投。

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

協成行發展有限公司
中期報告書

未經審核業績	六個月至 31/3/79	31/3/78
除稅前溢利	$1,300,242	$1,338,706
稅項準備	265,000	291,000
除稅後溢利	$1,035,242	$1,047,706
每股溢利	2.9仙	2.9仙

中期股息

董事會宣佈派發中期息每股三仙予六月廿八日登記在股東名冊上之股東，本公司股票將由一九七九年六月廿五日至廿八日首尾兩天在內，暫停過戶登記。

業務檢討

堅尼地道7號新廈（佔50%）已完成，並於五月取得入伙紙。亞畢諾道10至12號（佔63%）之發展亦接近完成階段，可於下半年度內入伙。黃竹坑道33—35號興建中之工廠大廈，上蓋建築工程進度相當滿意。期內，本集團投資5%於達和地產有限公司。

承董事會命
香港一九七九年六月四日　秘書百福服務有限公司

詢問處接待員

女性，年齡十八至廿六，F5程度，口齒伶俐，品貌端正，須輪班工作，會說其他國家語言者優先取錄待遇特優，月薪近千元，供膳食有年終雙薪花紅有薪假期及醫藥津貼等福利。應徵者來信附相片電話號碼及希望待遇寄香港郵箱六〇九六號。

徵求英國配額

徵英國六與六P配額過戶一至十打多少不拘有意者請電三一九四四一九一梁先生洽

通告

茲通告 LEUNG WING SUN 經於一九七九年五月廿六日脫離豐林電業中心有限公司，並辭去董事及一切職務，嗣後一切轇轕概與 LEUNG WING SUN 無關

一九七九年六月五日
LEUNG WING SUN 代表律師劉鐵漢律師行啓 香港干諾道中卅至卅二號三和大廈十樓

聲明

有關位於香港軒尼詩道四七七號地下豐林電業中心有限公司之拍賣事情一概與 LEUNG WING SUN 無涉。

一九七九年六月五日
LEUNG WING SUN 代表律師劉鐵漢律師行啓 香港干諾道中卅至卅二號三和大廈十樓

承業主命拍賣物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年六月十二日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

地段：鰂魚涌海傍地段一號B段之第四分段之餘段及B段，鰂魚涌海傍地段一號B段之第五分段，鰂魚涌海傍地段一號B段之餘段之不可分割之一千三百三十五份之廿一

座落：香港英皇道九九三號得利大廈地下第一號舖位及地庫

年期：九九九年由一八八二年二月一日起計

面積：約二萬一千六百方呎

每年地稅：約港幣四元一角八仙（即二百六十五元九角八仙之一千三百三十五份之廿一）

欲知租約詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師林文傑律師事務所 香港德己立街業豐大廈八樓七〇一至八室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

謝

先夫**曾公楚雲府君**之喪於昨（四）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存均感宴此鳴

妻 曾羅筱芳
孝女 曾瑛　婿 潘嘯虎
外孫男 潘宗德
外孫女 潘慈愛
泣叩

鄉宗友世戚姻

攬勿兄弟拍賣行拍賣大帮彩色電視機及各種電器用品廣告

香港茲奉香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.275 OF 1979 擇於一九七九年六月五日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 5TH JUNE, 1979, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌四七七號樓下 LEUNG WING SUN（NATURE OF GOODS—ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質—電器用具包括法院執達吏目錄項目（一）電視機三十五架（彩色三十四架，黑白一架）（NORMENDE—2, GREATE—4, SAYO—2, SHARP—2, TELEFUKEN—1, LOEWE—2, NATIONAL—1, MITSUBISHI—2, CROWN—1, STANDARD—1 (B/W), GRUNDIC—2, BLAUKPUNKT—4, J.V.C.—1, PYE—1, G.E.C.—2, T.E.C.—1, GENERAL—1, PHILIP—1, SIEMENS—1, FARA—2, LUXOR—1)（2）雪櫃五個（GENERAL—1, IGNIS—1, SANYO—2, HITACHI—1），（3）洗衣機五架（MITSUBISHI—2, NATIONAL—1, TOSHIBA—1, HITACHI—1）及各物照法院所對者投票拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙幣付足並限於當日內將該貨物出清下繳之後者有錯漏或意外之事俱與買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

永安水火保險有限公司股東年會通告

逕啓者本公司訂於一九七九年六月五日（星期二）下午四時假香港德輔道中廿二號永安人壽大廈永安保險事務室召開第五十九屆股東年會商議下列事宜

（一）省覽一九七八年度年結及董事會報告書
（二）選舉董事
（三）委派核數師

敬希依時出席參加。至於本公司股份將由一九七九年五月卅一日起至同年六月五日止停止轉名過戶統祈察照爲荷 此致

各位股東先生

一九七九年五月廿五日　承董事會命　經理 林永鏗謹啓

遷址通告

敬啓者：本事務所現已遷往：
香港文咸東街八十九至九十三號
文樂商業大廈二樓C座（按2字）
電話：五—四三八九四九
　　　五—四三〇六一五
楊絹甫會計師事務所啓

香港政府公佈

城市設計條例（第一三一章）
尖沙咀分區計劃大綱草擬圖則第LK1/56A號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七九年六月七日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢處，九龍彌敦道二六〇至二六四號地下油麻地民政處及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則LK1/56B號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九七九年五月十八日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之尖沙咀分區計劃大綱草擬圖則第LK1/56A號之修訂項目附表

城市設計委員會，經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目：

本圖註釋之修訂項目：

（一）商業，住宅混合用地

將第二欄（向城市設計委員會申請後可能獲准而附帶或不附帶條件之用途）之「政府用途」搬入第一欄內（經常准許之用途）

在第一欄之「陳列室」加上「汽車陳列室除外」

將「汽車陳列室」之用途加入第二欄內。

（二）其他指定之用途

將「集體運輸鐵路之建築物」之用途加入第二欄內。

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

本港新聞

一名醫生攀獅子山遇險 墮下廿尺山坡

警方民安隊直升機等二路搜索 今日凌晨在山間樹叢發現死屍

（特訊）三名政府醫院駐診醫生，於昨日下午四時相約爬登獅子山，擬於該處前往新界沙田共進晚餐，當兩名醫生爬登峯頂獅子尾後，正擬回頭觀看另一人時，突聞一聲淒厲之慘叫聲，他倆隨即發覺尾隨而上之另一醫生，失去踪跡，乃高聲呼喚，惟不聞迴聲，於是兩人急忙循小路爬下山，至六時許前往慈雲山警署報案。

警方據報後，立即通知消防人員及民安救護隊會同警方人員登山展開搜索營救工作，警方並出動一架直升機，飛臨獅子山現場協助搜索墮崖失踪之醫生。

警方，消防人員及民安救護隊人員組成一個營救小組，於昨晚九時，分成兩隊，一隊從獅子山公園方面登山，另一隊則自黃大仙方面上山，分成兩路登山展開搜索營救工作，警方之直升機則飛臨現場協助，惟經過兩小時之搜索，毫無發現，由於他們不確實明白其登山之路綫。

警方於晚上十一時，找得一同登山之醫生，要求他帶路上山，指示其失踪之位置，經過一番搜索和辦商方向後，並謂他們爬登時經過之一塊大石，於是，搜索隊伍，即向該處展開搜救工作，由於該處山嶺林密叢林滿佈，搜索工作非常困難，迨至今日凌晨時，始發現疑爲墮崖失踪之醫生，跌下廿尺山坡叢林樹木之枝椏上，斷折之枝椏插入其胸部身體中，爲叢密之樹木將整個人承托，沒有再跌下地，當時搜索隊伍，不敢將他移動。

經過會商，由消防人員以繩索將參與同行搜索之醫生吊下，觀察其傷勢，據稱經過吊下之醫生按脈後，發覺該失踪受傷之醫生業已死亡。民安搜索人員隨將之由樹上救下，將之由山上舁下，轉送殮房。

搜索隊伍，在叢林斷折枝椏上，發現之屍體是否係失踪之醫生，仍有待證實。

該三名相約爬登獅子山之醫生，一名姓潘一姓朱均年約廿餘歲，另一墮崖之醫生名李勿峯三十二歲。（合）

關人員在「新安號」貨輪所搜獲的十萬元毒品。（本報記者攝）

香港管弦樂團九月開始 實行郵購預訂套票計劃

訂十四場門票節省一百四十元

（特訊）香港管弦樂團，將於九月份新樂季開始，實行「郵購預訂套票」計劃。該樂團總經理杜佛斯，昨日在記者招待會中作上述公佈。

首先接受預訂套票，是本年九月至明年二月之十四場音樂會。一次訂購十四場門票，六七折優待，可節省一百四十元，學生票預訂十四場，只需二十八元。

另外，訂購九場大會堂音樂會，八折優待，五場大專會堂音樂會，九折優待。

杜氏稱，「郵購預訂套票」計劃，全世界各大樂團均已採用，目的在優待樂迷，令其節省支出，同時亦可保證獲得最佳座位，省下逐場購票的時間，至於無暇觀賞多場音樂會之聽衆，仍可逐場選購座票。

該團音樂總監蜜爾，將於今夏北上上海，他表示，新樂季的重心，將以貝多芬作品爲主幹，此外，更有該團從未演奏過的經典巨構，如蕭斯塔柯維奇的「第十交響曲」，西貝流斯的「第四交響曲」及浦浪克的「D小調鋼琴二重奏」等極有份量的作品。

在新樂季中，除由蜜爾親自指揮其中五場音樂會外，更聘得本港青年音樂家羅乃新、趙綺麗，張珍珠等，與該團合作演出。

同時，該團在本樂季新聘了一名由南美來港的「助理指揮」，這是一個新職位，是協助蜜爾的指揮工作。

另一方面，「香港管弦協會」主席麥健士表示，由於明年位於尖沙咀的太空館將可落成，該館設有音樂廳、劇院及藝術博覽會等，而新界亦將建有大會堂，這對樂團的演出場地問題，將有所裨益。同時，他表示對該團的未來發展，充滿信心。

香港管弦樂團，自七七年至本年三月止，共出現廿五萬元赤字，而本樂季的各場音樂會中，其中五場得到一些機構贊助，這對該團的財政預算有所幫助。（佑）

（左起）管弦樂團總監蜜爾，香港管弦協會主席麥健士，樂團總經理杜佛斯，宣佈郵購預訂套票計劃。（本報記者攝）

四七年廣社行友 廿六回東海消夏

三日登遊陰影嬉水南風

廣社行友第四十七年第廿六回旅行節目「東海消夏」，定一九七九年六月十七日（星期日）舉行。特約專船歸航，專船於上午八時卅分由士瓜灣順風街任鎖五洋東公司專場開出，直駛往西貢墟，隨即到達城步頭乘專船，遊九時卅分開航，到東部海灣嬉水消夏，目的地將適應當日天色風向決定。專船全日隨隊，船上供應清茶及有冷藏冰箱備用，其他飲品食物自備。下午四時卅分，專船回泊西貢，乘專車返紅磡碼頭。車船費每位十二元，孩童全票。要預先經由服務行友領劵，發劵期限至九日星期六正午止。但因船有限額，額滿立即提前止截。服務行友領劵，請及早到陳游山、黃敬禮兩位服務行友之辦事處聯絡。

糧洲遊玩——前（三）日旅行節目「糧洲遊玩」，參加行友百零七人，兩車三船聯載，九時三十五分三船魚貫由西貢駛出，航赴糧船灣洲。經鹽田仔大頭洲水道東南行，兩岸山林青翠，迎面海風清新。十時十分到北極村前塘頭登岸，沿岸邊漫步小遊，到公立學校小休。再行分組兩路，一路落東坭攤踏，專船接載往南風灣嬉水；一組登山上自立坳轉南行，側踏險影山東崖之懸陡坡壁，沿溪南下南風灣，乘駁艇登寄碇灣畔之三聯專船會師，分頭展開活動。各尋消遣。南風灣海灘沙粒幼白，海面平靜，綠水澄澈，灣畔船旁水面，行友嬉泳浮游，暢玩酣嬉。三時廿分起錨駛往東極，接駁流山小隊，點齊人數，三船回航，四時卅分回泊西貢碼頭，轉乘專車返九龍，車行大致暢通，五時卅五分到紅磡碼頭。

行友題名：——布景祥、倫觀禮、卓華、卓南添、余千、李福源、李林、李向衡、李振好、陳美珊、陳麗珊、陳機森、張錦盈、顧慰寬、李嘉佩、李嘉俐、李發泉、黃浚、陳倉、陳頌明、黎朝炳、黎翠中、劉耀賢、余金鳳、黃瑩、王振明、邱綱宗、梁裕榮、梁奇芬、楊妙容、蘇瑞容、陳福添、張林、蘇偉鵬、尹麗秀、黃文翔、黃劍虹、黃鑑卿、岑志明、馮世鴻、胡靜娟、王萁、何燕瓊、胡笑、梁貴遜、朱國民、朱國衡、張銳森、陳桐、歐陽振邦、梁嘉敏、梁嘉爾、何世傑、江世謙、楊德英、楊樑、蘇慧賢、岑翠芬、岑潔祥、陳金有、甄麗霖、曾慰璣、黃少良、葉坤燦、陳國東、植振華、吳樾文、潘金錦、潘濟銳、劉福銓、梁達輝、陳良、沈梓偉、詹益林、任佩渝、任柏年、任焯年、任文根、任文偉。（以下服務行友）余仲强、陳碧徒、陳偉强、馬惠餘、吳志傑、余錫年、陳熾明、司徒耀亞、司徒松高、張標、劉新、陳玉孜、邱賢坤、胡民勝、梁兆棠、何本、李兆、鄺潔英、盧國雄、徐梓煒、蔡伯銳、陳婉敏、布達才、沈浩榮、周植培、李愛霖、邵、黃敏禮。

香港仔龍舟隊 宴長崎過江龍

（港訊）港九水上漁民福利會香港仔龍舟隊合勝堂，促進當，昨假海角皇宮酒舫歡宴日本長崎龍舟隊，到有陳伯榮太平紳士、姿彥文、彭北來、冼碧、吳柏滕、姿京文、鄧牛、郭月耕、陳庚、黃徵金、錦樹根、黃樹根、廖慶、中野縣之、田中一、小川武協、小川衡、兵動忠規、中山秀吉、春明永松、山道榮次、小川市夫、兵動一幸、山道博紀、山道芳英等数百人。

席間由該會理事長姿彥文致歡迎詞，隨由日本長崎縣經濟部觀光物產課主幹中野縣之致詞，互贈紀念品後，並由南區民政處袁京文主持頒贈題詞，陳伯榮太平紳士頒發感謝狀與各熱心人士支持香港仔龍舟隊經費之盛意，並有歌唱口技，舞蹈表演助興，賓主盡歡。

中區展開次期滅蚊運動

對象半山區住宅及山坡

（港訊）市政事務署中區分署人員昨（星期一）日進行第二期滅蚊運動，今期的對象主要爲半山區一帶住宅樓宇及山坑地帶。圖爲中區市政主任梁炳堅昨晨在清賢徑公園主持，滅蚊運動開幕禮後，向一批到場觀禮的學生解釋該項運動的詳細內容。

聖雅各福群會舉辦 自我了解營

歡迎在職青年參加

聖雅各福群會，爲十五歲至廿五歲的在職或在學青少年，在六月十六至十七日，安排了一個「自我了解營」。

很多青少年都被下列問題所困擾：眞正的我究竟是怎樣？別人會欣賞眞的我嗎？甚麼是人生意義？我將來會怎樣？

此營將透過敏覺性活動，小組討論等，幫助參加者了解自我，接納自己，改善自己，爲了達到深入的探討，此營只收三十多人，有興趣者，請盡快申請。

炎夏迫人，暑期將至，該會現已密鑼緊鼓爲在職或在學之青少年籌備多項有意義而又多采多姿的活動。

特別活動：（一）社區服務及鄉村服務：關懷老人服務計劃，鄉村服務，週末民歌……仲夏夜遊藝晚會，捐血運動，開放日。（二）研習及訓練：義工訓練班及營，少年領袖訓練班及營，遠足露營訓練班及營，少年樂。（三）點滴課程：怎樣成爲一個領袖，溝通的藝術，你要知己，知彼嗎？（四）戶外活動：漁舟晚唱伴星眠……

如欲報名或查詢，可親往灣仔堅尼地道九十八號A座聖雅各福群會五樓團體及社區工作部，或電五—七四五二—〇一洽。（行）

公務員薪俸常委員 與市署職工會會晤

（港訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會昨（星期一）下午與市政事務署十五個職工會代表會晤，交換意見。

委員會委員包括孟家華神父，何楊展翹女士、陳壽霖、霍加、何樞棟、衛理欽、林志釗及朱衆炎。

會談後，委員會委員並且與市政事務署高級行政員會晤，包括署長惠柳新在內。

圖爲常務委員會各委員，由左起，翹、霍加、衛理欽、孟家華、陳壽霖、林志釗及朱衆炎。

保心安油

採用名貴中藥甄煉

驅風救急・萬應萬靈

居家旅行・必備良藥

讀者論壇

假如再有百萬難民湧到將如何應付

香港人

編輯先生：本人是香港出生的華人，對近來香港政府處理越南難民問題感到不滿，大有「吾不欲觀之矣」的感覺。……[illegible]

檳城 舉行 首屆 國際 龍舟 競賽

七月八舉行港派隊參加

（特訊）第一屆國際龍舟競賽將於七月八日在馬來西亞之檳城舉行。

國際龍舟競賽籌備委員會顧問加力阿末，昨日招待新聞界時作以上透露，他說該項比賽以後每年將繼續舉辦。

他說，自今年開始，並會邀請東南亞區國家派兒參加，提高至國際水平，以打破業來只限於當地居民參加之傳統。

今次參加的國家包括香港、星加坡、泰國、菲律賓等。

角逐冠軍者尼經當地外國賽得勝後，始行對付外隊。

檳城龍舟競賽籌備委員會主席鄧寶慶亦表示，香港旅遊協會已答允派一隊健兒參加該項比賽。

他又說，以往馬來西亞本國是於每年十二月舉行，今次則提前至七月，唯與中國傳統之端午節全無關係。

這次參加競賽之龍舟，規定長四十二呎，寬五呎，高廿吋，每一龍舟可容廿七人，包括指揮者及鼓手。主要分別在於他們划船姿式是半站立，與香港健兒的坐式划船法不同。此外，由起點到終點之距離爲一哩。（綸）

花園洋房吉售

①淺甸山四層複式獨立花園洋房，建築面積約三千五百呎，五房四廳，私家泳池，大露台，室內豪華裝飾，有蓋車房可泊四部車，交吉。

②赤柱三層式花園洋樓地下一層出售，四房兩廳，私家花園，大露台，私家樓台直達海灘，可供停泊遊艇，全海景，有蓋車位兩個，交吉。

③山頂豪華高級洋樓，四房兩廳，風景特佳，有蓋車位兩個，交吉。

詳情請致電話H二四七六壹一及H二四七九〇五（湘企業有限公司及維多利亞拍賣行）洽，經紀請免。

華僑日報創刊五十四週年紀慶

暢銷全球

趙國基 關鍾琦 李瑞偉 敬賀

華僑日報創刊五十四週年誌慶

義正詞嚴 興仁滅暴

香港英軍華員自由工會

江超如 謝伯明 彭浩霖 黃泃 梁忠豪 黃明宇 鍾勉 劉深 暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

造福社會

世界萬佛理事會 九龍萬佛寺 香港萬佛堂

主席黃雲山敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀念慶典

文化之光

廣州先公强授男先裕深中醫師敬賀

大道西西零六號四樓 五一四九一四六九

家華鋁質垂直簾，美觀實用，華麗雍容，自從在本港面世以來，迅即廣受各大商業機構及室內設計師一致推崇，爭相採用。其四吋及二吋闊簾葉，氣派高雅，格調豪華，特別適合辦公室窗戶，百貨公司及陳列室櫥窗之用，更可用作室內活動間格，質素之高，用途之廣，遠非一般窗簾所能相比。

家華垂直簾，每片簾葉均可隨意左右作180°轉動，調節室內光暗，至爲靈活。鋁片經屏光焗漆，不但歷久常新，色澤不褪，而且隔熱防寒，間接節省冷氣費用。簾葉直線滑面設計，防火防塵，毋需費時費力清理。

除鋁質簾之外，並有玻璃纖維及棉質，各具多種顏色，以配襯室內設計，無論在室內室外任何角度觀賞，同樣清麗明亮，入聖超凡。

欲詳悉家華簾多方面優點，請向室內設計師查詢，或駕臨本公司陳列室參觀選購。

總代理：家華實業公司

香港德輔道中四號大新行十三樓 電話：5-445164

家華簾 kawa blind

本港新聞

勝邦難民昨日登岸
居女童院等候赴英
前途有望衆人欣喜莫名

（特訊）近千名勝邦號難民，昨日獲准登岸，分批待候安排往英國定居。

昨晨獲准上岸的勝邦號難民，暫入住馬頭圍女童院，由英國政府負責安置，而聯合國難民事務高級專員辦事處則支付難民赴英機票。本港移民局亦開始替該批難民辦理離境手續，昨日首批赴英者有一百廿人，而明天則有一百八十人。

昨晨十時十五分，載着該批難民的「勝邦」號貨輪駛入九龍倉碼頭靠岸，大批警方人員已在碼頭戒備，醫務衛生處及海關人員，亦分別在碼頭設置臨時檢疫及搜身室，四部珍寶雙層巴士並且在碼頭等候接載難民。

難民在被送抵馬頭圍女童院後，均被安排在操場上，準備接受行李檢查及登記手續，而民安隊亦奉命到場維持秩序。

稍後，難民在接受記者訪問時，均表示能前往英國，感到十分高興。

其中一名三十五歲難民黃新，與其堂兄一家十八口及其他人在上月十八日深夜，乘坐一艘機動木船，逃離越南，數日後遇到勝邦號獲救。

自稱是西貢市華僑的黃新，說他本身是西貢市的法庭審查員，經友人介紹與船主接觸，付了十兩黃金後，其身與堂兄一家逃出，而他的妻子及兩名兒子則仍留在越南。

在談論到海上的經歷時，他透露所有難民都因風浪太大而感到暈眩嘔吐，故此無法進食，只能喝白開水。他說假如二十一日遇不上「勝邦」輪，他們乘坐的木船可能在半日內因過重而沉沒。

此外，難民中有一名五十歲的潮州籍和尚，法號釋普宗，他原是越南堤岸法雲寺的和尚。他透露寺中的和尚早已各散東西，逃往各地，但他強調他本身沒有還俗之意念。

據悉：因女童院內設備不足，難民均需要席地而睡，而社會福利署將負責供應難民每日兩餐膳食。（合）

深水埗區道路安全運動，民政主任葉澍堃，主席伍旋操暨委員舉辦 深水埗警察局長許洪安，行人示範。

市政處舉辦中區滅蚊運動開幕，各機構首長剪綵。（新聲社）

（上）「勝邦」號貨輪船昨晨駛入九龍倉（中）船上難民登上碼頭接受調查。（下）越南難民抵達前馬頭圍女童院靜候安排情形。（本報記者攝）

市政處分區會聯辦
中區滅蚊運動
昨開幕禮學生協助推動

（新聲社）中區市政事務處，中區中山分區委員會，商業分區委員會，中區上環分區委員會聯合主辦「中區滅蚊運動」昨（四）日上午十一時在馬己仙峽道蒲魯賢徑兒童遊樂場開幕，請民政主任馮載祥，市政主任張炳堅，中山分區會主席李琳明，商業分區會副主席樹聲，上環分區會副主席陳家鏗剪綵，到有：中西區康樂體育事務主任梁文施，中區警民關係主任麥國權，中西區副民政主任楊世光，市政署副主任鍾耀年，各會委員：陳浚峯，周演森，黃滌緇，鄭道賢，黃宇光，鄭挽棠，梁松就，陳英爵，何鑑華，協助推動運動：英皇同學會小學男女學生，市政事務署衞生會員百餘人，情況熱鬧。

中西區民政主任馮致詞，強調由於人口激增，近年來政府居住環境衞生，注意，今日活動是剛合清潔運動，舉行許多傳染病由蚊蟲傳播引起蚊蟲滋生和繁殖，對我們健康產生威脅，雖然市政署經常派員到各處，噴射液體，減低蚊蟲滋生，但要獲得更大效果，有賴市民合作及支持，望透過活動喚起市民對環境衞生注意。

中山分區會主席李琳明致詞，指出滅蚊運動以中山區為起點，繼續推廣到其他各區達到衞生環境，更臻完美。

葉烈堅主任致謝詞，致送錦旗與英皇同學會小學代表。禮成後，往花園台在進行興建大廈地盤巡視。

油麻地小輪開辦
廈門灣攝影海浴團
逢星期六下午出發
水清沙滑炎夏消暑勝地

（港訊）油麻地小輪公司為方便旅遊人仕消夏，特舉辦廈門灣金寶攝影海浴團，由金寶彩色沖印贊助，定由六月九日起至八月廿五日止，逢星期六下午二時，在中環大角咀綫碼頭出發，約下午八時返抵中環。船票每位十元，小童同價。參加者獲贈金寶沖印代價券三元，另有抽獎節目，同時可參加攝影比賽，獎品豐富，總值五千元，售票處設在該公司港內綫碼頭樓下。詢問電話：五一二二七九五七，五一二五三○四五。

橋咀洲，是西貢海中羣島之一。島形似海馬，海灣甚多，較大的有廈門灣，橋咀灣和白沙灣。廈門灣在橋咀洲的南岸，面積等於石澳的大浪灣，灘長雖不及白臘與長洲的東灣，寬闊不及大嶼山的貝澳與長沙，但沙幼整潔可與南風灣比美。該處海水清澈，海沙幼滑，舉凡一切海灘設備如存合式俱備，救傷站，更衣室等式由市政局派有專人管理。並有帳幕租用，士多供應食物飲品及游泳用品，如有興趣蕩舟海上，又有艇租。

灣左右兩側有石咀灘，潛泳垂釣，十分適宜。灣後有小山丘，一大片青蔥草坪，野花遍地，山丘頂平坦，最適合作集體遊戲。如從該處遠眺西貢海，沙底礁石清澈可見，海水碧藍明潔，美麗景色，令人心曠神怡，誠為夏日週末的好去處。

深水埗民政區
道路安全運動
舉辦行人示範
繼續舉辦交通安全活動

（特訊）深水埗民政區道路安全運動委員會成立，舉行開幕暨交通安全開放日，請深水埗民政主任葉澍堃，深水埗警察局局長許洪安，道路交通總部楊桶強，道路安全委員會會長：柳子元、李廣源、鄭碧木。主席：伍旋操、胡文超、鄭錦華。委員：梁中力、何維樑、葉柱棠、劉超文、陳榮慶率領陳樹渠中學交通安全隊在行人與車輛繁忙石硤尾北河街與大埔道、荔枝角道、長沙灣道交界處舉辦行人示範，派發宣傳標語，指導行人過馬路，秩序良好。

伍旋操主席呼籲行人及駕車人士禮讓，提高警惕，勿因一時心急殆禍終身，表示為配合政府推行道路安全運動，繼續分別在：楓樹街球場、保安道球場、石硤尾、九龍仔舉辦交通安全巴士展覽，播映幻燈片，迷你交通安全城示範，模型車、單車表演，選舉模範行人、模範司機及辦交通安全綜合晚會，加強宣傳安全第一，減少意外。（豫）

楊若全二胡獨奏
週日假藝術中心舉行

（港訊）由新亞書院國樂會主辦之「楊若全二胡獨奏會」，將於六月十日（星期日）晚八時，在藝術中心演奏廳舉行。

楊若全自五歲開始即習二胡，先跟隨其父親學習，接着受其姊楊若安之訓練，其後更追隨十數位二胡名家學習，集各師各派之精華。中學期間即活躍於學校樂隊，無論在校內外之二胡演出及比賽，均有優異的成績，畢業時更獲校長頒贈藝術優良獎，鼓勵其在音樂方面發展。

楊若全就讀於香港中文大學新亞書院，曾任新亞書院國樂會幹事及二胡導師。年前該樂團為「籌募新亞書院學術基金」演出時，曾與李超源博士一起担綱指揮。此外並曾與陳蕾士、劉天一、香港中樂團、星加坡華樂團及日本亞細亞大學樂團等同場演出。劉天一對其樂藝讚賞不已。

楊若全現為新亞書院國樂會樂隊總監，負責策劃、組織、訓練及指揮。目前正籌備本年十月為慶祝新亞書院三十週年校慶演出之節目。

今次二胡獨奏會之演奏樂曲將包括三門峽暢想曲、盼開荒、洪湖人民的心願、二泉映月、秦腔主題隨想曲、夜小唱、蒼山歌聲、不除落、牧人樂、江河水、豫北叙事曲等名曲，由陳國權揚琴伴奏及徐增鏞鋼琴伴奏。門票七元，在香港藝術中心及港九票華行發售。

吉澳嬉水遊
野外團探秘

野外旅行團六月十日（星期日）舉辦東北海綫活動，上午八時半在九龍渡船街文華樓前打鼓嶺側集合，乘坐專車至馬料水轉船，直航風景秀麗的吉澳、印洲塘，賞遊，穿過東平洲、東北秘境鎖羅盤，荒村漫步看花果盈枝，溪畔流連石礎古道過荔枝窩，專船接往吉澳午膳（可臨時報名參加海鮮餐），下午專船過大灘海遊覽浴，棠山組隨取飛鳳觀音岩，再循接綫折回馬屎角，搞鶉鳥岩而回。名額派發參考地圖。報名處：彌敦道中二零六號，觀瀾街二六九號同德醫務社，奶路臣街十一號珍寶酒樓十九樓G座野外雜誌社，聯絡電話：三一九六六零五。

基愛青年中心
訪通善壇安老院

（特訊）聖公會基愛堂青年中心，一行十五人，由主席王卓祺率領，赴西貢白沙灣訪問安老院，表演節目娛老。

通善壇會長夏國璋、主席葉樹漢、副主席麥炎華、陳靜林、委員：王麗萍、余益、周傑、李錦薇、施銀好、院務主任陳綺、適逢舉行夏季生日會，場面更覺熱鬧。

院方主席致歡迎詞，稱：貴中心青年朋友及本着博愛精神，發揚優良傳統，服務敬老，親臨訪問，提供娛老節目，深表欣賞，並向壽星祝壽。

王卓祺致詞：對該院設備完善，無微不至，對老人福利工作，表示嘉許，人亦本愛心與熱誠，對老人提供服務，望老人獲得歡樂。

詞畢，唱生日歌，吹蠟燭，切生日蛋糕，葉主席分發生日禮物，由夏會長致送錦旗與青年中心留念。隨表演精彩節目，氣氛熱鬧，老人均感歡慰。（奕）

學辦四人畫展
八日開幕展出三天

邢寶莊 郭漢深 黃來 劉經隆

（港訊）國際美育協會香港分會贊助人「四人畫展」，已定於六月八日中午假大會堂高座八樓開幕，展期共為三天，至十日下午七時止。此次畫展，參加者為劉經隆、郭漢深、黃來、邢寶莊等四位青年畫人，展出作品均為現代水墨，參加者各具風格，全部作品曾應邀於台灣藝術館展出，甚獲好評。

越南難民截獲三批
為數二百餘人

（特訊）警方昨日在香港水域，截獲三批越南逃港難民，全部共有二百一十一人，其中一批是在西灣岸邊被截獲，包括五男六女十一男，共廿二人，據悉：彼等所乘之逃亡船隻，較早時已沉沒，彼等幾經辛苦始游抵上述地點登岸，至昨晨九時十五分，被警察發現，稍後，廿二人已被送往政府船塢暫居。

第二宗於昨晨十時五十分，水警在大嶼山附近分流海面，截獲一艘越南逃亡船，船上有四十一人，包括十五名男子，十名女子，及十六名男女童。

又三時三十分，截獲一百四十二人之越南逃亡船隻，在小了洲被水警截獲，一百四十二人中，包括四十二名男子，四十四名女子，及六十二名男女童。上述兩船，已被拖至小交椅洲集中，等候進一步調查。（合）

全球中國基督信徒大會
港區代表登記赴台參加

（港訊）第八屆全球中國基督徒大會將在台灣舉行，目前由負責人黃約翰牧師，台灣專程到港，在九龍青年會餐聚會，席中公推劉梅軒長老為港區代表總領隊，李武凡牧師負責辦理入出境安排機票等手續，並盼各教會首長加入或自立組團，大會後並參加雙十慶典，南下參觀三軍表演，歡迎各信徒報名，可到九龍旺角主恩社填表辦理。

週年音樂演奏
城市交響樂團舉行

（港訊）香港城市交響樂團於日昨下午八時假大會堂音樂廳舉行週年音樂演奏會，大會由李福逑、鍾逸傑、李春融、胡鴻烈担任贊助人，並由該會顧問徐淦、徐均平，會長黃明晏、執行董事會主席吳彥男、副主席陳、馮漢森、夫人、吳伯齡、執行董事戴東嶽、林建名、黃宏光、劉文龍、詹誠、繆燕珍、張啓文、周克榮、趙振邦、黃頌烈、許周美閑、何迪建、莊榮坤、梁欽榮、何爾棣、鄧紹、嚴振河、邱木城、孔憲等主持盛會。

音樂團總指揮任策、樂團首席薛國宏指揮數十位演奏家落力演奏世界名曲，計有：莫扎特之魔笛、G大調小夜曲、四樂章、快板、浪漫曲、小步舞曲、迴旋曲、貝多芬之C小調第五交響曲命運及王義平之狼群曲（香港首演）等，節目豐富，演出精彩，冠蓋雲集，衣香鬢影，座無虛席，盛況空前，咸認為最成功之音樂演奏會。

陸智夫國術同學會
定期就職 祝關帝誕

（特訊）陸智夫國術社同學會，定於本月七日（星期四）下午七時假座銅鑼灣敷樂年酒樓舉行第五屆新員就職典禮暨恭祝關聖帝君誕大會，敦請太平紳士鄧偉雄、市政局議員羅主持監誓，並由民政區康樂會主席任新聘榮譽顧問：同學會主席陳卓均、何婥標、陸智夫、李添球、監督長、會長唐陸榕、梁根松、茂、陳少華、兆雄、劉永年、文、梁鏡、榮、馮棠、陳校、范、各界、吳社團首長、彰、社東、經流、臨、國術團、禮、聯名、醒獅表演，屆時必有一番熱鬧。（突）

新昌營造廠獲得
六億元新工程合約

在本港有四十年經驗之著名建築商「新昌營造廠」，近數月來連續接獲多項工程合約，總值超過六億元，其中包括：港島城市第三期（一億六千萬元），地鐵中環總站之環球大廈（一億三千萬元），貨倉（一億四千萬元），多層貨倉之新田圍站房屋署之一（七千萬元），工務局之元朗拓展工程（四千五百萬元），京華中心，新寶工商中心，華臣山住宅樓宇，置富花園開拓地盤等建造工程。

新昌營造廠於一九三九年在本港成立，「新昌集團」之全資附屬公司「新昌證券交易所上市有限公司」，集團之主要業務包括建築、土木工程，地產及物業管理，船務及保險業務。

地產發展方面，兩幢工業中心正分別在瓜灣及屯門興建中，另於九龍山頂之高級住宅一座，預計一九八一年完成。期於「新昌營造廠」手創上合約四十週年，該公司現有近十億元業務紀念正史，而以高管職員當時留為佳話。

培正同學會
明日月會聯歡

（港訊）培正同學會明（六）日下午七時在何文田會所舉行月會，敦請鋒社何培焜同學主講「為大家關心保健問題」，會後聚餐。會長：吳華英，田周國強。

英國廣播電台中文部
為聽衆辦集郵交換

（港訊）英國廣播電台因各國聽衆來信而集有無數郵票，現願以所集郵票與聽衆交換。凡以所在國郵票寄英國廣播電台中文部者，即可換取英國郵票。該部近來收到大批聽衆來信，已開始加強與中文節目其他各國郵票交換，英國兒童合辦「英國全國天才兒童郵票交換」，又收到集郵千餘張，亦欲用以與海外各國聽衆交換。集郵交換在該台中文廣播節目「聽衆信箱」播出（每星期一，格林尼治時間十時開始，短波波長16、19、25、31，兆赫一一八一八、九五一五、一七七、七、二一五五○、九、六三、各地當地時間：香港、沙勞越、汶萊、馬來西亞西部晚六時，新加坡晚五時半，印尼泰國傍晚五時可聽到。）

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工 商 南 針

東亞銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工 商 寶 鑑

紹榮鋼鐵廠
龐鼎元暨同人鞠躬
地址：中環康樂大廈五○九室
電話：二五五三九一·二二四三六一

華僑日報創刊五十四週年紀慶

立言立德
功垂不朽

廣興置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

義正辭嚴

張貫天 張子源 唐國通 吳斌
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

社會明燈

FS FUNG SANG
豐生貿易有限公司敬賀
文咸西街五十四至五十六號
電話五一四三五弍八一一四

- 5 JUN 1979

港產品輸美最近實況呈旺季不旺
運費競相降低

本月起增收燃油附加費每噸八美元，但五底前接載貨仍照舊價裝出。運費戰仍方興未艾，不少非公會輪趁付運旺季展開另一回合減價攻勢，使用快速貨櫃船運貨，收費率較公會輪平均約低一成。

（特訊）目前雖已屆港貨付運往美國的旺季，但近日裝運出口的貨量，還未有明顯的增加，現時一般船公司，對旺季生意多不敢過份看好，而一些非公會船更進一步，將運費減低藉以爭取更多的生意落行。

據航運業人士表示：由六月至八月這段時間內，正爲港貨運銷美國的旺季，但從最近出口商及廠商，向船公司預訂艙位的情況來說，形勢比上月份稍爲好些，但比對去年同期還相差很遠，相信稍後貨的裝運出口會較活躍一些，惟近日裝船付美的數量，則仍然未有明顯的增加。

航商又指出：港美線由本月一日起提高，但所有在本月份開始，增收燃油附加費，每噸爲八美元，但此一收費率，在本月一日起提高，但所有在五月底前接載的，所以仍然照舊價裝出，因其裝運出口的貨物，大多數是在五月底前接載的，所以仍然照舊價裝出，不過現時一般航商，所担心的並非公會船之間，互相減低運費，爭取貨源所造成的惡性競爭，事實上，近日來不少非公會船，已趁這個旺季……

[illegible]

毛針織業美加日單減
產率平均五成

值毛衫大量付運時候，估較去年同期減少三成，各類型廠開工率是產銷連續減弱第二年。過去五個月英德荷單維持開工配額用，去年七分轉讓價提高。

（特訊）本港毛針織業生產旺季，因爲今年首五個月除了接入英國、西德、荷蘭訂單保持相當之外，美國、加拿大、日本訂單均告減少。現在本來是毛針織業大量付出的時候，但估計本月份的出口貨量比去年同期減少百分之三十，各類型毛針織廠平均開工率只及正常的五成，這是本港毛針織業產銷連續減弱的第二年。

昨（四日）據毛針織業人士透露：本來一般毛針織廠在生產旺季及大量輸出的時候，但估計本月份對歐美日本付運的羊毛衫及人造纖維毛衫貨量比去年同月減少百分之三十，各類型毛針織廠平均開工率只及正常的五成，這是本港毛針織業產銷連續減弱的第二年。因爲今年首五個月內，除了接入英國、西德、荷蘭訂單保持相當之外，美國、加拿大、日本訂單均告減少，尤以美國訂單減少……

毛針織業人士指出：在過去五個月接入美國、加拿大、日本訂單均告減少的時候，很多毛針織廠只有倚靠英國、西德、荷蘭訂單維持開工，致令本年度對英國、西德、荷蘭輸出的羊毛衫配額，到現在已經用去百分之七十以上，但美國配額直至現在運用率向未達到百分之四十。在這種情況下，對英國輸出的羊毛衫配額轉讓價總續提高，每打五十八元至六十元，對西德輸出的羊毛衫每打亦要廿五元至廿八元，輸往英國的羊毛衫與人造纖維毛衫配額轉讓價雖不及輸英配額那麼高，但每打亦要十元至十三元，由此顯示輸美毛衫配額運用率很低，轉讓價只及去年同期三分之一。

材料商建商向外找尋供源
印尼水泥首批試銷

運到一萬二千噸與北韓同價每噸四百元

如品質試用適合法規今後可月供三萬噸

（特訊）由於過去一個月進口水泥供應短缺，本港很多建築工程被迫放緩，於是建築材料商和建築商紛紛向外找尋水泥的供應，除了北韓水泥恢復運到供銷之外，印尼水泥亦已有首批運到試銷，倘若經過檢驗及試用後，適合本港建築條例的規定，今後可以繼續大量運來。現在首批運到的印尼水泥，船邊交貨每噸售價四百元，與北韓水泥價格相同。

昨（四日）據建築材料商透露：印尼水泥首批運到一萬二千噸，這是上月間進口水泥供應短缺的時候，本港一家貿易商向印尼合訂水泥公司的，曾經本港著名建築公司的外籍專家前往印尼水泥廠作實地考察及研究，認爲印尼出產的水泥，品質達到日本水泥的水準，因爲印尼的水泥廠係日本技術協助生產的，如果經過化驗及試用後，適合本港建築條例的規定，今後印尼水泥每月供應本港可達三萬噸。

又據首批輸入印尼水泥的經銷商表示：印尼水泥以前從未供應過本港，香港建築商對於該地水泥品質，已派專家親到印尼水泥廠去實地研究，他們的意見認爲該地的水泥，品質應該十分適用於本港建築之用。

謝先生續稱：香港人近來的觀念改變許多，在以前，供應本港的水泥只限於大陸五羊牌一種，別的牌子完全不被採用，其實這是缺乏對水泥方面的知識；但是由於近幾年來，建築增加，需用大量水泥，港人才漸採用除大陸五羊牌以外的水泥，日本、台灣、菲律賓等地的水泥才開始運來本港，所以，當試一種新的水泥，主要是有信心，這一點已經證實了。

一間有規模生產水泥的工廠，最主要是生產設備，並非是輕易的事，因爲投資一個需要二千萬美元，即使是本港的兩間水泥廠，其中一間香港水泥廠則……

歐日外匯市場
美元匯報跌
黃金價亦低

（特訊）倫敦四日電：星期一，美元在東京外匯市場收市時報跌，倫敦和米蘭美元開市價格下降。其他主要歐洲外滙市場於週一放假。

東京美元收市價報二二〇．三〇日元，比上週五收市二二一．四〇爲低。

米蘭美元開市由八五五．五五跌至八五四．四二五里拉。倫敦英鎊由二．〇七四五升至二．〇七八五美元。

倫敦黃金開市每安士報二七五．一二五美元，比上週五收市二七五．六二五，下跌了五十美仙。

法蘭克福、蘇黎世、巴黎、布魯塞爾及阿姆斯特丹等市場均休業。

食糖市穩定
幼砂價參差

（特訊）昨（四）日砂糖市，大致穩定。但白糖幼砂糖現貨價格較堅，中國大陸榴花幼砂糖本月份亦將有運來。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖上週運到一千噸，大部份已經收現，價亦轉堅，碼頭交收每担八十四元五角及八十五元。但本月付船未有船名的，兩家入口商均有較大量沽出，碼頭交收每担八十二元五角。

大陸榴花幼砂糖，本月份亦將恢復運到，碼頭交收每担以一千二百五十元沽出。

榴粗糖供應較多價中企

……要多，大陸榴花中粗砂糖，價格尚無變動，碼頭交收每噸以一千二百三十元及一千二百四十元。

香港金融行情表

（一九七九年六月四日）

九九金 每司兩（最高）一、六八四．四〇

（最低）一、六七〇．五〇

（收市）一、六八一．七〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇九．八〇
美單	一〇〇	五〇九．三〇
美鈔	一〇〇	五〇八．三〇
英鎊	一〇	一〇四．七〇
加拿大圓	一〇〇	四三三．五〇
法國法郎	一〇〇	一一三．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二九五．〇〇
西德馬克	一〇〇	二六五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二四一．五〇
澳洲圓	一〇〇	五五九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三．〇五
菲律賓披索	一〇〇	六三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二三〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一一．九〇
泰國銖	一〇〇	二三．六五
印度旁比	一〇〇	四九．五〇
澳門紙	一〇〇	九四．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．〇〇

股市走勢復呈沉悶
做價普遍低軟

四證總值三千六百九十六萬元，恒生指數跌三點一〇，僅酒店類微升，航業類無變，與聯酒店派中期息一角二分另紅利六分，協成行中期息三分。

（特訊）昨（四）日香港股市交投……[illegible]

台下年食糧產量經核定

（合北訊）台灣省政府核定，六十九年度糧食生產目標……[illegible]

包裝生意不表樂觀
材料疏俏經營維艱

經濟增長緩慢聲中

廠商認爲包裝成本必須受控制

（特訊）本港工商業發達，包裝行業隨着經濟發展的步伐而逐漸進步……[illegible]

國際股市金融行情

（一九七九年六月四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市

午市

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	13.20	13.30
置地	H.K.$	7.13	7.27
怡和	H.K.$	11.78	11.82
和記黃埔	H.K.$	4.35	4.475
會德豐	H.K.$	3.32	3.48

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十0.86（822.07）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 一28.10（6198.71）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. 十1.50（273.60）

尾盤 U.S. 一2.30（272.70）

美元開市價格：		
法蘭克福	放假	馬克
倫敦	2.0785	美元
東京	221.50	日元
巴黎	放假	法郎

美國銀行家指出
在美境外資銀行處境將逐漸困難

美商海外收益很平淡

[illegible]

去年香港債務追討達六億一千萬餘元

[illegible]

生猪市穩 八成千頭

大中細種價呆企

[illegible]

業內拆息走勢閃縮

活期與隔夜錢做十二厘二五

[illegible]

美元堅定英德日幣回跌

歐亞元利率近期報升遠期低軟

[illegible]

東京股票市況
賣盤壓力大

收市指數落廿八點一

帝國石油股一枝獨秀

[illegible]

原棉原糖市週首合約價普遍明顯升

[illegible]

港金又告反彈

收市一六八一．七 升十四元二

飾金跟起十元爲一七五〇元

[illegible]

外國無益好友作勢

[illegible]

東京美元市做價很平穩

[illegible]

美國對台港韓貿易 輸入以台增幅最多

港貨輸美四月反略減

[illegible]

港匯指數

（特訊）一九七九年六月四日（星期一）的港圜實際匯兌率指數爲九二．一，無起跌。

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報道翔實

野村國際(香港)證券有限公司

地址：康樂大厦三九〇一室

電話：H二五五一七一

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存欵

（廣東銀行全東附屬有限公司）

港幣定期存欵利率表

期限	利率
一個月	11.875%
二個月	12.00%
三個月	12.00%
六個月	12.00%
一年	11.00%
一年半	11.00%
兩年	11.00%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存欵額港幣伍萬元。

詳情請致電押行何錦添君或曾念雲君查詢 電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322 油麻地分行：3-841191

北角分行：5-706231 旺角分行：3-270145

九龍分行：3-770171 堅道支行：5-239650

大角咀分行：3-950131 灣仔支行：5-278341

荃灣分行：12-430115

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375%	三個月	12.00%
兩星期	10.875%	六個月	12.00%
一個月	11.875%	一年	11.00%
二個月	12.125%	兩年	11.00%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率

香港辦事處 中環和記大厦5樓 電話：5-263095

九龍辦事處 彌敦道625號 麗斯大厦19樓 電話：3-854027/9

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		10.500%
一個月		12.000%
二個月		12.125%
三個月	12.250%	12.250%
六個月	12.250%	12.250%
九個月	11.500%	11.500%
一年	11.000%	11.000%

（最低存款額HK$50,000）

本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：

總行：5-261211 內線 455,456,435

銅鑼灣分行：5-771475、5-771459

旺角分行：3-856033 觀塘分行：3-450291

佐敦道分行：3-301348 元朗分行：12-764230

股市成交價目表（六月四日 星期一）

香港會成交：12,610,000元 遠東會成交：15,490,000元
金銀會成交：8,850,000元 九龍會成交：10,000元
四會成交總額：36,960,000元
恒生指數：554.14－3.16 遠東指數：2529.38－19.15
金指數：491.20－2.09銀指數：483.34＋0.70金銀指數：475.82－1.26

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	13.30	13.40	13.30	13.30	13.40	13.30
海外信託銀行	3.25	3.275	3.20	3.25	3.20	3.20
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
東亞銀行	59.00	59.00	59.00	59.00	—	59.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電	21.60	21.70	21.60	21.60	21.70	21.70
港燈集團	4.60	4.60	4.575	4.575	4.60	4.575
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	24.20	24.20	23.90	23.90	24.00	24.00
油蔴地小輪	26.40	26.40	26.20	—	26.30	—
九龍巴士	4.75	4.75	4.70	4.725	4.725	4.70
中華巴士	32.50	32.50	32.50	—	32.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.10	3.125	3.10	3.125	3.10	3.10
隧道公司	9.00	9.00	8.90	9.00	8.90	—
青洲英坭	31.50	31.75	31.25	31.50	31.50	31.25
恆隆	5.35	5.35	5.25	5.35	5.35	5.35
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.825	3.85	3.80	3.825	—	3.80
和記黃埔	4.50	4.525	4.45	4.50	4.50	4.50
怡和	11.80	11.80	11.70	11.80	11.80	11.80
立興	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	—
生力啤酒	8.20	8.20	8.20	—	—	8.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	4.375	4.375	4.35	—	4.35	—
會德豐A	3.50	3.50	3.40	3.425	3.425	3.425
信德	1.68	1.68	1.67	—	1.68	1.67
仁孚企業	0.83	0.83	0.83	0.83	—	0.83

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	8.35	8.35	8.16	8.25	8.25	8.15
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除息）	—	—	—	—	—	—
海化大同	3.95	4.10	3.95	3.95	4.10	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.35	6.35	6.30	—	6.35	6.30
梅寶尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.30	2.30	2.30	2.30	—	—
信昌	2.45	2.50	2.45	2.45	2.50	2.45
美寶	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.38	1.38	1.38	1.38	1.38	1.38
長江實業	10.40	10.40	10.10	10.30	10.40	10.40
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.99	0.99	0.99	—	0.99	0.99
大捷財務	0.415	0.415	0.415	—	0.415	0.415
嘉年地產	0.87	0.87	0.86	—	0.87	0.86
置地公司	7.30	7.30	7.25	7.25	7.30	7.30
信託公司A	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40
合和實業	4.95	5.00	4.925	4.925	4.975	4.975
新昌集團	1.31	1.33	1.30	1.31	1.32	1.33
和記地產	10.20	10.20	10.20	10.20	10.20	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	1.71	1.72	1.71	1.71	1.72	1.71
南海	—	—	—	—	—	—
聯邦A	2.35	2.35	2.35	—	2.35	2.35
新鴻基地產	9.75	9.75	9.65	9.75	9.75	9.75
大寶	0.66	0.66	0.66	0.66	0.66	0.66
泰盛發展	1.01	1.02	1.00	1.01	1.01	1.01
嘉湖（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.025	2.05	1.99	2.00	2.025	2.025
啟明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	4.70	4.70	4.675	—	4.70	4.70
大昌地產	1.51	1.52	1.49	1.51	1.51	1.50
大新公和	2.15	2.175	2.15	—	2.175	—
萬生	0.24	0.24	0.23	—	0.23	—
建煌新記	0.79	0.79	0.78	—	0.78	0.79
王集團	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
大生地產（除息）	1.44	1.47	1.44	1.44	—	1.47
明輝發展	0.66	0.67	0.65	—	0.65	—
捷聯	2.025	2.05	2.025	2.025	2.05	2.05
美漢	1.10	1.10	1.09	—	1.09	1.10
華光地產	0.90	0.90	0.89	—	0.90	0.89
海港工程	0.35	0.35	0.35	0.35	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除息）	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.20	3.20	3.175	3.25	3.20	3.175
兆安	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.73	1.73	1.72	1.72	1.72	1.72
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
振漢	—	—	—	—	—	—
亨隆（除息）	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.15	1.15	1.12	1.15	1.15	1.12
恒生工業	0.31	0.31	0.31	—	—	0.31
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.62	0.62	0.62	—	—	0.62
利豐	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
遠東發展	1.65	1.66	1.65	1.65	1.66	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.25	4.25	4.25	—	4.25	4.25
（五）倉埸類						
九龍倉	35.25	35.25	35.00	35.50	35.00	35.00
安全貨倉	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
均益倉	23.60	24.00	23.30	23.60	23.00	23.60
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.95	3.05	2.95	3.025	3.025	3.025
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業（除息）	20.80	20.80	20.80	—	20.80	—
大酒店	18.10	18.10	17.80	17.80	—	18.00
山帝國（停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百業（除息）	1.40	1.40	1.38	—	1.38	1.38
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.70	11.70	11.70	—	11.70	—
新局製衣	13.40	13.40	13.40	—	—	13.40
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡（暫停牌）	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.80	2.80	2.775	—	2.775	2.80
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.30	5.35	5.25	5.30	5.30	5.25
會德豐船A	3.70	3.70	3.70	—	—	3.70
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.50	3.60	3.50	3.50	3.60	—
維達航業（除息）	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.95	2.95	2.925	2.95	2.95	2.925
華光航業（除息）	—	—	—	—	—	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
怡和證券	7.15	7.15	7.15	7.15	7.15	7.15
森那美	7.95	8.00	7.95	7.95	—	—
新鴻基證券	1.89	1.90	1.89	—	1.89	1.89
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	7.00	7.10	7.00	7.10	—	7.10
（十一）其他						
菲立斯礦	0.16	0.16	0.1575	—	0.16	0.1575
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石（除息）	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑教育

教署促請各校注意 非學位教員出空缺 應先考慮合格教師

本年八月三教育學院及工商師範學院將有多名教師受訓完畢可供各校聘用

（特訊）本年八月羅富國教育學院、葛量洪教育學院、柏立基教育學院及香港工商師範學院將有多名教員受訓完畢，可供聘用。教育當局促請各校校長，如彼等之學校如有非學位教員空缺而須填補者，應優先考慮聘用合格教員，只有在非常特殊情形下，方可聘用未受師資訓練之申請人。

本年度完成教育學院課程之教員將包括三年制畢業生多名。該批三年制畢業生將特別適宜擔任中學教學職務。

至於本年各學院及工商師範學院二年制及三年制將受訓完畢之教員詳情，可逕向該三教育學院院長及工商師範學院院長查詢。

聘用教員時，希留意一九七一年教育條例第四部第四十條，其內規定：申請者如認為無適當之校定教員可予聘用在其學校任教，方得請求准予聘任准用教員。

各校校長如對聘用未受師資訓練之教師有疑問，應向教育司署主管該區之分區教育官查詢。（教）

童軍拓展部拓展總隊 去年三月成立至今 工作成績表現滿意

分四支隊負起拓展性實驗計劃 陳溥志總監負責三百青年參加

（特訊）香港童軍總會拓展部拓展總隊於昨日下午四時在該會禮堂舉行頒證儀式，由香港童軍總監馬基太平紳士頒發委任證予各成員及該部之總監證書，並訓勉各隊員。

拓展總隊領導人陳溥志總監在致開會詞中表示：彼自去年三月獲香港總監授命組織拓展總隊後，獲多位經驗豐富之現職總監級及領袖之支持，並徵得若干非現役而具有童軍經驗之專業人士組成，經年多之策劃組織，現已展開工作，該隊共分為資老服務、領袖招募、公共服務及工廠樂行等四個支隊負起進行一連串拓展性之實驗計劃，俾更多青年男女能各展所長投入服務。

目前資老服務支隊屬下之第一樂行團，已接受基本訓練，即將派出服務，而第二樂行團之籌組亦於短期內展開。而社會服務支隊目前在報章刊登招募新血後，反應異常熱烈，共有三百多名來自各階層及各行業之青年男女報名參加，該支隊現計劃籌組四個分團，本月初即開始進行有關訓練，此外，領袖招募支隊亦已蒙馬會贊助經費，首個訓練在珠海書院展開，共有卅六名該院大專同學參加，同時工廠樂行支隊亦正與本港若干大工廠進行洽商組織，冀能給予工友們分享此類多姿多采之活動。（教）

英語教學獎 明下午頒獎

（特訊）為改良小學英語教授及學習方法，英國文化協會、英國航空公司、香港上海匯豐銀行、方樹福堂基金有限公司合辦「英語教學獎」，評選結果，經已公佈，得獎人姓名如下（姓名譯音）：（一）林澤超（聖類斯學校學生）（二）陳慧薇（葛量洪教育學院學生）（三）梁建明（浸會學院學生）（四）廖克寧（樂善堂劉世仁小學教師）（五）黎康如（葛量洪教育學院教師）（六）鄒碧霞（中文大學教育學院講師）。

頒獎儀式將於本月六日（星期三）下午四時正在軒尼斯道二五五號五樓英國文化協會大堂舉行。

獎品包括：倫敦英國文化協會或認可之英文語言學校三星期之暑期進修班，免費包食宿學位及在倫敦渡假一星期之費用及來回機票。（康）

童軍總會拓展部拓展總隊頒證儀式，圖為馬基總監頒發委任書。

會考生漏誤編號 函請轉當局協助

屯門呂明才校 張綺雯

本人是本屆會考生編號（〇七九一式式），於五月二十三日在屯門呂明才中學英國語文（課程乙）試場及座位編號為（七〇九及〇式八），忘記在卷二的選擇題答案紙上簽名，現時希貴報將此事轉告當局。

本人會考編號為一〇八二七三〇，本人原定被派往聖瑪利書院應考生物科，但後來改派往香港教育書院（九龍區）第九〇二號課室應考，當時試場編號仍是原本的一四三式一（一八四二），座位編號為「一八四」。在生物科卷（一）考試進行中，由於心情緊張，把考生編號錯寫為「〇八二三七〇」，希望貴報能將此事轉告當局。

曾日有「六〇二〇」「三六六八」

本人於五月七日往試場（六〇二〇）赴考商業科及五月二十六日往試場（三六六八）赴考經濟科，因當時心情太緊張及疏忽，故在補紙上忘記填考生編號，商業科不能肯定沒有寫考生編號，但經濟科則肯定忘記寫考生編號於補紙上。

現在特地來信貴報，希望編輯先生能夠替本人，與有關當局聯絡，獲知本人應否怎樣做才對。如有勞煩之處，請多多原諒。至此，本人謹此感謝貴報，替讀者作出有效而快捷的服務。

「壹一弍〇六」

本人為應屆會考生編號「〇四七一六七」，於五月十九日〇七時，考中國歷史（卷一）時，不清楚自己有沒有寫乙組第十一題的第二部份及第八題的第二部份，故希望貴報代為轉請上。

考生 五二六一試場

本人為應屆會考生，昨日考英國語文（課程乙）試卷一，在作文方面發生一些問題，在得悉後，本人也犯了此錯誤，但不能清楚知道是否正確，因此，現在來信貴報，希望能轉知有關方面，同時也希望它能體諒考生的情況，作出適當的安排。本人在五月二十三日九龍大角咀五二六一試場，座位編號「〇二四一」應考英國語文（課程乙）之第一部份時，在作答此卷的第二部份時，是選擇第一題，但它的題號為題目，但它的題號是（二），本人因一時不小心，把它寫為（一），希能在此作出更正。〇八二五九〇

協同中學試場

本人會考編號「一〇二三〇三三六」，六月一日上午八時三十分在協同中學（試場編號「五〇五〇」）考物理科試卷一，因心情緊張，可能把正確座位編號「一〇八〇一」誤寫為「一〇八〇七」，特函貴報，希能代向考試局方面通知。

黃婉萍 聖瑪利書院場

點心集　參觀　阿濃

在香港，「參觀」對學生來說是「大件事」。許多學生從小學讀到中學畢業，從未有過這類的經歷。

參觀少原因很多，包括可供參觀的機構不多，手續麻煩……而最主要的原因還是校方怕麻煩。

事實上也的確麻煩，起碼要做下列工作：

一、與準備前往參觀的機構商洽，訂定日期；

二、與旅遊車公司接洽租車；

三、致函學生家長，取得家長的同意；

四、致函教署，報告參觀事項。

當然，如果參觀可使學生獲益良多的話，這些麻煩仍是值得的，可惜參觀目的地往往是汽水廠之類，學生除了獲得免費飲品之外，最大的愉快還是在於不用困在課室裏上課。至於所看到的無非是一排排汽水瓶在機器上來來往往罷了。即使參觀較大型的工廠，在喧鬧的機器聲中，聽到解說員說甚麼的，只是前排十數人，後面一大羣跟着跑而已。

聖念慈幼稚園 暢遊海洋公園

（港訊）西灣聖念慈幼稚園師生及家長百餘人於昨（四）日舉行夏季旅行，暢遊海洋公園。各班學生在老師帶領前往觀看各類動物，如白兔、猴子、麥鼠等，各生對於山羊及綿羊、尤其喜愛，爭相餵飼，隨後乘坐吊車前往海洋劇場，其中殺人鯨「海威」之演出，逗得他們樂不可支。

據該幼稚園校長稱：該園宗旨活動教學，着重多方面發展，每年皆舉辦各種康樂活動，例如參觀農場、汽水廠、動物園……等，藉此增加兒童對各事物的認識，滿足他們的好奇心。是次旅行，有如給兒童上了一課自然課，使學生得到身心上的裨益。

基智中學明舉辦 社會教育科展覽

教署何子樑主持剪綵

（特訊）官塘基智中學定於六日至六月九日在該校大禮堂舉行社會教育科展覽，主題為「了解香港、認識世界」，內容包括：香港工業、香港旅遊業、香港社會福利、消費者教育、國際均勢、世界資源問題、中國和澳洲等。並附有學生習作、書籍展覽及幻燈片放映。

是次展覽由教育司資助，並定於六月六日（星期三）上午十一時在該校大禮堂舉行開幕禮，敦請教育司署中學課程設計總主任何子樑主持剪綵並致訓詞。歡迎各界人仕參觀。（成）

港大預科資格試 英語聆聽測驗 不列總分計算

（特訊）香港大學預科資格考試委員會宣佈：港大一九七九年預科資格考試中，首次採用英語科增設英語聆聽測驗。

據分析各試場之報告所得，測驗當日各試場之設備情況並非劃一，因此決定本年度不將英語聆聽測驗成績撥入實用英語考試總分內。

港大對是項測驗舉行後方須作出此決定，深表遺憾，然此舉實為對各考生最公平之安排。

音樂事務統籌處 倡社區音樂工作

週末大角咀開辦樂晚會

（港訊）音樂事務統籌處西九龍辦事處將於六月九日（星期六）下午七時三十分假座大角咀福全街四十五號麗社會服務中心舉行聚樂音樂會。當晚的節目將由本港著名樂家程路禹，雅琳小姐，翁克強，以及程路禹學生合唱團聯合擔任。

當晚演出的各位名家，俱是歌壇精湛的好手。

此次音樂會是音樂事務統籌處推廣社區音樂工作之一，歡迎各界參加，免費入場。入場券可向音樂事務統籌處各辦事處及油蔴地，旺角，深水埗各民政處索取。

毒品問題講座 歡迎教師參加

製藥工業香港聯會週末舉辦

（特訊）製藥工業香港聯會將於六月九日（星期六）假座九龍深水埗香港教育專業人員協會會所舉辦一個有關「毒品問題」的講座，由上午九時至中午十二時半，歡迎教師參加。內容包括：幻燈放映，「毒品的影響」，「毒品」所牽涉的法律問題，青少年吸毒問題，教師怎樣進行「反吸毒」的教育及「戒毒」服務等介紹。報名可致電教協「三－一八八六三」八三二，不收費，希從速。（成）

荃灣廣原閣慶祝 關聖帝君誕演戲

荃灣大窩口道（近石頭街）廣原閣關帝古廟，由五月至七日（農曆五月十一至十三）舉行恭祝關聖帝君寶誕，聘玉梨春潮劇團公演劇助興，三晝連宵，並由大德法師主持誦經禮懺……[illegible]義無[illegible]國日有[illegible]石花炮會，衡義堂，粲英堂，廣義堂，聯友堂，用義堂，聯歡堂，結義堂，胡少南國術會，互助[illegible]堂，劉[illegible]花炮會等團體醒獅恭臨賀誕。是日下午四時，備設福酌聯歡，招待各界嘉賓，屆時當有一番熱鬧。

華僑文化

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

週三

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，新增設之在香港灣仔軒尼詩道二九八號慶生大廈閣樓，該分館內大講堂舉行。本星期三（六日）晚六時半至八時，由何叔惠續講孟子。上次講莊暴見孟子章，今次講梁惠王下篇第二之「文王之囿章」，及第四之「齊宣王見孟子於雪宮章」，此兩章如此不止獲得「寡樂」而且可以「王天下」。第二章是孟子談齊王囿事，嚴刑陷民，不合古聖君「與民同樂」之義；第四章孟子更推廣此「與民同樂」之道，說明為國君者，不但要「與民同樂」，還要「與民同憂」，「樂民之樂者，民亦樂其樂；憂民之憂者，民亦憂其憂」。無論是「憂」是「樂」，而百姓亦必將以我之「憂樂」為自己之「憂樂」也。「樂以天下，憂以天下」，如此而不「王天下」，決「未之有也」。此即是孔子「仁者，人恆愛之；敬人者，人恆敬之」，「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」之義也。孟子並引齊景公與晏子君臣之間，相處之道，與相說之樂，說明與天下同憂之君，決不為流連之樂，不循肆溢之行也。派發講義，歡迎參加。

週五

該館與書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓，該分館內舉行。本星期五（八日）晚六時半至八時，由趙大鈍續講「清名家詩選講」。上週已詳介王漁洋身世、遭遇，及其時代背景，學者有深切認識，則較易領悟其作品宗旨。氏稱：王漁洋詩，大致可分為兩類：一類是以翻案見長，一類是以議論為主，以翻案見長，具有法家及縱橫家之態，才大膽大，言人所不能言，所不敢言者；一類是抒情，哀感頑豔，論宋縱拔，根柢選以山谷，而又突出個性，與西崑之變體迥不相同。集中多七古七律之作，他體較為少。本週選項王廟七古一首，廖夢十二韻，寫出項羽一生，自大，坐失天時、地利、人和，追至眾叛親離，兵敗被困，又極端自卑，終於身死國亡，一生，概括無遺；而以「兒女英雄兩不足」……其歎歡惋惜也。派發講義，有詳細註釋，歡迎到[illegible]。

週六

該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（九日）下午二時卅分至四時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行，由溫中行續講「宋名家詞選」。上週已講畢晏殊之山亭柳。溫氏稱：詞既為字數、韻律所限制，每不宜於敘事，惟晏殊此詞，卻能以敘事為抒情，而曲盡其致。此闋只用中調，寫一歌女，因年老色衰，而無所依，乃述其身世，是較有社會現實之作，蓋其主題歌女之悲，與他作之組織歌筵酒席、傷春悲秋者殊異其趣也。至語調之抑揚高下，則每隨情調之起伏而變化。如開頭四句，是低沉之音，換片後四句，是振起，如高遏行雲。最後，始轉為淒黯之語作結，章法如此，誠極流轉頓挫之能事矣。本週續講范仲淹之佳作。派發講義，歡迎參加。

週日

至該書樓主辦之「週日國學講座」，同上時間，在大會堂高座九樓演奏廳舉行，由陳湛銓續講「元遺山論詩絕句」，其五云：「縱橫詩筆見高情，何物能澆磈礧平？老阮不狂誰會得？出門一笑大江橫。」派發講義，有詳細註引，歡迎參加。

播講

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、五晚八時十五分至八時三十分在第一台播出，由溫中行播講「論語選講」。上週講季氏將伐顓臾（一）章，溫氏稱：孔子反對季氏伐顓臾，以為「昔者先王以為東蒙主，且在邦域之中矣，是社稷之臣也」。既是先王之所封，則非季氏所當伐；既在邦域之中，則不必伐；是社稷之臣，則不可伐。一言擊其要害，堂堂正正。既屬國家領土之中，則非敵國外患可比，故不必伐；既屬社稷之臣，故不當伐，而非季氏之私封，故不可私伐。故讀者於此章，須深入研求，務得其蘊。[illegible]論語[illegible]云。此章較長，本週續講。歡迎屆時留意收聽云。

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in June 1979（六月份日夜班時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping 初級簿記 | Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記 | Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計 | Auditing 審計學
Business Statistics 統計學 | Company Law 公司法
Costing 成本會計 | Typewriting 打字
Commercial Correspondence 商業書信 | Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務

SUMMER COURSES – COMMERCIAL STUDIES 暑期商科日班

Full Course (A.M. & P.M. Sessions) 暑期商科全科班

簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，結業期滿者可勝任商行會計及文員等職位，並可申請投考下列各學會試：
(1) Royal Society of Arts (R.S.A.) 英國皇家文學院
(2) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C.) 倫敦商會
(3) Pitman Examinations Institute 必文考試學院

科目：簿記、速記、商業書信、進出口實務、打字、辦公室實務及Telex操作

Single Subject Courses (A.M. & P.M.) 暑期商科選修日班

科目：簿記、速記及打字

PART TIME STUDIES COURSES 夜校全科班

RECOGNIZED ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師公會認可全科班

英國國際會計師公會（A.I.A.）承認本校下列專業高級科目

(1) Higher Accounting (5) Cost Accountancy
(2) Law (6) Company Law
(3) Economics (7) Business Statistics
(4) Business Communication (8) Auditing & Taxation

凡於1979年1月後考取本校上列文憑或證書及保持良好成績者可申請免考該學會 Foundation A and B 全部或部份科目。

新班開課：Foundation A—會計、商法、經濟、商業通訊（九龍校）
Foundation B—成本會計、公司法、統計學、審計及稅例（西區校）

入學申請：（一）中學會考五科及格並英文E級或以上者
（二）A.I.A. 學生會員或
（三）專上學院或較高學歷

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午選修班

科目：初、中、高級簿記會計，商業書信，進出口實務，打字。

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞戲院） TEL. 5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字） TEL. 5-776799 5-778831
金聯商業中心（鵝頸橋上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（華利商業大廈） 3-305487 3-306173

窩打老道青年會主辦 暑期商科

日期：一九七九年六月四日，六月十一日
時間：逢星期一至五全日
科目：必文速記、英文簿記及會計、英文打字、英文商業信札、C.I.F計算及出入口文件、珠算。
窩打老道廿三號四樓電話：3—319111成年部查詢

INTERNATIONAL COLLEGE
2000 WESTON RD., TORONTO, ONT. N9N 1X3
ALL STUDENTS APPLYING OUR SEPT. COURSE G.12 & 13 (1979) PLEASE CONTACT OUR H.K. REPRESENTATIVE: MR. THOMAS WONG TEL.: 5-240756, 5-241482 (52 STANLEY ST., 6/F., ROOM 602, CENTRAL, H.K.)
加拿大多倫多國際書院招收新生

瑪利亞語言商科書院
深水埗長沙灣青山道339-345號 恒生銀行大厦（近元洲新邨）
TEL：3-616809, 3-616555
（A）商業全科證書班，秘書全科證書班，（二個月畢業）分上午班，下午班及夜班。開課：六月六日
（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，西人會話，日文，寫字樓實務。
（C）附設夜英專：P.4、F.5
（D）夜中學F.4、F.5，分工科、商科。

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT. (BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE)
必修（一）職業英語 文憑課程
分初學、初、中、高級，每級修期四個月，學額有限由倫敦及劍橋大學英籍講師担任。教材內容豐富自成體系
文憑獲多間大機構承認
（二）職業社交英語會話專科
分程度上課，着重表達技巧及流暢，內容充實
報名：由五月卅一日至六月七日止。下午六時至九時辦公 電話：⑧—307082
校址：九龍油蔴地南京街8——20號（即佐敦道裕華對面由寶靈街麥林入）（星期六、日休息）

REFERENCE LIBRARY
— 5 JUN 1979
CITY HALL

新邨消息

人口日增巴士服務不足
太古城至中環交通 中巴短期內將改善
未設碼頭難開辦小輪聯絡兩地

中巴有意於短期內，改善由太古城至中環的巴士交通服務。

據太古城居民指稱：中華巴士公司方面，目前雖有派出第廿一號巴士綫，從太古城總站開往中環，但由於車輛數目不多，乘客則每與日俱增，主要原因是太古城內之新廈陸續落成入伙，以至乘客每天要等候一段長時間，才可上車，實在苦不堪言。

居民又稱，加上柴灣區人口劇增，造成筲箕灣至鰂魚涌及北角等地區，每於上下班時間內，交通甚為擠塞，故此，該居民建議運輸署與油麻地小輪公司商量，恢復於每日上下班時間，特派小輪或水上巴士，來往筲箕灣與中環。

居民認為此舉既可改善了該區陸上路面的交通混亂情況，又可令乘客省卻一些不必要開支，所謂不必要開支，乃於繁忙時間行走中環至筲箕灣的小巴收取的車資每位由三元至四元不等。

中華巴士公司發言人余啟謀表示：目前公司於每日上午七時至晚上七時，每隔十五分鐘分別從中環及太古城巴士總站，開出一班廿一號綫巴士行走，但由於太古城的乘客不斷有所增加，公司方面，亦特別在每早繁忙時間之內，加派二至四班空車，平均每十分鐘或少於十分鐘，便有一班巴士從太古城開出，盡量疏導上班乘客。

余氏續稱：雖然公司方面已於早上繁忙時間加密班次行走，但似乎仍不能滿足太古城乘客的需求，故此，公司有意於短期之內，重新調整該處的巴士交通服務，至於詳細情況，目前仍在與有關方面進行磋商。

他說：目前每早上由八時十五分，八時卅五分，八時四十五分，及九時零五分，分別有一班飛翔船，由筲箕灣碼頭開往中環。較早時，政府曾表示有意在太古城興建一個小輪碼頭，但至目前為止，有關詳細及發展情況，則未再提及。

據運輸署方面表示：政府無意，亦不可能在上述地點，興建碼頭，主要是興築碼頭的建築費用，究竟應由誰承担。（黃）

欲改間格需向房署申請
公共房屋牆壁不能擅自拆除
獲得批准費用仍要由住戶負責

葵涌邨房屋事務副經理鄭先生表示：邨內欲改變樓宇內之間格，事前必須獲得該署核准，否則，後果由住客負責。

記者接獲一位居住在葵涌邨第十六座的居民投訴指出，該邨有住客擅自改裝樓宇內之間格，例如「打通」兩個房間，拆掉騎樓的部份牆壁等，以期獲得一個較大的「實用面積」。

鄭先生表示，該邨房屋的住客，欲「打通」兩個房間，其住所可先行向辦事處申請，但是否獲得批准，却要視乎兩住所之間的牆壁結構而定。

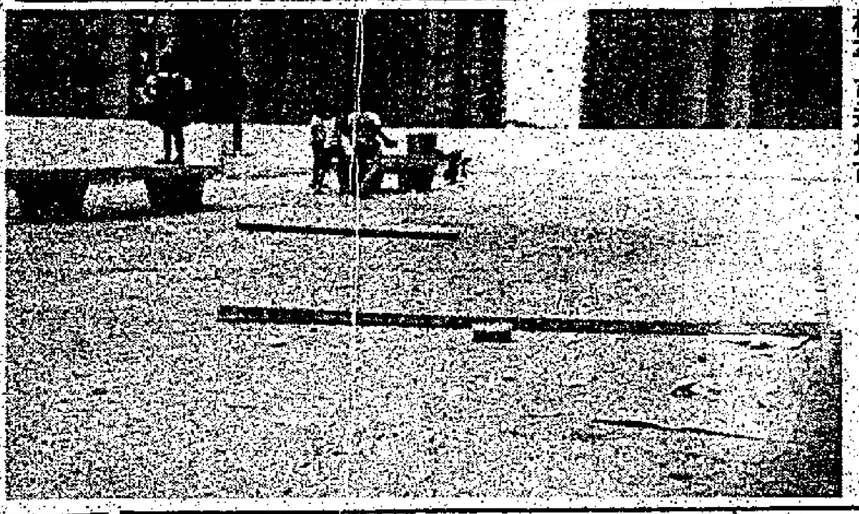
他解釋：若兩住所間牆壁是由磚塊所砌成，其作用則可以間格房間之用，則可以拆除；若其牆壁是由鋼筋水泥建築成的主牆，則不能拆除，否則會影響全座房屋的結構。

鄭氏又謂：在房屋署會與前徙置事務處合併之前，該邨為徙置事務署所管理的樓宇，而部份住客亦已將騎樓的一部份牆壁拆除，以獲得較大的實用面積。

他又稱：住客的申請經該署人員視察牆壁的結構是屬間格牆後，才可以批准，但是住客日後遷離該住所，則必需把拆除的牆壁重新砌上，其改裝房間的一切費用，全由住戶負責。

該邨第十六座是否有住客擅自改裝樓宇內之間格，該署將會進行調查。若住客事先未向該署批准而把牆壁拆除，房屋署人員會向該住客追究責任，並且把已拆卸的牆壁重新建築完整。

鄭副經理希望該位投訴的居民直接與該署連絡，以使他們能獲得較詳細的資料，另外，該住客欲打通兩個房間，則要向該署申請。（范）



圖中所見之廢物，在大興商場頂樓平台遍地可見。

邨民難享清潔休憩地方
大興商場頂樓平台 垃圾遍地無人清理

屯門大興邨商場中心於去年底落成，地下及二、三樓的店舖及攤檔亦已營業，但商場的頂樓平台保留為休憩用途。該平台上十多個石花盆並沒有種上花草，只堆積了廢物，通往該平台的梯級通道，又是常堆有雜物，邨民希望房屋署能改善上述地方的環境，以使他們有一個清潔的休憩地方。（范）

梨木樹至荃灣小巴 部份司機濫收車費
居民呼籲當局注意採行動制止

梨木樹邨至荃灣禾苗街公共小巴，部份缺德司機被指多收超過牌價車資。

據悉：以往行走梨木樹邨至荃灣禾苗街的公共小巴，每位車資收費五角，近半年以來，可能由於市面物價不斷上漲的關係，這條小巴綫的車資，亦由五角跳至八角，加幅幾達百份之六十，而公共巴士的車資，則仍保持每位兩角的收費水平。

有居民投訴指斥：小巴濫收車資，有關當局應加以注意。荃灣至梨木樹邨的小巴，通往都是收取五毫車資，現在已加至八角，晚上更收一元，有日早晨，該居民乘搭這條綫的小巴時，途中另外有名乘客下車，付了一元硬幣，當時該小巴在車頭當眼處，掛上每位八角的收費牌，照此，小巴司機理應找回二角。

該位居民續稱：該小巴司機不但不找錢，而且還責怪其他「抱不平」的乘客，到了終站時，他索性一律收取一元，並擊言司機可以自定車費，乘客有權不搭。

居民稱：當時該名小巴司機，確有幾個二角輔幣，他認為假如沒有輔幣找續的話，他們亦不會為遺兩角而斤斤計較，問題就是既掛上「八角車資」，又有「一碎銀」可供找續，竟然一律照收一元，雖說目前百物加價，但若利用類似的行為，有關部門應予注意，並取採行動制止。

據悉：港府現行交通法例規定，小巴司機可以自定收費，但須把價目，掛在車上當眼處，讓乘客上車可以見到，但絕不能多收超過牌價數額。（黃）

東頭邨居民有投訴
缺德住戶飼養家禽 滿地糞便妨礙出入
辦事處說若只養三數日可容忍

公共屋邨居民豢養家禽本屬小問題，其他居民健康與環境衛生，却受影響。

東頭邨一位居民向本報指稱：近數月來，該邨第五座地下天井內，有數戶人家不顧公德與衛生，飼養了十數隻家禽。該居民認為公共屋邨地狹人多，根本不適宜人的地方也不足，再添養牲口，以至天井處滿地雞糞及飼料，有若農場一般。實屬不該。

該等居民稱：每日清早經過該處之時，必須特別小心，看清楚滿地之雞糞，才能安然而過，但晚上下班回來，由於天黑而無法躲避，以至返抵家門後，弄至滿腳雞糞。

另外由於飼料撒滿地，事後又不清理，每於夜間便成為老鼠，蟑螂的天堂，希望邨辦事處能注意。

東頭邨房屋辦事處一位負責人解釋：辦事處方面，經常派出管理員，到各座大廈巡視，遇見有居民私自豢養家禽牲口（貓狗例外）的話，便會當面勸告。要是勸妄效，邨辦事人員便會把這些家禽捉回辦事處，甚至向該當事邨民發出警告信。

該負責人續稱：通常小問題，當局也不想把事情弄得太大，但辦事處方面通常發出的警告信，效果都不大，但辦事處方面亦不希望採取強硬行動對付。

另一負責人又稱：本來邨民豢養家禽原是一個小問題，但由於所豢養的家禽，往往會發出臭氣，致影響其他居民健康及居住環境的衛生。

他說：一般有責任感的居民，都很合作，經過辦事處規勸之後，都能自動棄養，至於該居民的投訴邨辦事處也會派員到所述現場查察，但已不再發現有任何家禽，或許是該座某些居民，只是要準備用以「過節」，預早三數天購回家中飼養，到端午節當天才殺掉供拜神食用。

他說：假如某些邨民豢養家禽是臨時性質的話，甚至在人情上也可以容忍，不然，辦事處方面，一定必插手干涉。（黃）

本版歡迎 各邨居民 提供意見

（屋邨素描）

康利苑售與公務員 樓價之低令人羨慕

最近警務人員家屬與房屋署鬧得很不愉快，事緣葵涌警察宿舍一名小童墮樓斃命，警員家屬歸咎於房屋署未有將騎樓欄河加高，致生意外，房屋署則表示修改欄河並非職權範圍內，誰是誰非，很難下一公斷。

警員宿舍交由房屋署管理，還是去年開始的事，不過，有兩座售賣給警務人員的政府樓宇，却早在五年前已由房屋署負責管理，這就是位於觀塘樂意山的「康利苑」。

樂意山以前喚做魚山，人們戲稱觀塘牛山區。環境相當幽靜，建有不少高尚住宅，是居住的理想地方。康利苑建於樂意山康利道，與康寧道的龍翔苑一樣，同樣是以特惠條件售賣給公務員的政府樓宇，可說分別的地方，就是龍翔苑的買主，全部是高級公務員，而康利苑的買主，則百分之四十三是警務人員，百分之九是消防人員，百分之十五是工務局人員，其他公務員只佔一小部份。

康利苑佔地四畝，共有兩座十三層高大廈，與一座五層高的停車場，停車場頂，則闢作兒童休憩場所。

兩座大廈總共有四百三十一個單位，分為兩種，全屬公衆走廊式，有三百四十個單位是兩房一廳的，面積七七四平方呎，另外有九十一個單位是三房一廳，附有一間工人房，面積一〇六〇平方呎，所有單位均有獨立廚房、浴室，廁所與露台。

每一住戶配給一個車位，由於地點遠近間，故長年由每戶分配，以示公平。

樓宇售價為三萬七千元，首期先付二成，餘款分二十年，以遞減方式按利率七厘計算攤還，故業主每個月只供款二百三十元左右而已，比廉租屋一個月的租金還便宜。大單位售價是五萬一千元，首期付百分之廿五，餘款像小單位的條件一樣，每月供二百一十八元左右，康利苑除了有房屋署人員管理外，又僱有護衛隊在主要出入口守衛，業主每月需交付管理費，大單位二百卅八元，小單位一百一十二元。

該兩座大廈之外有小花園，環境幽美，為保持樓宇美觀，當局每隔數年便進行髹漆工程。

最近該兩座樓宇剛好又換了新裝。該區並無商店，故居民購物需要到觀塘市區去，該處有小巴及巴士行經，兩綫巴士，一綫是十九號車，由樂意山至觀塘碼頭，另一綫是十九號A循環綫，則經過與康利道交界的功樂道至裕民坊，居民出入，交通差強人意，不過，大部份住宅都是自置車輛。

葵芳兒童中心舉行 中樂視聽遊藝晚會

一項別開生面，全港首創之「中國樂器視聽遊藝晚會」，將於六月九日至十六日，一連八天在葵芳邨第八座葵芳兒童中心舉行。

據悉：這次由香港小童群益會及香港政府音樂事務統籌處聯合主辦的中國樂器視聽遊藝晚會，不單陳列出各種常用中國樂器，而且每件樂器，都配有一幅精心製作之彩色插圖，上面除列出該樂器名稱外，並介紹該樂器的歷史源流，用途，特色以及音域範圍等，使參觀者能夠獲得深刻了解。

除此之外，展覽會現場更設有一個幻燈放映會及表演台，介紹各種樂器的形狀和演奏時的正確姿勢。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費 廿四元 六十元

◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　北角辦事處：北角渣華街127號地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧·請撥電話：總社5-221583·中區分處5-231637　北角辦事處5-640603·旺角分處3-840749

隆基大廈 西環卑路乍街46A號一樓租住宅售
香苑大廈 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大廈 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 荃灣太祥街太樂樓
華昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

葵涌區工業大廈招租
工廠大廈全層或分座出租均可全層約15000尺交通方便光綫充足近貨櫃碼頭貨梯多部上落貨平台寬闊貨櫃車均可直入平台落貨有意者請電
5—274821—4余太洽

代售樓宇
干德道李園 2189方呎
西摩道美麗台 1250方呎
山光道寶德大廈 1100方呎
清水灣麗莎灣別墅 1704方呎
清水灣相思灣別墅 2100方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈　電話：5-254097 內線319

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

商業大廈兩層 交吉旺角地王
商業大廈17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台，地鐵分站、地旺，交通便，辦公時間
電話3—308362—4

灣仔軒尼詩道
商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租舖位二千餘呎另大小單位八百餘呎至二千餘呎辦公時間
電話3—308362—4

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
山海之友 唯一旅遊有限公司 慶祝山海之友十二周年紀念 聯合主辦
馬星泰豪華遊覽團
由山海之友創辦人李君毅先生領隊並由山海之友顧問團主席許世昌先生任名譽總領隊隨團出發
日期：七月廿日至七月卅一日十二天全程3,290元
同日出發馬星八天 2690元
六月廿七日出發曼谷芭堤雅五天 1490元
索閱遊程及詢洽報名處：唯一旅遊有限公司
香港中環干諾道中55號惟康大廈1103室

華商精選假日旅行團
羅曼蒂克
菲律賓七天$1350
出發日期：6月4,10,16,22,28日7月4,10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日
·住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
·全程採用DC-8型豪華噴射客機
·品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
曼谷芭堤雅六天$1690
逢星期日出發　首團：6月3日
·全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
·住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
·行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

香港文娛遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008
馬星泰豪華十二天遊 $3390 出發：6月16,30日 7月14,28日
馬星豪華八天遊 $2850 出發：6月16,30日 7月14,28日
曼谷芭堤雅六天遊 $1750 逢星期五出發
香港廖創興銀行大廈1102-3室

利安 旅運有限公司 5-265181(十線)
東北歐 17天$9,980 出發日期：6月24日 7月22日 8月12日
美加14天$8550　曼谷6天$1980
韓國5天$1890　菲律賓6天$1350
歐洲七國$6989　本州七天$3280
星馬泰10天$3550　九州七天$3180
香港大道中16號友邦行1502室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
"大韓遊踪"
韓日七天$3080 韓國四天$1790 逢星期二、六出發
持特新洗衣粉優待券可獲減費優待
日本七天 $2980　台灣阿里山九天$1690
菲律賓七天 $1350　夏威夷七天 $3950
曼谷芭堤雅六天$1690　馬星泰十二天 $3350
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本大阪東京七天豪華遊$2980
遨遊日本五大城市　大阪東京深入觀光
伊豆箱根國立公園　五十里湖鎌倉大佛
富士雲海人間仙境　日光48灣緊張刺激
6月8,22日出發　(早機去 晚機返)
韓國四天$1790　英航假期逍遙遊
曼谷六天$1690　歐洲十五天$6989
台灣九天$1830　西北美加精華遊
菲律賓六天$1350　西岸十三天$7995
經售各大航空公司機票·代辦各國簽証旅遊
香港砵甸乍街17-19號德和大廈4字全層 (ALAN NG) 主理

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(半中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮統
5.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
逢週四出發 $1450
九天台灣環島 $1830
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(半中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住清宮
5.梨山—天祥—太魯閣 住清宮
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—自由活動—香港
逢週一出發 $1650
阿里山溪頭墾丁八天 逢週日出發 $1750
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

福祿壽寶島遊覽團
芝麻城阿里山溪頭 七天九天豪華環島遊覽團
信心標記
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受、歡迎持証參加
逢星期六·日·一出發
全程收費：九天行程收費$1,830 七天行程收費$1,630
請向各大代理旅行社查詢

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 (6綫) 3-886356
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1790 逢週四出發
星馬五天$2350 逢週五出發
星馬七天$2790
星馬泰十一天$3390 逢週六出發
泰馬星十二天特價團$2980
台灣九天豪華遊$1880 (包個別証)
菲律賓七天$1390 6月3,9,15,21,27
日本本州七天$2980 逢週五出發
韓日本州七天$3080 逢週二、六出發
夏威夷七天$3350 逢週三、四、六、日出發
美加十二天$5590 6月7, 7月12,19,26 8月2
英航歐遊團$6989起7月7,14,21,28 8月4,11
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

永安 總社5-256243-8 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484
日本本州八天豪華團 $3480
全日本本州九州八天豪華團 $3650
韓國日本九天豪華團 $3850
台灣九天豪華團 $1880 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1590 逢星期六出發
菲律賓七天特價豪華團 $1390
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1650 逢週三、六出發
泰馬星十天豪華團 $3380
星馬泰十二天渡假團 $2980
美加西岸十四天豪華團 $7980
歐洲廿天豪華團 $9850
東歐中東十六天豪華團 $7950
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

愛美 旅遊(香港)有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
暢遊阿里山·比較行程包你讚
五天$1150 七天$1350 九天$1490
住圓山、芝麻城、希爾頓，內陸機　出發：逢星期日
曼谷 六天$1590 出發：逢星期日
菲律賓 七天$1090 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角廖創興大廈415室(按3)
香港中環華寶樟大廈512室

張雄 旅運有限公司 3-695333 4綫
歡樂之旅 韓國四天遊 $1990
全程住單人房義務代客安排特別節目
馬·星·泰12天豪華團$3390 5月26 6月16
曼谷清邁芭堤雅7天$1750 5月6,13,20
菲律賓碧瑤7天 $1450
台灣 七天$1580 九天$1780
日本7天 $3090 逢星期六
各國簽証　特價機票　中華民國護照
九龍彌敦道81號富利大廈10樓

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華遊$1880
乘新航——天天均可出發
暑期酬賓七天團$1390
日期：7月18、25日8月1、8,15,22,29日
FORMOSA-PAK台北四天$780
往返機票、桃園機場接送、三晚酒店
天天出發——乘新航
請向各大旅行社接洽

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰12天$3450 6月9,23日
馬　星八天$2890 7月2,7,11
曼　谷五天$1590 6月16,30日
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
台灣 $1490　曼谷 $1640
特別推出 日本青年團 六天$2890
菲律賓 $1390　日本 $2890
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
台灣旅團總滙
香港團隨團天天可以出發
台灣本地團，不拘時間
天數及旅程蜜月旅行*高級豪華組任擇
*慶祝五週年紀念*參團贈送台灣特產*
住宿甲級觀光飯店*長短兩程內陸機*增廣遊覽地區*減輕乘車之苦
*遍遊：台灣名勝、芝麻城、亞里山、溪頭、墾丁、佛光山
*循正式手續代辦台証*穩實可靠*
香港辦事處：大道中14號大夏行809室(電梯按8)
⑤257148/9/0⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 九天$1490 七天$1320 新航線澎湖蘭嶼
曼谷 普吉島六天$1850 星馬泰豪華團12天$3350 清邁七天$1690 星馬豪華團 8天$2750
日本 九州 七天 $3200 本州 $3190
韓國四天$1730 日韓八天$3250
菲律賓七天$1290
旅遊唔執輸·最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立信大廈1101室

華僑馬經

老吉主編

老敵議馬

四重彩爆大冷門 馬主也不拉馬頭

老敵

又是週末與週日接連兩天賽馬，弄到馬迷、騎師、練馬師和我們寫馬人，筋疲力盡，好彩這幾天可以休息一吓，再過兩個週末，我們也可以休息兩個多月了，阿彌陀佛。

兩天共賽馬十六場，第一天（六月二日）的八場賽事中，大熱與熱門馬，有第三場的「得勝邸」，第四場的「碧沙龍」，第五場的「達運時」，第六場的「及時雨」，其餘第一、二、七、八等四場，除了尾場「愛將」之外，皆出冷門，尾場「愛將」，原本夏達上陣，一定是第一熱門，但，老達在第六場騎「石油大王」過終點不幸墮馬，尾場「愛將」臨時換上溫浩倫，否則，愛就不輸，贏出來至多十二元左右耳。

第一、二兩場「寶星」第三熱選第一場，「功夫」大冷，贏第二場，落手打三匹，孖寶派彩二千多元，馬場客已先蝕頭注了。

四重彩近來派彩出路，前次派六萬二百多元一注，本期必反，前天就出了大大冷門，中彩者要登記，這一場馬，大大冷門咨少文與「萬勝俠」一路放到千六公尺，又一冷馬「神勇名駒」，大熱門「冠軍」、「老頑童」鉗住，祇有「寶風」與「永發」跑入第四，「寫勝俠」「驅驅穿生」，連馬頭都不拉，氣精了。

週末十場沙田賽馬配磅公佈
沙宣盃祿怡超頂磅

本週末（九日）賽馬在沙田舉行，程十場，下午式時正開跑，每隔卅五分鐘跑一場，最後一場在下午七時十五分開跑。

最惹人注意的沙宣挑戰盃，祿怡負超頂磅，評一三九分，負一四七磅，寶錦一三六磅，相差十一磅，雄霸一二九磅，祿怡更要讓牠廿八磅之多。

有關十場評磅，昨由評磅員白德仕評定公佈：

一八〇〇公尺（沙宣挑戰盃）

祿怡	一四七	廖
寶錦	一三六	譚
雄霸	一二九	燕
大領袖	一一八	賓
威龍	一一六	卡
馬蹄香	一一六	殷
高速	一一六	張
美江	一一六	蘇

第三班 一〇〇〇公尺

有分數	一三九	夏
龍城飛將	一三六	陳
利安	一三三	蘇
一騎當先	一三三	郭
步步高昇	一二八	施
大力水手	一二七	廖
曙光	一二七	賓
好頑和	一二六	米
更圖利	一二五	沈
寶金	一二四	羅
永福	一二一	鄭
東山領袖	一一九	譚
遊蹤	一一九	王
勇霸王	一一九	吳
（後備）		
浪蕩	一三五	沈
馬來之寶	一二九	陳
先鋒	一二四	譚
春暉	一三九	羅
永利	一一六	郭
（轉程）金福		高
洋洋		

（退出）極之高，好極速，英之寶

第四班（第一組）一二〇〇公尺

寶駒	一三五	譚
紅寶江	一三四	鄭
龍翔	一三二	夏
良駿	一三一	殷
狂感	一三〇	廖
鴻勝	一三〇	沈
勝達	一二八	簡
飛來蜂	一二八	歐
點心	一二六	郭
發躍寶	一二五	廖
好開心	一二三	吳
福運	一二二	張
龍駿	一二二	譚
按鈕機	一二一	陳

第四班（第二組）一二〇〇公尺

江湖好漢	一四〇	夏
滿園利	一三五	沈
發乾	一三二	鄭
與鳳花	一三一	郭
神話王子	一三一	屈
旗幸帶包	一三〇	郭
太白	一三〇	鄭
大力士	一二七	陳
蝙蝠俠	一二六	簡
高勝	一二六	張
南冰洋	一二四	廖
澳洲寶石	一二一	陳
發福	一二一	吳
亞洲王子	一一六	

第四班 一八〇〇公尺

冠多利	一三五	米
發利條	一三三	摩
維京一號	一三三	鄭
昌彩	一三三	殷
富士山	一三一	簡
皇冠之王	一三〇	屈
殺手	一三〇	摩
獲快龍	一二九	陳
真拍檔	一二八	張
過海	一二五	施
更夠運	一二四	鄭
麗勝	一二四	簡
吉祥	一二二	朱
梟雄	一一七	歐
（後備）		
來吉利	一三七	蔡
聯合之星	一三四	陳
小精人	一三四	鄧
獨行俠	一三二	簡
盈利	一三三	摩
勝利年	一二七	歐

（退出）名將，多好

（轉程）神話王子

第六班 一〇〇〇公尺

榮金	一三九	羅
齊賽發	一三三	王
吉慶	一三三	歐
鳳驟	一三一	鄭
安驃	一二九	吳
一路發	一二九	譚
保榮	一二八	吳
馬首	一二五	廖
飛來福	一二三	陳
多機會	一二一	歐
出口第一	一二〇	歐
勇騎士	一一九	歐
猛如飛	一一八	羅
礎威	一一六	鄭
（後備）		
發達世	一一六	歐

第六班 一六〇〇公尺

保得	一三九	歐
克勝	一三九	賓
蒙娜麗莎	一三八	簡
飛得	一三六	摩
快樂音韻	一三六	蘇
街霸之寶	一三五	陳
全勝	一三三	羅

第四班（第一組）一四〇〇公尺

李運駒	一三一	杜
紅星	一三一	鄭
錦繡前程	一二七	王
穩定世界	一二五	吳
駱陀	一二四	施
春綵	一二三	譚
永威	一一六	鄧
（後備）		
愛將	一三九	夏
揚偉聲	一三二	朱
山茶花	一三〇	吳
拔風雄風	一三〇	鄧
銀實	一三二	吳
大好時光	一二八	吳
得勝	一三二	摩
波檔	一三六	賓
飛駿	一三〇	吳
安利	一二七	陳
將軍令	一二六	

第四班（第二組）新馬一四〇〇公尺

捷迅	一三九	殷
益智	一三八	沈
轉好運	一三五	王
一帆風順	一三五	卡
金威	一三五	簡
金保標	一三三	張
遙遙領先	一三二	施
千里驃	一三〇	譚
得福	一三〇	歐
三元及第	一二九	陳
龍昇	一二八	夏
東方火箭	一二六	吳
超勁	一二六	米
駒績	一二六	吳
（後備）		
東成	一四四	吳
新潮	一四四	

新馬一六〇〇公尺

有獲	一三七	吳
炸蜢腿	一三六	王
康熙	一三六	夏
合作快樂	一三三	郭
金豹	一三一	簡
獅子精神	一三一	摩
發發	一二八	沈
公仔	一二七	歐
鷹揚	一二七	鄭
領航衛星	一二三	張
威上威	一二二	殷
利共	一二一	翻
驍驥	一一七	吳
松山	一一六	
（後備）		
奇利寶	一二七	吳

新馬一六〇〇公尺

永榮	一三五	寶
山雨關	一二九	簡
好心	一二八	摩
德寶	一二八	郭
銀多	一二八	鄭
快發	一二三	簡
好眼界	一二三	殷
興發	一二三	王
冰山	一二二	施
石榴花	一二一	沈
利是	一二〇	施
新宏利	一一九	歐
深心知	一一七	殷
雙番東	一一六	鄭
（後備）		
有希望	一三三	殷
金花臣	一三五	賓
大吉	一二五	施

喜韻達運時得勝邸升頂班

公曆處

馬會評磅員白德仕昨日發表本季最後一次馬匹升降名單，最後兩天賽馬將無升降名單公佈，馬匹編班及總評分表將於六月廿九日評定公佈，即所有十一班馬，經過本季最後賽事之後，全數退役。

本季最後一次升降名單如下：

第一班

喜韻，達運時，得勝邸（由第二班升上）

第四班

好褸，皆大歡喜，孫陵（由新馬編入）

極威賜武（由第五班升上）

第六班

財神到（由第七班升上）

金伯爵（由第五班降下）

以下十二匹第七班馬，已宣佈退役：得利、好兄弟、鄉村泰傑、厚利、殺手、逍遙得春、見識威、雌威、天秤座、少年勇士、吉利客、威勁。

四重彩爆冷
每注派九萬弍千餘元

星期日賽馬四重彩爆大冷，中彩者要登記。昨日下午五時止截登記後，馬會宣佈有五十弍注中彩，總投注爲：六百萬零零六百五十元。四重彩開出爲⑬萬勝俠，①神勇名駒，⑪寶風，⑨永發。

每注派彩：九萬弍千四百三十二元。

中彩人士可於今（五）日上午十時至下午四時到跑馬地會員辦事處地下領取彩金。

沙田晨操

冠多利態況仍甚勇
寶駒搶韁步頭銳利

·沙田友·

昨晨週一，雖然有兩次賽事關係，但仍有不算少的馬匹出操，快活谷操馬不算少，週末有賽程之馬幾乎全數出試，僅寶、鄭頭馬匹由於今晨始爲操期，故而昨爲末有馬匹出跳，現將情況報導如下：

蝙蝠告東尼與好利呂，同試千二公尺一分卅二秒四，末段廿八秒四，併肩按韁而跑，蝙蝠貼欄力度仍強，但進度仍欠理想，好利較能馴服得多，下週末跑千八公尺期要留意，值得存記。

利安告東尼試八百公尺五十八秒二，末段廿八秒四，順放而回，走勢仍穩，只嫌腳力仍欠雄渾而已。但週末跑一千公尺路合可望爭入三甲之內。

寶駒蔡朴仕能與神槍手張德明同試八百公尺五十三秒一，末段廿六秒一，併肩快放，但寶駒入直路後內欄之寶駒在朴仕能揮鞭如雨之下，始終未能跟得住神槍手，僅得一段力之距，週末跑一千公尺直路賽亦難過信，神槍手頗勇，下週末跑千二公尺應要提防。

蝙蝠俠朴仕能試千二公尺一分卅一秒三，末段廿八秒，以中速完成全程，走勢尚穩，神態卻不及前時，且馬身見肥，週末跑千二公尺難寄厚望。

冠多利徐貴良試千二公尺一分廿七秒二，末段廿七秒三，按韁任馳，走來依然步步有力，拚後復跳勇態有進無退，週末跑千八公尺仍有坐位冠軍之力。

寶駒李漢明試八百公尺五十七秒，末段廿八秒，全程搶韁前湧，步頭仍見銳利，上次一千公尺排位吃虧致敗，週末改跑千二公尺，路合可望收復前失矣。

先惠霍利安試八百公尺五十八秒一，末段廿七秒二，留前試後直路走勢強悍非常，馬態況已夠銳利，週末最短途，應有可爲距。

一路發劉同安與賽踩助手同在草地試閘，四百公尺以廿六秒四完成，兩駒走勢均平平，一路發身重欠銳利，踩助手見態況不謬，但亦始終欠缺銳氣。

錦繡前程朴仕能試千二公尺一分廿五秒一順，末段廿七秒，快放勢亂衝，全程包尾，演出太反常，非有好賠率不値得搏搏。

·方兆·

祿怡毛靚火氣盛
一馬當先勁力弱

沙田昨早晨課，由於非正式試期，同時又因大戰之後，人馬均疲，故此多匹均告休息，大師傅亦甚少露面，僅甘保頓及浩德早到，李森亦提前趕到，摩加利試多駒，動態積極。

長勝維師最早露面，保頓主課，先出，內圈慢走，亦見收好，試來進步特多。

祿怡由李森主課，身型亦十分輕鬆，毛色亦特靚，貼欄慢走，三秒，驪德由蔡裕，慢走中哩，試來走勢仍甚出色。

麥色由蔡裕主課，時鐵頭美妙，再進三秒，驪德由蔡裕意圖，主課，慢走中哩，勇態顯一分十進。

公仔由譚文就主課，慢走中哩，但時速一分稍欠，火氣一已積留，末段廿九秒，全程慢走，扣韁完成，火氣已大增，成績亦較足，試來大有起色，已留意。

一馬當先浩德，點心助手，同試三段，時速一分五十秒，末段卅一秒一，全程慢走，併肩完成，一馬當先開始有火，但勁力則仍未足，點心試來仍甚勁，勇態依然。

夠威由浩德主課，快走中哩，時速五十四秒三，末段廿六秒，勇態仍見保持，非常難得。

東方·新聲 海運·百樂 H 702412 K 678091 影都 倫敦 利舞台 華英·麗華 嘉禾·皇都·皇后 南華·南洋 5 737388 3 881755 南昌 國寶 深水埗

最後兩天 不兒片娛歌唱舉聯 宜童王樂舞目世美 百樂中畫書票處：憑票觀賞 毛髮 HAIR 後天：大風災 五時 四·12 七點半·九點半 兩點半 美國 大製作 最新 全球現代搖滾歌劇 銀幕上映 海運：夜半歌聲 花花公子：王人發

第十二天 最轟動 有十足趣分 熱空前 最佳特技 大影評讚 羅倫蒂斯 代表作 瘋狂尋寶 A mad, mad, mad adventure in Russia 全世界 在蘇聯拍攝 一部狂笑片

最後三天 寶·莊蓮 人一寶 奪兒 Don't steal my baby 午夜快車 星期五 重衍起映

狂滿五場請早 六合千手 承大精功向道道門 受六派武拳手死 比無烈過激 宜食縣童兒

今天五場獻映 六大門派武功之大成 楊權導演 六合千手 金童·楊盼盼·卡薩伐·高飛 下期 歡顏

連日爆滿 七十二家房客 喜劇泰斗 文非 譚玉真 主演

今天映 六合千手 今五場 帝女花 任劍輝 白雪仙 成人林木少 公餘場 裸女屍 行

總統·華盛頓 豪華·新大華·華聲 3-817189 3-841189 5-762372 娛樂·寶聲·明月·黃金 翡翠 李活 荷 亞洲 蘭宮 珠明·文華 銀都·珠江 3-891187 3-023941 域多利

五場獻映 不兒童宜 激烈火作 轟動 為金錢出賣女兒 父子無情 蒂羅斯倫 伊力羅士 下期映：妙計發橫財

今第四週 歐洲公司 一箭雙鵰 瑞典性片 越出越精 影評論 大讚讚特 本片值得一看再看

觸目驚心的廝殺 連場火併 連場高潮 令人透不過氣 孔雀王朝 原楚

今天五場到 劇情峰迴路轉 情節緊張 佈局巧妙 孔雀王朝

最後今天映 明天大盛獻映：人類殘酷史話 邪魔大鬥法

今天續映 七十二家房客

今天四場 性的洗禮 宜不童兒 鐵拳

新光 H632959 國寶·國華·金冠 龍華·恒星 油麻地 福星 旺角 麗聲 北角 國都 紅磡 金門 尖沙咀 民樂 深水埗 樂聲 國泰 紐約·凱聲

第三週五場映 揭露黑社會內幕 令人咋舌！ 戰士 THE WARRIORS

最後兩天今日五場 任劍輝 白雪仙 滿 帝女花 後天映 醉俠蘇乞兒

最後兩天今日五場 任劍輝 白雪仙 滿 帝女花 全新印本·再版發行 後天映 民樂 醉俠蘇乞兒

今天兩天院 任劍輝 白雪仙 帝女花 恐怖核突！ 恐怖生活

今天五場 金冠五場 瘋狂尋寶 刺激的假期 下期

廣東粵劇團 公演名劇 蝴蝶杯 全院滿座

京都·普慶 3-849977 5-722883 香港仔 華富閣 觀塘 金茂坪 大華 太平 國際 帝后 帝國 寶石·富都 新都·快樂 K657116 K666148 H773496 紅磡

最後兩天 毛髮 HAIR

五場獻映 孫悟空三打白骨精 五場獻映 帝女花 任劍輝 白雪仙 下期 歡顏

狂滿！今五場請早 芙蓉帳暖度春宵 LOVE IS a SPLENDID ILLUSION 宜不童兒！多豔事！多女親

最後兩天 國際 太平 四場 五場 六合千手 歡顏 今五場映 六大門派 武功精湛 決死戰！ 嘆為觀止！ 六合千手 楊權導演新作

今第13天 TOMBOY 雌雄奇觀 影評大讚·大開眼界

狂滿第十三天 TOMBOY 雌雄奇觀 大開眼界

最後兩天 六合千手 後天：歡顏

REFERENCE LIBRARY
-5 JUN 1979
CITY HALL

華僑日報創刊五十四週年紀慶

圖文並茂　華實兼賅

香港蜆殼有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

源遠流長

廖創興銀行有限公司
廖創興企業有限公司
廖創興貨倉有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業永固

卓明置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

繁榮工商

南聯實業有限公司敬賀

華僑日報五十四周年紀慶

文化前驅

兆亞財務有限公司敬賀
香港太子行一壹三一室
電話：五—二六六八零五

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報導翔實

迅誠汽車行
晶美珠寶行
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

出類拔萃

建新工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

大筆如椽

陳偉企業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

令聞遠播

經銷國產　藍鳳牌：棉紗，綫紗，混紡紗
寶塔牌：橋亭牌：人造棉紗

新源國產棉紗有限公司敬賀

九龍大南街169、171號大南商業大廈11樓
電話：三—九二二八四一七

華僑日報創立五十四周年紀慶

高麗參中心致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

經濟指南

浙江第一銀行同人敬賀

總行：香港太子大廈皇后像廣場三號　電話：五—二三七一一一
灣仔分行：香港灣仔軒尼詩道一〇九號　電話：五—二七七〇二五
北角分行：香港英皇道四八〇B昌明大廈地下　電話：五—六三二二四一
九龍分行：九龍彌敦道三〇〇號　電話：三—八五〇一七一
深水埗分行：九龍長沙灣一二三號　電話：三—八〇二三三一
荃灣分行：九龍荃灣沙咀道三四五號　電話：⑫—四〇四二六七

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商是賴

遠東發展有限公司　邱德根　邱達昌　邱達生　敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

僑衆心聲

香港太平山獅子會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

砥柱中流

四海綢緞商行
萬邦綢緞商行
黎時熳
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業永固

敏達電子有限公司敬賀

先進噴漿技術
完善工程服務

威信工程之噴漿技術應用範圍廣泛，凡建造隧道，隧道豎井，泳池、鞏固斜坡、修補混凝土建築、火災後樓宇結構修補及結構柱等工程，均可以採用，

爲建築界提供先進及完善之工程服務。

近年來，威信工程參與之龐大工程包括穩固秀茂坪斜坡、地下鐵隧道及香港仔海洋館等，

最近又承辦尖沙咀太空館蛋形結構之噴漿工程，

由此反映出其專業技術在香港建築界的優越地位。

威信工程樂意爲閣下解決任何混凝土噴漿難題，歡迎垂詢。

威信工程有限公司
CONSTRUCTION TECHNIQUES LTD.

Sincere Insurance Building, 5th Floor, 4-6, Hennessy Road, Hong Kong.
香港灣仔軒尼詩道四至六號，先施人壽保險大廈六樓（五字）
TEL: 5—275110　5—282588　CABLE: CONTECH

華僑日報創刊五十四週年紀慶

宇宙雄文

東亞庫運有限公司敬賀
香港干諾道中康樂大廈五〇九室
電話五—二五五三九一

華僑日報創刊五十四週年紀慶

鐵筆雄論

大發行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商是賴

大綸紡織有限公司
國際紡織有限公司
南華紡織有限公司
國際實業有限公司
張楠昌敬賀
德輔道中永隆銀行大廈十八樓

華僑日報創刊五十四週年紀慶

洛陽紙貴

金寶石酒樓
金寶石餐廳
同人敬賀

九龍紅磡馬頭圍道四十一號G　電話：三—六五一〇六五
九龍土瓜灣道三三九號　電話：三—六二三七三九五
九龍紅磡馬頭圍道二九一三五號　電話：三—六二六四八〇

華僑日報創刊五十四週年紀慶

遠近馳名

三榮洋行有限公司
董事長　徐兆麟
總經理　竹中孝雄
敬賀
九龍紅磡民裕街41號凱旋大廈十四樓

華僑日報創刊五十四週年紀慶

通惠工商

香港友聯銀行敬賀

娛樂圈

為粵劇栽培下一代 屯門文協戲劇組 響排帝女花寫表

現有男女學員百多人，由梁潔芳、潘佩璇女士悉心教練，歡迎有興趣青年參加。

河海流

屯門文藝康樂協進會戲劇組，雖然成立了一年多，由于成績卓著，曾先後在本區及元朗演出，鄉民齊口稱道，現將于六月二十三日，再假屯門「啟明才工業中學」，作第三次粵劇欣賞會，演粵劇「帝女花」之「寫表」及「搶傘」兩場折子戲，據說，稍後並假大會堂作另一次盛大演出，請社會人士給予意見。

文協戲劇組由兩位戲劇組教師梁潔芳給潘佩璇負責教授，譚氏和主持戲曲教授，譚氏為元朗一著名音樂會領導，會內都致愛好中樂高手多名，蔚然一般班。

梁潔芳，潘佩璇原是工人劇團演員，後改為刻苦，幼受戲劇訓練，梁氏且曾投拜男花旦門下，論戲份，可算是粵劇花旦李寶瑩之師姐，其功架與舞蹈，則受教於祁彩芬老師，祁氏目前很多成名花旦的武術教師，鳳凰女是其中之一。

其作品有「下一代」、「落難天使」，及快將播映之「警察實錄」等。

文協戲劇組現有學員百多名，分兩班，一班學員均已接受差不多一年訓練，二班乃新報名之學員，目前在接受基本功——壓腳、走圓台、身型等訓練，而學員來自四面八方，風即而至，有住在跑馬地、九龍區，甚至青衣島者，以元朗、屯門及附近鄉村中學學生最為踴躍，但亦不少為白領文員，教師與工廠工人。

戲劇組每月象徵式收費五元，作為補助講義、曲本之用，不足之數，全由政府津貼。

昨筆者到訪該劇團，適值該團正在排練「帝女花」之「寫表」一幕，演出者雖然是受訓一年左右的女孩子，但中規中矩，令人滿意，誠屬難得，足見幾位老師之心血結晶，沒有半點白費。

本版撰寫場劇之楊粵古先生，亦認為這班女孩子，潛質甚高，腔口亦不錯，假以時日，將達到職業水準，可以肯定。

許冠傑渡邊招待新聞界 魏秋華萬梓良否認相戀 盧遠月底飛法國拍廣告

△許冠傑定本月十三日飛日本參加十七日在東京舉行的第八屆東京音樂節，昨午在香港寶麗金唱片公司安排下，與東京音樂節監製人渡邊政文假美麗宮夜總會招待新聞界，渡邊會上透露，此次東京音樂節共有十五位歌星演唱，其中美國歌星四位，日本歌星三個，而香港今年則是首次參加，阿森由日本寶麗多唱片公司推荐的，他將在大會上以中英文演唱「你令我閃耀」一曲，屆時他的兄長許冠文亦會赴日欣賞，大會設有獎項一個巨獎，一個是三百萬日幣的，一個是一百萬日幣的金牌獎，兩個是五十萬日幣的銀牌獎，三個是三十萬日幣的銅牌獎。

談到拍片方面，阿森說其兄冠文正編寫劇本，如果完成，他們兄弟便合作此片，但如未寫好，阿森就先行自己執導演，由許冠英主演，以圓他的導演夢，但這些都必須等他由東京回來後再決定。

△因為合作演出「奇女子」，麗的藝員魏秋華和萬梓良，被傳出二人因戲假情真而鬧出戀愛，但為兩位當事人所否認，且為避嫌疑，二人見了面也盡量迴避，更遑論談情說愛了。

在「奇女子」中，魏秋華和萬梓良是男女主角，二人在戲中有不少床上戲場，初時兩人演出時頗帶尷尬，後來越來越入戲，且二人往還甚密，乃傳出他們墮入愛河的消息，但魏秋華對此傳言很不高興，她說她早有知心男友，她不希望男友對此有所誤會，昨日對新聞界鄭重作出否認。

△盧遠本月底應邀赴法國為某洋酒拍廣告，昨日他與魏秋華拍「奇女子」時透露了以上消息，當時他還力邀魏秋華同去，說是既有得遊，又有錢賺，何樂而不為，魏秋華見他口快，便道我不敢去，費事你老婆誤會，」盧遠很有遊埠命，八月份完成「奇女子」，

兩女斗室同床共話，你猜會有什麼事發生「性愛夏令營續集」有答案。

[illegible]在「[illegible]之兄」中演[illegible]後又往夏威夷遊玩，十一月則應邀旅行團之邀赴美加，遊埠頻頻，實是不亦樂乎也。

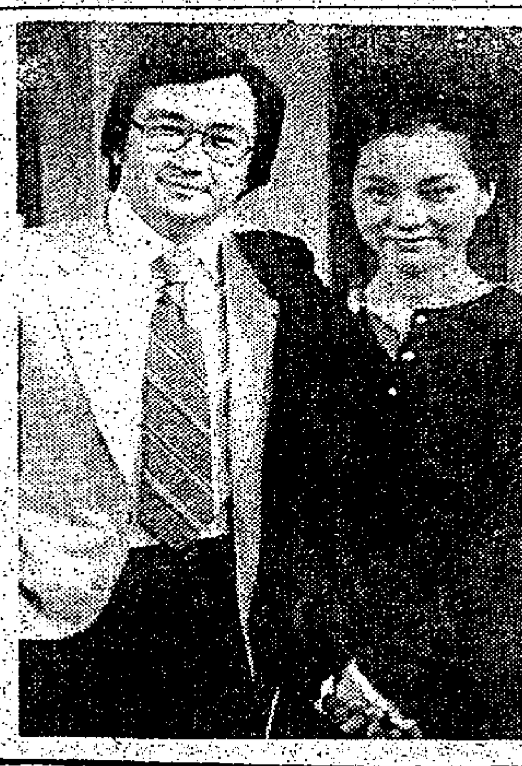
袁小田手術順利 左肺割瘤如雞旦

袁小田昨晨在九龍醫院動手術，割去左肺部一顆良性瘤，如雞蛋般大小。據醫生說，袁老師傅身體硬朗，手術進行順利無不良反應。又在手術過程中，因連帶瘤腫關係，袁小田左肺部也要割去五分之三，故手術後要休養一段頗長時間。

七九年業餘歌唱大賽 今舉行招待會 公佈有關詳情

電視廣播有限公司主辦之「一九七九年業餘歌唱大賽」，今（五）日下午四時正假港島利園酒店大餐廳舉行記者招待會，並公佈有關是次大賽之安排。

出席今日記者招待會有：電視廣播有限公司節目監製馮吉隆、助理廣播長[illegible]、香港電台節目部總監張[illegible]及擔任本年業餘歌唱大賽決賽評判之[illegible]等。



魏秋華和盧遠作老友狀。

無線播足球節目 由本星期日開始

無線電視帶給廣大球迷的喜訊，翡翠台本月十日開始，逢星期日下午三時卅分的足球節目，將選播一連串的國際賽事，已安排的賽事如下：

「英國本土足球大賽」
六月十日北愛爾蘭對英國
六月十七日威爾斯對蘇格蘭
六月廿四日英國對威爾斯
七月一日北愛爾蘭對威爾斯
七月八日英格蘭對蘇格蘭

「歐洲盃決賽」
七月十五日諾定咸森林（英國）對馬模隊（瑞典）

「國際足球表演賽」
七月廿二日紐約宇宙隊對阿根廷
七月廿九日紐約宇宙隊對拜仁慕尼黑

名震一時的美國紐約宇宙隊，首創先河以龐大金錢羅致「球王」比利，繼續收購了「西德足球皇帝」碧根鮑華，巴西名將阿祖拔圖，F馬連奴，南斯拉夫名將波之斯域，意大利「射球機器」基拿里等，使隊中擁有的球星，足可成為一隊國際明星隊，在美國聯賽成績創下輝煌戰績，迷癡不少球迷，是被認為最具吸引力的一隊足球隊，此次他們的世界巡迴表演賽中，所遇到的對手，都是國際著名勁旅，預料將會掀起一片球迷熱潮。

「零點攻擊」裏的一個緊張鏡頭。

打金枝編劇失敗 白超鴻演出過火

本是金枝玉葉的公主，身嬌肉貴的駙馬爺，現今變作了潑婦、悍夫

·朱侶·

星期日趕往新光看廣東粵劇團的日戲，就是為看白超鴻的「打金枝」。

白超鴻的真人已見過好幾次，就是他的演出如何則沒有所聞了。只知道他曾拜白雪仙之父白駒榮為師，其父是金山和，妻子是林小羣而已。所以真的很渴望一看他的技藝。

在「搜書院」裡沒有白超鴻。其實不能說沒有白超鴻的折子戲也沒有白超鴻，第一，第二晚，在說明書裡，「逼上粱山」的管營就是他的名字，可惜估戲不多，而且一出場只那麼的站，三官兩箭就入場了，也看不出他的功架如何，只有「打金枝」是由他與郭順聲和郭鳳女担綱演出的。

「打金枝」裡的白超鴻和郭順聲都很令我失望。他們太過火，動作太大，太誇張。而且近於粗野。

可能，在唐朝時的郭曖和公主都是這樣的粗野和不文的。可惜我們從前看的戲曲片就是把這「打金枝」處理得很是溫文的小夫妻淘氣，他們雖然鬧了粗，也是耍花槍。如果有看過夏夢演的「金枝玉葉」，你會覺得這對夫婦多可愛。現在看了白超鴻和郭順聲演的他們並不是淘氣夫妻，而是潑婦，悍夫，真正是差之毫釐，謬之千里。

幸好，白超鴻「打金枝」的一節只是賞一巴掌，並不是拳打腳踢，其實輕輕的一「摑」就已完了事，也可以令人領會到他們還只是小兒女的鬧脾氣。

其實不只白超鴻演得過火，還有這個編曲的也處理得過火，他怎麼可以開口就罵人，閉口就罵人的叫罵，就算要打倒制度，鬥倒制度，也不能演繹的叫囂。如果真要把這個劇傳下去，改編者應該好好的斟酌一些字眼，把那樣一個氣氛處理得溫文一些就好了。

以現在白超鴻的武功底子看，他只要收斂一些不失為一個成功的小武，拋起前袍擺動作[illegible]，這內裏所穿的襯衣，[illegible]了，這是過火的過火，因為動作過火，所以唱時也是過火的，他唱的好像是從前[illegible]的戲路。

英國生格小生米高堅特來參加「加州套房」演出，那開生面演一好男色的文雅畫商，發個妻子是大明星。

繞樑三日慈善會 商台今起三晚播

香港商業電台主辦的一年一度「繞樑三日」慈善演唱大會，今天（五日）起一連三晚假座香港大會堂音樂廳舉行，由於有多位紅歌星參加演唱，三場門票迅即被搶購一空，商台為滿足向隅的歌迷，決定直播全部三場演唱，計：一台於今晚（五日）及後晚（七日）晚上七時五十分開始直播第一及第三場，二台則於明晚（六日）晚上八時開始直播第二場。

「繞樑三日」慈善演唱大會第一及第三場定名為「名歌星群藝演唱會」，第二場名為「歐西流行歌曲演唱會」，參加演唱的紅歌星包括徐小鳳、許冠英、黃[illegible]、葉妮、關菊英、關正傑、甄妮、李龍基、[illegible]、張偉文、鍾珍妮、鍾安妮、賈思樂、陳美玲、黎愛娥、林子祥、HENNY YIP、JOIFS NOW、CWITH JO等，門票收入全部捐保良局。

骨感M有新片上市 好啦好啦够格假期將映

不日將在文華、明珠線上映的「好啦！好啦！够格假期」是一部歌唱劇情片。片中，邦尼M（骨感M）大展身手，有多首流行歌曲演唱。

香港的觀眾，尤其是喜歡音樂的年輕觀眾應該熟悉骨感M。五月下旬，骨感M曾在大球場有過音樂演奏會，那是今年的一次難得的大盛會。

在流行歌曲的樂壇上，骨感M是一隊三女一男組成的傑出樂隊，自一九七五年以一曲「[illegible]」，便一直走紅樂壇。很快的，邦尼M就登上國際一流樂隊的位置，與阿爸、比知、當娜森瑪、和銀星會等樂隊齊名。

邦尼M的歌曲有節奏感，有一種和諧的氣子，近幾年，瘋魔各地青年（包括共產國家的蘇聯青年），因此，市政局才和一間公司合作，邀請他們來港演奏兩場。

邦尼M在香港的演唱是非常先聲奪人的，門券一早便被搶購一空，數萬樂迷在一週前因爲天雨關係，無法如期往政府球場欣賞，異常失望，而大會堂音樂廳的演唱，也因趕不及搬動那批百多萬的音響器材，以致演出沒有達到預期效果，引致嬉聲四起。

邦尼M雖是「德國出品」，可是，歌手則是美國黑人，自從性感老祖母瑪蓮德烈治揚威荷里活，德國樂隊也同樣在國際樂壇上揚威耀武。

圖為被張冲稱爲「兜把星」的瑜伽大師奴摩蘭真來港拍「老鼠拉龜」。

「打金枝」（[illegible]上中）公主[illegible]向父拜壽[illegible]以自己是王帝女，怎麼可向臣子賀壽[illegible]理論（下左圖）。郭曖給氣得跳在桌上[illegible]（朱侶）

四對問題夫婦 十位性格明星 出現加州套房

美國首席喜劇編劇家紐西蒙在影圈像當紅炸子雞，隨着他的新劇作，往往便有新影帝影后，最佳男女配角誕生。去年他的「再見女郎」便使李察德里福斯得到最佳男主角金像獎，今年他的「加州套房」也曾在頒獎中大出風頭，並使英國女明星瑪姬史密夫得到最佳女配角。紐西蒙在入行十六年來，已經寫過十六個舞台劇和十二個電影劇本，其中不少電影劇本是由舞台劇改編的，「加州套房」便是一個例子。其他如「拍拍怪家子」、「拖拍師爺占惡仔」、「再見女郎」等都是。紐西門很喜歡以「鬥氣冤家」型式的人物們「拉山」。

林家聲夫婦在新光探班，與陳笑風、陳小莎兄妹合映。

屯門諮詢會贊助，文藝康樂會戲劇組粵劇訓練班，昨晌排「帝女花」之「寫表」。上圖：校長周文炳、鄉議局主席劉皇發，校長劉倫等觀看學生排戲時攝。下圖爲梁潔芳、潘佩璇導師在教學生。

「蝴蝶盃」選曲

贈盃 品超 林小群唱

田玉川：（唱「小洞房」）這蝴蝶盃，世罕見，酒瀉滿，現出彩蝶翩翩。

胡鳳蓮：啊！原來如此。

田玉川：（續唱）你把盃獻到堂前，我爹爹必與你相見，你談論輕傾恨怨，更煩你向老人多解勸。（白）大姐接盃！

胡鳳蓮：只怕有些不便吧！（低頭）

田玉川：暫先收下，我還有話講。——哎呀，一時怎麼啓齒。

胡鳳蓮：（白）你怎麼不講？

田玉川：（白）大姐啊，想你我兩人……（唱「反線七字清」）蒼天賦賦爲巧緣，聚散匆匆不偶然；雖無竹馬青梅契，卻有雙心側臆篇；若蒙不棄才疏淺，願借寶盃爲聘結姻緣。

胡鳳蓮：（白）啊！（唱木瓜腔古老「十字中板」）眼前人吐出那心頭良願，羞得我胡鳳蓮有口難言；手拿蝴蝶盃心慌意亂。（拉腔，行弦）

田玉川：（獨白）啊！我的話說得太直了吧？這，這怎麼是好！大姐，你休怪小生方才魯莽。

胡鳳蓮：（忍笑，繞唱）田玉川三字早印我心田。哀家人脫俗情不嫌貧賤。雖答應，將盃兒……（行弦）

田玉川：（白）怎麼樣？

胡鳳蓮：（續唱）藏在身邊。

田玉川：（白）好啊！（唱點翰「快中板」）春風婦人心暖。

二人：（同唱）今宵明月不虛圓。

田玉川：（白）明月當空，小生之心對天表！（唱新小曲）月爲媒水爲證天地共見。

胡鳳蓮：（接唱）結恩愛報冤仇偕老百年；

田玉川：（接唱）奔天涯走海角此情不變，

胡鳳蓮：（接唱）願爹爹登天界瞑目安然。

（起三更介）

田玉川：（白）三更了！（唱「快中板」）好月偏西星斗轉，

胡鳳蓮：（接唱）三鼓催人快上船；

田玉川：（接唱）飛舟向岸心如箭，

胡鳳蓮：（接唱）沿途謹慎莫惹事端！

黃淑儀繆騫人今晨主持緩步跑開步禮

無綫電視藝員黃淑儀、繆騫人今（五）清晨七時應邀前往銅鑼灣維多利亞公園，主持緩步跑運動開步禮。

該項活動由政府康樂體育事務處、香港業餘體育協會聯合舉辦，其目的在提倡市民大衆對緩步跑的興趣，緩步跑爲一項新興體育運動，不但可以強身，並且可保持美妙的身段。

主持該開步禮除了黃淑儀、繆騫人之外，並有教育司署首席教育官（康樂體育）梅英雅女士。

他們都是[illegible]人們相愛及克服個性困難的故事，他們在愛到對離了婚而爲女兒問題來談判；兩個黑人醫生和小家氣的太太；最佳女配角瑪姬史密夫是女演員到加州出席奧斯卡，攜帶丈夫米高堅，知是個銀樣蠟槍頭的同性戀男人；還有本是慈愛的和路達麥陶和才女綺蓮梅，他卻因一次風流在套房床上被太太抓個正着。這一堆人，都是他藉著名酒店的套房，居住着八個不同身份，不同目的的男女（實際上是四對男女），來表現他們對人性、怪脾氣、執拗、巧合等等各種生活小節的動人笑話。不過，在「加州套房」中是一種新的，大堆頭嘗試的喜劇作風。現」。在「加州套房」中的四對問題夫婦便是：珍芳達和亞倫亞達——的天才。主題是一關於[illegible]

午夜快車 徇衆重映

「午夜快車」有劇力萬鈞的衝擊力，有最新的電子的士高音樂，輔助氣氛，榮獲本屆最佳劇本及配樂金像獎後，曾映五周，賣座强勁，唯因片約關係，迫得停映。現由於觀衆熱愛，徇衆要求，於本週五再假利舞台、倫敦、影都綫重映，請勿錯過。

香港小姐接受頒獎

一九七九年度香港小姐冠軍兼最上鏡小姐鄭文雅，亞軍吳美寶，季軍蒲慧冰及友誼小姐曾玉琴，連日均忙於領獎。

四位佳麗昨日在無綫電視助理公關經理吳杏倫陪同下，前往新世界中心鱷魚恤分店接受頒獎，主持頒獎儀式爲鱷魚恤執行董事陳少雄及鱷魚恤經理陳少萍。三位港姐和友誼小姐分別獲得名貴時裝及禮券。圖左起陳少雄與四位港姐合影。

亨利施路華演零點攻擊

「狐蝠」奕像巨星亨利施路華，有一部代表作「零點攻擊」即將來港上映，故事以英國新式衛邊發擾落入德軍手中，聯軍情報單位派遣突擊隊，協助當地游擊份子炸毀衛邊，誓死如歸的悲壯事蹟爲骨幹，再穿插美人計，苦肉計，反間計，連環計，鬥智又鬥力，既有軍事行動血肉橫飛的戰鬥場面，又有溫馨軟肉的風韻纏綿鏡頭，娛樂成份頗高的。

此片是由「生人勿近」的製片大利奧阿貫陶，編寫劇本，由歐洲至潔姬絲汀娜擔演擢成游擊隊的女頭領，她爲了刺探軍機，不惜犧牲色相，以德軍指揮官情婦身份潛入秘密基地。

許冠傑與東京音樂節監製人渡邊政文昨午招待新聞界。

[illegible]、鄭裕玲、賈思樂三人組新配搭，午夜無綫主持節目。

李翰祥自傳性影片 春光無限好 大會堂放映

（港訊）市政局主辦第三屆香港國際電影節之戰後香港電影回顧，將選映本港著名導演李翰祥的三部作品。

李氏二十年來製作影片不計其數，類別繁多。自傳性頗强的「春光無限好」是一部具有現實社會萬像而又能顯露李翰祥的藝術才華的影片，定於六月廿七日及六月卅日在大會堂演講廳放映。

此外，尚有代表五十年代末期至六十年代初期李翰祥在邵氏所導演的一系列佈景宏偉、服飾艷麗的大製作——「梁山伯與祝英台」及「武則天」。

「梁山伯與祝英台」之放映時間爲六月廿日及七月三日；「武則天」則定於七月三日放映。門票五元，現已在大會堂票房發售。

REFERENCE LIBRARY -5 JUN 1979 CITY HALL

藝文

詞林雅故

騷屑詞

茹香

屈大均生平，已詳見於月前本版之「道援堂香島屈大均字翁山」一文。而於其詞無與焉。

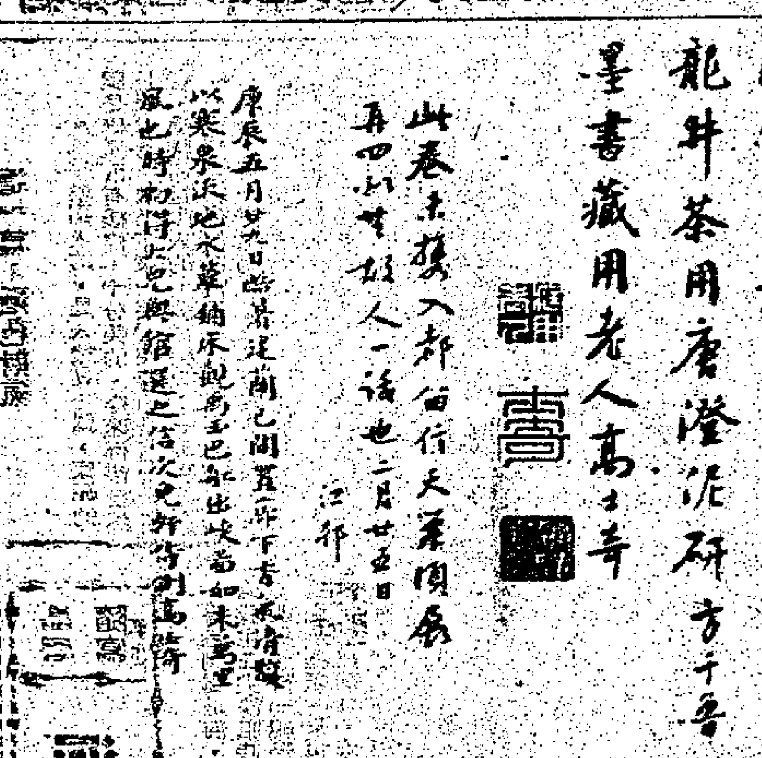
大均之詞，爲數不多，而又爲其詩名所掩，故人多略之。詞名「騷屑集」又名「落葉詞」，今稱「道援堂詞」，其所以名騷屑者，蓋取離騷遺旨而名其詞也。然而見虎一毛，不知其斑，余願他日得其全集而細讀之。

騷屑集王湄衣（隼）爲之序云：「翁山先生詠示騷屑一編，遂按紅牙被之絃索，摧藏抑抑，嫋嫋動人，含商咀徵，擷變含節，務既精嚴，律復整嚴。昔嵇聲嘗善歌，上帝以天授音律之性，使鈞天之官，示以玄微之要。先生此詞所自來，其殆有神授耶。天籟元音，一線未絕，千載一代，或吹千秋，其在斯乎。」

蕙風詞話云：「明屈翁山落葉詞，余三十年前即喜誦之。悲落葉，落葉絕歸期，縱使歸時花滿樹，新枝不是舊時枝。且逐水流遲。宋五字含有無限悽惋，令人不忍尋味，却又不容已於尋味。又清淚好，點點似珠勻。蛺蝶多元鳳子，鴛鴦恩重是花神，忍得不相親。紅茱萸，穿作一花柳，金縷抽殘蝴蝶繭，釵頭立盡鳳凰雛，肯憶故人姝。哀感頑艷，亦復可泣可歌。」詞爲調寄望江南，葉恭綽謂爲一字一淚之作。

記其長亭怨與李天生冬夜宿雁門關作詞云：「記燒燭，雁門高處，積雪封城，凍雲迷路，添盡香煤，紫貂相擁夜深語。苦寒如許，難和爾，淒涼句。一片望鄉愁，飲不醉，壚頭□乳。無處，問長城舊主，但見武靈遺墓。沙飛似箭，亂穿向，草中狐兔。那能使，口北關南，更重作，幷州門戶。且莫弔沙場，收拾秦弓歸去。」

浣溪紗云：「一片花含一片愁，愁隨江水不東流，飛飛長傍景陽樓。六代只除芳草在，三國空有乳燕留，白門容易白人頭。」又云：「血洒春山盡作花，花殘人影未還家，聲聲只是爲天涯。有恨朱樓當鳳闕，無窮青塚在龍沙，儘歸不得恨宜賒。」至其滿江紅諸詞，皆忠愛纏綿，慷慨激昂。讀其詞，百世以下，猶想見其爲人也。



高士奇行書題跋

高士奇，字澹人，號江村，錢唐人。清聖祖甚賞識之，命供奉內廷，官至禮部侍郎。此爲其跋巴船出峽圖卷之末段。

姚綬花鳥立軸

姚綬，字公綬，號雁逸，又號雲東逸史，工詩書畫。明天順間進士，成化初爲永寧郡守。解組後，築室丹邱，人稱丹邱先生。

伍瑞隆擅水墨畫與七絕詩

蘊齋

伍瑞隆，字國開，號鐵山，晚年號鳩艾山人，又自署三千六百九名山主者。廣東香山縣小欖鄉人。母任氏，在誕子前夕，夢天神授以玉帶，故取名他曰瑞隆，是隱含「玉帶降生」四字的意思。明天啓元年辛酉，領鄉薦第一。崇禎丁丑，會試乙榜。授化州教諭，累遷至河南兵巡道。甲申三月，崇禎帝殉國煤山，福王立南京，阮大鋮、馬士英當國。他知事無可爲，賦了一首詩，詩題是：「甲申之冬，予客金陵，獨居飯館樓下，慨而賦此。」詩句道：「垂手見君侯，何須曲自鉤，滿眼一夢，萬姓付東流。映岸蘋前草，孤城雨後秋，河山與風景，宵愁使人愁。」其後南都淪陷，他遂由贛歸南返。

伍瑞隆早年時，喜歡其邑中蓮花峯下的風景，陳子壯題詩贈之，詩句道：「雙溪樵西唱朵來，漁情三老便移家。香山近日饒鐵鼎，擠拾重峯擲翔花。」子壯以方文廣、湛文簡、霍文敏，爲西樵三老，而瑞隆和他的同里李孫宸、何吾騶兩人，交情也很好的。所以，詩中以西樵三老相比擬，亦推許之至了。明亡後，瑞隆翛然棄疇，以樗櫟自況，他的里居，叫樗櫟社的，他於是離合其文，名其居曰粵樂林。後又築室於邑南鳩艾山之間，自號鳩艾山人。淡然榮辱，時與書僧瀟歸，來往山中。年八十四才卒。在小欖鄉飛鶴岡，有伍瑞隆墓碣，但相傳他晚年學道，不知所終，那只是衣冠塚而已。

撫何斯新羣記稱：「伍瑞隆晚年，專致力於水墨畫。自謂學蘭於劉滑，學牡丹於趙裕子。」海寧查繼佐游粵，獨與瑞隆交善，謂瑞隆水墨牡丹，洵爲絕品。香山李六吉，與瑞隆有同里之誼，他在伍鐵山近詩摘序中說：「瑞隆畫牡丹，直逼邊鸞、趙中，睹人以上。其畫竹，可以前擬文與可。」陽春劉盛垠，對瑞隆作品，也稱揚備至，說是「筆勢飄逸，有如大將軍提戈擐甲。又如二八佳人，盈盈妙舞。」何大佐所撰鐵山事略云：「伍瑞隆嘗以紙屑繪墨，寫牡丹千萬紙，極盡此花之妙，其花葉枝幹，向背轉側，無一同者。」跡刪和尚，有題伍瑞隆水墨牡丹詩一首，這樣寫道：「鐵山寫鐵幹，留色不留香。墨妙傳三昧，靈應放寶光。天香非有國，色亦無常。卽此明眞幻，何須問洛陽。」稱上都家所說，已可知伍瑞隆的畫品，是怎樣的了。

伍瑞隆對於其本人用水墨來寫牡丹畫幅，也頗有孤高自賞之概。在他自撰的少城別業近草中，有一段道：「予學畫牡丹五十年，近漸爲海內所推。因念茲事，歷五代以迄趙宋，所得十有五人。而牡丹之行世者，亦僅一百四十一軸。」從來畫牡丹的名家，都是調朱拔粉，鉤勒花葉，工細有餘，而氣韻不足。伍瑞隆的畫是純見性情，自是文人胸襟，非一般畫人所能夠到。尤其是他具有清逸的品格，不肯臣事新朝的明末遺民，以遺民氣概，運墨揮毫，來寫世人所愛的富貴花，隱然是另有其不與人同之處。我曾見他所寫的牡丹大立軸一幀，全用焦墨和草書之筆行之，骨董神韻，金石之氣盎然，確是畫手。濟源亦神光離合，令人見而色喜，不過爲畫名所掩罷了。

瑞隆不獨以寫水墨牡丹，馳譽當世，而對於文章、詩歌、篆刻，都有很深的造詣。……君上所說，已將瑞隆生平致力學問的經過，和作品的轉變，由穠麗而恢奇，由恢奇而淡遠，都很清楚了。

瑞隆晚年，深得自然之趣，寓有吟社絕句一卷，自序道：「山中無事，花鳥爲友，酒傍茶釜，興到成吟，而所得率多七言絕句，以其便於吟和，……」他又喜賦竹枝詞，其中一首云：「蝴蝶花開鴛鴦飛，阿儂草鴦閉鶯啼。蠶前種得相思樹，蒸盡相思人未歸。」有天然情韻。王士禎也將該詩收入漁洋感舊錄，謂粵中詩人，如屈翁山、陳元孝、梁藥亭、程周量外，瑞隆亦大有可傳。

伍瑞隆墨竹立軸・欵署鳩艾山農鐵山隆。

都市租貴不易居

一知

近來香港地價暴漲，一般擁有地產的業主，亦乘時紛紛增加租值，就算五十平方尺一間的小房間，動輒每月租金數百。租因而至，於是一切日用所需品物，價值也逐漸遞升起來。升斗市民，受新階級，真是逼迫不可終日了。都市寸金寸土，地狹人稠，有所謂出租林立的，外地人士，已經絕有到新興區，一般窮措大，收入未見隨生活指數而劇增，百上加斤，如何得了。

中國地大物博，古代以農立國，人民莫非有田地，給佃農耕種，而收取其代價的，稱之爲收租。……

唐書食貨志說：「賦役之制，曰租庸調。凡丁男授田一頃，歲輸粟二斛，稻三斛，謂之租。歲輸絹二匹，綾二丈，布加五之一，綿三兩，麻三斤。非蠶鄉則輸銀十四兩，謂之調。役人力，歲二十日，閏加二日，不役者，日爲絹三尺，謂之庸。有事而加役二十五日者免調，三十日，租調皆免。」由此看來，古時所謂租，是指田稅而言，是指政府所抽收的田稅。所以，後來寄人們稱之爲收租。清代末葉，國家敲剝，列強紛紛要求租借港口，於是又有所謂租界。在都市的人們，多數是寄居的，因此，又有租屋的一個專門名詞……

無獨有偶，近來讀物，件件是佳。……

音樂

訪問董麟

——香港管弦樂團總監

林雨洲

擔任香港管弦樂團音樂總監之職的指揮家董麟先生，目前正在香港，並指揮了多場音樂會，甚獲好評。

董麟目前除了擔任香港管弦樂團的音樂總監之外，還是英國愛城頓音樂節的音樂總監。於一九七八至一九七九年樂季中，董麟還到世界各地作巡迴演出，其中有奧國、澳洲、倫敦及德頓山區等。（德頓山區的盛日音樂劇位於德頓山脈之山麓，在著名之黃石公園以南四十哩）他對該城之音樂事業貢獻很大。

董麟時常擔任英國著名樂團之客席指揮，計有四英堡、印第安納波里、密耳瓦基交響樂團。在東南亞，董麟是第一位在日本指揮的中國指揮家，曾任爲日本管弦樂團的客席指揮，領導該樂團到東南亞（香港也在內）作巡迴演出。

在歐洲，他曾指揮超過二百五十場音樂會，與他合作過的樂團計有：紐也納交響樂團、柏林電台樂團、倫敦管弦樂團以及皇家管弦樂團等。並與倫敦管弦樂團合作灌錄唱片「拉赫曼尼諾夫之第二交响曲」。

目前筆者訪問了這位香港管弦樂團新總監董麟先生，董先生認爲去年香港管弦樂團已成爲過去，目前他領導樂團往前邁進，並提高士氣以及技術水平。

董先生爲甚麼問題先來個道歉：「對不起，我用上海話談音樂問題說有些困難，不能不夾雜英語，可以嗎？」

「當然可以，請便。」我用上海話回答。

「香港管弦樂團的前景令人興奮，因爲香港的音樂事業蒸勃，青少年之中努力學習音樂的人很多，也有不少天才冒出來。這種情況，對香港管弦樂團的將來有着不可忽視的影響。此外，香港很多音樂文化機構的成立和發展也促進了音樂事業，這些機構有文化中心、藝術中心、音樂統籌處以及音樂學院等等，簡直使我驚訝。因爲我到過世界各國大城市，從來沒有一個城市像香港那樣發展音樂如此驚人的地步。我作爲一個音樂工作者，實在感到欣慰。」

「關於樂團」董先生接着又道：「我們有個新計劃將於六月上旬宣佈，那是對下個樂季的最新安排。」

「董先生新近上任指揮樂團，並以總監身份指揮了多場音樂會。有何感想？」我問。

「我感到興奮莫名，我這個上海人，歐羅巴各洲都去指揮，而生平沒有指揮過祖國樂團中遇到一個中國人，還是香港去的呢。亞洲黃種人有，例如日本樂團，韓國樂團，但他們不是中國人，所以，這次領導香港管弦樂團，心情如何不言而喻。」

「董先生對香港管弦樂團有何期望，將有何作爲？」

「我心目中最大的願望是能把外國其他各國的香港音樂人材請回香港來。本港有爲數不少的天才，出去之後不再回來，這是令我傷心的。我已經與其中一位接洽好，他答應回來，這一點正是吸引外流人材回港的最大引力。」

「你打算如何提高樂團水平呢？」我問，「而這也是過去歷任總監曾經有過的一致願望。」

「我加入香港管弦樂團之後，發覺這裏太注重中國人外國人的問題，美國不是的。一個樂團往往有白人、黑人還有黃種人（日本人和韓國人）等等。一個樂團有點像球隊，不能把國籍看作太重要，重要的是球打得好。樂團也是這樣，香港管弦樂團要吸收技術好的團員，首先當然找本地人，本地人不能滿足要求，勢必要請外國人。他們並非來了就成大王，但是必須要技術好的。一般技術的音樂家請了來也不起作用。如此，本地團員的水平也就會提高，慢慢地，香港不難成爲音樂中心。將來香港會有歌劇院、芭蕾舞、合唱團……。同時，香港的音樂家也應當到外國去演奏，去作交流活動。」

（筆者按：訪問董麟的翌日，忽然接到樂團的宣傳經理先生的電話，說：「香港管弦樂團的方針是以建立本地團員爲主。」）——朱克得補

香港管弦樂團總監董麟在研究樂譜

記一次結他演奏會

李錦晉

五月廿八日愛麗雅芝演奏了一場結他演奏會，音樂愛好者擠得非常，都是青年人爲多。筆者不諳於結他，此篇只能作是報導罷了。

愛麗雅芝留法的日子不短，曾隨D. M學習作曲，並進修作曲和音樂美學，……

節目一是史卡拉第的三首奏鳴曲，他本身爲古鍵琴而作的奏鳴曲以百計，而古鍵琴的音色又與結他相似，故很多結他手採用……

愛麗雅芝

成明、王宣業、羅訪莉七月舉行獨唱獨奏音樂會

七月十三日（星期五）晚在大會堂音樂廳，將有成明合唱團主辦本港著名男高中音歌唱家成明、鋼琴家王宣業及新近從上海來港的女高音歌唱家羅訪莉三人聯合舉行一場獨唱獨奏音樂會，音樂會得到市政局及佳寧舉行的資助。

成明將演唱中國民歌「手攜手」「花不過是天涯不過海」「巴山頂上」及外國歌曲（中文演唱）「三套車」「西班牙小夜曲」「阿列科詠嘆調」等。

王宣業演奏一組以排中國著名芭蕾舞劇而創作的鋼琴曲：①水草舞，②珊瑚舞，③廿四個魚美人舞，④紅綾舞圓滿舞。由吳祖強、杜鳴心作曲。下半場演出蕭邦的夜曲OP48之一、波蘭舞曲OP53、拉赫曼尼諾夫前奏曲OP23之五等。

由上海來港首次登台演出的羅訪莉小姐將演唱中國歌曲「烏蘇里江」、「九里里山疙疙里里」、「黃河怨」、外國歌曲「媽媽」、「安東尼達浪漫曲」、「阿利路亞」等（羅訪莉於上海音樂學院任職上海樂團）。

此外，成明及羅訪莉還將演出二重唱「好久沒到這方來」「親人迫山來」等曲。

音樂會門券將於六月十日起在佳寧舉行預售（港府尼詩道一六四號，九龍太子道一三一號）大會堂售票處將於六月廿九日開始售票。

演出者簡介：成明：男高中音歌唱家，早年爲上海歌劇院演員，一九五五年進入北京中央音樂學院……

獲得鋼琴比賽銀杯獎。六○年考入北京中央音樂學院附中，六四年以優異成績升入大學部鋼琴系，師承該系主任易開基教授及朱工一先生。畢業後一直擔任演奏工作。七五年來港，進行鋼琴的教學及演奏工作。

王宣業彈琴 成明唱歌

日本廣播協會交响樂團

馳譽世界之日本廣播協會交响樂團將應市政局之邀請，於八月十八及十九日假大會堂音樂廳演出兩場。

音樂會是由市政局與國際交流基金聯合主辦，日本總領事館及日本廣播協會協辦。

該團即將展開其慶祝之亞洲巡迴表演，包括北京及上海各地，香港乃其中一站。

第一晚之節目包括……貝多芬的G大調第四鋼琴協奏曲第四號作品五十八、柏拉姆斯的C小調交响曲第一號作品六十八。

第二晚之節目有……外山雄三的小提琴協奏曲，德伏扎克的E小調交响曲第九號作品九十五「新世界」。由外山雄三擔任指揮，前橋汀子擔任小提琴獨奏。

指揮由現任該團之客席指揮岩城宏之擔任，鋼琴獨奏則由內田光子擔任。

日本廣播協會交响樂團是日本歷史最悠久的樂團，於五十三年前成立，原名新交响樂團，一九五一年，與該樂團有密切關係的日本廣播協會決定給予全力支持，樂團因此易名爲日本廣播協會交响樂團。

日本廣播協會交响樂團共有成員一百一十六人，每年演出達一百二十次，其中六十次是在全國最大的東京日本廣播協會大廳舉行。

上述兩晚音樂會門票售價四十五元、三十五元、二十五元、十五元，由即日開始在大會堂售票處發售，歡迎郵購訂票，訂票日期爲六月四日至十八日。

學習民間聲樂藝術（下）

張權（摘錄）

……

管弦樂團玩什麼花樣？

——來函照登

編輯先生：

六月廿五日，……

國內人 六月卅一日

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報業權威

保良局 主席 蕭司徒潔

副主席 林文山 林王兆淑 趙振邦 胡永輝 梁紹鴻

總理 羅文龍 鍾倪敏 胡郭秀萍 沈邱功娟 袁永雄 嚴禮 伍樹熖 劉元布 何艮 林賴元芳 鄭杜淑婉 王祖基 何增年 王啓東

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

造福社會

鴻德財務有限公司
鴻德貿易有限公司
協興針織廠有限公司
帝城投資有限公司
泰茂織造有限公司

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

環球馳譽

超羣咖啡屋敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商寶鑑

紫薇實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名垂宇宙

加拿大海外發展建設有限公司
全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

匡導工商

香港證券交易所敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

家傳戶曉

BANG BANG

BANG BANG時裝有限公司
紅棉製衣有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

一紙風行

香港童軍東九龍地域仝人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文化之光

Mobil

香港美孚石油公司敬賀

太子大廈十九樓
電話五－二二九一四一

華僑日報創刊五十四週年紀慶

前程無限

建煌新記建築置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

推進時代

美麗宮大酒樓夜總會有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

馳譽寰宇

萬年珠寶公司
周大福珠寶金行有限公司
文華珠寶公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

輿論先進

互通網業公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言重九鼎

怡東酒店敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

天聲萬里

慶豐印染廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言論公正

胡百全敬賀

華僑日報
五十四周年誌慶

黑天鵝夜總會

敬賀

增設歡樂時光音樂酒座
年青貌美女侍溫柔陪酒
（由下午四時至九時）
高級享受 消費低廉

地址：香港銅鑼灣高士打道257號地下怡東酒店側

華僑日報創刊五十四週年紀慶

至理名言

香港水泥有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

令聞遠播

Thai

泰國國際航空公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

冠冕群倫

香港公民協會

主席 張有興
義務秘書長 鄧偉雄
暨 陳子鈞 冼祖昭 蔡國楨 陳世愷 沈鉅忠
同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

正聲導俗

敏記貨運有限公司敬賀

香港干諾道中康樂大廈五〇九室 電話：五－二五五三九一
九龍荔浦與盛路八十四號 電話：二二一－二〇二三

華僑日報創刊五十四週年紀慶

信孚中外

星光實業有限公司
梁知行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

華僑之光

楊晉培致意

REFERENCE ...
- 5 JUN 1979
CITY HALL

體育

亞洲業餘田徑總會昨遴選
四十四名代表出席世界田徑賽
本年八月底加拿大滿地可舉行

（東京六月四日電訊報導）由九個國家選出的四十四位（廿六男、十八女）田徑好手，今日獲遴選參加本年八月廿四至廿六日在加拿大滿地可舉行的第二屆世界盃田徑錦標賽。

各位選手由亞洲業餘田徑總會遴選。四十四位選手中，包括十七名日本選手，中共佔七，其餘伊拉克四，南韓三，泰國二，北韓，科威特及大馬各一。

日本田總會長表示台灣及以色列運動員因未符標準，故未被挑選之列。

亞洲田徑選手在今屆世界盃將遇到七支歐美勁旅，包括美國，歐洲田徑最高積分兩隊及大洋區、歐洲、非洲及拉丁美洲各地代表。

部份日本好手放棄參加此次大賽，這包括五千公尺冠軍歷賴榮明，一萬公尺金牌敏彥及跳遠首席淳一。

茲將四十四位獲選田徑代表名單及亞洲賽成績錄后。

男子組

百公尺：蘇查（泰國）　十秒六三
二百公尺：原田滕弘（日本）　廿一秒三四
四百公尺：豐田昌一（日本）　四七秒四五
八百公尺：菲里（伊拉克）　一分四九秒五
千五公尺：韋達星（印度）　三分四九秒八
五千公尺：史亞尼（印度）　十三分五九秒八
一萬公尺：豐遜（印度）　二九分六秒
四百接：蘇查（泰）　徐米高（南韓）　原田彰（日）
關拿加蘭（印度）。
千六接：半田昌一（日本）　盧亞比（伊拉克）
沙丹（伊拉克）　長屋隆史（日本）
百十欄：滕森良文（日本）　十四秒二九
四百欄：哈中（伊拉克）　五一秒一八
三千公尺障礙：新宅雅也（日本）　八分四〇秒八
二十公里步行：哈金（印度）　一小時卅五分卅九秒五
跳高：越川一紀（日本）　二公尺一五
撐竿跳：高根澤威夫（日本）　五公尺二五
跳遠：舒里士（印度）　七公尺九四
三級跳：鄒振先（中共）　十七公尺〇二（亞運新猷）
鐵餅：川崎清貴（日本）　五五公尺三四
鉛球：毛威美（科威特）　十七公尺七八（亞運新猷）
鏈球：室伏重信（日本）　六六公尺七二
標槍：申毛毛（中共）　八六公尺五〇（亞運新猷）

女子組

百公尺：小西惠美子（日本）　十二秒〇九
二百公尺：貝原澄子（日本）　二四秒四五
四百公尺：烈達仙（印度）　五四秒九九
八百公尺：鄭寶淑（南韓）　二分〇六秒一
千五公尺：金玉順（北韓）　四分廿五秒
三千公尺：金玉順　九分二四秒九
四百接：小西惠美子（日本）　尹亞平（中共）
毛容熙（南韓）　大迫夕起子、陸冰踵（泰國）
千六接：鄭寶淑（南韓）　烈達仙（印度）
青井由美子（日本）　冼愛金（大馬）
一百欄：秋元惠美（日本）　十四秒一七
四百欄：青井由美子（日本）　六〇秒四六（亞運新猷）
跳高：鄭達眞（中共）　一公尺八七
跳遠：源純江（日本）　六公尺四二
鉛球：沈麗娟（中共）　十七公尺四八
鐵餅：李曉惠（中共）　五八公尺六二（亞運新猷）
標槍：李霞（中共）　五八公尺四四

註：女子五項全能，中共葉佩素擊破亞洲紀錄，未見上名，未知是否電訊漏刊。

在香港舉行之國際龍舟邀請賽，澳門隊奪得冠軍，衝過終點後全隊舉起雙手及船槳歡喜若狂鏡頭。（合眾社）

昨甲組足球聯賽謝幕戰，東方三比一輕取卜公晉升第三位。圖為替東方首開紀錄胡錦良（右）凌空飛衝門，幸卜公門將李滿華及時擊球出險。

女子銀牌籃球決賽
悠悠均安爭標
晚八時半九龍伊館球場開波

銀牌籃球賽決賽女子組決賽今晚在九龍伊館球場交鋒，均安女子隊對悠悠爭奪后座，八時半上演，頭場友賽男子晶島對悠悠，門劵收五元、三元，為女子組精彩好波，看勝方均安女子能否可以取勝而獲今屆銀牌冠軍榮銜了。

在本屆銀牌賽中，均安與悠悠分別在上下綫，從未碰頭，前者曾先後擊敗勁旅大同、南華及青年會，以長勝姿態晉入勝方決賽權，而悠悠則在下綫先後將對手安青、公民、南華及上屆冠軍青年會擊退而獲取負方決賽權。

均安隊為本年度「聯賽」冠軍，實力較強，不過演出時價不同，在「六強」決賽中曾負於南華，所以如演出失準，負於對手亦不出奇。

悠悠隊則為聯賽「季軍」，在「六強」決賽中七勝二負，不過該隊有實力擊敗青年會及南華，而且經驗豐富，士氣如虹，能打敗均安亦不算冷門。兩隊職球員列后：

均安女：領隊：楊植秋，教練：蔡展生，幹事：梁自强，事督：蘇彩芳、盧醒楠，隊員：白麗莎、鄭玉儀、李玉貞、朱敏鳳、謝燕萍、陳香婷、黃婉麗、王裕萍、唐麗玲、黃佩嫻、

悠悠女：領隊：郎詠琴，教練：甄頌禧，隊長：謝婉華，隊員：周麗蓮、周麗珊、覃慧玲、尹能嬋、陸嘉儀、張寶蓮、徐惠芳、何翠英、鄭詠華、周麗珍。

初級團體乒乓賽
明晚修頓決戰

由市政局及香港乒乓總會聯合舉辦之男女子初級團體賽，參賽者男子組一百二十五隊，女子組十五隊，自三月十八日開賽，經兩個多月來，三百多場劇烈角逐，晉入決賽者有，男子組地利亞中學、鐘錶、福建之友，女子組南華、南華、銀保A，並定今晚七時在灣仔修頓球場舉行決賽，男子組鐘錶對福建之友，女子組南華對銀保A，屆時必有一場龍爭虎鬥，何人問鼎，實難預料，該會特請市政局議員胡法光先生頒獎，不收門劵，歡迎各界人士參觀，茲將今晚決賽龍虎榜錄后：

男子組　鐘錶：周盛、謝正堯、張軍、林國柱、鄧偉倫。福建之友：蔡澤川、盧啓強、林景成、葉錦良。

女子組　南華：蔡以虹、張杏瑜、洪君琦、梁玉冰。銀保A：陳燕音、吳麗娟、王頴萍、李惠菊、仇綺華。

在漢城舉行之超級輕量級世界拳王十五回合爭霸戰，南韓金尚鉉（左）以點數擊敗千里達挑戰者菲茨羅伊（右），衛冕成功，保持王座。圖為兩人在比賽中之交鋒鏡頭。（合眾社）

一九七八至七九年度甲組足球聯賽成績

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	廿二	十九	三	〇	六十	十四	四一
愉園	廿二	十一	五	六	卅九	廿	廿七
東方	廿二	七	十一	四	廿六	十九	廿五
東昇	廿二	九	六	七	卅三	廿九	廿四
駒騰	廿二	九	八	六	廿四	廿一	廿四
市政	廿二	八	七	七	卅	卅一	廿三
海蜂	廿二	六	十	六	廿四	廿一	廿二
南華	廿二	七	五	十	廿九	卅四	十九
加山	廿二	七	五	十	廿三	卅五	十九
元朗	廿二	五	八	九	廿三	卅三	十八
警察	廿二	五	五	十二	十六	卅六	十五
卜公	廿二	〇	七	十四	十一	四五	七

區際小球
港九上演

市政局香港小型足球總會主辦區際賽，今日戰火重燃，修頓場灣仔區，六時，西灣對新

西班牙隊訪港
特別送出獎品

西班牙愛斯賓奴足球隊，將在本月十日出戰港聯隊，門劵收廿五元、十五元、十元各種，序幕戰是總務委隊對無線電視選隊，場際宴己定在十日晚上八時半在裕城酒樓設，八時先行酒會，同時足總並接納西班牙捐出三項獎品，給予比賽獲勝之隊伍，兩個獎則為給予最佳演出球員，此為本季最後一支外隊。

中華青年，七時，光漢對A，七時百樂對盛聯青盃聯，維二號場，六時，（東區）寶光對聯誼青年。九龍區賽，亞皆老對夜明珠。街場：七時，波李之友對青年，八時錢安少青。

夏令盃華人足球聯賽
今午戰火重燃

市政局華人足聯會主辦華人足球聯賽「夏令盃」今日戰況重燃，下午六時分別在大坑東及市政場上演，各隊初出師故實力未悉，大家都會拚了要爭入圍，但為了力作戰不知鹿死誰手也，不收門劵免費歡迎參觀，茲將今日秩序及各隊名單錄后：

大坑東場（一號場）九巴對冠雲。（二號場）教車會對岑貴，（三號場）黎富對九菓。

市政球場：龍門對旺角。

（教車會）楊煜琛，張志培，譚明達，王石雄，伍餘蘇，呂忠賢，陳洪富，陳凱富，刁漢文，黃添，黎耀清，梁國強，黃家明，吳永張，李應榮，鄧俊明，黃偉華。

（冠雲）何錦成，曾衍能，黃國安，謝國光，李榮森，葉能，李國雄，陳鳴智，劉華富，譚美雄，鄺鳳賜，方志忠，陳建銳，黎炳超，黃耀波。

（九巴）陸國定，黃灼民，邱月盛，梁唐鴻，陳懷偉，陳國良，區振世，唐楚平，任忠玲，楊健榮，趙汝華，湯炳全，李嘉倫，朱國康，梁錦昌，謝建平。

（岑貴）譚民錚，邵志強，吳偉洪，劉偉人，卓觀成，梁鴻昌，李志雄，黃金栢，鄧守桓，區大任，馬文霖，鄧瑞文，盧榮德，梁志成，余健德。

（黎富）何偉倫，劉漢多，鄺錦洪，張光，運柳強，余錦棠，張運永，存，田志華，關天龍。

（九菓）張耀華，鄒國耀，郭振豪，黃德興，林春強，鮑重光，金國祥，李劍雄。黃偉雄，袁文川，袁文亮，何結實，顏展榮，易成洪，黃亦謝，許耀成，譚偉滔，游良，戴亞松，吳瑞照，容東昌，集志華，何細朴。

（龍門）馮志偉，姚偉明，黃永光，李榮招，張金根，朱偉松，湯誠祖，袁耀韜，盧敏亮，余康寧，蔡錦霖。

（旺角）何冠華，陳健銘，葉健輝，葉華，張，呂以龍，倪浩云，余兆棠，王德，葉慶華，姜錫華，李沛成，李彼德。

西貢區康體活動
西貢海上暢遊

康體處主辦，生力啤贊助，活動範圍包括：（一）乘遊艇觀賞西貢海域風光，（二）在有浮台及救生設備之海灣游泳。此外，並有船上抽獎等節目。是項活動，共有四期，分別為六月十七日、八月十九日、七月十五日、八月十六日，皆在星期日由上午八時至下午五時舉行。費用方面，每位五元，包括旅遊車及遊艇費在內，至於沿途飲食則需自行料理。每期限額四十五人。

獨木舟一日遊
康體處與西貢社區中心合辦，定六月十七日（星期日）下午二時至五時在西貢社區中心出發。主要活動，是划獨木舟暢游西貢海域，並有教練隨隊專責指導。凡十四歲以上，熟悉游泳及有駕駛獨木舟經驗之男女，均可報名參加，費用二元，限額廿四名。

以上兩項活動之報名表格，皆可向政府康樂體育事務處西貢區分處（西貢據萬年街七十一號地下）索取康體處總處及其他各分區辦事處，亦有少量表格備索。查詢電話：三─二八一四六八三。

足球總會將舉辦
初級行政教練玩

康樂體育事務處在區際訓練班完成後，總會決定舉辦初級行政人才訓練班，乙組有關球會，理事以及各區內舉辦康樂，以便他日之球會均可推薦人才參加訓練，各參加者請注意以後之詳細報告。

季末回勇膺聯賽季軍
3—1 東方擊敗卜公
何新華梅開二度百步穿楊定勝局

（特訊）昨日甲組足球聯賽今屆最後一幕戰事東方對卜公，在九龍花墟警察球場上演，比賽結果東方以三比一擊敗卜公。頭場序幕戰雙方預備組聯賽東方勝卜公四比三。昨午購票入場四百六十四人，門票收入二千三百二十元。

東方昨戰有奧拉利返英渡假，攻擊力削弱，調夏理臣擔帥踢中鋒，卜公呂勝如清道伕，吳錦華打中堅，曾英全正中衛，楊楚森右翼，胡錦良左翼，張國強右後衛，蔡偉文正中衛，李家祺右翼，譚錦健中鋒。昨役為甲組足球聯賽最後一幕戰事，亦為東方與卜公謝幕戰，東方演出相當散漫，反而卜公鬥志高昂，令東方陷於苦戰，東方全憑何新華在下半場梅開二度，射入兩個世界波奠定勝利，東方以三比一擊敗卜公。東方以廿二戰，七勝，十一和，四負，得廿五分成績，完成今屆聯賽全部賽程，奪得季軍。卜公廿二戰，七和，十五負，得七分，排在榜尾第十二席，下屆降乙組。

兩軍對壘

開入賽後卜公順風搶攻，被東方後衛擊退。上半場八分鐘卜公佈越位陷阱，自討苦吃，曾英全送前，何新華左輔位標出，單刀赴會，邁過不起腳射門，李滿華撲出，右柱門前十碼倒地將球撲到手，東方失一必入黃金機會。十三分鐘何新華吊前，徐國安中路斜傳胡錦良，左輔位十一碼抽射，李滿華奔出，皮球地波慢慢滾入左下角網窩內，一比〇東方首開紀錄。十八分鐘蔡偉文中路廿五碼衝射，越正中門楣飛天出界。廿一分鐘廖富強左輔位廿七碼起左腳抽射右下角，球勢不勁，何容與接住。廿七分鐘蔡偉文左翼位邊陲傳中，徐國安中央突破，六碼衝射，越左上角門楣飛天出界。卅七分鐘廖富強傳中，麥菲利並不截球，被身邊之吳錦華封去，中路十碼搶射入左下角，一比一卜公扳成平手，上半場雙方未分高下。

易地再戰

東方調整陣容，傳振邦入替楊楚森踢右翼，以原陣交鋒。下半場兩分鐘夏理臣橫傳胡錦良，左翼位扭過十六碼禁區K角內，抽射右下角，李滿華撲球甩手再接住。五分鐘何新華開右角球，徐國安中路十九碼射中人牆擋出不遠，夏理臣中路六碼勁射，越正中門楣飛天出界。十二分鐘傳振邦中路十九碼轉身抽射，越正中門楣出界。十七分鐘東方後防空虛，廖富強右輔位單刀，何容與倒地撲牢。十九分鐘東方換人，曾永雄入替曾英全。……卅九分鐘徐國安右翼位底綫回傳，何新華右輔位十七碼……東方卒以三比一擊敗卜公。（七比）

兩陣如下：

東方：何容與，梁兆華，麥菲利，張國強，葉華偉，徐國安，夏理臣，胡錦良，曾英全，何新華，楊楚森。

卜公：李滿華，呂勝如，吳錦華，駱耀祥，林裕斌，蔡偉文，譚錦健，畢偉康，鄧沛強，廖富強，李家祺。

世界盃體操賽東京舉行
笠松茂狄治域自由操雙冠軍
各得十九·四五分難分軒輊

（東京六月四日電訊）卅一歲日本體操老將笠松茂與歐洲賽全能冠軍羅馬尼亞狄治域，今日併列本屆世界盃自由體操項目冠軍。兩人俱取得十九點四五分，無法分高下，終獲雙冠軍榮銜，目前全能賽，雙方亦各得九點六五分。今日比賽兩者也得九點七五分。

在個人全能賽每項目前八名好手俱獲資格參加今日自由體操項目，日本勝山廣治以十九點四〇分得季軍，蘇聯全能賽盟主的索爾選手戴亞天則以十九點三〇分屈居第四。

華僑日報創刊五十四年
徵文攝影繪畫評竣
前三名優勝作品今日在報慶特刊發表

今日為華僑日報創刊五十四周年報慶特刊，舉辦公開、婦女、大專、工友及中學生徵文及小學生、幼稚園、小朋友繪畫、攝影比賽，業經評閱完畢，除繪畫部份，另稿發表，其前列作品並見今日報章外，其餘各項徵文及攝影，其冠亞季軍作品，亦於今日報慶特刊刊出，茲併詳錄各項優勝作品之作者芳名如下：

徵文部份

公開組　冠軍鄭振球　亞軍可風　雙季軍黃漢榮　艾芳（艾芳君：請示住址）
婦女組　優勝獎　區長方　劉炳宜　張秋霞　勞保明　江明　吳濤
工友組　冠軍佩銘　亞軍林瀞　季軍陳碧珊
優勝獎　周曉梅　梁有堅　百春　趙麗霞　李曉明　張琴　黃美梨。
大專組　冠軍陳漢和　亞軍黎明　雙季軍陳婉婷　白凡
優勝獎　黃建國　林美賢　何明輝
冠軍劉靜妍　亞軍何頴淳　季軍尹燦鴻
優勝獎　伍玉清　黃健民　施仲傑
中學生組　冠軍張秋德（皇仁）　亞軍關美玲　季軍稽佩瑜（孔仲岐紀念中學）
優勝獎　劉保業（聖言）　鄧永和（九龍聖心）　曾偉國（荃灣聖芳濟）　趙文彬（嶺南中）
初中生組　冠軍何樂頤（黃棣珊紀念中學）　亞軍熊凱芬（匯澤）　季軍劉寶安（羅珊加利亞院）
優勝獎　李健儀（香港瑪利諾）陳德烈　孔志鳴　楊概儀（李濟田紀念中學）
高小生組　冠軍林淑梅（嘉諾撒聖心上午小）　亞軍李寶貞（周氏宗親會下午校）
季軍李曉莉（淳仁下午校）
優勝獎　岑陽智（嘉諾撒聖心上午校）　尹婉儀（天神嘉諾撒）　譚麗萍
小萍（湖商學校）

攝影部份

公開組　冠軍葉林輝—向上爬　亞軍黃趣富—風　季軍黃志毅—童年樂。
優異獎：李志榮—冒雨趕路途　LAU KWOK KWONG　黎裕明—海上風光　黃國—歸途　劉國芝—搶救　李志榮—山歸　葉林輝—收網　劉冠麟—馬場之光　陳海—蟠憐
學生組　冠軍李世翊—角逐　亞軍李志安—日落人未息　季軍劉頴恰—等待。
優異獎：劉頴恰—假日郊遊　李志宏—鐵馬雲英會　鄭國標—手足情深　李文華—力拚爭先　馮佩昌—奮前練習　許雯君—勇往直前　司徒超—斜陽　雷錦宏—直通車　黃展國—展翅高飛　馮佩昌—好玩呀

附註：華僑日報慶祝攝影比賽，是於五月廿九日評選，評判有：張維川、梁超文、周宗濂、譚國鑾及汪石羊。

雷達表暑期瑞士觀光
千多名學生參加初試

（港訊）瑞士雷達表主辦「學生暑期瑞士進修觀光」去年首次舉辦，受學界歡迎，今年再次舉辦，參加者踴躍，初試於本月三日上午九時半假九龍又一村樹渠紀念中學舉行應考一千餘人，初試得分最高一百名，於本月十六日

（星期六）假銅鑼灣華雷達表學生瑞士觀光初賽舉行

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

無名氏捐助先天道安老院，沙田般若安老院，各一百五十二元五毫。張翔哉捐助心光盲人院，培德孤兒院，各五十元。溫文儀捐助東華三院一百元。又蔡姑娘捐助三十元，陳洽邦捐助先天道安老院四十元，陳先生捐助佛教醫院三十元，又曾彩寬捐助二十元，李宅捐助牛池灣安老院三十元，又李宅捐助三十元。

本港新聞

五百名越南難民獲新居所
遷入屯門工業大厦
上述廠厦已開放作新難民中心

（特訊）大約五百名越南難民，昨日遷往屯門一幢空置之工業大厦暫住，以待安排前往外地定居。

該幢工業大厦位於興旺街，樓高二十三層，預料最終可容一萬六千人。

上述五百人乃首批遷入此新中心之難民。

現時，該大厦正在進行小規模的改建工程，以提供基本的設施，例如廁所、水喉及煮食設備等。

該大厦的租約為期兩年，初步將由政府管理。有關該新中心之經費及開支問題，現正與聯合國難民專員公署商討中。政府已要求該署負起管理該中心之責任。

政府發言人謂，當局已在屯門設立難民中心之事，諮詢當地社團之意見。此建議獲得普遍接納。

他說：「當局將採取適當措施，管制該中心難民之行動，以確保屯門市鎮之安寧，不受影響。」

他又謂，由於過去數周內，有大量越南難民湧至本港，以致安置難民方面，更形困難。

單以上月（五月）而言，來港越南難民數字便高達一萬八千七百一十八人，但在同一月份內，只有四百九十九人獲安排前往外地居留。（合）

都酒店面試，由評判委員選出三十名複賽，評判委員包括：香港理工學院商業及設計學部助理院長廬景文，香港中文大學心理學講師張妙清博士，香港大學學生輔導主任雷李羅彤女士，星島報業機構秘書何說燊，瑞士雷達表遠東區經理應勵志。

參加學生表示：雷達表舉辦教育意義活動，使學生有機會免費在暑期到瑞士進修及觀光，增廣見聞。

尚有港聞消息刊在第二張第一頁

兒童天地

（第五二〇五期）

認識大自然

小朋友：

你們有沒有注意到大自然的美麗景色？居住在都市的人，由於住在高樓大廈內，完全沒有嘗試過田園風味，對於鄉村生活一點也不知，倘若有人問你這是甚麼花？這是甚麼植物？你可能沒法給那人一個答覆。不過，小朋友，你們不要以為姨姨挖苦你，笑你五穀不分，其實，有許多人也是這樣，以前，姨姨也曾經被別人這樣取笑過。但，這並不要緊，只要以後多對大自然界的事物，多加留意便成了。

你們在學校的科目也有自然一科，可以從課本及老師的教導，獲得許多有關自然界的知識，包括動物生活、植物種植、天文現象、地球上現象等等，這些都是很有趣的知識，而且也與我們有很大關係，有許多都是在日常生活中可以看得見的。

由於自然界有許多有趣的事物，我們單從學校及課本得來知識，實在是不夠的，而且課本提供的，是較為狹窄的。所以，為着增加知識，我們不妨多與大自然接觸，從中作實地觀察。例如多到郊外去，多看多想。特別在實驗，你不妨在小陽台中種點花草，好使它們長大開花，也是一種親身實驗。

唐姨姨。

海皇與西高

△美琪▽

一個早晨破了網，然後留下他的兒子西高。西高很痛苦，祗好為別人在鄉裏中找工作謀生。整天有時候就來到河邊發呆，有時候就幫河上的漁夫工作，賺點吃的東西。

一晚，當他如常在河邊替漁夫撒網時，他發覺網，忽現在湖水中現出漩渦，然後升出一個巨人的頭部來，他頭戴金冠，西高知道是海皇。那人走到他跟前，西高卻不知道如何是好？海皇發出有如海潮般的聲音對他說：

「西高，你在這河邊替人撒網已經花了不少時間來奏樂，我的女兒也很喜歡。你現在把網撒下，我會給你一些報酬的。不過，你要現在將來到海底見面，為我們演奏。」海皇說完便回到河水裏消失了。西高把網撒下，果然在網裏有一個木箱，箱裏是寶石，黃金。他立刻拾着木箱離去。他來到城市，把少許寶石賣了，漸漸成為城內最富有的商人。

他雖然富有，但在河邊奏樂的興趣仍然不減，每天練習，一點時間到海邊。過了十二年，他仍然未娶妻。

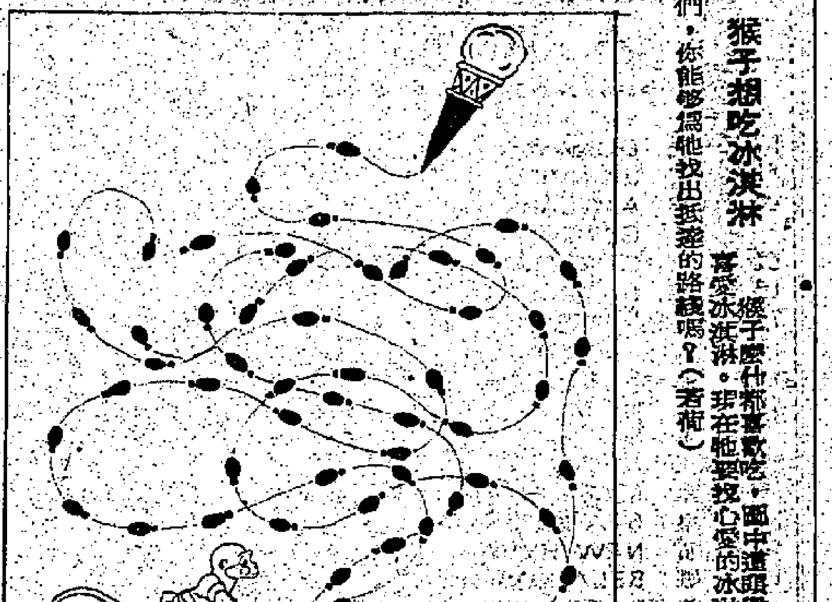
一天，當他乘船到別處時，船在海中，忽然風雨大作，非常危險。此時，西高明白已與海皇的約，他跳下海裏，風雨也停下來。他一直沉到海底，見到彩色的海水，各式魚兒，最後沉到海底。那裏有一座用綠色木建成的皇宮，宮外是守衛的大魚。他跟隨大魚的引領，進入大堂，海皇坐在寶座上。

「西高，」海皇說：「我在這裏等了你十二年了。」

西高道過歉，然後開始奏樂，他奏得很美妙，海皇很高興。最後他對西高說：「我有三十個女兒，你可以從中選一個做你的妻子。」

海皇的三十位女兒被吩咐出來，她們都生得非常美麗，很端莊。西高只喜歡最幼的一位，他們立刻結婚，在海底過着愉快的生活。

猴子想吃冰淇淋



猴子甚麼都喜歡吃，更喜愛冰淇淋。圖中這頭猴子在夏天，現在牠要找心愛的冰淇淋。小朋友們，你能夠為牠找出到達的路綫嗎？（若荷）

康樂家庭

專業女性努力爭取 提高本身社會地位

香港崇德社新員昨就職 鄧蓮如議員主禮

會長許吳良傑提出口號：「發掘潛能，顯彰實力，服務社會發揮崇德精神」

香港崇德社於昨（四）日下午假富麗華酒店舉行應屆執行委員宣誓就職典禮，立法局議員鄧蓮如主持儀式並致詞。

大會於下午五時四十五分開始，首由現任會長吳王桃麗致詞，並作簡短會務報告，大意指出：「香港崇德社是國際崇德社之分會，該社總部設於芝加哥。現時約有七百五十個崇德社分佈在四十八個國家。香港區崇德社會員達三萬名。崇德社是由商業界及專業女性行政人員組成，她們熱心公益，七年以來不斷提供國際性及本地之社會服務，該社全面性倡導世界各地之社會福利，尤其關注各地女性之權益。

隨着新職員宣誓就職，該會應屆新選出之職事人員名單為：會長許吳良傑，第一副主席徐慧玲，第二副主席林渴美蓮；司庫方黃吉雯；記錄秘書許行賢，通訊秘書：VIDLA SANVOROENKER。理事：周梁淑怡、方黃銘泉、李陳少嫻、鄭孫運娜、黃錢其濂、甄黃敏賢。

新會長許吳良傑在交職禮後致詞時稱：「以後在任兩年的口號是：發掘潛能，顯彰實力，以社會服務發揮崇德精神」。

她並宣佈該社今後之社會服務計劃包括有：

（一）將主辦「有薪分娩假」研討會，商討結論後，將策劃實際行動。

（二）將舉行公開性之「今日女性」研討會，崇德社會員將向參加者述說今日婦女在發展其事業時所遇到的各種問題。

（三）一九八〇年將主辦「傑出女性」選舉，獲選人必須為香港市民，不但個人事業有卓越表現，且須在社會福利服務上作傑出之貢獻，從而提高香港女性的社會地位。

（四）香港崇德社福利基金將正式成立，該社將撥款分佈給有意義之社會服務。

（五）為響應國際兒童年，崇德社將資助香港兒科醫學會，舉辦為期五天之「兒童護理在香港」展覽會。

（六）該社繼續每年給出十個崇德社獎學金與職業學校之女生，目的在協助有志學生繼續供讀。

立法局議員鄧蓮如在會中致詞時稱：「本人對該社爭取婦女權益的積極態度，甚為欣賞。深刻了解，即該社對所謂婦解運動所抱態度，並重視成熟婦女通過社會理解而爭取婦女權益，即參加有益社會之工作。本人認為，男女平等之目標之途徑並非消極的強求立法機構立例保障男女平等，而是積極的努力工作與男性競爭，終能以出色成績取得崇高地位。[illegible]

然根深蒂固。婦女必須付出更多努力，做出更好表現始能達到與男性同等地位。總括而言，須有更多女性以本身才能於男性佔優勢之社會領域或職業界樹立優勝地位始能逐漸改變社會上之傳統觀念。

當然，本人並不認為，婦女，尤其是如崇德社之婦女團體可對不平等現實熟視無睹，不努力爭取婦女應有權利。現時即有一項有目共睹之不平等待遇，即已婚婦女政府官員不能享受男性官員所享受之政府宿舍。

另一方面，本人亦願提醒各位姊妹，若干婦女團體改善婦女待遇之目標似乎提得過高，難達致平等地步，[illegible]（武）

香港崇德社昨舉行就職禮，（上）會長吳王桃麗（右）將印信移交新會長許吳良傑（下）立法局議員鄧蓮如在會中致詞。（本報攝）

票房與論我最威！
緊張刺激兼而有之！
楚原導演 人人讚好！
古龍原著 手法再度創新 構想奇妙莫測
今天五場
娛樂 荷李活 明珠 亞洲 寶石 金聲 元朗 華宮 金都

利舞台 倫敦 影都 興論 讚揚 觀衆 擁護
最後三天 日夜五場 未看從速
蓮黛寶兒 小狄西 雅納斯
純情男女 必看！
錯了，不要後悔 相信自己，錯不了！
"Don't steal my baby"

先聲奪人下期獻映
YOUR SMILING FACE
歡顏
胡慧中 張國柱
STUDIO TRIPLE A 五粒星巨獻

麗宮 今天五場獻映
性的洗禮
見不宜觀賞。

文華・明珠
有史以來最殘酷的鏡頭
有史以來最殘酷的電影
人類殘酷史
GESTAPO'S LAST ORGY

帝女花
全新再版發行
最後兩天 任劍輝 白雪仙
好曲不厭百回聽，好戲更該幾回看！

下期映
華盛頓 總統 國華
伊利高 署
橋段起尾之妙 埋佈局一尾注之妙行！
C.A.S.H
妙計發橫財
有如軍事行動妙計天衣無縫！

東方 新聲 金冠
最後三天日夜五場
影評大讚 製作認真 特技最佳 空前熱鬧
瘋狂尋寶
羅倫蒂斯
有趣好笑 闔府統請

好啦好啦！夠格假期
IT'S A HOLI-HOLIDAY
BONEY M.

北角 國寶 國華
狂滿 請早
刺激的假期
HOLIDAY ADVENTURES

Varsity Playthings
愛的夏令營續集
上集熱身，呢集……
最大膽最細膩、最寫實、色情電影！
兒童不宜

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
閩南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
壯威	JOINVILLE	地中海	五日	沙啫
美國百靈	AM.LARK	美國	五日	美輪
	GANDA GUNA	台灣	五日	南洋
巍宗丸	GISO MARU	日本	五日	海聯
巴塞倫娜	BARCELONA	美國	五日	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	五日	福來
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	五日	永泰
江亞	SULU CAREER	上海	五日	泛洋
新球	NEW GLOBE	台北	五日	新僑
大明	BIG GLORY	台灣	五日	大照
光榮雅士	GLORY ACE	日本	五日	中央
美麗星	MARY STAR	釜山	五日	新興
海皇	SEA KING	日本	五日	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	五日	聯航
比娜	BELA KOSMO	日本	五日	協成
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	六日	福來
希拉	HILHAYYAN	紅海	六日	新興
東海	SEAWOOD RELIANCE	菲律賓	六日	東興
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	六日	新興
百保來	BARBER NARA	日本	六日	百保利
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	六日	港郵
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	高雄	六日	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	六日	海陸
尼喜治	NEHAJ	日本	六日	遠行
聖胡安	SANJUAN	南非	六日	太古
天加	TANGA	日本	六日	大源
雅士	ACE	釜山	六日	大源
美上美	BOONKRONG	曼谷	六日	振盛行
湖北	HUPEH	新幾內亞	六日	太古
江功	HALMAHERA CAREER	台北	六日	泛洋
摩羅利禮士	MALLORY LYKES	高雄	六日	怡和
史達羅斯汀	PETRE STAROSTIN	歐洲	六日	華林
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	六日	馬士基
利來費士高	NEDLLOYD FRESCO	台灣	六日	僑華
海松	OCEAN PINE	日本	六日	大三
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	七日	香島
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	七日	港郵
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	七日	海運
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
天城丸	AMAGI MARU	日本	七日	泰山
大拿士高	DIANA SKOU	高雄	七日	捷成
利來荷拔	NEDLLOYD HOBART	南美	七日	僑華
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	七日	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	七日	邊行
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	七日	邊行
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	七日	泛洋
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	七日	總統
普和美盛	PERVOYAMSK	日本	七日	華林
顧德倫	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	森那美
仙那露	SINALOA	曼谷	七日	寶隆
多蘭	TOLLAN	高雄	七日	太平
新喜丸	NIISHIGE MARU	釜山	七日	山下
亞德利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	七日	馬士基
長麗	EVER SUPERB	美國	七日	利達
新都丸	SHINTO MARU	日本	七日	天祥
長城	KOTA PANJANG	黃埔	八日	太平
美民士高	MIKHAIL OLMINSKIY	日本	八日	華林
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	八日	大三
必早達	PATROCLUS	基隆	八日	太古
古力加	KUZNICA	歐洲	八日	天祥
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	八日	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	八日	大三
富山	TOYAMA	日本	八日	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	八日	華林
東光	DONG KWANG	釜山	八日	東宇
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	八日	馬士基
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	八日	新興
東京灣	TOKYO BAY	高雄	八日	太古
翡翠	EMERALD	日本	八日	東方
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	八日	太古
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	八日	海運
海恩	IBNLA	台灣	八日	怡和
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	八日	順昌
金城	KOTA MAS	台北	八日	太平
金鳳凰	GOLDEN PHOENIX	台灣	八日	太平
門羅總統	PRES. MONROE	美國	八日	總統
輝煌	BRILLIANT ACE	日本	九日	大三
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	九日	馬士基
閩南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
木星	JUPITER	基隆	九日	港興
班架山	SEA.BUNKER HILL	美國	九日	天祥
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	九日	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	九日	川崎
地中海	MEDITERRANEA	日本	九日	天祥
泰士來	TYSLA	日本	九日	寶隆
威達	VARDA	基隆	九日	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	九日	海聯
東運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	九日	東壽
雅利雅士	FAMILY ACE	基隆	九日	東洋
海牙丸	HAGUE MARU	日本	九日	大三
海洋發展	OCEAN PROGRESS	基隆	九日	川崎
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	九日	僑華
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	基隆	九日	僑華
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	九日	怡和
南非偉利近	S.A.VERGENEGEN	南非	九日	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	九日	海陸
愛利安	ARIADNE	日本	十日	馬士基
若草丸	WAKAKUSA MARU	基隆	十日	日郵
海明	OCEAN EMINENCE	日本	十日	大三
基利華河	RIVER KEREWAH	基隆	十日	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十日	太古
東光	DONG KWANG	釜山	十日	東宇
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十日	日郵
利來高麗	NL.KOREA	上海	十日	僑華
文興	MAN HING	台灣	十日	東方
東安	EASTERN ANNA	日本	十日	天祥
京加利三號	NO.3 KENDARI	日本	十日	雄源
海王翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	十日	港恒
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十日	寶隆
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	基隆	十日	川崎
海王晶	NEPTUNE SPINEL	台灣	十一	連高
長輝	EVER VALOR	歐洲	十一	利達
獅身人像	SPHINX U	紅海	十一	摩拿
安和	ANWO VENTUR	日本	十一	日郵
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	十一	海聯
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	台灣	十一	總統
築潤	GREEN FORWARD	美國	十一	利達
利來神戶	NL.KOBE	可倫坡	十一	僑華
紐山萊來	NUSANTARA IV	日本	十一	大三
寶迪莎	POTENZA	日本	十二	大三
東方導師	ORT.EDUCATOR	美國	十二	港郵
富榮	ADOLPHO	日本	十二	榮利
保爾爵士	CHEVALIER PAUL	台灣	十三	沙啫
威運	VIVIEN	日本	十三	日郵
長立	EVER PROMOTER	台灣	十三	利達
二見丸	FUTAMI MARU	日本	十三	日郵

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、實比亞 下午二時

埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、塞浦路斯、英屬東洋、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、寶比亞 下午三時

杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午四時

日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
巴塞倫娜	BARCELONA	洛杉磯紐約	五日	新興
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	五日	山下
百保來	BARBER NARA	拉丁美洲	六日	百保利
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	六日	港郵
福他神戶	FROTA KOBE	南美	六日	美邦
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	六日	美輪
約翰禮士	JOHN LYKES	檀香山美國西岸	六日	怡和
利來菲士高	NL.FRESCO	南美	七日	僑華
長麗	EVER SUPERB	加州	七日	利達
普和美盛	PERVOMAYSK	加州	七日	華林
勝來	SINALOA	加州	七日	百保利
摩羅利禮士	MALLORY LYKES	墨西哥灣	七日	怡和
大拿士高	DIANA SKOU	南美	八日	捷成
利來荷巴特	NL.HOBART	南美	八日	僑華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	聖地牙哥港	八日	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	九日	川崎
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	九日	泛洋
班架山	SEA.BUNKERHILL	美國西岸	九日	天祥
雅利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	九日	山下
貿易	SL.TRADE	美國西岸	十日	海陸
海王翡翠	NEPTUE EMERALD	美國西岸	十日	港恒
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	十日	美輪
雅斯達快輪	ALSTER EXPRSSS	加州西北太平洋	十一	捷成
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州	十一	總統
築潤	GREEN FORWARD	紐約	十一	利達
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	十二	港郵
大利士民	TALISMAN	加州委內瑞拉	十二	百保利
	歐洲綫			
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	五日	馬士基
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	六日	怡和
江亞	SUSU CAREER	歐洲英國	六日	泛洋
史達羅斯汀	PETER STARDSTIN	歐洲	七日	華林
多蘭	TOLLAN	歐洲	七日	太平
尼喜治	NEHAJ	地中海	七日	遠行
富山	TOYAMA	歐洲	八日	寶隆
必早達	PATROCLUS	來茲士	九日	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	九日	華林
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	九日	大三
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	十日	天祥
泰來	TYSLA	地中海	十日	寶隆
山口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海	十一	日郵
長輝	EVER VALOR	歐洲	十一	利達
獅身人像	SPHINX U	紅海港	十二	摩拿
安和	ANWO VENTUR	地中海	十二	日郵
民興	MAN HING	地中海	十二	東方
	澳洲綫			
大明	BIG GLORY	新幾內亞	六日	大照
湖北	HUPEH	新幾內亞	八日	太古
美民士高	MIKHAIL OLMINSKY	澳洲	八日	華林
顧德倫	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	九日	森那美
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十日	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十一	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十二	怡和
	印·巴·中東綫			
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	六日	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	何光吉大港	六日	福來
新球	NEW GLOBE	波斯灣	七日	新僑
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	八日	香島
新喜丸	NIISHIGE MARU	波斯灣	八日	山下
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯海	八日	總統
海恩	IBN HAYYAN	紅海	九日	怡和
金城	KOTA MAS	紅海	九日	太平
雄鋒	BRAVE PIONEER	遮打	九日	大三
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	九日	新興
必早達	PATROCLUS	紅海	九日	太古
泰士來	TYSLA	遮打亞葉巴	十日	寶隆
貿易	SL.TRADE	遮打吉曼	十日	海陸
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	十日	香島
利來神戶	NL.KOBE	科倫坡	十一	僑華
紐山萊來	NUSANTARA IV	卡拉蚩	十一	大三
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	十一	東亞
寶迪莎	POTENZA	巴士拉	十二	大三
安和	ANWO VENTUR	遮打阿葉巴	十二	日郵
	東南亞綫			
美甘	PALM	馬尼拉	五日	中央
	GANDA GUNA	雅加達泗水	五日	南洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
巍宗丸	GISO MARU	新加坡	六日	海聯
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	六日	協成
海皇	SEAKING	新加坡	六日	天祥
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	六日	新興
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	七日	中央
美麗美	BULSOOK	曼谷	七日	振興行
天加	TANGA	新加坡巴生	七日	大源
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	七日	海運
拉斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	七日	馬士基
美上美	BOONKRONG	曼谷	八日	振盛行
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	八日	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	八日	東方
世界之虎	WORD TIGER	曼谷	八日	海陸
環球勇士	GLOBAL VENTUNE	馬尼拉	八日	海運
門羅總統	PRES.MONROE	新加坡耶加達	八日	總統
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	九日	順昌
東海	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	九日	港興
新海順	NEW HYSAN	三寶壟泗水	九日	聯航
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡印尼	十日	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十日	東洋
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十日	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十日	太平
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	十一	天祥
京加利三號	NO.3 KENDARI	新加坡巴生	十一	雄源
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	十一	東宇
利盈	RESONANT	新加坡巴生	十一	協成
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	十二	海聯
富榮	ADOLPHO	雅加達泗水	十三	榮利
美江	AM.CAREER	曼谷新加坡	十三	美輪
莎龍	SARAN	新加坡巴生	十四	大源
	台灣·日本·釜山綫			
光榮雅士	GLORY ACE	日本	五日	東洋
閩南一號	DONAM 1	釜山	六日	港興
百利怡美利	PATEVERETT	日本釜山	七日	福來
聖胡安	SAN JUAN	釜山日本	六日	太古
美麗星	MARY STAR	釜山	七日	新興
翡翠	EMERALD	日本	八日	東方
雅利雅士	FAMILY ACE	日本	九日	東洋
木星	JUPITER	基隆釜山	九日	港興
古力加	KUZNICA	日本	九日	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	九日	豐利行
閩南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
	非洲綫			
壯威	JOINVILLE	西非	七日	沙啫
江功	HALMAHERA CAREER	西非	七日	泛洋
希拉	HILLA	南非	七日	新興
海洋發展	OCEAN PROGRESS	南非	九日	川崎
威達	VARDA	東西非	十日	新興
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十日	怡和
利來士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南非	十日	僑華
海牙丸	HAGUE MARU	東南非	十日	大三
愛利安	ARIADNE	角城西非	十日	馬士基
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	西非	十日	川崎
樂鈴	MUSE BELL	東非	十日	日郵
若草丸	WAKAKUSA MARU	南非	十一	日郵
利來神戶	NL.KOBE	東非	十一	僑華
海明	OCEAN EMINENCE	西南非	十一	大三
基利華河	RIVER KEREWA	西非	十一	太古

航訊

利來芬蘭自紐島來 新星加坡將往依力

利臨十一日由扶桑過港赴星 亞拔馬士基週五泊葵涌裝卸

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之利來芬蘭（NEDLLOYD FRANKLIN）號貨輪，將於星期六（九日）由紐西蘭駛抵本港，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十日）啓航，返回溫克蘭，列揚頓等地。

新興行船務有限公司代理之新星加坡（ZIM SINGAPORE）號貨櫃輪，訂星期五（八日）自澳洲開抵本港，停泊現代櫃起卸貨物，訂翌日（九日）開行，直駛往伊力，熱那亞，的港，利馬索，比利猶斯，馬賽，巴斯隆納，漢堡，倫敦，安特惠普。

協成輪船（香港）有限公司代理之利臨（RESONANT）號貨輪，訂星期日（十日）由日本抵達本港，寄碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十一）啓程，前往新加坡，巴生港兩地。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之亞拔馬士基（ALBERT MAERSK）號貨櫃輪，訂星期五（八日）從新加坡航抵本港，泊於現代櫃起卸貨物，訂即日離港，前往長堤，奧克蘭，三藩市，紐約，波士頓，費城，巴爾的摩，查理士頓等各埠。（晉）

勝來訂後日抵埗 長城將往新加坡 安和下週經港赴紅海

（本報訊）百保利輪船公司旗下之勝來（SINALVA）號貨櫃輪，目下正由美國航來本港，訂後日（七日）抵港，拋碇國際櫃起卸貨物，訂當日開行，駛返溫哥華，西雅圖，大科馬，朗會，洛蘭，三藩市，麗雀等地。

太平船務（香港）有限公司代理之長城（KOTA PANJANG）號貨輪，將於星期五（八日）自黃埔駛抵本港，碇泊A號浮泡上落貨物，於星期日（十日）啓航，前往新加坡，庇能。

日本郵船（香港）有限公司代理之安和（ANNO VENTUR）號貨輪，訂下週（十一）從基隆航抵本港寄碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日離港，前往遮打，亞葵巴，亞力山大港，伊斯坦堡，坡加斯等埠。

江亞號由上海抵達

（本報訊）泛洋航運有限公司代理之江亞（SULU CAREER）號貨輪，於昨日（四日）自上海駛抵本港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂後日（七日）啓程，轉往漢堡，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹，利物浦，倫敦。（晉）

新曼谷明到港 貿易十日赴美

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新曼谷（ZIM BANGROK）號貨櫃輪，將於明日（六日）由曼谷開抵本港，寄碇現代櫃收取貨物後，於當日啓航，返回曼谷。

美國海陸聯運有限公司旗下之貿易（SL.TRADE）號貨櫃輪，訂本週末（九日）自美國航抵本港，停泊海陸櫃上落貨物，訂翌日（十日）離港，前往西雅圖，溫哥華，長堤，奧克蘭等埠。

皇冠櫻花基隆來 下週運往西南非 輝煌星期日返可倫坡

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之皇冠櫻花（CROWN CHERRY）號貨輪，將於星期日（十日）自基隆駛抵本港，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（十一）啓程，駛往阿比珍、羅美、蒙羅維亞、哈科、伯爾、杜加拉、添馬、特港等。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之輝煌（BRILLIANT ACE）號貨輪，將於星期六（九日）自可倫坡開抵本港，泊於A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十日）開行，返回可倫坡。（晉）

必早達經基隆來 週五過港赴紅海 南非萬達時訂九日到

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之必早達（PATROCLUS）號貨輪，訂星期五（八日）從基隆航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（九日）離港，駛往遮打，亞葵巴，麥爾包等地。

怡和洋行代理之南非萬達時（SOUTH AFRICA VANDERTEL）號貨輪，經由南非開出，訂星期六（九日）航達港碇泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（十日）開行，前往德班，約翰尼斯堡等埠。（晉）

「冠航」集團宣佈 直靠「菲力斯度」港口 裝卸英國出入口貨櫃

（港訊）「冠航」集團（ACE GROUP）成員包括「法比馴香組織」、「川崎汽船會社」、「韓國航業公司」、「海星星輪船公司」及「東方海外貨櫃航綫」於日昨宣佈，該集團屬營之貨櫃船隻將由本年七月十七日起直靠「菲力斯度」港口，接運英國出入口貨物，該集團此後將以「菲力斯度」港為其貨櫃裝卸集散中心。有關詳情將於短期內公佈云。

喜來登機構委柯信出任 東南亞區支助行政經理

喜來登機構委任柯信為喜來登酒店東南亞區支助行政經理。

柯信將以香港喜來登酒店為總部，直接向喜來登酒店太平洋區副總裁，遠東區董事及香港喜來登酒店總經理夏穆負責。喜來登機構乃國際電訊有限公司附屬機構，現擁有四百多間酒店，分佈世界各地，其中十間設於東南亞區。

支助行政經理柯信的職責，是確保東南亞區各喜來登酒店的服務水準及設備，均合乎喜來登機構所訂下之標準，同時，亦會輔助遠東區董事，在該區發展更多喜來登酒店。

柯信在過去三年來，均出任香港喜來登酒店客務部經理，未加入喜來登機構前，他曾任職於怡東酒店及香港會議中心，出任行政見習員，先後服務於飲食部，營業及市場部，其後升任為客務部經理，亦曾任職於香港及美國東岸多間酒店。

柯信出生於香港，專業於紐約康乃爾大學酒店管理系，熱心社會活動，是香港多個社會團體之會員，亦是康乃爾大學酒店管理學會會員。柯先生亦曾是香港中文大學客座教授，主講客務部行政及飲食部管理。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二○○七
大阪三井	二四○一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六○○
日本郵船	二四八○八一
中央	二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三○一六
泛洋	二三八○九一
利通	二三一七四一
沙啫	二二五一四一
怡和	二二八○一四
明仁	四四五○六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七○六一
招商局	四四○五五五
香港海運	二二五○四六
高洲	四五七一六一
美邦	二三六○八一
美輪	二三七○七一
海陸	二五六一八七

THORESEN & CO., LTD

香港——日本航綫

HALLDIS 海德 六月二十日抵港 廿一日開行

（兼收冷藏貨）

往：橫濱、名古屋、神戶。

代理：多利順洋行

中環太古大廈十九樓

電話：5-226111

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA

直航：檀香山（HONOLULU）

兼收貨櫃貨、散貨及冷藏貨

碧登堡

M.S. "BRITTENBURG" (VOY.2)

六月十六日抵港 六月十六日開行

收貨站：

貨櫃貨：葵涌現代貨箱碼頭

電話：12-233867

散貨及冷藏貨：船邊

總代理：

日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各埠

BARBARA MARIANA

七月廿四日到港 廿五日開行

往：安遜那蓮、文娑路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、紐約輪、弃塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司

貨櫃代理：麥基初父子公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5 453911（20）

澳門代理興記行

宜安街11 13號 電話：2493

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5-453911至20

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
Bunga Angsana	6月14	6月14	6月15
Andros	6月28	6月28	6月29

收貨站：香港國際貨櫃有限公司

葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

M.S. "BELA KOSMO" 比娜輪 船泊B17泡

六月五日由日本抵港

六月六日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中德成大廈五○一室

電話：5-249029 5-250241（十綫）

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5-453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答

吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	六月五日	六月六日
利民怡美利 RAMONEVERETT	六月十四日	六月十五日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
百利怡美利 PATEVERETT	六月七日	六月八日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	六月十六日	六月十七日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	六月二十日	六月廿一日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月十日	七月十一日

美麗星 M/S MARY STAR

往：釜山。（兼收L.C.L.貨，截倉日期六月五日）

六月七日開行（船泊油蔴地）

銀星 M/S SILVER STAR

往：釜山。（兼收L.C.L.貨，截倉日期六月十一日）

六月十一日到港 十三日開行

美麗星 M/S MARY STAR

往：釜山。（兼收L.C.L.貨，截倉日期六月十九日）

六月十九日到港 廿一日開行

新興行船務有限公司啓

電報：威靈頓街一號至三號南華大廈八樓及九樓

電話：5-257111（十綫）210071（大綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

收貨站：青衣 迅發貨倉

電話12-457112

M.S. SULU CAREER 江亞快輪

船泊A-17泡 六月七日開行

M.S. DAIWA MARU 大和丸

七月五日落貨 七月六日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki. Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

入口船期

由歐洲到港

鴻勝快輪 M.S. Bayrunah

六月十二日落貨

直航上海

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話H-238091/8（8 Line）

澳門代理星運船務公司 電話：2797

地址巴斯打爾古街95號

華僑晚報 分類廣告 每天三元

費廉效大 上期繳費 不折不扣

太古船務（代理）有限公司

太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨，墨爾砵，比利斯本（受雙當特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月8日	6月9日	6月12日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	6月12日	6月13日	6月15日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	6月18日	6月19日	6月22日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	6月24日	6月25日	6月28日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫

收貨站：海運櫃及彩虹德記

直航：非西蘭島、溫克蘭、威靈頓、列揚頓。

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN AUCKLAND & LYTTELTON. 6月7日截貨 6月10日開行

廣西 KWANGSI (QUOTA VESSEL) AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 6月15日截貨 6月18日開行

新幾內亞及南太平洋航綫

湖北 HUPEH JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA NOUMEA & PORT MORESBY 6月6日截貨 泊A 21泡

鄱陽 POYANG LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA 7月23日截貨 7月24日開行

Japan Line

委內瑞拉、加勒比海特快航綫

M.S. JAPAN AMBASSADOR

日本國賓快輪

六月六日落貨 九日開行

直航：基士多賓，LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA PUNTARENAS (COSTA RICA) ARUBA, CURACAO SANTO DOMINGO ACAPULCO, ACAJUTLA (El Salvador).

汎洋航運有限公司

收貨站：迅發貨倉，青衣島

TEL.12-457112

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H238091-8 (8 LINES)

島居隨寫
迴憶港九那些臨水好茶座
佁明

香港到處是海，却無一個非常接近海的茶座。當我住在尖沙咀時，某年在天星碼頭東翼不知抑或西翼果行「視覺藝術展覽」，其中設有茶座，是由「嘉頓」承包的，這個茶座的一端，非常近海，坐在窗口，可以聽到海浪打着建築，又嗅到海腥，站起亦可望到海，當時我的爬格子工作尚無目前的忙碌，五點左右可以「收工」，我在回家之前即在那邊喝南推之益的威士忌吃一客三文治接過海了，有時祇喝南推之益的威士忌而已！

幾年前，我聽說鯉魚門要關郊野公園，公園中有茶座。鯉魚門海邊，風景很好，公園中若有茶座，對發展旅遊亦有幫助，由于鯉魚門是名勝，不知而又以海鮮馳譽。我有三四年未去鯉魚門，不知目前情形如何？是否有個公園？若有，公園中是否有茶座？這是我所十二分關心的。

香港區，有一維多利亞公園，這是香港最大的公園，中有茶座，却不近海，銅鑼灣的變化太多，也實在不能在這公園中找一個臨海的地方設茶座呢！因爲根本看不到海了。

五十年代初，我認爲汀九牛奶公司是最美的茶座，建築出色，又在青山灣，與海親近極了。此外是沙田的牛奶公司，當時亦興海極近，後來看不到海了。目前兩個「牛奶公司」早已成爲歷史名詞。香港此刻，若是有人在市區設臨水的餐室，可以停車，無茶座，必有生意眼，再附設停車場或附近可以停車，不祗遊客所喜歡，本地居民亦會趨之若鶩，以區區而論，即會常去獻金了。

幾年前，北角碼頭附近一帶還算空曠，又有公園椅。盛夏在家瞎看電視，太太看電視，而我對愛光幕上的東西興趣少，就到北角碼頭附近，靠在欄干上望海。呆了一陣走返，入房開了冷氣機看一會書再睡覺，此刻，那邊在建新碼頭，公園椅已無，而可以望海之處又可稱絕無僅有了。

以往在白天下午，那邊又會是海鮮市場，我也去買過海鮮。那年，太太的朋友因公去美國，她所主持的一家旅遊店要我太太去看看，而我每天黃昏到碼頭那邊去接她，常是由她選了海鮮由我攜回，悼亡後的今日念及，亦似隔世呢！

這兩年多來，我還常到大會堂去，在其附近的海邊望海也不壞，今年有次，我與女兒及她的阿姨同去看京戲，從來我對台上的東西不感興趣，告訴她們在散場時于大堂中吧了，她們以爲我是到大堂一角的茶座上去喝酒，其實我坐在海邊吹海風而已！

一向對水有興趣，每天與太太去澳門，我必在翌晨早些起身，出葡京酒店沿南灣走向西灣再走返呢！

一篇：酒色財氣
正正邪邪
何行

女孩子最引人的，是大腿和小腿，康妮的腿是修長而有線條，十分美的，穿迷你裙自然是好看的，她坐下來一笑，笑容中是有一份愛意，這神情是動人的，羅拔笑說：「你眞好看！」

「你第一次感到我這樣是好看？」康妮是一個靚女穿任何衫都是好看的。

「現在更好看。」羅拔笑說：「我一直是好看的。」白了他一眼笑說：「我們先吃一點東西，然後要研究我們要創業的事，我想我們必須要先找一個地方才好，不能拖，一拖就是一二個月。」

「這眞是我想說的話，我們找房屋經理好不好？」康妮說：「一定要付出介紹佣金才行，我看過登報召租的，去了都是不合理想，浪費不少時間，我們爲我們時間寶貴，還是委託經紀付出一點佣金吧！」

「除出開設美容中心地址，」羅拔笑說：「你不要忽略，自己亦要一層小單位的樓，不要和別人住在一起，我們不必再開公寓去見面，你不要忘記。」

康妮的臉驀然的紅了起來，她是純眞的，還未到應付裕如地步，但總點點頭，羅拔問：「你有沒有銀行戶口的？沒有去開一個。」

這是使康妮搖頭的，「我是一個入不敷出的人，那有錢存銀行？」

「那末還樣的，你是記住身份證號碼的？」羅拔說：「我們吃好飯，我陪你去開一個戶口，那末簽支票方便一點，不必帶現鈔了，現在帶現鈔總是危險的。」

他們吃了很多東西，因爲早餐沒有吃過，一點半左右就吃好了，到了銀行中一個朋友，然後他簽了一張一萬元的支票，替康妮開了一個戶口，這錢是可由康妮支配的，這對康妮來說，那是有說不出的高興，她是從來沒有這許多錢和擁有一個銀行戶口的。

一連四五天，康妮忙着找地方，終在旺地道中找到了二層新樓，前座一千尺，後座八百尺，剛正入伙，是在一樓，不必搭電梯，可由扶梯走，由於還未開隔，因爲原來是用來做茶館的，可是這是住宅樓宇，茶館有廚房要影響樓上房客，申請不出牌照，只得作罷。

傷腦筋的，做茶館的裝修已在動工，首先是冷氣管子已經接好，若是退租又要拆，而且還要開隔，現在康妮租下來，冷氣打一個九折，管子牽涉工程和材料，間隔他們將來替業主負責裝好。

總之他們在上面是要節省了一萬多元錢，他們轉租過來，業主是有半個月的裝修期給他們的，菜館方面亦有十天左右期給他們的，這是足夠了，他們裝修，是可有「仙姿美容中心」的藍圖可循，他們色調裝得明朗一點。（五十六）

香港竹枝詞
天橋
半個詩人

中區行人天橋，明夏可以啓用了。正是：

地車之外有天橋，
縮地有方不覺遙，
從此交通應暢甚，
不時上市是新招。

尼羅河命案
西雲

一〇二：盤問口供

「至低限度在某種意義上是如此。」波洛特回答說。

「你認爲杰奎琳這個女孩子，不會是一個有預謀的冷血兇手？」雷斯說。

波洛特慢吞吞的說：「這個你也明白，我是不大清楚的。她是一個有頭腦的人，照理是不會偷偷摸摸去殺人的，我的確懷疑她會採取這種行動……」

雷斯點點頭說：「是的，我明白……嗯，根據巴士納醫生說，她患了歇斯底理症，情緒不穩定，整個晚上都有甯飽蓮絲小姐陪伴着她，照此情形看來，她全然不可能是那個冷血兇手。」

「假如事實不是她做的，那就好辦了，但願她不是本案的兇手就最好了。」波洛特歇了一歇，又說：「要是眞的，我就開心啦，不瞞你說，我對杰奎琳是非常同情的。」

吸烟室的門打開，芬多普和科妮莉亞走進裏面，巴士納醫生在後面跟着他們。

科妮莉亞喘息着說：「說起來這件事是不是很可怕？哎，可憐呀，可憐的道爾夫人呀！她是那麼的溫柔可愛，殺害她的一定是個極端兇殘的惡魔！可憐的道爾先生，要是給他知道這件事，他馬上就會瘋狂的，昨天晚上他自己遭遇了意外，不敢讓他的夫人知道，爲的是怕嚇着她叫她担心，他眞是可憐啊！」

「羅伯遜小姐，這就是我們請你來說一說這件事的原因，」雷斯說：「希望你能把昨天晚上發生的事，如實的告訴我們。」

科妮莉亞接受盤問時，起初有點慌亂，她只回答了波洛特一兩個問題。

她說：「嘿，我醒起來了，道爾夫人玩完了橋牌，就說要回去船艙睡覺，可是她有沒有回到船艙去，我就不知道了。」

「她有回船艙去，」雷斯說：「我親眼看見她回去的，我還站在她的船房門口，向她道了晚安。」

「你記得是甚麼時候嗎？」

「啊呀，糟了！我說不出來啊！」科妮莉亞回答說。

「那時是十一點二十分鐘。」雷斯說。

「那麼說，道爾夫人在十一點二十分鐘還是活着的，那個時候，還有誰在艙室裏？」

芬多普回答說：「道爾、貝利福特小姐，那時候在艙室的人有我和羅伯遜小姐。」

「就是我們這幾個人，」科妮莉亞附和着說：「當時潘寧頓先生喝完了酒，便跟着回去睡覺了。」

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論嚴份天下第一邪

鄭元被筱玉華反問有什麼看到，不禁一愣，道：「看倒沒看到什麼，我也說不上來，但我確有這種感覺。」略頓，又道：「對了，按理他是村長，他的話不會沒有人聽的。但他一連說了三次，都無人答允，後來，他指定一個人，那個人才沒有推辭！這情形，是異常的。」

「鄭元可謂觀察入微，十分細心，我也覺得他言詞閃爍，目光不定，必有古怪，還有，這個被指定帶路的人答應得很勉強，還表現出悲縮態。」

「還有，早先說話那年青人的話還沒說完就被截斷，那年青人說大王廟不可以住人，那裏有——」村長馬上接下去說大廟有大堂，適合放鏢車。我看，這絕不是年青人的意思，其中必有古怪。」

「對！對！」總鏢頭高見！佩服，佩服！」

兩個悄悄地說，不一會已來到大王廟，地方是不錯，相當寬敞，却有一股無形的陰森之氣迫人，使人不自禁的汗毛直豎。負責帶路那個人來到廟門口，只站在廟外等他們出來。這本來不合情理的，但他不理，守在廟門外不肯入廟。他爲什麼如此？是值得懷疑的。但筱玉華却想不出他是什麼原因。

嚮導見筱、鄭兩個出來，便迎上去道：「這地方怎樣？兩位可滿意？」

鄭元道：「這地方似久無人到，陰森可怖，不知可有其他地方？」

嚮導變色，頗擊道：「村長只叫我帶兩位到這裏，我不敢帶兩位到旁的地方去！」

「這地方也不錯，够寬敞。我們就住在這裏好了！我們就去把他們叫過來！」

鄭元負責去叫人，筱玉華仍留在廟門口，嚮導已經告辭走了。

突然，筱玉華聽到輕微的異聲，他藝高人胆大，迎上去，看到一個人影，沉聲喝問：「誰？爲什麼鬼鬼祟祟！快出來，再不出來，我可要不客氣了！」

「大哥，是我！」一個年青人走出來。筱玉華認得是早先說話的人，問道：「你來幹什麼？可是有話說？」

青年道：「你們千萬別往大王廟去，廟裏常鬧鬼，曾害死了好幾個人，村長，他不安好心，他要害你們！」

「他爲什麼要害我們？我們與他沒仇沒怨呀！」

「這個我不知道，但他知道廟裏常鬧鬼，不該叫你們去住的！」「你爲什麼要告訴我們？你和村長不和？」「不，他是我堂叔，但我不喜歡他！」

「你是偷偷出來的？不怕村長知道了罵你？」

「是我娘叫我來的，你們自己小心吧，我要回去了。」

「你叫什麼名字？」

「盧若鵬！」

盧若鵬悄悄地走了，筱玉華暗送他一程。盧若鵬轉過兩道牆角，猛然有人疾撲盧若鵬。盧若鵬猝然遇襲，驚得鼻孔無肉，本能的退了兩步。（一式壹式）

牛公日佰　最佳讀物

解放地球

米高在懷疑着嚴重的事情會不會就此爆發。廖仁達的牢騷是需要一段時間纔能够緩和下來的，這種事情，在軍隊裏是見不鮮的，於是米高再次找到了新的理由來支持廖爲什麼他會這般的懶洋洋不起勁了，因爲這裏的一切，他都覺得很不順眼。如果這是他的累累的話，這就是另外找過一批的時候了。也許這就是他應該揭竿而起。承認了那住在捷愛龍的二十年來的生活是一種敏好的享受，比起活在這個呆滯的世界，不知好上多少倍。

突然之間，心裏便產生了一種嫌惡，儘在懷念着捷愛龍和人馬座了。

雷米爾已經回復他原來的態度了。「很好，那麼！我們的意見是一致了。明天早上，我便帶領一營人馬，進攻侵略軍的司令部好了。」

「你會帶領一營人馬展開一個攻勢？」米高在想着。他從來便沒有預期過雷米爾會有什麼作爲的，除了什麼也還派廖仁達或者黎狄勳去代替他之外。「我希望能够跟你一道前去！」米高突然衝口而出。

雷米爾瞇起眼睛，望着那黑暗的空間。「你在這裏是幹什麼的。」

「我在這裏毫無地位，」米高答。「我是給你們投閒置散的，你不是以爲我會把你們的軍事秘密通知敵人吧？究竟我可以不可以跟你一道前去的？我就是要欣賞一下你的勇氣。雷米爾，只是要這一次，我便會覺得很滿足的了。」

雷米爾再次瞇起眼睛，然後勉強地笑了笑。「米高，我是歡迎你的。」

這是21世紀
名稚

「謝謝你，」米高說。但他却就心雷米爾答應得這麼爽快，會不會另有居心。「相反地，我會盡我的能力去向你效忠。」他隨即緘默起來，瞭也沒再瞧雷米爾一眼。他不會理會其他的人會有什麼反應的，不過他却聽到布德輕輕的嘆息了一聲。

× × ×

一切都安排停當，這一枝掃蕩隊一共是十名兵士，再加上了雷米爾，黎狄勳、布德和米高。廖仁達留下來處理大本營的一切事宜，不過，雷米爾早已經暗中遣派了一名親信，監視着廖仁達。

雷米爾選一天的早晨非常意氣風發，他身先士卒的沿着山坡而下，直趨公路上敵人的司令部。

「你瞧瞧他，」米高悄悄地跟布德說。「我好像從沒見過他這般緊張的。」（四十）

大漢英雄傳
腰甄

三十三：南嶺風雲

于夢春提韁便要走，于學忠一把扯過潘妙珠在背後，叫道：「姊姊慢走，我有話說。」一手便來搶韁頭，于夢春馬鞭向他手背一揮，于學忠小指一彈，登的一聲，那根馬鞭直盪了出去，一手牢牢的牽着韁頭，笑道：「姊姊請下馬，咱們好說話。」

那匹翻羽確是通靈，一見韁頭給一名陌生人牽着，立刻後蹄一坐，前蹄齊起，一蹄向于學忠胸口，一蹄向他小肚，上下齊旋，竟似用了少林蹤實一招「上下交征」，大有武學高手的風範。

于學忠並不是第一次跟翻羽交手，三年前，他就跟翻羽交過一次，那時翻羽在蘇蒞崗的路，狠狠的吃過他的虧。但此時于學忠具有何等的功力，笑道：「畜生怎敢無禮？」

胸口陡然向內一陷，避過了上胸的一蹄，左手一翻，驀地抓着踢向他小腹的馬蹄。一運勁，只聽「喀喇」一聲，馬腿骨登時給他的神力所折斷。

想這翻羽踢來的一蹄，氣力何止千斤，于學忠居然與牠來一個硬對硬，本身的神力，何止兩倍於翻羽。

翻羽自從做「馬」以來給人折斷了腿骨，那還是第一次。

于夢春冷笑道：「好功夫，不見你兩年，你的氣力大進啦。」

翻羽自從給御馬劉馴服了之後，練成一身「功夫」，也曾無數次跟主人出戰，鮮見失「蹄」，今天一受挫，登時暴怒驟頸，三蹄一墊，向于學忠急衝。

于學忠笑罵：「你還不服麼？」身形一側，左掌拍起，拍的打在馬頸之上，「一招對掉掌。」

翻羽給他拍這一掌，只痛得長嘶一聲，斗然人立起來，于學忠順勢一探，左手中指又重重的戳在馬腹上。

那翻羽剛陵之極，但從來未學過「內家」功夫，怎會「卸勁解勢」？

于學忠雖則只用了兩三成功夫，那馬也大吃不消，一聲長嘶，往後倒退。

于夢春一提韁，牠竟是再也不敢上前。一雙眼看着于學忠，又怕，連聲嘶叫，哼的眼了。（六九九）

村中人語

難民船
據說，海上有許多原是棄船，竟作爲運難民的發財船。只要離開那地方，樹葉也可以作爲船用。

兩者之間
厨師偽造打Ｑ。可知彩票之與盤菜不同。

跌不得
跌金一直炒高。要是一跌，跌破許多人之頭顱矣。

車位
車多，車位少。在街邊，你能泊進一個免費車位，眞有中馬票之感。

點滴留痕
翠瑩

結婚、離婚、同居（三六）

她開始再泛信心，把身放平躺在牀上。

「唔——很熱。」兆倫從浴室出來了。

「倫——」她低喚。

「甚麼事？」兆倫的反應眞的如此的呆。

「——」她沒有回答，祇是微笑。

「惠，倦得很，在家吃可以麼？」

「哼，我訂了枱子，你不願陪我？」

「幹嗎要花錢到那種應酬地方去？」

「我——要和你好好的吃一頓飯，那兒環境不錯，有氣氛，音樂好，不吵耳。」

「好吧！」兆倫無奈答應。

「來——拖我起來。」她伸出雙手。

兆倫望望她一聲不響，伸手抱她。

「倫——」她依偎在丈夫懷內。

「惠，今晚怎的。」他微微一笑輕親親她。

「我不願長做黃面婆！」她搖搖頭

「傻女，我們是夫妻了，妳現在才是最可愛的妻子，怎的了？來，我們去看看小娃娃。」兆倫站起身來。

「不——換衣服吧！」她邁自己也不明白怎的不願意丈夫去玩撫小女兒。

「嘻！妳竟和女兒爭我？」兆倫大笑，笑得很洒脫。

他很久沒對妻子這樣笑過了，他這個笑容曾經迷惑了惠敏的那顆少女芳心。

現在她依然呆呆的望着丈夫，心兒迷亂。

「是的，今晚我要你祇屬於我。」她說着悄話。

「看看娃娃就來，就不了五分鐘。」他轉身就走。

其實惠的心，並不是要和兒女爭寵，她祇不過希望丈夫注意今天的自己，今天她的面貌的確化妝得很好看，最低限度，她有這感覺，而且髮型也是最新的。

爲甚麼平素很會讚美，欣賞的倫，今天不發覺，不留神去看看自己？她實在不服氣，往常丈夫也常讚美別人的太太，爲甚倫，不讚美自己兩句。

眞的不够五分鐘，倫便回房來。

「倫，我的衣服美不美？我這樣子好看麼？」她已經重新換上了新衣，特別轉了個身說。

「唔，很好，很好，不宜吧！」他望了她一眼。

「是的很貴，」她的心不舒服。

「其實我們不必買這樣名貴的法國時裝。」兆倫一改常態認眞的說。

海戀
文：童華信
圖：楚子

一五四：舊情

把不聽話的演員辭退，並不是新奇的事，這等事常常發生，那演員按月支薪，却無事可爲，在公司裏眼看人人都忙，自己却是安閒得很，這種滋味實不好受，縱然薪水照支，心中也不好過，收了錢却沒有工作，時間却浪費了。

一個人的青春最是要緊，那一個人不想在年輕時候大幹一番，要發展事業，要爲自己創造基礎，並不是單爲了錢那末簡單。

何況那一份薪水亦不會多，如是公司的新人，那便更少得可憐，但是合同却是綁得緊緊，在這段日子之中，不能在外邊工作，死約之後還有生約。

這些事情，都在胡玉蓮腦海裏出現，她暗叫不妙，她只能找陳老板商量，要打破這個僵局，只有陳老板才有此力量。她看到朱一明的態度也不如前，比以前冷淡得多。她知道古導演的壓力是那末大，胡玉蓮離去了，她並沒有走進陳老板房中，她知道這時候找陳老板，十分不便，公司裏那末多眼睛，自己的行動，都會馬上惹人閒話。

她離開了公司，並沒有回家，昨夕她也在海邊見到了朱一明，她那時候正在李鳴身邊，她知道今天朱一明態度變了，可能與昨夕有關，他既對自己有意，見到自己有了男朋友，又如此親暱，自然不高興，他不知道自己與李鳴的關係。

本來爲了李鳴有了女朋友，大家已疏遠了，那知道昨天他從酒家出來，正好遇到了李鳴駕車經過，李鳴原來買了部新車，李鳴停車與她打招呼，玉蓮看到李鳴身邊沒有女人，自己又正悶得發慌，也便登了車，原來李鳴這幾天正在放大假，車子是新買的，他正想到處兜風。

他的入息並不多，買新車，能力不及，他只能以分期付款方式買了一部二手車。玉蓮心中正在苦悶，有人作伴便是最好，她要發洩滿肚子悶

氣，她是任由李鳴把她帶到什麼地方去。他們本來便也曾相好過。今天相見，很自然地又舊情復熾，李鳴道：「聽道你快要做電影明星。」玉蓮苦笑道：「這等事，不提也吧。」

李鳴道：「爲什麼你如此說，你不過放進公司只有短短的日子罷。」玉蓮長歎一聲道：「公司人事十分複雜，從來不會想到那末複雜。」李鳴道：「這社會，五花八門，到處都是一般，我們初出茅廬要適應可不容易。」

玉蓮道：「我出來做事已有多時了，大機構也曾服務過，却未見過如電影公司的人事糾紛。」李鳴道：「這叫作見一事長一智。」

玉蓮道：「我眞不知如何應付。」

李鳴道：「我對于這一行全無認識，一個相識也沒有，恕我沒有什麼可以幫助你，不過，最主要凡事得虛心點，多點想想，不要開罪任何人，一切都要圓滑些，日子久了，自然會適應了。」

玉蓮歎了口氣道：「我不惹人，人却惹到我頭上來。」她不過爲是公司要大捧之人，不把別人放在眼中，其實事情發展得那末糟，都是爲了她不尊重別人，自以爲自我解嘲。

這一天，從這時候，玉蓮都在李鳴身邊，李鳴既是放大假，時間有的是，玉蓮又心情不佳，正要人解慰，于是兩個人，便混了一個下午，吃過了晚飯，還到處兜風遊車河，這一晚，玉蓮也沒有返家睡覺，所以才會在海濱遇到了朱一明。

螢火點點
果葉

二七二：做母親的喜悅

奇怪，一向不慣流淚的美娜，現在在感到自己肚裏有了孩子，却雙眼變紅，有兩滴淚搖閃……她找到手帕揩抹，低下頭。芬芬覺得——事情有轉機，這個執拗的，放任自我的新潮女朗，因爲肚中有孩子，而在改變自己。或者說，她在摔掉一些自己堅持的所謂叛逆的東西。

芬芬伸手輕拍美娜的手腕，說：「美娜，把孩子留下來！」

美娜說：「我是讓肚中塊肉征服了！我一向不是這樣的人！我從來不喜歡求人，也不要低聲下氣；想不到，我疾了KK的胚相！」

芬芬說：「不要想得太多，美娜，前天我和KK在一起談到你，暫下之意，他是忘不了你，但他又恨你拋不下高李！他要求的是——你對他專一的愛情，不要泛愛！」

「以後，我就那麼束手，讓丈夫和孩子的愛綑住？」美娜抬臉凝望芬芬，她現在已把這個相貌相同的女歌星，當作生活的顧問了。

在生活中，在這塊地頭上，芬芬無論在經驗上，見識上都會比她美娜豐沛，再說，她是KK的妹妹，對她和他之間的事，有深切了解，且旁觀者清。

「做賢妻良母，有何不好！」芬芬說。

「我最畏忌的事情，終于降臨！」美娜嘆氣說。

「在人生中，誰人沒有畏忌？」芬芬說。

「我怕求人，現在竟搭飛機回來求人！」美娜嘆口氣：「却遭到冷落。」

「求得好，但你在求他之時沒有把內容道出，因而KK不睬你。他是因吃醋不睬你！」

「我怕做賢妻，現在——」美娜頓了頓又往底下說：「因爲肚子有胎，我如果要保持孩子，就要賢妻良母也當上了，你說多糟糕！」

「但是你喜歡自己能够創造小生命，你要保持那份驕傲和喜悅，不願一切飛回來了！」美娜，那該是你的回饋吧？」

「做人，特別是成長的女人，就有那麼多矛盾的嗎？」美娜朗聲問。

「你要生活，就有矛盾！」芬芬說。記起徐可在自己彷徨無主之時他也給予鼓勵，因此，她更耐心更婉轉跟美娜談話，像個姊姊般對美娜。

「其實KK本人也矛盾重重，他也面對許多挑戰，我們最好能戰勝它，否則，就被它戰勝！」芬芬說。

彩鳳
園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

你好，我有一些關於彩鳳的問題，希望你能指點一下。

（一）雌彩鳳是否需要經過交配才會生產蛋？

（二）沒有「繁殖籍」雌彩鳳是否同樣會產蛋？

（三）替牠們洗澡，隔多少天一次最適宜？

（四）從很多你的畫信裏，知道彩鳳適宜多曬太陽，但我家的彩鳳好像很怕曬太陽，當陽光猛烈時，牠們總是跑在籠底，爲甚麼？是否不適宜給牠們曬太陽？

（五）每天牠們需要曬多久太陽？

（六）雌彩鳳經常躲在籠底，好像孵蛋似的，怎辦？

（七）可否介紹一本關於彩鳳的書籍？

（八）園叟先生，你是否解答有關鸚鵡的問題？

如沒空刊出，請覆信，多謝。

祝你身體健康！

陳碧玉上

（答陳碧玉讀者）任何一種動物，都要經過交配才可生產的，彩鳳自然不會例外，至於如何交配，是雌雄鳥互相結合，若未經結合，雌鳥即使有卵生產，也只是「水蛋」，無法孵出小鳥。

沒有繁殖籍，對彩鳳的生產當然有影響了，因爲前輩經過無數次的實踐，結果想出了這個繁殖籍來繁殖彩鳳，從此人人皆用之，處，你要繁殖彩鳳，那是用繁殖籍的好。

彩鳳不必天天洗澡，每二三天洗澡一次，是但若在生產期中，千萬不要替牠洗澡，因洗澡後羽毛未乾使去孵蛋，一冷一熱，卵就要壞了。

彩鳳晒太陽，不宜太多，也不宜猛烈，只要晒十五分鐘左右便行，頂多也不宜超過一個鐘頭。

彩鳳蹲在籠底，不一定是產卵的，我看你應該去買一個繁殖籍，讓牠們去生產好了。

有關彩鳳的書籍很難找，可到書店細心的去找，一些專售外國書籍的書店或許會有介紹彩鳳及其繁殖方法的書籍出售。

我沒有養鸚的經驗，這些問題我不覆了。

浪花集
白玫瑰

漪漣

看看臉上掛着的白色框邊時鐘。「唉！又是時候不早了。」她在喉嚨間嘆口氣。攤開稿子，找兩本室內裝飾的書本翻翻。

「我還是認爲選用白色傢俬最好，一眼就能看出乾淨與否，也使室內顯得明亮有生氣。」

「採用暗色佈置美其名曰耐髒，耐髒其實是自欺欺人，明明已經骯髒……自己騙自己，因爲看不見而說未髒……自己騙自己，也眞有意思。」她臉上微微現出不以爲然的表情。

「就拿我這屋子做題材吧，不過盡是綠綠白白，很多人接受不了的，會嫌太素……那就加上橙色，淡黃色，淡啡色以及另外一種湊合黃色的青色……那就顯得悅目而清爽……」

「讓我在筆尖下佈置一個充滿溫馨浪漫氣氛的二人世界吧……」

腦袋裏醞釀出一個輪廓，她提筆書寫。一口氣把一千二百字的「居家佈置」稿寫好。一千二百字是「城市日報」副刊版專題稿的規定字數。再把稿子看一遍，修改一下，覺得眼睛睜不開，她想睡。

花洒水綫射在她赤裸的身上，水點在胸脯閃着亮光，水綫從頸部、肩部流遍全身，也像有一雙手在身體上從上往下撫摸，有一份舒服感……

「我是一個生理正常的女子啊！有感覺的！」她在視察發亮光的胸脯：「我是健康的……」她自我欣賞。忽然從不斷下流的水綫中，想起那被海水浸過的發亮棕色皮膚，他的熱炙目光，想起隱含深意的微笑……「如果他看見我現在這個赤裸身體，他會怎樣？會發狂地擁抱我？還是冷靜地看看，笑笑？……如果我向他表示親熱，他會怎樣？……」

「神經病！胡思亂想。噢……」好感到好笑，文感到有冷意，趕緊關上水龍頭，扯下大毛巾揩抹身體。

「不必爲他費心神，如果和他有緣，如果他喜歡我，他會熱烈向我追求，向我示愛，那時候，再說吧。目前他那副腔調，不知道他玩什麼鬼花樣。」（二十四）

鐵石心腸
司馬紅

一七九一：大胆闖入鬼穴

金保羅看見墳場之內的碑石十分殘破，似是狐鬼之居，反而感到興奮，臉露微笑，放輕了腳步走進去。

走了一會，他仍是找不到任何人，但却聽到一陣陣神秘的腳步聲，他頗爲詫異，不自覺的停下步來，可是，他剛剛停步，那種腳步聲就消失了，過了一會，他繼續行走，腳步聲又再出現，他索性改變主意，享受意料中的變化。

他把背脊緊靠在一塊頗爲完整的巨型碑石之旁，意思是借此得到他想找的一種掩護物，可是，他的身體剛剛接觸到碑石，突然有一種奇異的聲響發生了，恍如有一雙巨手撕裂一塊長長的布際，隨即發覺碑石自動移開。

那座墓不知道是屬於那一個人的，埋在墓中的人是誰，金保羅所知道的只是這一點，碑石移開之後，那個地方露出了一個方三呎的空洞。墓中怎會有一個空洞呢？分明是在墓地之下有一個巢穴，這個巢穴可能是狐女蘇菲藏身之地，如此一想，你就把一切心事拋開，毅然走進去。

墓地之下的空洞地方究竟有多麼大呢？他一無所知，只是憑藉一股勇氣走下去。

他剛剛走了進去，立刻發覺入口之處的空洞地方自動關閉，同時發覺那個地方有燈光露出，它是由手提光管透出來的，看在眼裏，另有一些特殊的感覺，似乎到處透着殺機。

他細心看看，忽然發覺有一個人站在眼前，說：「金保羅，你來了嗎？」

「是的，我來了，希望你是人，不是鬼！」金保羅說。

蘇菲笑了笑，說：「金保羅，你眞是大胆，斗胆闖入鬼穴，佩服之至！我想見你，你是否單身走來見我呢？」

「是的，我一向喜歡獨來獨往。」金保羅說。

5 JUN 1979
CITY HALL

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：GAINHILL AIR TRAVEL LTD. SPL

- STERLING SPL PHILIPPINES AIRWAYS
- THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
- FARALLON LTD
- HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
- TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
- Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

$1420

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島留影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉（乘國內航機）—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期

6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日
7月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
8月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

康年
新電話：(5)257148—40 (5)224765夜假(5)469957

菲律賓·碧瑤·蠔島七天特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮、三晚夜總會、住宿半島酒店

曼谷 芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影、兩晚芭堤雅、珊瑚島、多晚夜總會、住凱悅及假日大酒店
逢星期二、四、六及日出發

香港辦事處＊大道中14號大廈行809室（電梯按8）

永威旅運
3-857118-9 假日照常

台灣 八天$1250 十天$1350（包証）
菲律賓 七天$1150
日本九州 七天$3180
韓日 七天$3080
曼谷 六天$1610 七天$1680

代辦各國簽証 代售各國機票

九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈1304A室

環球通運（香港）有限公司
3-681295-6

美加漫遊 逢星期六出發

英航歐遊團 十五天費用由$7289起 6月15,7月6,20,27日 8月3,10,17日

泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五（意航）

台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

漢誠
3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

暢遊阿里山·比較行程包你讚
五天$1150 七天$1350 九天$1490
住園山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日

菲律賓 七天$1190 住夏宮、花園
曼谷 六天$1590 出發：逢星期日

九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環華寶椿大廈512室

萬事得 MASTER TOUR
5-777609 5-777268 5-258202

本團爲有鑑賞高級人士而舉辦

泰國假期 六天$1690 七天$1790
特搭泰航747SP特級客機往返，兩晚芭堤雅，五次夜總會，住芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店，假日及CHAVALIT大酒店，曼谷分公司負責接待，逢星期五、六、日出發

本公司爲每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證·代售各地機票

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室

康泰
大道中70號華卡佛大廈10字 5-211411 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室

首創桂河橋 曼谷 芭堤雅 七天豪華團
全港最平 $1499
逢週六、日一出發

行程包括：水上市場、皇宮玉佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、芭堤雅、珊瑚島、桂河橋、大成佛統、桂林石窟、動物園
全程一流大酒店 多晚夜總會 節目應有盡有
歡迎比較 未參閱本社行程表，請慢報名

德泰
K 681175-7

台灣九天精選團 $1800（免簽証費）

特價旅遊。暢遊歐洲
美加風光。菲島假期
台灣環島。日本韓國
星馬聯遊。泰國五天

代理辦各地簽證機票手續

九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運
西門町東亞及永安大飯店聯合贊助
台北四天$680
天天出發，專車免費接送，馬上取票，無須行兩次
台灣華航特選九天$1780
逢星期六早上出發 特快台証$120
凡六週前報名者，免費代辦台証
清邁曼谷芭堤雅七天$1750
逢星期一搭乘星航出發
＊加强服務，辦公時間延長至晚上七時＊

旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司
3-699395；3-699396

震邦菲律賓七天豪華團 $1290
震邦芭堤雅六天團 $1680
震邦台灣七天貴賓團 $1790

尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界
5-434488（3綫） 5-435419
香港德輔道中141號國際大廈2401室

廣州、七星岩、鼎湖 五天$570
佛山、西樵、從化、廣州 七天$690
（乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排）
出發日期：7月2,15,24,日 8月2,15,21日
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $1690
乘搭泰航直飛清邁，住逢賓、凱悅、第一等大酒店 多晚夜總會乳豬席，逢週四出發
5月31日 6月7,14,21,28日 7月5,12,19,26日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1830 天天 雙人$3100 出發

百樂
5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

曼谷 桂河橋、芭堤雅 八天 $1650
獨家主辦·乘華航747
早機去晚機返遊足八天 住新落成桂河橋大酒店 芭堤雅假日及曼谷第一 五次高級夜總會乳豬席
逢星期二、日出發 專員領隊隨團服務
5月6,13,20,27,29
6月3,5,10,12,17,19,24,26
7月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31

台灣九天貴賓團$1630 逢週六出發
菲律賓碧瑤七天 每週兩團 特價優待

日亞航台灣特選
台灣環島豪華團
九天$1830 逢星期六出發
雙程內陸機 四晚夜總會 專人領隊
成本全港最高 行程全港最親
暢遊：台北 野柳 故宮 花蓮 橫貫公路 梨山 台中 彰化八卦山 日月潭 嘉義 阿里山 高雄 墾丁公園 鵝鑾鼻 知本 台東 烏來 芝蔴城 石門 水庫 陽明山
查詢請電日航營業部5-245011，或各大旅行社報名
贈送日亞航精美旅行袋

康達
3-852667 3-855060

歐洲 十五天$6600
美加 十天$5400
夏威夷 七天$3400
非洲奇趣 $9988

菲島七天	$1380
菲島觀光	$1090
台灣九天	$1700
寶島觀光	$1300
清邁芭堤雅	$1690
泰桂河橋	$1650
星馬七天	$2750
日韓八天	$3250
日本七天	$3150

協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證

彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 WONG'S TOUR
旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM

韓國四天豪華團 $1788 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
歐洲 $6688 美國 $3388
馬星泰九天豪華團 $2888 6月8,22日

曼谷·桂河橋·芭堤雅 $1688
特別加班：5月31日華航早去晚返
獨家主辦·專人領隊·住宿假日大酒店

特平歐美機票·各地簽証·代辦工簽·社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達
3-679161至4 5-266791至4

泰國專綫
桂河橋／芭堤雅／曼谷七天團 $1599
芭堤雅（住三晚）／曼谷七天團 $1599
清邁／芭堤雅／曼谷七天團 $1699

歡迎與各大旅行社行程比較，何必多付一百幾十？

總公司：九龍彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

俊勝 企業旅遊有限公司
3-698688（三線）

美加 $8450

尖沙咀彌敦道86號安樂大廈11樓C座

四達旅行社
3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

台灣九天	$1850	5月5,12,19,26 6月2,9,16,23,30
曼谷芭堤雅六天	$1690	5月5,6,12,13,19,20,27 6月3,10,17,23,24,30
韓國四天	$1790	5月1,5,8,12,15,19,22,26,29 6月2,5,9,12,16,19,23,26,30
韓日七天	$3080	5月1,5,8,12,15,19,22,26,29 6月2,5,9,12,16,19,23,26,30
日本本州七天	$3190	5月4,11,18,25 6月1,8,15,22,25

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊踪
避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收$3150
節目豐富·忠誠盡責
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

旅運佳旅遊公司
TEL：5-739228-9

台灣 豪華團 九天$1790 七天$1590
渡假團 九天$1490 七天$1350
（特快台証$150） 5月12,19,26日 6月2,9,16,23,30日

泰國豪華團 曼谷·芭堤雅六天 $1690逢星期六
清邁·曼谷·芭堤雅七天$1890 逢星期四

菲律賓豪華團七天$1350 日本七天$3190 韓國四天$1790 日韓八天$3350

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰
總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223
中環：皇后大道中友聯銀行大廈商場

曼谷芭堤雅 桂河橋七天
特價$1630乘華航 逢星期六出發早去夜返 足七天行程派領隊隨團 駐泰職員直接妥善安排 獨立成團保證人人稱讚
一晚桂河橋觀戰後遺跡 兩晚芭堤雅夏威夷風光 三晚曼谷旅遊佛國名勝 乳豬翅席並五次夜總會 住宿亞洲假日等大酒店

六天$1560 五天$1490
C.I.簽泰証只收$100

健的旅業
佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626

菲律賓七天豪華團 $1380
5月26,29, 6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28, 7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
台灣豪華團八天$1680 九天$1790
6月2,16,30,7月14,28,8月4,11,18,25
泰國豪華團六天$1680
6月9,23,7月7,21,28,8月4,11,18,25
美加超級豪華遊$5490—$10500
6月3,24,7月8,22,29,8月12,19,9月16

中環連卡佛大廈1606室·尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司
電話5-772013 5-798531

代辦移民多明尼加
dta 富麗旅行團
代售各地機票

軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

五角旅行社 PENTAGON TRAVEL SERVICE
PTS

各地豪華旅行團
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁八天 $1890
台灣環島九天 $1790
韓國四天$1790 韓日七天$3080
日本 本州七天$3280 九州七天$3180 豪華 歐洲團 美加團
—代售機票及代辦簽證—

香港中環李寶椿大廈430室 5-440100 5-441223

星輝
3-309385-6 9AM-8PM假日照常

菲律賓$1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤。遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊。
出發日期：5月17,20,22,23,26,28日 6月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27日 7月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27,31日
曼谷七天豪華團 $1650

九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

富諾旅運有限公司 FTL
H433384

七天$1570 六天$1500
曼谷芭提雅、桂河橋豪華團
逢週二、六、日出發
特點(1)乘搭空中巴士A300前往曼谷
(2)增添新行程，減收團費，只收$1570
(3)遍遊大成佛塔、鐘乳石洞、參觀大戰後之博物館、死亡鐵路，及金龍仙洞
(4)住宿芭提雅假日大酒店兩晚
(5)專人領隊，五晚夜總會，獨立成團

德輔道中130號大生銀行大厦501室

好運旅行團 GOOD LUCK
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣暑假十天$1390 歡迎教師同學參加 只尚有少量餘額
逢星期四乘泰航豪華客機出發
曼谷清邁芭堤雅好運團
全程七天，食住同級之冠，專人隨團負責，遊覽素貼山、雙龍寺、釋迦牟尼聖骨墓園，乳豬席多次夜總會，簽証需時，報名從速

快意
＊中華民國觀光局推介＊ 台北市甲種旅行社聯營機構
3-301277（三線） 5-240045（三線）

台灣 阿里山 溪頭
九天特價$1690
遍遊寶島名勝豪華享受 住宿園山新館梨山賓館 芝蔴城花蓮海濱希爾頓 全程超級享受 逢週六依期出發

曼谷 桂河橋 芭堤雅
七天$1550 八天$1650
＊桂河橋憑吊大戰遺蹟 ＊暢遊著名大佛鱷魚潭 玫瑰花園古城珊瑚島 全程超級享受 逢週六、日依期出發

行程食宿一流，報名前請與其他旅行團作一比較
九龍週日及例假上午十時至一時照常營業

九龍彌敦道570號萬興商業大廈1501室
香港皇后大道中14號大廈行706室

荃灣精緻旅行社
12-433808 12-433708

台灣 九天豪華團 $1550 九天觀光團 $1290
曼谷 芭堤雅豪華團 六天$1490 七天$1520 清邁七天$1690 桂河橋七天$1550

菲律賓七天團特價$1050

專辦各國簽証、廉價機票、代客訂房、提供資料
贊助工廠社團工商機構團體旅遊

荃灣大河道……
辦公時間：10 a.m.-9 p.m. 星期日及假期照常辦公

喜樂旅遊
5-233181 5-233182 5-233183

曼谷芭堤雅
特級五天豪華遊
住宿單人房
（曼谷超華力及假日大酒店）
出發日期：6月9日
$1600

新力 SONY
3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室

英航歐遊團
華籍領隊，精心策劃 連機票$6989起

美加豪華團
遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱

曼谷芭堤雅 六天$1690 逢星期六出發

台灣特選團 九天$1790
台北 四日三晚包早餐住宿$760 天天均可出發

代辦各國簽証 機票

本機構現正舉辦蜜月旅行團前往台灣、菲律賓、泰國等地，住宿一流酒店。參加蜜月旅遊的新婚夫婦更有機會獲得本公司贈送傢俬、冷氣機及牆紙以裝置新居。參加貴賓，報名從速。

美國七天
美國七天渡假遊 $3400
檀香山七天環島遊 $3950
西岸團七天遊 $5790
逢星期三、四、六、日出發

菲律賓七天
菲島七天海陸空遨遊 $1790
愉快菲島七天團 $1290
逢星期六出發

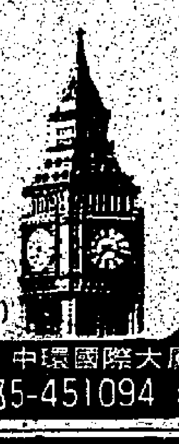
曼谷清邁豪華團
暢遊芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝。
六天 $1535　天七 $1690
逢星期六出發

台灣豪華團
九天豪華團 $1750
八天豪華團 $1680
七天豪華團 $1550
六天豪華團 $1480
逢星期六出發

太平洋旅運發展機構　九龍彌敦道301至309號嘉賓商業大廈1304室　電話：3-857082-4

逢星期三出發西岸 $1,350
往三藩市、羅省、溫哥華
美國與加拿大
逢星期五出發東岸 $1,750
往芝加哥、紐約、多倫多
（免費巴士接送市中心）

歐洲
經濟快捷
$1,740
·乘搭747豪華客機
·回程可自由停留星加坡
來回**$3,580**
（逢星期一、二、三、四出發）



免費
旅遊手册
（新訂本）
郵索即寄
姓名：
地址：
目的地：

美加團
中華之光
十一天賭城$5,990
獨家首創觀光世界最大之細賭城利來市(RENO)，世界最大賭場酒店美高梅MGM GRAND及豪華表演。
6月7,21日
7月12,19,26日
廿一天東西南北岸
$11,900
7月19,26日,8月2日

歐洲團
十六天 6月28日出發
$5,990
7,8月出發者
$6,490
歐洲環遊團
廿二天 $8,590
每月均有多團出發，歡迎垂詢比較
獨創天天出發歐遊團
酒店加機票 價錢更便宜

台灣團
中華之光阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去·晚機返·足八天
（逢星期日出發）
中華之光 阿里山·墾丁
南北環島八天 $1,690
香港直飛高雄，由南至北
可免舟車勞頓之苦。
6月9,23日 7月21,28日

曼谷五星
芭堤雅古城七天遊
$1,690
介紹新行程大城古都之泰皇避暑宮（逢星期五出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,290
飛機來回碧瑤
6月2,9,16,21,27日
7月3,9,16,21,27日

包團環海　四季風旅行社　提倡旅遊大衆化　中環國際大廈2204室　＊票務部5-451094　＊旅遊部5-432277

5-444007至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
（中區消防局側）

曼谷芭堤雅桂河橋
七天$1488　八天$1650
獨家直接主辦·乘華航**747** 早機出發 晚機返港
住宿：一晚桂河橋最新大酒店
兩晚芭堤雅假日大酒店
四晚曼谷市第一大酒店
節目：首創八天行程遊賞從容
全港最佳節目應有盡有
五次全泰最高級夜總會
專員領隊隨團出發
泰國分社直接辦理
逢星期二、四、日出發

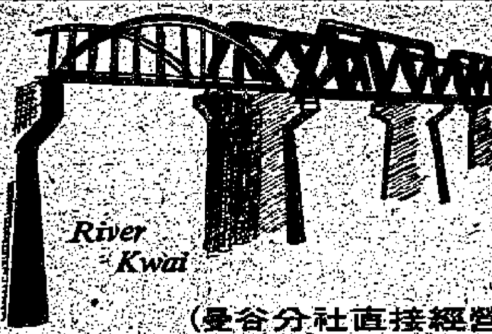
台灣環島 阿里山 溪頭
九天貴賓團$1690（連證）
獨家直接主辦·乘日航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)眞正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)以最合理收費提供最高享受
台北分社直接主辦
逢星期日專人領隊出發：
6月9,16,23,30
7月7,14,21,29
8月5,12,19,26

5-434133至5
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 七天$1490　芭堤雅 八天$1640
遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及曼市中心之第一等大酒店。
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
逢週二、四、六出發
6月9,12,16,23,26,30　7月3,7,10,14,17,21,24,28,31　8月4,7,11,14日

台灣 阿里山·墾丁 溪頭·芝麻城　七天$1490　九天$1690
暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食，多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
持証參加者，減收100元

香港旅遊協會會員　信譽標誌
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411　5-229444　5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111　3-676112　3-676503
中環辦事處星期日下午照常辦公



River Kwai

首創**桂河橋**
曼谷芭堤雅七天豪華團
暢遊：桂河橋、大成佛統、戰俘紀念墓園、芭堤雅、玫瑰花園、桂林鐘乳佛洞、古城、鱷魚潭、著名佛寺、文化村、皇宮、水上市場。
（曼谷分社直接經營·獨家主辦）
全港最平
$1499
·全程住假日等一流大酒店
逢週六、日、一出發

全港最靚
八天高級豪華團 $1750
增遊：泰皇夏宮、古都大城(世界十大遺蹟)、黑佛寺、泰國黃大仙、三寶公廟及世界最大睡佛。
一晚桂河橋、二晚芭堤雅、四晚曼谷市
CAL 乘中華航空公司747豪華客機

台灣
環島阿里山九天 $1850
高級豪華團七天 $1650
（六月十五日前報名價錢依舊　九天$1780　七天$1580）
遍遊全島：陽明山、故宮、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、花蓮、橫貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、墾丁公園、日月潭、高雄
成本全港最高·雙程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
中華航空公司鼎力贊助　早機去　晚機返

萬里天涯
稱心如意
★台灣環島9天豪華遊★西北美加13天精華遊
★曼谷芭堤雅6天超級豪華團
巧安排
★歐洲七國23天錦綉團★夏威夷7天新航假期團★星馬泰11天豪華團★韓日7天豪華旅遊團
★菲律賓7天特級豪華貴賓團★大韓遊蹤4天豪華旅遊團★日本南北九洲7天豪華團···
縱橫世界　萬里遨遊　耳聞目覩　人生享受
星運旅行社，行踪遍佈五大洲，食宿全部第一流，遠近大小，悉心照料。
與星運同遊·穩健可靠
超值享受··········
行程精心編選·步步適意稱心

星運名錶贈嘉賓·旅遊唔駛間間問
免費
大贈送 截止日期：六月三十日
人人可得·不用抽獎
新張期內，凡報名參加本公司任何旅行團，免費獲贈名錶乙隻。三種新款，任選其一，限一百位，先到先得。
$328 法國新款名錶

星運旅行社(香港)有限公司　地址：德輔道中106號鴻德大廈301室　電話：5-434014（國際大廈斜對面）

星晨曼谷遊1010話一流

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
5月11,25　6月8,22
7月13,18,20,23,27
8月1,3,6,10,17,24
七天$2790
十一天$3390

芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團$1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
日期：逢星期一、六出發
6月2.4.9.11.16.18.23.25.30日
7月2.7.9.14.16.21.23.28.30日
8月4.6.11.13.18.20.25.27日
新加坡航空公司鼎力贊助

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。逢星期六、日、一依時出發
$1830

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.　地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104－1105室　電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

遊菲島·星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收$1350
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蜂島、碧瑤夏連娜海灘、艾爾涵、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
8月3,6,9,9,12,15,18,21,24,27,30,

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
（九龍并無分社，敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104－1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅
七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚巴堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發
6月2.4.9.11.16.18.23.25.30
$1690

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山、希爾頓、阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六、日、一依時出發。
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
6月2.9.16.23.30
7月7.14.21.28日

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。
6月1.8.15.22.29日　$3190
7月6.13.20.27日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7790
出發日期：6月23日　7月12.21日
8月6.13日　9月29日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店
逢星期六出發
6月2.9.16.23.30日　$3350
7月7.14.21.28日

阿里耶日本九州
特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
6月8.22日　$3290
7月6.20.27日
8月1.3.8.10.15.17.22日
9月7.21日

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
6月8.22日
7月13.18.20.23.27日
8月1.3.6.10.17.24日
七天$2790，十一天$3390

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。　特價$7289
6月15日　7月6.20.27日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起　6月23.30　7月7.14.21.28

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
6月7日　7月12.19.26日
8月2.9.16日　9月20日
特價$5590—$7290

- 5 JUN 1979

華僑文化

粵人學普通話 舉辦專題講座

普通話研習社和普通話訓練中心，於本月十日（星期天）下午二時，在理工學院B三〇一室，舉辦「廣東人學普通話」專題講座，內容有A、語音比較；B、詞匯、語法比較；C、參考書介紹。歡迎各界人士參加。查詢電話三一三二〇三〇。

明珠社佛學初階班 本週日黃家樹主講

明珠佛學初階班，本週日（十日）早十時，由班主任黃家樹主講生命始終與世界成壞之由來，第三節「唯識」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園B一十五樓（按十四字）迎歷相遂聽樓云。

鴻社詩詞（續）

木棉（詞） 卜算子（前題） 何幼惠

彤管向雲霄，繭栗多姿緻。朝漢臺前壓衆芳，饒有英雄氣。生種出交州，海角留旌旆。金縷抽殘一夜風，萬戶同裾被。

齊天樂（前題） 傅靜菴

夕陽偷染花城樹，孳空萬株紅艷。氣傲陽春，光䙡舞日，瀟然霧英顏面。彤雲乍轉。訝天角傳烽，火龍游衍。浸擣鵑林，亂鴉飛去路還斷。危臺故枝尚在，越王親手種，芳意同占。止鳳巢中，呼鸞道上，離兗風交雨戰。雄姿自斂。好長領南陲，絳旌遙見。化絮年年，堵羅功未展。

（前調、前題） 冼耋培

朱華妝點珊瑚樹，儷寒挺出雲漢。泣血啼鵑，魂歸蜀道，化作胭脂嬌面。千紅過眼。羨珠水東流，白雲消散。自落遙空，鸞鶴斷越臺畔。藻藻飄泊雲架，念蓬門未餓，愁綻針綫。粉蝶尋家，叢鴉覓壘，願託孤根海甸。薄條凌晚。聽敗壁吟蛩，披離溫暖。夢入關河，故山烽火染。

閒步（詩） 吳天任

陌上曾聞唱踏莎。晚來小步愛山阿。爭枝雀墜仍相喚，覓句人歸更自哦。未覺此身成贅附，且留餘地鑿天和。晚晴幽草昏何恨，莫負蒼蒼眷顧多。

聚水一首呈彥老（詩） 曾希穎

聚水千重繞一涯。年年歡夢歎都非。追風翅足吟邊放，濺雪柔肌醉後偎。自入玉關渾失路，再登玄圃竟無增。相看定悔歸劉阮，塵網投身等落埋。

乙卯除夕呈彥和（同前）

伊誰詩外稱瓌格？到老方教遇敬之。安味轉憎星宿海，寄居奚擇鳳凰枝？形酬影贈將何說？世棄天留本不期。倚檻茫茫又除夕，天山櫟馬想當時。

次韻希穎師春陰感賦一首 洪肇平

十日層陰坐惘然。也如鄉思結留天。花開已欠閑攜酒；人散何須誤拂絃？一任勞身成獨往；卻憐好夢亦常愆。海濱是我栖遲地，倦看風輪百轉旋。

沙田酒家即感呈主人謝季哲先生（同前）

園林何處好？勝地數沙田。樓閣堪摩日，松濤欲撼天。勞身思一放，冥想入無邊。睒笑忘賓主，逍遙即散仙。

港九巴海兩教會 週四五六晚敘會

英皇道一三九號至二〇三號二樓K座巴海中心，逢週四晚八時半，有座談會，歡迎各界仕女青年參加。除研討教義外，對身心修養益。九龍總會，逢週五、六晚八時，分別有適當座談會及青年晚會，歡迎參加。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座G室。兩會均經常有郊區旅行、游泳、野火會、釣魚等康樂活動。

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 鴨脷洲青年體育會 主席梁兆秉·監事長張松柏暨 副主席鄧培監事長黃福意人全賀

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 中華中醫藥學院 院長許仁生敬賀

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 光芒萬丈 鏡記 舖買租按 樓宇經理：朱鏡如敬賀

快樂之道 [illegible]

催收租 九龍曲街十二號十樓B座業主黃坤 [illegible]

啓事

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 九龍鮮魚商會敬賀

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 僑港中醫公會敬賀

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 僑港鮮花行總會敬賀

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 鮮魚行學校 校長周之恩 副校長麥思聰賀敬

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 世醫劉淑穎敬賀

香港劉氏宗親總會有限公司通告
★本會定期七九年六月七日下午六時假座灣仔莊士敦道英京酒家舉行第十二次會員大會同時慶祝成立廿三週年紀念暨會員聯歡聚餐會，並設幸運獎品助興，請向本會購買餐券（每張港幣三十元）每人限購二張，即日開始發售，至滿額為止，除各分會外，特此公告。
理事長 劉五常 副理事長 劉沛泉 劉子安 劉強

轉讓生意聲明 士丹頓街十一號「BOUTIQUE」…… [illegible]

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 僑港許氏宗親會 理事長許金全 副理事長許汝華暨全人敬賀

華僑日報 創刊五十四週年紀慶 鯉魚門商會 理事長周英全人敬賀

分類廣告 華僑日報
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
大字四個 小字卅四個 每天六元
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角鮮魚行處英皇道一二七號地下
④九龍旺角鮮魚行處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭曾榮處側榮益號
本報擴大廣告服務 設代收廣告處
西環街坊福利會 西環：皇后大道西十四號，西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣雲東街 銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：吉利徑17A平台 荔灣街坊福利會內 電話：3-7418532
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司
新界元朗 元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-671800 12-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又覺串捷

遺失聲明 ……合行聲明 [illegible]
遺失聲明 [illegible]
遺失啓事 [illegible]
敬啓者 [illegible]
遺失 李志成君 [illegible]
承讓啓事 [illegible]

轉讓聲明
啓者黃輝承恩達製衣廠有限公司（廠址：九龍青山道永明街一號二樓D座）全部股東之命自一九七九年四月一日起將恩達製衣廠有限公司全部生產工具傢俬設備等財產轉讓與盧偉才等新股東所有四月一日以前該廠之全部負債均由黃輝等舊股東負責清理與盧偉才等新股東無關任何聲明均以本聲明為準特此聲明

遺失聲明 [illegible]
貓狗
狗 古氏 北角 病貓 電617042
狗 吳鳳 寵物 貓畜 850662
狗 上海街九九號
狗 [illegible]
新華狗場 [illegible]
永安狗店 專營外國進口名犬及靚貓 北京·杜白文·狼狗·拳師·松鼠·波斯貓·暹羅貓·…… 專售犬貓各種用具藥品狗糧及狗根 代客寄養訓練美容保健及借種 中環德輔道中220號地下 即新永安百貨公司對面 電⑤447378
總統狗店 專營繁殖世界各種靚名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及殺虱 批發狗糧一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝斐道500號 總統戲院對面H778206 7904042歡迎詢問
S.W."實惠"狗糧 最新由泰國運到香港 實惠狗糧是爲了保持閣下的狗之健康及長壽而製的，此狗糧富有多種重要滋養料和經過適當的配製經濟實用餵飼方便幫生並經專家及各大獸醫細心試驗及分析研究後所堅決推崇的總代理新華狗店 電話送貨 方便快捷 ⑧969127—9 ⑧945460 ⑤676530
新華狗店 百樂狗店 進口英國澳洲各種名大靚貓歡迎選購 專售犬貓各種用具藥品狗糧狗根飼料 旺角西洋菜街166號⑤969127 尖沙咀漆咸道73號A⑤676530
書報 大量平賣 [illegible]

旅遊介紹 專欄廣告 七寸位（限排兩格高） 每天收費六十元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿 方便讀者 選擇旅遊

醫藥 [illegible]
痔 中醫 吳周 女醫 精金 好科 專家 痛
心理治療 [illegible]
[illegible]

大陸人士來港 [illegible]
移民美洲 [illegible]
暑假旅遊 [illegible]

特平機票 英美加包機·泰證特快 $100（專人協辦美國·澳洲簽證） HKG-LAX SFO $1300 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443056 ⑤441631
台證$130 機票$550 機票+酒店（華國）$940（四天三晚、早餐、機場接送） 美加包機及東南亞各地平機票 金航 彌敦道六〇七號新興大廈五一六室 ⑤—858846 ⑤—857745
英國護照 居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領 中華民國護照180綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤—456566

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李單 成功旅運公司 德付道中華銀行大廈506 歡迎詢問 5·440550 448271
免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國980 溫哥華950 巴西2950 星加坡750 歐洲1400 英國1340 曼谷410 馬尼拉380 紐約1400 巴黎1530 日本580 椰加達810 雪梨1850 南美2250 台北350 漢城750
★美加同港特價機票 乘747機在港付款，在本公司美加各地分公司取票，安全妥當
包膳包銷 包退貨 台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 3-958547 3-958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常
3天縮短爲3小時即可完成 全身健康檢查 準確可靠 收費低廉 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓 電話：7524415—9

台證機票百貨 特快120 台北520 包膳 包銷 倘遇退貨十足還款 得其利旅行社 旺角彌敦道607 新興大廈1817室按18字 電話：⑤849562 ⑤851245 ⑤859555
海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7 ⑤233847澳門187268
美國1200 英國1400 溫哥華1250 台北530 紐約1600 巴黎1650 多倫多1600 東京1070 荷蘭1650 南美2000 椰加達1700 星馬1380 澳洲1980 巴西3000 馬尼拉350 曼谷900
電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶 歡迎零售買一隻亦可以，批發水客及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面） 電子錶廠 電話：K840380 K850786
39元（男庄錶） 45元（計時秒錶） （一只有售·女庄錶）（太陽能錶·開錶）
出口價 LCD男錶 $29.5元起 LCD女錶 $33元起 男庄計時秒錶 $33元起 電子鬧錶 $60元起 太陽能1/100秒錶 $70元起

曼谷 芭堤雅 桂河橋 超級豪華團 七天$1570 六天$1500
★乘搭空中巴士A300前往曼谷。
★增添新行程，暢遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅珊瑚島，泰國縮影古城，大城佛塔，鍾乳石洞，大戰後之博物館，死亡鐵路，金龍仙洞及桂河橋等。
★住宿兩晚芭堤雅假日大酒店及曼谷最豪華之麗澤大酒店。
★五晚夜總會，品嚐泰國超級乳豬魚翅席。
★專人領隊，服務週到，週六、日出發。
FTL 富諾旅運有限公司 H433384 H436798 中環德輔道中130號大生銀行大廈501室
1390 持証者特價1,290優待
七天台灣暑期渡假團
第一天 香港—台北—故宮—陽明山
第二天 台北—野柳—花蓮（乘內陸航機）
第三天 花蓮—橫貫公路—梨山—台中
第四天 台中—台南—嘉義—高雄
第五天 高雄—溪頭—日月潭
第六天 日月潭—台北
第七天 台北—香港
住宿圓山大飯店等一級酒店，乘日航早機去、夜返機。逢週三出發。
台灣阿里山、墾丁環島 溪頭、芝蔴城 九天$1780 七天$1580
雙程內陸機往返花蓮，遊台北、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、知平、台東、烏來、野柳、石門、芝蔴城等地。
住宿：圓山／希爾頓等一級大酒店。
早機去，夜機返，逢週一、六出發
成本高、收費廉持証者特價優待。

康誠旅遊 5-220069-0 5-210189-0
菲島友誼 菲律賓七天豪華團 $1420
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音噴射客機＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日 7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日 8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室
台灣 七天豪華團$1650 九天豪華團$1850 住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館 多晚不同夜總會。 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅古城六天遊 $1690 暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。 住宿：一流大酒店。 逢星期六出發
大韓遊踪 漢城華克山莊 $1790 暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。 住宿：東急及華克山莊大酒店。 逢星期二、六出發
英航歐遊團 十五天逍遙歐洲團 暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝，華籍領隊隨團出發。 6月15,28日 7月6,19,20日 $7289
美加遊踪 美國西岸十天 $5690 美加東西岸十五天 $8450 6月9,23日 7月7,14,21,24日 8月4,18日
泰星馬 超級團 十二天$3300 八天$2750 暢遊三國名城，雲頂高原及芭堤雅等勝地 多晚不同夜總會。 逢星期六出發
新航假期 日本（本州）七天豪華遊 $3190 暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。 住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。 逢星期五出發
美加西岸 十三天超值豪華團 遊夏威夷、洛杉機、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。 $7290 出發日期：6月7日 7月12,19,26日
夏威夷 檀香山 七天環島豪華遊 $3950 逢星期六出發
代理世界各地 機票酒店及簽証

超鵬旅行社有限公司 九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓 電話：③671091-3 694345-8 香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A 電話：⑤266681-4（電梯按16字） Fiesta Filipina SUPER TRAVEL
菲律賓七天 $1290 馬尼拉、碧瑤、百勝灘 暢遊：馬尼拉名勝古蹟、蠔島樂園、大高地（火山湖）文化邨、百勝灘、賭船、飛機往返碧瑤。多晚夜總會。住宿馬尼拉花園、夏宮大酒店等。 出發日期：6月15,16,21,23,27,30日 海陸空（馬尼拉、百勝灘）$1790 乘搭豪華郵輪"森林女神號"遨遊菲島著名島嶼、西哥貫島、隆巴龍島、哥洛基島等，並暢馬尼拉名勝及百勝灘。 出發日期：6月9,21,23,27日
曼谷七天 $1490 芭堤雅、桂河橋 暢遊：水上市場、舊皇宮、玉佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、芭堤雅珊瑚島、金佛寺、睡佛寺、雲石廟、桂河橋、鐘乳石洞、佛統等。 逢星期六出發 住宿第一、暹灣大酒店。 乘搭泛美珍寶747豪華客機。 代辦各國簽證、代售各地機票
台灣九天 $1730 阿里山、溪頭、環島豪華遊 暢遊：台北、烏來、野柳、台中、台南、高雄、日月潭、花蓮、芝麻城等名勝。 花蓮往台北乘內陸航機。 住宿圓山、希爾頓等大酒店。 逢星期六出發 代辦各國簽證、代售各地機票
韓國四天 $1790 暢遊：漢城名勝、民俗村、板門店、華克山莊等。並品嘗人參燉鷄。 住宿凱悅及華克山莊等大酒店。 乘搭大韓豪華空中巴士 逢星期六出發 免費 每週六在本公司均有精采幻燈片茶會招待各界人士歡迎致電查詢。

華僑日報創刊五十四週年報慶
學生繪畫比賽獲獎作品選

華僑日報創刊五十四週年報慶，學生繪畫比賽，已選出各組首三名及特獎。

本屆收到畫稿，不缺反映現實的作品，可見今日學生對社會現象，已十分關切，此乃可喜之進步。繪畫藝術是與人們的生活分不開的，能反映生活才是好作品。

在幼稚園作品中，反映現實生活的亦有不少，孩子的眼中看世界，充滿了天真美麗，形色繽紛，而筆觸更有拙稚美。

本版介紹只是各組之首四名，其他入圍獎亦不乏佳作。

（上圖）高級組第一名　楊選芬（惠僑學校）茶樓眾生相

高級組第二名　張耀好（魚類統營處西貢小學）在樹林裏

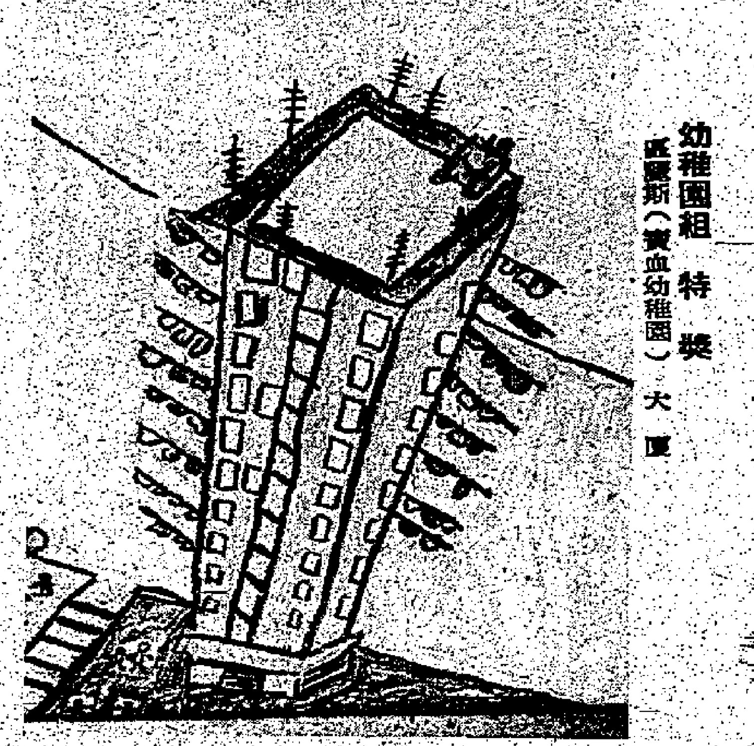
高級組第三名　賴國禧（燕崗公立學校）昂平寶蓮寺

高級組特獎　張婉文（凱沙畫廊）尖沙咀一角

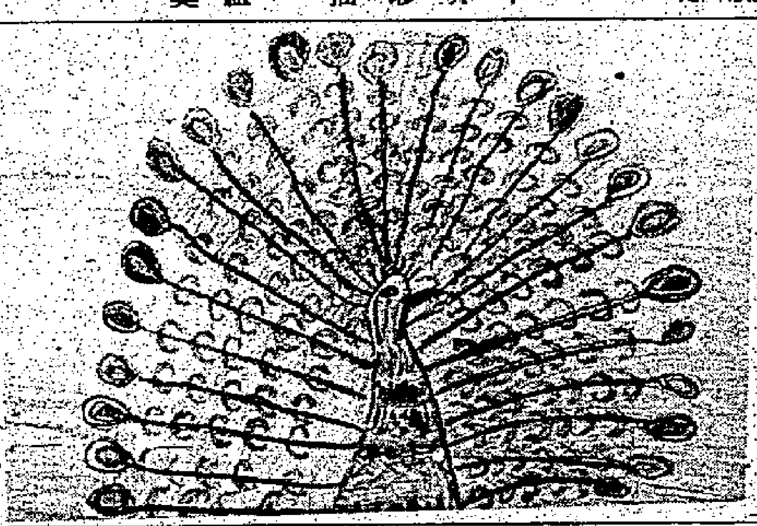
初級組　蔡玉玲（聖公會紀恩小學）抄牌

初級組第二名　鄭明斌（番禺會所華仁小學）長洲會景巡遊

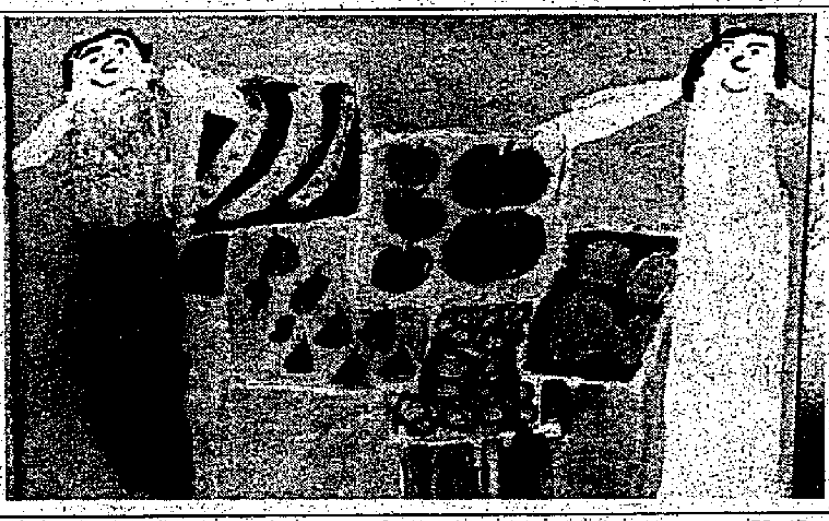
初級組特獎　陳裕坤（凱沙畫廊）聖堂寫生



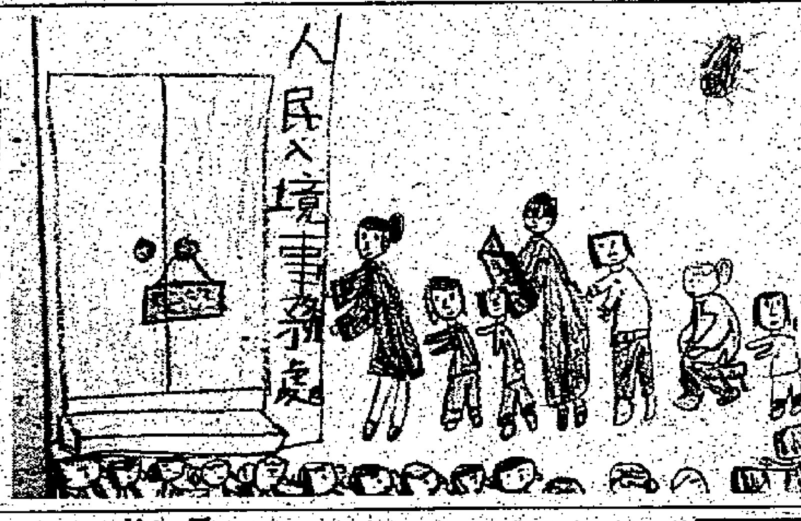
幼稚園組特獎　盧麗斯（寶血幼稚園）大廈



幼稚園組第三名　郭欣韻（寶血幼稚園）孔雀開屏



幼稚園組第二名　徐懿敏（黃山畫院）蔬果小販



幼稚園組第一名　鍾珍娜（德貞幼稚園）領取回港證

工人世界

街市附近廉價衣物 工人主婦成為常客
購恤衫西褲二三十元便可換季 花花綠綠之童裝每件僅四五元

一年來生活程度高漲，目前適值天氣轉熱，一般工人家庭，為求節省開支，在換季時亦多尋求廉價衣物為主，故連日來，各區廉價攤檔衣物售賣區，人頭擁動，頗見繁旺。

廉價衣物售賣攤檔，港九各區均有設立，大部份設於街市附近，目的在求方便一般家庭主婦，在買菜時順便幫襯多少。

一般廉價衣物攤檔，其營業時間，最旺約在上午十時至十二時，及下午三時至五時。除固定攤檔外，更有流動小販，販賣果菜，熟食，日用品，玩具及其他雜貨等，應有盡有。每逢星期日，為應市民需求，各區小販攤檔推出更多，而品種亦較為齊全，其中若干檔，由長早擺賣，直至晚上，生意不俗。

一般工人家庭主婦，為此類攤檔之常客，年來由於物價高漲，彼等常更留意光顧廉價衣物攤檔，而港製成衣，無可否認已能追上時代水準，兼且港人愛用港貨日見普遍，故每逢星期日，不但工人家庭主婦喜在購物，且更成少女，太太們購物天堂。例如銅鑼灣區之渣甸坊及[illegible]道一帶廉價衣物售賣街道，昨日（星期天）太太小姐們前往光顧，川流不息，選購夏季應用衣物，有時每件僅售九元，十二元至十五元一件，長西褲僅售十餘元，五光十色之童裝，售價更平，每件僅三四元至六、七元。若論質料，與時裝店百數十元一件者當然大有分別，但工人家庭以適合經濟原則為主，質料與時款既屬次要而已。事實上，工人子弟穿上花花綠綠之新裝，皆大歡喜，其他不會計較了。（行）

家庭生活教育日營 在烏溪沙歡度假期
有五十多個家庭成員參加情緒熱烈
愛華邨循道中心專為工人家庭而設

循道愛華邨服務中心暨循道幼稚園，日前會合辦家庭生活教育日營，工人家庭參加至為熱烈，為適應需求，該中心將積極籌辦同類活動，歡迎工友家庭查詢。

據該中心消息：由循道愛華邨服務中心暨循道幼稚園合辦家庭生活教育日營，聯同國際兒童年，特此響應，安排合家歡烏溪沙旅行。是次日營反應熱烈，計有二百人參加，合約超過五十個家庭參與。

是日，除有家庭式比賽及多項康樂活動外，更特別為家長安排一專題講座，主題為「父母與子女之關係」，邀請官塘社區中心職員主講。是次日營，因名額有限，部份家庭未能參加，該中心在未來會繼續舉辦類似的活動，希望能配合未有機會參加之居民。詳情請致電五一五六二七〇八或五一五七三六八八查詢。（行）

世途艱險變化無窮 親力親為 工作順利
工友列舉實例證明

時間：一九七九年五月廿二日。地點：灣仔一冰室。人物：梁炎、伍森、張大標、吳德良。

工友座談會：

吳德良：這些年以來，由於企業多元化，人際關係的變化，亦隨之而多樣化起來。即如早幾天，我打電話往某機構找我的朋友，接線的竟說：「沒有這個人」。

伍森：照你咁講，我都蠶生如下的假定：第一，你打錯電話；第二，可能接線者是新來的人；第三，可能接線者跟你的朋友不咬弦，或者他存心捉弄，順口唐突你；第四，可能你的朋友調職或放了自己的假……

吳德良：何佑錯晒了，原來我朋友的因病入咗醫院，機構內人手不足，做到個個大佬火紅火綠，而打電話問病的人多，當值者不耐煩，索性說：「沒這個人」懶得應對。一直到我出來探病時，才查出原因，因工夫多，人手少，怕麻煩而起惡性反應。

張大標：不過咁嘅態度，就太欠修養了。

沉默寡言 竟變暴躁

梁炎：世事變化，好奇啲，有時會意你意想不到。我跑到街，有一位朋友，咁當委派我做一批項目，去承造一批製成品。

天，適巧他咽喉發炎，說話困難，於是到邊標投所的辦事處，在座有我位同事，對主事人誇其談，互炫所長，但過份的辯，令到主事人懷疑，終於因一時難作取捨，對大家說：「留下你們的名片，讓我考慮清楚，再約你們談吧」。

洗偉：（無念地間）後來怎樣呢？是不是梁炎：他許是過了我的朋友，時來運到吧，承造者的天，當時他的咽喉發炎，見面時指說：「早約見，他們咬啞的消息如出，林小鳥叫咬啞，你令我不多，一個相信而人家皆時，你令我相信發覺，這點，點叫人……

不安

食

張大標：英雄難興，古人話落：「命爭衡」，時來風送滕王閣，運去雷轟薦福碑。似未有點迷信，但有時亦看到你吾的隣居是做運輸的，為人一向謹慎小心，怎知近來因一小故分心，領嘢領到正，弄到長日拉長山羊臉，跌步咳氣，個個然有點不知所可。

洗偉：他們底領了什麼嘢呢？

張大標：他到底領了什麼？

數目不符竟簽收 所託非人後悔遲
工友運輸器材不能疏忽

來話長，不久之前，他替某機構承運一批價值不菲的器材，親力親為，慣照他習慣，他是當天工夫多，委托副手辦理，怎知他副手中途有點分身不暇，叫下去幹，屬於下不幸的副手見物體就搬，而不理適當時識字，第二，而恰巧第一箱不合（按：第一是搬上）恰恰開源的字樣卻短付，隨意簽收下來，收時方因數不夠付應，收足件數才交付，最後點出，時拒收，方相聯，同意簽照收照報，該晚……

亞斯理社區中心訓練領袖才能

亞斯理社區中心，特別為區內青年，舉辦義工訓練營，會考及預科同學，安排一舒展身心之活動，及學習機會。七月二、三日舉辦獨木舟訓練營，六月尾舉辦以培養青年人的領導才能及對社區的關懷和服務意識。義工訓練課程共有五節，內容包括：義工在社會所扮演之角色，帶領小組及遊戲技巧，領袖才能訓練，程序設計及人際關係，由六月十八日開始，而實習營則在七月七、八日舉行。參加者需年滿十六歲，在職青年則因個別情況而定。完成整個課程將獲授予證書，以資鼓勵。（查詢電話：二一一二一〇〇七三）

聾人福利會
舉辦康樂活動

香港聾人促進會於五月廿日（星期四）上……

深水埗青年中心 設就業輔導講座

社會福利署深水埗青年中心之青殺社，為使區內在職及在學青年對就業有所了解，以作為抉擇之參考，特於六月十六日（星期六）晚上七時三十分至八時三十分，假該中心內舉辦一職業輔導講座，名為「從求學到就業」。是次講座將由勞工處人員講解就業問題，並輔以電影及討論時間，歡迎各界青年朋友參加，入場券在深水埗汝州街深水埗青年中心免費備索。

又：青殺社於去年暑假進行一項名為深水埗區青少年勞工閒餘活動的調查，調查報告尚有少量可供取閱，有興趣者可逕往該中心索取。（嘯）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

彩虹邨青年中心 訓練義工人員

香港青年協會彩虹邨青年中心，定於六月三十日，七月七日及七月十四日舉辦「暑期義工訓練班」，其宗旨為給予在職或在學青年一善用餘暇，培養自己及發揮潛能之機會。訓練內容包括義務工作的定義及義工應有之態度，老人心理及程序設計等。該項課程適合有興趣於義務工作，而又缺乏認識及經驗之青少年參加。凡能完成全部課程，及實習而又表現良好者，可獲領證書及T恤一件。凡年齡十六至廿歲之青少年，皆可報名參加，費用每位五元。報名可到彩虹邨金漆樓地下彩虹青年中心或電三——二五二三八五。（行）

荃灣多項工餘活動

荃灣區康樂體育事務委員會，在六月份聯合舉辦有六班工餘羽毛球訓練班，適合區內工友參加。

該等工餘羽毛球訓練班，乃假荃灣角體育會中心舉行，日期由六月四日至八月二十日，訓練班主要在晚上七時至八時半舉行，每班每週上課一次，名額每班三十名，每位收費拾元。

另外，該體育中心在六月五日及八月廿一日期間，又舉辦有多項工餘組之乒乓球訓練班，以提高工友對乒乓球之興趣。

報名或查詢活動詳情，可逕到荃灣荃安街二十一號三樓，或電一四零四零六查洽。（嘯）

該會又於六月三日舉行西貢郊野公園燒烤旅行，參加者非常踴躍。午九時半至下午五時舉行海洋公園一日遊，參加者同臻一日之歡。此外，該會並舉辦有茶花組、絲帶花班及手語班等，報名或查詢可電三——〇二一九七四洽。（嘯）

今樂府

香港第一台（中波）七八三

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告及天氣報告，五分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十分，天氣報告，四十分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，（續）「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，華南海域天氣報告。八時十五分，（續）「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者週日記」，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣，（續）「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事，沈勝衣之「風雲引」，「十一又二分之一」。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，（續）「十一又二分之一」，「龍爭虎鬥」，「天之驕子」第二回。一時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「會所街日記」，廿八分，「下午旋律」。二時，新聞簡報及天氣報告。三時，新聞簡報及天氣，（續）「下午旋律」，卅分，悲歡離合「愛之旅」第二回。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「護理快訊」，卅分，時代曲選唱。七時，新聞報告及天氣，十分，音樂小曲，十五分，「實用管理課程」第一講，四十五分，「日語初階」第四課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「福」，卅分，「星星，月亮，太陽」（詩情畫意）。九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，三分，（續）「星星，月亮，太陽」，迷你探案，卅分，無所不談。十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，粵曲選溫：蔡滴相，牡丹開（梁無色、梁無相），翠園憶舊（何鴻略）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告。七時，新聞簡報及天氣報告，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，華南海域天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，（續）「朝朝聲早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，四十五分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「音樂」。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告，及華南海域天氣報告，（續）「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣，「聽吓，唱吓，一樂也」。三時，新聞簡報及天氣，（續）「聽吓，唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報及天氣，「青春交响曲」，一和一唱妙極。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，「醉人的音樂」，四十五分，「燭光下」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論節目」，四十五分，「五個音音樂會」，「時事之音」。十一時，新聞報告，商品報導，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，（續）「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，四分，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報及天氣，（續）「午夜樂韻」。凌晨三時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）。七時，「清晨妙韻」。九時，「紹興戲曲」。十時卅分，「實用普通話」第四十九課。十一時，「空中舞台」。二時，廣播劇選播「傲慢與偏見」第十二集，卅分，「婦女天地」。四時四十五分，「[illegible]」。

商業第一台

凌晨三時，轉播完畢。六時，新聞報告。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。五個音音樂會。

六時，新聞報告，（續）哈囉早晨！，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導。七時，新聞簡報，（續）哈囉早晨！，卅分，新聞簡報，（續）哈囉早晨！。八時，新聞報告，（續）哈囉早晨！，卅分，新聞簡報，（續）哈囉早晨！。九時，新聞簡報，（續）與你在一起，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（續）與你在一起。十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，（續）日日好時光，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，（續）日日好時光。一時，新聞簡報，及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，（續）午間小聚，卅分，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚。三時，新聞簡報，（續）傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（續）傾吓問吓。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（續）空中俱樂部。

商業第二台

六時，新聞簡報，（續）早晨老友記，卅分，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，（續）早晨老友記，卅分，新聞簡報，（續）早晨老友記。九時，新聞簡報，天氣報告，（續）早晨老友記，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，（續）我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，（續）我講你聽。十二時，新聞簡報，（續）我講你聽，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，（續）每當食晏時，卅分，新聞簡報，天氣報告，（續）每當食晏時。二時，新聞簡報，（續）年青人時間，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，（續）年青人時間，卅分，新聞簡報，（續）年青人時間。四時，新聞簡報，（續）年青人時間。五時，新聞簡報，天氣報告，（續）年青人時間。六時，新聞簡報，（續）年青人時間。七時，新聞簡報，（續）時光隧道，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，（續）得妹兩小時，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，（續）得妹兩小時。十時，新聞簡報，（續）得妹兩小時，卅分，新聞簡報，（續）突破時刻。十一時，新聞簡報，天氣報告，小實十一二時，卅分，（續）小實十一二時。十二時，新聞簡報，（續）小實十一二時，卅分，新聞簡報，（續）小實十一二時。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，粵語長片：天堂兒女。十時卅分，粵語長片：賣油郎獨佔花魁。十一時五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞。十二時十五分，特警雙雄。一時五分，大搜索。一時卅分，小肥豬。二時五分，大合彩。二時十分，粵語長片：天涯兄弟。三時五十五分，仙女下凡。四時，下午茶。五時廿分，七海小英雄。五時五十分，超力神介紹。六時十五分，新聞報告。六時卅三分，節目……

麗的第二台

八時——十一時，教育電視。一時——三時，教育電視。五時，兒童世界，和姊姊，長毛，快樂家庭，恐龍谷。六時十分，生活的旋律，卅五分，五小福，五十八分，新聞摘要，歷險記。七時，太空羅賓漢，廿五分，特警雙雄（中文字幕）。八時，廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道，五十分，觀點與角度。九時，盡忠職守。十時，名相狄斯雷利。十一時十五，新聞報道，廿五分，今晚午夜場：龍虎大逃亡。十二時，細魚食大魚。十二時，大件事。十時，當年今日，廿分，新聞，天氣及股市行情報道，卅分，細頭周時間。九時卅分，鬧的舊場：奇女子。七時，魔鬼。七時，九大笑。

無線翡翠台

八時，粵語長片：姜夜誘惱偷。九時卅分，粵語長片：十二時，警網雙雄。十二時，獨行俠探。一時十分，午間新聞。二時十分，民間傳奇。三時十分，粵語長片：金銀珠寶到門來。四時卅五分，可愛的瀛熊。五時，小魔鏡。五時，無敵巴拉連。六時，初出茅廬。六時，新聞及天氣報道，七時，觀點與角度，十五分，翡翠劇場：扶搖。八時，BANG BANG咁嘅聲，卅分，三雲奇俠之宏都若望。九時，歡樂今宵。十時卅分，最後新聞報道，卅五分，武林天地之倚天屠龍記。十一時卅五分，職業地麗將。十二時廿分，國語長片：猫猫成熟時。

無線明珠台

八時四十五分，芝麻街。九時，新聞提要，五分，NEW MICKEY MOUSE CLUB，卅分，傀儡走天涯。四十五分，變形登士家庭。六時十分，生物奇珍，卅五分，歡樂青春。七時，新聞天氣，廿五分，觀點與角度，卅五分，神探俏嬌娃（中文字幕）。八時卅分，龍鳳神探（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半：江湖大決鬥（中文字幕）。十一時十五分，最後新聞，廿五分，喜劇之家，五十分，SEND IN THE GIRLS。

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979

華僑日報分類廣告刊戶五月份幸運抽獎揭曉

五月份刊登華僑日報晚報分類廣告有獎遊戲，昨（二）日經太平洋行相機部經理黃紹輝先生蒞臨本報總社抽獎，抽出幸運號碼如下：

獎劵號碼	廣告	通訊
二〇一四〇	廣告大宇	電話12—256824
一六七〇八	日本現貨	電話5—500009
二七二四三	泰華住房	電話5—249391
二〇四八八	高薪聘請	高街79號地下
一九六六六	民興藥房	電話3—754043
一二三五七	學校文員	電話5—221537
〇二〇一四	化驗所	
	推徵居士	電話12—222219

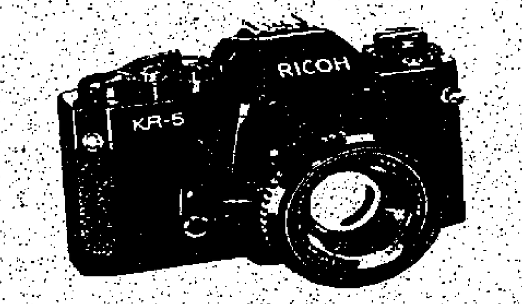
是月頒共七名，各得麗確最新出品FF—1超薄型35米厘全新袖珍相機一部，每部價值港幣七百七十元，全部由太平洋行相機部送出，以上各得獎者，請於六月十一日（星期一）中午十二時攜同獎劵聯根到香港荷里活道110號華僑日報廣告部領獎。

圖爲黃紹輝先生抽獎時攝

麗確相機 騰龍鏡頭 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

◁由六月一日至六月三十日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確最新單鏡反光相機
TAMRON BBAR F-SYSTEM 300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,418.00

特別獎捌名：
各得麗確35ZF/ST 袖珍自動相機一部
每部價值：HK$365.00

RICOH 用麗確眼光夠準夠
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

贈券處：（十五處，字細不能辨）

抽獎公佈日期：七月五日

租賃（香港）：軒尼詩道　堅道梗房　50元寫字樓　旺舖（大道東美東中心）　舖位招租　寫字樓租　寫字樓租　山道舖位　半山樓租　第三街　灣仔旺舖　寫字樓租　商業四五樓　百德新街　旺舖招租　商業樓宇

北角工廠 最近市區 鰂魚涌區中心點・華匯工業大廈・面積四千一百尺・兩面單邊・光線特別充足・交通最稱方便・請電：⑤—746148或622663陳先生或王先生洽

廠房招租　商業舖面　商業一樓　中區　大坊徑

50元寫字樓　向海景寫字樓及舖位出租　住宅廉租

北角住房 個別冷氣・獨用浴室 美麗傢俬・潔淨被褥 週租308元 虔和住房 (5)500009 (5)500000

北角住房 庭院在前・浴室在後 現代設備・一應俱全 週租476元 虔和住房 (5)500009 (5)500000

北角住房 庭院在前・浴室在後 現代設備・一應俱全 月租1632元 虔和住房 (5)500009 (5)500000

北角住房 個別冷氣・獨用浴室 美麗傢俬・潔淨被褥 月租1056元 虔和住房 (5)500009 (5)500000

租賃（九龍）：香港中區寫字樓　特大梗房　新樓平租　文蔚樓15樓　平租二千三　光猛梗房　旺舖招租　旺舖出租　全層出租　官塘工業中心　招租旺舖　旺舖兩間　寫字樓租　旺舖招租　旺舖招租　商場旺角　柯士甸道　豪華樓舖　工廠出租　元朗錦綉　尖沙咀　洗衣工場　旺舖招租

尖沙咀舖　工場唐樓租　小型廠廈　德發旺角　全間平頂　河內道二樓　工場出租　工廠出租　工廠出租　旺舖連閣樓　新廠平租　寫字樓租

新蒲崗廠房出租 五芳街中層萬式呎連貨車位兩個 合各製造行業 電：⑫—267421梁先生洽

商業廳閣樓　旺舖平租 塘尾道199號地下連閣1700呎合批發傢俬業建築材料業電器行快餐店冰室等各行業 K961316　大單邊旺舖平租千餘　招租旺舖　50元寫字樓

工廠招租荃灣馬角街　廠房出租 荃灣廠房出租面積一萬餘呎起交通方便有意電 ⑤437821 ⑫240040洽　官塘廠房　工廠租　葵涌地下　平通本區　千餘元起　空倉地貨　工廈平租　閣樓及地下　出讓（九龍）　洋樓吉售　洋樓吉售　黃埔千呎售　幼稚園出讓　美孚新邨

淘大　荃灣中心　石崗別墅　大埔村屋　農地出售　元朗大廈　大埔墟　旺角商住　旺角旺舖　金海大廈　出國急售　窩打老道　尖沙　佐敦道　寫字樓　尖沙　信和中心　元朗　寫字頂讓　鳳凰新邨　美孚六期　荃灣廠廈　工業廉讓　鏡記地產　吉樓出售

荃灣中心　黃埔一期　柯士甸道　旺角順利　荔灣花園　油麻地舖　木屋出讓　保值良機　快餐廳頂　月華街花園　唐樓平售　尖沙咀微樓　士多舖廉讓　黃金大廈　德發大廈　太子道　青山灣道　急注主業　嘉業大廈　崇富洋樓　黃金大廈　金匯

工廠廉賣　士多頂讓　安和園　首期五萬　定安大廈　新廠即用　窩打老道　美容院頂　旺舖急售　超值住宅　高尚住宅　急讓土瓜灣　官塘工廈　九龍南角道城　吉售廠平　出售國平

土瓜灣北帝街 66號東海大樓12樓前座大單邊450呎平讓免佣辦公時間請電K436533 K437913

土瓜灣一萬一鋪　別墅出讓　忠誠代客買賣 荃威花園 荃灣中心 荃安富 ⑫402902⑫402904 荃灣沙咀道119號　元朗新樓　農地出售　旺舖平售　元朗別墅四十八萬　唐吉售樓

高尚住宅 美華閣 日麗園 尖沙咀三面單邊高層海景920呎 何文田三面單邊高道車位千六呎 金匯 H—248574 H—245286 歡迎查詢委託免佣

代理 碧華花園 榮發地產 K—625564 歡迎委託 業主免佣

1979 新香港九龍新界廣州 通用地圖

特平急售　工業平價樓　信和中心　荃灣中心　安居良機

偉恒昌邨 即住 土瓜灣貴州街商業區近碼頭交通便 高低大小新洋樓設備完善管理佳 二十萬起 海聯地產 土瓜灣貴州街4G K—629286 歡迎委託・業主免佣・服務一流！

大量 紅磡灣中心 紅磡必架街商業旺區近碼頭交通便 高低大小新洋樓 快將入伙 海聯地產 紅磡必架街89號 K—629288 業主委託成交後快佣金全免服務佳

碧華花園 1308呎—1742呎 A.B.C.D.座多層讓 業主免佣 歡迎委託 堅昌 H444837 H445758

青山道旺舖　每尺二百餘　界限街舖 二千尺長期吉售 K335211東方　鴻光大廈　荃灣中心　永顯工業　德福花園　堅昌　錦綉花園　出讓（香港）　坪洲新樓　賽西湖　富城閣　急讓跑馬地　壽山村　廉讓　香港仔中心　置富二期　置富花園　灣仔仁英　摩星嶺道

百德新街　有冰室出讓　花園洋房　中環新唐樓　北角平樓　堅尼地道　春園大廈　筲箕灣　灣仔春園　寶靈大廈　樹福大廈　好時大廈　中環商場　塑膠廠　靚洋樓　太古城 燕宮閣F27樓 40萬 燕宮閣G27樓 40萬 燕宮閣A9樓 44萬 均向海望花園 嘉露 K—317347 K—371185晚 歡迎委託 業主免佣　英皇道全幢　可按四百萬

坪洲別墅　陞寶大廈 高陞街16—20 ⑤洽　高級洋樓　洋服舖讓　西環華寶　高級樓宇　南豐新邨平售 平通本區 H638948 H624729 珠城地產　新建工廠　修珠閣22萬　昌寧大廈　均益二期　高陞16萬　景輝大厦　豐業大厦　家昌　廉讓雲景道　加拿大　小型工廠

香港仔中心　曾氏地產　灣景中心　堅昌 置富花園　薄扶林花園 堅昌 H444837 H445758永安中心大廈10樓　合羣大廈　福英大廈　珍珠閣　伊利沙伯　金匯　11萬3　租讓　屯門工業中心　旺舖租售　工廠租售　租售　舖租售　洋樓租售　葵涌舖售　寫字樓租售

農地租售　旺舖租售 葵涌青山道　屯門工業大廈租售 屯門新區田氏中心第九座工業大廈 面積：5830至6173方呎水電俱全合各行業租售 如有意請撥電話：⑧673091—4及⑫—823694洽　澳門豪華閣　旺舖租售　珠寶　光珠石寶 大道中82號 電話H 453101 453111　貨倉　瑞香園貨倉有限公司　鳴謝　天德聖教社　尚有分類刊在九張三頁

物業交易公司專欄

我地幫你手　任你選到好
買賣租樓　唐樓洋樓

利興 代理 K859245 K859420
賽西湖 1513 BA 高低層 租約吉合
碧瑤灣 22D 高海車位
6131 AEDC 高低中中層層層層 34633222 萬萬萬萬
薄扶林
嘉苑 高向海連車位 D五千呎
★★★★ 寶馬山峯景四期 1640呎 租八千 二
香港租售
★★ 屯門 長力旺 生舖 B六百呎 C座照租價
★★ 低層 偉恒昌 五千 租工業 約四千 大廈
★ 呎租 士加 1200 萬
★ 彌敦道 新興大廈 2.20萬 30萬 六百
★ 旺角 嘉 C 菜 33呎 升 萬
★★ 美孚 太子道 三期 78 C 低 12 DC 座高 吉
★ 何文田 東南 西 105 萬 68 吉 萬
九龍租售

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心世界花園
荃威花園錦繡花園
荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫428873晚⑧7418331業主免佣

漢記 K-640223
偉恒昌新邨　崇富大廈　黃埔新邨　洋樓　紅磡
仁寶大廈　大坑東
建利大廈　灣仔
百福花園　北角
金運工業大廈
致利工業大廈

諾賀地產
中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
歡迎委託新界九龍港九樓宇住宅廠房舖位花園租售
H四四五七〇八　H四五九九六六

美譽 物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：
K692153 K696165

東美商業中心
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
999年期　現貨　中央冷氣系統
特價9折　每呎僅售$500餘元起　康租每呎$3.50
怡華置業有限公司　5-229162

大量 **偉景閣** 平售
土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景
歡迎選購
安和地產　電話K653931　貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

大同
H211286 H211287
★台灣 鰂魚涌 大坑 大仔 新城 香港 灣仔 花園 合和 百上 安安 呎售 吉現

置富 大廈 ★★ 第一期 吉售
羅便臣道
太古城
九龍新界 代租
租★急
各期 **德福花園**
牛頭角九龍灣地下鐵車站上蓋商住宅 面臨九龍灣景設備齊全各單位優美 特平出售
安和地產　電話K657265 紅磡船澳街二號 歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

式雅 H-743329
沙田區別墅二千七呎另連車位
私家花園新蘇別墅房租吉售145萬
約售130萬
金粟街二千四呎萬
碧瑤灣152萬二千四呎售
碧瑤灣54萬二千一呎車位售
薄扶林花園34萬八百餘呎
薄扶林花園66萬千四呎售
薄扶林出售
北角天后 合欄園40萬上單700呎 另
北角 餘呎28萬
北角31萬 健威花園高層 五百
康福閣 六百五呎售
富麗園 65萬 964呎高層車位
灣仔海景中心 五折加 500呎九
西環 台售34萬 加倫台550呎連平
西環 價減三千 昌華大廈400呎原
銅鑼灣 37萬 505呎 傢俬
東南 34萬
北角 一千呎高層五房向
北角 台售40萬 海景洋樓千四呎
裝修55萬
灣仔 伊莉沙伯大廈車位
大坑道700呎 車位售46萬
香港區出售

豪富商業大廈
灣仔譚臣道105—111號
高級商廈　每層四伙　特價廉售
伍百餘呎　獨立水廁　即買即用
接洽電話：5-2573518鄭先生

永德 歡迎委託 H四四五〇六八 H四九五七四
香港仔中心
DCBDMDCCNANTBB
萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

新新地產
中環干諾道中一百一十一號10樓31號室
誠徵港九各區樓宇 業主委托免佣
H—454792　H—446735

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑥—443966
購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜923823
港九新界交吉舖位廠房樓宇均可成交
奇峯 物業中心
德輔道中通明大廈606室 代外國商行各大機構徵求半山區高級住宅租售均可
⑥257512 ⑥240934
福成 地產公司 ★歡迎委託 H690171 432926 430479 435416
鄉村屋 新界別墅地皮 收購成交快捷 鄉村屋 正屋
LETTER B
購不交吉 港九新界舖位 成交快捷 與現金交收
錦綉花園 出售 出售20萬 型850呎 26萬 型1050呎 20萬 以上屋邨大單位平 售未能詳列歡迎詢問
荃灣中心 單位三期 北京 大廈 高層 ★
紅磡灣中心
德福花園
巴富花園
碧瑤灣
香港仔中心
薄扶林
伊利莎伯
南豐
健威
百福
向海
太古

新發地產
新界屯門樓舖廠地 別墅租售忠誠服務
⑫811899　⑫814705
新界屯門新城市冠興大廈二樓F座
新明 H7903598 H7908246
錦綉花園
金輝商場
九龍旺舖
碧富山
碧瑤灣
港島急租
金龍大廈
灣景樓
南天大廈
永勝
中環旺舖
新明地產 H7903598 H7909387 誠懇可靠 歡迎業主委託
收交 不吉
代理 **碧瑤灣**
遠利行　買賣・租賃・裝修
(5)435333 (5)435334 業主免佣租售快捷信譽可靠 免費設計承接大小裝飾工程
徽購灣景 美安公司 日夜 H7694776
灣景中心
灣景急讓

世界地產
香港區出售
歡迎委託 服務妥當
★灣仔峽道寶華台低層750呎豪華裝修
★西環洋樓560呎
★大道中中央大廈低層1145呎商住均宜
★大道西舖近東邊街800呎連石屎閣
★北角英皇道舖位近麗池800呎有閣仔
九龍出售區
★佐敦道文景樓全海景900呎三房兩廳
★窩打老道怡安閣高層850呎三房兩廳
★觀塘大廈月華街房一廳600呎車位
★旺角翠園洋樓低層
★紅磡觀利士路旺舖850呎租約可收回
★尖沙咀重慶大廈500呎單邊租約650呎可收回
日H441887 H433880 夜H220211
奇峯 物業中心 H240934 H257512
觀塘廠 道舖 桃極 花園 世界 觀塘 九龍
半山樓 有起價 香港
購不交吉 亦交合吉 日⑧657335 ⑧651469
金寶
紅磡灣中心　偉恒昌邨　德福花園　淘大花園　各區樓舖

薄扶林花園 力企 H228509 H237394 H234906
置富花園★ 力企 H228509 H237394 H234906
香港仔中心 灣景中心 力企 H228509 H234906 H237394
德福花園　荃灣中心 力企 H228509 H237394 H234906
太古城 力企 H228509 H234906 H237394
百福花園 力企 本公司在中環士丹利街東興大廈101室★ H228509 H234906 H237394

嘉年 地產有限公司 電話：⑥256051 香港中環大廈1602室
中區　灣仔　官塘　屯門
商業樓 售租
旺舖租售
香港代租
九龍代售
香港代售

隆輝 企業有限公司 地址：九龍旺角砵蘭街1001室 H-779267
九龍（出租）
九龍（出售）
商業用

大偉裝修 工程 K9283
商業
歡迎委託 **利安地產**（物業管理）有限公司
樓宇租售　物業管理　服務週到　電話：3-303393
九龍代租
九龍代售
香港代售
怡通 地產 ⑧⑧
長洲東灣
歡迎委託 **好地景產** H435197
大發行
港九新界樓舖廠地 買賣租售忠誠服務
H446750 H446749
香港中環永安中心十樓交易所33室

冷氣 永興工程
5-721651　736825
承裝冷氣　抽風　冷水　氣喉　工程
噴雪冷清拆修買
油櫃氣洗裝理賣
游河
洗油烟機
百葉簾
糖紙裝修
世界工商年鑑
通渠改廁
遊艇租賃
中英打字 油印中心
特速印藝
棟糖紙精 工精價平 唯美裝飾 K754387
昌記裝修
專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程
精藝裝修
東方專影
浴缸翻新
冷氣雪櫃
特平裝修
裝修 水喉 油漆 木間 泥格工 森發冷
裝修油漆

冷氣 雪櫃
③—029066 恒昌
換噴保清拆修買 邊油裝洗裝理賣
5—736913 聯昌

巴黎琴行
東南亞總代理 世界名廠鋼琴
WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN
全部原裝進口・分期保用十年・舊換新
總行：九龍柯士甸道一五六號地下
分行：旺角登打士街43 家樂商場對面
台北市分行：信義路四段406號

專營裝修
H256498 H257501 H698020 K691892

裝修 永昌
承接廳房寫字樓工廠店舖改裝建築屋宇住宅設計金屬工程
請電⑧209847接洽

特價修理清洗　專業設計承裝　大小冷氣工程
冷氣 林立K693881・885751
包通廁所渠渠水改
遊河 聯明遊艇 歷史悠久 ⑤—224210 ⑤—779096
遊河
梳化 彈弓床椅
金屬蝕刻
打字機
大批二手奧林比亞座檯 IBM電動機特價出售 新舊手提 修理保用
彌敦道241號金峯大廈703室⑧665814利安（近佐敦道口）

一雅文具製咭公司
出品各類精美賀咭・歡迎出口
供應寫字樓 **中西文具** 包用裝品
送貨電話 H-236382 H-238537
中環士丹利街58-64美德大廈

洗衣機 噴油修理
冷氣雪櫃
清洗冷氣機 $80
冷氣加雪種 $60
雪櫃入雪種 $140
安裝冷氣機 $140
⑧834817 ⑫203063張光

遊艇
★青年中心主辦★
大小中西遊艇租賃
特約快餐豐儉由人
K666427 K697808

承接大廈管理
替業主會解除煩惱★為住戶謀取安居樂業 歡迎地產置業發展公司委託
九龍屋宇管理公司
九龍登打士街43D遠利商業大廈2樓
K305782 K305796 K315171叫245

美加 西岸 $1250 東岸 $1650
其他機票更平
機票專業全港祇此一家聯康悠久信用昭著
⑧261548 ⑤224611 ⑤237266
香港中環永成街3A號302室娛樂戲院側上

科學井
專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-8 5-280235

遊艇租賃
供應各類大小遊艇 價錢公道服務忠誠
5-752984、5-741575
軒尼詩道222號4樓

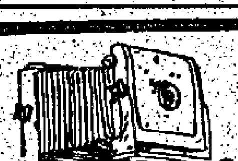
裝修 泰成
土木工程　樓房間格　油漆牆紙　地板磁磚　廚櫃鐵器
大小工程 歡迎電詢 ⑥—七〇三八〇四楊

自動蒸粉機
吳晃機器廠
出品各類食品機器★歡迎參觀

燈芯絨布
21坑永南A布79/186
40S/40S 36寸捲庄
現貨出讓
電⑧九六五七一一 ⑧四八二二〇九 周洽

強發機器五金廠
電話：⑧7410253 ⑧7413624
元洲街407地下
本廠在廣州市設立分廠專造各種四柱啤、單頭啤、搖頭啤、捲切捆條機及各種鋼刀模、品質精良耐用、交貨準期。因大量生產價格特別相宜。方便港澳商人在國內設廠所需機械。請電本廠即派員接洽。

大量新款 電子錶及鬧錶
本公司有大量新款男、女裝電子錶及鬧錶供應。歡迎出入口行及水客批發零售均可暑假期間特價優待學生
請電：⑧—一八〇八三五三　查詢



攝影廣告
承接各類商品攝影 說明書設計及印刷
5-276352 5-279166
洛克道53號占飛商業大廈13A

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號
本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

新潮中心
九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4 洽
大小透明膠尺 國際盒等
東方公司 電話：⑥二七七八六
萬能角鋼 窗簾美路 批發承造 大小工程

打字機
買賣修理交換學業翻新
坐枱機　學生機　唐體　碎文
油印機　支票機　電機　件機
灣仔軒尼詩道291號四樓
H738540　H743094
中建打字機公司

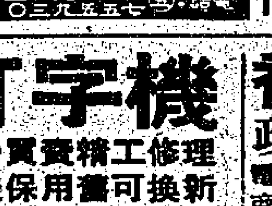
林氏專造
裝修工程　西德防水
漏水
冷氣雪櫃
安裝窗口形機 $150
清洗冷氣機 $80
冷氣機入雪種 $60
雪櫃入雪種 $150
上門修理收費 $30
⑧626215 6恆達工程

魚蛋批發
水晶地板
清潔打蠟 乾洗地氈
聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

海上暢遊
大小齊備專供遊河 設備華麗敬早預訂 星期一至五租特平
遊艇平售
★中式30尺100匹及63尺108匹
★中式47尺72匹有碇泊
★1976年西式艇23尺188匹
雷氏公司遊艇部5—227015—6

熱精打蠟 K 練洗臘地 梁地抹板
K666809 H719803
打遠臘東
板地晶水

夏氏鋁門窗 747SP **噴磁漆**
金字招牌工程妥當價錢合理 歡迎大小工程 歡迎協商參考 唯我一家自訂鋁料玻璃配件 唯我一家供應日本防蚊紗網 承接自動門無線搖控車房閘
高級室內牆身裝飾漆料 美觀大方絕對可以防水 室外代替紙皮石大理石 美觀價廉絕對防水隔熱 歡迎大小工程 歡迎估價
K030842 K029277
夏氏企業有限公司九龍太子道370號



宇宙防水工程
漏水
歐美防漏
漏水

商務調查
政府註冊絕對保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C室電話H272630 H272619

刊在第九張第三頁 尚有分類廣告
惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

打字機
專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司
日H437326 夜H517634

香港私家偵探
政府註冊 ⑧818008
電話⑧818781 ⑧819666

地毯清潔 七九〇一 大明

追債
代客追收空頭支票貨款 拖限錢賬拮賬收樓收租（夜晚專用⑤271933）
電話⑤775720

天然 公司
水晶地板 抹窗打臘
H—785375
H—786509

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
WAH KIU YAT PO

聘請

高薪女傭

聘女助護

方記餐廳

西藥助理

急聘跟車

印刷廠請

聘女會計

寫字樓

經驗護士

請女職員

初級營業

醫務所助

西區診所

洋行司機

夜班姑娘

什工學徒

聘男文員

招請學生

半山

聘女文員

津校校工

商會秘書

誠聘教師

中區診所

家庭托兒

洋行男文員

某大建築公司招請

聘女助護

女文員

請送貨員

港九新界

赤柱職工

藥廠女工

兼職出口

會計師樓

柴灣診所

藝術公司

半日女傭

大廈收員

聘女職員

書局請

家庭教師

招聘樓什

聘請女傭

請女傭

中區商行

青年中心

鋼琴教師

聘女見習

徵聘什務

請練習生

洋行練習

洋行練習

送貨司機

兼職什伍

請會計員

留宿一腳踢

遊艇大偈

股票公司

招請信差

請暑期生

兼職清潔

聘女外勤

誠聘教師

誠聘會計

出口文員

銀行見習

請送貨員

請練習生

運動用品

經驗幼師

女半工讀

西藥廠請

招請熟手

高薪聘請

商行收銀

暑期工 多名
男性18歲以上程度不拘 中文
新優廠車接送請具
函附近照電話號碼寄觀
塘郵箱9518號

商行職員

誠聘幼師

大嶼山招請園丁及女傭
申請者必須是兩夫婦有宿舍年齡45以上者為會有意請電洽H220066李先生

千式女傭

聘女文員

經驗文員

機器維修
本報請機器維修技工或見習凡年滿十九克苦勤奮對該業有志趣者請每日上午九至下午四時到本報機房區君洽

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

歡迎逢星期六日兼職兩天
本新張夜總會增設天天歌唱茶舞現聘請女帶位侍應生侍酒及公關小姐日薪二百元可天天出糧月薪千五至八千元工作時間上午十時開始任擇三或八小時有意者請到旺角彌敦道748A按⑫字頂樓麗聲戲院皇冠閣鄭電⑶945361陳明先生

聘請職員
某地產公司誠聘女職員多名須中學畢業熟練打字及簿記應聘須親繕中英文書信及相片一張寄大埔郵政信箱五號。

會計打字員及

某道堂 請文書一名 請女工一名

聘女職員

英語口才

金融投資機構誠聘

新張多利來夜總會招請

簿記員

文學員校

東方皇宮 夜總會
雄視東南亞
位於尖沙咀旅遊區招請
①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理二名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折賬年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十二時後到尖沙咀麼地道福甸台三號地下本公司人事部洽或電⑧一一六八五五一八 ⑧一一六八五五弌八

京城夜總會
香港新張（大型DISCO）
適應旅遊業發展，高薪聘請下列員工：
①PUBLICRELATOINS（女公關服務員）五名負責聯絡接待工作兼時職每小時26元每天四小時②（女侍應生三名）月薪1,600元八小時工作，假期兩天，凡年齡17—23之女性均可前來應徵，諳英日語優先錄用請携身份證到香港洛克道175至191號二樓溫先生洽或電
⑤一748602 ⑤一754887

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請
純正女侍應專責門口招待傳遞酒水埋單收銀 須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,500元 有意者請每日上午11時親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字電話K680152 K680661伍先生或白小姐洽

如果妳好唱口可作兼職歌星
假如你有一把美妙的歌喉曾經參加什麼歌唱比賽而又能入圍的話妳可能仍然有機會在尖沙咀有一間實麗夜總會準備辦音樂歌唱茶座正需要大量懂得唱歌的新姐歌星當然你如有興趣可到那兒玩玩既有機會演唱也可領受一筆薪金雖然稱為業餘歌星也可一展歌喉詳情電⑤680152 ⑤681856白小姐或佐玲小姐洽

工讀生班
招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍紅磡民裕街四十一號凱旋工商中心二字E座人事部洽

會計文員

助理會計

幼兒中心主任及職員聘

送貨打什

請練習生

訓練男女時裝人材

聘男職員
入口批發部聘請員乙名供午膳朝九晚六工廠假中學程度刻苦耐勞有上進心請將近照履歷持函電話寄九龍福華街91號地下

乘客服務員
男性年19—22中五程度操流利英語請打字應徵者請付近照來函後寄行李服務有限公司查德機場乘客出接大堂第一○七號櫃檯

徵女秘書

急聘女文員

誠聘職員

聘雜務員

請送貨員

中區律師行聘請見習生數名

晚間兼職導師
高級會計、英文、打字
英文信札、速記、攝影
請詳附履歷電話欲得時薪寄西環蒲飛路27號堅尼地城明愛成人教育中心成教主任收

晚間兼職日文導師
請詳附履歷電話欲得時薪寄西環蒲飛27號堅尼地城明愛成人教育中心成人教育主任收

聰明人的選擇

聘幼師校長主任教員

請練習生

製衣廠聘請女秘書會計

建材行請

商科語言

女校務員

國際機構

空餘兼職

英商出版

幼師助教
港區某大幼稚園擴校增聘大量經驗能琴幼師助教薪優福利好公積金履歷相片本報信箱752號

優薪兼職
電三一三一二八 民推協歌銷助晚會請券

會考專修
80·81 F5至F7文理
附設中小各科補習
報名請親臨佐敦道碼頭渡船街有文華樓16號三樓電梯按二字朗九晚九。
③300611

1980 會考優異英數 速成
K807051

聖保祿理科

英皇預科

聖類斯中

港大補習

聖保羅書

男女保羅

聖心

葵涌 補習
某大製衣廠請女助理文員壹名略懂打字能克苦耐勞應徵者請電
12—261335

誠聘女職員
製衣廠誠聘下列女職員有意應徵者請中英文函九龍大南西街1016至1018度藤泰有限公司。
會計主任助理須具兩年以上經驗者
記員須中五畢業
文員須中五畢業或同等程度

徵聘司機

陰陽八字命理宅風水

新法 會1980 F5 F6 考
（保證保證會考E級以上）
英 新附 理 普高
舊加
文 數 化 數
數理補習社 亞皆老街86號五樓⑧959571

1980會考保證及格
「香港考試研究中心」現招明年會考英文數學物理化學各科保證及格班由具碩士學位之在職教師任教嚴肅會考成績優良報名從速額滿即止
報名請到彌敦道611—615號萬能大廈十樓（五月花電梯⑨字）
3—316834

留加大生

港大理工

浸會理工

大學預科

補習中小

浸會二年

三年浸會

官塘秀茂

中六理科

浸會學生

美國兒童心理碩士

浸會學生

經驗教師

港大女生

精明補習

鑫實補習

精補理科

影印機廉讓

冷氣雪櫃

原裝鋼琴

現有大英

出讓

英文數學 80年會考

預科畢業

美孚區精

理科女生

忠誠補習

香港大學

聖士提反

精教英文

經驗盡責

港大二年

中文大學

附加數學

師範華仁

專數

港大預科

港大理科

補習待聘

夜冷印刷廠
影版機 西版機 四開打稿機 金自動 複片機 拼圖 枱 生財工具平沽（限日沽清）葵涌大連排道152號金龍工業中心第一期22字樓K座洽

夜冷電子廠
大宗原子粒電格電解電阻IC喇叭電子遊戲膠殼成品及半成品開關製梅花拆連錢G8,276及各式儀器全新80尺長運輸帶

法式睡房

書局出讓

古董急讓

醫用紗布

舊港紗讓

打字機
優待學界全新$258批發價 香港文儀器材行，電：⑧962903亞皆老街54號五樓假日照常

創業良機

日本現貨
大量防水日本雜色T/C 65/35,45 吋封；日本毛裡16MM長毛60吋封實 色不縮水；新時款原料 12—256824

夜冷 針織製衣廠
九龍大角咀必發道103—105號閣樓洽

富達菲 女傭無投訴向
萬宜大廈781 富達企業 ⑤229079 ⑤225964

龍子行碧利
非籍女傭

萬利非傭
如果閣下正在考慮僱用菲籍女傭的話不要錯過向本公司查詢以作比較保證 H769026

女傭中心
大量港九中西鐘宿 H496162 H401761

立成會計

女傭待聘

鐘點女傭

出口文件 理帳報稅 CO

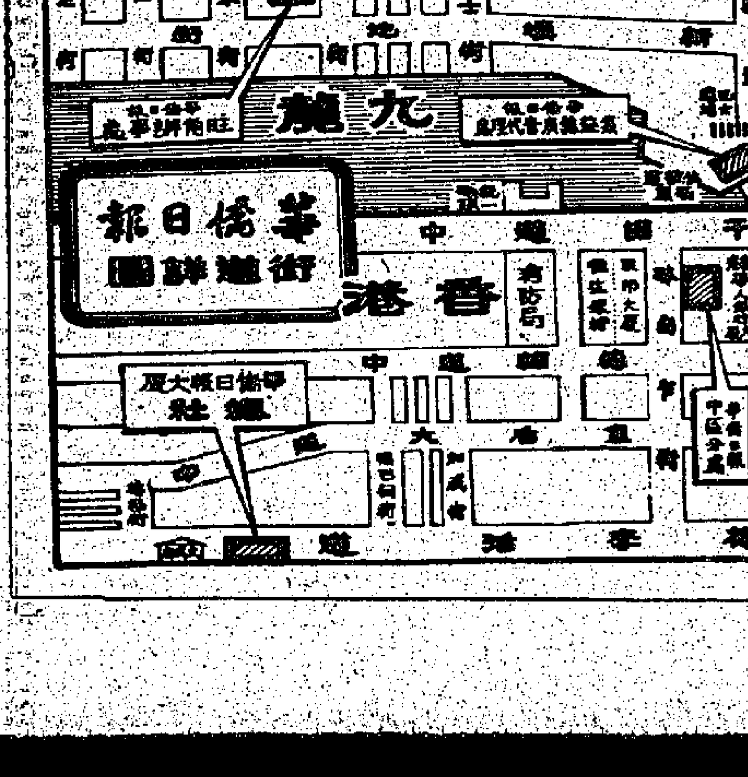
待聘

蒸氣鍋爐

出讓德國

肉食櫃

布機出讓



吉祥搬屋（搬家專家）
3-651749 634114 5-629921 625822

富快搬屋
3-277839 5-502524 60 100

遠東搬運公司 提防假冒
3-7421065
3-7412007
5-405619
5-498366

立誠 搬運有限公司 提防假冒
718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

菲奇傭峯

報稅理帳 5-220862

幸運 搬運公司 專門搬屋
3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

永興 搬屋公司
923424 922307

業興 專門搬屋
3-957235 3-922389
單人房40元 双人房60元 小家庭80元

群超 搬運公司 專門搬屋 出入口貨運
5-457883 457887 400834

永勝 搬屋公司
香港:436193·435125
筲箕灣:848480·848767
九龍:369569·368783
元朗:785738·大小搬運

東聯 搬屋公司專搬 鋼琴工廠寫字樓
333792 331194 635357 634892

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

龍運 專門搬屋
九龍:969033 969617
筲箕灣:957351 958805

立信
5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941

合誠 專門搬屋 政府註冊 提防假冒
香港 九龍 官塘
787220 228879 255560
787234 221906 258164

立信 搬屋公司 專門搬屋
九龍:952375·958805
筲箕灣:969033·969617
大角咀:957351·大小搬運

汽車買賣專欄

招標承購 — 8688有意投標者請於本月十五日前向九龍太子道三號處理

新皇冠車 — 78年新皇冠車款式最新豪華設備，千中午十二時後電⑧809409洽

發得發得 BY8777 BY6667 千八百 包用 請電K385769八二洽

威記汽車租賃有限公司 — 自駕汽車出租款式最多最新設有冷氣音響齊備大小自動波可供選擇手續簡便包全保燕梳修理香港北角堡壘街24號地下⑤704223—5

贈車回鄉 — 手續簡便有2，4½，8噸貨車（歡迎海外華僑托辦）香港馬師道17號地下 利記車行 5—733795 5—722953

72福士 — 新款七人車可載十人 1—525101 院國殿長沙灣油麻地修好內位七女力外私座

迅誠車行 — 電話：冷氣平治280S 自動、平治450 SLC 自動冷氣、平治350SL 自動冷氣……H七七七九七二六 H七七七九七二五

招生

英人教授 — 精高英語程度低個別

官塘鋼琴 — 音樂學院鋼琴考試

正式英美 — 會話英語個別教師 ⑤7909524

舞授 （日夜班別）初學25元 彌敦道326百樂大廈十樓長樂街入（近佐敦道）

英美教師 — 各級英文語會新話 H764002

小姐英人 — 英語會話個別 尖沙咀 K670272

太陽日語 — 初級新班日語開學

上海音專 — 鋼琴教師 考試課程 ⑧316015

染色絲絨花

教授英文 — 街二六號 K813772

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

英人話會 — 小組個別 K846463

職業油畫

英美人仕 — 個別會話 鋼琴 H790314

學 九龍新車 K—938001 保證考牌 急用新法 考試補習 成功率高教

學 駕駛時間 技術空餘能習

遊艇考船主牌 — 美孚新邨 美孚聯會 ⑧7438161 ⑧7421509

非凡劇院 — 大廈16樓 K318270

教授提琴 — 有志年級教授 ⑧—三九六一

手力治病 — 國醫開課 九龍長沙灣 三樓

速成游泳 — 快捷教授 個別小組 H700544

標準國語 — 九龍府 K三七二○三二○○

凱鯊游泳學院 — 邦教練數十年經驗……K633023

溫兆明授泳 — 英國高級游泳教師 H六二一五七三七

暑期授泳 香港多泳青年會主辦 — 本會教練樂科先生教授每日上午九時至十一時分星期一、三、五班，二、四、六班七月十四日開課，課程十二課。報名處：本會汀九會所 電話：⑫四一一九九一一九接洽

招泳生班 — 新型私家泳池男女教練 K—476904

泳 — 專門個別教授游泳 ⑫237677 206472

泳 — 私家泳池 男女教練 個別教授（包學成）K7580811

泳導

青年會游泳班 H435272—4

學泳

英人小組 — 八四六四八六

速成鋼琴 — 每周二次課 每月百二十 H—704757

電器修護

教兼批命

國英專日 — 女師教授 個別小組 ⑤7908801

哥林比亞工程學校 — 暑期無綫電速成科及無綫電視電報日夜班 暑期科學費30元包實習器材每週上課三天正校彌敦道…… K807806 K8038 04 K864989 寄上歡迎到校參觀

德法烹飪學院 — ●凡學烹調全科贈燒烤全科全免費● 五週年紀念大贈送 川粵西餐西點點心 打油燒臘 彌敦道494號電話K300110 K306427

社交舞班 — 坊會主辦 K六二三 四○元

舞 — 速成小組個別教授

授專泳池

古箏琵琶 — 粵曲國樂 K789758 H741231

國樂新班 3—806290 橫眉館

日語

中山烹飪 — 正宗法式…… 彌敦道⑤224326

針灸速成班

秘書全科 TELEX 速成商科語言學校 3—950125 彌敦道642號3樓

安妮文授 — 舞

英文

香港標準商科外文學校 — 地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5—611601 1968年教育司署立案招1979年六月份新生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫級 商業打字

青年會油蔴地中心 — 暑期：商科、西洋畫、國畫、簿記、蘇繡花、編鈎 彌敦道四六六號恩佳大厦四樓（教協酒樓對面）電話⑧315415查詢

英成文人專教

鑽石傳授器玉

學生補習 婦女補習

香港婦女 補習

汽車修理專科 ◁新班6月6日開課▷ 出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月學費全期360元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校 3—840911

YMCA 晨早日文

各國語言 會話翻譯 — 錄音到府來校 個別 小組各國人授 電K671945 K670252

黑白攝影 YMCA

樂風音樂藝術中心 — 梁日昭 洪必慈 主理 歌唱 鋼琴 電結他 口琴 國樂 樂理 繪畫 書法 舞蹈 ……彌敦道一號地下K803325

商業全科 — 香港商科語言書院·中西教授三個月畢業 課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札 正校：彌敦道607號新興大厦三樓 K858440 二校：彌敦道533號創興大厦五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

秘書全科 — 香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業 課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等 正校：彌敦道607號新興大厦三樓 K858440 二校：彌敦道593號創興大厦五樓 K859364 三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

鑽石

蕭麗芳 史正中 書法中心

會話英專 — 速成學校 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 裁剪 CIF

出入口文員班

視聽學校 IBM — 手動電動電腦打字暑期課程採用最新IBM球體電機▲會話拼音打字加開新班▲軒尼詩道458號金鐘商業中心6字605號⑤772431

中華藝術學院 — 出入口簿記 時間：書法、國畫、素描；星期六下午一時至十時 電話：⑧951293

阿朗素 — 正規三年制 全科社交舞

補習精明

德誠烹飪學院 — 凡學粵菜全科贈燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶華大廈12樓 K八四九二四八

豪華琴行 — 招生 歡迎租練電子琴及鋼琴 香港銅鑼灣伊榮街13號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A地下③040071

毛妹芭蕾舞學校 — 六月份開始兒童及成人芭蕾舞新班（保送參加英國皇家芭蕾舞考試）地點：九龍星光行1127室，香港大會堂九樓，加路連山道南華會，美孚新邨。學費：每月80元電話詢問：⑧666555

齊齊跳暑期新班 — 鄧孟妮主辦 兒童芭蕾 音樂遊戲土風舞 七月中開課全期六週 校址：香港芭蕾舞蹈學校 九龍佐敦道十號一樓 查詢：⑧677386（三至十時）

跳級鋼琴 — 每週二次課 每月百二十 H—704757

立體絲印班 — ……心電⑧920223或⑧045376

素描班 兒童畫

授教攝影

最新日本語 — 即招六月份各級新生及週末班 ……軒尼詩道458號覲路學校⑤772431

小提琴 鋼琴

漢齊畫室 — 招生

華夏書院

西太平洋職業訓練中心夜校 — 校址：九龍尖沙咀金巴利街7—11號二樓，電話：日：3696477（夜）3676144，人人可讀，月月新班，報名處：九龍尖沙咀星光行1227A室

油畫 — 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

香港健力美學院 — 減肥 增高 健身 院長：陳偉芳 副院長：陳碟

唯一商科語言學校 — 軒尼詩道417—421號3/F—4/F 電話⑤721668 ⑤749741 ⑤737278

英語小組

絲網印刷班

香港語商言科書院 — 規模最大·師資最好 正校：旺角彌敦道603號新興大厦三樓 3—858440 二校：旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 3—859364 三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓 5—796835 保證成功

香港法文專科商業管理學校（尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3—679356）— 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing — 秘書全科文憑 — 日文專科 — 英婦會話 商業英語 — 國語 標準國語會話 德文西班牙文 — 托福 新TOEFL — 商科 打字全科 商業全科 — 文員 出入口文員班 — 法文 速成法語 暑期法文 — 電腦全科 KEY-PUNCH — 電報 TELEX — 英專 英文專科 會考英文口試

樂聲琴行 — 專教古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③037968③037662

油脂 牛仔 哈騷 — 現代DISCO舞蹈 翩翩舞蹈中心

地產投資經紀訓練班招生

文法班

發音班

攝影

打字速記簿記 — 速成學校 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 TELEX

南華會社交舞 — 由吳偉老師親自教授 中班：六月六日（逢星期三）初班：六月十五日（逢星期五）課程：八種舞。上課地點：南華會體育館 報名處：南華會⑤776932

收購布料衣布

誠徵事業

鋼琴

中年女伴

徵婦何覆

徵求

大華電專 — 彩色黑白電視電算機晶體管無綫電（中文或C&G英文科）早晚班六月六日開課附設各科週末班函授班及暑期速成班水準最高發零件講義並可介紹電子行業工作油蔴地上海街211號二、三樓K845672

遊艇班 YMCA

灣仔日文

樂風音樂之家 — 梁日昭主理

香港工科學校 — 6月7日新班開課

新巴黎琴行

結他鋼琴

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
123	221	434	652	721	882	914	985	1210	1458	1553
129	222	452	654	724	883	916	986	1214	1458	1554
131	224	497	657	725	884	918	987	1219		1556
134		508	665	726	890	924	995	1220		1560
139		598	668	727	891	927	997	1222		1561
141		605	670	731	892	931	998	1228		1563
143		606	671	732	894	932		1236		1568
145		610	674	733	896	937		1240		1571
149		612	685	734	900	942		1241		1575
164		623	689	735		949		1242		1576
169		626	690	736		951		1244		1577
181		627	691	737		954		1245		1584
182		632	693	738		959		1247		1593
183		633	698	739		961		1248		1595
184		634	699	740		967		1249		1599
188		636	700	741		969		1250		
198		638	701	742		974		1251		
200		639	706	743		975		1252		
202		640	710	745		976		1253		
205		641	713	797		977		1415		
208		642	714	809		979		1416		
213		644	715	812		980		1417		
216		646	716	873		981		1420		
217		647	718	879		982		1421		
220		651	720	881		984		1422		

誠徵女友

美心婚姻

友誼之聲

誠意徵偶

收買酸枝

高價收購

誠徵女友

樂聲琴行 — 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

誠徵女伴

誠徵女伴 — 想做賢妻良母過幸福美滿家庭生活的女士可附近照電話（失婚不拘）詳函本報951箱本人43歲月入5000元有物業（未婚）健康老實食粗仔和無誠意者切勿來信虛誠徵求……

製絲包線

高價收買酸爛枝舊

誠徵女友

誠實粵男

徵求鋼琴

專買酸枝古玩字畫 — 古董鋼器花樽 九龍打鼓嶺道48號請電K7780108 大明行

鋼琴

美滿婚姻

徵女伴

徵購碧華花園 金匯5—248574

僑伯徵友

徵求鋼琴 — 電蔡小姐 K681395

徵港九花樓

尚有分類廣告刊在第八第三張頁

幸福婚姻服務會 — P.O.BOX24KINGS CROSS

貞善美婚姻服務公司 — H770404、763006 K800633，10—6時

收買酸枝

徵合作社

高價收購麝香

徵女朋友

REFERENCE LIBRARY 5 JUN 1979 CITY HALL

華僑日報創刊五十四周年報慶特刊

展望東盟經濟合作

銘生

過去一段時間以來，東南亞國家聯盟諸國加快了區域經濟合作的步伐，在許多方面均取得新的進展。

東盟在貿易方面的合作發展最快。繼去年一月開始就七十一種商品實行特惠貿易，互減關稅百分之十至十五之後，去年六月，東盟第六次經濟部長會議又進一步把特惠貿易商品增加到七百五十五種。前不久，東盟貿易與旅遊業委員會第七次會議，又增加五百種特惠貿易商品。這樣，東盟的特惠貿易商品在一年內就達到一千三百二十六種。

此外，為了促進區域貿易往來，一些東盟國家還達成了雙邊協定，對部份商品互減關稅。

目前，東盟各成員國之間的貿易額與日俱增。以一九七七年和一九七五年相比，馬來西亞和菲律賓的貿易額增加了百分之三十九點五，新加坡和馬來西亞增加了百分之二十四，新加坡和印尼增加了百分之五十七點四九，泰國同馬來西亞的貿易額增長最快，高達百分之九十五點六。

東盟諸國的區域經濟合作，現時已從貿易發展到生產、航運、動力和金融等部門。如所周知，工業合作是東盟經濟合作的一項重要內容。早在一九七六年，東盟第二次經濟部長會議就批准了五國共同興辦的五項區域性工業計劃，如今有的已經落實，有的正在籌備。據悉，在印尼和馬來西亞設立尿素廠的協議已正式簽署（前者耗資約三億二千萬美元，年產尿素五十萬噸；後者預計每年生產五十四萬噸尿素和三十六萬噸氨）；在泰國設立碳酸鈉廠的計劃亦已獲得接納；至於在菲律賓設立過磷酸鹽工廠及在新加坡設立柴油機廠的計劃，雖然未能取得協議，但也在繼續籌劃中。

去年，東盟國家的航運和貿易組織成立了一個實現區域航運合作的機構，以進一步促進東盟的航運合作。另外，東盟各國都在大力發展自己的商船隊，並準備在此基礎上，聯合成一個東盟的商船隊，以便提高東盟航運業的競爭能力，打破外來航運公司壟斷本地區航運業的局面。

金融合作，是近年來東盟經濟合作的新發展。七七年八月，東盟五國中央銀行行長簽訂了建立一億美元「通融資金」的備忘錄，以幫助成員國解決由於國際貨幣浮動而在收支平衡方面遇到的困難。去年年初，東盟國家銀行家又舉行會議，決定彼此提供貸款推動區域經濟的發展。

東盟國家還採取措施加強在技術方面的合作。新加坡幫助泰國發展畜牧業，泰國和馬來西亞在種植橡膠和果樹方面進行合作，馬來西亞同新加坡和泰國分別簽訂了互供電力的協定，新加坡協助印尼開發巴坦島。與此同時，東盟各國達成一項國際糧食儲備計劃，根據這一計劃，將在各成員國建立總額為五萬噸的糧食，以應付會員國緊急時期的需要。

去年東盟顯然對外經濟活動也異常積極。六月，東盟五國外交部長同澳洲政府舉行了工業合作會談；八月，東盟和日本外相舉行了會談；東盟經濟部長級會議同美國舉行了會談，雙方同意為此採取措施促進東盟和美國之間的互利關係，並同歐洲共同體舉行了首次部長級會議，就加強東盟與歐洲共同體兩區域集團之間的經濟合作問題進行了會談，並取得了較好的成果。

香港情勢面面觀

進入一九七九年下半年

經濟困難漸漸減輕

李文

一九七九年上半年，大家都注意香港面臨之經濟困難，反映困難之具體現象，是生產與貿易發展緩慢，內部經濟發展過熱，港元匯率不斷下降。凡此現象，都是近十年來大家所並未十分注意，或者說並未接觸過的。現時一旦接觸到，不論實質之影響將會如何，但心理上所受壓力之大，無疑是不易抗衡的。

就所謂生產與貿易發展緩慢而言，我們可作如次之分析：據統計處公佈一九七九年首兩個月的商品貿易總值，較一九七八年同期增加百分之三十六。本港產品出口總值為六十二億八千六百萬元，增加百分之三十；轉口貿易為二十六億二千九百萬元，增加百分之五十九；入口總值為一百一十億零四千八百萬元，增幅為百分之三十五。從上述數字分析，本港的入口總值仍然較出口總數多四十七億六千二百萬元，同時，從入口及出口的增幅看，顯示入口的增幅（百分之三十五）仍然比出口增幅（百分之三十）為高。雖然在幅度的差額上，已比前減緩了。今年首兩個月，輸往美國的本港產品總值錄得出現上升趨勢，計衣着總值為七億三千三百萬元（比去年同期增加百分之九），塑膠玩具及洋娃娃總值為一億六千三百萬元（增加百分之四十八），鐘錶總值一億零八百萬元（增加百分之四十二）。不過若干類貨品的出口總值則下降，計收音機（總值二千七百萬元，減少百分之九），塑膠花（總值六千七百萬元，減少百分之十七）及電視機、錄音器材和電視機（總值一千三百萬元，減少百分之二十八）。但對美國市場的輸出總值仍有全面性的增幅（增加百分之十七）。

香港對外貿易一向是入超的，出入口之差距很大。但今年首兩個月出入口數字之差距已大大改善了，這不能不說是良好現象。只要出入口貿易差距縮短，我們便大有希望促進輸出，扭轉向來都為入超的貿易形勢，這是從根本方面解決經濟困難之有效辦法。也就是解答了第一個問題，我們面對的經濟困難，實在情形未若想像之嚴重。至於港元匯率下降問題，無可諱言的，近日港元滙率，跌至七年來的新低點，就是對美元而言，亦跌至六年來新低點。如果政府沒有辦法將港元對外價值與對內價值作有限度之隔開處理，即是說，如果港元對內購買力跟隨匯率浮動，則港元匯率下跌對香港內部經濟發展可能發生意想不到的重大打擊。這就是問題重點所在，處理港元問題應該注意到這一點，如果政府能夠有效的隔開港元之內外價值，盡量減低對外價值影響到對內價值，我們對港元匯率下跌之看法可能另有一種新觀點。而發現適度的、有計劃的降低港元匯率，是有助於香港改善出入口貿易之差距的。當然，以目前港元匯率下跌程度而言，事實上已超越了適度的，有計劃的降低港元滙率之範圍了。因之，我們非採取有效辦法對付不可。

怎樣穩定港元滙率？單憑提高利率，收縮信用不會有效的，因為港元匯率下跌並非經濟困難之本質現象，而是反映經濟困難之主因，仍然是生產不振，對外貿易差距太大。對症下藥的辦法，只有從增加生產，促進對外貿易着手。事實上我們是具備足夠之條件增加生產與促進對外貿易的，問題在於香港政府當局，是否正確的認識問題，採取正確的辦法而已。

是故我們不必對當前面對之經濟困難過分悲觀，事實上困難已有相對之減輕，只要政府之對策是正確的，措施是公平的，若干時日之後，香港整個經濟局面，肯定可以作一百八十度之扭轉的。

難民問題之困惑

越南難民源源進入香港，是香港今天所面對的另一個難題。

中國大陸正式或非正式移民亦源源進入香港，同樣是香港今天所面對的另一個難題。

對越南難民問題之理解，我們不反對基於人道立場予以同情或援助，但我們卻不能不認為最佳的說明是日前新華社之報導與評論了。據法新社香港廿七日電稱：「北京今日猛烈抨擊目前河內的難民政策。新華社報導大約有五十萬名越南難民在乘搭小艇在大海漂流時已遇到悲慘的下場。」自去年年中，越南官方已把超過二十萬名越南籍人民及中國人民驅往中國。該社在一項評論中表示河內把人類像貨物般出口。除此之外，接近五十萬名越南難民在其他地方獲得收容。現時在東南亞國家，有超過二十萬人，美國、澳洲及西歐各國亦接近有二十萬人。該社指出，即使是香港亦有三萬人入境。該社表示最悲慘的部份，這是在於航程中的難民數字與生還者數目的差距，這些難民在國際間已引起了一項嚴重問題，並在許多國家上平添了負擔，尤其是東南亞國家。該社又引述在最近耶加達會議上一名越南官員表示越南準備每月讓一萬名越南人離境。該社問：「在一個為什麼難民需要離開『解放的越南』？「在一個解放的國家中，人民應該對國家建設感到熱誠，但為什麼在半年內，會有一百萬人竟得即使是冒着性命危險，及拋開家庭及財產也要離開他們的國土？」

如此說來，越共驅逐越人或華僑離境，實在是最狠毒的陰謀，其目的不僅在於搜刮錢財，簡直是轉嫁的破壞越南華僑的傷天害理的手法。如果香港在同情立場上支援越南難民，而不能採取有效辦法，防止越南難民源源而來者，無疑是上了越共大當，而由此帶來的社會問題，恐怕非今日之香港財力物力所能解決的。

因之，我們呼籲英美日各國，呼籲聯合國了解香港之處境，洞察越南難民問題之本質，採取堅決行動，求其解決，以減輕香港之困難。

我們的形勢大好

從較為廣泛分析，香港今天形勢大好。

第一、對外貿易逆差已漸漸改善。過去大家所憂心的，大陸、南韓、台灣、星馬、日本各國在國際市場之競爭，事實上並未能取得壓倒我們之優勢。

第二、香港與海外市場保持緊密關係，這是未來進一步發展之良好基礎。

第三、香港與中國大陸關係密切，外交、經濟、文化合作都創出了新的水平，這是加強香港在世界經濟強有力地位之主要條件。

第四、由於香港地位益形重要，香港成為國際金融中心之可能性無疑是大增加了。預料今年下半年，東南亞乃至西方國家向香港投資勢必大大增加。

第五、在有利的客觀形勢下，內部困難肯定可以解決，亦肯定可以漸漸減少。

這雖然是作者樂觀的預測，但事實證明，香港今年下半年將展開樂觀之前景。

中越寮東局勢剖析

佘陽

越共倒向蘇聯，全面迫害及掠劫華僑，中共越南友好變成敵人。去年七月上旬，中共停止對越經濟援助，並撤退駐越工程人員，跟着是中共越南邊境不時發生衝突。有蘇聯在背後支撐，越共對中共態度強橫，中共助越將美國人趕走，經援越南不下百億美元，結果，越共變成蘇聯向北脅迫中共的兇手！越南局面的演變，有美國敗落在前，又有中共被敵弄在後，且越南難民使許多國家（包括香港在內）頭痛不堪，尤其是後者大大出人意料之外。

中共內亂對外無策

北越爭併南越後，南越親中共勢力，隨即遭全面整肅：越共封掠及逼害數以百萬計的華僑，恐是越共驅逐中共勢力的表面性行動。據經柬埔寨逃抵泰國的親中共的越共幹部透露，北越整肅南越共黨，包括土共（南越親中共的共幹）武裝在內，達十五萬至廿萬人。

北越倒向蘇聯，正是中共內部毛澤東忌於將死狀態，「四人帮」無法無天的時期；北越共「消化」南越共，亦正是中共清除「四人帮」的混亂時期。前一段日子，中共根本談不到有恰當的外交路綫，「造反有理」，「越亂越好」，根本不能夠穩定及爭取友國，對早已有蘇聯滲力在內的越、東、寮三地更不待言。後一段期間，中共內部百廢待舉，整治本身尚且無暇，當然沒有餘力過問他國。

檢討中共對越南的失敗，遠因是早種於毛澤東及其莫名其妙的思想手段！虛浮狂妄，自己國家窮困被亂，那裏能得到鄰國友善相顧！

明白此一原因，亦就不難理解蘇聯輕易支配越南，進而指使越南強取寮、柬的形勢了。

越共輕易佔柬埔寨

去年十二月初，越共突襲中共十萬兵進駐柬埔寨，不久，越共擊碎越柬邊境成立反波爾波特政府的「聯合陣綫」，然後分四路進攻金邊，波爾波特軍無力抗拒潰散，施漢諾逃往北京，喬森潘、英薩利等亦離開柬埔寨，留下波特率領柬共殘部退往泰國邊境山區打游擊戰，月來越共出動四至六個師在柬泰邊境窮追游擊隊，目的是想在雨季來臨之前，澈底消除波爾波特的殘餘力量。

越共侵柬情況及半年來演變，揭露出下面幾件事：

一、波爾波特的柬共，在取得政權後，統治手段殘酷毒辣，短短兩年間，被迫害而死的平民達百萬人以上，故越共及其傀儡韓森林入侵時，波爾波特幾無群衆支援。

二、波特政權殘暴喪失人心，連中共亦公開指責，但中共卻又撐持波特的反越鬥爭。越共指中共有十五萬兵進駐柬埔寨，可能是誇大的反宣傳。但是根據曼谷靈通界消息，先後由柬泰入泰境的中共助柬人員，數字不下八千人，即使是否還有一部份留在柬境，助波特對抗越共，則使有，恐亦起不了作用。

三、又據泰國軍方人士指出，追擊波特的軍隊，幾全是越共軍部隊，且配有蘇式坦克及其他武器。泰軍方並稱言，越軍有十五個師駐在柬埔寨，而韓森林的力量，還不足兩個師（韓森林軍一個師的兵力，祗約一萬人）（未完轉入第二頁）

西沙與南沙爭端之由來

全世界人士都知道是中國領土

一

根據新華社與中國新聞社專文評述西沙群島和南沙群島歷來是中國領土不可分割的一部份。所謂西沙群島和南沙群島的主權爭端，完全是越南當局一手挑起的。

中越兩國對於南沙群島和西沙群島的歸屬本來并不存在爭議。但是，越南當局在抗美戰爭結束前後，自恃兵力雄厚，軍火滿庫，對鄰國的領土擴張野心急劇膨脹。一九七四年，在中國驅逐侵入西沙群島的南越偽軍之後，越南當局竟然對西沙群島提出了領土要求，說什麼「鄰國之間的領土和邊界爭議要進行仔細和周密的研究」。一九七五年四月，越南當局悍然派兵侵佔了中國南沙群島的六個島嶼。隨後，他們在國內外大肆宣傳，硬說西沙群島和南沙群島是「越南的領土」，并且篡改地圖，把這兩個群島圈入了越南的疆域。越南當局聲稱，「黃沙和長沙群島」（指我西沙群島和南沙群島）是「越南的領土」，還說什麼「這地圖……印進了幾千年的歷史中」，這純粹是無視歷史事實。

中國衆多的史籍資料和現代出土的大量文物充分證明，西沙群島和南沙群島自古以來就是中國的領土。英、日、法等國的一些著作也都記載了古代中國勞動人民在這些島嶼從事生產、開發的史實。越南史籍的許多記載，也同中國史籍的記載相吻合，證實這些島嶼的主人是中國而不是越南。

北京多次發表莊嚴聲明，申明中國對南海諸島擁有主權。一九五一年八月十五日，周恩來外長在（關於美英對日和約及舊金山會議的聲明）中嚴正指出：包括西沙群島和南沙群島在內的南海諸島「向為中國領土，在日本帝國主義發動侵略戰爭時雖曾一度淪陷，但日本投降後已為當時中國政府全部接收」。其後，中國政府在一九五六年、一九五八年、一九五九年、一九七四年以及近幾年一再發表聲明，重申中國對西沙群島、南沙群島享有合法主權。

二

中國的上述立場，得到了世界大多數國家的尊重和承認。在一九五一年舉行的舊金山會議上，當時的蘇聯代表即現在的蘇聯外長葛羅米柯提出，在對日和約中寫明西沙、南沙等群島歸還中國。他說：「中國多少世代來的領土，如台灣、澎湖列島、西沙群島及其他仍被和中國割開的領土，應該歸還中華人民共和國，這是無可爭辯的」。在越南當局對西沙群島、南沙群島提出領土要求之前的幾十年裡，蘇聯官方出版的世界地圖集和百科全書，對西沙群島和南沙群島一直標明屬於中國。現代世界各國出版的地圖，包括法國、西德、日本、美國和東歐各國在六十、七十年代出版的地圖、百科全書，也都載明這些島嶼的領土屬於中國。

越南民主共和國成立後一直到一九七四年以前，無論越南民主共和國的照會、聲明等官方正式文件，還是越南的報刊、教科書和官方出版的地圖，以及一些負責人的談話，都一再承認中國對西沙群島、南沙群島的主權。一九五六年六月十五日，越南外交部副部長正式向中國方面表示：「從歷史上看，這些島嶼屬于中國領土。」一九五八年九月四日，北京發表關于中國領海的聲明，其中明確指出中華人民共和國的領土「包括中國大陸及其沿海島嶼，和同大陸及其沿海島嶼隔有公海的台灣及其周圍各島、澎湖列島、東沙群島、西沙群島、中沙群島、南沙群島……」。九月十四日，越南總理范文同就此照會周恩來總理，明確表示：「越南民主共和國政府承認和贊同中華人民共和國政府一九五八年九月四日關于規定中國領海的聲明。」「越南民主共和國政府尊重這一決定。」當時，越南《人民報》對中國政府聲明作了詳細報導，并發表評論表示支持。

一九六五年五月九日，越南民主共和國政府就美國總統宣佈美軍在越南和越南附近的「戰鬥區域」發表聲明，也明確承認西沙群島屬于中國。聲明說：「美國總統約翰遜把整個越南及其附近水域——離越南海岸約一百海里的地方和中華人民共和國西沙群島的一部分領海規定為美國武裝部隊的戰鬥區域……」

此外，一九七五年以前，越南官方出版的地圖，對西沙群島、南沙群島都使用中國名稱，並註明歸屬中國。例如，一九六〇年越南人民軍總參謀部地圖處編繪的「世界地圖」，明明白白地用越文標為：西沙群島（中華）、南沙群島（中國）。越南地圖測繪局一九六四年五月版的「越南地圖集」，越南國家測量和繪圖局一九七二年五月印制的「世界地圖集」和一九七四年三月第二次印發的「世界政治地圖」，對這些群島都按中國的名稱用越文標明「西沙群島」、「南沙群島」，從未像越南當局現在這樣把它們稱作什麼「黃沙群島」、「長沙群島」。越南教育出版社一九七四年出版的普通中學九年級地理教科書在「中國」一課中寫道：「從南沙、西沙各島到海南島、台灣島、澎湖列島、舟山群島形成的弧形島環，構成了保衛中國大陸的一道『長城』。」在這之前的越南教科書中，類似的記載是很多的。

三

以上種種事實確鑿無疑地說明了：西沙群島和南沙群島歷來是中國領土不可分割的一部分。這不僅為世界所確認，而且也為越南政府的許多聲明以及官方材料所承認，所謂南沙群島和西沙群島的主權爭端完全是越南當局一手挑起的。

越南當局口口聲聲說：「十分珍視並始終如一地希望維護和發展同中國人民的良好關係」，如果越南方面真正有解決問題的願望，那就不應回避中國提出的關於處理中越兩國問題的八項原則建議，在西沙、南沙群島問題上必須回到它原來的立場，尊重中國對南沙、西沙群島的全部領土主權，撤走非法侵佔南沙群島六個島嶼的越南人員，停止對西沙群島海域的入侵的挑釁。（記者）

中越寮柬局勢剖析

余陽

中共助柬一無是處

四、曼谷軍方人士估計，即使波特軍盤踞山區天險，借雨季來臨獲得喘息，將來亦難對越共作長久戰，最主要原因就是，波特已失民心。月前跟隨敗退的波特軍出現於泰國邊境的數萬柬埔寨人民，並非出於自願，大多數是被迫，或被迫逃避越軍殺害，希望跟隨敗兵及難民潮進入泰國，他們實在已無路可選擇。本報泰國五月廿四日的通訊，對這些難民潮有如下的描寫：「據不完全的統計，進入泰國的印支難民，已超過二十萬人的龐大數字。四年來，當波特統治柬國時期，柬人即紛紛逃離，幾無日無之。接着韋森林及越共軍進攻波特，情況更為混亂，大批的柬埔寨人逃往泰國，不斷是戰亂使他們逃亡，亦是戰亂帶來的饑荒迫使他們逃亡！柬埔寨饑荒連年，又逢戰亂，唯一生路，就是向泰國逃亡，現在逃入泰國的柬埔寨人已逾五萬。」

明知波特不得民心，明知「波特」的柬共殘害無數柬國人民而中共仍不能不支持波特。實在說，中共在柬埔寨所付出的「努力」，只是收容施漢諾週旋於怪誕的公子哥兒而已！施漢諾在柬國未變色前，連他的母后亦不加信任，中共再將他當寶貝看，可知中共對柬政策，一無是處！

越共敢於無視世界輿論，對柬埔寨進兵，說穿了，寧不是看準中共本身的弱點。

美軍未退出南越前，曾不只一次出動轟炸越共，當時在北京的施漢諾期期艾艾，為鵝飼角的越共，時移勢轉，鵝飼角至鸚鵡嘴一帶，是韋森林，越共出兵侵柬的根據地。

越共的行動，中共事前未知，事後無應急對策，此種事實，令人懷疑到中共在越、寮、柬，究竟有何種可依賴的潛力？

攻越救柬舉棋不定

事後，曼谷的軍事界說，如果在越共侵攻柬埔寨之時，中共若能及時出兵「懲戒」越共，柬埔寨也許不致輕易落於越共手中。

可是，中共惡罵嚷來遲，至二月十七日才對越共發動攻擊，那時，越共已經佔領柬埔寨各大城市了。

中共軍全綫進攻越共，有人認為來得突然，倘就中共、越南、寮、柬整局着眼，不但不覺突然，且是太遲與及舉棋不定。其對越共的「懲戒」也者，「有何效果，亦令人感到模糊。「懲戒」也者，刻薄說，是雷「聲」而已？要嚇倒蘇聯及越南，未免太天真！

二月中法新社自曼谷消息，指出中共攻越有下列五個目標：一、破壞威脅廣西壯族（過去稱僮族）自治區及雲南省的越南之永久性的軍事設施。二、削弱越南正規軍。三、迫使越南從柬埔寨及寮國撤退部份軍隊，使這兩國內的「民族主義」「游擊隊」能重新組織，以及取得補給品。四、向國際輿論表示不能低估中共在東南亞地區所能起的作用。五、向美國及歐洲證明，抵抗蘇聯不至於演成全面性的衝突。

三月五日，新華社轉中共發佈聲明稱：「由于越南侵略者不斷對我國進行武裝挑釁和入侵，中國邊防部隊自二月十七日起，被迫自衞還擊，現已達到預期目的。中國政府宣佈，自一九七九年三月五日起中國邊防部隊開始全部撤回中國境內。中國政府重申我們不要越南的一寸土地，也絕不容許別人侵犯我國領土。我們要的只是和平安定的邊界。我們希望中國政府的這一正義立場，將受到越南當局，在中國邊防部隊撤出以後，不得再對中國邊界進行任何武裝挑釁和入侵活動。中國政府嚴重聲明，如果出現上述情況，中國方面保留繼續自衞還擊權利。我們一貫主張，國與國之間的爭端，應通過談判和平解決。……」

救柬不成再失寮國

中共進攻越南時，說是「懲戒」越軍不斷在邊界進行挑釁及進侵柬埔寨。中共宣佈撤兵時，則聲言「已達到預期目的。」就今日的局勢說，中共的「懲戒」是進行了，而目的却顯然沒有達到，尤其是曼谷法新社所指的五個目標。

中共全綫進攻越共，東綫兩路主要目標是奪取芒街、諒山，北路攻老街，西綫由金平指向萊州，西綫的行軍動向，軍事觀察家認為表面是攻越，實際目的是協助寮柬。就後者說，目的不但沒有達到，反而因為中共的突然宣佈撤兵，更促越共加緊對寮柬的軍事控制行動。

三月初，蘇聯和外蒙古分別發出聲明，指中共部隊在寮國邊境集結，越共亦說出中共軍團入宼北山區的消息。及至中共宣佈撤兵，三月六日寮國政府立刻抨擊中共除在邊境集結軍隊外，且派遣特務滲入寮境。三月七日，寮國進一步正式宣佈取消與中共的協議，驅逐中共派至寮國修築公路的五千技工。中共無力助柬助寮抗越，已無法掩飾隱瞞了。

中共也許以為，一經中共大規模的全綫出擊，會嚇倒越南，會激發寮國起而反越；會牽制越軍北調，柬埔寨軍反攻驅逐越共。

中共全綫進攻，可能出乎越共意料之外，但並未嚇退越共，戰爭爆發初期，中共全綫都有推進，那是高山地區越共設防單薄，不是因為中共軍的戰鬥力及裝備優於越軍。由二月十七至三月五日期間，中越戰似未有主力接觸，攻下諒山亦不足是大規模的戰鬥，直至中共宣佈撤兵，才傳出越共的正規軍開上前綫的消息，顯而易見的事實是，中共兩個多星期的軍事行動損失不大，越共的正規軍亦未削弱，換言之，兩國正規軍沒有經過像樣的較量，偽難確定誰强誰弱。

窮困國家以和為貴

中共發表戰果，中共軍死傷二萬，越共是五萬，越共的五萬人死傷，大抵是民兵及華裔居主。

沒有大規模的戰鬥，正規軍未經長期周旋，短短兩星期戰鬥，雙方死傷超過七萬人，這是以人身與人身拼殺為主的落後戰爭，不是以裝備火，軍火消耗的現代化戰爭。雙方假如有優良的軍火，相信死傷更多。中共戰後承認軍備落後十年八年，大概說的是真話。若果美軍撤走時所有軍備都完整落在越共手中，相信越共的軍事裝備，要比中共强多。

由諒山附近的鎮南關起，至平而關，水口關，高平，包留，哈香，至金平萊州，都是四千多呎至萬呎的高山地帶。在這一地帶的越南邊境，越軍的設施不一定是堅固的，而廣西，雲南接近越南的邊境，軍事設施亦簡陋，要在這一帶人煙稀渺的山區屯重兵，設强固的完整的防綫，談何容易。中共軍遙萊州，奪哈香，包留，高平，未經强固軍事設施所阻，祇是攫取孤立性的哨站而已。

中共當於北越邊境的正規軍及第一綫民兵，大約有五十萬人，入越的兵力約十萬至廿五萬衆，攻下同登，諒山的兵力，估計有四個師。越共有多少兵力在前綫，沒有詳細資料，由於中共軍的進攻未遇到强烈抵抗，在北部山區地帶，越軍的數字可能不大，亦可能未將其主力擺在第一綫的若干個重點如老街，諒山，芒街等地。軍事觀察家算算越共正規軍的力量，不下五十個師團，其中約有廿個師在寮國，約七個師在柬埔寨，約十二個師在南越，而越共當前的處境，雖有蘇聯在後支撐，實在四面受敵：北有中共，西有寮國，西南有柬埔寨，而南部的南越，未必心甘情願受北越統治。倘越共實現「印支三邦聯盟」，行的是霸權政策，如今三個共黨國家友好相待，「聯盟」成於無形。今後的越共是受支配於蘇聯，是武力霸佔，窮兵黷武，東南亞的安寧因受影響，越南人民，必亦長期生活於水火之中。

合作金庫對農業貢獻

台灣促進基層金融活動

合作金庫於民國三十五年十月五日接收光復前之「臺灣產業金庫」改組成立，當時之「臺灣產業金庫」係由日據政府及各地合作組織，包括各組合及各地之農業會、漁業會、水利會（即現在之合作社、農會、漁會及農田水利會）等共同出資組成。產業金庫接收改組後，將其納入我國銀行體系，成為合作金融之中樞機構，及縣市政府出資，配合國家經濟發展計劃，對農、林、漁、牧各業之生產及加工所需之資金，並貸放農會、漁會、合作社等，協助其業務發展，充分發揮基層金融功能，因此合作金庫在基層農業金融上，扮演了極重要的角色。

一、合作金庫與臺灣基層農業金融

臺灣光復初期之農業團體，仍維持日據時期之農業會體制，在鄉村推行農業生產，安定農村社會。嗣於民國卅五年將各地農業會分別改組為農會與鄉鎮合作社，民國卅八年，為適應事實環境之需要，復將鄉鎮農會與鄉鎮合作社合併，改組為現行之農會，使成為信用、供銷、推廣三項事務綜合經營之農民組織。而農會信用部為臺灣農村之基層農業金融機構，截至目前臺灣地區計有農會信用部二七七單位，分部四四〇單位，合計七一七單位。數十年來，配合政府進行農村節約儲蓄，促進農村資本形成，會員農業生產所需資金，提撥農村利貸，資金通融，提撥農業推廣經費，促進農業推廣工作，提供供運銷部所需資金，協助供運銷業務發展。充分發揮調劑農村金融，繁榮農村經濟之功能，對促進臺灣農業發展，貢獻至鉅。

關係方面，合作金庫與農會之關係至為密切，就組織方面言，農會為合作金庫之股東，團體會員。就業務方面言，其關係略述如下：㈠為資金調節之融通：農會信用部之資金，隨時由合作金庫融通，以利其資金之運用，並收受農會信用部之轉存款，截至六十七年十二月底止，農會信用部轉存合作金庫之存款達二十八億六千二百萬元。㈡保證農會信用部代理公庫業務：合作金庫代理臺灣省公庫，委託農會信用部代理鄉鎮公庫業務，截至六十七年十二月底止代理公庫存款總額達二千二百萬元。㈢受託辦理農業發展及農村建設之貸放業務。㈣協助農會信用部辦理個別農家之農業生產、農民住宅、安定農民生活。㈤透過農會信用部辦理小額農貸，專案授權，以利農業之需要。㈥協助農會信用部之業務推展，並分別舉辦業務講習會，以提高其經營能力，並編印會計、業務輔導手冊，以供農會信用部參考，業務輔導之績效，合作金庫積極輔導之結果，頗有成效。

農會信用部在放款業務均有長足之進步。截至六十七年十二月底止，臺灣地區農會信用部存款總餘額達四六五億五千二百萬元，放款總餘額達三四〇億六百萬元。

二、合作金庫與農漁業發展

合作金庫以調劑合作事業資金，發展國民經濟，融通農漁業建設金融為宗旨，一向均以配合國家政策，發展農漁業為主要業務之一。故對農、林、漁、牧業之生產、加工、運銷所需資金，隨時以配合有關機關之放款計劃，適時協助其業務發展。並對農民需要資金，既無法從其他金融機構取得，亦均予以貸放，以利農業生產。又專案辦理生產貸款，以配合各種農作物生產季節之需要，訂定各種專案貸款辦法，除直接放款外，並透過農會信用部，普遍深入農村，使農民均蒙其惠。截至六十七年十二月底止，合作金庫、農漁會、合作社辦理之貸款五十四戶，總金額達一百六十九億一千六百萬元。目前佔臺灣地區農漁業貸款約一半。

（一）合作金庫與農業發展

茲就合作金庫農業貸款之主要措施，分別說明如下：

因受戰後經濟影響，合作金庫成立初期放款業務採漸進政策，民國卅八年幣制改革，發放糧食及小本貸款，四萬元，並加強生產放款，乃由合作金庫辦理，資金來源，逐年增加，由四十一年之二千二百餘萬元增至四十五年增至二億元。合作金庫對農業生產貸款，特別注重農產品之生產，及肥料、毛豬等貸款，由貸款扶植農業生產事業，並配合政府辦理農業生產計劃，一期至第二期，年四期四年經濟建設計劃完成，因配合四年計劃內有關農業放款，配合政府自由中國香蕉、洋菇、蘆筍等外銷農產品之生產貸款，及颱風災害復建及大量生產貸款，並陸續辦理香蕉、洋菇專案貸款等。

更由於第一、二期四年經建計劃相繼完成，農工業生產及外銷數量激增，合作金庫資金充裕，業務進展至為迅速，尤以促進農業增產而創辦之鳳梨、洋菇、蘆筍生產貸款最為突出。五十三年嘉南地區發生大地震，農舍受損頗多，合作金庫適時舉辦災貸款，協助農民重建房屋或修復房屋，五十五年底，洪澇佳評。業及合作金融貸款達卅七億六千八百萬元，十六年由於生產事業發展所需，市場銀根鬆弛，一面適當運用原有資金，一面配合擴大農業業務，增辦農業機械貸款及多種專案，貸款五十八年至六十一年之間為第五期四年經濟建設期間，我國經濟建設在往年所定之各種專案貸款除以往所辦外，為扶助中小企業之健全發展，對農企業貸款特別注重推展，一般農產品如罐頭食品、冷凍食品、飼料肥料、木材加工、農業工業製品等之貸款及農村建設、農業機械，加速農村建設貸款，並以推動配合政府加強農村建設之重要措施。經營輔導綜合貸款，推行農業機械化以促進農業現代化，六十一年起，四年經建計劃配合實施農業稻穀生產貸款，及山胞資金貸款，以改善山胞生活，並以收購糧食改善農民生活，加強農業貸款，增加農民收入，至六十五年底，貸款金額七億七千二百萬元，農貸金額最近二年大幅度增加。截至六十七年底，農貸金額達四百萬元，增加至九十四億，使農家小額貸款，及住宅貸款之推廣，改進農業經營，增加農民所得，繁榮農村，對農業生產之改善，提供莫大的助力。

（二）合作金庫與漁業發展

漁業貸款為合作金庫主要業務之一。鑒於漁村生產及漁業者對合作金庫之信賴，合作金庫於成立伊始，即促進漁業生產，至於漁業金融之融資業務，係由政府專案委託辦理四十年美援漁業貸款，以及小型漁船貸款，美援貸款為開發近海漁業，四十五年開始配合省府以民國五十年後辦理，陸續辦理五十年後有關遠洋漁船貸款，漁業貸款，並以漁業貸款業務更新漁船、建造遠洋漁船及漁業加工及漁具，及合作建造漁船貸款等，包括漁船及漁具，漁船有自備款以建造遠洋漁船之貸款，歐洲開發銀行、中美基金委託中合作金庫辦理貸款之供給等，經由合作漁船之大宗漁獲物運銷，合作漁業千萬元以上，漁船總噸數十餘萬噸，貸款超過三億元。

此後漁業貸款，使我國漁業快速發展，邁向世界各國之漁業大國之一，漁業之發展，亦由此而取得成就。

除上述貸款外，合作金庫並配合政府辦理漁船、漁具、冷凍設備、漁船裝置、漁港等貸款，並辦理漁船貸款，以利漁業之發展，出海漁船之冷凍、儲存等設備，建造加工廠，漁產加工、冷凍，及近海小型漁船、養殖漁業等之貸款。

另一方面，為配合政府漁業政策，合作金庫貸款購置漁業生產設備，對魚苗培育及養殖漁業亦加強貸款，四十年開始辦理漁業貸款，以改善漁民生活。

漁業者生產季節之需要，合作金庫自六十年開始辦理漁業專案貸款，以水產養殖及近海漁業為主，並配合政府漁業資金，自六十年起辦理漁業及養殖漁業貸款，五年之間貸款金額達一億一千萬元，其後五十八年之間貸款九千萬元。

近年來，合作金庫為配合政府加強推展遠洋漁業政策，及漁船汰舊更新，貸款總額達數億元，以及近海漁船之建造、改建，並配合歐洲開發銀行及亞洲開發銀行之貸款，辦理漁船貸款，合作金庫貸款甚具成效，六十年以來，可供該項貸款之用之資金，將達三億元以上。

（三）當前農業配合政策所採取之措施

當前農業金融措施，合作金庫為配合政府加強農村建設之重要措施，並依據行政院頒佈之「加速農村建設重要措施」，辦理各項專案貸款，其情形簡述如下：①農村建設配合貸款……

今後農業金融業務工作重點

合作金庫今後仍將積極推行配合政府農業政策，加強農漁業貸款，除辦理各項專案外，並加強推展以下各項業務：加強辦理農業生產貸款……

華僑日報創刊五十四週年紀慶

香港東區婦女福利會

會長　許周美閒　蕭嚴則軒　黎鄧寶玲　龍馮惠開
主席　李黃潔眉　梁黃翠眉　黃梁曼麗　林曾淑儀

暨全體執委　敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業永固

上水 **雙龍城酒樓** 致意

郊區旅行　一流勝地
闔府光臨　各適其式
電話：一式一九〇一一四一一七

華僑日報創刊五十四週年紀慶

精神食粮

丘佐榮　丘鍾蘭 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報界先河

龍鳳生　馮惠玲 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

一紙風行

關世德　關天顯　關黃棣華　關天芝 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

新新金行 敬賀

經營　珠寶鑽石　黃金白金　新型首飾　西金鑲作

總行：九龍彌敦道二三五號
電話：三—六六七五四〇・六六二〇五三
總經理室電話：三—六六二二四八
寫字樓電話：三—六七六九九八
分行：九龍彌敦道三三一號
電話：三—八四九二九二・八五二五一三
生產部：九龍彌敦道二二七號五樓
電話：三—六六〇四六五

華僑日報創刊五十四週年紀慶

雅俗共賞

聯宗有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

偉言讜論

國際中醫中藥總會
理事長呂迺添　會長黎宗麗　理事長吳天紙 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

立言有方

韋國耀 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

鐵筆雄論

何新權 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

圖文並茂

吳燦林 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

僑胞謳頌

黃立端 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

南光棉業有限公司 敬賀

九龍深水埗大南街一六九號六樓
電話：⑧—九五二七七四
經營國產棉布兼營港產棉布

華僑日報創刊五十四週年紀慶

一紙風行

廖潤琛 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

洛陽紙貴

張人龍 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

為民喉舌

金漢大酒樓　飛龍大酒樓 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

鐵筆雄論

慕愛有限公司 敬賀

香港中環安瀾街15B號中慶大廈一樓及地下

KEE HING COMPANY

其興號

經銷蝴蝶牌雙麥牌拉鍊

總行：香港乍畏街一號
電話：五—四三七三六九
五—四四〇〇一三
深水埗分行：南昌街七十一號
電話：三—八七六九七五
三—八七六九七六
九龍城分行：獅子石道廿六號
電話：三—八二六〇一四
三—八三二三八〇

華僑日報創刊五十四週年紀慶

嚴詞直筆

鄧若璿 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文字珠璣

明慧幼稚園校監劉惠瓊敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報業權威

陳友才 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名正言順

澳門英專學院　澳門文學院　李錦濤博士致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

社會導師

李求恩紀念中學
校長李守賢敬賀

REFERENCE LIBRARY
-5 JUN 1979
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

華僑日報創刊五十四週年紀慶
宣揚正義
中華基督教會香港區會 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
主持正義
伍耀偉敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論正確
趙希虎敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
領導群倫
凱聲高級髮型設計敬賀
EMPRESS HAIR DESIGN

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文章寶庫
興偉冰廠凍房有限公司敬賀
香港仔石排灣地段AML12號
電話：五—五三七四七六

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工業之光
建德製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名揚四海
馬順有限公司
燦美寶石廠有限公司
萬雅珠寶有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
洛陽紙貴
廣生有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
揚威中外
基立有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
海外傳聲
萬成電器製造廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
瑞華表行有限公司敬賀
香港德輔道中聯邦大廈地下
電話：五·二三六四四七
九龍尖沙咀金馬倫道9至11號
電話：三·六八〇六九弍

華僑日報創刊五十四週年紀慶
蜚聲海外
林海涵敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
一紙風行
莊士（集團）有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
民衆之聲
耶穌寶血女修會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
洛陽紙貴
彩星實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
基業永固
金匙製造廠（香港）有限公司
金匙製衣廠有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商南針
國際大通行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報業權威
遠東貿易服務中心
香港辦事處 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
移風易俗
香港珠寶公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
環球馳譽
黎錦文
李孟華
謝棋常
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
風行宇宙
帶模（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
匡世文章
陳爵敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
一紙風行
九龍：中邦參茸藥材海味公司 大埔道87—91號C地下
荃灣：中邦參茸藥材海味公司 衆安街47號地下
葵芳：僑江參茸藥材海味公司 興芳路180號地下
荃灣：中輝參茸藥材海味公司 衆安街106號地下

華僑日報創刊五十四週年紀慶
洛陽紙貴
洪桐城敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工業指南
南洋紗廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論公正
國際事務書院 黃學海 陳偉宏 敬賀
尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓
電話：三—六七八一〇一（三綫）

華僑日報創刊五十四週年紀慶
主持正義
羅志光敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
基業永固
公和建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工業指南
連氏（光明）企業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報導翔實
黃乾亨敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商南針
輝懋中國貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
宏論匡時
華興製帽廠有限公司敬賀

推進時代
潮僑塑膠廠商會第六屆
會長倪玉熙 李揚賢 姚中立 鄭持章 暨全體會董同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
寰宇知名
新建築行有限公司
遠東棉產工業廠有限公司
總經理鄭慶飛敬賀
地址：香港太子行911室 電話：二四〇〇三六

華僑日報創刊五十四週年紀慶
匡導工商
聯泰製衣有限公司敬賀
九龍大角咀合桃街一號六樓BCD及七樓B
3—922669 3—925636 3—928627

華僑日報創刊五十四週年紀慶
一紙風行
新棉有限公司仝人敬賀
九龍深水埗鴨寮街99號地下

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商寶鑑
聯成棉業有限公司敬賀
九龍深水埗鴨寮街111號地下

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化先鋒
香港彩色電影沖印有限公司
高謙祥暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
光耀寰宇
文華織造廠
文高紡織有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
中外馳名
天香樓（珍記）杭菜館敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
立言有方
冠亞商業有限公司
香港德輔道西一三九至一四五號
鴻昌商業大廈三至四樓
電話：五—四六〇四八—九 五—四六〇四〇 五—四八九九二—三

華僑日報創刊五十四週年紀慶

華僑之光

信達貿易行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名揚四海

裕泰針織實業有限公司敬賀

地址：橫窩仔街59－63號
電話：一二－四二〇一〇一

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商寶鑑

統一機構有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名揚四海

凱聯酒店有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

寰宇知名

海洋營運有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

大展鴻圖

歐美防水工程有限公司
歐美建築公司
歐美機械建築材料有限公司
標準防水工程有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言論公正

海外聯合海運有限公司
東安海運有限公司
仝賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名揚四海

廣記筆行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

促進工商

廣達實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

享譽海外

僑源鞋業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

推進時代

力拔織造有限公司
藝強染廠有限公司
同賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文光照耀

信益有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業萬年

聚興建築有限公司
戴東獄敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

光芒萬丈

楊志誠置業有限公司
景福金融有限公司
利福鑽石國際公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

安如泰山

安利建築公司
蕭司徒潔 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

聲譽宏遠

超時有限公司
趙振邦 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

鐵筆雄論

顯輝英文中學
胡永輝 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

社會明燈

順福企業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

旅遊先導

李聯旅行社敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商南針

京華大酒樓
京寶大酒樓
大會堂酒樓
京匯大酒樓
京富大酒樓
仝敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

萬年基業

利棧置業有限公司
建安建築有限公司
敬賀

九龍：佐敦道14至16號嘉信樓一樓F座
電話：三—六八五三二七 三—六六四九九五

華僑日報創刊五十四週年紀慶

時代巨輪

南豐紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

冠冕東南

永大建設工程公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

爲民前驅

協昌布行
宏大布廠
同賀

- 5 JUN 1979
CITY HALL

嚴重衝擊的上半年

通貨膨脹加劇・物價火箭上升
難民如潮湧至・社會困擾加深

・吳培榮・

過去許多年來，本港所處的形勢有若像「小康之家」，收入是平平穩穩，內部問題如治安、住屋等雖有小小困難，但都能以自我努力去克服。唯一的目標，就是致力於增加收入──擴展外貿與旅遊，於是乎，這樣的小康之家的局面維持了一大段長時期。

平穩局面・重大衝擊

但是，自從去年後期開始，平平穩穩的小康之家的局面，卻發生了重大的衝擊，這些衝擊都是來自外面，這些冲擊雖然未必盡是對本港產生不利，但由於受到外間，尤其是鄰近地區新風氣、新形勢的影响，則這個「小康之家」必然會引起相應的震動。

這種情勢，從去年後期出現，踏進今年，則是更加加深與顯著，目前我們不能遽下斷語，評論這些由外界引起的衝擊對本港是好是壞，但既然是風氣突然有了劇烈的轉變，我們在一時之間覺得不容易適應，必需要慢慢習慣，慢慢習慣本來並不困難，不過既是需要慢慢，就必須要有充分的時間。

花錢速度・快過賺錢

去年後期所出現的新形勢，主要是因爲出現了九十一億元的龐大外貿赤字而引起，外貿赤字龐大帶來的惡果，立竿見影就是港幣幣值下跌，通貨膨漲加劇，物價急劇上升，小市民能不叫苦！

去年何以出現如此龐大的外貿赤字呢？外貿赤字龐大的成因本來可能有兩種因素，一是輸出的減少；二是輸入的增加。

從港府的統計數字來看，本港去年輸出仍維持着理想的增長，顯然與輸出減少無關。

外貿赤字之龐大，主因是輸入增長，大大超過輸出增長所致。

比如是一個家庭或個人，他的收入並沒有減少，而且反而增加，理論上他的經濟狀況會進一步改善，何以收入好了反而發覺自己愈來愈窮？小心一下分析經濟情況，原來揮霍無度，花錢太多了，既要講究生活享受，又要多套時裝新衣，長此下去，花錢的速度超過了收入增加幅度，其不愈來愈窮都幾稀矣。

其實，這種形勢並不十分悲劇，只要他毅然警覺，立即自我節約一下，惡劣的經濟狀況必會改善。但是如果他的收入來源減少，才會造成恐慌局面。

此所以財政司夏鼎基大叫收縮公共開支之故。收縮公共開支也即是要大家慳慳儉儉。慳慳儉儉是改善入不敷出的唯一有效良方。

基本建設・有利長遠

大家都既已知道九十一億的外貿赤字是造成加速通貨膨漲的成因，但何以去年何以突然外貿赤字大得如此交關？分析一下形勢，在去年五大類進口貨類中，其中以消費品的進口增幅最大，達至百分之四十七，原料與資本物的進口幅度亦不少，但卻以建築器材，運輸工具與設備包括車輛等比重佔大，這說明了本港去年的「揮霍」，多屬建築及運輸有關。

事實上，毋須統計分析，我們有目共睹去年的建築事業的發展如何驚人，車輛的增長如何快速，加上地下鐵路進入最後的密鑼緊鼓階段，樣樣都是從外地輸入，購買的物資太多，花錢的速度有如有包湘水。

現在本港當前的問題是人人都說非加速抑制內部經濟活動過熱不可。在四月間立法局辯論新年度財政預算案時，大部份議員都力持內部經濟活動過熱的主張。這些主張當然是爲市民所樂聞，但是過份抑制內部經濟活動過熱，並非一定十足十的有利，非官守議員羅德丞一士諤諤，力排眾議，他指出減慢了公共建設的速度，將對未來的社會發展產生一定的阻慢的效果。

減少浪費・經濟健全

羅德丞議員先天下之憂而憂，並非過慮，事實上不只有此可能，而且必是事實。去年香港人揮霍無度，花錢太多，仍須要研究一下所花的錢是浪費還是具有建設性。如果所花的錢是屬於「標賭飲蕩吹」的消費性，當然是成個二世祖格局，但如果用於建設性者，不僅仍有價值，而且更可能爲未來的發展打好基礎。

去年香港人的龐大消費，從港府入口統計分析中，顯示了建築器材與運輸設備所佔的比重最大，說明了香港所花的錢，花在興建屋宇與地下鐵路者佔多，屋宇和地下鐵路對香港市民而言，是一項有價值的建設，這些建設是經濟發展的基礎，自然與花於「標賭飲蕩吹」有所不同。此所以羅德丞議員先天下之憂而憂，認爲不應過份收縮公共開支來抑制內部經濟活動過熱。抑制內部經濟活動過熱，應分爲消費性與建設性兩類，即是建設性的消費不必過分抑制，做市民浪費性消費，即大可多多鼓勵節約的風氣。例如目前推行之節約能源運動，減少浪費現象，理應受到全力支持。

中國大陸・形勢大變

踏進半年之後，本港受到劇烈衝擊，主要是來自本港鄰近地區。一是中國大陸；二是中南半島的越南。

中國大陸自去年後期開始，政治氣候突變，新的政策接二連三出現，與過去近三十年來幾乎可以說得是面貌全非。

中國大陸政治局勢作劇烈巨變，主因是中美兩國建交於一月一日生效。

中國大陸近三十年來鐵幕式的封閉社會，突然中門大開，能不令到舉世驚奇。香港是中國大陸的一度「橫門」，中國大陸中門大開之後，橫門自然也不免人多出入起來，人來人往，橫門熱鬧起來，以香港的模式而言，某一個地方忽然旅客出入家多，少不免開設個汽水士多檔口，橫門士多的生意好壞，完全仰惠於別人。

香港既是處在中國大陸邊緣的一度橫門，在從中受惠之餘，看看大宅的主人有甚麼需要，在禮貌上應該「睇吓主人面色」，不妨順從一下他的意見，或者是在他需要之下提供一些服務，和睦相處，才可以得益。

鄧小平說・投資放心

港督麥理浩爵士於三月底應中國外貿部長李強之邀，前往中國大陸作十二日訪問，純是拜會及觀光性質，並未與中國官方舉行正式的會談，完全符合中國人的傳統作風，大宅的文人打開了封閉已久的中門，邀請橫門汽水檔的小東主到內邊去坐坐，客客氣氣寒暄一番，表示了友誼行動，我們把自己視作一個三房客也好，作爲鄰居也好，寒暄過後順便道一句「樂意爲閣下服務」，然後握手而別，此後不僅大家和氣，而且有事總可以有商有量。例如租約期滿，「橫門汽水檔」可否續租呢？可否加租而不迫遷呢？總會有個商量餘地，解除了分分鐘出傳票迫遷收樓的精神威脅。

港督麥理浩爵士訪問中國大陸十二日後，於四月四日乘搭中斷近三十年之港穗直通火車返港，具有慶祝港穗火車恢復直通之意義。港督於稍事休息之後，事隔一天會見香港新聞記者，暢談訪問中國觀感。麥理浩爵士透露了一個令港人興奮的消息。他在訪問中國之行中，會晤了中國政府各級領導人，中國領導人副總理鄧小平明確向港督表示：中國重視香港的價值與香港對中國四個現代化所作的貢獻，重視維持在本港推行港的投資者及信心。鄧小平副總理對港督清楚示意：「叫香港的投資者放心」。並且要求及鼓勵港商在廣東省及中國各地投資。

港督麥理浩爵士應邀訪問北京之行，對香港具有重大意義，因爲新九龍及新界租約一九九七年期滿，到如今剩下了十八年，到租約期滿時未來地位怎樣，成爲在港投資者先決考慮的因素。港督自北京帶來了鄧小平副總理「請香港投資者放心」一句話，消除了政治地位問題的一切顧慮，勝於任何的努力。

合法非法・移民湧來

中國大陸政治氣候突變給予香港衝擊之劇，可說得前所未見，其主因是中國大陸鐵幕式封閉了近三十年後，一切社會風氣，社會制度，與本港相距得太遠，幾乎有如兩個世界。中國大陸開放引起的激反應，一方面是本港市民返回中國大陸遊覽的風氣濃厚捲起了旅遊大陸之風，但在相等情況下，另一方面中國大陸人民也渴望來到香港，於是出現了前所未見的「移民潮」。

來自中國大陸的移民，大致可分爲合法移民與非法移民兩種。合法移民是斷由中國大陸各級機關批准而來者；非法移民則是未經合法批准以偷渡形式進入本港者。

踏進今年以來，合法移民與非法移民數字極爲龐大。從去年一九七八年一月到今年五月的一年半之內，來自中國大陸的合法移民爲數達十七萬人，平均每日合法來港者約三百名左右，與歷年限制每日最多只限五十人來港，躍增六倍之巨。

阻遏偷渡・仍乏善法

另一方面，來自中國大陸的非法移民，分從水陸兩路，不分晝夜偷渡入境，有如水銀瀉地。警方水陸兩路加強警戒兜截，但事實上效果欠佳，遭遇兜截而告落網者，很可能在一天之後就成爲香港居民。本港致力於兜截偷渡入境者，只可以說是一場捉迷藏遊戲，警方平均每月捉獲非法入境者約近萬名，相信漏網者亦爲數相等。

本港阻止大陸客非法入境，事實上必需借助中國大陸的合作與協助，港督在訪問中國大陸時曾將此問題向中國領導提及其事，只可惜未獲得具體結論，遏阻非法入境暫時仍乏善法。

對付非法移民入境使港府極度困擾，除了中國大陸非法移民無法遏阻之外；來自中南半島的南越難民採用化整爲零方法入境，也使到港府窮於應付。

南越難民・不勝困擾

自去年「匯豐號」貨輪被港府阻娶入境於先，「天運號」禁止登岸於後，南越有計劃性的以大破舊船運載難民來港，明知此路不通，只是運載難民的船隻駛到港海之外，利用小型木船，三五成羣化整爲零潛入本港，則漏網而成功登岸者絡繹不絕。他們以一種「弱者」的姿態出現，對付非法入境者過於嚴厲，勢將招致海外之非議，以致形成來者不拒，此「南越難民潮」不知何日始能靜止。目前只有更多設立難民營予以暫時安置以待世界各國收容。

踏進了半年下半年後，本港在對外方面，要積極開拓市場，改善外貿赤字狀況；對內則是一方面抑制內部經濟活動過熱，壓制通貨膨脹，另一方面，適應中國大陸開放後所出現的新形勢，與中國大陸加強合作及貿易關係。

合法與非法移民所造成的人口壓力，看來在一段短時間內仍找不出改善的善法，因爲本港是處於被動地位之故。

新界發展邁進新階

在各區市鎭建設蓬勃推進下，到正展現欣欣向榮的遠景，而今後的發展仍屬繁重而艱巨，必須官民各方協力，爲全港整體發展開創坦途。

・吳培基・

龐大的發展新界計劃，已日益成爲本港整體發展中最突出而比重較重大的一環，並正展露新界以至全港一個理想與美好的遠景！

正如有目共睹，直至現時的七十年代末期，新界的發展已明顯奠定了一個實際的基礎，刻正開始向八十年代更宏大的更新的發展階段邁進。綜觀現階段的新界各區發展實況，無可置疑是已獲重大的成就，而整個發展的前途更可肯定是一片光明。

不過同時不容忽略的是；新界今後繁多的發展工作仍然是極其艱巨的，現時的成就只成功了一半，甚或還不及一半。在此後踏前已有計劃步向八十年代中期，預定一九八六年到達的里程碑旅途，正是任重而道遠，還需官民各方充份協力開拓坦途。

現時整個新界的發展正環繞各區新市鎭推進，除了佔大規模的荃灣、屯門、沙田等三大新市鎭之外，還有較小規模的市鎭及墟鎭，合計共達超過十個之多，在今後的發展步伐自是朝着這連串目標前進。

擬十三億・續建市鎭

按照港府預算，在一九七九至八〇年的現時財政年度內，用於發展新界各新市鎭的經費共達十三億元之鉅，而在新近發表的交通政策白皮書中，建議于五年內以七十億元投資於建設道路計劃下，亦預期將以超過半數的四十億元用於擴展新界道路交通系統而全面改進各市鎭的交通進路。凡此種種，都是確保新界發展一定進度的要素。

在新界最先實現建設的荃灣新市鎭，較至現時包括葵涌及青衣在內的人口估計已達六十萬或將近六十萬，儼然已是一個獨立的城市。而另兩個新市鎭屯門與沙田，亦已到處大興土木建設，前者已是高樓大厦林立，後者也已建成爲公共屋邨大舉進軍的橋頭堡，呈現着一片蓬勃的新面貌，欣欣向榮。

此外，元朗、大埔等新界原有著名墟鎭，在地方潛力充沛而配合實際需要之下，市鎭發展亦有其成就，市容爲之改觀。大埔方面的本港第一個工業邨已告初步完成，第二個工業邨則開始在元朗前景仍是方興未艾。加上當局的建設計劃，除有助于工業發展之外，亦將區內的擴洲闢建，有助于當地居民就業。

其餘包括上水石湖墟與粉嶺聯和墟的一個市鎭發展計劃，經已開始實施，而西貢墟，離島長洲、梅窩以至大澳等各區的較小型發展也已按序展開。

公屋之外・大建住宅

基於過去以公共屋邨作前哨而作爲發展新界市鎭開端證明有助力，今後新界各區發展計劃仍將與建屋計劃並駕齊驅。除了在龐大的新市鎭區辦以良好標準的公共屋邨吸引市民移居之外，甚至在離島等的小鄉鎭發展亦無不以公共屋邨或鄉村式三層低密度屋邨作號召。事實上當進行發展工程而清理地盤時，必須有公共屋邨安置原有棲居不理想的居民。

在百分六十人口會有公共屋邨安居的原則之下，新界各新市鎭正以現代化村莊型式的屋邨取代了昔日的小村落。而構成新市鎭主要部份的新型屋邨，其實已成各別的獨立住宅區，附有各別的社區設備，包括街市或小販市場，社區與康樂場所，學校以至幼兒中心等，力求完備。

當然一個新市鎭並不只以個別公共屋邨像木般堆砌就成，而必須有更多公共設施配合，除了道路交通系統之外，警察設備，運動場地，地區警署，消防分局，郵政分局，圖書館以至市民大會堂等等，都需要及早充份提供，這些有連性的發展計劃，相當繁重。

除了公共屋邨之外，私人發展住宅樓宇同是新市鎭建設重要一環，與工業發展並無二致。事實是具有適當條件的新市鎭自會吸引大量私人建設投資。

最近新界政務司也曾指出了大量私人房屋──包括豪華低密度住宅分在新界各區建設的重要意義，據估計在今後四年之內將有一萬單位建成，而分佈屯門、沙田、元朗、大埔、西貢、離島梅窩及大白沙灣等，表現出各方的信心。

而在荃灣方面，現正興建中的好幾個花園洋房式私人屋邨，估計亦將可提供一萬居住單位以上，形成一份發展新動力。

增拓用地・擴展交通

今後發展新界另一重要計劃即是大量開拓用地，以及全面擴建道路交通系統。在增闢土地方面，原定的五年拓地計劃可望會有進一步的擴大。

按照港府所曾宣露的計劃是每年開拓二三九公頃，則五年共達一一、一四五公頃。而土地闢特別委員會的報告書所提出在有確定工程計劃地區、無確定工程計劃地區及有可能發展新地區內總共可提供土地五、九九四公頃；但在現時至一九八一──八二年度及以後，可提供土地實際是二、三一九點三公頃。不過當局已預定在今後十年內仍會大量收回土地，按現時情形每年大約收回一千萬方呎左右，投入發展。

至於發展交通方面，港府除了已預定計劃全面擴建新界公路網之外，最惹注目的還有現正考慮中興建橋樑或鑽挖隧道連接大嶼山與新界及九龍的龐大計劃。從現時的趨勢展望，實在很少放棄這項長遠發展計劃的理由。

其實發展本港最大離島大嶼山的建議早已不斷被注意提及，而建橋的提議亦非自今日始。這是關係到八十年代中期新界發展已達飽和之後，所必須預爲打算的進一步發展新領域。

改善新界交通將是今後發展的重要步驟，公共交通政策白皮書即建議以四十億元投入新界方面。一道環繞新界全區的高速公路將可連貫沿途各市鎭，而關係新界與九龍之間兩條東西交通走廊的荃灣地下鐵路支線，以及新界火車發展電氣計劃，都將可於一九八二年內完成，對各市鎭交通極具重要性。

長遠目標・是大嶼山

然而一個新市鎭的建立，並非祗是大興土木，單憑混凝土就可完成，就可達到理想，在面對着急激變遷中，新界古老鄉村蛻變爲城市，農業社會轉移爲工業社會，濃厚的傳統習俗也受到現代新潮流的衝擊，如何協調，如何適應，如何在破舊立新中建立一個和諧的新社區，在在需要一番精神上的建設。

誠然新界的市鎭發展成就令人鼓舞，但在今後的長遠發展途程仍需足踏實地而不能過於自滿。其實發展新界初期被稱作衛星城市的意念早於五十年代中期即已確定，而第一個新城市的荃灣亦早於六十年代初期即已開始發展，時至今日已經歷將近二十年的歲月，雖則一切已上軌道，但仍未達到最初公佈預定六十四萬人口的目標，足可證明其艱巨。如果以現時預期荃灣要達九十萬人口的目標計算，實際只成功了三分之二，再若以全新界人口發展至二百一十餘萬或二百五十萬，即現時亦只成功了將近一半而已，仍需要不斷的努力。

新市誕生・豈祗土木

而根據港府冷卻過熱經濟預算之下，用於公共範圍建築開支增幅由去年百分之廿一減爲百分之七，已預示新界發展的步伐亦將難免會實際稍爲減緩，尤其當建築材料與工資趨高之際。事實則是新界各地現代化之下，所需各項公共建設亦正日益示切而繁多，自須更週詳運用資源，而充份適應緩急以配合整體發展進度的效果。

値得欣幸的是，新界年來的發展就確然並不只是表面上的混凝土建築，而陸續已在各區建立了各方合力的社區核心，匯成了並不只限於地區性諮詢委員會範圍的動力，推展了活潑的社區活動，包括文娛、康樂，地區性的藝術節以至體育節等等，不少從無到有，從有而普及，可望導致新市鎭一種良好的風氣，而在第一個新市鎭的荃灣方面，對於來自各方的新居民亦正致力促進對新社區的歸屬感，這都是發展新市鎭必須兼顧的現象。

總括而言，新界發展的前景是美好的；但建立每一個新市鎭都是艱巨的。在今後的新階段能才是新的開始，一切仍需各方協力，以達致理想的而有利於大衆的目標。

華僑日報創刊五十四週年紀慶
寰宇知名
玉樹製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
冠冕東南
港九洋服商聯會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
浩然正氣
僑港曲江同鄉會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
促進工商
港九永興堂籐器同業商會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名聞遐邇
八珍甜醋食品廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
正義呼聲
穗成體育會有限公司
會長孔達 [illegible] 理事長盧光磊 [illegible] 暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
倡導體育
香港學界體育協會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
暢銷全球
多寶織造廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
華僑之光
廣東浥江同鄉會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
聲譽海外
中華明輝體育國術聯誼總會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
雄視文壇
英皇中山紀念英文書院
校監蘇文擢暨全體員生敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工業之光
港九風電釺同業公會
主席梁錦濂 副主席梁啟庭 崔權 暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
市民之聲
旅港勞氏宗親會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
萬家傳誦
會寧聯誼會有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
社會明燈
旅港潮陽成田同鄉會
理事長：周介瑤 會長：周文傑 監事長：周熙仁 暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名垂宇宙
耀生珠寶公司同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑胞謳頌
陳幹東國術體育會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
利工利商
宏福公司同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
聲譽宏遠
亞洲保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
砥柱中流
金山地產有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
一言九鼎
新宇宙洋紙有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
匡世箴言
一德貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工業明燈
永南有限公司織布廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
基業永固
公和建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
金聲玉振
廣泰玉器號敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
冠冕東南
聯興發有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑衆心聲
高要同鄉會同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
舉世聞名
建泰貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
惠及工商
上海頭泰電器工程有限公司敬賀
香港灣仔大王東街22至30號樹德大廈二樓B座
電話：㊄二八一六五一 ㊄二七八五五九
辦事處：香港萬宜大廈六〇八室
電話：㊄二二二六四六

華僑日報創刊五十四週年紀慶
崇論宏議
的士同業聯會主席
捷飛汽車的士公司董事長 袁波敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名垂宇宙
佛濟堂國藥總匯譚述渠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
港九電業總會
會長 曾家熾 莫志强 黃耀榮 暨會董同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
社會明燈
朱飛龍敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論公正
香港中華基督教青年會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名揚四海
志源實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
輿論正確
港九天主教利瑪竇書院全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
萬年基業
九龍：佐敦道14至16號嘉信樓一樓F座
利棧置業有限公司
建安建築有限公司 敬賀
電話：三—六八五三七二 三—六六四九九五

華僑日報創刊五十四週年紀慶
前程無限
九龍上海街700號永康大酒樓
沙田大圍大圍道9號康城大酒樓
九龍長沙灣道226—242號香城大酒樓 全敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文章寶庫
香港津貼小學校長會
主席 陸藻章
副主席 包石元 袁伯盈 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論正確
香港培正中學 校監 黃汝光 校長 林英豪 致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報導翔實
華義製造廠有限公司
義聯有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報導詳實
香港華南洋紙商會
第二屆理事長 黃國照 副理事長 馮錦聰 麥鏡華 監事長 劉誠
理監事 劉啓長 譚鑾 王啓來 麥偉成 顧永鳳 屈健强 陳兆康 黃民 何日東 劉啓文 梁民傑 李朝祥 麥榮三 任文强 陳文俊 朱國文 岑傑
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
暢銷全球
駿利洋行 胡兆熾 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
立德立言
梁顯利興業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名揚四海
林德利(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化之光
生記建築公司
總經理 吳沐先 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
社會喉舌
僑港霍太原堂宗親會
董事長 霍始康 霍偉森 霍達新 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
提倡野外活動
野外雜誌社同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文字珠璣
同濟中文英文中學暨小學幼稚園
校長 霍逸樵敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
信孚中外
中南布廠有限公司
總經理 朱祖涵敬賀
地址：香港太子行911室
電話：二四〇〇三六

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化先進
同德堂製藥廠 蔡培根 蔡一藩 蔡逢甲 敬賀
廠址：香港石塘咀山道保德街14—20號萬有大廈六樓
電話：五—四七九四一九。五—四七八七二三

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文教之光
香港漢文師範同學會致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
至理名言
雅奇金屬製品廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
社會欽崇
綜合電影沖印有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論公正
佛教大光中學
校長 釋慈祥敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報業權威
耀豐冷藏倉庫有限公司
耀輝高級貨倉有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名揚四海
中華酒樓夜總會有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
輿論前鋒
明哲英文書院敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
前程萬里
萬捷旅運有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
光耀寰宇
大華石油有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論公正
美麗華酒店商場L二一六樓
美美花店黃應昌敬賀
電話：三—六九三三七弍 三—六二四三三壹

華僑日報創刊五十四週年紀慶
卓爾不凡
吳知濟敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工業明燈
浩昌紡織有限公司
浩昌實業公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工業南針
華孚製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
圖文並茂
金匯染廠有限公司全人敬賀

-5 JUN 1979
CITY HALL

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報導翔實

香港私立英文校聯會鄭明韜

歐陽英昌 莫華亮 程介明 譚萬鈞 嚴定國 吳國富 何榮光 張振國 鄭 或 盧恩成

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文化長城

威靈頓英文中學

校長 楊棣偉 致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文風遠播

香港九龍葵涌 聖瑪加利女書院致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文教先驅

現代教育研究社敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文陣雄師

樹仁學院 監督 胡鴻烈

暨

樹仁書院 校長 鍾期榮

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

包羅萬有

鴻星營造有限公司 吳多泰
兆富有限公司 吳朱蓮芬
美華有限公司 吳偉基
吳秉堅

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

華僑之光

珠海書院敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文化先進

東莞同鄉會方樹泉學校

校董 曾治鎮
校董 周 環
監督 王仲銘
校董 方 棵
校董 曾繼森

校長 袁伯盈 方培湘

暨全體員生鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶

風行海外

香港中華總商會同人鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶

為民立言

東華三院歷屆主席會

主席 顏成坤暨全體會董 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工業之光

紅寶製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

香港童軍九龍地域

名譽會長 湛兆霖
名譽會長 楊永庥
會長：陳景福
主席：甄 球
總監：吳鉅源

暨會務委員敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

譽滿香江

日本：旭硝子株式會社
日本板硝子株式會社
セントラル硝子株式會社
泰國：泰旭玻璃廠有限公司
韓國：韓國玻璃廠

總代理商 協信有限公司

香港皇后大道中中建大廈五〇六室

電話：五‧二三五九三二 五‧二三五四四六 五‧二三五九三五

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業永固

港九塑膠製造商聯合會全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

揚威中外

香港鋼管有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

立德立言

豐明鋼窗有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

正義之聲

毛雲龍敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

九龍東區扶輪社

吳多泰 王校源 楊振文 李思義 沈德魁 黃恩蔚 何李綿 伍靜山 翟國始 葉中生 老其松 鄭亞清 潘暖超
謝善祥 何世棣 吳大棉 鄭榮昌 王克己 錢雪家 容開達 陳浩光 區鑑義 梁德成 柏振光 應新傑 李銘環
鄧仲安 區國輝 陳永光 黃紹達 區紹鑑 馬汝擴 李鉅能 陳琼鑾 張應松 張永毅 黎達華 周國銓 潘海生
潘靖國 廖國宏 陳東海 鄭智侗 黎頤華 蕭志成 葉 智 駱君蕊 冒妙金 陳 敏 梁衛民 曾永森 梁浩基 譚 鑾

全體同寅敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業永固

WITH THE COMPLIMENTS
OF
WIDE PROJECT ENG. & CONST. CO. LTD.

百達建築工程有限公司

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

中外馳名

合勝隆蠔油莊有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言論公正

良友旅運 良友貨倉 有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工業之光

信豐紗廠有限公司

楊灤驥 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名揚四海

香港塑膠業廠商會

楊仕擢 梁兆佳 唐有洪 沈炳堅 梁知行 丁鶴壽 孫建超 田家炳 錢湄洲 麥源生
馬潮楠 劉鑫海 李建方 林 許 祝志忠 程柏山 梁國柱 周舜清 黃 樹 陳天明 倫林毅 黎鈞宇
邱楷傳 陳革能 楊燊非 張洪旻 文彼光 鄧才偉 劉健杰 林成鉾 李 沛 陳 更 戴 正 韓輝南 陳宏彬

鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文教之光

格致英文書院 校長 鄭亞清 致意

香港對大陸的外滙貢獻

去年大陸從港吸收了一百廿五億元，此外往內地投資設廠加工興建酒店等也為大陸帶來直接及間接的外滙貢獻

展望今年流入大陸的外滙仍會增加。問題關鍵是如何儘量利用大陸物資擴張本港的出口改善外貿赤字間接中和對大陸貿易的巨大逆差，使問題成為不是問題或是表面有害而實質有利的問題了。

·李剛·

香港去年除了對大陸的外滙貢獻達一百二十五億元外，仍有很多直接間接對大陸經濟上的貢獻是值得注意的，例如：

一、向大陸投資設廠，估計在去年底前超過一百間，直接間接僱用大陸工人約五萬人，為大陸人民提供就業機會。總投資額可達一億元，這些工廠主要開設在廣東省的寶安縣、珠海縣、廣州市及佛山市、上海、天津及北京等地。

二、帶物、滙款、保險費、文娛付款、捐款等負担，總值估在數億元以上。

三、接受本港廠商委托加工產品的大陸工廠起碼有五百間。

四、無形中為大陸人民創造就業機會大約五萬人。

五、港商在內地投資興建酒店，正在開展中。

六、由於對大陸工業及旅遊的投資，亦輸入具體化工商管理技工及旅……

香港經濟將往何處去？

·李剛·

國際政經情勢展望

國際經濟合作的前途

世界金融情勢與改幣前途

國際景氣與投資傾向

中共開放政策引起情勢變化

環境政經情勢分析

香港經濟內在的情勢

經濟近期可作不悲觀看法

香港經濟中期展望

長期展望將是掙扎圖存

香港工業由璀璨趨於平淡？

漫談香港經濟的發展，目前面臨的困難與今後應走的道路。

張錦超

壓抑香港內部經濟過熱措施 能否收預期效果？

關鳳翔

5 JUN 1979 CITY HALL

再過一一七日地鐵首段便通車
地鐵列車較火車細 載客量却遠超火車
觀塘石硤尾即進行試驗性行車 市民將來乘車須留意規則安全

吳國基

再過一百一十七日，本港市民便有機會嘗試乘搭地下鐵路列車的滋味。

目前，地下鐵路公司已在觀塘至石硤尾一段進行試驗性行車，模擬將來正式服務時的工作，並會假設發生的意外事件，讓地下鐵路職員熟習其職務，並鍛鍊他們應付意外事件的能力。

今年九月三十日，地下鐵路觀塘至石硤尾段將舉行「開放日」，以慶祝翌日正式通車服務。在開放日上午十時三十分，第一班地下鐵路列車將由石硤尾開往觀塘，乘坐該列車的人士將需付費五百元。開放日其他班次則每程收費十元。

預料開放日約有十萬市民可先嘗乘坐地下鐵路的滋味，當日收入全數捐贈公益金，估計可籌超過一百萬元善款。

在開放日之前，本港市民祇好透過傳播媒介去認識那在本港屬於全新的交通工具。

將來，每日會有很多市民依靠地下鐵路作為日常往來交通工具。當然，不少市民因其居住地區非地下鐵路所經，或希望乘坐其他交通工具以節省開支，故他們將不會成為地下鐵路「常客」。但無論如何，每個人都有好奇和試新的心理，相信絕大部份市民總會有乘搭地下鐵路列車的機會。而目前你是否能想像到將乘搭地下鐵路的情況呢？

觀塘至石硤尾 八公里九車站

當地下鐵路正式提供載客服務時，將會由每日上午六時行走至凌晨一時，每天提供服務十九小時，在最繁忙的時間每兩分鐘開出列車一班。

首先通車之觀塘至石硤尾段長約八公里，共有九個車站，其中觀塘、牛頭角及九龍灣為架空車站，彩虹、鑽石山、黃大仙、樂富、九龍塘及石硤尾是地下車站。

不論架空或地下車站均有多個出入口，分別有天橋與隧道與附近街道，方便乘客出入。乘客路入地下鐵路車站後，可在大堂的售票機購票。（開放日則例外，因為當日車票全部預售，並可保留作紀念。）

地下鐵路公司已於上月公佈地下鐵路未來車費價格，最低收費一元，採分段收費標準，以五角一級遞增，全程最高收費三元，其中九龍段最高收費二元，而過海底隧道一段最低收費兩元。

十月一日正式服務的觀塘至石硤尾一段，觀塘至牛頭角、九龍灣及彩虹三站均收費一元，觀塘至鑽石山、黃大仙、樂富及九龍塘四個車站收費一元五角，觀塘至石硤尾則收費二元。

購票須用硬幣 有輔幣找換機

乘客購票時須使用二角、五角、新一元或二元硬幣，以支付正確的車資。地下鐵路公司為方便乘客有足夠的輔幣以支付正確的車費，車站大堂內將設有自動輔幣找換機，乘客可用新一元或二元硬幣換取五角硬幣，故不愁因輔幣荒而影響購票。

由於地下鐵路每日將有大量乘客，自動收費系統初時難以應付複雜收費方式，故初期無論成人小童均一律收費，并沒有月票或學生票優待。乘客熟習了乘搭地下鐵路列車之後，該公司將考慮調整自動收費系統，將實施月票及學生票優待。在乘客較少時刻亦可能減低收費，盡量方便乘客。

乘客將正確車資放入自動車票機之後，該機將發出一張車票。車票全為單程票，塑膠製造，背面記有磁性密碼資料，并採用多種顏色以分辨車費價值。每張車票可用於其指定車費的一次旅程。

自動機器售票 車票不可損毀

購票之後，乘客須將車票放進入口閘前端的收票孔內，車票會馬上由收票孔退回，閘機的旋轉閘會同時開啓讓乘客通過，乘客取回車票後，須小心將車票保存，切勿將車票拗彎、摺皺、劃花、弄熱或弄濕，也不可把車票過磁或消磁，否則車票將會失效。

乘客通過入口閘後，可乘自動電梯往月台候車。月台將設有行車目的地指示板，有標誌指導乘客前往月台適當的一方等候其欲乘搭之列車，乘客在月台候車時，切勿踏出月台兩邊的黃色界綫外，並應避免擠立於月台任何一處。

為確保安全起見，乘客不得在車軌上行走，亦不可擅入乘客不准進入之地區。乘客亦不得攜帶任何因其體積、重量或情況可令其他乘客感覺不便或產生意外的物品。家長更須小心，勿讓兒童在車卡或鐵路範圍內玩耍，特別是在月台或自動電梯地方。此外，乘客不得攜帶任何動物或牲口進入地下鐵路範圍。

當列車駛近車站時，車站職員會宣佈列車到達之乘客須清楚站在後面，待列車完全停下，而到站之乘客亦已全部落車後，乘客方可登車。在登車前，乘客須清楚是否登上其欲乘搭之列車，登車之時應迅速行動。

地鐵列車醒目 美觀蓋過火車

地下鐵路列車由鋁合金製成，車身呈銀灰色，車頭及車尾白色附有一粗一幼紅色的橫間條，在紅色粗橫間條上附有白色的地下鐵路標誌。在外形看來，地下鐵路的確比綠色車身的火車美觀而醒目。

通車初期，地下鐵路列車每列車由四部車卡組成，首尾兩卡各有一駕駛室，駕駛室由司機在內操控，乘客不能進入駕駛室。列車中間兩節則附有電桿架連接高架的電纜。

附有駕駛室的車卡長二十二點八五公尺，兩類車卡闊度同為三點一公尺，高度亦同為三點七公尺。每部車卡重約二十三噸，價格逾港幣二百萬元。

而我們熟悉的火車，每列車除車頭外，由十三至十四車卡組成，車卡長度約二十三公尺，闊度約三點五公尺，高度約四點五公尺。

由此看來，地下鐵路車卡的高、長及闊度尺寸均略少於火車。

當你登上地下鐵路列車車廂後，你會發覺與火車車廂有很大分別。在地下鐵路列車車廂，你首先會看到一系列銀色不銹鋼柱豎立車廂中間，車頂亦橫列鋼柱，以供三百二十七名「企位人士」扶手之用。這等銀色不銹鋼柱在火車車廂內便找不到；火車車廂內祇在各排坐椅附有鋼柱，讓沒位坐的乘客扶手而已。

每卡車八排位 企位扶手則多

當然，地下鐵路列車亦設有坐椅，每卡車內共有八排不銹鋼坐椅，每排可坐六人。鋼椅給人清涼感覺，而且地下鐵路列車全部空氣調節，炎夏當能為乘客稍減暑氣。

地下鐵路列車窗戶用玻璃纖維製成，面積頗大，當列車在架空路軌行走時，乘客對車外景色可一目瞭然。同時，該等窗戶有隔聲作用，可把車外噪音全部關在窗外。

火車窗門就沒有地下鐵路列車那麼講究了，而坐椅亦祇是木椅。同時，火車亦祇有部份頭等車廂有空氣調節。此外，火車車廂坐椅雖多，但每卡火車車廂載客祇八十至一百二十人，較地下列車每卡合載三百七十五人少很多倍。

至於操作方面，地下鐵路列車採用自動行車系統，由九龍灣控制室的電腦控制，以電力作動力，那當然比火車用人手駕駛，以煤炭發動先進很多了。

車速方面，地下鐵路列車最高時速可達八十公里，較火車最高時速約七十二點五公里快，但地下鐵路車站距離較近，故地下鐵路列車平均時速祇三十三公里，反比火車平均時速約四十八點五公里為低。

地鐵列車穩定 會較火車舒適

當地下鐵路列車行駛時，乘客會感到車卡相當穩定，祇在開車及停車之一刻，因「慣性定理」影響而身體會「震動」一下，若與火車震盪較大及常聞「踐隆」之聲比較，乘搭地下鐵路列車當然較為舒適。

地下鐵路列車由觀塘開出計算，到牛頭角約需時一分半鐘，到九龍灣約四分鐘，到彩虹約六分半鐘，到鑽石山約八分鐘，到黃大仙約十分鐘，到樂富約十一分半鐘，到九龍塘約十三分半鐘，到石硤尾約十五分半鐘。

至於安全問題，地下鐵路系統有完善的安全措施，各列車絕不會相撞，萬一有意外，亦可保障乘客安全。

然而，站立的乘客仍須緊握扶手以確保安全，而且在地下鐵路範圍內，必須遵守所有通告、標誌及其他指示，並不可吸烟、飲酒或進食。

同時，乘客在地下鐵路範圍內，亦不可觸摸或干擾任何電機、發電器、車卡或其他裝備或機器。除在緊急情況下，不得觸動任何緊急訊號或安全設備。

地下鐵路列車沿途行駛，每到一個車站之前，列車司機均會向乘客宣佈到達的站名，以提醒乘客下車。

地鐵車站外牆 配用不同顏色

此外，地下鐵路各個車站外牆均以不同顏色小磚砌成，觀塘站用淺藍色，牛頭角淺綠色，九龍灣紅色，彩虹站七彩顏色，鑽石山銀色，黃大仙黃色，樂富淺紫色，九龍塘藍色，石硤尾綠色。乘客習慣了之後，看車站顏色便知道是否已到達目的地，減少過站的錯誤。

乘客到站下車後，須將車票放進出口閘機的收票孔，車票若正確，車票便不會退回，而出口閘機的旋轉閘會開啓讓乘客通過。

不過，若乘客所用車票不足，車票無效或旅程超過所付之車費，車票會被退回，而出口閘門亦不會打開，乘客則須到「車票處理處」的補票機補付不足的車費。乘客可決定另購新車票或補票後將原有車票放入出口閘機，閘門會自動打開讓乘客離去。若然出口閘機發生毛病，地下鐵路車站職員會協助乘客解決問題。

到明年一月，地下鐵路公司職員及市民對地下鐵路的服務將會相當熟識，屆時地下鐵路服務將進一步擴展，石硤尾至尖沙咀一段亦加入服務行列。

決定分段通車 讓市民熟情況

其實，地下鐵路公司決定分段通車，固然是希望早日獲取收入，而另一重要因素，是先完成一段通車後，讓公司職員及市民熟習地下鐵路服務，才逐漸分段加入服務，那就可避免全綫同時通車所引起的混亂。

石硤尾至尖沙咀段加入服務後，地下鐵路服務將增至旺角、油麻地、佐敦及尖沙咀四個車站，由觀塘至上述各站收費均為二元。而行車時間為：由觀塘至旺角十八分鐘，至油麻地二十分半鐘，至佐敦二十一分半鐘，至尖沙咀二十三分半鐘。

到明年二、三月間，地下鐵路修正早期路綫直通中環。屆時，地下鐵路列車由觀塘開出至金鐘及中環兩站分別需時二十七或二十八分鐘，而車費均為三元。

至於荃灣支綫，興建工程現正在展開。該綫共有車站十個，定八二年底通車。屆時，地下鐵路列車由荃灣至尖沙咀需時二十四分半鐘，荃灣至中環二十九分半鐘，而荃灣至觀塘（在太子站轉車）需時三十五分半鐘。不過，到時車費預料會一律提升。

另外，關於地下鐵路港島及其他支綫的興建問題，有關方面現時仍未作考慮。

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報界先河

周氏兄弟有限公司

周坤成 周卓明 周厚澄 敬賀

難民潮不知何時了 本港備受沉重壓力
基於人道立場港府無良策應付 越難民已逾三萬餘人等候安置

．葉志堅．

本港當前面臨最大的問題，不是經濟過熱，通貨膨脹，港幣貶值，而是如潮湧至的越南難民及大陸的非法入境者問題，直接影響本港的社會結構及發展。

雖然目前仍未見到難民對本港造成的威脅，但越南難民船一批一批無止境地湧入本港水域，實在對本港造成一個沉重的壓力，甚至可以抵消了本港多年來在改善市民生活水準，交通，房屋，治安，教育，社會福利的努力。

難民潮何時終止？實在無法有肯定的答案，香港承受別個國家所造成的悲劇而產生的後果，到何時才止？是本港政府，以至每個市民都憂心忡忡的困擾問題。

越南政府公然表示在未來一段時期，會輸出人口五十萬，這個不負責任的行動，將使東南亞鄰近國家，會不斷受到越南難民的「入侵」。國際輿論如果無法促使越南政府「收回成命」，相信本港仍有一段長時間，要大傷腦筋，去應付這個難民潮。

非法入境人士 海陸兩路潛進

大陸合法及非法入境的人數，今年開始亦大為增加，主要原因是大陸方面採取開放政策，批准更多人民來港探親，或經港往外國定居。而同時大陸方面在防止人民偷渡的措施略為放鬆，致使非法入境人士有增無已，分海陸兩路進入港境。

數字指出：目前滯留在港的越南難民人數約達三萬五千人，而由本年初至五月，本港已暫時收容了逾二萬三千越南難民。

而預料，未來數月，越南難民來港人數更會破紀錄，每月平均約達一萬人。據英國議員貝倫在下議院表示：估計由五月至十月，逃港的越南難民將超過七萬五千人，換言之，到本年底，越南難民人數總會超過十萬人。

難民遷居外地 比率百分之四

直至本年五個月，獲得安排到外國安居的越南難民約三千三百名。只得同期入境總數的百分之四而預期在未來數月獲安置難民會較原來希望為少，其原因為聯合國難民專署經費不足。

由本年一月至五月底，大陸的合法入境人數達四萬五千人，而估計成功的非法入境者估計約達八萬人。被截獲而解回中國大陸的非法入境者達二萬六千人。

高層人士承認 構成威脅情勢

港府高層人士曾表示：「本港面臨越南難民湧來與中國大陸合法及非法移民不斷增加，確已構成本港一項令人担憂情勢」。

面對此種情勢，本港必須應付的最基本問題就是治安與就業，其次才是房屋與醫療服務等問題。

如何堵截難民及非法入境者港府差不多束手無策，唯有將所有進入港水域的難民暫時收容在難民營內，而成功進入市區的大陸非法入境者均可獲當局發給臨時身份證。

不少議員及社會人士都極力促請政府採取較堅決及強硬的方法，去處理問題。因為現時手法是極為被動，而且照單全收，會引起反效果，吸引更多難民以香港作為目的地。

議員促請政府 採取堅決措施

立法局議員鄧蓮如，羅德丞及紐璧堅均作出尖銳的批評，無限制的收容難民，對難民人道，但對會降低本港市民的生活質素。對本港胼手胝足，努力為建設香港成為美好社會的居民是何等不公平。

羅德丞議員更提議將越南難民船拖出公海，以阻嚇後來者。

政府處理這方面的問題，是無法不受制肘及受到客觀的環境限制，而獨立自主去決定政策。

港府高層人士承認無法採取鐵腕措施，阻止或將難民船拖出本港水域。而在人道的立場下，唯有暫時收容越南難民，等候其他國家收容他們。

依循外交途徑 向越政府交涉

政府所能做到是照會英國外交部，透過外交途徑向越南政府及大陸方面照會。

布政司姬達在立法局表示：英國政府已就越南輸出難民問題，代表香港向越南政府提出交涉，及強調要達到有秩序安排人民離境，必須與聯合國難民專員公署密切合作。英國政府將盡可能尋求一切機會，以加速徙置滯留本港越南難民，同時會對此問題予以慎重檢討。

布政司稱：乘搭小船抵港的難民，較難解決，在這方面本港更需依賴英國政府替本港採取外交行動，及聯合國難民專員公署的支持。

他指出：本港亦與美駐港總領事及透過在華盛頓的外交途徑與美國政府保持緊密接觸，因大多數難民視美國為其首選定居國家，並強調本港保持戒備及提高警覺，和尋求各種方法以限制難民來港。他又認為安置難民，這是一非本港或東南亞各國能單獨解決的問題，這是一項國際性的問題，須由調協的國際性行動去解決，世界各國積極參予，特別是資源豐富的國家，在這方面應能給予更大的幫助。

除此之外，警方已加派人手巡邏本港水域，並加強巡邏艇，快速巡邏艇，加強實力。而英軍艦並亦加入行動，以期組成一條有力的防綫，不過本港水域遼闊，如潮湧至的越南難民，已使本港水警疲於奔命。

改用小船逃港 情況更為惡劣

國際非法集團 倫運難民圖利

港府為了阻嚇及減少大型輪船接載難民來港，除堅決表示遵守第一港口原則外，並修訂商船法案，重懲超載乘客及未經本港批准而闖進本港海域的船隻的船東及船長，包括充公船隻，罰款及可能判處最高刑期四年。

該項法案主要目的是對付倫運難民來港，發財的非法集團。

這法案在立法局三讀實施後，確然收到阻嚇效果，但却促致難民改換方法來港，化整為零，改乘漁船來港。非法集團亦利用商船法案之漏洞，用大輪船接載難民到本港水域附近，而再改以漁船將他們送來香港。

改變手法後，本港水警每日都截獲越南難民漁船。至五月份，每日截獲的人數在二百至三百人之間。

去月底，匯豐號接載了三千餘難民來港，成為最大宗的難民數字，其後天運號，夏龍號，勝邦號及天安號都接來大批難民，使本港難民數字急升。

而其中天運號的船長及船員因涉嫌倫運難民而要接受審訊。

如何安置難民 覓地最感頭痛

本港地狹人稠，如何安置數量如此龐大的外來客，實在使政府費煞思量，能夠騰出來的空置地方，已作為難民營。由於市區已無合適地點，所以要轉移到新界方面去，並打算租用新界未入伙的工業大厦樓宇安置難民。

現時越南難民主要安置在啓德羅留中心，廣東道政府船塢，深水埗難民營及芝麻灣監獄。

越南難民造成本港的負担，不只是金錢上，因為聯合國難民專署有所資助，每名越南難民每日伙食港幣五元，而是要費力安置難民及安排到其他國家定居。一旦居留時間較長，其他問題將隨之而生，包括清潔，醫療，康樂及文娛活動等，港府是需要予以照顧。

降低生活水準 抵消多年努力

現時越南難民在港，均可自由活動，甚至有部分出外找尋工作。有道對那些缺乏工人的行業暫時來說是一個補助。因為目前本港經濟環境尚可消化這批勞動人口，但人數再增，難免與本港工人爭飯碗，減低爭取更高薪酬的機會。

比較而言，大陸合法及非法入境的數目比越南難民更為值得重視。因為大陸與香港只是一綫之隔，人口甚衆，一旦蜂湧而來，其打擊是香港無法承受。

五個月內，估計非法及合法入境者達到十二萬人。合法入境者是否在留港期屆滿後，返回大陸，端成疑問。

港督麥理浩爵士在四月下旬訪問大陸十天曾向廣東省革委會負責人，反映此項問題，大陸方面應允加強防範措施，以阻截難民到港，但加強措施後所獲得成效有多少，目前還未看到，偷渡者每日依然源源而至。

兩地生活懸殊 吸引大陸來客

據中共官員表示，兩地生活水準有距離，是吸引非法入境者來港的主要原因，但到何時，才可達到距離拉近，情況可望改善，實在無法預料。所以問題是在香港短期內如何抵消這個壓力呢？

英國外交部亦已照會中共方面，希望減少批准來港的人數。

要堵截非法入境者，主要是看中共方面的態度，其次唯有依靠本港的防衞力量，去搜捕偷渡者。這方面已加強人手，英軍啹喀兵亦加入行動，五個月內，即捕即解的偷渡者為數二萬六千人。而成功入境者與被截獲的比率是四與一之比，最近降為三與一之比。

從四月廿一日域多利入民入境分處啓用，門外排了二千多名大陸來客，申請延期居留及臨時身份證的擠擁情況，反映出大陸合法及非法入境者數目之多。

政府目前所採取的措施，是否令人滿意呢？根據浸會書院所作的民意調查，受調查對象八六三人之中，百分之四十認為政府處理中國合法的移民「太寬」，百分之十一認為太緊。大部分被訪者即百分之五十九表示政府移民政策太寬，可能會導致更多非法移民入境。

華僑日報創刊五十四週年紀慶

出類拔萃

愛高電業有限公司
建成電業有限公司
迅達電子有限公司
力行皮類製品廠有限公司
力行發泡膠製品廠有限公司
力高洋行有限公司
永順塑膠製品廠有限公司
歐式企業有限公司
同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商是賴

寶昇有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

信孚中外 基業萬年

德成置業有限公司敬賀

踏入八十年代後

元朗屯門發展更加急速 工商業繁榮不遜於港九

·李君毅·

位於新界西北部的元朗及屯門兩大地區，今日已露出新城市的面貌，現代化的發展計劃，仍在不斷地進行，估計在八十年代中期，元朗區成為三十萬人口的城市，屯門區更會增至五十萬，測度的神速，許為一日千里，替香港帶來一份異彩。

昔日的元朗，大可分為七個鄉區，即十八鄉、錦田鄉，新田鄉，屏山鄉，八鄉，厦村鄉及屯門鄉等由於屯門鄉土地頗多，西部瀕海，拓展的專家們認為可以運用，年前乃計劃移山填海，獲取更多土地，從事興建工業區和商業住宅區，使成為一個獨立新城市，與此同時，並脫離元朗，自成一區，而今，元朗祇成為六鄉，雖然，在地理，行政，警政上，有所劃分，但鄉人的守望聯繫，依然一成不變，遇有佑大事發生，他們仍互相呼應，產生共鳴。

約在九百年前，有鄧氏家族，由中國北方，大批移民至廣東，經歷幾個世紀，先後移至寶安縣以至錦田，自中英在深圳河分界後，元朗便成為新界的一環，而錦田，便是元朗區最具歷史的古鄉之一，其後，新界共有：鄧、侯、文、廖、彭等五大姓家族，先後聚居新界，其中鄧、文兩氏族，更是元朗開源流的鄉紳，至今仍深具影響力。

以元朗農村而言，是一個相當富庶的魚米之鄉，「元朗絲苗或齊眉」，至今仍膾炙人口，稻種十分流行，許多米店，仍把「元朗齊眉」一作招牌標榜。其實，時至今日，元朗所產的米，已少得很，但仍是元朗區的本能，向海外發展，田地則租與南來籍人士作業，年中所產瓜菜，亦可供應本港市場，一部份農地，改作魚塘，馳名於世的烏頭，以前用罐頭行銷英美歐各國，便是元朗的產品，近年卻因天地有變，在風雨為災或人為之患的影響下，產魚量的多寡，歲歲不同，雖然如此，該區仍維持了魚米之鄉的美譽，農村經濟，相當蓬勃，年中收益，估計最少四億港元。

自第二次大戰結束後，元朗墟已由農村市集變為一個繁榮的市區，若以目前而言，高層大廈，已逾百座，六層高的唐樓，則數以百計，成為一個小型的石屎森林，與市區看齊的豪華酒樓，有名氣的銀行，現代化的寫字間，律師行，會計師行，醫生，戲院，工商百業，早已紛紛設立。

在公共建設方面，元朗在十年前已建立大會堂，推展各項康樂文娛活動，而規模龐大的體育館，去年亦已啓用，保齡球，乒乓，羽毛，及室內各種運動，一應俱備，本身又有甲組足球隊，合乎國際水準的足球場，亦設在場館之旁，一具有四個運動場的壁球場館，將於本年六月七日落成啓用，此場館命名為羅時爵士壁球場，以紀念他任布政司時的德政，並由鄧肇堅爵士捐資壹百萬而成。此外，籃排球場亦有多處，元朗大球場可作國際比賽之用。區內，中小學校林立，一間名為趙聿修中學，行將落成，此校將設有全區第一個冷氣音樂廳，有標準舞台，可供大型歌舞表演之用。並設有一千個座位，由此看來，該區已成為文化，體育繁榮的社區。

現時，元朗六個鄉區中，約共有人口二十萬，其中五萬，居於元朗市，由於政府不斷發展，在未來的六年內，該區人口預算增多十萬人。

元朗在戰前，原來已有各類工業的設立，由傳統工業如製香，製沙磚，陶器，玻璃器皿以至五金及塑膠廠等。現時，約有二千間工場在該地上經營，惟目前的趨勢，乃在計劃中的工業區內，發展更多的現代化工業。

在一九七八年，全東南亞最新穎的飼料廠在元朗大旗嶺開設，開業的首六個月，便取得百分之廿五的本地市場，而廠方更希望此數字可於一年內倍增，足見該區農牧業的發展，相當興旺。十間從事造紙，印刷，棉花加工及五金行業的工廠，即在屏山鄉一幅面積十三點五公頃的工業用地上及市內一幢政府工廠大廈內經營。

至於未來十年的元朗發展計劃，政府已釐定耗資七億二千六百萬元，於現有的市鎮週圍，進行主要的發展，以及重行發展若干古舊部份並提供廣泛的市容，康樂的新設施，私人發展商根據發展藍圖得到政府的鼓勵。

交出農地以換取建築用地進行發展，使到市鎮面積更加擴大。但這一制度，已於一九七七年終止，其餘位於市鎮內的地區，現正被收回，以供建立社區設施之用。

在發展計劃中，其中兩項，最近已告施行，首項為在屏山區內的橫洲工業邨，此邨佔地面積共為九十八公頃，就中有七十二公頃為工業用地，其餘則為道路與渠道，工程分兩期進行，第一期先開墾三十三公頃，包括展拓工業用地，水庫及污水處理廠。工程現已開始。本年底即可供應使用，當局將以「特惠價格」售予有資格的人士，並採用申請或審查方式決定。第二期續開拓六十五公頃，其中五一點六公頃為工業用地，其餘則為道路等。

根據新市鎮發展計劃，自元朗邨建成多年後第二個公共屋邨，亦已着手興建，此新邨位於水邊村，將來名為「水邊新邨」，可容壹萬壹千人居住，工程正急激進行中，預期於一九八一年初可落成入住。

而在新市鎮發展計劃不斷進行之際，一個新道路系統，亦將同時建造，一系列的行人路，單車路，行人隧道及天橋，經已擬就，以便將不同的發展地區連接，以保障行人的安全，除了保留現存有的區內道路系統外，並將發展數個行人專區，以期便購物街道，適當地與行車路分隔。

元朗區既具有本身獨特的體育，康樂及文藝中心，而自豪（該區文藝協進會的國樂團，聞名全港，另有銀樂及芭蕾舞，戲劇等組織），而另一間巨型的游泳場館，本已填土開拓地盆告一段落，惜因當局本年度的財政預算稍減而中斷，據報來年即可繼續撥款施工，可望於一九八一年面世。此外，又有兩個週圍廣大的郊野公園。

元朗——不單是新界最繁榮的市鎮，而且可說是最進步的市鎮，居民朝氣蓬勃，深具公民意識，文化水準，按年普遍提高，人才輩出，政府亦能俯順民情，而未來的十年發展，肯定會最急劇的增加繁榮，成為元朗發展史上新的一頁。

屯門區——昔日為一個瀕海區的漁港也是一個通商口岸，前有海關設立，為漁撈盛產的鄉區，它因位於青山下，故屯門中期曾稱青山，杯渡禪師曾在青山修行，今日的青山寺，據說為具有千年歷史的佛門淨土，屯門區今日已躍出新城市的輪廓，新市鎮的發展範圍，已伸展至小欖及掃管笏等村，全區總面積為一千一百八十公頃，預算將來發展完成，人口可達五十一萬九千人，現時的人口僅約七萬，但政府預計至一九八〇年增至十萬，至一九八五年以後，將增至五十萬人。

屯門理民府署，年前已獨立，不歸元朗，在行政上得到統一，而所有機關，亦先後在屯門設立辦事處，一座大型警署及消防事務處，亦行將落成啓用。

能夠容納五十萬人口的地區，主要是有足夠的住宅用地和龐大商營的公共屋邨，自一九七一年開始屯門第一座名為「新發邨」一落成後，當局即把該區列為新界三個發展成為自給自足的現代化城市之一。

利用其中一六七點二公頃土地，興建公共屋邨，分佈於區內，已命名者有：新發，大興，三聖（今秋落成），安定，友愛等，其餘分別在第一、八、十九、廿八各區內，屆時，入住新邨的人口，會達到三十五萬人，佔去整個新城市人口百分之七十。

在發展中的屯門，有關於公共建設，道路系統，文化，康樂，體育，醫療及工商業等事項，官方與民方，這些年來不斷的諮詢研討，以求公平合理解決，共為地方繁榮而努力。其中如遷村，收用民地，安置及遷徙問題，最為嚴重，官民之間，爭論及維護利益的會議，時刻舉行，如能合理解決，則對發展工程與計劃，當可依期順利進行。

眼前的屯門市鎮，各行業的公司店舖相當多，但集中情況，則遠不及元朗，屯門市鎮內的店舖，散佈於新墟以外的幾條新街道中，有三間豪華型的大酒樓，幾間有名的銀行分行，一間現代化的電影院，公私立中學四間，目前當然不夠學位分配，據說將來大興邨，友愛邨，安定邨，各有兩間中學設立，大概在明年可以面世。

超過百年歷史的新墟，原是屯門區的主要墟市，但因已列入發展藍圖，故在不久之將來，面臨遷拆，當局已按照各店戶的面積，在非頭村新地盆上，興建新型屋宇，作賠償。

青山灣（舊墟），前為海鮮魚類集散地，該區經常有大小漁船出海作業，把豐富的海產運至青山灣，然後分發港九市場，歷史亦相當深遠，年前，政府為發展屯門，把青山灣的店舖收用，作多興建三聖邨及其他公共建設，除原有土地外，並進行填海取地，而三聖邨亦將於今秋落成。

昔日青山灣的店舖，暫被安置在老鼠洲，待三聖邨落成即搬回營業，最近，店戶代表們，乃聞該邨地下舖位不夠，恐無配位而喪失所業，向理民府提交涉，當局正加緊處理中，而海鮮魚欄方面，則因新邨改設避雨亭式的攤檔，魚商認為不適用場，設備既不符合，且距離海邊遙遠，起運鮮魚困難，難免生魚變死魚，故要求當局在避風塘堤壩建一列舖位，舖後可讓漁船靠泊，便利起卸鮮魚。

未來的屯門新城市中，有一間名為仁愛分科醫院，另一間公立醫院及其他公共設備由目前至一九八〇年竣工者計有：居者有其屋，河道工程，私人住宅發展的地基工程，游樂場，配水庫，三聖邨小學，工業用地填海工程，污水抽水站，海底排水渠，垃圾填堆區地盆預備工程，公共屋邨地基工程，大會堂，音樂廳，海灘大廈及一九八一年至八四年分期完成的蝴蝶灣邨等。

貫通荃灣，屯門至元朗之間的一條屯門公路，亦將進行第二期擴建，踏入八十年代後，此六條行車公路，當可完全面世。

綜觀元朗與屯門兩區的發展，其可謂一日千里，他日兩區的工業，商業繁榮程度，實不亞於市區。

華僑日報創刊五十四週年紀慶
香島獅子會
吳慶榮　甄球　鄒承炎　沈鉅忠　伍錦明
韋倚斌　盧家興　唐樹桑　游佳然　梁彥強
梁志峯　梁昭　凌鏡邦　許瑞士　張煊昌
楊少初　招振揮　蔡威霖　林順忠　李榮
朱民康　黎福順　伍旋操　丁玉麟　楊君達
梁欽榮　謝景霖　鄧安東　黃啓昌　李子才
趙大偉　梁浣波　林達夫　陳偉文　何國棉
胡國利　楊道堯　區文進　許學之　洪憲邦
朱師國　鮑海霖　潘慶洪　許庸之　郭盈波
陳錫餘　戴根泉　林錦祥　李文銘　李德麟
姚中立　劉明　嚴英　區玉麟　黃樹彬
林倚勇　趙振邦　周有聚　蘇醒洲　吳寶舜
吳偉基　黃民建　黃如鴻　李璧丞　蔡天任　汪清河　謝廣　阮秋
全體同寅敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
香港西區扶輪社
李漢忠　黃英傑　區百齡　湛兆霖　陳維俊　陳維棵　陳有信　陳漢生　程超明　鄭從桐　章志毅　張永光　周明權
趙耀華　朱應麟　霍寶敦　馮鎮聰　馮漢柱　馮兆彥　吳敬康　何赤文　何國剛　何寧　許尉弢　許晉榮　洪祥義
熊翰章　古勝祥　桂華山　賴恬昌　劉奇涼　劉天喆　羅孔攜　羅康瑞　羅桂祥　羅大堅　羅啓堯　李子韶　李農
李志剛　李堯民　李啓祥　林頌芳　林繼振　廖烈昌　廖高武　呂榮華　龍照軾　馬祥　麥元灝　簡鼎熙　蕭永銘
杜志成　杜永鏗　湯宇軒　韋基堯　黃振明　黃頌顯　黃秉民　黃奕槐　王庚凱　葉蘇年　葉乃運　楊禮舜　余兆國　阮剛
鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶
金鐘獅子會
陳正偉　陳煇煒　陳運然　張紹先　張漢成　張秀清
蔡德森　張占唯　周偉文　范文宗　何增年　許廣傑
孔繁興　簡治全　高樹立　郭志鵬　鄺顯榮　林鶴華
林觀賢　李錦泉　李恩權　廖秉堅　劉啓生　莫昌榮
吳崇銳　彭錦忠　彭錦培　鄧炳林　曾堃霖　崔衛民
姜振中　余國森　陸慶香　盧啓源　李國荃　周永雄
全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
歷史悠久
全利電召汽車中心有限公司
全利電召的士聯會有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
全港教育工作者
團結起來
香港教育團體聯合秘書處致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
教育羣黎
華僑書院　院長王淑陶敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
澤被庠序
周氏宗親總會學校
校監校長
校董教師
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化之光
崇蘭英文中學
校監黃學堯
校長吳蔚民
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
社會明燈
達榮證券公司
德記珠寶行
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化長城
狄龍國際電影企業公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
教育群黎
香港基督教幼稚園教師會
會長趙鈞鴻暨全體會員敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化寶庫
天風圖書公司陳衛中致意
九龍砵蘭街壹弍零至壹弍弍號地下

華僑日報創刊五十四週年紀慶
風行寰宇
黎達華致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
圖文並茂
香港學童美術展覽協會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
華僑之光
香港培英中學
校長李權博士暨全體員生敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
光耀寰宇
富衡珠寶行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
為民立言
昌興印刷有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
輿論權威
聖公會諸聖中學
校監周夢秋
校長劉哲暉
敬賀
（校址：九龍何文田白布街。電話K八五〇五七〇）

華僑日報創刊五十四週年紀慶
鐵筆雄論
建偉貿易公司敬賀
德輔道中大新行8A

華僑日報　分類廣告　收費廉　效力大

– 5 JUN 1979
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

華僑日報創刊五十四週年紀慶

張彬彬敬賀

潘廣洪敬賀

胡宗維敬賀

梁柏仁敬賀

高漢釗敬賀

王啓德敬賀

麥維慶敬賀

楊家榮敬賀

張樹城敬賀

陳仲濤敬賀

楊漢源敬賀

鄭棟根 伍小芳 敬賀

姜福鈞敬賀

江聖城敬賀

羅思雲敬賀

關廉豪敬賀

江惠廣敬賀

蘇浩明 黃錦堂 敬賀

余錫光敬賀

張恩純敬賀

蔡伯麟敬賀

明嘉福敬賀

正華製衣有限公司敬賀

海京有限公司敬賀

互通織造廠 高泰織染廠 泰力織造廠 敬賀

華信織造廠敬賀

好彩廣告贈品有限公司敬賀
專營各大銀行機構廣告贈品
地址：九龍青山道538-540號五樓
電話：3—7413996 7416100

梁學濂敬賀

李榮國敬賀

周浩明敬賀

陸智夫國術同學會同人敬賀

煒新實業公司 人造首飾 梁兆敬賀

白鶴體育總會全體同人敬賀

灣仔白鶴健身會同人敬賀

東方冬泳會同人敬賀

柯蔡宗親會同人敬賀

粉嶺白福鶴嶺村居民福利會全體同人敬賀

坑口區鄉事委員會 主席邱碁、溫樹培暨全體代表敬賀

宇宙旅行社 總經理李潤壽敬賀

香港會友堂同人敬賀

美華旅行社有限公司同人敬賀

港九華洋百貨業聯合會同人鞠躬

香港五金商業總會同人鞠躬

羅光耀敬賀

源興建築公司敬賀

先時織造廠有限公司敬賀

范世義敬賀

僑港花縣同鄉會敬賀

黃定謙敬賀

湯文燦敬賀

浩華書局敬賀

金利源敬賀

馬來大餐廳敬賀
柿彎徑二百四號 電話：三—六六〇六一五

恒生工業地產有限公司敬賀

和豐行有限公司敬賀
香港皇后大道西五十五號

佳利年服裝有限公司敬賀

梁國濤敬賀

利源長有限公司敬賀

平正商科書院敬賀

玫瑰針織有限公司敬賀

惠明鞋業公司敬賀

聖雲先會 香港中央分會 敬賀

美綸織嘜廠敬賀

國際會計專科學校敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

出類拔萃

新華海產貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報導詳確

捷和財務有限公司
捷和保險有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

琳瑯滿目

露華濃(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言論公正

西貢

劉観生 江華創 謝水金
李學明 曾振 劉運喜
陳福成 鍾盤 張玉英
何來發 李伯謙 李鏡清
周天生 陳桂生 喜慶酒樓
曾容來 李鎮佳 冠益華記
金漢金屬製品廠 東園大飯店
西貢超級市場 信興建築公司

同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

經濟指南

大新銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

美麗華大酒店同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

至理名言

香港佛教聯合會
會長釋覺光 黃允畋暨董事同人 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

令聞遠播

鑪峰獅子會全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

香港僑聲

中區獅子會全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

通惠工商

香港工商銀行
總行暨分行同人 鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶

譽馨宏遠

安康寧藥房
江永康
江永安 鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶

至理名言

國際獅子總會港澳三零三區敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

匡導工商

安全貨倉有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

社會喉舌

麗都灣冬泳團有限公司
永遠會長何良 會長劉佐城 副會長 鍾校 陳世平 鍾錫 廖廣 尹正 暨同人敬賀

生猛海鮮 合時小菜
壽筵喜酌 晚飯消夜
豐儉隨意 殷勤服務
高尚雀局 經濟實惠

金寶海鮮酒家
地址:油蔴地吳松街65至73號
電話:八四七六一查 八五三四四二

新寶海鮮酒家
地址:油蔴地廟街永星里36至40號一至三樓
電話:八五五八三四 八五四五四三

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工業明燈

大豐染織廠有限公司
豐盛紗廠(香港)有限公司
金紀製衣廠有限公司 鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶

聞揚民意

大源貿易置地公司
九龍油蔴地上海街三叁五號
總經理 李廣源 致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

出類拔萃

榮生織業廠有限公司
榮興布行有限公司
鴻興棉業有限公司 全人鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶

光如日月

陳瑞顯 唐偉祺
林德彰 梁興華
黃汝博 梁健寧 同賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

推進時代

郭琳弼敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

發揚體育

香港羽毛球總會同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

包羅萬有

潘漢賢
伍振民
劉榮廣 敬賀

REFERENCE LIBRARY
5 JUN 1979

居屋計劃入息限額提高 二期樓宇年底推出 勢必掀起申請熱潮

售價提升按揭利率偏高 置業人士負担將會加重

·李栢坤·

「居者有其屋」計劃第二期樓宇，大概在年底至明年初便將接受申請認購，由於申請人的家庭入息限額已由三千五百元，放寬至五千元，預料申請者一定更多。至於公共屋邨居民方面，申請條件並無改變，仍然沒有入息限制，他們是否踴躍認購，目前仍是一個未知數，而且難於預測。

在「居屋」第一期樓宇推出時，屋邨居民對於購樓似乎興趣不大，但實際情況比想像中爲好，仍然有不少人願意在新居入伙後，交回租住屋邨單位，此亦反映出中國人「居者有其屋」的傳統願望。第二期樓宇的售價未公佈，但據有關方面透露，平均每方呎售價將達三百元甚或更高，比第一期平均每方呎之二百二十元，高出了八十元。售價提高，貸款利率在今時今日，也難以維持第一期的九厘利率，此等不利情況，是否會使部份邨民望而却步，這點是值得注意的。事實上，假如他們有意購買樓宇，早在第一期推出時已入表申請，不會留待第二期樓宇發售時才去碰運氣，而且價錢亦已偏高，實在不化算。

第二期樓宇比較吸引人的，是地點比第一期好，根據第一期樓宇發售的情況，可以發現地點好，交通方便的屋邨，比較受人歡迎，此等屋邨售價雖然較高，但買主顯然偏重於地點，寧願多付一點金錢。此所以何文田俊民苑能夠首先沽清，其他屋邨反而在較後的時間才告售罄。

「居者有其屋」第二期樓宇，分在八個地盤興建，除了兩處是沙田穗禾苑，及香港仔漁暉苑後期樓宇之外，其他包括私人發展商興建的兩個屋邨，置業花園與油塘中心，前者由置地公司負責在屯門一處地盤興建，後者則由麗君集團在油塘區建築。另外四個由房屋委員會興建的屋邨，計有藍田啓田道的康田苑，青山道近麗瑤邨一塊高地上的翠瑤苑，荔枝角灣景山道的清麗苑，牛頭角邨對面安華街的安基苑。

二期建屋地點 優於首期屋邨

從客觀條件分析，相信荔枝角灣的清麗苑，會成爲最搶手的屋邨，因爲它具備了優良的條件，既可俯覽海景，又因與美孚新邨爲鄰，交通十分方便，比荔園附近的私人樓宇還更吸引人。牛頭角安基苑也是一個交通方便的屋邨，頗受歡迎程度，購買安基苑者將大不乏人。其他如翠瑤苑，地位相當於第一期的悅麗苑，穗禾苑及漁暉苑則是第一期的老地方，而置業中心及油塘中心則勝在售價較平。（該兩邨因爲是在早期已投標，故售價仍將維持在二百二十元一方呎左右），除了售價會較高外，在地點方面，第二期是比較佔優的。

「居者有其屋」樓宇，對於地產市道，無可避免會造成影響，在第一期推出之前，由於售價尚未公佈，當時不少置業人士，都採取觀望態度，使蓬勃的地產市道略受挫折，及至「居屋」售價公佈後，受影響最大者，只是小型樓宇而已。

在第二期樓宇將告推出之前，私人樓宇的銷售情況又陷於低潮，但目前之環境與第一期樓宇推出時略有不同，主要是受貸款高利率之影響，使置業者却步，而炒家的活動亦因而稍斂。目前的情況是市民對於居屋售價，早有概念，知道每方呎約在三百元左右，而單位面積則由四百至六百方呎不等，主要是供應小單位爲主，所以，對「居屋」存有厚望者，仍然是一些小單位的買家，私人樓宇受威脅者，始終仍是小單位。從最近銷售的事實反映，可以見到，地點好的高價中型及大型樓宇，仍然十分暢銷，不受利率的影響，至於小單位的銷路，就相形見絀了。

不過，居屋第二期樓宇推出的單位，只有五千四百左右，對於物業市場的影響不會太大，合法和非法移民不斷湧入本港，使本港房屋的供求問題重新拉緊，在這些移民當中，有不少是有潛力的置業者，地產市道是不會走下坡的。不過，假如當局將來不斷放寬購樓申請人的入息限額，使愈來愈多人有資格購政府樓宇，對於私人樓宇的銷路，無可否認具有一定的威脅力。

首期售出樓宇 有人枱底交易

「居者有其屋」計劃由孕育觀念到發展成熟，終於付諸實行，其間經歷了幾個年頭，在成長過程，亦非順利進行，中等入息的市民能夠置業，實現「居者有其屋」的理想，有關當局的努力，實不可抹煞。

第一期樓宇於去年二月中開始接受申請，並於五月十二日攪珠抽簽選出八千餘戶幸運家庭，成爲「居屋」買主。

首期屋宇共有八千三百七十三個單位，分佈於六個屋邨，此即荔景之悅麗苑，柴灣山翠苑，清水灣道順緻苑，沙田穗禾苑，何文田俊民苑及香港仔漁暉苑。該等樓宇之單位，實用面積每個由三百七十四方呎至七百零八方呎不等，售價由最低之九萬零六百元至十六萬五千九百元。

購買「居屋」計劃樓宇，先付一萬元或樓價一成，以何者較多爲準，餘款在入伙後可分十五年以低息按揭分期清還，年息在七厘半至九厘之間，但在首五年內，條例規定買主不得轉讓，確保買家不會利用作牟利之舉。不過，根據消息指出，利之所在，「居屋」樓宇，目前已出現「枱底」交易，房屋委員會對此已加以注視，但要在樓宇入伙後，方可採取適當之行動。

首先動工興建的何文田俊民苑，破土儀式於接受申請之前一日舉行，「居屋」樓宇之建設工程由此展開。

建築意外重重 工程一波三折

依照原定計劃，俊民苑大約可在今年八月落成，其他屋邨，亦會在年底或明年初建成，但由於種種不可預測之因素，使樓宇建設工程一波三折，阻延落成日子。在這一年內，本港建築業有過於蓬勃的現象，使若干承建商受到人手不足及材料缺乏的壓力，影響工作進度，在俊民苑，順緻苑，穗禾苑，悅麗苑，山翠苑，漁暉苑等六個屋邨中，受影響最輕微者，還算是順緻苑，該屋邨之承建商使用機械化建築方法，減少了對人工的依賴。

地盤發生了困難，是一項影響工程進度的另一個主要因素。香港仔漁暉苑在建築工程進行時，發現地下岩層竟是戰時留下的防空洞，令建築商大傷腦筋，最後需要重新部署建築計劃，利用沉箱進行，才解決了問題，而柴灣山翠苑的斜坡地盤，又因暴床混雜有斷層，承建商不得不挖深沉箱地基，以支持建築物，荔景之悅麗苑，亦因爲地盤之通路問題，使工程大受妨碍。

無論如何，地盤之困難總算已經克服，假如再無其他延誤，六個屋邨將可在下列時間內入伙。

俊民苑——一九七九年九月至一九八〇年三月。

順緻苑——一九七九年十一月至一九八〇年一月。

山翠苑——一九八〇年一月至四月，

悅麗苑——一九八〇年二月。

穗禾苑——一九八〇年四月。

式暉苑——一九八〇年四月。

爲使買樓人士可以及早入伙，房屋署已訂下計劃，使若干未能如期落成之屋邨分期啓用。

屯門油塘屋邨 七月首先推出

居者有其屋第一期樓宇推出的時候，由於家庭入息限額只達三千五百元，不少中等家庭都因未符合資格而沒有購樓權利，此等家庭，都寄望於第二期樓宇推出時，入息限額會提高，結果，他們並沒有失望，當局終於根據實際情況，將入息限制，調整至五千元，令不少市民都有資格申請。該等人士，對於二期樓宇何時推出，引頸企盼。

假如一切順利，第二期樓宇本可在本年初或年中推出，但若干因素，使計劃有所延誤。在八個地盤之中，除了漁暉苑，穗禾苑後期樓宇及私人建築商興建的兩個屋邨外，另外四個屋邨在較早招標時，因承建商投標的建築費太高，未符當局的理想，因此需要再度投標，再根據建築費而釐定售價。另一方面，本港銀行貸款利率近期不斷提升，第二期樓宇之優惠貸款利率再也不能像首期一樣，享有七厘半至九厘低息，至於將來所定的利率爲若干，港府正與銀行洽商之中。售價與利率均未確定，樓宇自然不能夠推出發售。

上述兩項問題，預料在未來幾個月可以解決，因此，當局計劃在年底至明年初這一段時間內接受市民申請購樓。

另一個需要解決的問題，在於由私人建築商發展的兩個屋邨，因受合約所限，售價將不會超過第一期樓價的二百二十元一方呎，假如同時上市屋邨，樓價會超逾三百元一方呎，而其他六個屋邨，其間樓價的偏差，令左右購樓人士的選擇。有鑑於此，該兩個屋邨，有計劃會在七月中首先推出。

八個地盤建屋 有五千多單位

以下是居者有其屋計劃第二期樓宇的較爲詳細資料。

置業花園 位於屯門青山道，三聖墟以北，由置地公司發展。該處將建八座十六層高的樓宇，共有一千個單位。這些樓宇的居住單位爲面積四百三十平方呎，五百零九平方呎及五百七十九平方呎三種。中型單位佔全部單位數目一半有多。有二百五十個單位爲兩間睡房設計，七百五十個單位則爲三睡房設計。

全部建成後，共有泊車位二百一十六個，地下及二樓平台商場區，將有銀行、酒樓餐廳及商店多間，與及超級市場和百貨中心各一間，建築工程預料需時于七個月完成。

油塘中心 位於茶果嶺道與高超道交界處，由麗君集團負責建設，興建九幢七層或八層高樓宇，共有五百零六個單位，居住單位分爲十二種，有兩間及三睡房設計，面積則由四百平方呎至五百六十六平方呎不等。

商業設備包括一間銀行，一間袖珍銀行，三間酒樓，一間咖啡室，一間餅店兼快餐店，一間超級市場，保齡球，兩間袖珍戲院，一個兒童遊樂中心及多間酒店。建築工程需時廿六個月完成。

穗禾苑（第二期） 在沙田禾輋邨對上，計有二座卅五層高住宅大廈，有一二六七個單位。

漁暉苑（第二期） 位於香港仔漁光道石排灣邨對面，只有廿七層高大廈一座，有二二〇個單位。

清麗苑 在荔枝角灣荔景山道，有六座十四層高，一座十三層高樓宇，共九七〇個單位。

翠瑤苑 是「居屋」計劃中最細小的屋邨，建於麗瑤邨附近一塊高地，只有一座廿五層高之大廈，有二九二個單位。

安基苑 建於牛頭角邨對面的安華街，分兩期興建，第一期建兩座廿九層高住宅大廈，有四六四個單位。至於第二期則興建廿八層高大廈兩座，但撥歸入「居屋」第三期樓宇。

康田苑 地盤在藍田啓田道旁，興建卅三層高大廈三座，有七九二個單位。

以上由房屋署興建的六個屋邨，均有商業設備及泊車位，單位面積在四百平方呎至六百平方呎之間，預算在一九八〇至八一年完成。總括計算，「居屋」第二期樓宇八個屋邨共推出五四一一個單位供市民申請購買。

勞工生活在改善中

目前許多行業仍感人力缺乏，工友若非苛求，對就業尚無問題；但在通貨膨脹與外來移民、難民激增困擾下，對經濟前景抱有隱憂。

·趙晴雯·

本港製造業首季業務雖然略爲退縮，但工人就業情況維持穩定，部份行業仍見人手不足，工人收入有增加。然而，由於物價急升，一般工人家庭亦相應提高，至於長久以來困擾工人的交通及午膳問題，依然有待解決。

製造業首季業務略退

根據統計處在今年四月進行之按季業務情況統計報告顯示，今年製造行業首季業務，整體而言，是略爲退縮，但預期第二季會有普遍的改進。商業情況，則較預期爲佳，而預料第二季會有更進一步之發展。

製造行業中，「食品、飲料、烟草」、「手錶及時鐘」與「其他製造行業」報稱，首季業務有所改善，並且對第二季之增進具有信心。同時，「電動機械，器具及供應」與「電子」工業亦預料會有進展，該等行業首季業務相當穩定。

其餘之製造業包括「塑膠」、「裝配金屬品」、「紡織」、「衣着」及「印刷」等，首季業務衰退，但預期第二季會有較佳之表現。

今年首數個月的就業情況，整體而言保持穩定，而製衣及電子等行業，繼續出現人手短缺現象，因此，一般工資有見向上調整。

工業勞工仍然不足

面對勞工短缺問題，張有興議員較早時曾在立法局建議房屋委員會屬下的分層工廠大廈各工業樓宇等更迅速投入勞工行列，他表示在推行這方面時應該照顧廠商，並要求協助。

在本年首數個月內，生活消費方面，去年物價尚算保持平穩，但是石油價格增加及港幣貶值，就有顯著的增幅，主要原因支平衡，均受到影響。

根據統計處公佈之三月份甲、乙兩類消費物價指數，均爲一三三，與今年二月比較，該兩類指數均上升二點。然而，一九七八年間同期物價消費指數的變動，卻出現下降的情況，據統計處資料，去年三月甲乙兩類消費物價指數同爲一二二，亦同時比上一月的數字低一點。若與去年同期比較，則三月份的甲乙兩類消費物價指數均增加了十點。

甲、乙兩類消費物價指數是根據一九七三年至七四年家庭支出調整所訂定。甲類消費物價指數是以每月消費由四百元至一千四百九十九元的家庭爲對象，而乙類指數則以每月消費由一千五百元至二千九百九十九元的家庭爲對象。

消費物價指數急升

公佈資料顯示，甲類消費物價指數方面，粮食的指數是一二九，在一個月的時間內增加了四點，成爲增長最大的項目，其次是燃料及電力，達四四，增加了三點，住屋和運輸及車輛兩項同時增加了兩點，指數分別是一三九及一四七，增加一點的項目有耐用品（一二〇）和服務類（一四三），酒類及煙草項目的消費指數維持不變，爲一五五。只有衣履項目的消費指數下降，跌了一點至一〇五。

乙類消費物價方面，粮食和住屋兩項均增了三點，其指數分別是一三〇及一三九。增加兩點的消費項目有燃料及電力（一四二），和運輸及車輛（一五三），增加一點的有耐用品（一一九）及服務類（一四五），至於酒類及煙草和衣履兩項消費項目，也如甲類消費物價指數一樣，分別是不變和下降一點，其指數依次是一五〇和一〇四。

據分析資料顯示，燃料及燈火之甲、乙兩類物價指數分別上升三點及二點，仍反映出火水自二月加價後之全面影響力。

公共交通醞釀加價

運輸及車輛的甲、乙類指數同告上升二點，據指出之原因是小型公共巴士提高收費。同時，由於燃料費用及成本增加，市面其他公共交通工具之收費將受影響，因此，一般工人在交通方面的開支勢必再增。

另外，的士本年初獲准加價，由早已令一般工人在交通方面的開支，有所增加，的士新行車收費辦法首哩增加五角，即二元五角，而其後各哩的收費增幅達百分之一百五十，即由每「跳」二角增至五角。

本年十月一日局部通車的地下鐵路收費辦法，亦於較早時公佈，車費比預期的較低，不少工友希望，當地鐵通車後，本港交通在上下班時間的混亂情況，有所改善。

至於膳食，三月份甲類粮食指數上升四點，而乙類粮食指數上升三點，統計資料顯示，淡水魚，新鮮蔬果的上升平均零售價格均告上升，此外，由於若干酒家及食店均增加收費，市民及工友在外用膳之消費亦告上升。

設法解決午膳問題

同時，工業區膳食的供求不衡的情況，仍有待改善，市政局議員黃夢華在二月中的市局會議上曾表示，贊成該局利用一切可行之宜傳辦法，鼓勵工業大廈開設職員食堂及快餐店，以解決工業區的膳食供應問題。

目前，當局已加強對付工業區膳食供求情況的關注，預料情況會日益改善，消防局最近已決定不再反對商人在工業大廈開設「外賣式」的快餐店，因此，市政事務處現正重新考慮批准有關之申請。

此舉顯示當局已放寬限制，作爲解決工業區膳食供求不平衡的辦法之一，政府容許商人在工業大廈經營食物檔，肯定有助改善問題，可是由於寬限度只至「外賣式」經營，顧客不得在店內進食，投資者對此之反應目前仍未明朗，另外的因爲「外賣式」的經營影響競爭能力。另外的一個不利因素是舖位難求，目前不少工業廠廈的底層均設爲車房或貨倉用途，所以還新措施是否能達到其目的，還須待事實的證明。

另外，市政事務署繼續興建新式街市，亦有助改善鄰近工廠之膳食供應情況，依據該署現行的政策，此等新式街市須撥出部份單位給熟食小販經營，所以這些新建街市具有緩和膳食供求不均的作用。

華僑日報創刊五十四週年紀慶
信孚中外
大成貿易公司同寅敬賀
九龍尖沙咀星光行一六叁一室

華僑日報創刊五十四週年紀慶
萬年基業
偉華企業有限公司
紹康企業有限公司 仝敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
匡導工商
香港華比銀行同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
利工利商
周啓謙 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
信孚中外
港台貿易有限公司
台灣民生物產有限公司
余伯泉 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
舉世聞名
喜士嘉有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
基業萬年
廣基建築公司
廣廈 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑衆心聲
香港商業廣播有限公司敬賀

僑衆之聲
百樂大酒店董事長許讓成暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
洛陽紙貴
沙田大圍 康城酒樓 敬賀
電話：〇六一七七三八　六一七七三九

華僑日報創刊五十四週年紀慶
至理名言
利家行
張人龍股票投資公司（遠東交易所會員） 敬賀
九龍旺角彌敦道六三六號銀行中心一九〇一至二室
電話：K八四六〇六一至六三

華僑日報創刊五十四週年紀慶

暢銷全球

益民國產電器有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業萬年

增輝工程公司同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

琳瑯滿目

國際牆紙中心同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業萬年

聯和工程公司敬賀

香港灣仔謝斐道四一六號 電話：五一七三四七八三

華僑日報創刊五十四週年紀慶

譽滿香江

信誠工程公司
信聯工程公司
楊文偉
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

繁榮工商

香港製衣業總商會

會長陳瑞球 副會長 何壽康 鄭維志 譚兆 羅兆倫 暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

聲華遠播

永利夾板門廠同人敬賀

太子商業大廈 電話：3—801705 3—813950

華僑日報創刊五十四週年紀慶

琳瑯滿目

新寶石貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

風行全球

風行唱片有限公司
風行音响公司
同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

一紙風行

香港石油化工醫藥同業商會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

寰宇知名

再興皮具有限公司
張信德暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

暢銷全球

任合興菓子廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

風行遐邇

威氏清潔用品有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

聲譽宏遠

香港京華銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

譽滿環球

大來信用證(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工業明燈

香港發明專利協會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業萬年

恒基士力工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

萬年基業

華都酒店敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

信孚中外

多利來公司
張景豐敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

功在社會

九龍汽車駕駛教師公會
董事長：張輝敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

信孚中外

紹昌行同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

譽滿香江

印度海外銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

仁言利溥

香港孔聖堂 會長 岑才生 許讓成 張成麟 暨同人敬賀

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
WAH KIU YAT PO

中文運動穩步開展

中文運動聯合委員會　司徒華

去年十二月七日，卅四個團體組成的「中文運動聯合委員會」宣佈成立，這標誌着：繼一九七〇年爭取中文成為法定語文的第一次中文運動之後，一個新的中文運動出現了。半年以來，這個新的中文運動，雖然還沒有取得顯著的成果。但却已正在穩步開展。歷史發展了，社會進步了；在新的條件下，相信這個新的中文運動一定會比過去的更為波瀾壯闊，產生更為深遠廣泛的影響。

七〇年的運動只有一個目標，就是爭取中文的法定地位。目前的運動，目標有三：一、督促政府進一步貫徹中文為法定語文的政策，提高中文的社會地位，推廣中文在社會上的運用；二、爭取在中學以母語作為教育媒介；三、全面改進中文教育，提高中文教學質素，同時注意到英文教學的改進。就其第一個目標來說，可以說是七〇年的運動的延續，而且鮮明地提出了中文的社會地位和中文在社會上的運用問題，這樣，使進一步貫徹中文為法定語文的政策的內容，變得更為具體，充實和廣泛。就其第二和第三個目標來說，雖然從表面上看是教育上的問題，但却與第一個目標不可分割，假如達不到這兩個目標，就難於和不能充份實現第一個目標。這三個目標有密切的關係，意義深刻廣泛：關及香港的社會本質，關乎百分之九十八以上以中文為母語的人的社會地位和切身權益，移風易俗，是意識形態上的一場善惡之戰，衝擊百多年來教育政策中最頑固落後的核心，培養出具有獨立思考能力的下一代，最大限度地凝聚起一切可以凝聚的力量，聯合起各種社會的力量而有利於今後其他社會運動的發展。

目前運動出現並不是偶然的突發的。在七〇年的運動之後，七三年冬發表的教育綠皮書提出了在初中要以母語為教學媒介，七五年春三十多團體聯合舉辦的教育展覽提出了教學語言問題，去年高等程度會考（中大入學試）投考資格的規定只不過是一個觸發點。由這個觸發點而出現的中文運動，是有其歷史背景和社會背景的。七十年代以來不斷出現的社會運動，提高了市民的覺悟，對不合理現象逐步改變了以往的逆來順受的態度，在不同程度上敢於起來爭取自己的切身權益。隨着社會的經濟迅速發展，為了要在國際市場的競爭上取得有利地位，工商業不能不向精深多元化方面提高，因而須要延長普及教育和推行母語教育，去培養大量的，有文化的能掌握科技的中下階層勞工，普及教育從六年推展到九年，並且有再擴展到十一年的趨勢（據去年發表的教育白皮書所計劃，到一九八六年即可有百分之九十八中三學生的機會升學）。一向以來在中學以英文為教學媒介的精英教育政策，越來越暴露出其弊端，如果不盡速加以修訂，不但會浪費大量的教育經費，拖跨整個教育事業，而且會妨礙經濟的發展。七六年後中國政策的改變，出現了空前良好的中英關係，香港與大陸在政治，經濟，文化，教育等各方面的交往聯系越來越密切，在香港的中文社會地位不能不相應提高，反過來，中國在政治，經濟，文化，教育等方面可預期的進步，也必然對香港提高中文社會地位，實施母語教育，改進中文教學等方面，提供有利的條件。目前的中文運動，就在這樣的政治，經濟，教育和國際形勢下而出現的。

中文運動聯合委員會，曾討論和制定了有關這個運動的策略：一、運動是長期的，有起有伏，特別是在較艱苦的階段，要有堅持到底的毅力，反對急躁病，懂得路要一步一步走的道理，目標是必須逐步而達到的。二、既要有廣泛熱烈的社會行動，又要有切實深入的學術研究。文武之道，一張一弛，要注意到行動與研究，動與靜的平衡和結合。三、充份發揮中運聯委會、中運聯委會各個成員團體，中運聯委會以外社會人士的三個積極性，照顧到各個的特點和彼此之間的不平衡，要做到「八仙過海，各顯神通」。

半年以來，中文運動有了一些甚麼進展呢？

一、在運動的意義，目標和政策上，統一了認識，加強了中運聯委會的內部團結。在剛剛提出中文運動的時候，在這個運動有甚麼意義，值不值得搞，有沒有前途，應以甚麼為目標，三個目標中當前以何為重心，與其他社會運動的關係等等問題上，都存有各種不同的意見。經過各個成員團體溝通交流，在彼此之間進行了充份的討論，最後又舉行了一個二百多人參加的工作研討會，終於取得了一致，排除了干擾。今後不同的意見，恐怕還會出現的，但在最根本的看法上取得一致的基礎上，相信也會把較大要的分歧克服。

二、進行了社會性的廣泛宣傳，得到良好的輿論的反應和普遍的支持。中運聯委會在這半年中，推動了兩個較大規模的社會行動──「揮春上街」和「新春行中運」。這兩個行動把中文運動帶到社會中去，除了直接參與行動的人非常踴躍熱烈外，在社會上也得到良好的反應和普遍的支持。從輿論界來看，沒有反面的言論出現，這是一些其他社會運動所少有的現象，由此亦可見中文運動的確是有其深厚的社會基礎的。

三、打下了一個較穩固的經濟基礎。「新春行中運」的步行籌款得到意外的成績，所籌得款項幾乎是原定目標的五倍。這樣使中文運動真正做到了「三軍未動，糧草先行。」有錢，未必可以做到任何的事，但沒有錢，却有許多事不能夠去做。有了較穩固的經濟基礎，才有長期堅持的有利條件，才能更好地去發揮三個積極性、協助、資助、推動和支持各成員團體和中運聯委會以外其他人士，去各自按照自己的特點為中文運動而努力。

四、爭取得中文科及格為高等程度會考（中大入學試）投考資格的必須條件。這資格最初規定不必中文科及格，成為中文運動的觸發點，後來在強大的輿論壓力下，考試局終於作出修訂。

五、成員團體和中運聯委會以外社會人士的積極性，最近有了初步的發揮，使運動的面有所推展，在港大和中大學生會之下，成立了中運中學生組，舉行了研討會，出版了通訊，還將會舉行一連串的活動。一些社區的工人組織成立了小組，舉辦了與中運有關的活動，亦擬定出進一步宣傳中運的計劃。中國語文學會宣佈成立，出版「語文雜誌」，中大中文系，英文系，教育學院和港大語文研習所聯合舉辦了大規模的香港語文教育研討會，引起了教育界和社會人士對語文教育政策的關注和探討。「現實與假象」（中一學生英文程度的測驗和調查）的完成，指出了在中學推行母語教育的急切性，目前只不過是開始，今後各方面的努力和配合，必將會匯成一股洪流。

在肯定既取得的成績之外，我們還必須看到運動的一些缺點，以便克服缺點去取得更好的成績。運動有一些甚麼缺點呢？

一、從策略上的檢討，對長期性，兩面結合，三個積極性的策略，沒有足夠的，相應的，具體的部署。針對長期性，應有階段性的具體的較小的目標以造成運動的迫切感和促使運動逐步朝向三大目標發展。針對兩面結合，在「新春行中運」之後未有部署廣泛社會行動以配合研究工作，使運動失去軸心而給以羣衆一個運動停滯的感覺，針對三個積極性，直至最近才做了一些具體工作，方法形式還是很不夠多樣性的。

二、宣傳，動員和組織的範圍，仍然限制在文教界和大專界，而且在這範圍內也未有進一步深化。今後，應該在中學生，工人，社工界和工商界方面多做工作。

三、高級程度會考（港大入學試）的投考資格，仍然未爭取得包括中文科必須及格。

四、中運聯委會內部的各個部門，未有明確其職能，流於事務，負責過重，因而削弱了整個運動在方向策略上的領導。

中文運動在穩步開展中，我們要正視已發現的缺點，繼續穩步前進，把運動推向三大目標。

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文化先導

楊志誠貿易有限公司
YOUNG CHI SHING MERCANTILE LIMITED

專線電話：五—二二三三一〇　五—二二九八一一
辦公室：香港德輔道中30-32景福大廈　電話：五-二三五一一一
陳列室：香港洛克道三〇六號地下　電話：五-七五四三六六-八

OFFICE : KING FOOK BLD., 30—32, DES VOEUX RD. C.
HONG KONG　TEL : 5—235111 (10 LINES)
SHOWROOM : BUILDER'S MART LTD., 306 LOCKHART ROAD, G/F,
HONG KONG　TEL : 5—754366—8

華僑日報創刊五十四週年紀慶

包羅萬有

Fontane 芳婷
Store Limited

中環皇后大道中四十八號
萬年大厦八樓
電話：5—230008—9

營業時間：
星期一至六：十時卅分至六時卅分
星期日 及 假期：下午一時至五時

華僑日報創刊五十四週年紀慶
萬家傳誦
吳川旅港同鄉會
香港彭氏宗親會
香港阮氏宗親會
新會縣同鄉會
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑胞心聲
南強體育國術協進會敬賀
九龍上海街六弍三號四樓
電話：三一九四八七八九

華僑日報創刊五十四週年紀慶
光耀寰宇
僑港新雲陽集益聯鄉會有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
通惠工商
金源無綫電行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商是賴
海外商業聯誼會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
揚威中外
中華汽車有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商南針
建安保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
溥益工商
永安人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
暢銷全球
聯發製衣有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名揚四海
潘狄體育會
潘城國術會
仝敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
卓爾不羣
太平洋體育會潛水部敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
持論公正
香港中頭同鄉會有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
香港九龍潮州公會
暨全體會董敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
光昭宇宙
順德商會
會長胡兆熾
主席何享棉
李銳志　麥禮嚴　梁慶維　李君勉
何智煌　何耿中　何竹平　胡漢輝
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
信孚中外
香港先施保險置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
市民之聲
香港人人書局有限公司敬賀

高小組徵文冠軍

清潔城市應從小學生做起

嘉諾撒聖心上午校　林淑梅

香港被稱爲「東方之珠」實在是盛有其名的，只要稍爲留意一下香港的街道，無論是從鬧區、市區中心，甚至商業中心的中環，常可以隨處看到被棄置於地上的垃圾，尤以橫街窄巷爲甚，到處都是一堆堆的垃圾。造成這種因素的主要原因是由於人們從小就沒有養成保持清潔的習慣，他們只顧私德而忽略了公德，因此要養成保持城市清潔的習慣，應從小做起。

兒童容易接受教育，也容易學壞，因此灌輸健康知識應由小學生開始。在學校裏，老師們若能多注意有關德育的問題，多解釋和教導他們應注意保持城市清潔的重要性，帶領他們走向正途。使他們知道私德和公德並重，使他們接受到正確教育，漸漸地便習以爲常，將保持清潔，列爲己任。反過來說，成年人的作風已達根深蒂固的地步，若令他們即時改正，眞是難之又難，正所謂「江山易改，本性難移」，故保持城市清潔應由小學生做起。

同時小學生是社會未來的主人翁，他們將會擔當起教育下一代的責任，若他們能以身作則，幼一輩的自然會跟隨學習，到頭來受益的也是自己，大家都能享受到健康清潔的生活。而且可以藉着小學生保持城市清潔的行爲，而影響到上一代認識清潔的重要，家長們看到自己的子女，年紀雖小亦能知道清潔的重要，當覺慚愧，自然會更爲注重清潔，既然小學生保持城市清潔能引起大家共鳴，所以清潔城市應由小學生做起。

若小學生能養成保持城市清潔的習慣，而且感受到清潔城市是對自己有利，他們會漸漸地了解到互相合作的重要，而對社會產生了歸屬感，這能促進他們有上進之心，同時亦能幫助他們正視到公德之重要，藉以減少他們自私自利的思想，對社會有莫大的影響，故此保持城市清潔應從小學生做起。還有，若小學生從小便養成保持城市清潔的習慣，對其本身亦受益不少，若他們能注重城市清潔，更會了解到個人衞生的重要。當知個人衞生與城市衞生同樣重要，若兩者都可兼備，必能有健康的體魄及美滿的生活。而且學習保持城市清潔尤如給他們一項責任，要其遵守，使其意識到每一個人皆有應盡責任，無論是年長或年幼的人們既取之於社會，當應還於社會，小時候，我們雖沒能力服務於社會，但最低限度，也要遵守社會規則，切勿加以破壞。使他們從小習慣了責任的重要，到其成長後當能對社會、家庭及朋友負起應有責任，若人人如此，我們定能生活在一個融洽的社會裏，根據上述原因，清潔城市實應由小學生做起。

現在政府亦感到保持城市清潔之重要，因於前年已實行了違反清潔條例，則被檢控，罰款由五十元至一千元不等，雖然此法能收一時之效，但不久他們便故態復萌，其實「預防勝於治療」，無論政府用盡幾許辦法，教育他們保持城市清潔，總比強迫他們實行爲好，而灌輸清潔城市的思想又以由小學生做起爲佳。

高小組徵文亞軍

試述看電視教育節目的觀感

周氏宗親總會下午校　李寶貞

在生活中，「教育」與我們的關係是很密切的。如果得不到好的教育，那麼，將來生活上便有很大的困難了，但當我們得到適當的教育的話，將來我們便可以自治，而不依賴別人的。所以，生活「教育」的關係，就好像手和足一樣的密切哩。

一個電視節目的好與壞，是直接影響兒童的心理和行爲的；因爲很多兒童都是很好奇和模仿性很強，如果受了電視節目不良的影響；那麼他們便會深受其害，長大後，也影響了社會安寧和進步的。

我們平日在電視的節目中，也可看到有些節目是含有教育性的；好像是「少年行」，「每事問」，「警訊」，「跳飛機」和小朋友們最喜歡看的「卡通片」等。這些有益的節目，看了後，可以得到知識，對每一個兒童的品學都是有了很大的幫助的。

如果要說甚麼節目好看而又有教育意味的話，我想實在太少了；因爲很多電視節目都是注重娛樂性的，往往都忽視了教育性的節目。有很多兒童爲了看電視而疏忽自己的學業，這不但浪費光陰，而且未必能吸收到有益的知識。而且，好看的節目未必有教育意味，而含有教育性的節目，眞是有如鳳毛麟角哩。

但是，有教育意義的節目並非是沒有的；好像「教育電視」就是其中的一個好例子了；不論中、小學裏的課室，大部份都裝設了電視機，給學生們使用。電視裏的節目，可分中文、英文、數學和社會四大類。

香港的「教育電視」是在一九七二年開始，由教育司署管理。它設立的目的是爲增進兒童的教育而設的，現在已發展到中學也有電視教育了。

「教育電視」除了可以幫助學生們得到更多的課外知識和學到做人的道理外，也可幫助老師們教導得更有方法和得到好的效果。總之，教育意義最多的節目仍算是「教育電視」。

我們在學校裏聽老師們講解時，多只是「聽」而沒有「看到」眞實的景物，未免是美中不足哩；所以多看「教育電視」，一來可以「聽」，而且最好的都是能夠「看到」眞實的景物，使知識增多，這不是一舉兩得嗎？

不過，我對「教育電視」卻有些意見：「教育電視」在小學階段中，應要播映多些時間；因爲小學是最基本的學習階段，也是最重要的，而且又會影響派中學學位的成績。所以我希望「教育電視」能播映多十五分鐘，便可使學生們得到更多的學識了。

現在，香港的教育已很普遍，而「教育電視」也受到學生們的歡迎；每一個小學三年級至中學三年級的學生，都能夠在學校裏收看。如果將來的「教育電視」能夠發展到小學一年級至中學五年級的話，那麼，香港的教育也就更進步，也更受各國人士的重視了，而且香港的教育發展也更蓬勃，我想，將來的香港教育，是一定能勝過其他地方的；如果眞是有這麼一天的話，香港就成了一個有最好的教育制度及設備的地方了。

高小組徵文季軍

試述看電視教育節目的觀感

洪仁學校（下午校）　李麗莉

不知是那一位聰明人開始利用電視，在課室內協助教學？掌握兒童好奇和好看電視的心理，實應記一功！

香港的教育電視是從一九七一年九月開始的，距離現在，已經將近十年了。除了爲三至六年級的小學生製作節目外，現在中學低年級的課程，亦有節目播送了。這實在是極有吸引力的一個教學環節。

教育電視的播映時間，每科雖然只是短短的十五分鐘，但據老師說是一件很艱巨的成品：需要大量的人力和物力支持，而且製作過程是非常複雜的，編製所須的時間，往往比播映時間，要多好幾百倍哩！

教育電視的目的，是啓發學生的思想，協助教師教學；並且提高學生對中、英、數、社、四科的知識水準，以適應本港教育的需求，我以爲是可以達到這些目標。

以中文科節目來說，主要是引起學生對中國語文學習的興趣，指導掌握基本語文基礎。他們除了用實物、模型、字卡和有關課程的資料外，還不時以故事形式、實景拍攝，使我們印象更加深刻和明確，從而明白課程上的基本知識。

至於英文科，雖然是與我們平日，所說話的語言有很大的分別，但是由於他們利用戲劇、卡通和生活化實際情況去介紹，使我們也漸漸習慣聽英語的能力，再加上教室內英文科老師，從旁的指導，同學們大都能夠接受。對鞏固我們英文的基礎，裨益很大。在英文科的教育電視中，每發問一條題目至答覆間，都是有片刻的停頓，目的是使我們能夠作出反應，和有機會更正自己的答案。很是實用，印象也特別深刻。

數學科的節目的製作，目的在增加我們對數學科的興趣，加強我們推理計算的能力，和使我們學習上，能融會貫通地作答。他們通過字卡、模型、實物和圖表等，來啓發課程上的知識，使我們有更具體的印象，而不僅是抽象的數字，這些在平日教室內，是不容易做到的。

社會科，是一種比較創新的學習方式，各式各類的社會形態，都可以通過戲劇形式來表達課程內容，使我們比較容易接受，和更深切地去認識社會的變化。所以我認爲社會科是一個較受歡迎的教育電視，因爲它是比較着重實地攝影。

例如它能將某一製成品的製造過程，由頭到尾地攝影下來，並有電視教師逐一逐一地介紹，使我們知道它的製造過程，這一來節省了我們不少的時間，而且還能使我們不需實用，就有一種親歷參觀的感覺和實效。

根據我多年的經驗，我們比較喜歡聽故事，教育電視就能捉摸到這一點，不但一再講故事，又加插圖片，而且還利用活動影片或人物來表達。所以近年來電視所以大受孩子的歡迎，也就是這個道理。而且教育電視把世界的動態，帶進了課室來，這不是擴大了孩子們的視野，滿足了我們好奇心了嗎！但願能改用彩色製作，就更能七彩繽紛，更有眞實感，更能多得益，更功德無量了！

華僑日報創刊五十四週年紀慶
服務僑胞
興利海產凍房有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
光芒四射
順景珠寶鐘錶有限公司
順景珠寶玉石有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報業巨擘
益南船務有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
洛陽紙貴
南興五金製品廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
光耀寰宇
香港海運有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文風遠播
林秀榮
林王兆淑 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論公正
利家安機構
魯廣雄 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
繁榮工商
香港地產建設商會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名山大業
基利設計師樓 敬賀
香港德付道中二十號德成大廈一五〇七室
電話：五—二三七弍三四　五—弍二五四九〇

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報業權威
美國友邦保險有限公司
美亞保險有限公司 敬賀
香港司徒拔道一號友邦大廈

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報導翔實
新界粉嶺醫院擴建籌募委員會
會長 湛兆霖　副會長 陳日新 黃張珍妮 江德仁 楊留培 朱啓明
主席 張人龍　副主席 彭周燕翔 劉蔭民
委員 廖潤琛 黃金業 侯壽德 羅澤棠 李松 李伯約 張權 劉俊昌 陳林培 黃忠全 張學展 彭吉端 李新芬 李拱然 黃祖照 李鴻
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
造福社會
香港華人基督教聯會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
利在工商
恩利建築工程有限公司 敬賀
干諾道中一六號多寧大廈8樓
電話：（五）四五七七六六（十綫）

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商南針
友聯機器修理廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
社會導師
汽車駕駛教授商會
九龍花墟道四十二號地下　電話：三—八〇一六二六
土瓜灣美善同道二號地下　電話：三—〇一六八四八
會長：吳聯
主席：李仁道 暨同人敬賀

永興公司
汽車 用品・配件・電器・音響・
水撥速度調整器
汽車冷氣自動掣
訂貨轉口
電話：三—三〇二〇六六　三—三〇一八〇五

華僑日報創刊五十四週年紀慶
立德立言
東方海外貨櫃航運有限公司敬賀

中華民國六十八年公曆一九七九年六月五日 星期二 **華僑日報** WAH KIU YAT PO

REFERENCE LIBRARY -5 JUN 1979 CITY HALL

夏曆己未年五月十一日 第五張第一頁 華僑日報五十四週年特刊

公開組徵文冠軍

從港督訪問北京看香港未來政治經濟前途

鄭振球

一、

港督麥理浩爵士於四月間獲中共官方邀請訪問北京十一日，而且跟鄧小平會晤。無論如何，這在香港歷史上是一件不尋常的事態，是三十多年來中共與香港關係的突破。如果說是一個最富歷史性的良好關係的開端也不爲過，因這一次訪問一方面顯示中共對香港重視，另方面從港督返港後發表的談話中，更顯出了香港與中共的關係相互的溝通屏障已逐漸消失。本港能直接與北京或者廣東省負責人正常接觸無疑還是破天荒第一次。我們就這個大前題下來衡量香港未來的政治經濟前途，相信是十分有意義的。

二、

就香港與中共關係的良好，令人必然想及雙方交往經濟上的互利問題。目前中共正大張旗鼓進行建設事業四個現代化。在中共心目中香港不但是外匯的來源，也是吸取資金、技術、管理方法的重要地方。香港有先進的貿易和生產管理經驗，有優良的通訊交通運輸和港口設備等更有先進的生產技術，且是歐美及其他資本主義國家先進技術的櫥窗，同時是引進資本的一條渠道，這些對於中共的經濟發展都是十分有裨益的。

這次港督訪問大陸的目的就是在於如何促進香港與中共合作，以促進中國大陸四個現代化計劃。大家都明白，本港處於優良的轉口地位，對面廣大可容最大的船舶，更且對於運輸、保險、匯兌各種業務，擁有近百年經驗，這必然裨益於中共的出口貿易。在工業方面本港亦有豐富經驗對於中共現代化計劃，可協助訓練人才，搜集各項科技資料以至工商業近代管理的方式。可是在出口貿易方面，在未來的日子中共可能與香港競爭國際市場，從此工業出品的競爭，在長遠的眼光來看無疑本港會佔下風，這是一項隱憂，是關心香港經濟發展的人士所不能忘懷的。

就這種憂慮而言，短期內當然並不存在。也就是說中共推行四個現代化的決心與政策，加上國際局勢發展中美關係的緩和，在這五年內肯定可以穩定和加強香港的商業貿易地位，但長期的穩定還有待進一步的事實探討，這需要時間，五年或者甚至十年，屆時香港的繁榮富庶可能是告一段落。總的來說中共所統治下的近世界人口四份之一的中國大陸經濟政策的改變，對於香港現存的經濟在可見的將來畢竟利多於損至於中共公開承認了香港的價值，這是香港短期經濟發展一項美妙的保證。

三、

經濟上的衡量必然而且必須着眼於政治上的穩定，關鍵性的問題是一九九七年新界租約滿期的問題，那個日期是不是香港的大限，中共屆時是否收回香港，這當然是關乎中英之間和香港五百萬居民的切身問題。長期以來，外資投資香港都作五年歸本十年淨賺的打算，因新界租約期越來越迫近他們有戒心，從不過份長期看好香港的政治前途，那是可以完全理解的。

我們怎樣看待這個「大限」的問題呢？港督訪問北京回來，在談話中已經強調鄧小平曾正式指出：「叫香港的投資者放心」，這正足表示中國暫時不會採取行動去解決香港問題。鄧小平這句話主要是安定本港投資者的信心，鼓勵投資者繼續在本港及中國大陸進行投資活動。同時中共外交部長助理宋之光於五月初在北京會見一羣法國記者表示，在最近的將來，並無解決港澳問題的迫切需要。他說：「這些問題將來會解決，要到一九九七年才滿期，香港還有十八年，我們有十八年的時候來解決這些問題，我們並不着急。」這可以說是中共官方第一次破例提到一九九七年的租期我們大可理解他們的意思是：「在十八年內我們可以慢慢來尋求解決辦法，除了收回以外，包括延長租約或闢爲特別地區。」宋氏又說：「中國已向香港工業家提出保證，如果他們繼續投資，是不會蒙受損失的。」這即是說，中共即使在廿八年後收回租借地，仍對投資者有所保障。

事實很明顯，中共並不準備在短期內改變香港的現狀，對中共的重要……

十八年，如從這段還未到期的時間來說，說短不短，說長不長……香港的政治地位取決於下列幾方面：

第一、中共的政治路線是否繼續不變，四個現代化是否按計劃進行，香港是否對中共的現代化發揮作用？

第二、香港是否對英國及其他西方和日本等資本主義社會仍有一定的價值？

第三、香港近五百萬同胞的意願，以及香港社會內部矛盾的轉變或香港本身的政治經濟如何轉變？

怎樣看待「一九九七年新界租約」，這自然是歷史中遺下來的問題，中共怎樣在未來的歲月中不違反國家主義的原則，不損害民族主義的前提下，適當地解決這個問題？解決的方法既可能交回給中共統治，或者是繼續由英國管轄？還是香港自治？更或是可以其他的方式——例如「自由貿易區」的方式存在？這究竟是那種傾向？但是我們固然不能忽略「第一」點的重要性同樣也不能忽視「第三」點，從較實際的層面來看，那就是香港人運用其才幹，智慧，錢財和土地爭取應有前途的努力，這種努力倘若能得到中共的保證更好，不然只要努力勤奮，那麼不管香港是由中南海，唐寧街，還是甚麼人來主管，香港仍然可以有前途的。

四、

有人說香港是「福地」，我們回顧一下香港這三十多年的發展史，從彈丸之地幾乎以赤手空拳開始，發展成爲今日擁有近五百萬人口現世界工商業中心之一的都市，這的確是史前無例的「福地」。但是在實際而言，香港之所以發展成今日之地位，其首先要歸功於香港工人的勤奮聽敏和熟練技術，其次要歸功於香港華人企業家的積極進取和機智能幹。在今後幾年內香港經濟上的發展，特別在出口上，要儘可能做到與中共有一定的默契，儘可能把工業生產推向更高級的水平。在目前的態勢下，我們希望中共全力拓展深圳市，將它劃爲一個符合工業家要求的工業區，然後將土地以比「十八年時間」更長期的期限租給香港或外國廠商，從而使香港工商業邁向一個嶄新的階段。

當然，歷史是迷惑的，歷史遺留下來的包袱不能拋棄。到底中共會不會有解決香港的一日？不但倫敦不知道答案，中南海的人亦不知道，我們任誰都不知道未來的全貌，但以香港人的才智和毅力，香港的政治經濟前途雖然並不完全可以樂觀，可是離悲觀的路子卻很遙遠。

公開組徵文亞軍

從港督訪問北京看香港未來政治經濟前途

可風

香港的政治經濟前途怎樣？這是一個香港人所共同關心的問題。儘管一些人宣稱：自己從來不過問政治，不沾政治的邊。但是，中共當局對香港、澳門問題的一言一談，一行一動，都引起了所有香港人的警覺和重視。本來，這就是一種政治；一種政治嗅覺的具體表現。港督今年訪問北京，是一件大事情，是關係到香港最近的將來之政治、經濟前途的大事情。

大多數人都可以預料到：港督訪問北京，必定帶回香港地位不變，仍然安定的好消息。其實，這是多年來香港各界人士的眼光所達到的結論。三十年來，中共在國內的政策作了反覆的改變，而香港的地位始終不變的原因，並不是因爲中共能一直貫徹其：一不承認帝國主義強加在中國人民頭上之不平等條約；二是有關領土邊界問題應通過談判協商解決；在未解決之前維持現狀和和平相處的原則。而根本原因是：香港人民在這塊土地上，充分地利用了這種特殊的環境條件，以他們的辛勤勞動把香港建設成日益繁榮，技術先進的現代化城市。使相對地貧窮落後的大陸，它的政府當局不能不考慮到香港的利用價值：香港的存在對於大陸企圖擺脫貧困，引進外國先進科學技術及對外作政治滲透中的重大作用。只要這些作用存在着，香港的前途是樂觀的。

一九五〇年，中共軍隊控制了整個大陸，想要收回港澳不會困難。中共當局沒有把五星紅旗插到港澳，而採取相當慎重的態度。一方面是因爲對取回港澳有成竹在胸，另一方面已考慮到國際影響和利用港澳的問題。正因爲採用以靜俟動，認真考慮清楚才行動的態度，使香港人民獲得了一段時間，製造了一個安定的環境。

由韓戰到大躍進，文化革命等一系列的戰事和國內政治運動時期，香港一直爲大陸提供了對外貿易的便利，如果說蘇聯爲了取得外匯而在國內多處設立了「外幣市場」的話，中共的最大，最完美的「外幣市場」便是香港和澳門了。除了香港人民直接把低價的外匯直接輸入大陸之外，中共當局還通過這「香港貿易中心」把大量工業、農業、藝術及其他產品輸出國外，獲得巨額的外匯以購買必要的機械、工農業必需品，同時引進先進的科學技術。誰都明白每年兩度的「中國出口商品交易會」的作用，與港澳給予中共的收益相比，只能算是大海中的一滴。

鄧小平復出之後，不能不致力於四個現代化以收拾林彪及四人幫所遺留下的爛攤子。中共首腦葉劍英在去年底的中共第十一屆三中全會也承認：這場史無前例的無產階級大革命歷時十一年到底是成功還是失敗？到底幾分成績幾分缺點？依我看：無產階級文化大革命是一場史無前例的大災難，它將我們的國家帶到了崩潰的邊緣！

葉劍英的話是相當中肯的，他所指的災難是指在政治思想上、經濟上、科學技術上各方面都受到全面的，嚴重的破壞。這種破壞，使本來已經貧窮落後的中國拖到更加貧窮落後的深淵，使中國人民對這個中共政權和政府失去信心，從而根本上動搖了中共在大陸之統治，爲了力挽狂瀾，中共實踐派分子紛紛復出。這些實踐派務實地了解到：不在短時期內改變中國農業、工業、科技文化、軍事的現狀，則外不能抵禦修正主義集團及西方帝國主義集團的衝擊，內不能應付人民的日益不滿導至起而推翻其統治的危險。「實現四個現代化」便成了當前最迫切的任務了。

誰都知道，要實現四個現代化需要大量的財力，物力和人材，始有可能。走「自力更生」的老路，閉關自守，已給中共一次慘痛的教訓。因此，中共當局一方面下令國內人民勒緊肚皮，增產節約以積累資金，開門辦學，利用知識分子以提高文化科技水平；另一方面，協商多種形式取得外匯渠道，通過貿易，訪問，邀請以香港，澳門爲渠道，同時引進先進科學技術更不可少。況且，香港人民在近三十年來，不斷學習外國的先進科學技術，使香港的工業：包括紡織，電子，鐘錶工業，玩具，製衣等工業都發展到空前的水平。化學工業和其他輕工業亦獲得長足的發展。在國際貿易市場上取得了確定的地位。中共當局的領導階層人士所說的：事實上香港人學習的話，雖然有其誤處之成份，事實上香港人民亦當之無愧。香港人民的不懈努力和他們應有的自豪感，是香港安定繁榮的思想基礎。

我們不妨從另一個角度反證一下。回溯十三年前「五月風暴」，不少人關閉工廠，商店，變賣不動產，準備逃往國外謀發展。香港市面頓然一片蕭條，到後來事過境遷，欲去還留的人又重新活躍起來。中共當局亦感到香港的不景氣對大陸沒有好處，從而或用暗示，或半公開地向香港政府保證香港的地位。一些有眼光，有頭腦的香港人指出了：香港就像一只在大風浪中航行的船，要想她能乘風破浪地前進，就靠這條船上的所有人團結一致，互相配合，共同努力才行。假如只求自保，自相驚擾，這條船便只能在這汪洋大海中沉沒。在這條船上，香港政府自當起主導的作用。

這次港督訪問北京，雖然沒有發表什麼「聯合公佈」也沒有簽定什麼特別的條約文件。香港人民對港督之行所取得的成績作了肯定的信任態度。在雙方的努力下香港及中國大陸的合作進一步發展了。在這多方面的合作中，中共可以在香港取得經驗和聯絡，香港依靠大陸的經濟爲發展之基礎。過去兩年來，香港轉口出外的貿易有所增長——其中大多數是大陸經香港轉口出外的貿易。這增長反過來又進一步促進了雙方的進一步合作。同時，一個新的問題：如何通過香港來引進外國資本，在中國大陸建立工廠企業。如何借香港的設備和技術條件給大陸提供職工之訓練及觀摩的制度，以加速「四個現代化」的實現。將成爲今後二十年的重要課題之一。故此，在這段時期內，香港的地位不是削弱了，而是更加重要了。

近數十年來，香港經歷了多次嚴峻的考驗：戰爭的災難，淪陷的破壞，經濟蕭條，人口壓力，政治的衝擊……都沒有把香港和香港人民壓倒。相反地，能在這惡劣的氣候中屹立着，把香港建設成一個現代化城市。而今，政治環境，經濟條件都不比以往差。利用一切有利因素，充分發揮香港人民的積極性，團結共同努力，互相協作以適應新的條件，香港的安定是可以持續的，香港的政治和經濟的前途是樂觀的。

公開組徵文季軍

貫徹人人有屋住政策，才是遏止通貨膨脹，平抑生活上漲的最好辦法。

艾芳

香港的通貨膨脹，與它所帶來的物價上升，對佔有半數以上的收入較低市民，形成嚴重的威脅。這裏面尤其以勞心勞力者所得，與必要的支出，一直作鬼賽跑——其後，在無法開源之際，唯一的辦法只有節流——降低生活水準。但無論你怎樣精打細算，量入爲出，總不能維持起碼的衣食飽暖，否則既有損健康，就難以存活。

遏止通貨膨脹，除許多報紙呼籲政府採取有效對策以外，並且立法局會議之中也提出，將之列爲危害民生的第一號敵人。這問題的成因，除貿易逆差太大以外，另一項重大的因素就是內部消費過熱，失去收支的平衡。

關於扭轉貿易逆差，這問題雖然很重要，既有賴政府扶植工商業，與出入口國家洽商以外，但爲節省篇幅起見，也將之略去不提，好簡質於研究內部消費過熱方面。

有人說消費品輸入增加，表示居民的購買力，在電器用品這方面，我們對這種意見頗難苟同，在這裏面的化實太多，（許多人購買電視機、錄音機等貨品，直到現在還有攜回大陸饋贈親友，這雖是事實）但這卻在物價扶搖直上以後，並且購贈多屬一次過，絕不是按月按季的繳納，內部消費過熱有一個早已深藏的，一向沒有被人在意的開支，就是房租、樓價，或差餉、物業稅；歸總起來說，就是用在住的上面的開支。……

……許多人申請住公共屋宇，或繳付三十大元「登記」、希望做「居」者有其屋的幸運兒，其實這應當正名爲購者有其屋才對，因爲無論你住多久，如果你不付足錢——你所住的屋永遠不會是你的，學愚公移山那樣，想分期付款買一個小單位自居之人，……所以只好繼續住在私人樓宇裏，任人擺佈。……一般貨品也因商店……

[illegible]

……通貨膨脹，才能平抑生活上漲的最好辦法。

公開組徵文季軍

從速興建貫通大嶼山大橋

黃漢榮

香港政府現正進行研究，決定是否興建新界至大嶼山跨海大橋之計劃。一間受政府委托之工程顧問公司，已於本年四月間呈交一份詳盡及廣泛的報告書給工務司署參考，提議興建三條跨海大橋，連接起大嶼山、馬灣、青衣與荃灣等地。由於建橋費用龐大，初步估計約需十億元，所以港府以三個月來研究該項建議，審慎考慮是否興建或何時動工等問題。相信政府最大的顧慮是節省公共開支，以平抑內部經濟過熱所帶來之通貨膨脹的影響。但綜合而言，港府應從速興建大嶼山大橋，原因有下列各點：

（一）建造新機場——據民航署發言人稱，以現時啓德機場客貨運之增長率估計，到八十年代中期，機場航運服務將到達飽和階段，亦由於機場面積有限，勢難再應付繁忙航空交通之需求。香港位於國際航空交通要道，爲亞洲重要之交通樞紐，更加上本港工商、財經、旅遊、航運行業發達，航空服務的需求是與日俱增的！若因機場能力到達飽和而限制客貨運，其影響損失更是難以估計的。同時，港府亦正考慮是否在大嶼山北部對開之赤鱲角島另建一新機場以取代現時的啓德機場。新機場地點最大的弊處，是交通不方便。假若單靠海道聯絡，將會費時失事，因爲小輪的服務，難以配合繁忙的飛機班次，而且更增加碼頭服務的負荷及影響離島居民的交通服務。另建新機場只是遲早的問題，而赤鱲角既是最適合的地點，所以政府應盡快興建大橋，一方面可以減低建造機場的運輸費用及節省大量時間，另一方面，更可配合機場落成後的陸上交通服務。

（二）發展大嶼山——大嶼山是本港最大的島嶼，面積比港島與九龍的總和還大，是一個可供長遠發展的海島。港府雖然近年開始發展離島，大嶼山且爲優先之列。但大規模的發展依然仍有所待，交通不便是最大的阻礙。這島雖然平地較少，但可發展的地方很多。如貝澳、長沙等美麗沙灘，可發展爲住宅區及旅遊中心，以解決本港土地缺乏之難題。「居者有其屋」之計劃，更可於這島上實施。若交通方便的話，市民是願意遠離繁雜的市區，而安住在離島的。大橋興建計劃一日未定，大規模完善的投資及建設亦只有擱置下來。

（三）減低建築費——早於一九七三年，工務司署東曾已提出興建大嶼山大橋之建議，港府亦曾於一九七四年間，研究建橋的可能性及建築費用。當時估計約爲五億元，但到現時建造，估計要十億元左右，前後相差一倍之多，可見通貨膨脹與港幣貶值的比率之大。大嶼山大橋既然具有重大功用，另建機場與發展大嶼山又勢所不免，所以，若不從速興建的話，建築成本將會更大，到時港府的開支會更困難的。

（四）提供新職位——龐大工程的建設，當然需要僱用大量工人，提供更多就業機會。這樣，會否造成經濟內部過熱呢？這點似乎不應顧慮，因爲地下鐵路首期工程，將於本年九月完工，到時將有相當工人失去原本職位，大橋的興建，大可配合及僱用這班熟練工人，同時可減低工人失業的恐懼，更可安定民心及助長經濟發展。

（五）平抑高地價——本港土地的缺乏與高地價是衆所週知的問題。建築新大橋，實在可以平抑地價不斷的上升。大橋興建的工程不但可使交通便捷，更可使新界西部、青衣及馬灣的發展加速，從而提供更多的土地，給工業及住宅的利用，加上大嶼山面積廣大，可供應較廣用地，對本港經濟發展有很大幫助。假若港府若不抑制地價的上升，本港製造業的成本更大，在國際市場上的競爭力自然削弱，香港經濟前途便不可樂觀了。土地問題的解決，香港經濟發展障礙便可大大減少了。大橋若早日建造，投資者對本港才有更大的信心。

（六）鼓勵新投資——由於大橋的興建，影響新界西部，青衣、馬灣及大嶼山等地，港府大可以廉價的土地及本港有利條件，吸引外商開發及投資等地方。例如可建設重工業、旅遊勝地等。可是本港旅遊業有更大發展，及增長產品出口，減低貿易之逆差，在種種有利之因素下，大橋興建之計劃，更應從速進行。

雖然政府今年之經濟政策是節省公共開支，以抑制內部經濟過熱。但據經濟專家分析，本港通貨膨脹原因，還有其它因素，通貨膨脹是以世界性的價格上升，並非本港所獨有，入口的原料與貨物之價格上升，是無可避免的。港幣之貶值，當然是由於大量入超所造成的。壓制內部經濟只是消極的做法，而增加出口才是最適當之解決方法。所以，由建築大橋所帶來之問題，是不需要太顧慮的。

至於在建築經費方面，據報告書稱，財政上無大問題。加上港府上年度的經費盈餘十億元，是可以負擔得起的。而且將來開發這地區後，借賣土地的收益，肯定超出建橋的費用，爲了另建新機場，發展大嶼山，減低成本，提供更多就業機會，平抑高地價及鼓勵新投資等因素，港府應從速興建新界至大嶼山之跨海大橋，同時，更可爲本港發展的方式寫下重要的一頁。

華僑日報創刊五十四週年紀慶

通惠工商

合和屋宇有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

時代巨輪

正德企業有限公司
正德製衣廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

服務僑胞

西區婦女福利會

許周美閨 蕭會鳳羣 李陶逸軒 曾黃德從 鄧梁琰芳 陳莫榮眞 陳鄭潔雲 陳林息 關戴蓮珍 黃譚雅儀 蘇袁慕蓮 陳何嫣 同敬賀

扭轉乾坤的「自強運動」移辦官小之需要與意義

官立學校非學位教師職工會會長 林華煦

官小最盛的時候，曾經有過一百〇二間的紀錄。一九七八年減至五十九間，原因是在新居政策之下，適齡人口大量遷移，若干舊區官小出現空置現象。一九七七年七月六日，教育司陶建先生提早了三年，宣佈到一九八〇年九月將有一千一百多名官小教師超額的悲觀預測，因此而發出強迫提早退休的警告，敦促官小教師早作打算，轉謀別業，或自動申請退休。這項宣佈可能引起的後果是顯而易見的：官小教師的士氣將大受打擊；官小學生將紛紛轉校；其他適齡學童家長亦將裹足不前。結果官小情況自然再一落千丈，政府打算最後只保留二十四座官小的如意算盤將會提早實現。

面對這個大打擊，官小教師的反應可說是出奇的冷靜，沈着和理智，他們盡量避免採用情緒化的反應和破壞性的行動，而是踏實地，用自已的努力和事實去反擊這一切。

官小自強運動奇蹟

一九七七年九月三十一日，「官非會」理事會內部經三個月的時間，檢討了整個形勢，了解本身的策略。七七年十一月，向會員發出了自強的號召。然後是一連串的工作會議、檢查和研討會。這一系列的活動，刺激起官校教師的團結力，門志，更加倍地做好他們的工作，是盡量公佈官小全面的實況，以抵消以偏概全的惡意宣傳，糾正一般公眾人士對官小的觀感。憑着全體官校教師的努力，教育司署也參與協助，官小校車服務辦起來了，「官小問題建議書」完成發表了，一份長達二萬言的「官小聯展」成功舉辦了。就在一九七八年初至今不足兩年之內，政府的預測全面破產，官小學生人數止跌回升，官小已經回復一片興旺的景象。這些不爭的事實，都可以從下列的數字反映出來。

表一：官小學生人數的變化

	官方估計	實際人數	與官方估計比對	官方估計開班數	實際班數	與官方估計之比對	增減(百分率)	一年級新生人數	與上一年度比對
七七年九月	二九八〇六	二八六九六	減一壹一〇	八四四	八四四			三〇七〇	
七八年九月	二六〇〇〇	二七〇一四	加一〇一四	七三叁	七五二	加十九	加二點六	三八三九	加七六九
七九年九月	二三〇〇〇	二八四三五	加五四三五	五五〇	七七四	加二弍四	加四十點七	四九五六	加一壹一七
八〇年九月	二〇〇〇〇			五三六					

表二：估計至八〇年九月超額教師總數變化

七七年七月六日估計	一千一百人
七八年三月十日結算	八百五十人
七八年五月九日結算	七百五十人
七九年一月結算	四百四十五人
七九年四月結算	一百人以下

表三：官小教師人數估計（當年九月計）

	官方預算班數	教師人數	按實際班數估計班數	教師人數
七七年	八四四	九五二	八四四	九五二
七八年	七三叁	八三〇	七五二	八五〇
七九年	五五〇	六一六	七七四	八七五
八〇年	五三六	六〇〇		

打破「官小不受歡迎」反調

從下列三個表中，我們可以看出幾個事實：

（一）本年九月的官小學生人數，單是小一新生人數，比官方的估計多出五千四百多人；據悉本年全港小六畢業生人數是九萬七千人，而小一適齡學童只七萬八千人，比對之下本年九月全港小學生人數應減一萬九千人。在這個大趨勢之下，官小學生人數不減反加，逆流而上，實在足以打破一切「官小不受歡迎」的反調。

（二）「超額」教師的數字，從官方估計的一千一百人減至不足一百人，變化幅度之大，也是驚人的。這不過是距今年四月爲止的估計數字。照現在官小發展的趨勢看，相信真正到了八〇年九月的時候，「超額」的數字再已不復存在了。

（三）從表三可以看到，全憑我們自己的自强努力，多保住了這三百名官小教師的教職（以七九年九月計算估計保留的教師人數和官方預算在八〇年九月只保留的六百名比對），如果和七八、七九年之間津補小學方面的超額教師數目變化比較，這也是逆流而上，足以自豪的成果（見以下附津小超額情況列表）。

日期（當年九月計）	超額教師	調職新校	調職特殊班級	退休	餘缺
七七	一叁〇〇				
七八	四四〇	二六〇	一壹六	二叁五	一叁一
七九	五二四	一八六	六十七	三〇二	三十一

移辦官小的需要

從上文「津補小學超額情況列表」，我們可以看到津補教師們比官校教師幸福得多了。他們每年雖然都有超額的情況出現，但因爲有了新市鎮不斷新建的津補新校職位空缺，可資調配，所以這三年來不單可以全部安置超額者，而且還有職位餘額剩下來。但是，官小教師被剝奪了這項權利。因爲，據我們與官方談判所得的答覆，是除他們以外的辦學團體，是政府既定的「教育政策」，再不會以官小的需求甚殷，也只能辦津小，許多新市鎮沒有官校的份兒。

對新市鎮學生、家長不公平

我們覺得這項「教育政策」實在訂得太不公平了。第一，它對新市鎮的學生和家長不公平：小學生因爲年紀小的關係，絕對受地區的限制，而很難越區上學，如果在某一區裏，只有津補學校而沒有官小，如果官小那一區根本不招新生，學生入讀官小的完全權利就被剝奪了。可說受歡迎，但從這兩年官小招生的情況，並非不受歡迎，出現空置，有些是不可能控制的人口遷移現象，許多在同區保留的（津小也遭受同一命運）。新市鎮的人口，動輒超過五十萬。要盈千上萬的學童喪失了公平選擇各組類型學校的機會（例如不願入讀僧和不同的學校等）是不妥當的，這也就是爲什麼升中派位的學校網，必定包括各種類型的學校的緣故（例如不同宗教的、男校、女校、男女校、工業、文法、職業先修、官、津等校）。

新市鎮	人口	學齡人數
屯門	五十四萬	十三萬五千
荃灣葵涌	七十萬	十七萬五千
沙田	五十萬	十二萬五千

移辦官小的意義

在新市鎮開辦官小，表明了政府的兩種態度：第一是照顧了新市鎮適齡學童選擇不同類型學校的權利；第二是表達了政府主動帶頭，鼓勵辦學的決心。停一間舊的，開一間新的，使官小服務的規模，官校的數目不致減少，是表示了政府並非想打退堂鼓，並無利用學齡兒童暫時減少和人口遷移的機會逐步推卸直接辦學責任的意圖。如果說辦官小比辦津小花錢，那也是值得的。因爲那些錢，全都是花在每一官小學生身上。

更對官小教師不公平

第二，它對官小教師不公平。舊區的津小停辦，津補教師的教職仍然獲得保障，有新市鎮的新津小補充。但官小即每停辦一間，便少一間，原本在舊區官小就讀的學生，遷移到新市鎮，便要全部拱手讓當地的津小接收了去。在目前全港小學仍需大量增建的情形，卻要硬生生地因一句「既定教育政策」而扼殺了官小的生機，剝奪了官小教師的職業保障，津小和津小教師因而安享一切（包括額外）的發展機會，難道這算是公平嗎？

何況，依我們看，移辦官小根本與上述的「教育政策」無涉。因爲我們並非要求擴充官小，亦非要求回復一百〇二間官小的規模，而是要求保存目前應有的約六十二間官小，不要再收縮下去。而上述的「教育政策」只是針對新發展的問題，不適合應用於保存合理規模的官小教育服務的問題上。

移辦官小的可能性

既來官小，和津補小學實力的比較，約是一與七之比（當年小學發展高峯時，官小有一〇二間，而津補小學則約有七百間）。目前只維持約一與十的比率。我們願意以一與七至一與十之間這個比率標準，去決定維持辦理的官小數目，然後用停一間、開一間的原則，將處於「死角」的官小遷離，移到亟需小學服務的新市鎮繼續辦理。這樣，既有的官小設備可以物盡其用，官小教師可以人盡其才，空置的校舍可以移作別用，甚至拆卸實地或重建，更可替政府賺得一筆可觀的收入，毋須要官小教師轉業，擾攘仍然需要的教職人才，或強迫提早退休，多花一筆可觀的恩恤金。至於新市鎮的校舍興建，是早已包括在城市計劃之內，唯一的改變是將其中若干間校舍以上述比率撥歸官辦吧了，並不需要額外的增建支銷和預算。根據這個構思我們以屯門、沙田和荃灣葵涌這三個新市鎮做例子，所計算得可以移辦的官小數目如下：

新市鎮	所需中小學數	所需小學數目	可辦官小數目
屯門	一三五	六七點五	六點七五
荃灣葵涌	一七五	八七點五	八點七五
沙田	一二五	六二點五	六點二五
		總數：	弍一點七五

官小除了完全免費外，還有定額的書簿津貼，和可觀的行政和學生福利等撥款，以補助學生的課外活動和其他教學支銷。

官小歷來還担負着一項少爲人知的先驅者任務，常常最先在最新教學領域中探索，以求使全港小學教學活動不致和新時代脫節。

一個擁有數十萬人口的新市鎮裏，官小獨付厥如，良好的教育服務，不應隨便放棄，更不應在新市鎮裏缺席。我們希望政府能以事實去表明它在提供官小教育服務方面的政策和態度。

漫談私校

香港私立英文校聯會長 鄭明韶

私校的重要

根據教署最新發表統計數字，私立中學共二百一十六間，佔全港中學總數百份之五十二。學生人數共二十五萬七千多人，佔全港中學生人數百份之六十四。由九年九月起，即使全部私立按額受助學校都改爲資助學校，獨立私中學仍然存有一百四十多間，提供超過十九萬個學位。這數字正好說明私校肯定是香港教育重要的一環。盡管政府銳意推行建校，提供足夠公立學位，恐怕未來五年至十年，私校的重要性不單止在所提供學位數量上，仍然是由私校負上。現存制度雖然是取銷了升中試，減輕了競爭的尖銳，但學能測驗及校內評分還是把學生分成五級，仍然是把質素較差學生派到私學，私校要付出更大之努力，才能培育這些學生成材，實在比資助學校更吃力，更是在幫助最需要幫助之學生，負起了更大之責任。

良好之私校更有其重要性：（一）良好獨立私校實可於公立學校制度下維持學校之教育個性，因獨立學校有其獨立性及自由，可以保持其個別特色及作風。（二）良好獨立私校可自由發揮其理想，無論是學校體制、制度、校風、行政措施，均可有別於公立學校，而使中學教育培養多彩。（三）良好獨立私校之存在實可爲普遍公立教育帶來競爭性之衝擊，使教育質素有所改進。（四）良好獨立私校之存在亦可抗衡不合理之教學方針或措施，諸如直升問題，中三淘汰甄選問題，母語教學問題等。

基於上述觀點，政府教育政策不理會私校是不理會大多數學生。缺乏私校之合作，一切所謂「教學設計」都是徒具虛名，名存實亡。因爲私校代表大多數，又是平均質素的大多數。

私校的改進

近年私校之改進十分顯著。三年前爆發之一場論戰，正好給私校澄清了不少問題：（一）設備師資追不上資助學校，是因爲沒有政府資助，資源只靠學費收入，遠遠比不上政府之龐大稅收可以動用於資助學校。（二）私人辦學不盡是以牟利爲目的，學校稍有盈餘以求改善及發展也不是罪惡，私校不是「牟利」，「獨立」私校之名稱被確立。（三）私校質素欠理想，當然是政府升中試制度下派質素較差學生就讀私校所形成，也是因爲政府排制了私校改善之機會如不准較大幅度增加學費或拒絕大幅度在職師訓班以供衆多申請人等。

私校之新一代大多數是年輕的辦學者，出身師範，熱愛理想，實求改進，爲此校聯會近數年之表現積極合作，又不斷爲教師及學生爭取合作之福益，這些都說明了進步。數算起來聯會也做了不少功夫。簡略提一點：通過了爭取教師在私校任教之年資獲到公平承認相等於任教資助學校年資。在職師訓班之逐漸擴大，術科之列入師訓課程……會考監考員車馬費之發放等都是其中幾個例。爲學生爭取較公平之資助，拉近私校買位生與官津補學生之資助差距，結果演變爲免費初中教育「激底解決」了爭論。初中部份學生未獲免費待遇者也是在爭取中。

私校的前途

近年來私校所受壓力也大，未嘗不是一件好事，但在過程中，教署做法往往「有欠公道」或公平者。買位學校之準則純然以學校物質條件定出是不妥。硬性規定學校加費幅度每年六十元是迫使私校不能改善。還有些做法壓迫了私校但也暴露了合理的教育設計或理想：有廿四課室之資助學而竟開辦十二班中一者，有只限讀三年之資助設在五年制中學內者，有鼓勵中三學生投身工商界當勞工而不惜威迫利誘者……當部份私校謀求出路時，教署又定出了沒有自建校舍就不能申請資助之不合理條文。當部份私校申請接辦新區學校時，所得的答覆竟然是「申請人衆多，申請不予批准」。

在這一切問題上，顯示了私校的困難。然則私校的前途怎樣呢？校聯會提出了「團結自強」，本身的改善去做。學校加上獨立之優點，文彊加上適當的課程，特色、風格、管理……上，私校肯定是不會被淘汰者。首相戴卓爾夫人會於英國某私立大學開幕禮中致詞：「自由，而這自由是難能可貴的」。是私立獨立之珍惜，也不會流於悲觀。十分同意，我們決不會悲觀，但也不願被監迫在任何無理之壓力下屈服。

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑商指針
僑港開平梁族宗親會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化寶庫
生記行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
教育群黎
鶴山學校 校長 陸藻章 暨全體員生 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
嚴詞直筆
立信紡織工業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
譽滿香江
星錩鋼鐵廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商寶鑑
昆的洋行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
正義立言
蘇北同鄉會同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論公正
旅港曾氏宗親會有限公司
會長 [illegible] 理事長 [illegible] 監事長 [illegible] 暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
匡世箴言
何耀棣 何耀華 楊漢源 蕭弘毅 黃張敬瑜 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
大同機械貿易有限公司
東源機械有限公司
大同工業設備有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
環球馳譽
香港龍記有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
暢銷全球
京都念慈菴總廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商明燈
藏珍閣珠寶古玩公司敬賀
海運大廈208 211 148 120F室

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論正確
油麻地民政區北區委員會主席陳蔭棠 葉世傑 何劍 鄺煜 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文字珠璣
文偉行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑胞心聲
香港博羅同鄉會
理事長：葉子萍 副理事長：梁汝明 朱瑞斌
監事長：袁陽照 副監事長：葉生 何慰坤 張鐵良 陳生
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報業權威
九龍總商會 理事長 [illegible] 副理事長 [illegible] 監事長 [illegible] 副監事長 [illegible]
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
洛陽紙貴
書業出版(香港)有限公司
董事長 孔頤 敬賀
銅鑼灣百德新街恒隆中心20樓
電話：五－七九六七一四

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報導翔實
香港利工民織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
同僑歌頌
香港賴族宗親會有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化之光
香港米行商會 名譽會長 [illegible] 理事長 [illegible] 監事長 [illegible] 副理事長 [illegible]
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
立言有方
順德聯誼總會
永遠總監 胡兆熾 會長 黎時煖 主席 梁中力 名譽會長 梁紹榮
何享綿 梁慶維 翁祜 龍澧 麥禮駿 胡演輝 李銳志 何竹平 胡永輝 何[illegible] 梁銶琚 何迪建 敬賀

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL

華僑日報創刊五十四週年紀慶

經濟指南

美國運通銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

促進工商

金城工商發展有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

促進繁榮

同珍醬油食品公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

家傳戶曉 報導爲功

崑泰集團敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

圖文並茂

李鈞洪
鄭潔開
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

包羅萬有

恒生機器廠有限公司敬賀

總廠：新蒲崗四美街利森工業大廈地下
電話：三—二〇八四〇六
總寫字樓：電話：三—二七五一三一—三
分廠：新蒲崗五芳街八號利森工業大廈地下

54RD ANNIVERSARY OF WAH KIU YAT PO
WITH THE COMPLIMENTS
OF
HYATT REGENCY HONG KONG

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名揚四海

香港凱悅大酒店敬賀

華僑日報創刊五十四週年誌慶

圖文並茂 華實兼賅

香港九龍貨倉有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報導及時

源興行有限公司
楊仕權
林安妮
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

方興未艾

唐翔千
尤淑圻
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

推進時代

鳳凰山女獅會全體同人致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報導翔實

富恒財務投資有限公司
楊晉培敬賀

華僑日報五十四週年報慶

學生繪畫比賽揭曉

華僑日報五十四週年報慶學生繪畫比賽，收到稿件一千五百多件，經專家評選，選出高、初、幼稚三組，每組首二三名及特獎，第四名，入圍獎若干名。
頒獎日期，將於日內公佈。

高級組　校名　畫題

第一名 楊選芬 惠霖學校 茶樓眾生相
第二名 張麗好 魚類統營處西貢小學 在樹林裏
第三名 賴國偉 蔣徑公立學校 昂平寶蓮寺
特獎 張健文 凱沙靈廊 尖沙咀一角

初級組　校名　畫題

第一名 蘇日華 魚類統營處西貢小學 划艇
第二名 姚明斌 番禺會所華仁小學 長洲會景巡遊
第三名 蘇玉玲 聖公會杞岳小學 抄牌
特獎 陳裕雄 凱沙靈廊 課堂學生

幼稚園　校名　畫題

第一名 鍾珍娜 德貞幼稚園 領取回港證
第二名 徐慧敏 黃山靈院 蔬果小販
第三名 郭欣耐 寶血幼稚園 孔雀開屏
特獎 區麗斯 寶血幼稚園 大廈

高級組　入圍獎

林玉芬 惠霖學校　張婉俊 同上　林慧君 同上　伍嵐愛 同上　楊選芬 同上　張麗君 同上　李雁萍 同上　李美英 同上　楊麗玲 潔心小學（上午）　鄧欣恩 嘉諾撒聖心書院上午小學　李小思 同上　李嘉華 同上　黃秀嫻 同上　黃翠薇 同上　郭艷虹 陳維周夫人紀念學校（上午）　李婉君 同上　張建龍 同上　何來祥 同上　吳淑貞 同上　胡正賢 同上　張佩兒 同上　鄧思穎 農圃道官小（上午校）　周國明 聖公會主恩小學（上午校）　許耀文 聖華小學上午　羅小燕 蔣徑公立學校　楊榮基 同上　陳秀芳 聖公會聖提摩太小學　何振邦 大澳學校　廖尚宜 上水東莞學校　黃開榮 聖公會杞岳小學　鄔志楓 聖公會始南小學（下午）　李玉蘭 同上　辛偉姍 同上　梁鳳麗 同上　陳綺美 同上　范玉英 同上　陳錦嫦 同上　李詠釧 灣仔街坊福利會學校　趙俏紅 同上　張香濱 同上　廖偉琪 同上　鄺婉美 同上　張松偉 同上　鐵國輝 同上　洪海倫 同上　盧壽進 同上

伍綺華 同上　李少梅 同上　麥鑑坤 新會商會學校（香港）　廖詠詩 同上　成美玲 同上　區少蘭 同上　許秀麗 同上　容妙儀 同上　黎蕙中 同上　林浩樑 同上　馮德林 同上　蔡紹祥 同上　蔡紹祥 同上　劉志桃 東華三院李賜豪小學（下午）校　龔欣 同上　李錦超 佐敦道官立小學　黃秀芳 香港馮氏宗親會學校（上午）　陳喜達 同上　范美清 同上　謝永然 潔心小學　張來發 魚類統營處西貢小學　鍾慧蓮 同上　張九仔 同上　梁七妹 同上　黃樹勝 同上　張好妹 同上　李柴妹 同上　張初妹 同上　鍾河仔 同上　陳五民 潮商學校　徐栢青 同上　葉滿華 同上　顏文慧 同上　仇俊傑 同上　鄭劍冲 同上　李貴亮 同上　陳文亮 漢文師範同學會學校　李偉達 龍溪公立學校　林婉儀 同上　葉西球 元朗商會第二學校（下午）　鄭國成 同上　彭穎怡 聖保祿小學　陳日嘉 寶血女校附小（上午）　關永達 周氏宗親總會學校（上午）　黃少鳳 同上　曾英活 保良局丁未上午校　曾文儉 同上

張慧媚 同上　李國榮 同上　彭民榮 同上　周淑芳 同上　彭玉芳 同上　吳雪妮 同上　區鳳貞 同上　徐敏婉 公立僑新學校（上午）　曾美儀 同上　方詠康 番禺華仁小學　梁德輝 同上　許鶴賢 同上　祝裕豪 同上　梁永德 同上　鄧崇耀 同上　陳嘉豪 同上　陳美心 淳仁上午校　方競華 同上　陳淑玲 同上　陳健權 同上　何濤儀 同上　羅麗珊 同上　蕭關桂 同上　葉鳳貞 同上　范國公 同上　胡燕玲 同上

初級組　入圍獎

嚴惠森 聖鮑思高小學　李偉達 龍溪公立學校　林婉玲 同上　莊來花 同上　許鶴賢 番禺華仁小學　羅奕勳 龍溪公立學校　梁錦姿 凱沙靈廊　羅政學 同上　SEWON SHERMAN 同上　歐陽昭華 同上　譚健原 同上　余詠君 同上　何雅詠 同上　林筱聰 同上　李淑勳 香港馮氏宗親會學校　張萊薇 惠霖學校　張慧君 同上　張少雄 同上　張少雄 同上　唐文欣 同上　吳欣榮 同上　楊麗開 同上　麥小琳 同上　鄧美恩 陳維周夫人紀念小學　梁家齊 同上　張君愷 培正中學小學部　彭思姿 聖保祿小學　劉凱詩 瑪利諾小學　張芸恩 魚類統營處西貢小學　鍾少英 同上　石根喜 同上　吳誼暉 淳仁小學　湯潤顏 香港九龍佛教念慈學校　楊必新 番禺華仁小學　梁永信 同上　陳永升 同上　葉智樂 同上　葉鎮中 同上　黎至誠 同上　梅永昌 同上　王美華 黃山靈苑　謝永明 潔心小學　梁嘉麗 嘉諾撒小學　梁惠儀 灣仔街坊福利會學校　鄭芳宜 同上　張汝成 同上　鄧偉森 同上　鄧偉森 同上　劉綺娟 同上　楊允怡 同上　黃惠欣 同上　鄭潔紅 順德聯誼總會趙公普紀念小學　岑玉嫦 同上　曾鳳娟 同上

吳學玲 同上　吳美兒 同上　關惠瑩 香港馮氏宗親會學校　馮振威 同上　黃筱儀 同上　朱翠屏 同上　范美玲 同上　陳秀玉 同上　黃智深 聖公會始南小學　林永昌 同上　吳玉儀 同上　溫鳳荃 同上　郭玉珠 同上　黃美賽 同上　黃道安 同上　向樹興 灣仔街坊福利會學校　黃淑芳 同上

幼稚園　入圍獎

陳之 凱沙靈廊　郭美恩 寶血幼稚園　盧慧娟 信生幼稚園　運玉珊 同上　謝敏玲 寶血幼稚園　陳美薇 信生幼稚園　李少韻 同上　關惠芳 德貞幼稚園　陳蕙婷 凱沙靈廊　周沛明 同上　譚健源 同上　黎穎珊 德貞幼稚園　何穎芝 同上　李曼怡 同上　招綺樺 同上　宋詩琪 同上　賴敏兒 同上　馮德魁 佳寶幼稚園　陳志健 信生幼稚園　陳耀輝 同上　黃錦麟 同上　顏漢強 同上　蔡民輝 同上　李宮偉 同上　陳芷慧 同上　張振輝 同上　張美玲 同上　劉伯偉 同上　麥健誼 同上　林俊豪 同上　朱佩賢 惠霖幼稚園　岑德堅 高主教小學　梁愛欣 聖公會幼稚園　陳栢康 德貞幼稚園　簡雅儀 寶血幼稚園　鄭婉儀 同上　黃凱珊 同上　杜瑞瓊 同上　趙美儀 同上　區麗珊 同上　陳蕙思 同上　袁展樑 同上　司徒慧芳 同上　湯家荊 同上　張升琴 同上　劉凱欣 根德幼稚園　何偉業 深水埗浸會幼稚園　謝家怡 同上　張紹樂 同上　李佩雯 同上　梁冠熙 同上　周鎮國 深水埗浸信會幼稚園　陳志剛 同上　徐婉萍 聖母幼稚園　沈詠詩 同上　楊玉妮 同上　高啟兒 同上　林麗珊 同上　何佾儀 同上　唐啟華 同上　陳艷紅 同上　陶少嫦 同上　譚苑思 國際幼稚園　廖倍恒 佳寶幼稚園　李錦麟 同上　陳嘉儀 同上　李佩詩 同上　周永強 同上　余健國 本立幼稚園　王券 同上　鄭慧敏 同上　戴靜宜 同上

華僑日報創刊五十四週年紀慶
匡導工商
唯達（國際）貿易有限公司敬賀
九龍彌敦道六五五號胡社生行二〇〇五室
電話：三一九六〇四八〇　三一九六〇四八九

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名揚四海
國際酒樓夜總會　豪華酒樓夜總會　總統酒樓夜總會　中國大酒樓　新亞大酒樓
百樂門酒樓　趣華大酒樓　文華大酒樓　萬宜大酒樓　華國大酒樓　瑞香園酒樓
仝敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
輿論先進
新界鄉議局主席 劉皇發 黃源章 楊彼得 暨全體議員致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論正確
新界扶輪社
何新榮 韋國耀 彭學端 陳日新 張人龍 盧志忠 彭鍾然 陳子鈞
何新權 李學禧 鄭任安 鄧乃文 王德仁 許添 包安 古道誠
鄺科 陳明泰 郭金義 黃業 李鈞 林偉培 鄧棟華 林彥
梁水發 劉皇發 陳錦福 李鎮佳 鄧紹浩 楊智培 鍾廣源 李南
朱啓明 區彬 張錦鴻 鄧棟朝 蘇源 譚添財 李祖鴻 馬永深
陳廣權 葉彥華 陳柏泉 謝興銓 朱德培 温漢璋 梁鴻傑 曾正麟
何振球 鄧盛康 周華焯 張樹榮 陳永華 劉家駿 王文雄
同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
市民喉舌
港九街坊婦女會
主席 戴運珍　丁毓珠 孫方中 麥舜琼 戴卉芬 暨全體同人致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
遐邇揚名
香港荳品有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化之光
基督教女青年會全體同人致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
冠冕東南
誠興發置業有限公司致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
風行海外
香港玉石製品廠商會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
民之喉舌
大埔鄉事委員會主席 張惠霖 黃源章 何容生
沙田鄉事委員會主席 劉漢傑 莫漢良 洪勝
上水區鄉事委員會主席 廖正亮 侯壽德 游位興
粉嶺區鄉事委員會主席 李昌 彭鎰然 彭木倫
打鼓嶺區鄉事委員會主席 陳華春 陳友才 黃才發
沙頭角區鄉事委員會主席 劉天福 劉蔭民 葉勝
西貢北約鄉事委員會主席 藍伯平 黃俊成 劉文喜
大埔七約鄉公所主席 陳華興 張惠霖 文伯恒
同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論正確
皇后洋行有限公司 董事長 湯國華 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論端正
香港山大和商行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
翔實報導
金利來遠東有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
譽滿環球
京華財務有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
華實兼賅
來寶公司（燕窩行）敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文章寶庫
維多利亞幼稚園幼兒園 校長丁毓珠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報導詳實
香港中國婦女會全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
社會導師
西區婦女福利會
會長 曾黃德從 鄧梁琰芳 蕭曾鳳慧 李陶逸軒 陳莫榮眞
主席 關戴運珍 黃譚雅儀 許周美閨 陳林恩 陳鄭綉如
暨全體執委敬賀

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL P.O.

華僑日報創刊五十四週年紀慶

新界粉嶺
聯和置業公司致意

新界上水
忠和木園致賀
馬會道66地段電話：一二－九〇二二九六 九〇四三八一

大埔七區體育協進會
全體同人敬賀

聯盛號致意
專營：磚瓦、水坭、灰沙、磁石、建築材料
上水石湖墟新成路

新界
塔門村村公所全體同人致意

黃源章敬賀

大龍鳳酒樓致意
新界上水符興街
電話：一二－九〇七一七二

源園酒家全體同人致意
新界上水符興街43號
電話：一二－九〇〇三〇八

香港童軍總會新界地域
沙田區區務委員會
主席藍炳生暨全體同人致意

大工企業公司敬賀

寶通貸欵置業有限公司致意

新界寶豐財務有限公司致意

田氏塑膠廠有限公司敬賀

德和輪船(香港)有限公司敬賀

寶德錶行有限公司敬賀

建南行有限公司敬賀

永生行鐘錶有限公司敬賀

香泰貿易有限公司敬賀

粉嶺村公所
彭祖耀 彭鏗然 彭培祥
暨全體同人致意

合和木園敬賀
上水馬會道五十一號地段
電話：一二－九〇〇三〇五 一二－九〇〇八九一
分店粉嶺聯和墟沙頭角道五十一約
二三〇八D地段 一二－九〇三一〇五

元朗
永隆金舖致意

沙田潮僑福利會敬賀

油麻地街坊福利會
會長 何劍 彭耀臣 黃湛 鄧啓 馮日初
理事長 伍江 陳蔭棠 張大榮
監事長 鄧瑛 凌新 余榜
暨全體理監事敬賀

西環街坊福利會
會長 陳凌峯
理事長 周演森
陳凌志 葉健泉 陳燊東 陳波 陳永發 何榮佳 梁頌堯
暨全體同人敬賀

南山區街坊福利會
會長：張潤 梁健 陳錫良
理事長：徐興 莫漢健
副理事長：黃炳鈞
陳惠興 梅國華 黃景福 關悅
暨全體同人敬賀

旺角街坊會全體同人敬賀

鑽石山大磡村街坊福利會
理事長陳覺忻
蔡少新 蔣銓暉 廖龍 達子晉
暨全體理事敬賀

上水石湖墟
張柒記建築致賀
新成路 電話：一二－九〇一九七六

何文田街坊會
會長 曹紹松 麥舜琼 吳三多 黃奇泰 李茂
理事長 吳朱蓮芬 蔡準 吳多泰 蔡念因 洪懋清
監事長 駱秉初 傅朝春 翻益儒
暨全體同人鞠躬

石湖墟商會
理事長 張權 陳林培
暨全體理監事致意

港九各區街坊會協進會
主席 周演森 雷颺康 洪勝
暨全體委員敬賀

慈雲山街坊福利會
會長 郭子樂 衛楠 蔡準 林世鏗 陳集梧
理事長 方司農 劉漢棠 李建中
監事長 馮生 鄧一龍 鄧福康
暨全體理監事敬賀

跑鵝區街坊福利會
榮譽會長 洗兆霖
會長 文劍秋 顧玉瑩 利樹源
理事長 李均
古國華 湯偉文 李滔 陳江 歐穎豪 蕭文華 葉彥華 蕭寶儒
暨全體理事敬賀

九龍城區街坊福利會
會長 黃錫江 陳祖澤 蘇潤生
理事長 雷樹 雷福康 許賢瑛
暨全體同人敬賀

沙田街坊福利會
理事長 陳霖林 洪勝 李潮
監事長 蔡玉崑
暨全體理監事敬賀

尖沙咀街坊福利會
理事長 李子文 余祿祐 趙汝熙
監事長 夏厘唎喇 曾正 黃建文
暨全體理監事敬賀

香港潮安同鄉會敬賀

港九各區街坊會研究委員會
主席 蘇濟 沈香陽 薛志烈
副主席 李均 卓漢濤 羅靖球 鄭之桂
暨全體委員敬賀

大東貿易有限公司
惠東有限公司
敬賀

文記銅器製品廠
陳文敬賀

中區街坊會
永遠會長 周有
首席會長 陳奕榮
當屆會長 黃炳禮 陳星海
理事長 何敏公 周林邦 蔡念因 吳瑞榮 吳漢琛 陳鄧林 吳友文 曾德堅 雷南山 胡英達
監事長
暨同人敬賀

新界上水區
坑頭村村公所同人敬賀

李鄭屋新區街坊福利會
會長 張蕃謀 蔡永茂
理事長 王錦強 鄧亞朱 王詩禮
暨全體理事敬賀

夏劍屏跌打醫館致意

佐敦谷新區街坊福利會
全體同人敬賀

大磡村街坊福利會
理事長 廖洪 湯紀龍 陳生
暨全體同人致意

中山僑商會
會長 張錦波
副會長 梁沛霖 湯展文
暨同人鞠躬

香港建造商會全人鞠躬

香港荃灣北僑福利會同人致意

LIBRARY
5 JUN 1979
CITY HALL

華僑日報創刊五十四週年紀慶

馮萬智敬賀

梁紹棻 區錫齡 敬賀

朱鈞記金屬製品廠有限公司敬賀

超勝地產公司 維彰祖置業有限公司 敬賀

祥興製衣有限公司敬賀

仁興機器廠有限公司敬賀

永泰製衣實業有限公司 鄭維志 敬賀

公爵酒樓敬賀

祥康製衣廠有限公司敬賀

新永源證券公司敬賀

英國空運(香港)有限公司 東亞洲、菲律賓區總經理張燮輝 香港區經理馮秉倫 同敬賀
總辦事處：九龍宋皇台道七十號九龍航空貨運站三○一室 電話：三—六三六三四五—五四
香港辦事處：德輔道中國興銀行大廈一二○六室 電話：五—二五六三九一—三

國強公司 九龍深水埗福華街85號地下

經綸服裝廠有限公司敬賀 九龍深水埗東京街29號6樓

香港中醫師公會
永遠會長 會長 副會長 陳養吾 鄭瑞貞 呂達 梁伴仍 周少初 江濟時
理事長 副理事長 吳英鑑 倪沃棠 羅國威 陳定中
監事長 副監事長 陳成水 關德興 許仁生 陳君超
暨同人敬賀

深水埗文娛康樂促進會 主席 招振揮 梁中力 周君廉 暨全體委員敬賀

瑞士雪糕公司 梁中力 敬賀

亞洲辦館有限公司敬賀

聖嘉諾書院敬賀

新界上水 張玉軒會館同人致意

中英旅行社溫興致意 新界大埔墟廣福道匯豐銀行式樓

新界 上水村公所全體同人敬賀

鄧桂記印花玻璃製造廠敬賀

古洞村村公所全體同人敬賀

上水石湖墟 行樂戲院同人敬賀

新界上水區體育會全體同人致意

富有紙行同人敬賀 香港薄扶林道四拾三號 電話：H四○四六四壹 四○三壹九弍

黃大仙街坊福利會 理事長沈香陽 監事長鄧彥樂 黎鐵英 黎德生 譚炳開 伍海 張煥炳 關良 楊星橋 盧炯年 敬賀

黃大仙長壽會 主席 鄧彥樂 沈香陽 譚炳開 暨全體同人敬賀

香港仔街坊福利會有限公司 會長 鄒桂祥 方潤華 理事長梁達光 副理事長 馬昆輝 梁熾秋 楊植秋 張栢根 何斌祥 鄭栢齡 暨全體理事 敬賀

香港仔街坊福利會社區服務中心管理委員會 主席張安德 副主席 關崇益 協植秋 黎燦堯 楊錦坤 暨全體委員敬賀

石湖墟肉行商會全體同人致意

新界大埔墟 恒昌米機趙鎮東敬賀

惠霖有限公司敬賀

香港羊毛化纖針織業廠商會敬賀

新奇紙品廠有限公司敬賀

橫頭磡街坊福利會 理事長梁志剛 暨全體同人敬賀

掃捍埔街坊福利會 永遠會長卓漢溶 理事長林東深 吳國樑 林國熙 陳裕衡 周惠程 暨全體同人敬賀

新界 張氏宗親會全體理監事敬賀

周伯英敬賀

許樂羣敬賀

華英昌有限公司敬賀

赤柱街坊福利會 理事長陳炳坤 副 鄭定審 方紹祥 樊桂森 監事長黃劍林 副 李木清 練建華 暨全體同人敬賀

柴灣區街坊福利會 理事長蘇濟 副理事長 樊桂 陳坤江 嚴良 陸友 暨全體同人敬賀

新界大埔 林村鄉公所 主席 張枝繁 梁世玉 暨全體同人敬賀

港九中醫師公會 副會長余匯 會長蘇健康 副會長馬德權 理事長 廖子強 陳瑞霖 陳靜林 監事長 陳建邦 何斌漢 陳華新 暨全體同人敬賀

東莞同鄉總會新界粉嶺分會 全體同人致意

東莞同鄉會大埔分會 主席周水 副 譚玉棠 黃祥穩 梁九 麥發 暨全體會董致意

大埔商會 理事長鄧華 副 蔡木遂 何容生 周明 暨全體理監事致意

沙田商會 會長鄭廣業 理事長張傑 黃汝亨 監事長黃蓮亭 暨全體理監事敬賀

粉嶺區持牌小販互助會全體同人致意

花縣同鄉會 新界分會全體同人致意

僑港惠州同鄉會 上水分會全體會董致意

僑港惠州同鄉會大埔分會 理事長 溫冠強 陳惠和 林秀華 李榕生 冼平 暨全體理監事敬賀

大埔飲食業商會 會長周水 理事長陳細 周明 郭奇珍 暨全體理監事敬賀

大埔青年會 主席 黃祥禎 馬樊順 邱國忠 暨全體同人致意

新界大埔 龍裕行敬賀 大埔墟寶鄉街 電話：NT六六一二八三

黃錫福敬賀

蘇浙旅港同鄉會敬賀 大道中五十八號振邦大廈頂樓 電話：五—二四四七五六—七

海天體育會同人敬賀

鼎大華鋁金屬廠有限公司 九龍青山道六六六號 同人敬賀

蘇健康 蘇碧嫻 父女醫館敬賀 九龍廣東道566號 電話：三—八四三三三九一

禮光中英文幼稚園敬賀 校址：九龍警局街一七二號 電話：三—八七四○六二

香港九龍米業總商會 理事長 鄭錫林 吳鴻茂 陳炎周 監事長 黃大澄 鄭碧木 蕭文添 暨同人敬賀

香港潮州商會 會長廖烈武 副會長 章志光 陳有慶 劉世仁 暨同人敬賀

REFERENCE LIBRARY
-5 JUN 1979
CITY HALL

華僑日報創刊五十四週年紀慶

五邑工商總會
理事長鄧振猷 副會長甄球 總監督鄧北泉
副理事長伍旋操 副理事長陳孟綸 副監督伍尚信 副監督吳炎培 副監督陳錦臺
暨理事同人 鞠躬

荔灣街坊會
會長 何志威 馬啓鵬 張潤興 李立勛 徐奎如 池嘉華 何立邦 黃福生 蔡耀 譚鶴喜 鄭棟根 陳肇川 林福基 張熙祥
理事長 譚立仁
監事長 梁務柱 陳孝池 林國榮
劉令軒 何鹹楚 沈田 鄭祖惠 馮棠 余蘭賢 陳文箋
敬賀

旅港潮陽同鄉會
會長 馬清偉 劉世仁 蔡章閣 廖振聲 劉謙齋 林建名
理事長 馬松深 陳有慶 黃志強 蔡衍濤
監事長 陳永銘 鄭翼雄 趙廣海 楊學光
敬賀

香港崇正總會
理事長 黃石華 黃福祺 葉脈 黎國威
會長 胡仙 許謙成 張發奎 胡陳金枝 周有 李茂機 黃麟書 林中 鄒琳 陳國鈞 鍾玉興 陳漢宗
監事長 羅靖球 吳漢琛 陳奕泉
暨全體理監事 敬賀

鍾錫熙長洲安老院董事會
己未年主席蘇東霖
首總理 曾黃德從 文王堂 陳維翰 關黃妙珍
總理 蔡日新 崔莊 鄧美 吳球 唐英 許周美閣 楊王麟 馮王書
梁松就 陳鄧潔雲 陳靜林 黃承業 吳禮棠 姚鄭麗娟 張榮達 梁明生
文友 王葉惠珍 周照 周林邦 譚金 李明鏗 杜志誠 蘇健康
敬賀

馬頭圍新邨芙蓉樓互助委員會全體同人敬賀

旺角區大廈總會
曾紹松 陳漢宗 陳國傑 馮家仁 敬賀

荔枝角街坊會
理事長 黃祥 章少秋 劉熾枝 暨全體仝人敬賀

九龍仔街坊福利會
理事長 郭鴻欽 徐華 葉柱 暨全體同人敬賀

興寧同鄉會全體同人敬賀

中山同鄉會
理事會主席劉志民 監事會主席梁元福 暨全體同人敬賀

香港麵粉廠有限公司敬賀

皇冠實業有限公司敬賀

香港船廠有限公司敬賀

大家好置業公司
總經理朱榮基敬賀

油塘灣新區街坊福利會
理事長繆其安致意

陳氏宗親總會敬賀

鯉魚門街坊福利會
理事長 楊華 薛志烈 楊興 敬賀

南海沙頭同鄉會敬賀

旅港增城同鄉會敬賀

牛頭角(新區)街坊會敬賀

鯉魚門海天花園酒家
總經理薛志烈敬賀

淘然橡膠製品廠敬賀

玉樹製衣廠有限公司敬賀

和生玉器號敬賀
乍畏街七十八號二樓
電話 五—四四〇六四二 五—四三〇六九七

永生珠寶行敬賀

港九水上漁民福利促進會
理事長姜彥文 副理事長霍午 彭北來 監事長吳北驥 副監事長周華照 梁贊全 總務何有勝
暨同人敬賀

聯邦首飾有限公司
聯邦珠寶行有限公司
總經理何義貴敬賀

香港兒童保育協會
首席會長 梁省德
會長 徐憲儀 李立勛 施振基 張興華 許炳祺 李素霞 汪燕梅 胡素娴 李鳳儀 麥月華 劉淑芬 張麗珍 鄭倚婷
理事長 徐憲儀 副理事長 鄧福勳 胡素娴 李鳳儀
監事長 麥月華 副監事長 李立勛 施振基 劉淑芬
暨全體理監事 敬賀

元嶺街坊福利會
永遠會長 鄧錦興 葉劍鋒 沈施 柯超祿 盧仲熙 楊殿湖
會長 徐憲儀 梁紹雄 葉均安 朱振東 殷又正
理事長(首席) 劉家垣 楊殿湖 區育才 利國榮 麥水清
監事長 冼錦 劉偉民 黃有祥
敬賀

東方紗廠有限公司敬賀

天德明正道堂花炮會有限公司
會長 毛錦添 曾根 蘇健康 陳建邦 江長榮
主席 梁旺 姜聯照 陳靜林 高珠 陳志強
敬賀

大業玻璃有限公司
總經理黃榮標敬賀

香港**建國鑄字公司同人敬賀**
中環卑利街廿三號
電話H四四七八八九 四四六六三五

香港貨船業總商會有限公司
理事長 梁有興 陳森 黃錦圖 梁揚 盧根
監事長 郭兆祥
暨全體理監事敬賀

僑港五邑同鄉聯誼會
會長 陳鼎臣 黃平漢 余百雄
理事長 何錦泉 何金湖 梁崇澤
監事長 馮永生 趙強 李祺生
敬賀

恒發海鮮酒家
總經理林惠恒 經理楊國源 敬賀

新樂大酒樓
凌新
敬賀

港九攝影器材商會同人敬賀

楊氏宗親會有限公司**理監事**同人**敬賀**

東藝塑膠宮燈李發敬賀

香港互勵會有限公司
會長湛海生理事長楊勵賢敬賀

僑港蘇氏宗親總會
暨全體仝人敬賀

土瓜灣街坊福利會
會長 梁強 副會長 林翔洪 李福田
理事長 顏杞燊 副理事長 余家棠 黃光甫 林漢洲 李吉
監事長 尹仕權 李卓謙 陳榮發
暨全體同人敬賀

香港海味雜貨商會
主席 庚燦輝 副主席 陳熏 會務主任 梁詠湖 財務主任 李偉雲
敬賀

港九銅器商會
理事長梁强致意

香港業餘釣魚會
會長 馬立峯 何富 何劍 梁秉樞 應福定
主席 黃樂安 蔡錚然 盧維東
致意

石硤尾街坊福利會
理事長 李浩祥 郭永昌 周勳漢 暨全體理事敬賀

香港公衆屋宇居民總會
石硤尾分區會
主席 連永茂 吳俊英 周勳漢 暨全體仝人敬賀

發泉報社
殷發泉
敬賀

恩平鄉親聯誼會
理事長 吳鈿 副理事長 吳文廣 吳松添 蔡明 岑子良
監事長 岑偉庭 何亨 方壽霖 梁朝亮 馮法庭
暨全體理監事敬賀

九龍**興業物業經紀會**有限公司同人**敬賀**
九龍亞皆老街39號金山樓五樓
電話：三—九六八八九四 九五七二八二

華僑日報創刊五十四週年紀慶

港九珠寶首飾業文員會 理事長 梁願宏 副理事長 何伯陶 張展雲 監事長 杜若波 暨同人敬賀

旅港新會潮連同鄉會 理事長 陳英才 盧倫 區永仁 監事長 何錦照 陳焯均 盧寅拱 暨全體同人 敬賀

美新商業總會 名譽會長 譚立仁 郭志仁 會長 張清興 林芬 理事長 何毓楚 涂奎如 黃祐勳 監事長 何志威 李立勛 楊慶祥 敬賀

荔灣街坊會會長 東江樓大飯店董事長 美新商業總會會長 張清興敬賀

天福鐘錶珠寶行總經理 美新商業總會理事長 美孚童軍會主席 涂奎如敬賀

荔灣街坊會理事長 國榮大藥行 僑興貿易公司總經理 荔灣分區委員會主席 譚立仁敬賀

香港布廠商會 會長 劉世仁 李毓流 朱祖涵 謝善祥 敬賀

東南無綫電專科學校 鄺文熾 敬賀

香港布廠商會公學 監督 劉世仁 校長 張倬文 敬賀

香港中國國術總會 全體同人敬賀

香港太極學會 全體同人敬賀

香港功夫總會 全體同人敬賀

南華會游泳部 主任 陳彼得 羅瑞蓮 許義鏞 陳孝中 敬賀

呂少海敬賀

何廣洪敬賀 九龍界限街二號十座 電話：K九三弍九六五

愛活旅遊攝影公司同人 敬賀 九龍尖沙咀亞士厘道何鴻卿大廈八樓 電話：三—六六六〇八七，三—六七五五九四

九龍尖沙咀美麗華酒店東翼 太平洋旅運有限公司 電話：三—六七八二一五—六 董事兼總經理 姚恩 董事兼經理 姚侯勵堅 敬賀

九龍的士車主聯會有限公司主席 的士同業勞工聯保會主席 馮家仁暨全體同人敬賀

謝氏宗親會 理事長 謝洲泰 謝兆邦 謝啓泰 監事長 謝進澤 謝陵榮 暨全體理監事同人 敬賀

羅秋瑜伽學院 鄭殿邦 梁日盛 袁傑 敬賀

浩根行 精藝鈕廠 溫浩根百貨公司 美和旅遊有限公司 溫浩根敬賀

廖子强敬賀 地址：九龍花園街二三四號A 電話：三—八一一九七九

香港永成鑄字所同人敬賀 威靈頓街九十六號 電話H二二二五一九 四四四一三三

德興祥五金號同人敬賀 地址：中環永和街二十五號 電話：H四四八五一四 H四四五四一三

香港菩提學會 西方寺 敬賀

吳煜民敬賀

民生書院敬賀

華强電織商標廠 馮瑞祥 敬賀 九龍青山道大南街一〇〇二至一〇〇八號四樓 電話三—七二〇六七七 三—七一七六四四

僑港畢氏宗親會 副理事長 理事長 監事長 副監事長 畢熾盈 畢昌誠 畢盈權 畢有秋 畢騰燦 畢冠石 畢朗 同敬賀

新宇宙珠寶公司 陳廣記珠寶行 敬賀

祥華號染料有限公司敬賀 寫字樓二樓 門市部樓下 九龍福華街七號 電話三—八一弍八四六．八〇七九一七 八〇三〇一九

荃灣區體育康樂會有限公司 會長 許舒 主席 周厚澄 暨全體委員 敬賀

譚氏宗親會 主席譚立仁 譚寶文 譚世傑 監事長譚澤 譚煥英 暨同人敬賀

番禺同鄉會同人敬賀

培正同學會同人敬賀

鄺氏宗親會同人敬賀

遡源堂雷方鄺宗親會同人敬賀

麥南記木園 麥水清 地址九龍斧山道平頂村地段二〇八號 電話K二二〇六八四
麥南記鐵器工程 麥賢成 致意 地址九龍鑽石山盈鳳路七A彩虹道91號 電話K二〇一五一六

彩虹大茶廳 地址：鑽石山鄧龍路十一至十五號 電話：K二〇五二七九．二〇二八〇．二二七九五〇
錦華酒家 地址：新蒲崗錦榮街十二至十八號 電話：K二〇七五六二．二〇七五四五
朱振東暨同人敬賀

國榮貨運公司 電話：三—二五四六九二 元嶺街坊會副理事長 利國榮敬賀

章啓海木刻公司敬賀 電話：三—二〇四四七七

上海詠藜園菜館敬賀 九龍鑽石山鄧龍路一號至九號 電話：三—二〇五一五六 二〇六四三〇

梁紹雄敬賀

南大公司 代理香港蜆殼公司產品 同人敬賀 地址：灣仔洛克道三五八號 電話H七三〇三八四 七三〇三八五 石油氣部電話H七四九〇三七

中原電器行有限公司敬賀

坪洲鄉事委員會 主席 黃清 葉瑞青 佘月慶 暨同人敬賀

長洲鄉事委員會 主席 鄺炳有 馮北泰 鄭全貴 暨同人敬賀

梅窩鄉事委員會 主席 曾連 王就福暨同人敬賀

東涌鄉事委員會 主席 莊朱才 黃結林暨同人敬賀

大嶼山南區鄉事委員會 主席 劉容福 鄧福英 范華容 暨同人敬賀

大澳鄉事委員會 主席 簡松盛 謝明智暨同人敬賀

南丫島北段鄉事委員會 主席 方來 陳勝暨同人敬賀

長洲華商會 主席 鄺炳有 馮子庚 劉榮桂暨同人敬賀

坪洲商會 理事長 岑子光 蔡自全 陳瑄暨同人敬賀

坪洲民安促進會 主席 陳瑄 黃文亮 林宇暨同人敬賀

大澳華商會 理事長 阮永堅 簡松盛 康國韻暨同人敬賀

長洲潮州會館暨坪洲分會 會長 楊木盛 劉榮桂 劉煜華暨同人敬賀

西貢鄉事委員會 主席 劉觀生 李學明 謝榮暨同人敬賀

西貢商會 理事長 陳福成 劉恩勝 李鏡清暨同人敬賀

西貢鮮魚行魚商會 理事長 何來發 鍾福壽暨同人敬賀

西貢潮州同鄉會 主席 陳福成 黃同福 陳紹振暨同人敬賀

西貢區同鄉會 主席 鍾盤 曾容來 李鏡清暨同人敬賀

西貢區街坊值理會 總理 周天生 李奕明 李鏡清暨同人敬賀

REFERENCE LIBRARY
-5 JUN 1979
CITY HALL

華僑日報創刊五十四週年紀慶

譽滿環球

國賓酒店敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

寰宇知名

北極公司
開利公司 總裁黃宣平敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

蜚聲海外

澳門旅遊娛樂有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

大衆喉舌

港九女子體育會
會長 彭尉美玲 李素霞 譚端儀 劉淑齡 鄒梁惠倩
主席 陳少 洪慧清 陳順貞 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

華國文章 僑胞喉舌

澳門賽馬車有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商南針

永華皮革製品公司
吳昌敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

方興未艾

台北康泰旅運社黃明銓
暨香港辦事處
寶泰旅運公司同寅 敬賀
台北電話：七七一六八六七　香港電話五—二四七〇六五

華僑日報創刊五十四週年紀慶

蜚聲海外

偉華企業有限公司
董事長曹紹松
錦祥證券公司
總經理張錦添 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

一紙風行

九龍大南西街六〇三號
安培泛達有限公司
李鵬飛暨全人敬賀
電話：三—七一六九六三

華僑日報創刊五十四週年紀慶

僑胞謳頌

新九龍婦女會
會長 麥舜瓊
主席 楊舒振聲
副主席 王靜 彭黃明儀 暨全體執委敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業永固

佳航船務有限公司同人致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

譽滿環球

歐亞旅行社同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

立德立言

友愛貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

今之董狐

宣道工業管理夜校敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

利工利商

有利貿易工程公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

寰宇知名

精寶鑽石有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名垂宇宙

新興行船務有限公司敬賀

香港勞工缺乏的現勢

龍文

勞動力是工業生產的重要組成部份，是工業生產的動力。即使在科學如此發達的今天，工業生產在很大的程度上仍然須依賴勞動力，勞動力的短缺對工業生產的發展有嚴重的影響，目前香港正遭遇到這種情況，勞動力的短缺已成爲香港工業發展的重大障礙。但在本港勞動力呈現短缺的同時，人口卻迅速膨脹，這是一個頗爲矛盾的現象。當然，其情況是頗爲複雜的。但簡單而言，本港勞動力短缺的出現，主要有兩大原因，一是本港經濟迅速發展，對勞動力需求大增所引致，二是隨着生活水平的提高，就業情況及工人工作效率的改變的結果。

據港府統計，截至去年十二月底止，受僱於製造行業者有八十萬人，較同年九月之七十九萬人，增加約九千人，即百分一點一，而與七七年十二月之七十五萬五千相比，則增加約四萬五千人，即百分之五點九。反映製造業工人人數有一定的增加，雖然增幅並不大。據粗略的分類統計，食品業就業人數在七八年整年間增加百分七，紡織業減百分五點三，衣着業增百分六，印刷出版業增百分五，塑膠業增百分七點六，金屬製品業增百分九點六，電機業增百分八。人口方面，據港府的統計，一九七八年底本港有人口四百七十餘萬人，較一九六八年增加百分二十三，而這十年間平均每年增加率爲百分二點一。工作年齡人口（十五至六十四歲）由十年前的百分五十六點八（佔總人口比率）增至去年的百分六十六點二。從上述統計數字可以看出，隨着人口的增加及工業的發展，就業人數的增加，是順理成章的。但是，就業人數的增幅是有限的，這與生活水平的提高，就業情況的改變有很大的關係。不過，無論如何，目前本港工業出現工人短缺的現象，並非人口或就業人數增加太慢所致，而是工業本身及其他經濟活動發展過速的結果。依當時因素成本計算的本港生產總值，在七八年爲六百三十餘億港元，較七七年增百分二十三，雖然有通貨膨脹的因素在內，但亦可反映出本港經濟的發展實在很迅速。

去年間，是本港經濟最爲蓬勃的一年，工業、旅遊、貿易、金融、建築、投資及內部消費，發展都頗爲迅速，而在去年間，亦是本港工人短缺最嚴重的一年，這種現象已足可反映勞動力與經濟的發展實在有很大的關係。事實上，勞動力增減的幅度不可能太大，而當經濟發展過速時，勞動力便呈現短缺，這是顯而易見的。

在失業率這個問題上，如果以目前本港的勞動力供不應求的情況來看，失業率幾乎是等於零。但在其他工業國家卻並非如此，例如美國的失業率去年達百分五點八，日本有一百二十萬人失業，西德及英國失業者亦高至一百二十萬，這點看來，香港的情況是否一枝獨秀呢？其實真正的情況並不一定如此，因爲很多工業國家都有失業救濟金領取，工人失業就自動去報到，而本港並無這些福利，有多少人失業，港府並不知悉，並無經常性的調查，只是根據勞動力供不應求的現象而下的結論。事實上，勞動力供不應求並不等於沒有失業，而這種勞動力供不應求的現象亦往往是表面性而已。例如有不少從英文書院畢業出來的學生，他們大多數都不願意到製造行業工作，而寧願不斷地爲求職俏，不惜等候一年兩年都希望能做寫字樓工作，難道他們這段求職時間不是失業嗎？此外，由於近幾年來本港一些情況的變化，亦足以影響工人就業或影響工人的工作效率，在經濟過速發展的情況下，就顯得勞動力更爲短缺了。這些情況包括：①由於工人收入的提高，家庭中出外工作的成員便減少，例如不少家庭主婦都不工作了，專心在家做家務，形成中年婦女就業率大減。②由於工廠需要提高條件來吸引工人就業，工人見高薪就跳槽，見假期多福利好就跳槽，形成工人流動性頗大，間接影響工作率，例如有些原來是熟手工人，但到製衣廠後便成生手了，工作效率低降。③由於近十多年來節育的結果，青少年有減少之趨勢，故近來小學中學縮班減教師，已可反映這一事實，故此新入行當工人的較少，這種天然人口的減少，將使往後青少年[illegible]來逾明顯的缺之現象。④由工人轉業做小販的十分踴躍，因小販收入豐，且不受老板約束，故該等工人一轉做小販，大部份均不再做工人，這是工人短缺的一大因素。⑤勞工假期越來越多，使開工時間減少，對生產不利。⑥工人收入增加，出外旅遊者衆，影響出勤。⑦出外升學者增多，影響本港就業人數。⑧賭風太盛，亦是影響工作效率的因素，不少工人須在工作時間刨馬經，在跑馬時間入場，贏了不想開工，輸了又不想開工。

近數年間本港製造業以外的其他經濟活動神速的發展，對勞動力的大增，亦是引致製造業工人短缺的主因。在旅遊事業方面，過去數年間平均外客到港的增率超過百分之十，一年比一年的無形貿易外匯入益是需要市民的服務去換取的，這自然就搶走了不少工業工人。在金融事業方面，除了證券行業就業人數增加外，近年來國際金融中心的建立，海外金融機構及銀行紛紛來港設立分支單位，僱用了數以萬計的職工，自然也是不可忽視的事實。在公共建築事業方面，過去幾年間更是飛黃騰達的發展，大建住宅、寫字樓、廠房、貨倉、學校、醫院、水塘、渠道、公路的興建，自是有目共睹的，特別是近數年來港府的建設計劃與地下鐵路計劃和居者有其屋計劃，都是最積極而有意義的一面，這種開發自然加甚了工務方面人力的動用了。綜合工業、旅遊、金融和建築的神速發展，其物質的需求間接刺激了貿易的蓬勃，更加上市民就業與入息的改善所刺激的消費力量也直接間接地支持了對外與對內貿易循環的活絡化，自然也造成了各級與各行業活動的旺盛，與服務人力需求的增大，而這些運鎖性的因素，可以說都是近數年間本港工人缺之的主因。

今年以來，雖然來自大陸的移民不斷大幅增加，雖然內部經濟活動已有一定的收縮，雖然工業生產難以恢復去年的旺態，但勞動力短缺卻仍然存在，許多工廠仍然難以按時完成訂單付貨，不少工廠仍然絞盡腦汁去招請工人。不過，儘管如此，目前缺乏勞動力的程度已較去年減緩，亦是事實。由於去年內部經濟活動過熱，不但引致勞動力供不應求，通貨膨脹亦十分嚴重，故此，爲抑制通脹的惡化，今年以來銀行已不斷加息，以求冷却過熱的內部經濟活動，在這種情況下，最近飲食、娛樂、商業甚至建築等，均較去年淡靜，這對勞動力的需求自然有所減少，加上近來大陸移民不斷湧到，相信在稍後勞動力短缺的現象將有進一步的和緩。由於目前仍是收縮經濟的初步階段，故勞動力緩和的現象是難以一下子明顯反映出來的，而且一向以來勞動力短缺的現象頗爲嚴重，[illegible]

[illegible]衛生、消防、治安、教育、供水、康樂、稅收平衡等等方面。當然，這些困難的存在還有其他許多因素所影響和限制，但有一個特徵是：人口的大增都與這些困難有關。很明顯，對於香港的將來，如何解決上述困難問題是最重要的課題。

工業是香港的命脈，而勞工是工業生產的動力。但當我們明白工業發展的目的是爲了推動香港社會的繁榮而不是增加它的困難的時候，我們認爲放寬人口入境以解決一時勞工短缺問題的建議犯了本末倒置的錯誤，因爲建立一個繁榮而優越的社會才是我們的努力目標，而推動工業發展則只是達到這個目標的手段。以美國日本各國爲例，戰後多年的繁榮使它們時感勞工不足，但未聞有放寬人口入境的

一直以來困擾，本港經濟發展的勞動力短缺問題是必須要解決的，但也必須排除放寬人口入境的可能性。我們所應當採取的措施是怎樣添置先進設備，培養有技術的工人新力軍，都是提高生產效率的重要步驟，而引導小販及自僱人士轉向工廠工作，甚至對目前工人渙散的工作態度進行批評和幫助，對提高生產效率也有輔助作用。

本港勞動力短缺的現象也是不容忽視的，儘管這總比較工人失業的經濟不景氣來得使人寬心，但是，如果任由這種現象發展下去，就將會嚴重影响本港的工業生產，降低產品在海外市場的競爭力，從而影响到整個經濟的發展。況且現時本港勞動力短缺並非純是勞動人口不足的結果，而是經濟發展過速，工人流動性大，工作效率低降及很多社會問題所引致，因此，勞動力短缺的問題是嚴重的，複雜的，同時又是現實的，值得社會各界人士去關心。目前，本港內部經濟活動逐漸有所收縮，勞動力短缺的現象將會有一定程度的緩和，但這只是暫時的現象，待經濟過一段時間的調整而再發展時，又將會出現勞動力短缺的現象了。因此，趁着現時經濟有所收縮的時候着重解決這個問題，正是大好機會。

公共房屋不斷加緊興建
入住政府屋邨機會日濃

麥鈞

今年來，本港經濟受石油加價影響而放慢，銀行利率亦曾作五次調升，且信貸又收緊，市民購買力普遍下降，分期付款方式購買就更形低落了。種種原因使今年物業市道由絢爛趨向平靜。高尚樓價與購買力脫節距離也越來越大，而公共屋邨加緊興建與居者有其屋計劃無疑是給予房地產銷市場最大壓力。物業市場之放慢，迫使炒樓花者承担高利息，應付不來之炒家，只好不計利潤回吐手上物業單位，甚至蝕本也在所不計，影響所及，一些地產商與建中下價住宅樓宇的新發展計劃亦暫時擱置或拖延下來，地皮炒賣也失去過往的狂熱。此點情形可從今年奪寶灣與官塘康寧道兩幅官地拍價較相鄰官地拍賣爲低中反映出來，顯示出地產商對今後市道也不樂觀。

由經濟情況所造成市道不景氣相信不會輕易恢復過來，而最大壓力還是來自公營樓宇的加緊興建興落成趨勢，市民已逐漸認識到冒高價買樓受害者只是自身而已，實在目前公營樓落成速度之快是有目共睹事實，今後之發展，必然對物業市場進一步施加壓力，高樓價時代已一去不復返，市民入住公營樓宇機會越來越大，也是造成今年物業市道不景因素之一。

回顧過去二十多年來，自從一九五三年起，九龍石硤尾一場大火便揭起港府興建公共屋邨的序幕，迄今二十五年中，港人入住公共屋邨的總人口約達二百萬，約佔本港總人口五份之二，且港府今後屋邨發展將推展至離島與新界，入住人口總數會按年增加，這種趨勢是無可置疑。展望將來，公營樓宇供應會直至與供求平衡爲止的。

如所周知，港府興建的首期屋邨，即第一和第二型樓宇的設備極其簡陋，不單止邨內公共活動設施及場地不足，即使是每個家庭所需之設備如浴室及厨房，也都是公用的。這種簡陋的居住條件，經過十多年後已大大不能滿足居民的需求，尤其是極度擠逼的居住環境及缺乏獨立式的設備，更嚴重地限制了居民的正常社交及家庭活動。鑑於上述理由，港府終於一九七二年十月宣佈將舊屋邨改建的計劃。當時港府以黃大仙下邨一座大廈的試驗性改建爲依據，迅即展開了石硤尾一邨的擴大重建計劃，重建任務包括拆卸舊厦重新建成獨立式的住所，同時，重新建設的屋邨內設有商業中心，社區設備，學校、以及康樂場所等。大大改善了首期公共屋邨缺點，環境衛生與治安等情況也獲得一定程度的改善。

現時新建的屋邨，在港府設立的房屋委員會有系統管理下，大量設備較新及環境較佳的新型屋邨相繼落成，如市區的華富邨、興華邨、愛民邨、彩虹邨，荃灣之荔景邨，梨木樹邨、葵盛邨、象山邨和麗瑤邨、屯門的大興邨，沙田的瀝源邨、和華邨等數十個屋邨，這類新型屋邨又稱爲甲類屋邨，此等屋邨環境較佳，每單位擁有私用之厨房、浴室甚至露台等。

港府爲照顧各類不同階層市民需要的同時，除了大量興建屋邨外，更實施「居者有其屋」計劃，使收入較高中等家庭，條件又未能入住公營屋邨等市民也有自置物業機會，同時希望已居住於公共屋邨的市民也可優先參與其計劃，條件是要讓出居住的單位，以便分配給有更迫切需要的家庭。由於「居者有其屋」的單位面積設計以中小家庭爲對象，室內的各項設施可媲美市面上一般私人興建屋宇，因而頗受到一般中等收入家庭的歡迎。首期推出的單位迅即售罄，申請者大大超過銷售單位之數，目前部份單位已陸續入伙，而第二期「居者有其屋」單位又在短期內推出。由於其價錢較市面稍低，雖有條件限制，還是受到一定歡迎。

在近年間，本港人口迅速增長，市區可供發展土地越來越少，但是港府的建屋計劃並未受影響，因爲公共屋邨目前正向離島，新界方面發展。在最近兩三年內，新界公共屋邨的落成日見增多，以沙田爲例，自一九七五年的瀝源邨入伙後繼之有禾輋邨，續和華邨落成後，新田圍邨即將動工興建。相信公共屋邨向郊外發展已成爲今後本港房屋發展計劃中的一大方向。總計現時由香港房屋委員會管理的公共屋邨有六十九個，入住居民約有二百萬，入住率之高是較爲理想了。實在經過二十多年來的努力，本港居住問題基本上已可解決，今後的發展除了容納更多市民入住公營樓宇外，改善居住環境也是港府發展公共屋邨計劃之一，由此觀之，今後數年內，本港居住問題當可進一步獲得解決了。

無可否認的事實就是目前本港社會、經濟、家庭形式已與二十多年前有很大變遷，教育水平亦大大提高，而這些事實均反映在新一代港人對置業觀念放淡，現時更重視實際生活享受，舊一代「死捱死抵」的日子已過去，大家庭生活方式逐漸被淘汰，舊一代家庭成員平均六人以上，與現時一家四口小家庭式生活大有分別，舊一代還可靠羣策羣力供樓，新一代一方面受條件限制，另方面則認識到勉強供樓只有害苦自己，這種知識與觀念近一兩年間表現得相當明顯。所以今後市民再難有如去年房地產炒風高潮時，隔夜排隊買樓的現象了。加上港府銳意收縮貨幣供應量以改善內部經濟過熱情況來說，單是銀行提高利率與收縮授信，地產市道振興已不容易，因此今年地產市道呆滯，是偕而有徵現象。問題是何時出現而已。

從公營樓宇發展計劃來分析，現時新建的甲類屋邨，「居者有其屋」的單位，與及由乙類公共屋邨重建計劃來說，公共屋邨居住環境比起現時中下價「白鴿籠」式私人住宅單是比較優勝得多了，因此投機式的炒業者已達日暮途窮境地，樓宇價格縱使無明顯下落，上升可能性亦微乎其微了。

從政府的公共房屋政策及經濟情況來說，買樓收租保值時代已過，小業主承接力能否支撐起整個物業市道實成疑問，加上樓價與購買力過份脫節，政府屋邨入住機會提高，均會造成住宅樓宇市道長期呆滯，尤以中下價住宅單位爲然，在今後單位供應續增情況下，承接又疲弱，樓價下跌可能性日見增加，市民現時買樓收租，更須三思爲妙了。（一九七九年五月底）

華僑日報創刊五十四週年紀慶
遠近馳名
觀塘 建華酒樓
新蒲崗 滿華酒樓
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
通惠商業
鉅發源有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
遐邇揚名
新加美大舞廳敬賀

光芒萬丈
豪光電泡製造廠敬賀

經銷國產 絲棉被・絲被被 乾絨被・晴綸被
國豐行有限公司
香港乍畏街七七至八一號四樓 天福行大厦三〇五—三〇九室
電話：⑤四四六五一九・四四五二三四
電報掛號：一〇六五

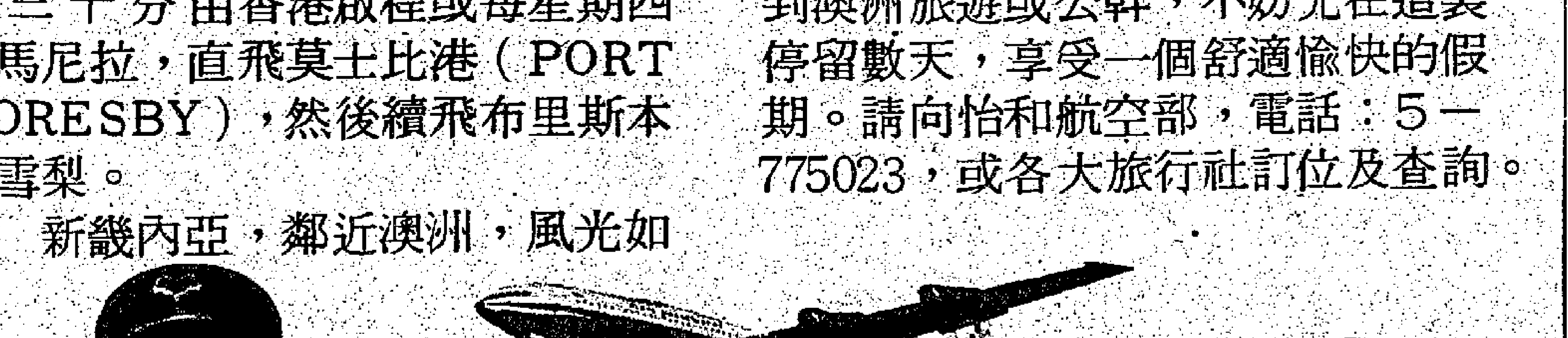
華僑日報創刊五十四週年紀慶
圖文並茂
德榮建築有限公司敬賀
香港軒尼詩道二百二十四號
電話：五—七二四〇九一 五—七二二〇五四

華僑日報創刊五十四週年紀慶
宣揚文化
香港明愛成人教育中心
九龍明愛成人教育中心
荃灣明愛成人教育中心
堅尼地城明愛成人教育中心
香港仔明愛成人教育中心
長洲明愛成人教育中心
竹園明愛服務中心
白英奇主教專業學校
秀茂坪明愛扶輪會成人教育中心
同敬賀

The tall stories special, every Sunday to Port Moresby and Cairns– the big game fishing capitals of the world.

新畿內亞航空公司707（鳳鳥）波音噴射客機，每星期日晚上十一時三十分由香港啟程或每星期四由馬尼拉，直飛莫士比港（PORT MORESBY），然後續飛布里斯本及雪梨。

新畿內亞，鄰近澳洲，風光如畫，景物怡人，有如世外桃源，是一個令你畢生難忘的好地方。下次到澳洲旅遊或公幹，不妨先在這裏停留數天，享受一個舒適愉快的假期。請向怡和航空部，電話：5—775023，或各大旅行社訂位及查詢。



新畿內亞航空公司
AIR NIUGINI
THE NATIONAL AIRLINE OF PAPUA NEW GUINEA
521.P.067

新產品
職業性設計
大衆化價錢

萬能達 XD-5
萬能達XD-5性能超卓，多種用途之大衆化單鏡反光相機。

萬能達 XG-1
萬能達XG-1相機設計精巧，定價廉宜之單鏡反光相機。

因爲萬能達最新推出的XD-5及XG-1電子相機，均完全以XD-7及XG-2爲藍本設計而成，設備及性能，與XD-7及XG-2簡直大同小異，訂價方面則完全符合精打細算的攝影人仕要求。請即到各大攝影器材公司參觀選購。

萬能達 各大攝影器材公司均有發售

華僑日報創刊五十四週年紀慶
翔實報導
香港青少年德育勵進會同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
遐邇風行
晶晶教育玩具公司敬賀
[illegible]

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979

油脂與油脂甲由歪風必須撲滅

婦女組徵文冠軍

佩錦

去年四月開始，由於電台不斷播放「的士高」音樂，又於九月有一部外國歌舞片在港上映，非常叫座，片商有見及此，乘時再推出另一部類似的歌舞片，叫做「油脂」，依然十分叫座，因而引起大批青少年的興趣，模仿戲中主角的服飾及生活。於是，我們在街上隨時可以見到一羣頭髮蓬鬆，穿著瀟灑緊身的衣服，走路像跳舞似的青年男女，故此一般人都以影片名稱號之，把男的稱為「油脂仔」，女的呼之「甲由妹」。至是時而油脂熱潮已告開始。隨著兩間電視台先後舉辦「潮流行舞蹈比賽」及「百萬跳」，間接鼓吹，油脂熱的流行，從而把它帶到最高峯。由此看來，油脂和油脂甲由這種風氣將會持續一個時期。

記得十多年前，披頭四樂隊在港風靡一時，一班阿飛女就因而出現。他們大多數是年青人，幸好這個潮流終於無聲無息地隨著時間而過去。由此可見，本港的青年男女最易受外國風氣影響，但可惜得很，這些大多是不良風氣。主要原因相信是本港太自由開放，大衆傳播媒介的鼓吹渲染，青少年心智尚未成熟，定力不足，分辨是非能力薄弱，對任何事物充滿好奇心，自以為已經成長，常常希望獨立，做自己所想做的事，不喜歡別人管束或左右其行動，喜歡表現自我，吸引別人注意，同時更有一種反叛心理，於是往往成為潮流的領導者。尤以在玩樂方面，更加不能自制，一旦興起某一種熱潮，便盲目的追求，爭相仿效，以為這就叫做新潮，才會使這等歪風靡極一時。

那麼，跳舞是否不健康呢？其實並不。跳舞本來也是一種正當娛樂，但有一點我們必須緊記的，就是做任何事情都應有一個限度，適可而止，否則即使有益的也會變成有害。油脂甲由所跳的油脂舞正是如此，超越限度而不自覺。祇要我們稍為留心，就不難發覺這些油脂甲由多是十四、五歲的青少年男女，他們有些正在求學，有些則在社會上工作。看罷電影，十分嚮往片中人物的生活，自由自在，無拘無束的，瘋癲跳舞玩樂，但他們並未想到，片中人若果整天單是跳舞，日常生活靠甚麼維持呢？須知道，一套戲有二小時多的電影，僅可表現生活的一部份，而這部份絕不能代表全部。可惜往往就是這些最易吸引青少年，以致在學者經常不返家，逃學，留連「的士高」、「的士够格」；在職者則在家中播放「的士高」音樂，大跳油脂舞，或是相約志同道合者到「的士够格」。所謂「的士够格」，是播放嘈吵「的士高」音樂，讓愛好者瘋狂地跳舞的場所。在油脂熱之前，這些場所並不多，但自從油脂熱後，該等地方卻如雨後春筍，雖不致五步一樓，十步一閣，但爲數亦不少。經驗告訴我們，公衆娛樂場所往往是品流複雜，黑社會人物聚集的最佳地點。既不會受管方干涉，又可從中挑選合適的青少年，施以種種手段，吸收新血。尤以在學的青少年，他們沒有能力賺錢，但又希望得到享受，雖謂上「的士够格」籌花費數十元，便可換得一晚歡樂，初時尚不成問題，但長期如此，就非一個學生所能負擔，於是，黑社會人物的機會來了，他們以金錢作餌，無知少年不落入陷阱者幾稀矣！即使在職的青少年，也因通宵玩樂，身體疲乏不堪，漸漸不想工作。金錢花光後，也難逃黑社會的魔掌。試問祇有十來歲的青年男女，如何抵受得住金錢的引誘或武力的強迫就範。於是幹出破壞社會安寧的事，其後果可想而知。

青年男女沉迷油脂，變成油脂甲由，大多因為如此便是新潮，既可追上潮流，走在時代尖端，又可透過剩精力，正是一舉兩得，可惜他們用錯方法，反而變成過度虛耗精力。其實要消耗過剩精力，大可於課餘或工餘約同三數知己玩球類活動，下棋，唱歌或參加由社會福利署屬下部門及其他志願團體舉辦有益身心的康樂活動，不是比跳油脂舞更好嗎？何必要因此而荒廢學業，無心工作，在街上被人以鄙視的眼光看待。不但作社會的寄生虫，還會為害社會。相信人人都知道，青少年是社會的支柱，未來的主人翁，社會將來的發展還要依賴他們。這種不良風氣，對青年一代及社會安寧有所影響。既然就必須從速撲滅。首先要切望傳播媒介如電台、電視台等不可再播放「的士高」音樂或舉辦該類舞蹈比賽，其次家長方面亦應多加留意其子女行為，及誘導他們在空餘時間參加一些有益身心活動，此外社會福利署多舉辦康樂活動，希望收效；若然仍舊無效的話，惟有讓這種歪風，好像當年「飛仔飛女」潮流一樣，待青少年玩膩了，就會自然而然地過去。

國際兒童年與女權運動

婦女組徵文亞軍

陳碧珊

今年是國際兒童年，兒童的權益受到特別注重。而和兒童有最密切關係的應是女性，因女性生來是為做母親，無論心理生理各方面都適合於此天職，但非常遺憾，近年來，在女權運動的旗幟高張下，很多女性再不以這種觀念為然，斥母性為落伍，她們希望在事業上獲得發展及在經濟上得到獨立，其結果是不快樂的家庭，而受害最大的是兒童。

由於很多女性以事業為重，疏忽了家庭，因此家中便會冷冷清清，死氣沉沉，毫無天倫之樂可言。在這情形下，兒童便不再愛家庭，放學後四處流蕩，結果很容易結識壞人，導致少年罪犯問題。而在學業上，亦因得不到父母的輔導，而成績每況愈下，終於對功課完全失去興趣，被迫中途退學，無所事事，甚至交朋結黨，幹犯罪的勾當。由此可見，女性在家庭中所佔的地位是很重要的。

其實，女權運動的真正意義是使女性的天賦能得發揮，而養兒育女及愛護兒童是女性的天職，根據專家的意見，兒童最初的五年生活是對其個人的體能，智力及人格有很大影響，亦是以後發展的重要基礎，所以這段時間若缺乏母愛及母親的照顧，會有不良的後果。所以女性在事業上有野心的同時，也不要忽略這一方面，那麼她們才是女權運動的真正先導者；而兒童才可以幸福愉快地成長，成為社會的有用份子，而這正是國際兒童年的意義。

另一方面，在香港現行法例下，很多女權未有受到尊重，而間接剝奪了兒童的利益，例如很多職業婦女並沒有分娩假期，她們為了害怕失去職位及為了避免收入受到損失而致不能應付孩子出生後的額外開支，往往工作至分娩前一、二天，而分娩後又立即返回工作崗位，由於產前及產後缺乏適當休息，母親及孩子的健康都受到嚴重損害。政府應正視這問題，立例規定僱主須給予女性僱員有薪分娩假期，以保障母親的權益，而間接也就是兒童的權益。

同時，政府應設立多些廉價日間托兒所，以減輕職業婦女在工作上及家庭上所受到的雙重壓力。目前在香港，很多兒童都被棄置在家裏，由年長些的兄姊照顧年幼的弟妹，這一方面危險，因兄姊們也是兒童，並沒有照顧嬰孩的知識，而且對這些作為兄姊的兒童也不公平，因為他們的學業及娛樂會受到影響，而母親也因惦念家中的子女而不能安心工作，故此廣設廉價托兒所是保障婦女及兒童權益的方法之一。

另一點值得注意的是女權運動始源於英、美等先進國家，但根近顯示在這些地方，父母虐待兒童的情形日漸普遍，而在香港虐待兒童的案件也日漸增多。深究起來，這也與女權不受到保障有關。在香港，女性勞工佔整個勞動力的過半數，但她們並沒有獲得與男性完全同工同酬，故入息一般偏低，而晉陞機會又很少，所以女性勞工對前途缺乏安全感，再加上嘈吵而擠迫的居住環境，很多時便以毆打兒童來發洩苦悶的感情，致做成兒童身心方面的嚴重損害。最近，這問題已獲重視，熱心人士應為了幫助這些不幸的兒童，促請政府及各志願團體設熱線電話提供心理輔導，提供社康活動，幫助他們平衡身心狀態及成立托兒中心等。

為配合國際兒童年，各社團應推行敬老慈幼活動，使整個社會都明白兒童所應享有的權益，而也使所有作兒女的明白父母養育之恩，尤其是母親生育之恩，這也是母親們盡了她們的義務後所應得到的一些權利。由於女性壽命比男性長，所以香港現有很多寡婦，她們年紀老邁，失去工作能力，但她們的子女拒絕供養她們，故她們只有靠公共援助生活，孤苦伶仃，過着可憐的生活。這種現象是對女權運動的一個諷刺，雖然政府可使她們生活有着落，但唯一可以令她們快樂的，只有她們的兒女，而不供養父母的人，對他們的子女正進行反教育，他們的子女將來也不會孝順他們。所以政府應教育人民敬老慈幼，使國際兒童年及女權運動更有意義。

另一方面，目前對保障婦女及兒童的法例有很多不妥善的地方，政府應立例修改，但很可惜，負責訂立法例的立法局祇有百分之四點五為女性議員，而在行政局中更全無女性議員，而這兩局的議員都是官委的，這一方面證明了政府對女性的歧視，事實上也不公平，因女性佔全港人口百分之四十八點五，而有關婦女的法例由絕大部份是男性的兩議局決定，是否公平呢？由於沒有切膚之痛，男性對婦女及兒童所需的法律保障，可能有所忽略，故政府應從速委任多些女性為立法及行政局議員，而同時修改婦孺條例，才能顯示政府對女權的尊重及對國際兒童年的重視。根據一九七九年香港年報所載從二十歲至三十五歲生育年齡婦女的數目，將從一九七七年的五十六萬七千九百人激增至一九八八年的七十八萬四千三百人，因此在未來十年內，懷孕婦女及嬰兒將劇增，修訂保障婦女及兒童的法例更是刻不容緩。

作為總結，婦女們應明白女權運動的真正意義，除了緊守工作崗位以貢獻社會外，更不要忽略她們對家庭及子女的責任，而只有這樣，兒童才有快樂，國際兒童年才有意義，而政府及社會也應盡責任保障婦女及兒童的權益，令整個社會達到一個公平，穩定及和諧的境界。

油脂與油脂甲由歪風必須撲滅

婦女組徵文季軍

林靜

一、前言

無可諱言，今日香港居民都趨向時代化，不論衣、食、住、行、樂均充滿新潮氣息與追求新奇的狂熱。普遍的成為一種新風尚。一切要講求新奇，夠刺激性，於是油脂熱潮與油脂甲由歪風乘時而生，在短短的一年時光裏，就風靡了許多青少年男女，沉醉在那沒有節奏，韻律，和聲，休止符的瘋狂樂章中，只知享受一刹那的快感，忘卻事業的生命幸福，構成不少罪惡與悲劇。最近社會人士已加以正視，見惡跡昭彰，若不及時撲滅，後患當不堪設想。

二、因素

本港之有此種油脂與油脂甲由歪風，是去年四月起，由於本港電台播放此種音樂開始，每天播放三數首，此段時期萌芽時期，是一般市民所認識的「的士够格」歌曲，約在去年九月，暑假期間並未…

由於特拉華達主演之影片「油脂」上映，電台及電視台又在此時舉辦「的士高」舞蹈比賽，使青少年們趨之若鶩，本港中有部份青少年，喜歡模仿其服飾，甚至一舉一動，效尤而起。由於兩家電視台舉辦潮流之跳舞比賽，擴展期的鼓吹，故此這股歪風，瞬即吹遍港九。任何一種風尚的形成，必然有其內在因素，總括來說，至於本港形成油脂與油脂甲由歪風的主因，約有下列各端：

一、社會道德的崩潰

香港由於華洋雜處，因而構成中西文化，混合的社會。既洋溢着西方民主自由的精神，也保存有中國傳統倫理道德觀念。但近年來香港社會因種種關係，以致經濟發展得不平衡，社會上充滿生存的矛盾，市民的人生觀，一反以往的觀點，多數變為急功近利，好逸惡勞，縱然狂歡，一擲千金享受，赤裸裸地暴露出人類最壞的弱點──享樂的瘋狂態和縱慾的生活，自然化，社會道德淪喪無遺。

二、倫理教育的淪亡

雖然香港的社會是華洋混合而成，但豪商巨賈和實際居留的人，大部份都是華人，所以也可以說是華人的社會。我國一向重視倫理教育，居留本港老一輩的華人，大都仍保存着這種傳統，但基於第一節所述的原因，近年來此種倫理教育，已蕩然無存，影響所及，因之而禮義淪喪，大道消亡，人倫顛倒，邪行歪風日熾，罔知廉恥。

三、法律與刑罰過寬的影響

同時亦關於香港的法律與刑罰一向過於寬容輕緩，奸佞之徒就掌握這弱點或走法律罅隙而胡作妄為。然事實上香港的社會像放任得沒人管，以致歪風邪行叢生，罪惡滋長。

四、不良外力的沖擊

除上述的因素外，還有西方的新潮流不斷對香港沖擊。因此，把香港人僅有的敦厚純樸之德質，也一併沖滌殆盡，變成了極端的現實主義者，沉迷在利慾與好新奇的圈子裏，盲目的，任意的追求享樂，刺激，成了瘋子還恬不爲恥。

五、最可怕的人為傳播力

另一方面，最可怕的就是人為的傳播，在有意或無意之間，就孕育成一種意想不到的歪風，邪行遺禍於社會。因為傳播媒介上的各種傳播工具，幾乎都給奸徒利用來作傳播迷人的工具，力量很大，容易就給瞞騙上當的。由於上述的種種內在因素，所以一經外來新潮流的衝擊，簡單來說，便如洪流之就下，莫之能禦，這就是油脂與油脂甲由歪風而同流合污了。這就是能夠風靡於特的原因。

三、我們必須撲滅它

我們既知癥結所在，就應「對症下藥」，要從標本兩方面着手將之撲滅。

甲、治標

一、應積極切實展開撲滅工作，由街坊會策動，加緊與各方面合作，加強全港居民的聯繫，徹底撲滅這項歪風。

二、加強宣傳，編印小冊子，分傳全港市民，促進社會人士警惕。

三、以報、電台、電視等傳播工具，呼籲市民注意，及防範該項歪風，並貼標語於各處，大力撲滅，以收一致努力的效果。

乙、治本

一、由普及社會教育着手，擴展全面的性格和道德教育，擴展於各鄉村市區，從家庭、學校、社會方面進行。

二、培育德性，政府應絕對禁絕邪念的侵蝕，並全港大專中小學校，推動青少年參與研討和實踐倫理道德。

三、重整倫理道德教育。

四、積極改善社會的道德觀念與風化。

四、結論

今日香港社會問題，各方面都有不能單靠油脂甲由歪風的解決，必須由各方面合作，始可解決。我們所應做的，是如何努力…

華僑日報創刊五十四週年紀慶

社會導師

協興建築有限公司●大業建築工程有限公司
惠保（香港）有限公司●華經建築有限公司 敬賀
香港皇后大道中十六至十八號友邦行二十九樓
電話號碼：五─二五九二二一至九（九線）
五─二二六一七一至三（三線）

華僑日報創刊五十四週年紀慶

立德立言

時光絲綢有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言重九鼎

高泰染廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文光照耀

香港毛衫出口及織造廠商會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

荃灣國際聯青社

當然理事 張民袞
社長 何多吉
副社長 盧恩成 周厚澄
聯絡幹事 鄧柏松
理事 何何蔡許陳陳王陳霍 (names partially illegible)
社友 (names illegible)

同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

社會木鐸

元朗大會堂管理委員會

主席 黃篤榮 金定鑑 古尚德 (names partially illegible)

董事 (names illegible)

同敬賀

110型相機新紀元
「賓得」auto 110 全能單鏡反光機
● 世界上最小而又可換鏡頭之單鏡反光機
● 電腦控制，全部自動
● 快門速度由1/750秒至1秒
● 光圈級數由f/13.5至f/2.8
● 觀景器大而明亮
● 磨砂裂像對焦，快捷準確
● 可隨意更換遠攝或廣角鏡頭
● 使用原裝AF130P閃燈拍攝閃光照片，曝光準確
● 配上自動捲片器，如虎添翼
● 附件齊備，十全十美
ASAHI PENTAX auto 110
賓得攝影器材
3－677077 3－692281

華僑日報創刊五十四週年紀慶

知識泉源

香港九龍 文理英文書院致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

正確周詳

山一國際（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

風行海外

電威電器製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言論公正

高雷中學 校監 龐鼎元 校長 吳源興 致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

雅俗共賞

華慧娜儀態學校
華慧娜世界 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報業之光

香港油蔴地小輪船有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文化之光

崇文英文書院同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商寶鑑

香港珠石玉器金銀首飾業商會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

社會明燈

香港中國郵學會同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年誌慶

社會木鐸

東華三院

主席邱木城

副主席 曾永森 呂志和 姚中立 馬墉傑 蕭錫錄

總理 嚴王蘭蘭 莫華劍 馬清權 蕭曾鳳華 王敏剛 洪桐城 關黃棣華 周厚昌 朱飛龍 吳昌 梁仲清 梅應源 張宗儒

致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

支持童軍運動 造福青少人羣

香港童軍總會致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶

報導翔實

德國孖人牌刀剪廠 昌興士多有限公司 余祿祐敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

九龍婦女福利會

會長 林頼元芳

主席 馮楊雲寶 潘方智婉 蕭司徒潔蘭 邱麥錦圻 唐尤淑霞 廖湯慧可 李馮可容

暨全體執委敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

利工利商

恆英置業及汽車投資有限公司

馮家仁暨仝人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業萬年

聯僑企業有限公司

董事總經理黃保欣敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

光昭宇宙

華僑日報現採用之柯式捲筒白報紙由

王子製紙株式會社供應

香港總經銷：致生洋紙文具公司

香港總行：中區砵甸乍街10—12號

九龍分行：九龍彌敦道442A號

九龍官塘偉業街158號致生貨倉大廈

日本出口商：日本紙商有限公司

同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商是賴

廣東銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言論公正

九龍西區扶輪社

劉世仁 汪肇華 鄔維爵 馬立桑 崔煥初 楊宗謙 羅錦泉 卓觀銳 陳聖仲 黃保欣

黎浩棠 陳濟強 黎時煥 鄧啓堯 林光堯 劉錫華 張子芳 鄭榮之 張寶恒 黃錫江

曹紹松 蔡章閣 陳漢宗 羅其銘 周克強 蔡潤生 蔡國楨 陳錦臺 關耀權 吳紹璞

姚思 羅啓盛 李子建 鄔寶之 趙汝楠 何子良 區偉雄 鄭潤才 張永豪 冼灼芬

盧觀榮 梁兆佳 周慶昌 黃賀鑫 周兆明 何鍾泰 香國樑 張 麥民全 曾桃銳

陸慶濤 羅才 歐志強 李蕃泉 楊宗謙 馮家仁 胡民勝

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

華胄之光

榮懋行 洗灼芬 洗煜芬 暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

Hi-Watt

工業南針

九龍油塘灣東源街21號 電話：三—四八〇一一二

明達電池廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

海外之光

南華光管電器製造廠有限公司

總經理譚華正敬賀

電話：一二一二三五一八一

華僑日報創刊五十四週年紀慶

正義呼聲

香港城市交响樂團全體同寅敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

雄視文壇

智仁學校 校長葉華敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

促進工商

潤餘行同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

一紙風行

新風五金有限公司敬賀

九龍上海街六二弍號

電話：三—九五七六四弍—三 三—九四四六三六

華僑日報創刊五十四週年紀慶

僑胞心聲

光華文化事業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名揚四海

曾憲眞國術體育會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

同僑歌頌

泰興皮業 泰和皮具 有限公司 趙汝熙敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

馳名四海

先施人壽保險有限公司同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

服務人群

黎桂添 鄧寶軒 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

經濟指南

美國寶來商業機器(香港)有限公司

總經理：馬勞思暨仝人敬賀

地址：北角英皇道工業大廈B座三〇〇室 電話：七一六三六五(三線)

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL

大量推行工業教育之得失

高中組(中四以上)徵文冠軍

張秋德(皇仁書院)

近年來本港之工業發展異常蓬勃,一日千里,實有賴於香港政府之大力推行。根據港府所發表之教育白皮書之報告:到一九八〇年屯門工業學院落成之後,本港將共有六間工業學院,估計可容納學生達一萬五千餘人。此外,本港亦有不少職業先修學校,提供了三年的職業訓練,使有志於學習一技旁身之青年學生能有一專門進修之機會;同時在一九七九年九月份,本港工商師範學院爲工藝科目者提供一項三年制的課程,以期爲本港之工業學校訓練出一批合乎資格之導師。凡此種種,皆爲香港政府大力推行工業教育之其中一環。

除此之外,另一項爲港府所大力推行的計劃便是學徒訓練計劃。此爲政府與工廠僱主的一個合作,通過這個計劃,那些有志於進修之青年工人可在僱主同意之下參加此類在職訓練。在工人方面而言,不但可以充實自己,而且還可以將這些知識應用於工作之上,在僱主方面來說,亦可謂得益不少,因爲這個計劃實爲他們的工廠訓練出一批有知識及熟練之技術人員,使生產的進度更爲改善。此項計劃用於今日之社會,不但能訓練出更多的工業人才,爲各類工業帶來大量之技工,而且其內容廣闊,包羅了各種專門的學科,實爲發展中之「工業多元化」,鋪上了一條康莊大道。

而且,在工業教育推行之後,便能使更多人能在較年輕時便有機會接受職業訓練。這樣可將勞工之平均年齡降低,亦即是說,工業界能吸收更多年青力壯之工人。舉個例說,有一些學生根本缺乏興趣讀書但由於無事可爲,惟有找間中學混過幾年,到頭來始終不成才而要去當學徒,以便謀生。如此他們亦始終要在工廠幹活?而幾年的中學生活並不能帶給他們甚麼,祗不過是白浪費掉而已。因此工業教育的推行,使一般人對工業界的發展有一個更深入的了解,使沒有興趣讀文法學校的青年能夠把握機會進入工業學校進修,這樣無論在個人或在社會而言都是時間與精力的節省。況且,少年乃人生吸收能力和領悟力最強的時候,青年人能更快的將所學的吸收,並加以發展。故此,工業教育之推行對整個社會實有重大之意義。

然而,此等成功若果從純教育的角度來看卻是一個極大的失敗。因爲教育之目的就是要照顧到年青人在德智體群美等各方面都要有適當的發展。工業教育之被評爲束縛學子智力發展就是因爲每個人的天份和興趣未必能在小學畢業時就能完全顯露出來。文法學校的學生可到高中時才分文理班,進入大學時更可選擇多種科目;但工業學校的學生就有「一入侯門深似海」之歎,除了工科之外,別無選擇之餘地,即使發覺自己對文科有興趣,亦祗能徒喚奈何!

可是每一個學科都需要有學生選讀,這個現象是最正常不過的,工業教育之推行亦恰好符合了整個社會之正常發展。工業學校之設立能造就更多具有基本知識的技術人員,其中較傑出者亦有被保送入理工學院繼續進修的機會,這樣正好疏導了大學學位之激烈競爭和緩和了很多人「非入大學不可」之心。另一方面,在社會上的每一個崗位都需要有人去担當,舉例來說,如果我們要興建一座高樓,只有建築工程師而沒有建築工人,這座樓宇恐怕永遠無法建立起來,因此工業教育之推行確能訓練出一批符合基層需要的技工,亦正好符合了本港社會的切實需求。

況且,工業發展是香港的經濟命脈,因爲本港地小人多,加上耕地不足;然而勞工之充足,科技發達,優良的港口,無一不是發展工業的有利條件。香港既具有此等先天條件,發展工業以求生存乃勢所必行之事。因此,政府大力推行工業教育之目的,無非是爲了應付日益發展之各類工業的殷切需求,以其加速工業發展的步伐,使整個經濟之發展更呈飛躍。

故此,單從經濟學角度來說,工業教育之推行確實對本港之經濟發展有百利而無一害,使工業界之前途更爲光明。但從教育之觀點來看,則工業教育之推行,扼殺了不少對工業知識毫無興趣之學生,確實違背了教育的本來意義,前景實未容樂觀。

論自由與放縱

高中組(中四以上)徵文亞軍

關美玲

「自由」原是古今人類共同追尋的理想。爲了它,萬千受到壓制的人日以繼夜地抗戰,示威。獨裁者統治的時代,往往有不少地下組織,以建立民主社會爲目標,不惜冒着危險去從事「反霸權」的工作。這證明「自由」畢竟是值得爭取的。然而,好些鹵莽的人,因未明確地了解「自由」的準則,便濫用「自由」,狂妄放縱,引致社會混亂不堪。這樣,一個崇高理想不但無法實現,反而變成爲害社會的根源,眞是可惜。爲了要挽回那失落的自由,我們應徹底地認識自由的眞諦,探討「自由」與放縱的區別。

「自由」的範圍包括肉體上、思想上及行爲上的自由。它們的共通點,是全然地建立在平等、公義的基礎上,而目標是免除心靈上、肉體上的束縛。

「自由」維護個人權益。個人的自由和社會的自由,前者是個人在解脫外來束縛後,積極地管束自我,培養獨立精神,明智地替自己作種種抉擇。後者則以爭取人權爲最終理想,使所有人類都能得到與他人平等的地位,享受同樣的權利,不受強權勢力的威脅。例如在民主政府的統治下,人民能自由投票或發表意見,擺脫獨裁者的壓迫。個人的自由與社會的自由是相輔相成的。當我們能主宰自己的思想、行動時,我們便能更進一步地了解人權的重要,更珍惜、重視它。

基於個人自由過份地擴大及被濫用,形成「放縱」。放縱是沒有基礎,沒有指標的僞裝自由。人們以解除一切束縛爲藉口,忽略道德觀而自我縱容。對個人來說,這固然是缺乏修養,約束,自毁前途的行爲。在社會來說,人慾橫流,不單侵犯他人的權利,還會危害他人生命,甚至導成社會動盪不安。試看有些愛在公衆場所吸煙的人,絲毫不理會由此對別人產生的不便。有些好勇之士,駕着電單車在街道上奔馳逞強,構成行人生命的直大威脅。更糟的是好些暴徒,凡事用武力解決,引致社會上人心惶惶。這些都是自私卑劣,狂妄放縱的行爲,與自由不侵犯他人權利的原則,有直接抵觸。

「放縱」也是放任地爲所欲爲,漠視紀律的表現。學生在公衆場所裏高談闊論,便是個好例子。更常見的,是人們隨地拋擲廢物,對本港的衛生和市容問題,視若無睹。這些恣肆的行爲,處處打擊自由「要人類互相敬重和合作」的基本原素,最要不得。

時下底青年人,多誤以爲推翻傳統,反抗權威,我行我素便是自由。好些青年人,終日耽於玩樂,把書本拋諸腦後。父母的忠告,他們置若罔聞;老師的教導,他們認爲嚕囌討厭。他們認爲別人是無權干涉他們的「個人自由」。這些對「自由」一知半解的青年,最愛攻擊傳統。敬宗尊祖、仁義道德等,他們看作守舊,以爲時尚才是完美。這種盲目、無根據的想法,實際上是反叛、是放縱,絕非「自由」的追求。

其實,傳統和父母、師長所灌輸我們的意識,都是寶貴經驗的累積,是他們在生活裏學習到的道德觀,待人處世等方面的精華。儘管隨着時代的轉替,人們思想變得開放,但我們可參考傳統的指引,長輩的意見,從而獲得啓迪,通過審慎的取捨,作出理智的抉擇。這樣,我們便能不斷地改進自己,養成獨立的思想,減少受客觀環境的制肘,向「自由」邁進一步。

「自由」原是天賦,但現今社會繁複,人們經常受人爲或環境的種種束縛,要在一番努力下才能爭取到「自由」。因此「自由」是長遠的追求,並非朝夕所能的。雖然在表面上,「放縱」是更直接的身心解放,但實際上,它祗是短暫的歡愉,還會侵犯他人的權利,爲害不淺。試看現今的社會處於惶恐慌亂中,就是放縱的一羣所得,也不能彌補放縱的人造成的損害。因此爭取「自由」不單是個人問題,更是社會問題。爲了要達到這個理想,我們要對「自由」有確實的理解,沿着正確的途徑推進,收斂情慾,以防放縱胡爲;再加上不斷探索,把「自由」的眞義逐漸昇華。這樣,在人類的緊密合作下,我們終有一天會爭取到那完美的自由!

論自由與放縱

高中組(中四以上)徵文季軍

程佩瑜(孔仲岐紀念中學)

香港雖然是一個殖民地,但英國政府對於市民卻給予充份的自由。姑勿論在言論、思想及宗教等,政府從不加以干預、壓抑或管制,各方面都予以我們非常的自由。故此,無可置疑地生活在香港的居民比起其他國家,不知要幸福了多少倍。

自由是每一個人都需要的,但我們有否會因爲太過自由而陷於放縱中?要知自由並不等於放縱,差之毫釐,其定義,分別卻大。個人的自由必須有所限制,即必須使自己不妨害別人;相反地,放縱是沒有限制,只要凡事順從己意,並不顧及是否有礙他人,一切以自我爲中心,只看私利,卻不肯爲他人着想,與自由之義理相差大矣!

自由無價,所以才有「不自由,毋寧死」的慨嘆激昂論調。當一個人沒有自由的時候,這便表示他已經沒有人類的尊嚴及幸福。失去自由,正好像一隻鳥兒被人困在籠裏一樣,雖然牠仍想振翅高飛,奈何身處樊籠,終不能一展所長,抱負。

怪不得古人如陶淵明,他久困於塵網樊籠中,當他復得返回自然時,令他不但在肉體上,在心靈各方面上都有莫大的快慰。由於陶淵明與我們生長年代背景之不同,對於自由的看法亦異。現在的年青人,他們接受西方思想的薰陶、影響,從他們的角度來看,是如何去衡量自由呢?他們享有自由,是否可以無止境地任其所爲,追索下去呢?

年青一代往往認爲長輩對他們的行動凡事管束,是證明長輩不信任他們,認爲他們是井底蛙,永遠是長不大的孩子,其實他們正是身處福中不知福。長輩從旁提供意見、經驗,爲要使我們不會重蹈覆轍,並非在管制他們的行動。雖然兩輩間的代溝是難免的,但一切不是爲了他們,而作嗎?給予後輩的自由,並不是任意放縱他們,不管教並不是給他們自由。

年青人找娛樂去發洩他們過剩的精力,情慾,這不是自由,而是放縱。他們的行動、思想證明他們不成熟、頹廢和不健康,他們誤解自由之眞義,從而墮入放縱的羅網中,他們既不能自拔,致使泥足深陷,生命就如此浪費在這些無意義的事上去。不但對自己,社會無益,而且更成爲社會的蠹虫,大好前程,毀於一旦,委實可惜!

如前所說,自由是有所限制的,它是包涵義理在內,並不是任意隨己所欲而妄爲。一個眞正懂得何謂自由的人,他每做一件事必以義理爲依歸,凡事懂得分析是非黑白,進而追求完美。歪曲自由的人,他必以私慾來爲所欲爲,放縱就正如一匹野馬一樣,失去控制,終於悲劇降臨在他身上。

你若想獲得自由,那麼就要先給予別人,正如懷脫曾說:「自由是唯一『你不予人,則己便更沒有』的東西。」誠然每一個人都渴望獲得自由,同樣地,任何人亦沒有權利去剝奪他人的自由。我們可以從歷史的事實去看,那些專制的、獨裁的,凡事皆以自我爲中心的暴君們,他們的結局都是同樣悲慘的。

自由若被長期的壓抑、限制,人們呼吸困難。當它爆發之時,就恰如決堤的洪水,滔滔不絕地衝破重重障礙,一發不可收拾。自由於人類是無與倫比,是故適當的自由是不容忽視。當我們擁有自由之時,名利、地位和權勢已經無關重要,不值一顧了。

正因自由與放縱只差一綫,長者應該謹慎地灌輸二者之分別,從而教導晚輩追求生命的眞諦。對於掌有權勢的人,他們也應充份給予人們自由,否則其結局一定難以收拾。身爲香港的每一位市民,我們應該多謝政府給予我們的自由。盼望每一個人都能擁有自由,促進社會、世界和平。國與國之間都不會因自己私慾而侵略他國;這的樣自由,人類生活就自然趨向幸福愉快了!

華僑日報創刊五十四週年紀慶
美麗華大酒店
主理機場餐廳同人致意
正宗潮菜:馳名西餐
訂座電話:829647

華僑日報創刊五十四週年紀慶
七海傢具製造廠有限公司
SEVEN SEAS FURNITURE PRODUCTION FTY. LTD.
陳列室:香港銅鑼灣恩平道一號地下
SHOW ROOM: 1. YUN PING ROAD, G/FLR., CAUSEWAY BAY, H.K.
工廠:香港灣仔譚臣道一號地下
FACTORY: 1. THOMSON ROAD, G/FLR., WANCHAI, HONG KONG

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化先鋒
九龍中央獅子會
會長 第一副會長 第二副會長 第三副會長 秘書
柯利德 盧玉孝 姚中和 鍾義生 梁志仁 曾乾波 陳碩[illegible] 黃漢中 周慶仁 何燊實
蔡伯勳 李惠光 [illegible] [illegible] 鄧[illegible] 朱[illegible] 陸德[illegible] 潘[illegible] 胡若輝 龔志明 劉棟智 黃登智 黃煥年
呂振佳 高東順 劉信來 徐裕[illegible] 鄭良德 陳其彥 成[illegible]昌 黃[illegible] 潘植光 [illegible]煥[illegible] 黃[illegible]昌 曾治[illegible] 錢發宏
陳世民 陳傳賢 黃特清 李自堅 黃萃[illegible] 林[illegible]時 楊[illegible]年 [illegible]愛[illegible] 李國林 鄧興良 范上茂 唐[illegible]棣 梁永興
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
香港港東獅子會
創會會長:李[illegible]明
會長:盧振聖
第一副會長:利樹源
第二副會長:劉靈生
第三副會長:區潔名
區偉基 洪佑彬 徐中吉 陳家君 陳慶就 鄧成業 張渭清 鄭道賢 姚國賢 曾榮貴
甘 學 周炳華 陳龍洽 蕭景年 趙景雲 趙國基 趙宇想 鄒悅棠 趙華欽 劉子安
趙錦祖 馮琪偉 陳漢榮 林靜生 林銘森 梁立德 李世奕 盧偉強 林國鏘 余健倫
文劍秋 鍾易安 趙洪雲 譚傳楹 湯栢榮 葉天文 葉嘉煒 翁家灼 石寶德 阮北輝 李瑞偉
全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
新界屯門大酒樓
董事長劉皇發暨同人敬賀
現正重新裝修・豪華瑰麗・不日復業

華僑日報創刊五十四週年紀慶
義正辭嚴
李業華敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商指南
高華電業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
冠冕東南
正宗客家菜著名鹽焗鷄
粵都大飯店有限公司敬賀
九龍城南角道四至十號
營業電話:③八二四〇五一 ③八三二〇八一

華僑日報創刊五十四週年紀慶
風行四海
香港陳李濟藥廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報業翹楚
永連織造廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
通惠工商
聯益織造有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
萬年基業
三和建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名震中外
徐嘉儉 徐嘉愼 毛雲虹 梁壽山 鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商南針
宏利五金行
宏達金屬製品廠
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
天聲萬里
新北角車行
國際汽車公司
同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
財經指南
邱延鴻鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑商寶鑑
連灘商會有限公司
理事長:林華宗 副理事長:邱紀鈺 丘慶雅
監事長:申鑑泉 副監事長:邱郎錫榮
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
群倫景仰
香港呂氏宗親會
理事長:呂秉實
監事長:呂坤堅
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
發揚體育
九龍小型足球總會
會長:朱叔遜 杜衛強
鄧泰全 主席:許賢瑛暨全體
游樹培 委員敬賀

榮生祥辦館有限公司 1911年創辦
世界名酒・環球罐頭
超級市場:香港威靈頓街129—133號 電話:⑤453710
香港灣仔道234—236號 電話:⑤737517⑤732336
九龍深水埗福華街88—90號電話:③700814③783938
批發部:香港威靈頓街176號電話:⑤447581⑤447584⑤450017
香港灣仔道238—240號 電話:⑤722346⑤731057
九龍通州街282號 電話:③618018③679692

永昇貿易公司
鋁製品555牌不銹鋼廚具
經營進出口業務 總經銷國產
飛鷹牌熱水瓶 珍珠牌熱水瓶 梅花牌熱水瓶 蓮蓬牌熱水瓶
康樂牌熱水瓶 閩江牌熱水瓶 水晶牌熱水瓶
香港永樂街1—3號世英大廈1003室電話:⑤445431 ⑤445463
電報掛號:4454
九龍官塘敬業街59號敬業工業大廈七樓A—C座電話③452089③431845

華僑日報五十四週年紀慶
國內旅遊投資服務
本公司接受香港中國旅行社委托承辦省內外綫旅行團,至于投資服務方面則爲廣大港澳同胞辦理一切在國內各地投資手續,如開辦工廠,來料加工等。
地址:香港九龍彌敦道469—471新光商業大廈1005室
電話:③885109
③885100
電報掛號"INCOUNTOUR"

華僑日報創刊五十四週年紀慶
言論公正
旅港湖南省同鄉會
理事長:郭永昌
監事長:陳 騏暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

青衣漁民改善生活合作社 梁雄 鄭啤 黃金 梁炳 羅金娣 同人敬賀

青衣漁民新村 黃帶喜暨同人敬賀

青衣信義新村居民福利會 理事長洪漢波 副理事長呂大包 暨同人敬賀

青衣寶芳餅家 岑瑞庭 吳艷芳 敬賀

大埔潮州同鄉會有限公司 理事長 蔡荃 洪豐至 莊榮曉 暨全體理監事致意

荃灣廣源盛 糧食雜貨 批發敬賀

青衣華僑聯誼會 理事長陳堅 副理事長蘇佩夫 暨全體同人敬賀

青衣商會 主席 鄧良 王德仁 黎志謀 暨同人 敬賀

青衣體育會 主席 鄧龍剛 黎志謀 陳崇慶 暨同人敬賀

新界學界體育協進會中學分會 主席 盧日新 譚萬鈞 何多青 趙承堯 盧恩成 暨同人敬賀

香港惠州公學 校董周有 校監何壽康 校董張郁安 校長包石元 蔡連堯 暨同人敬賀

黃樹芬國術會 骨醫 黃樹芬 黃銘生 父子醫館敬賀 荃灣川龍街58號弍樓七座 電話：四叁〇五四三 兆和街叁號地下 電話：四弍五九九叁

荃灣莞僑聯誼會 理事長 袁鵬 邱潤泉 劉志文 暨同人敬賀

荃灣道德促進會同人敬賀

荃灣青華體育會 主席 邱基張 陳永模 許振超 暨同人敬賀

旅港高明同鄉會理事長 莫任 梁子珍 黃操 暨全體同人敬賀

荃灣區社團聯會 主席 楊寶正 戴仲澤 黃繼富 林鈞謀 李新賀 暨同人敬賀

王德仁敬賀

何恩仁敬賀

蘇健康 蘇碧嫻 父女醫館敬賀

司徒氏宗親會 會長司徒偉 主席司徒英 監事長司徒德初 敬賀

七海乳膠化學有限公司 董事長鄔孝武 總經理鄔梁慧倩 敬賀

深井商會 主席 劉世能 傅元洪 秦玉池 暨同人敬賀

新界婦女會 會長嚴黃春嫦 主席黃展文 鄺躍坤 暨同人敬賀

荃灣持牌小販同業會 理事長 區傑流 黃定恩 莊江勝 暨同人敬賀

張强跌打醫館敬賀 館址：葵涌盛芳街十九號弍樓 電話：壹弍—弍一五壹壹五・弍〇弍弍一叁

新界增城同鄉福利會 主席：湯響而 副主席 何長 許勝元 梁佳 李盛波 暨同人敬賀

荃灣潮州福利會 會長 蔡一帆 林友光 周鎮裕 暨同人敬賀

荃灣商會 理事長 周坤成 何子平 何永光 監事長 許添 董宏英 暨同人敬賀

九華新村福利會 理事長 梁子珍 陳賢 暨全體同人敬賀

香港 台灣 華彰藝術館 梁子珍敬賀 香港陳列室：威靈頓街七至十三號 電話H231900 荷李活道十五號 電話H221874 電話H241271 住宅電話K719460 台北市辦事處：碧潭太平路三十號 電話911505 通訊處：長春路三五五號 電話545169 電話755942

欖勿兄弟拍賣行敬賀

啓興象牙廠敬賀

香港疋頭行商會 主席 曾錫疇 司徒英 何顯華 敬賀

陳浦芳敬賀

僑港平安同鄉會 會長 吳煥林 吳尹平 理事長 吳大楠 吳洪年 吳廷年 吳錫明 總務 吳作 吳晚成 吳稀賢 吳鑑鴻 監事長 暨同人敬賀

荃灣肉行商會 理事長 葉石友 林鈞謀 張欽 暨同人敬賀

荃灣曹公坊街坊福利會 鍾化明 陳智達 馮國忠 暨同人敬賀

惠州同鄉會荃灣分會 理事長 鄧世英 鍾常 羅培球 周炳華 薛發 監事長 劉華 林鈞謀 陳濤 暨同人敬賀

新界總商會 會長邱德根 理事長 鄧同光 鄧觀華 張雲 監事長 許添 李炳南 鄺有 暨同人敬賀

香港九龍新界幼稚園協進會 會長 楊國賢 張月娥 李立勛 理事長 林美賢 汪燕 劉淑芬 暨同人敬賀

福來邨幼稚園 校監陳冠成敬賀

荃灣白田壩芙蓉山西樓角三村村民福利會 理事長 王家能 陳榮 陳裕濃 監事長 黃 陳樹 暨同人敬賀

石籬商會 理事長 林彬 鄭泉 謝慶宏 暨同人敬賀

靜宜女子中學 校長何冬青 敬賀

南葵涌區童軍會 主席何多青 會長林光 總監尹慶源 副主席 鄧恒 包石元 林國榮 馬讓 暨同人敬賀

香港女童軍荃灣地方協會 會長陳浦芳 主席 鄧漢良 何冬青 楊錦棠 暨全體委員敬賀

荃灣區童軍會 主席陳冠成 會長楊習培 總監温文 暨同人致意

北葵涌區童軍會 主席鄧志惠 會長黎明華 總監黃成坤 暨同人致意

荃灣文藝康樂協進會 主席 龍沛蒼 陳浦芳 廖居中 暨全體委員致意

香港出入口華洋百貨行 普益商會董事同人敬賀

捷明行敬賀

毅高洋行 致强五金廠朱凌翰 敬賀

英倫公司敬賀

跌打骨醫 祁少雄 梁桂芳 授男理濤 醫館敬賀

模範英文中學敬賀

聯昌製罐廠敬賀

蔡振中敬賀

恒星珠寶行 恒運寶石有限公司 敬賀

新亞洲出版社敬賀

巨安皮草公司敬賀

萬興隆 鋼鐵水坭 行敬賀

藝聲唱片公司敬賀

鐘聲慈善社社長 葉志光 顏玉瑩 陳鼎臣 暨同人敬賀

周氏宗親總會 副理事長：周滿植 理事長：周修仁 副理事長：周自重 監事長：周燦榮 副監事長：周永成 副監事長：周瑞延 暨同理監事人敬賀

潮僑食品業商會 副理事長周春松 理事長張元利 副理事長許成 暨全體理事敬賀

元朗郵街坊福利會 理事長王森 副理事長麥發 文高 方炳勳 盧通根 暨同人敬賀

新界學界體育協進會 荃灣區分會 主席 馬謙 陳典琪 陳冠成 陳威華 鄧漢良 暨同人敬賀

僑港寶安縣步涌同鄉會全體同人敬賀

灣仔街坊福利會 會長 伍卓琪 何耀光 方標 理事長 梁孔長 李運源 朱師廣 監事長 王中秋 麥昌 韓振東 暨理監事同人敬賀

僑港海晏同鄉會有限公司 理事長甄朱錫林 副理事長甄炳南 永遠會長甄球 首席會長伍標 會長 監事長曾寧波 副監事長 暨全體理監事同人敬賀

柴灣居民協會 柴灣翠文道滿華樓第十三座二樓 會長李運源 理事長 蔡祺 成格球 張定邦 馮伯華 監事長 王麥 馬志接 暨全體會人敬賀 電話：五—五六八八二五

香港市政事務署職工總會 荃灣暨新邨福利部 主席袁鵬 副主席凌炳元 暨同人敬賀

元朗流浮山 裕和塘 海鮮 酒家 同人敬賀 大筵小酌。豐儉隨意 定席電話：壹弍—七弍一壹二壹・七弍壹壹五五

新界學界體育協進會 葵涌區分會 主席 陳翰香 鄧國恒 林德榮 黃卓維 劉恩 暨同人敬賀

新界國術會聯合總會 會長 陳浦芳 張人龍 楊習培 主席 孔濟 廖毓強 張國華 暨同人敬賀

元朗好相逢大酒樓同人敬賀

REFERENCE LIBRARY
- 5 JUN 1979
CITY HALL

何以越來越多同學講粗口

初中組（中三以下）徵文冠軍

李琳明紀念中學四邑工商總會　何樂韻

在香港這個人烟稠密的地方，隨時隨地都很容易聽到別人講粗口，而且很可能是從學生的口中說出，甚至可能是由一、二年級的小學生的口中說出。當然，也有很大的機會是從中學生或是大學生的口中說出。無論是由名符其實的「大」學生說出，或者是由名符其實的「小」學生說出，別人給的評價必然不會高，並且會認爲那學生的家長管教不嚴，而就認爲那學生所讀的學校校風氣不好。當然，是不可以偏概全的，在香港這個安定繁榮的都市，也有許多品格很好的學生，管教得子女非常好的家長，洋溢着極好風氣的學校。然而，儘管如此，學生說粗語這個問題，亦是需要正視的，並且急不容緩。

究竟，爲甚麼要重視此個好像很不重要的社會問題呢？答案其實很簡單，就正因這個問題有更嚴重的趨勢，有再蔓延的跡象，甚至使到香港這東方之珠的風氣變得很壞。如果還不加以注意，就定必造成日後的惡果。故此，這個其實並非不重要的社會問題，實在是不容忽略的。倘若眞的是要認眞地解決這問題，那末，就必須先深究一下究竟爲何有越來越多同學講粗口，找出重要的關鍵後，然後再剖析淸楚。這樣，才可作出適當的處理。

要深入了解何以有越來越多同學說粗語這一點，就要先分爲三大點來研究，就是：家庭，學校，社會。由於，家庭是最容易影響一個人的品行的地方，故此，首先要研究一下家庭；由於，學校是除了家庭之外，最容易影響一個人的品德的地方，所以，第二要研究一下學校；由於，社會是除了家庭，學校之外，最容易影響一個人的地方，因此，最後必須要研究一下社會。

雖然家是將人的失敗與缺點隱藏起來的唯一地方，但是，家這個地方，亦是最容易感染人的地方，尤其是還沒有懂得辨別是非的小孩子，特別喜歡模仿家人的舉動。所以，如果家中有成員說粗口，往往會使到無知的同學們無所適從，以爲講粗口是很普通的事，不時跟家人一起說粗語，漸漸成了習慣，本來不想在公共場所說粗口亦不能避免，又或許因爲學生的家人已深受講粗口的習慣所影響，認爲說粗口是時尚，於是便錯誤地灌輸些講粗口的習慣給那同學，而那同學便因無知而學習說粗口。

學校裏，有很多同學，大家一塊兒學習一塊兒遊戲，接觸機會自然很高，但於同學中，難免會有些講粗口的同學所謂「近朱者赤近墨者黑」，假如經常和些同學接近，就很可能亦染上這個惡習。又可能有些一向說粗口的同學，以爲講粗口眞的有許多益處或一時快意，且對自已無害故此，便慫恿其他同學說粗口，一些同學因此誤信，而學習講粗口，又由於害怕父母知道後會受責罰，於是就祇是在外才說粗口，以致父母不能及時勸止他們。雖然有許多老師們很積極於教導同學們不要說粗口，但屢屢因爲受到以上構成的因素所妨礙，而不能完全成功。

在日常生活中，傳播媒介對大衆亦十分重要，足以影響一個人的思想行動，所以，也可能有部份說粗口的同學，是在傳播媒介中學來的。當然，責任是不可完全推卸到傳播媒介上的。因爲，各傳播媒介，有時爲了迎合某一類人，而需在其內容中加插些粗口，不過卻往往忽略到過份的加插，是會影響到另一羣人的，且包括一般的莘莘學子。然而，倘若各傳播媒介，能不單減少粗口出現的機會，並且還灌輸一些講粗口的不良影響給大衆知悉，那麼，不獨對各同學沒有害處，反而能使同學們了解到說粗口的壞後果，不再留爲這壞習慣是時尚了。

綜括來說，講粗口是沒有多大益處的，唯有留給別人一個壞印象。因此，如果是有這壞習慣的，最好能及早把它改掉，且必須隨時隨地緊記着講粗口的不良後果。

綜合以上各點，仍祇是能夠對究竟何以越來越多同學說粗口這個問題，有一個粗略的了解。但有一點是可以肯定的，就是：即使越來越多同學講粗口，可是，祇要有正確的觀念灌輸給大家，那末，必然會越來越少同學講粗口了。

賭風日熾毒害青少年

初中組（中三以下）徵文季軍

聖瑪加利書院　劉寶安

賭博，相信是人類最原始的消遣方式，但時至今日，人類對它還未感厭倦，相反的是與日遽增。香港，自從政府在七七年宣佈賭博合法化後，一股熾烈的賭風吹遍了這個社會的每一角落，尤以賽馬、六合彩等更爲市民所熱好，就連一般婦孺亦趨之若鶩，馬會投注額迭破紀錄；市民賭博的藉口更是冠冕堂皇，甚麼「英皇御准」、「聯絡感情」、「不賭無發達」等，相反，不賭錢的反會被譏之曰：「白痴」、「有錢不會拾」，總之，黑白顛倒了，由此可見賭風已廣爲一般市民所接受，且已擴展成狂潮。

成年人因沉迷賭博而變得無心工作，家財蕩盡，甚至釀成悲劇，已是屢見不鮮，可想而知，假若那些尙在求學階段的青少年習染此不良風氣，後果之嚴重不言而喻了，然而，這壞透的事終歸發生了。

記得約在兩年前，一所學校的教師竟與學生合資購買六合彩，獲中頭獎而登於報上，爲人師表者竟也慫恿學生從事賭博，由此可見即使肩負教育下一代如此神聖的教育界亦未能將賭風拒諸門外，誠屬令人失望。

無可否認，兒童感染力強，他們耳濡目染父母長輩在家中賭博，以及大衆媒介不斷傳播的賭博新聞，於是便好奇心起，有樣學樣了。君不見街頭一個錢撕一張小紙的博彩遊戲？可以看到光顧的盡是小學生，有的還穿上校服，背着書包，興高采烈地玩這個玩意，輸光了便垂頭喪氣，贏了則繼續沉迷，小小心靈已爲賭博所充塞，做成無心向學，功課成績，日益退步；再說，兒童「進貢」的金錢，大多是父母予他們的飯錢或早餐錢，輸光了便要餓着肚子上學，這不但嚴重損害他們的健康，而且更培養他們僥倖的歪風，徹底破壞了當局竭力推行的健康及品德的教育。

賭博是缺乏警覺性的，成年人沾上之後亦難以自拔，更何況那些心智、思想都未成熟的青少年了。莘莘學子因缺乏康樂活動，加上大衆媒介的推波助瀾，便容易習此染百害而無一利的玩意，上癮之後，便終日「心思思」，不期然的便又想到賭博，平日對於成績，工作上的濃厚興趣亦轉到賭博上去，對任何事都莫不關心，這青年人所擁有的幹勁，熱誠也消失殆盡，漸漸地，他們會連上學都採取應酬式的態度，甚至在學校也與「同志」研究賭博，一切碰賭博，回到家裏，丟下書包，又是那傢伙……浪費了寶貴的學習時間，功課成績，一落千丈，到這時候，他們以往那純潔的靈魂已被賭博所腐蝕蠶食，昔日那凌宵的壯志，亦爲賭博所消磨淨盡，他們整個人也可說是完蛋一半了！而事實上，這些例子如恒河沙數，到處可見！

這些賭博的奴隸，爲了滿足賭慾，便只會到處向人要錢，脾氣變得暴躁，連家人，朋友的好言相勸亦變成忠言逆耳，仍舊執迷不悟，結果親戚朋友也對他放棄，疏遠，這時壞人便容易乘虛而入，除了不斷借錢給他，甚至還會引誘他染上其他不良嗜好，令他泥足深陷，債台高築，最後便迫他還債，威打威殺，這時孤立無援的他，叫他怎辦呢？昔日面對的錦繡前程已變窮途末路，回頭已是岸嗎？太遲了吧？又是否夠勇氣呢？別無選擇了，只得甘願受壞人的擺佈，做盡作奸犯科的事，終歸被壞人「同化」了，到這地步，他們還剩下些甚麼呢？倘在苟延殘喘的軀殼亦只是一具行屍走肉的社會敗類，人人得而誅之！

諸君不要以爲我在大話西遊，故作誇張，試問：有幾許青少年能堅拒賭博的誘惑及染上後不去想它？在狂熱下，又誰個可以臨崖勒馬而不陷下壞人的陷阱？這好像是一條慣性惡軌，從踏入而走到絕路，有幸能逃出厄運的恐怕寥寥無幾。

賭博對青少年毒害之深，簡直是罄竹難書，它是青少年易染難治的頑疾，是他們成功路上的絆腳石，更是引誘他們自我毀滅的魔鬼！香港人口以青少年居多，放眼所見，不少未來社會棟樑已被賭潮沒頂了，若社會人士再不及時遏止它繼續蔓延，則這個「東方之珠」的前景不敢樂觀了。

何以愈來愈多同學講粗口

初中組（中三以下）徵文亞軍

（嶺澤中學）　熊慧芬

近來每當我早上返校，到課室的時候，總是少不免聽到兩三句污言穢語。初時我並不以此放在心裏。而放小息的時候，自己爲了鬆弛一下精神而散步於走廊中，亦聽到無論男的女的都有發自他們口中的粗口。使我覺得在聽覺方面甚爲難受。於是忍不住回到課室中想想這嚴重的問題了。

追索其原因：確實有很多。其中直接或間接影響到同學們受其感染。再想深一層，發覺亦不外是下列幾種人最易受感染的：

一、現在的電視節目那麼受歡迎，而且一般的家庭亦能擁有一架，因此每當大家在工餘或課餘的時候都會扭開電視機，盡其視覺享受。就是這樣，電視就成其生活中的一部份了。但是，在節目當中，尤其是現在，很多時因爲劇情的需要而使在戲中的人物要說些污言穢語出來。由於學生們的年齡都是在模倣與學習期間，他們有的是模倣與學習的精神，每當做一件事總是自以爲是，造錯了也不服輸的去改。就是因爲他們有以上種種現象存在，就使他們學習了不少劇中的污言穢語了。爲甚麼他們要學呢？原來劇中有的是他們崇拜的偶象，有的是他們所尊敬的演員。所以他們就直接被濡染了。當他們初學的時候，只覺得意，漸漸就成了他們生活當中常用的語言了。

二、電視已直接性地影響了上述的一羣，而間接被影響的，亦不少。他們就是被上述的一羣同學所感染到的。他們時常都一起學習，並且互相幫助。沒有錯，這是好現象。但，切不可忘記：「近朱者赤，近墨者黑」。當一朋友變壞的時候，就害了自己了。現在要說的這一羣正是這樣。他們由於與說粗口的同學接觸多，自然學了對方的不少習慣，而粗口亦不例外了。他們初初聽起來，確有種難受的感覺，但漸漸便覺幾有趣了。有趣的地步至於學了。在他們之中某些同學的思想上，更這樣想：「他們說起來都幾有性格，況且，如果自已不說，「我」又覺落後，會被人恥笑的，不如一齊說吧！」其實他們是錯的。使說粗口的同學便愈來愈多了。甚至像火一樣的蔓延至各班，很是厲害！

三、在現今之香港社會風氣之中，有很多智識水準比較低的家庭，而有一部份的他們會說出些污言穢語出來。每每在說話之中就夾雜幾句粗口。不覺得什麼一回事的他們，卻間接害了他們的兒女，當然我所指的是其中的一些家庭吧了！他們的兒女自小就聽到長成，當他們聽粗口像吃家常便飯一樣的時候，更進一步的他們便學了。由於家人不管教，於是粗口便成爲了他們日常生活的語言之一。這樣，又多了一羣講粗口的同學們了。

四、由於香港是一個多階層的社會，種種類型的人都有，所以弄成香港的環境很複雜。而有些地區更是蘊藏着很多壞人的，此些壞人多是些沒有學問的份子。而他們所說的亦不外是粗口和黑社會述語。而有些同學們的居住環境正是這樣。他們每天所見到的是複雜人等，聽到的是污言穢語。他們之中有些能夠抵禦，有些卻聽得多而學會了。他們在必要時的時候，就說出來。於是他們又成爲用粗口說話的同學們了。

上述所說的各種說粗口的人，本人卻對他們產生些少同情。而造成以上種種因素的責任又歸究於誰？我想都是些有影響力的人之傑作了。例如電影、電視。它們都是大衆傳播界，每當學生們有空的時候，亦會將電影及電視當作娛樂的。就是這樣的娛樂也算是正確的。但；如在電影或電視中有些不合同學們看的或聽的東西的時候，那就不好了。此點已於前面有了詳細的解釋。其實；我認爲這些有影響力的人們不應該爲着個人的利益而忽略了爲他人着想。他們更不應該創造出一些粗口的「英雄人物」來吸引青少年，以增加其收視率。我認爲他們實在要檢討一下。他們這樣做，只是造福自己，卻直接害了許多人。他們應該爲青大衆着想才是全對。而且我可肯定說句：「不是要有粗口才能吸引觀衆的」。我希望那些有影響力的人們不要再做出些不顧他人的影響了……

華僑日報創刊五十四週年紀慶
華僑之聲
周生生集團有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商是賴
穩好國際貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
寰宇知名
香港希爾頓酒店
古維斯餐廳 古維斯酒窖 咖啡餅屋 綠茵閣
同人鞠躬

華僑日報
創刊五十四週年誌慶
富麗華酒店同寅恭賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
大衆喉舌
十八鄉鄉事委員會主席 黃武源 戴權 林伙
屯門鄉事委員會主席 梁乾 劉皇發 陳永慶
錦田鄉事委員會主席 鄧伯裔 鄧志良 鄧伙光
新田鄉事委員會主席 文炳南（新龍） 文伙泰 文炳南（安龍）
屏山鄉事委員會主席 林則文 黃金業 吳仲溫
八鄉鄉事委員會主席 鄧德球 黎錦源 曾森福
厦村鄉事委員會主席 鄧堂鏡 鄧合穩 鄧禮南
暨全體委員村代表敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
宣揚正義
僑港羅定同鄉會有限公司同人敬賀
九龍基隆街三八九號九樓 電話：三—七九八二七八

華僑日報創刊五十四週年紀慶
正義之聲
香港聯鄉愛羣會有限公司
會長：區偉林 副會長：潘明 主席：陳普生 副主席：黃榮光 監事長：夏仕容 副監事長：黎文發
暨全體同人敬賀

華僑日報
創刊五十四週年紀慶
中南實業有限公司
渣打銀行大廈1104室
電話：5—226067—9

華僑日報創刊五十四週年紀慶
寰宇知名
中央航業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
僑胞推崇
百好酒樓有限公司 生發建築公司 鄧樹椿暨同人 敬賀

華僑日報五十四週年紀慶
泥水嘜 N 菲律賓
一級防水夾板・鐵條磁磚地板
菲律賓水泥總代理
集成貿易公司
JIBSEN TRADING CO.
TEL: 5—456852 5—450992 5—456720 5—445053
CAHLE ADD: JEHCOGRAM
TELEX: HX 75336 JIHCO

華僑日報創刊五十四週年紀慶
寰宇知名
紹恒有限公司 瑞香園貨倉有限公司 崇正建業有限公司 瑞香園行有限公司 董事長曾永剛 董事長曾永森 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
通惠工商
何淑眞 楊炳坤 敬賀

華僑日報
五十四週年誌慶
工商指南
Sunflower
JEWELRY (H.K.) LTD.
朝陽首飾（香港）有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商指南
聯藝製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名揚四海
榮德地產有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
華實兼賅
利啓麟敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
持論公正
黃時光敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
信孚中外
步陞鞋業有限公司致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工業明燈
志利製衣廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
主持正義
曾超正敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
財經專才
楊紹雄 陳英 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
工商是賴
華特出版有限公司 華夏出版有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
輿論確實
澳門東京美容整形中心
註册醫師葉式凝 敬賀

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為要。

教育司署偏袒文憑教師貶低學位教師

周耀霙

編輯先生：任何一個機構或組織，都會因職級及工作之輕重而釐定等級及薪酬，這是因其實際環境演變而成的自然結果，但是最近教育司署與薪酬委員會提議的新薪俸制度，則反其道而行，試圖將不同學歷及不同工作能力的教員的薪酬統一，或盡量減低差額，最明顯的是將學位教師與高級學位教師之界限取消，統一新酬使所有能幹的學位教師不能於數年內升級，而一定要經過廿年才可達到薪金頂點，這一措施嚴重影響了學位教師發奮向上的精神，很可能使該等教師在開始任教時，便有「等待退休」的心態。另一方面，一些教師除了負責繁重的教學工作之外，還要担當重要的任務（例如科主任或學生輔導等），如果他們沒有晉陞機會的話，那便可能影響了他們的工作情緒，對他們及對學生都是很不公平的。

另一件令學位教師失望的事，便是他們與文憑教師的薪酬愈來愈接近。根據新的薪酬建議，學位教師的頂薪，為薪級制中之四十點，而文憑教師在中學任教，可望升為高級教師，頂薪為三十九點，比學位教師只相差了一個薪級點，這實在是非常不合理的。我們知道學位教師要經過五年專上教育（兩年預科三年大學，或一年預科四年大學）又要經過劇烈競爭才可進入大學就讀；文憑教師競逐師範學位不及大學入學試劇烈，而又只須接受兩年師資訓練（當然，一些文憑教師是預科畢業才入師範的）；此外，他們只任教中一至中三的班級（除了極少數例外），比起主要負責中四以上班級的學位教師，工作自然比較輕鬆，一旦新提議付諸實行，他們便可獲得只低於學位教師一個薪級點的薪酬，這實在是說不通的。

我們記得幾年前文憑教師對於不公平的薪酬建議力加反對，受到全港正義人士的支持，而得到最後勝利，是因爲他們那次爲正義及公道而戰，但對於今次教育司署偏袒他們而貶低學位教師的措施，文憑教師的團體又會不會爲學位教師伸張義言呢？

退一步來說，如果教育司署所提出的薪酬制度爲新酬委員會所接納，學位教師的士氣必定大受打擊，他們甚至可能要求放棄教授部份高班課程，改由文憑教師負責。事實上兩者薪酬既然差不多完全相等，根據「同工同酬」的原則，文憑教師也有義務分担中學會考及大學預科的課程，而學位教師也當然有權利要求減輕工作負担，負責一些低年級的功課。

我們很可惜到現在還沒有一個專爲津貼學校學位教師而設的組織，希望不久的將來，這個心願在一些有心人士推動之下能夠達成。周耀霙上。五月卅一日。

對大量湧到之越南難民應遣回原地

一市民

編輯先生：本人乃香港市民一份子，有感於越南難民來港日多，對本港民生、治安、就業、居住、醫藥等問題，均有巨大影响。特就部份居民意見，申述如后，希望有助當局解決此迫於眉睫之問題。

從中國大陸逃港之非法入境者，本港向採即捕即解策略，此方法可應用於越南難民，辦法爲通過聯合國與國際紅十字會之協助，將越南難民用包機送回越南。每次航程均有聯合國難民組及國際紅十字會員隨行。

舉世皆知此次難民潮爲有計劃及有組織之行動，將之送回原地，理所當然。有聯合國難民組及國際紅十字會職員隨行，諒不會爲對方拒絕。即遭拒絕，亦可强行降落機場。當然此種行動要有强大之輿論協助，指責對方之不是，及擾亂亞洲隣居之安寧。聯合國秘書長華德翰曾到訪越南，對此困擾香港之難民問題，應盡全力協助。

人類均有同情心，然此非一朝二日之問題，如長此下去，則香港勢必陷於大混亂。比方一艘載客額一百名的小輪，如今竟載客一千名，一萬名，駛出大海，焉得而不沉沒？

一市民上。七九、五、廿八。

應即宣佈不再收容難民

編輯先生：有關越南難民已大量湧到，本人有些意見，提供政府考慮執行：

（一）英國政府容讓收容英輪九百難民後，隨即宣佈下不爲例，本港每事跟隨英國，故香港政府收容四萬人已屬過多，應立即宣佈不再收容任何難民。

（二）如何阻止强闖本港難民入境，此乃以强力對强力之時，本港應宣佈如敢强闖本港境域，即令軍警武力對付。

（三）所有未經許可者入本港人士，將强行遣送回原處。（大陸人士或越南人士相同）。此舉特別對越南有警惕作用。

（四）凡在離島營內居留者，如敢擾亂治安，一律遞解出境或送回原處。

（五）難民不得佔用軍營、廠房及對本港社會有用之場地，應在荒島搭棚收容，以便管理。

以上意見，並非個人意見而已。

阮無仁上。五月卅一日。

促聯合國援助越南難民

編輯先生：若干年前，大部份本港市民都以「難民」身份來港，現在稍有所成，安居樂業，實當初香港政府人道立場之賜。現在由越南湧來的「難民」，絕大部份是華僑，姑勿論他們用甚麼方法來港，但他們確實是難民，是無可否認的。我們在香港的僑胞，尤其是以「難民」身份來港的僑胞，應該替他們想想辦法，我們應該本着人道立場，對這些同胞盡力，雖然對我們目前穩定的生活，稍有影響，也是應該做的。假如有一天我們遭遇到越南僑胞同一命運時，那又怎樣？

我們全港僑胞應該對香港政府的人道主義加以擁護與鼓勵，同時應該對祖國加以輿論上的壓力，促使收容難胞，更加督促聯合國難民組快速加以多些援助，這才是目前的辦法。至於「武力驅逐難民離境」，無論從那一個角度看來，我們身爲僑胞的，是萬萬說不出口的。

僑胞李普安上。一九七九年六月一日。

希望協助難民自力更生

編輯先生：被難民及逃亡者困擾之香港，儘管大衆傳播媒介評論紛紛，市民意見多多，但事實還是事實，香港仍是逃難者之最大目標。

鄙人認爲逃亡者應有其投奔一己珍惜之自由之選擇權利，其對香港之爲利，爲害雖屬重要，但是基於「人道」，本港只能「既來之則安之」，不過亦應有個較爲周全之辦法，所謂「助其自助」，鄙人認爲值得考慮其作用。據鄙人所知，目前每天供應難民食宿及遣派紀律人員看守，耗資甚大，當局可曾想過把他們加以利用，以助其自助？以下爲鄙人之幾點淺見：

（一）飯食供應，社會福利署之「大厨房」，除監督人員外，可抽派部份難民協助一切事前、事後工作。

（二）治安：組織難民中有力分子，維持臨時安置營地治安，則本港紀律人員可以只担任最高指揮，節省人力。

（三）建造臨時安置地方：利用難民中有木匠、建築經驗工作者進行工作。

（四）清潔及保衞組：亦由難民中選派以維持營地衞生環境。

（五）醫療及護理亦然，難民中必有醫護人士可加以利用。

（六）教育兒童之教育人士，在難民中想不會缺乏，縱未受訓，中學程度者必能担任教育他們自己的子弟任務。

（七）組織婦女主持托兒中心，以便能做以上工作之母親參與營中自助工作。

此舉不獨可以減低支出，減輕人力，在難民本身亦有事可做，則滋擾減少，而且人格尊嚴亦不致因終日無所事事，每事仰給於人而受到貶抑。

讀者麥修上。五月廿七日。

工人組徵文冠軍

托兒所應在各新區大量設置，然後推及全港

陳漢和

在新區多設托兒所，可使香港更繁榮

有關方面想促使香港更進步、更繁榮，和改善香港許多新區居民的生活。那麼，他們應在各新區大量設置托兒所，最後推及全港。

橫在香港人面前的兩大問題

香港的工業很發達，尤其是近幾年發展更是神速。這是個使香港人歡欣鼓舞的好景象。可惜的是，勞工方面，年來供不應求，這數年間，香港一直在鬧「工人荒」，特別是女工方面，有空缺無數，處處出現「事求人」的現象。這使許多工廠的生產受到阻滯，使工業的發展受到厲害的打擊。

另一個叫香港人憂愁的問題是，年來港元貶值，物價高漲，香港居民的生活費指數日見提高。工人雖可能會獲資方增加一點工資，但仍難追上開支方面的急劇上漲。因此，有無數升斗市民的家庭經濟發生困難。

解決之策，在新區多設托兒所

以上兩個難題，都與香港的前途及居民的生活有直接和間接的利害關係。有關方面要解決這兩大難題，最有效和快捷的方法，無過於早日在各新區大量設置托兒所，然後推及全港。如此，可使本港許多家庭經濟有困難的婦女，能夠把幼兒送到托兒所，而她們本身可以放心到工廠，加入工業界的生產行列。這樣，她們的家庭經濟得到改善。同時，香港的工人荒也獲得解決了。這可以說是一個「一舉兩得」的良策。盼望有關方面加以重視。

新區婦女須賺錢貼補家用，幼兒乏人照料

爲什麼要首先在各新區大量設置托兒所呢？這因爲我們知道住到新區去的居民，他們的家境是比較其他地區的居民清寒。由於新區居民的家庭經濟有問題，所以，很多婦女都想出外工作，賺錢來貼補家庭開支。只是她們有幼兒牽累，使她們無法甩身。如果像半山區或九龍塘等高尚住宅區，居民十之九是富有人家，他們的婦女根本毋須憂柴憂米，不用去工作賺錢來幫助家計。她們的幼兒如有必要，更可以僱請褓姆來照料。因此，在有錢人家的地區，就不須急急大量設置托兒所了。

數年前某學院的社會系曾經在各新區抽樣調查過居民的家庭經濟狀況。結果從資料中看到新區中有百分之六十是小家庭組織。——每個居住單位有一雙夫婦及一兩名或多名子女。這些小家庭的一家之主，差不多都是工人、小販、或公、私機構的低薪職工。他們收入微薄，家境十九清寒。因此，主婦大都想出外工作。無奈有幼小的兒女羈絆，迫得她們留在家中。爲此，她們幾乎一致都盼望有關方面能在新區中多設置托兒所，使她們有機會可以送幼兒入去，而她們本身到工廠工作，得錢彌補不足的家用。

新區托兒所少，貧民望門興嘆

可惜目前有些新區還未設置托兒所，有部份新區則只有一兩間而已，所能收容名額有限，最多不過容納一兩百名幼兒。試想，一個新區的居民少說也有數萬，需要托兒的家庭何止此數。這種粥少僧多的情形，使許多急於托兒的窮人望門興嘆。

一些有幸把幼兒送入托兒所的人家，夫婦便可以公一份、婆一份，彼此都出外工作。一個有四、五人口的家庭，若有兩個人賺錢，家庭經濟就比較寬裕些，一家人的生活也過得舒適了。

缺乏托兒所，有不良後果

如果一個工人每月的收入實在不足以養妻活兒的時候，他的妻子通常都得去找工作，多一份收入才可以支持家庭開支。如果他們家中既無有閒的長輩代為湊仔，又沒法把兒女送入托兒所裏去。他們在這種情勢下，往往會設法尋求門路，請求鄰居或親友代爲照料幼兒。當然，他們一定要付出很高的酬勞。

那些願意帮忙別人照料幼兒的人，不是一些上了年紀的老太太，就是一些本身也是有幼小兒女的婦人；她們既要照顧自己的兒女，又要做許多家務，未必能夠照顧和妥善照料幼兒，更不必說給幼兒應有的教育了。因此，一些把幼兒給鄰居或親友照料的幼兒，不是時常鬧病，就是脾氣變得很壞，動輒生氣哭泣。

幼兒的教育不可忽視

我是一個工人，對于幼兒教育心理學等專門學識，一點不知。不過我直覺到幼兒的教育是很重要的，幼兒教育的好壞，可能影响他們的一生；幼兒長大後是造福社會的棟樑，還是貽害人羣的盜賊、惡棍，多少和他們幼小時所受的影响有關。爲什麼呢？因爲幼兒的腦子有如一張白紙，正待環境給它寫上什麼。我們知道，幼兒好奇心大，又好模仿，學習能力也比成年人强得多。成年人尚有近朱者赤，近墨者黑，何況幼兒呢。因此，對幼兒的教育如果疏忽，甚至錯誤了，那後果是很可慮的。

保障幼兒，托兒所不可少

托兒所近似幼稚園，工作人員都有起碼的教育幼兒常識。在托兒所裏的幼兒，在飲食、遊戲和教育等方面都有適當的安排，還對正在發育的幼兒的生理、心理及智慧很有好處。因此，把幼兒送入托兒所，比之缺乏教育幼兒常識的父母們自己照料更妥善。單從這方面而論，在全港都應大量設置托兒所，使窮人和有錢人的幼兒都可以進去。

工人組徵文季軍

工商廠號應研究合作設專車接送職工上下班

陳婉婷

本港人口膨脹日見嚴重，社會問題轉趨複雜，對居住、醫療、教育及交通等問題已有失去平衡發展之現象，這是因年來大量海外（越南）難民、國內合法移民與非法入境者湧至所形成的極大因素。

很明顯，香港地小、人多，交通繁忙，社會秩序欠佳是人所共知者，在這彈丸之地就住上超過四百五十萬人委實是個亟需解決的問題。就交通而言，由於工商業發展迅速，教育普及，市民生活水平提高，而每天出外工作及購物者與上學學生佔了全港人口近五分之一之多。換言之，除了部份就讀於鄰近學校學生和近於工廠商行工作人士無需乘搭交通工具外，絕大多數均在交通混亂、人頭湧湧的馬路上、巴士站及渡輪碼頭擠迫着大巴、小巴、的士與渡海小輪。

雖然港人過慣了緊張繁忙的生活，每天擠迫交通工具再不是甚麼奇事，但當上下班與上學放學那段時間乘搭車輛及渡輪的情形觀之，本港交通問題實有改善之需。

沙田、荃灣及屯門已興建大量公共屋邨，該等屋邨不但人口甚密，而工廠設於此類新邨附近者為數不少，如葵涌是近年來工業發展甚速之區域，很多大小型工廠及規模龐大的貨櫃碼頭都設該處；所以該區之交通擠塞甚爲嚴重。同時很多工廠開工時間爲早上八時至九時，而設有專車接送職工上下班的廠商又甚少，因此，在這段時間搭車實非易事；就以巴士而言，由佐敦道碼頭至荃灣碼頭三〇號，佐敦道碼頭至梨木樹三六B，大角咀碼頭至葵盛三三號，大角咀碼頭至長青邨四四A，以上多綫巴士每當上下班時間均「滿載而行」，使中途上車之人士不得「其車而上」。

此外，佐敦道碼頭至竹園之一一號，佐敦道碼頭至慈雲山三C，佐敦道碼頭至彩虹村一三號，紅磡碼頭至咸田一五號，尖沙咀碼頭至荔枝角六號及六A，尖沙咀碼頭至秀茂坪一A，九龍城碼頭至荔枝角六C，九龍城碼頭至白田二E，大角咀碼頭至中秀茂坪一三D及大角咀碼頭至咸田之一六號等綫均相當擠迫。

上述各路綫巴士，在早上七時十五分至八時三十分與下午五時三十分至七時十五分這段時間內，在中途站上車者往往輪候（等候）很久始能登車，原因是此段時間學生、藍白領職工乘搭車輛甚般，加上中途站大部份都無站長維持秩序；因此，當巴士到站時，你爭我奪一窩蜂的湧上，這種追車滋味和車廂內「沙甸魚」般的乘客，非一般人所能體會。

茲爲疏導與緩和路上交通擠迫情形起見，以下試舉若干路綫作爲工商廠號研究合作設專車接送職工上下班。

九龍區

（一）深水埗

A、深水埗——荃灣綫

由深水埗經長沙灣、葵涌至荃灣。

B、深水埗——土瓜灣綫

由深水埗經旺角、紅磡至土瓜灣。

C、深水埗——觀塘綫

由深水埗經九龍城、東頭村、黃大仙、彩虹村、牛頭角至觀塘。

（二）大角咀

A、大角咀——梨木樹綫

由大角咀經青山道、美孚、葵涌至梨木樹。

B、大角咀——咸田綫

由大角咀經旺角、新蒲崗、牛頭角、觀塘至咸田。

（三）佐敦道

A、佐敦道——荃灣綫

由佐敦道經旺角、長沙灣、葵涌至荃灣。

B、佐敦道——咸田綫

由佐敦道經紅磡、土瓜灣、牛頭角、觀塘至咸田。

C、佐敦道——慈雲山綫

由佐敦道經旺角、九龍城、東頭村、黃大仙至慈雲山。

香港區

（一）筲箕灣

A、筲箕灣——中環綫

由筲箕灣經銅鑼灣、灣仔至中環。

B、筲箕灣——柴灣綫

由筲箕灣經興華邨至柴灣。

（二）中環

A、中環——堅尼地城綫

由中環經西營盤至堅尼地城。

B、中環——北角綫

由中環經灣仔、銅鑼灣至北角。

（三）西環（堅尼地城）

A、西環——華富邨綫

由西環經薄扶林至華富邨。

B、堅尼地城——黃竹坑綫

由堅尼地城經石排灣、香港仔至黃竹坑。

工人組徵文亞軍

職工分先後時間上班對疏導交通是否有效可行？

黎明

在工商業繁榮的香港，大部份行業的上、下班時間多是集中在早上九時至下午五時，尤以商業爲主。每逢工作日在碼頭、車站，都擁塞着人潮，跟來擁往的弄致水洩不通。倘若把職員的上班時間分先後，相信對於疏導交通是有很大幫助，其理由及效果列述如後：

（一）工作時間方面，可分爲三種：

一、早上八時半至下午四時半

二、早上九時至下午五時

三、早上九時半至下午五時半

假若工作時間如上述的分配，對於疏導交通是會收到相當的效果。首先，我們從擁擠的情形來看。每天工作時間若在九時至五時，則在八時至九時內，大部份的職工都同時上班，交通工具的利用達到飽和，又因在此段時間之前，公共交通工具忙着接送學生上課，來來往往，不停的加倍的工作。而接着又爲各行業之職員服務，由於，各人都希望能順利的乘搭巴士，或份地區的巴士站前，都有人龍出現，遇到巴士來臨，起初是很有規律的排隊上車，但因時間關係，稍有個別的插隊，一窩蜂的湧至，弄成混亂的局面，爭先恐後，既阻礙時間，又造成不快。究其原因，這局面是可以改進的。若職先後上班時間爲八時半至四時半，則可疏導交通，彼方在八時後，香港各校的學生已上課，在市面上，使用交通工具則少了部份人。而服務於上述時間的機構之職員，多可利用八時半以前的時間上班，無論利用私人交通工具或公共交通工具亦可。因時間上的編配，交通多免了擠塞。而下班時間亦可減少擠擁，在交通方面有很大的效果。

如是者，若在九時至五時內工作人士，也使用得交通工具更加容易，準時的上班，對工作上增加不少效率，而且在積少成多的情況下，香港的經濟成長更邁進一步。

至於工作時間在九時半至五時半的行業最適當的是由政府部份機構實行比較好，一則可以身作則，提倡職員先後時間上班的風氣，另一則可以給市民方便，再者更可增加其收益。先由政府改制，分時間上班，其他行業也因而效法，更重生其事半功倍之效。比方爲一個領導者，其實行不一，既會說不會實行，其領導之威信一定不顧。意依照其所示而行，換言之，政府是站在領導之列，再者，部份部門若在五時半下班的話，則可方便一般市民（五時前下班的職工），例如，以移民局爲例，遲半小時下班則在市民方面來說，可下班後往該處辦理有關事宜，不需特意請假一天。如此情況下，可收一舉兩得之效，一方面使市民對政府愛戴，一方面可間接使到經濟成長，工商業的進步是令到香港能站立在國際市場上，給他國一個觀念——香港政府是一個完美而成功的政府。同時延遲半小時，則多辦理某項申請，庫房方面也可得益，政府的收入又可增加。

（二）午膳時間的分配：

一般來說，午膳時間是在十二時至二時內，假如提早半小時及延長半小時，更會疏導中午之交通，和職工有一個適宜的進午膳之時間。先以商業性質的行業爲例，每當工作日之中午，在中環、尖沙咀、旺角最爲擠擁，在中環方面來說，商業性的行業集中，然而職工的人數也不少，少部份的公司是有專人負責午飯，若沒有的則往外覓求進膳之處，雖然有酒樓、餐廳、小食店、大牌檔等可找，但是供不應求，此際中環的交通爲之緩慢，由於各人都希望找到理想的食店，使一羣羣的人龍出現於各街道，等候過馬路，尤以皇后大道中、雪廠街、德忌立街至爲阻塞，交通方面便產生集中的緩慢，阻塞，既損市容又得不到路暢其通之效。若能改進，則市民也可以利用一小時來進膳，不至於現在的急攻之下便進膳完畢，對身體也益處，倘若弄致生病，則香港的經濟發展便稍有緩慢，未能收預期之效，也是一個有影響的因素。

再談工業方面，大部份的工廠，都有飯堂的設備，相信不會影響太大。

（三）間接可減少通貨膨脹的危機：

若時間如前的改進的，上班人士均能如以往的乘搭公共交通工具，交通方面便可以控制。否則，不改進的話，在趕上班之際，部份謀利的小巴商人，把車資提高比平時多一倍甚至二倍，爲口奔馳的職工，在時間的爭取下，多付車費也不作旨，如是者，久而久之，其他行業的消費也漸漸提高，生活指數提高，一般市民更感生活困難，所以，通脹也是上班時間不知不覺中產生其他問題。

（四）間接也會減少交通意外：

工作，在一分一秒的時間內，各人都抱着不錯過的心態，由於前述擁擠的情形，在不知不覺中產生意外，若能改進，產生意外的次數便可減少，也是間接的。

上述所列出的是分先後時間上班的效果，若能實行的話，香港人口密度大，生活緊張的壓力也可減低，對政府而言，是有利無害的。

工友組徵文雙季軍

托兒所應在各新區大量設置然後推及全港

白凡

工業生產是本港的經濟命脈，可是，目前多門工業仍頗受勞工短缺和工人流動性大的困擾。以製衣業爲例，雖已預接到數月的訂單，但因人力不足，全業平均開工率只得六、七成。其他如紡織業、電子業、包裝業、手錶製造業等也出現勞工不足的現象。因此，頗多工廠逼得以高薪並提高福利招聘工人，增加成本，削弱市場競爭能力；有些工廠不敢多接訂單，以免無法如期交貨而敗壞信譽。

而且工業多元化實現後，大量工廠增加，因人力不足而妨礙工業發展的情況很可能進一步加劇。

另一面，港元身價大幅度下跌，由於本港貿易逆差數字過巨，結果加劇通貨膨脹及物價漲風。由於本港一切生產原料都仰賴外國和內地供應，外幣匯率上升，意味着支付更高的入口價，使各行業大大增加成本。

這種不利的情況如何能改變呢？想來切實而有效的辦法，莫如設法克服工業界存在的勞力荒，使各行業增加生產，促進貿易，只要出入口貿易差距大幅度縮短，就可穩定港元，從而消解種種不利的情況。

必須指出，頗多家庭主婦本有工作技能，例如製衣業、紡織業、電子業、包裝業等等，都適合她們工作，却因受幼兒羈絆，不克進工廠，特別是新區家庭，大部分來自木屋區，很多人生活陷於困境，過得仰賴社會福利署提供的公援金，主婦尤須擺脫幼兒羈絆，俾外出工作而改善家人生活，却不能如願以償。

多年來，青少年犯罪成風，他們大都生長於清貧家庭，祗因失學過早，缺乏工作技能，無法找到穩定的工作，一旦感染歪風，便行差踏錯。所以撲滅暴力罪行必須追本窮源，積極提高貧民家庭的生活水準，方能收到實效，而這也有賴於主婦外出工作。

可是，目前私人經營的托兒所，因房租高昂，加上雜費開支爲數不少，每一幼兒每月收費五百五十元，另加幼兒飲食費若干。主婦外出工作，每月薪酬至少要在一千元以上，方可把一個幼兒送進托兒所；若有兩個幼兒，休想出外工作了。

雖然社會福利署、婦女福利會、宗教團體也設立托兒所，但爲數寥寥，名額不多，經常額滿。申請登記，須經過一段時期，方有機會，有些主婦找到工作，迫不及待，祗得放棄工作。

而且現有的托兒所設在港九偏僻地區，只能方便附近地區的家庭，效用大爲縮減。托兒所必須全港各區大量設置，方便主婦接送幼兒，才可提高其價值。

近數年來，港府注重社會福利，旨在改善平民的生活及安定社會。不過，本港社會福利的發展計劃的重點，須適應本港的社會和經濟環境的特殊需要而發揮積極性，特別是協助並鼓勵平民多做工夫，從而提高生活水準；例如由社會福利署在各新區大量設置托兒所，然後推及全港，鼓勵主婦外出工作，則社會福利服務的效果格外顯著，而有助於安定社會。

可是，不久前港府發表的社會福利服務白皮書，着眼於擴展老人服務、改善弱能人士現金援助、增設傷殘補助金等，却忽視全港各區設置托兒所的重要性，有失安定社會所急需，實屬美中不足。

現在出現矛盾的情況，就是貧民家庭——特別以新區居多，接受社會福利署提供的公援金，充其量只能勉强解決家人生活，主婦欲外出工作以提高生活水準，受阻於幼兒困身，她們大都不獲公營托兒所服務，則社會福利服務的目標顯然經過倒置。

誠然，社會福利署如在全港各區設置大量托兒所，經費開支頗大。但，該署發出的公援金有嚴格規定，受援家庭或個人收入如超過某一數額，便須放棄或減少公援金，否則作違法論。如果該署在全港各區遍設托兒所，大量貧民家庭主婦免受幼兒困身，而外出在工商界等工作，須放棄或減少公援金，則該署節省大量福利經費，有助於平衡設置托兒所的經費，甚或有盈餘。何況該署在各區遍設托兒所，應收費用，有固定收入，可減輕經費負担。

基於上述一切，港府應重視全港各區遍設托兒所的重要性，對增加工業生產，促進輸出，穩定本港的經濟，以及提高平民的生活水準和安定社會，俱有不平凡的作用，實屬當前急務；同時指示房屋司署、房屋委員會通力合作，提供托兒所的地址，例如在公營屋宇中設置，或利用天台，必要時各區仿建藍田（東區）社區中心所興建的福利大廈，俾擴大托兒所服務。而且港府應把這項工作視作社會福利的主要服務，指定由社會福利署負起重責，先從各新區着手，然後擴及全港。

至於托兒所的導師，除現有的合格人員以外，其餘由社會福利署開設的社工學院訓練之。此外，社會福利署還須鼓勵民間福利機構、志願團體增設不牟利托兒所，必要時並資助若干經費，以擴大托兒所服務。

與此同時，有關工業家應注意目前工人流動性大，主要由於有關工廠的勞工福利不如理想，以致工人見異思遷，因此，規模較大、資金雄厚的工廠也應設置托兒所，俾安定工人的工作情緒，也有利增加生產，促進貿易。

華僑日報創刊五十四週年紀慶

香江木鐸

港島東區大廈協會

主席 周培俊 孫方中 岑才生 葉蔭芳 李廣林

暨同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

發揚體育

港島東區康樂體育促進會

會長 韋宇炳 成定邦 丁午壽 蕭明 周培俊 李廣林 岑廷策

主席 葉蔭芳　副主席 鍾振成 蔡永安 梁輝

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

民衆喉舌

順德龍江同鄉會

理事長 監事長 劉裕棠 蔡逸甲 張仲斌 余顯賢 邵東儀

敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

服務社會

香港域多利獅子會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文光照耀

玫瑰書院敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文風遠播

九龍元朗 信義中學

校監 施同福 何其遠

校長 馬寧熙

敬賀

-5 JUN 1979
CITY HALL

華僑日報創刊五十四週年紀慶

大筆如椽

萬興貨倉有限公司
(MAN HING EXPRESS & GODOWN CO., LTD.)
香港干諾道中一四五號多寶大廈十樓 電話：H-457147-9
經營貨倉一切業務 貴客光顧 無任歡迎
同寅敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工商木鐸 社會明燈
環球馳譽 一紙風行
雅俗共賞 金石鏘鏗
萬年基業 博大精宏

鉅發源有限公司
振盛行有限公司
大昌貿易行有限公司
香泰貿易有限公司
建源有限公司
嘉元行
廣新行有限公司
乾泰隆有限公司
呂興合有限公司
義和隆米業公司
聚大行
惠安公司
太平洋行（米業部總代理年豐行）
耀和有限公司
東南亞貿易有限公司
聯益有限公司
榮豐行
茂泰行有限公司
聯亞有限公司
聯興昌有限公司
聯興行
暹羅貿易有限公司
新中和洋行
合興昌有限公司
廣福行有限公司
隆興棧
瑞榮豐有限公司
泰記行
大同公司（米業部）
源隆行
協億有限公司（米業部）
乾豐染廠有限公司（米業部）
保庇洋行
信裕有限公司

同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

溝通僑情

汎美航空公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工業明燈

百富電子有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

僑衆先導

力發（集團）有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

澤及萬方

廖創興銀行敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

消息翔實

裕豐有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

鴻文載道

馮秉芬集團機構
馮秉芬有限公司
馮秉芬地產代理有限公司
啓祥洋行有限公司
愛華啓祥有限公司
聽濤會有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

風行遐邇

新源興船排廠敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

時代先鋒

安泰毛織廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

匡導工商

安寧企業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

風行四海

羣力製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文章華國

新加坡航空公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

華僑之光

山國際保險（香港）有限公司敬賀

超級市場合縱政策透視

一矢易折，衆矢難摧，在經營成本越來越重和業內壓力加强環境下，走上集團化經銷，是潮流發展的趨向，也是消費人獲得更多廉價貨品供應的有力保證。目前籌組集團時機已見成熟，唯一障礙是僅「家天下」的觀念的打破。

何寶棠

「合縱政策」是戰國時代，蘇秦集合六國力量來抗拒強秦的一個史實。今日，一些有遠見的超級市場經營者，亦用居安思危的心情，希望透過彼此團結合作方式，運用「合縱政策」的精神，來抗拒經營成本越來越重及業內競爭加強的壓力。

在未闡釋這政策的實質意義之前，首先要將超級市場目前所處的形勢和有關背景資料略作介紹。超級市場，早在五十年代初期，便有人嘗試在港開設超級市場，但當時由於經營不善，一般顧客缺乏信心，不久，便告結業了。到六十年代，這類自助商店的形式，香港才不過三數家，而且全屬英資集團天下，顧客亦以外籍人士為主要對象。到七十年代，華資新血注入，超級市場才迅速發展起來，到目前為止，港九新界各大小超級市場已超過一百家。由於英資牛奶公司開設較早，[illegible]惠康超級市場[illegible]，共有二十多家，分設港九、新界，又如英資屈臣氏公司屬下的百佳，超級市場亦有多家。能與英資集團鼎足而立的，便是華資集團，它們雖然開設時間較短，但由於分佈廣和家數多，力量不容忽視，不過，分散亦成為他們目前陷於捱打狀態的一個致命傷。

超級市場能迅速崛起，是有相當多特點和時代背景支持，它既不同於一般百貨公司，亦有別於士多、雜館和雜貨店，在經營上它有自己的風格，以明碼實價，種類多，貨式齊備，自由選購為特色，就算在同一商品中，有高價，亦有普通價錢的，頗能適合各階層顧客的不同需要，而自由購物形式，更是目前講究隨便和無拘無束青年人最受落的一種購物方法，所以在短短十年內，這種購物形式，已獲得大部份市民所認識和信任，認為是購買物品最方便而實惠的唯一途徑，同時，藉購物的方式，更成為市民假日消閒的項目之一。一位資深商人表示，現時有越來越多的家庭，利用假日「逛」超級市場已成為生活的一部份，據粗略統計，九龍區星期六和星期日的生意額，往往能超過平日的生意額一成，假日生意較佳，主要是一般市民的家庭成員大部份都需要在平日返工或返學，故假日便成為他們最理想的購物時間。另方面，由於超級市場內貨品種類繁多，有較充裕時間去精挑慢選，自然是一種樂趣，而且闔家到超級市場內購物，也是增進家庭樂趣的最佳辦法，故假日到超級市場去「逛」的市民，已越來越多了。

超級市場能在本港紮根，主要是價廉而不濫取，有競爭性和品質獲得保障，但跟其它事物存在的規律一樣，有興盛一天，也有走下坡一天，目前的興旺，僅屬暫時性的，並不能長久，只有適應環境的不斷改變，才能贏得最後勝利。

就以投資利潤來說，經營超級市場已不如想像般化算，尤其是一些資金短少的店舖，生意更難做，倘若不能及早適應目前的形勢發展來作出補救，現存的小型或中型超級市場，將遲早被大財團所吞食掉。

形勢非常明顯，現存的困難主要有一、開設太多，業內競爭慘烈，不僅英資與華資鬥法，就是華資與華資之間，[illegible]。二、[illegible]租金太高，一間四千呎的舖面，租金便要二萬多元，而中區某英資超級市場，月租更高達十二萬元，此外，倉位的負荷亦相當沉重，通常來說，舖面面積與倉位面積的比例是一比一，換言之，一間四千呎的超級市場，便需八千呎以上的面積始能應付。三、[illegible]，要避免損失，較早時，經營超級市場被認為是一個節省勞力的辦法，但從實際經驗中，一間四千呎的市場需要的勞工便達到二十人以上，若以每名職員的月薪一千七百元至二千元計，負擔已相當吃力，還有行政人員的開支，仍未計算在內。四、[illegible]港幣大幅度貶值，美國、英國等國家的食品，其貨幣對港幣不斷升值，入口貨價頻頻提高，雖然商人可以抱着[illegible]方針，但為了生意，額外亦採取薄利多銷，眼前上，雖然可以多獲利，但在貨存方面來說，則有越貨越縮的感覺。

此外，因內地政策開放後，港人購買電器回鄉大大增加，相應對食品需求減少，故造成超級市場生意減少。同時，銀行大幅度加息後，部份食品代理商，則對超級市場的期限縮短，對部份未找數，則採取暫停送貨，以進行制裁，[illegible]後才能出貨，對部份資金較短的打擊頗大。

以「蘇秦合縱抗秦」的精神，只有實行聯營政策，為挽救目前的頹勢，才能打破困局而獲得一項突破。也可以說，聯營政策，是從被攻形勢改為主攻形勢。究竟聯營有甚麼好處呢？最明顯的是資金更能集中，可充份發揮營運上的方便。目前經營超級市場，已不能光在貨品價上去賺取利潤，必需要在進貨價格方面取得優勢，而貨價的差距，通常是決定在貨量上，所以只有資金充裕和銷場遍佈的財團，始能贏取較大的差價，事實上，某集團出售的米，便是能以每擔低於成本價一元四角的價格出售，這是一個很明顯的例證。何況，一些急需現金周轉的進口商，亦常有些廉價貨品求售，而這些水貨或廉價貨，便非要有充裕資金的集團不能染指。

另方面，管理效率亦會因此提高，節省了很多不必需的重疊性浪費，尤其是倉存和運輸上，更見實效。目前購置一部電腦來管理存銷貨量，對一些中、小規模的市場來說，是一項很浪費而不合算的事，但聯營統銷後，選用電腦來加強管理便成為必需的工具，事實上，是超級市場經營品種的繁雜，光靠人力去應付，是難獲得令人滿意效果的，因為管理不得其法，不能隨着貨品的暢銷季節而適量入貨，又不瞭解何類貨品的市場情況和特質，給予有效的掌握和控制，往往便會造成虧蝕的主因。

此外，聯營統購後，股東可隨意投資，並不會因一個人或小部份人的去留或投資信心，而直接影響公司的生存，同時，一些附屬性的行業如倉務、運輸、洋行等業務，亦會因營業範圍擴大而獲得多元化的發展。

由此觀之，集團化經營是超級市場今後必走的路向，也只有集團化的競爭，市民才可以獲得更多廉價貨品的供應，否則在一寡頭壟斷下，市民的利益便已成犧牲品。唯一障礙是僅「家天下」性經營的觀念的打破。

通貨膨脹下的股市

嚴以正

在過去半年來，本港股市雖則是受着銀行利率及石油價格接續提升等種種不利消息影響，惟是大市不僅沒有因此而萎退，且仍能保持堅好形勢，通貨膨脹乃爲其原因之一。

所謂通貨膨脹，乃是使貨幣購買力的低降，簡單而言，亦即是貨幣值的低貶。基此關係，持有資金者爲免受貨幣貶值的損失而尋求保值的途徑。

保值的途徑頗多，購買黃金、股票及地產則較爲普遍，而在這三者之中，購買股票更是一般持有資金者爲保值較偏重的主要對象，其好處有以下兩點：

一、買賣較爲方便，隨時可以買入，亦隨時可以賣出而收回現金。

二、除可獲得資金轉流方便外，並可獲得較穩定的利息收入。

購買黃金與房地產則難得兼有上述兩點好處，如購買黃金雖則買賣亦屬方便，但沒有利息的收入。房地產雖有租金可收，惟是買賣並不方便，資金被綑結之數額較大。此外，購買資源性之商品亦可作爲保值的途徑，這只是業內人士另外之途，正如俗語有謂「不識者不做」，非業內人士可能爲之。

在感受通貨膨脹爲求保值的心理而購買股票，這是無可置評，但有點須要認識的，是通貨膨脹的程度與股票市價。倘使通貨膨脹並不急劇，而股票市價稍爲偏低的情況底下，購買股票是可保值的效果，倘若是通貨膨脹有急劇加深的趨勢，並不一定可獲得保值，甚或可能會招致損失。因股票市價是隨經濟情況的演變而變動，若是經濟繁榮，上市公司之利潤必會因而增加，而股票市價自會隨而增升。相反的，經濟衰退，上市公司利潤自亦會受影響而低降，股票市價自當會轉而低跌。然而，通貨膨脹並不會引致經濟衰退，惟是溫和性的通貨膨脹並不會，若是通貨膨脹急劇的加深，勢將產生重大變化，使經濟產生衰退。換言之，倘使通貨膨脹而引致經濟衰退，則購買股票便會變成無值可保。若通貨膨脹急劇不斷的加深而引致經濟危機的出現，購買股票更無保值可言。

二、地區性通貨膨脹與世界性之通貨膨脹對保值的問題亦有差異，倘若是地區性之通貨膨脹，無論其通貨膨脹之程度如何，只要購買較爲穩健之上市公司股票，是可以獲得保值的效果，由於世界性並沒有通貨膨脹現象，地區性之通貨膨脹經過調整後可能會即時接受到助力而迅速的轉趨安定，無論如何，穩健的公司或可能反而有利潤增加的利益，最低限度受通貨膨脹影響的程度減至最低。若是通貨膨脹屬世界性，保值的問題則是與經濟而決斷。

綜合上述，通貨膨脹與股市可以獲得以下的結論，在正常情況底下，通貨膨脹有逐漸加深之勢的初期，購買股票仍可作保值之手段，若是通貨膨脹未能受到壓阻，且持續有加深趨勢，購買股票保值很可能與預期理想而出現偏差。

大專組徵文冠軍　如何加强推動中文運動

劉靜妍

香港在工商各業的成就實在是驚人與驕人的。但在這羣陽萬丈似的光芒背後，多少「香港人」獨有的民族失落感和語言自卑感，試問又有幾人真正注意到？重視速度效率功利，甚或醉金迷之餘，你沒想到會有多少人會再有餘力去提倡推動一個真正長遠的語言或文化運動？在政府已無意再壓抑香港語言的發展下，很多香港人還是那麼慣洋洋的積習難返，實已可見這畸型之社會問題之日見嚴重。但在此已可肯定的說一句，香港的中文問題是基于香港人的語言自卑感，這種心理障礙一日不能消除，中文運動就一日不能真正開展推動，則香港之中文問題亦將難獲得完滿的解決；而香港「長遠」的文化經濟發展亦難望樂觀。不過香港的中文前景不一定就是那麼灰暗的——香港人並不是「無力」去推行這一個語言運動，只不過是他們暫未真正「有心」去這樣做吧了！就如偏重英文之陋習並非一天就成今日那麼根深蒂固，涉及範圍廣而且牽連層面多的中文運動，也同樣是需要相當的時日與精神方才可開枝散葉，擴展開去的！——政府承認中文為「香港官方法定語言」之一根本已是一個很好的開始，年來專上學院致力推動之中文運動亦落實透露着不少活潑的生機；若能真正積極的，按部就班循序漸進的繼續推展開去的話，中文運動與香港的遠景將是光明的！

治標不如治本，在未談到「如何加强推動中文運動」之前，設想各位大概是不會反對大家一同去研究時下中文問題癥結之所在的。

首先我希望指出：中國人學英文，不是忘本，也未必是崇洋。香港人「重」英文，心底裏亦未必忘了自己是中國血統的人，只要他仍是熱愛敬慕着他自己民族長久的文化，以及敬愛珍重着他的母語為他最佳的思考及表達工具的話，他在任何第二語言方面的模仿，熟習以至鑽研，實在是有百利而無一害的中西文化交流——不但無損母語之尊嚴，而且更能在本國文化發展上有新的貢獻。

香港人之所以能夠以高度的適應力、敏感性與彈性立足于現今充滿功利競爭的世界裏，一是由于香港人的聰明機智、刻苦耐勞；二則是甚基于香港人對英語這「國際語言」之充分掌握與「高度語言適應性」。說得清楚一點，就是香港人甘願犧牲部份用來研習母語的時間去求取在英語上更熟練的掌握。身為中國人而竟然崇尚偏重英文，此種「第二語言比母語更為優勝」的畸型心態，大概是基于下列數個原因：

（一）受現世盛行的功利與實用主義影響。因為國際語言之運用一旦能充分掌握，則香港人便能更快速吸收學習西方先進科技以便應用于內部工商業發展改良；同時亦能更敏銳、迅速及清楚地了解觸摸到世界各市場的需要。世界競爭劇烈，唯獨適者生存。香港重視英文，能令本港工商業更能緊追世界潮流。港人熟習英語，尤勝一技旁身，不獨在港謀生較為容易，偏主樂用；就是出外升學，也定必比較方便優勝。難怪那些所謂「高級」英文幼稚園門外還是有那麼多苦心家長仍在痴痴地等，而大多數中、小學生的中文水準，卻遲遲未見有起色了。這大概是因為香港人以短期的、功利的眼光來衡量中英兩種語文的話，研習中文是遠遠不及熟習英文那麼能夠滿足急功近利者的虛榮感的！

（二）中國國內情形與英國殖民地政府的影響——民族低下感與語言自卑感的迴應。

重英輕中這心理在香港實在是有它的歷史和政治背景的。[illegible]除下了他們那「頂戴昂然」的傳統面譜而爭相學習英語以吸收西方科技知識。[illegible]又向說俄語的[illegible]看齊——直至今天中國局部化開放後，一切跡象顯示中國不但無意再喊「中文優越感」的傳統面譜，而卻還在大力提倡官民上下齊學英語以便盡快能在科技方面趕上西方國家——現時國內英語熱潮下國民之心態與本港人從來崇尚英文的心理實在如出一轍，二者都是渴求在短期內趕上[illegible]的一種「語言優越感」；但二者不同的地方，卻是在于香港人在短短的殖民地發展史裏，根本就找不到「母語優越感」這觀念；更談不上能在「割讓」這個名詞之下能夠找到有關「民族歸屬感」的解釋了。[illegible]

但香港人為生存、為繁榮，不得不去掙扎。在不斷奮鬥與奮鬥之後，香港人終於找到一個新的「自我」，盲目的繁榮令他們[illegible]，[illegible]。

中文運動是已經開始了。自數年前中文獲得法定地位之後，政府已逐漸認同進一步中英雙語並行以及加强母語教育的可行性，提倡母語，[illegible]。中文運動定必會有成效。但在如何「加强推動」的問題上，我想大家實應注意下列各點，以免事倍功半，弄巧反拙。

香港中文問題的癥結在于香港人錯誤的民族低下感與語言自卑感。重英輕中只不過是表面病徵吧了。所以在加強推動中文運動之時，必須首先治本——振興民族語言自卑感，破除重英輕中之陋習，提倡母語。治本的主要工具是教育，而治標則主要是通過工、商、政府以及市民的通力合作。

消除語言自卑感不是一朝一夕可以做到的，後天才有可能治癒——潛移默化正確的語言觀念尤其需要利用長期的教育。因為在求學時期，肯定知識的吸收，雖未有獨立的思想，先要的思想體系，但亦沒有根深的「知錯不改」與「頑固」。所以，在中、小學教育方面，若能多提倡中文，奮勇以「歷史與現實」事實破除民族低下感及語言自卑感，而重新在意識形態及語言心態方面作正確而健康的觀念，則中文運動「在將來」是大有可為的。

在中、小學提倡中文之際，重點應落于：用「中國歷史」與「中國文學」兩科灌輸學生對中國文化及語言有正確而濃厚的認識與喜愛；用心的欣賞。同時通過更充實、更實用以及更切合實際需要的新「中國語文」課程去發展中文成為「香港人第一思考、表達、發展人格與研究學術的工具」。

然而在大學教育方面提倡中文，學生的「自發性」比學校的推行更為重要，一則學校推廣方面應守「中英並重」之原則，但要顧及生活中文以輔助學生研究及香港文化經濟及高層學術研究的發展，二則必須輔助學生達到或保持一定的英語水準，以便適合商業社會之需要與吸收中西文化學術交流之效。落實一點說，大專各校應重視中文在研究及論文創作方面的價值，[illegible]一切不可助長「中英混合語」的作風，就各大專同學來說，亦應深明自愛，學習本科知識之餘，冷靜的去分析歷史與現實，虛心的去研究中西文化之異同，[illegible]則不但在他日之成就會因此而更高更大，且積壓在心已十數年的民族、語言自卑感，亦將會因自發研究英文之「真正了解」而自動解除。

[illegible]

英語在香港的地位是很微妙的。沒有了它，我們無法在國際商業的競爭與選舉中立足，但是我們也不能為了生活而忘卻了母語。——中文運動旨不在否認或降低英文在香港的重要性，而是希望將中文從「低下」與「貶抑」的待遇中提升，以便能真正實行「中英並重」與「中英雙語並行」的政策。

切實要加強推行是無可能在此提到的了。因為是「真心」去做，辦法可多着呢。最重要的是，當政府當局推行中文運動之際，切莫只談中文「附」本那些表面功夫。中文公事管理局在這方面是有很大的責任去指導和輔助政府其他上下各部門去切實推行中英並重這政策的。而當工商界「響應」中文運動之時，也希望他們付出「真誠」，口頭、簽名響應在「長期」之推動來說，是起不了作用的，希望他們真正的、切實的去做。香港市民不但要通力合作，尤應「盡量主動」去爭取更多使用中文的機會。

大專組徵文亞軍　電視節目及黃色書報電影應嚴加管制

尹鋈鴻

電視、書報和電影乃目前三大傳播媒介，而其中以電視對人們的影響最深遠。因為電影，需要購票到戲院中才能看到，現在票價昂貴，不是每個人都有能力經常到戲院中看戲的。而閱讀書報，起碼要有一定的文化水平，而且也要付款購買。電視則不同了，由於近年香港生活水準提高，差不多每家都有一至兩部電視機，所以從孩童中的嬰兒以至風燭殘年的老人，隨時都有機會收看，而且不必到任何地方，不用購票，也毋需識字，只要留在家裏就可接觸到電視；因此，電視已經變成了一個環境，無處不在，自然對民生影響最深遠，故此電視節目質素的好與壞，有否教育意味與及意識是否正確，都是值得深切關注的。雖然電影及書報不及電視來得普遍，但由於本港地狹人稠，足夠的娛樂場所不多，一般稍有經濟能力的青少年及成年人，有空閒時間，都很喜歡購買一些書報閱讀或到電影院看電影，藉以消磨時間，娛樂身心，因此電影及書報對人們的影響亦不容忽視。

首先，談談電視節目方面。有一點值得高興的，就是那些「超人」與「怪獸」式的片集近來已大大減少，而「小童扮作飛天超人墮樓而亡」的新聞亦隨之消聲匿跡。顯見電視對小童的影響最大，皆因小童性好模倣，心中又不分是非，故此最易受感染。但「超人」消失後，隨之興起一些本地拍製的暴力打鬥式電視片集，本來這類片集如果選擇得好，是極具教育意義的，但可惜編導多將焦點放在瘋狂式的激烈打鬥中，以期觀衆獲得官能上的刺激而增強收視率。往往在一個鐘頭的片集內，打鬥鏡頭佔去三分二，有時集體毆打，拳來腳往，忠奸難辨，彷彿婦孺生下我的雙手就是用來打人，雙腳就是用來踢人似的。青少年在耳濡目染下，久而久之，很易產生暴戾性格，與人交往，一語不合，便緊握拳頭，遇有對方也是同類人，打鬥便告發生。今日青少年的好勇鬥狠，相信或多或少是受到這類片集影響所致的。除了打鬥片集外，某電視台還加上一些閒談式的意淫節目，雖然受到一部份成年人歡迎，但既無教育意義，對青少年則有不良影響。[illegible]入全賴廣告客戶維持，因此必須提高收視率以廣招徠，但作為大衆傳播媒介的從業員，應該本着專業良心，製造出來的節目起碼不要引人入歧路，就算不求有助於社會，亦求無過於市民。除非江郎才盡，否則除了性與暴力外，應該能夠搬出一些有教育意義而又吸引觀衆的題材的。不過，在商業社會裏，苦口婆心的勸說多不為人所接納，因此在不得已下，政府應採取強硬行動去加強管制電視節目。最近，政府禁止某電視台的一個深夜意淫節目繼續播映，實是明智之舉，亦算是政府多年來對控制電視節目的一個突破，[illegible]。

其次，電影雖不需要入屋，但它對血氣方剛的青少年卻有着很大影響。在六十年代末期至七十年代初期，一股以武打片為主的潮流，[illegible]，代之而興的，是色情的電影。[illegible]如果在發光幕前播映，形式被禁，可乘的便是[illegible]。

世界？！唉！的確不知現在是何世界！很多時在公廁、火車甚至巴士上都見到男女少年愛撫擁吻的鏡頭，在公衆地方已有如此表現，如果在無旁人的地方又如何呢？怪不得近年未婚的媽媽多舊色情片的大量增加而增多。投資電影商及製片家選擇色情片的題材，[illegible]，這就是電影商貪婪的表現，[illegible]其實，為了挽救已淪亡的傳統道德，政府有責任對黃色電影加強管制的。其實只消一句「逐客令」，便可將這些貪婪的市儈嚇破膽，問題是政府有無誠意而已。事實上，這樣做對政府是有百利而無一害的，既可[illegible]，又可挽救頹風，贏得市民愛戴與擁護。

最後，談談書報方面，書報中有益而有教育意義的書報是不少的，但其中亦有一些黃色書報參雜其間，雖然在七五年政府通過一項「不良刊物法案」去管制色情書報，但由於刑罰太輕，很多投機奸商照樣出售，故此仍有利可圖，所以不但不停止印刷那些黃色刊物，而且變本加厲，愈出愈多。這些色情刊物主要透過圖片與文字的表現，將焦點集中在性器官上，而隱性者則用暗示式的文字表現，使讀者產生遐想，更令人們的性慾衝動。[illegible]無論顯性或隱性的黃色書報，都是使人類暴露和墮落的。如果政府不用重罰去對付奸商，[illegible]，社會便逐步走向腐化，就像瘟疫一樣，使人們不斷趨於毀滅。

今日香港，已達人慾橫流的境界，作為英明的政府，實應挽狂瀾於既倒，將社會歪風扭轉，這是我們廣大市民所樂見的。

大專組徵文季軍　如何加强推行中文運動

何顯寧

由於歷史的因素，香港是英國的殖民地，由英國人來統治，向以英文為「官方唯一法定語文」，[illegible]但近年本港中國人的民族意識提高，[illegible]一九七四年開始，中文才與英文並列。表面上，政府似是做了些提高中文地位的工作，如公開招聘會，都設有即時傳譯等。但實際上，我們若從政府的教育政策分析，不但未能看見政府的重視中文的行動，反而有貶低中文之嫌。

去年當局公佈「香港高中及專上教育白皮書」後，考試局公佈考「高等程度考試」的資格，內云考生在中學會考時，中文一科是否需要合格，無硬性規定。這項間接抑中文地位的措施引起了社會上各方面激烈的反應，再喚起了各界人士對「中文教育」這一問題的重視和關注，潛藏了一次隨七〇年代的商潮的中文運動，又再掀起。但曾幾何時，去年所掀起的中文運動，經過幾聲呼叫奔走，不及一年的時光，今日，卻又見沉寂了，這一次中文運動，雖經二十多個文教團體的聯合行動，但所得的成果是有限的，僅使考試局讓步，修改有關中文科的規定而已，並未能使教育當局修改其高等程度會考的規定而使中文教育得到與英文教育並重的地位。這次運動，並未見大的成就，卻近乎失敗，原因何在？是由於下列各項因素使然：

（一）政府對推動中文教育的責任，一向所採的是敷衍、拖延、抑壓態度，並無擔負起徹底的政策。那又如何能使中文運動得以成功呢？

（二）[illegible]

（三）很多辦學者、教育人士，受功利主義影響，以致吹英文教學相機構，試問教育界在這一普遍性的「歪風」下，又如何期望母語教育能廣泛推行呢？

（四）長久以來，一般社會人士、工商界心目中，普遍存有「輕中重英」的心理。但其弊卻做成了家長們在子女進學時，將子女「前途計」，以就讀英文學校為必要，成為社會上一大成見，做成推行中文運動時一大阻礙。

（五）在這次中文運動爆發初期，文教團體與輿論界是聯合起來，批評、指責考試當局的壯舉，一時有如風起雲湧，但經當局施行緩靖手段後，修改高等考試規例後，大家似乎是滿足了所求，聲氣和行動也就漸漸放鬆下來。

（六）運動的推行者，他們的意志是可嘉的，但在鼓吹時，卻缺乏了完整具體的方案或途徑，作為運動的最終目標，及供社會的參考。

（七）各團體所推行的運動，譬如「揮筆上街」、「行中運」、「語文研究」等，顯得零散，和未能深入民間各階層，及引起廣大市民的注意。

（八）相信另一致命的打擊和阻礙，是來自那些以前因「英文學識」而得高位的人士，他們之不願見中文運動的成功，是可以理解的。

（九）運動的推行，最主要是「時機」，當日各團體若能在社會各界殷實考試當局錯誤的同時，迅速抓着這一時機，喚起市民的覺悟和支持，催促政府對教育政策的改革，相信所收效果將更大。

身為一個中國人，本人極不願見，亦不希望這一次運動是失敗了，但我們若能從這次失敗中吸取教訓，作出一些補救之策，則對將來運動的發展，個人認為可行的參考，如：

（一）當局的教育政策方針，是直接影響學者教育下一代的路線。在港府的立場，我不反對當局的重視英文，但在一個百分之九十八的華人社會，當局亦不應忽視中文的重要性。為了挽救中文教育的前途，我們不僅要批評當局政策的錯誤，還要督促當局檢討和重視中文教育的政策，釐定一個切實可行的中英並重的教育政策，作為施行時的指導，方為治本之策。

（二）目下香港的中、小學的中文教育是有很多缺點和不足之處，例如課本的編排、師資的質素、教法的改進等，皆為中文教育所遇到的困難。我們有責任要求政府擴大中文公事管理局的工作，設立課程當局，擴大師資訓練等措施，作為推行中文教育的助力。

（三）很多社會人士，普遍存有一種觀念，每以為學生就讀英文學校，接觸英文科目多了，英文程度必定可以提高。但不少心理專家、教育研究及調查，已告訴我們，外文教學會對學生產生很多心理上、學習上、溝通上等不良效果，直接影響到學生在學時遇到困難，和阻礙智慧的發展。推行中文運動的推行者和輿論界，都有責任教育和勸導市民。

（四）可以大膽的說一句，不少香港人內心是缺少了一個「根」的觀念。他們徬徨，不知何去何從，缺少了歸屬的感覺，對社會的一切處以冷漠的態度，故我們望這些人能關心中文運動的推行是很困難的。我們應該從新的一代着手，教育他們認識傳統文化，排除崇外的觀念，建立民族情感，培養歸屬的感情，此點至為重要，不容忽視。

（五）團結就是力量，運動的成功，必須要在推行時，能做到精誠一致，切忌各自為政，尋求傳播界如報章、電視台、電台、各團體的合作和支持，使運動的精神，能廣泛深入民間產生普遍影響力。

（六）這次各團體推行的中文運動，可以感覺到是零散而缺乏系統，和大規模行動，今後，運動該多舉辦一些有系統的學藝比賽、大衆論壇、學術研究、定期檢討等，以引起廣大市民的關注和支持。

歷史上很多運動並不是經一、兩次的提倡就可以成功，而是要經不斷的奮鬥、挫折、吸取教訓，同心合力，具有移山之志，鍥而不捨，還要努力不懈，這樣，可以肯定的說，「中文運動」終必有成功的一日。

華僑日報創刊五十四週年紀慶
名揚四海
童軍知友社同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文陣雄風
能仁書院
院長 黃國芳
副院長 白志忠
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文風遠播
林大偉
趙鵬程
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
社會木鐸
歐亞機器工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
萬年基業
楊緝甫敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
一紙風行
曾樹楠敬賀

REFERENCE LIBRARY
-5 JUN 1979
CITY HALL

「即興」和「暢機」

——國畫意筆人物畫技法

周昌谷（一）

（編者按：本文作者周昌谷先生一九二九年出生於浙江雁蕩山麓。一九四八年考入杭州國立藝專，林風眠先生與潘天壽先生是當時的教授。一九五三年畢業，時藝專已改制為「浙江美術學院」。一九五五年創作「兩個羊羔」獲得「華沙世界青年聯歡節」金質獎章。該時周先生任教浙江美術學院。一九五六年深入少數民族地區，曾到過廣西、甘南、三峽等地生活體驗。一九五九年周昌谷先生下放勞動，一九六四年再到廣西，畫「竹樓紡紗」和「路過雪山」等。一九六六年文化大革命開始，關入牛棚三年。一九七一年患肝病，病中學習頭畫和寫作古體詩。一九七四年被四人幫打成「資產國主義」、「七十年代的黑畫」等，受盡折磨。去年周先生獲平反，提升為副教授。周昌谷先生現在杭州養病，病中應本版主編邀請，特地撰寫本文以饗本版讀者。周先生並表示一待健康情況好轉，將繼續為本版讀者多寫文章。我們為周昌谷先生抱病為本版寫作，銘感至深。本文為周昌谷先生二十餘年來創作技法經驗之談，愛好水墨人物畫者不容錯過。又因文章較長，分期刊出。）

意筆國畫的構思和製作過程，和工筆的不盡相同，和油畫創作更是不同。工筆國畫需要粉本或起稿，油畫創作更是要有素描稿，色彩稿以及人物的素描或油畫形象寫生。意筆國畫現在有很多作者是用初稿色彩稿等等和油畫製作方法一樣，但是傳統的方法並不是這樣的。現代的方法和傳統的方法各有其優缺點，現在並不是說兩個方法的相互比較問題，而是介紹傳統構思和製作方法的特點以及優秀之處。

「即興」作畫。即興作畫講究「意思」和「企機」，要求是比較高的。一般在大寫意花鳥畫中，運用得比較多，在現代意筆的人物畫中運用就比較困難了，因為花卉的形象比人物的形象容易記憶，人物比花卉複雜多了。除了人物的形以外還要運象的準確，健康，社會屬性，以及典型形象等等，就因為這個原因，有些畫家在現代人物畫的創作中才改向油畫現實主義創作方法學習，用初稿色稿，放大正稿，待完稿之後，再將宣紙覆在放大正稿上印下輪廓，參考人物寫生素描或色彩寫生進行正稿創作。如果現代人物畫創作也要和傳統的方法一樣，是有許多困難的，傳統的人物畫內容是羅漢和佛像畫，而人物較少，而形象的典型突出，比現代人物容易記憶。我們是不是因為傳統的方法困難而予丟棄呢？不是的，一方面是以吸取它的先進手以改進，另一方面也可以研究它的規律予以掌握的。

首先我們要加強形象的記憶能力，除經常進行寫生速寫以外，更要進行默記，默寫，經常要鍛鍊面對白紙，即席揮毫。這裏一個是加強形象記憶，加強默寫鍛鍊的問題，還有一個是不同的創作方法的問題。意筆畫的創作，往往是一幅畫的多次的創作練習，它的正稿是有很多幅的，不成熟的作家如此，成熟的作家也是如此。我們可以在寫意花鳥中看到一個作家的許多相同的作品，我們亦可以看到意筆人物畫家許多相同或大致相同的作品。例如吳昌碩的紫藤，荷花，有很多幅是大致相同的，或者構圖相似，或者筆墨略有不同。任伯年的人物畫也經常如此。如「東山絲竹」，「麻姑獻壽」這類題材，他有很多幅。就是他很愛畫的「關河一望蕭索」也有很多幅。黃慎的一個古代戰士，倚着馬，或騎着馬，或下馬跪在地上，滑稽逗趣的「一行飛雁」（這裏我們暫時不去分析它的題材內容。）就創作方法來說，傳統意筆中國人物畫的創作，經常一個題材是許多幅大型成的。這種創作方法有許多優點，和默寫的練習，形象勸態的不斷改進，構圖和表現手法和內容結合的不斷試驗等等。這種練習，只要畫家本人不滿意他的成果，就可以無限量地畫下去改下去，並且每次改進有一點膨脹的記錄。畫到後來，技巧是愈來愈熟練了，表現也愈來愈充份了，通過長時間的實踐，創作也成功了。與此不同的是那種用「起稿」所作的創作，它準備了一個長時期，而在正稿上製作的時間卻是短促的，這樣，草稿上鉛筆木炭準備了許多時間，因正稿的紙墨技巧不熟練，卻依舊表現不出來。即使內容和思想性是很高的，但是技巧不熟練，藝術性就不能很高，創作的目的依舊沒有達到。傳統的方法正相反，在多次反覆的改進中，在內容思想性的基礎上不斷熟練技巧提高了藝術本性。每次的改進都是內容與形式同時進行的，這正是傳統方法的特點和優點之一。

中華書局香港分局巡禮

石南莊

目前約了友人特地去開張不久的「中華書局」參觀，頓時產生了一個感覺：像香港這樣繁華的地方，早就應該有一家如「中華書局」這樣大規模，大氣魄的書店了。可不是嗎？大百貨公司大酒樓，大酒店，大娛樂場所包括夜總會，戲院等；在香港說少嗎？論氣派，絕不亞於世界各大都會，大城市，唯獨標誌一個地區文化的「書店」，稍為過得去的在香港就沒有一家，那些兼賣文具書籍兼具的書店甚至兼有豐富可觀的，一有什麼活動，諸如欣賞新到的書展，大減價等等，顧客如果來，就嫌地方偪促，轉來轉去不見文物只見人了。一個大城市，無論多麼繁榮，有多少美侖美奐的大公司大酒樓大戲院，少了有規模的書店，總說不過去似的，如今「中華書局」開張了，彌補了不足，是一件好事。

話說開設在油蔴地彌敦道的「中華書局」樓設三層，佔地七千呎，也有人頭湧湧的感覺，那些到來「瞻新書局風采的讀者之多，令人興起「香港文化人不少」之感，有這麼個去處滿足愛好文化人士，使人快慰。

「中華書局」陳列的各類書籍雜誌應有盡有，至於文房四寶，手工藝品更有琳瑯滿目之概，單是各類圖書多達一萬多種。其中「二十四史」就佔了整個書櫃（見圖）它是集中國內文史專家歷二十年點校而成的，最後由文史專家顧頡剛先生作其總成。是一部縱橫中華民族五千年歷史的巨著。

「辭海」（一九六五年新編本）也是「中華書局」重點陳列書籍，這部書去年尾曾發出八折預訂廣告，我也趕緊去登記預訂了一套，家裏就像請了一位博學多才的老師，不厭其煩地給予我詳盡指導。這部「辭海」編訂工作艱巨至極，除了主編副主編有陳望道，馮德培等九位學者外，編委就有一百多人，動用的編輯人力則超過六百多位。

另有一套「永樂大典」，陳列了二千多冊。這套永樂大典甚不簡單，原是明朝第二個皇帝明成祖遷都北京後下令當時的學者文人將所有好書手抄彙編成一套，總稱「永樂大典」，當時共抄了二萬多卷，一直保存得十分完好，到明代又抄了一份，直到八國聯軍攻打京城，搶掠散失之下，剩了十分之一還不到，解放後，東德和蘇俄歸還搶了去的「永樂大典」原物奉還；至今越南還霸佔了八卷，經政府與他們交涉，還是不肯歸還，只肯派人去照相。這陳列出來的「永樂大典」二千餘冊，影印本其中就有八卷是從越南所藏複製印成的。

最感興趣的是三樓，大部是藝術門類（見圖），無數的碑帖（手工拓本）、古畫（複製）、文物（畫冊），你一眼見就很雜搶之而去，水印或柯式複製成原畫一般大的立軸，手卷，必要一幅幅欣賞，精印而成的文物畫冊一頁頁翻閱，忙了時間在一小時一小時地過去，因為浸淫在古代文化之中，是至高無上的享受，掏錢出來買吧，價格不貴，一般手工柯式精良影印的巨幅古畫，其價格往往與裱工差不多。手工拓印的碑帖，比其他書店柯式機器印製的相等，問負責人余靜女士和王條齡先生：

「定價怎會這麼便宜？」

答曰：「我們是應海內外讀者的願望，向大眾提供精神糧食，定價方面每要做到合理、公平。」

老實說，好些新案主，或新出的富翁化數千甚至上萬元港幣買些不倫不類的「原作」掛在客廳，倒不如去「中華書局」化數百元選購一些複製古畫、竹對聯等掛上，遠看拓本看不出是「假」的，卻是古色古香，大有可觀了。其中有一卷軸是「南宋趙葵杜甫詩意圖」就不是數百元可得了，據說全部手工印製共一百幅，每幅定價五千元，香港只分了一幅來，展出之後不久，就為愛好者定購而去，給末編明一百之第四十號。雖為人訂了去，畫還留在那裏暫時陳列，不免要求負責人取出開開眼界，只見畫滿了清朝皇帝的玉璽，還有文學說明如下：

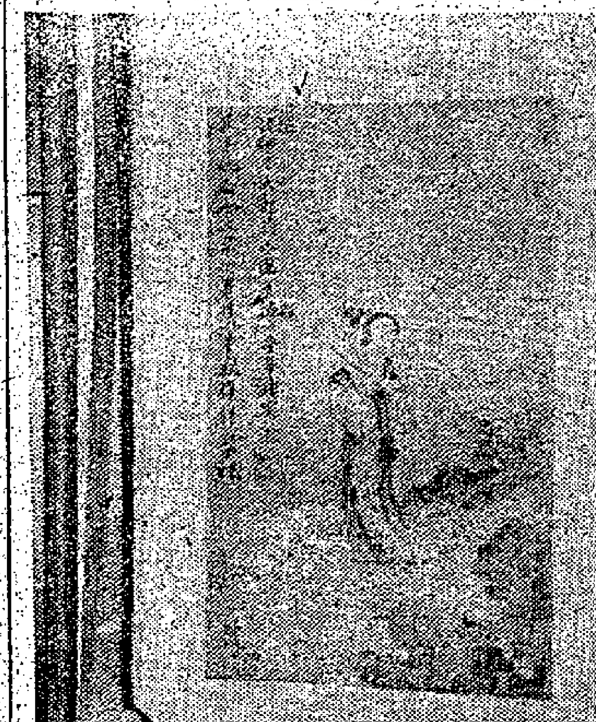
南宋趙葵「杜甫詩意圖」絹本，高二四・七厘米，長二一二・二厘米，無款印，據元張翥跋：「此畫自趙府來，宋書「信庵」，當是趙葵南仲筆。」可見張翥看到此卷時還有「信庵」款。「石渠隨筆」提到原來有「竹齡消夏圖」題簽，清弘曆改為「杜甫詩意圖」，並在畫幅上題名。

趙葵（公元一一八六——一二六六年），字南仲，號信庵，衡山（今湖南衡山）人，生于宋南孝宗淳熙十三年，死于度宗咸淳二年。是南宋有名的將領，淳祐年間曾任右丞相兼樞密使，咸淳二年辭官病亡，享年八十一歲。生平愛好詩文，著有「行營雜錄」。擅長繪畫，作品流傳至今極少。據記載在江蘇蘇州市的虎丘寺有趙葵畫梅的石刻。「杜甫詩意圖」是他傳世的珍貴作品。「杜甫詩意圖」是以唐代詩人杜甫的詩句「竹深留客處，荷淨納涼時」為題，抒寫江南水鄉平遠景色。在宋代楊軾的題跋中有：「西湖中舊刪出此圖于兵火之餘。揚州藝薄，新筑鈴豔。」之句。而宋史記載趙葵勤後曾居留揚州八年。按此推測，這幅畫很可能就是描繪揚州的郊野風景。他以精細的筆法，將萬竿修竹，郁茂蔥蘢，近處濃重清晰，遠處疏淡迷蒙，層次分明。又用水墨點染出淺溪迴汀，隱約顯露出曲折的小徑，有兩人策騎緩行。遙望遠處書閣靠北，似乎令人感覺到夏季的濕潤空氣。後面部份是幽靜的荷塘，小屋數間，有人坐在水閣中納涼，屋後竹籬小橋，溪流潺潺，景色宜人。

卷後有元張翥、鄭元祐、楊維楨、王逢、張率、張昱、錢思復、明李東陽、王穉登等詩跋。另曾有乾隆的詩和長跋，對趙葵「杜甫詩意圖」的流傳、考證，提供了一定的資料。

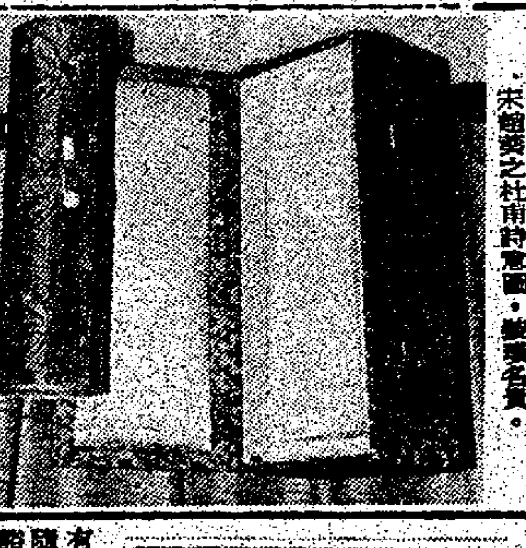
此卷曾經元歸晉明（晉陽）、韓中吉、明沈周恆，清梁清標收藏，後收入清內府，並著錄于「石渠寶笈初編」重華宮部，現藏上海博物館。

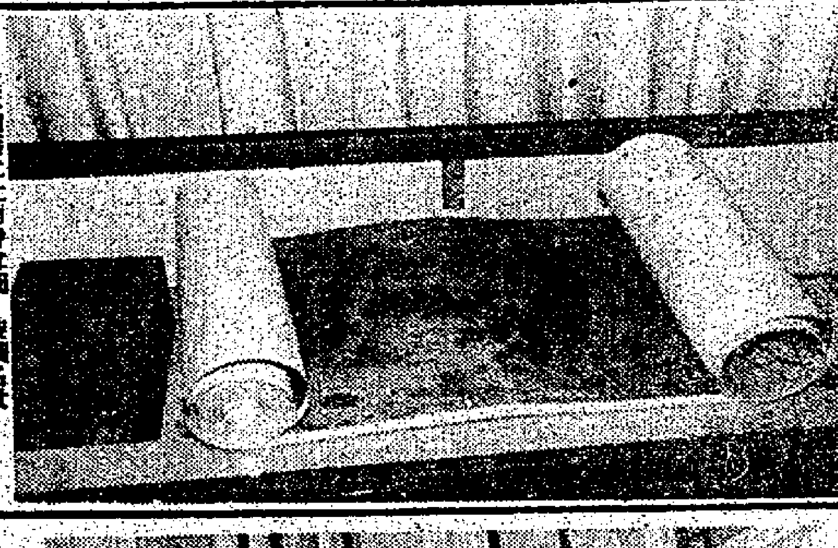
「中華書局」可以說是國寶之林，有空實應該去見識見識，常常去看看，因為不斷有新的來，又不斷地賣了出去。的確是愛好中國文化之人的最佳去處。

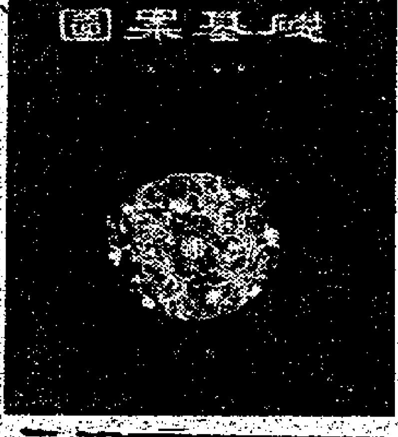

「中華書局」陳列古畫仿製品陳列一角，其中「唐伯虎仕女圖」十分精彩。

菊譜

經兩探精撰


宋趙葵之杜甫詩意圖，堪稱名貴。


杜甫詩意圖　宋・趙葵作



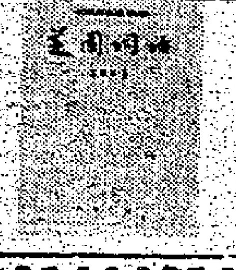
圖案基礎　雷圭元著

芥子園畫傳

鄭板橋集

中國美術年表　傅抱石作

中華書局香港分局展出的部份古畫仿製品，印製技術精良，可以亂真。


芝園稿略　王季友著

華僑日報創刊五十四週年紀慶
服務人群
Star Bowl
天星保齡敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
馳譽寰宇
萬藝製衣廠同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
CHIAP HUA
捷和機構同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化先進
潘成達敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
匡世箴言
曾鼎光　周賀孟　敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
報業權威
美華眼鏡公司
區繼羲暨同人敬賀
尖沙咀北京道十四號　電話三—六六二六三〇
尖沙咀星光行　電話三—六七五八〇八
尖沙咀喜來登酒店　電話三—六六八四二六
油麻地彌敦道314號　電話三—八五五五四三
旺角彌敦道741B　電話三—九四一三四一

華僑日報五十四週年紀慶
闡玄光大道
玉清別緻
智玄精舍
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
鴻文載道
港九私立中英文學校協進會
理事長　葉[illegible]
副理事長　施振基　張民畏
監事長　伍楚生
副監事長　許炳祺　馮明之
全體理監事敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
圖文並茂
香港橡膠暨鞋業廠商會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
匡世箴言
港九潮州公學
監督　劉世仁敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化之光
九港新同樂魚翅酒家
全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS OF
DICKSON CONSTRUCTION CO.
德信建築公司
9/F., GAYLORD COMMERCIAL BLDG.
120, LOCKHART ROAD
HONG KONG
TEL. 5-283737 5-283738 5-283739 5-272328

華僑日報創刊五十四週年紀慶
文化導師
官立學校非學位教師職工會致意

華僑日報創刊五十四週年紀慶
洛陽紙貴
南海洋行有限公司
董事長　朱紹寰敬賀
九龍彌敦道66號七樓A座
電話：三—六七八一八七

華僑日報創刊五十四週年紀慶
香江木鐸
香港仔街坊會
方樹泉學校敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
金科玉律
F.M.
螺絲工業香港有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
利工利商
大同牌家庭電器
總代理：大同香港公司敬賀
地址：九龍尖沙咀新世界中心六〇一室
電話：三—六九四〇〇二—五

華僑日報創刊五十四週年紀慶
琳瑯滿目
謝瑞麟珠寶有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶
中流砥柱
七海水族館敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言論公正

偉豪財務有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

工業南針

香港工業總會敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

立言有方

新昌集團(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業萬年

泰農金融投資有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

名垂宇宙

新界獅子會

黃源章　黃品卓　麥羅武　余樹海　陳振超　顧陸儒　張國祺　楊賓森　馬錫坤　陳漢威
林文川　蔡劍勳　吳燦林　周家全　陳進財　張錦濤　郭式明　何容生　黃俊威　鄺傳銘
胡章劍　周林發　郭奇珍　陳耀輝　劉榮廣　柯乘純　廖正亮　胡少石　梁文鑄　陳思明
陳啓賡　曾迻齡　葉華　曾海球　向華炎　李順和　馮伯韜　古敏求　林漢武　楊碧永
姜樹莊　鄭鍾通　麥國華　陳宗抗　林逸雲　胡昌華　李順根　黃培超　羅久根　張金彥
崔偉超　郭炳樂　張民長　林漢庭　游福超　林啓東　高劍清　朱鴻鈞　李餘慶

同敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

先聲奪人

卜蜂飼料(香港)有限公司
正大財務有限公司
卜蜂海外投資有限公司
卜蜂保險(香港)有限公司
卜蜂珠寶有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

華實兼賅

嘉麟織染有限公司
華麟貿易公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業永固

永固地板工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

市民喉舌

青衣鄉事委員會 主席 鄧元培 陳天送
荃灣鄉事委員會 主席 陳流芳 楊彼得 傅元洪
馬灣鄉事委員會 主席 陳廣全 張寬林
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文采生光

百利恒織造廠有限公司敬賀

總辦事處及廠址：九龍青山道663號F座二樓 電話：三—七一〇二八六
香港辦事處：香港德輔道中章記大廈一〇〇五室 電話：五—四五三六六五

華僑日報創刊五十四週年紀慶

言論公正

遠東機構有限公司
邱達昌 邱達生 邱達成 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文字珠璣

澳洲袋鼠絲苗米敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

為民立言

金業實業有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

僑胞喉舌

鄧呂秀慧鞠躬

華僑日報創刊五十四週年紀慶

聲譽宏遠

京華大藥房敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

為民先聲

利國偉敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

基業永固

新邦發展有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

匡導工商

華嘉(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

砥柱中流

美漢企業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

促進工商

寶和有限公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

文風遠播

星架坡國際酒店有限公司
鴻福有限公司
振隆有限公司
鎰通置地有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

馳譽寰宇

英達貿易公司敬賀

華僑日報創刊五十四週年紀慶

如日之升

立時集團國際有限公司 敬賀
太古大廈壹四弍六至壹四三六室
電話：(五)弍四弍〇三壹至五綫

華僑日報創刊五十四週年紀慶

匡導工商

東華企業(香港)有限公司
香港華國酒店
華信地產財務有限公司
敬賀